叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 7 个章节

1. 星：一匹印度小马的故事(star The Story Of An Indian Pony) 000001

2. 星：一匹印度小马的故事(star The Story Of An Indian Pony) 000002

3. 星：一匹印度小马的故事(star The Story Of An Indian Pony) 000003

4. 星：一匹印度小马的故事(star The Story Of An Indian Pony) 000004

5. 星：一匹印度小马的故事(star The Story Of An Indian Pony) 000005

6. 星：一匹印度小马的故事(star The Story Of An Indian Pony) 000006

7. 星：一匹印度小马的故事(star The Story Of An Indian Pony) 000007

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

星：一匹印度小马的故事(Star The Story of an Indian Pony)
第1/7页

[iː] - [tekst] [prɪˈpeəd] [baɪ] sp1nd , ['meəri] ['miː.hæn] ,

E	-	text	prepared	by	sp1nd	,	Mary	Meehan	,
E	-	文本	准备	经过	sp1nd	,	玛丽	米汉	,

电子文本由 sp1nd、Mary Meehan 编写

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˌɒnˈlaɪn] [dɪˈstrɪbjuːtɪd; ˈdɪstrɪbjuːtɪd] ['pruːfriːdɪŋ] [tiːm]

and	the	Online	Distributed	Proofreading	Team
和	这	在线的	分布式	校对	团队

以及在线分布式校对团队

([ˌeɪtʃ tiː tiː ˈpiː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː ˈdʌbljuː] . . [net])

(	http	:	/	/	www	.	pgdp	.	net	)
(	http	:	/	/	万维网	.	国内生产总值	.	网	)

(http://www.pgdp.net)

[frɒm; frəm][peɪdʒ] ['ɪmɪdʒɪz] ['dʒenərəsli] [meɪd] [ə'veɪləb(ə)l][baɪ]

from	page	images	generously	made	available	by
从	页	图片	慷慨地	制成	可用的	经过

页面图片由以下机构慷慨提供：

['ɪntənet] ['ɑːkaɪv]

Internet	Archive
互联网	档案

互联网档案馆

([ˌeɪtʃ tiː tiː ˈpiː] : / / ['ɑːkaɪv] . [ɔːg])

(	http	:	/	/	archive	.	org	)
(	http	:	/	/	档案	.	组织	)

(http://archive.org)

[nəʊt] : ['ɪmɪdʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ə'rɪdʒən(ə)l]['peɪdʒɪz][ɑː(r); ə(r)][ə'veɪləb(ə)l] [θruː] ['ɪntənet] ['ɑːkaɪv] .

Note	:	Images	of	the	original	pages	are	available	through	Internet	Archive	.
笔记	:	图片	的	这	原来的	页面	是	可用的	通过	互联网	档案	.

注：原始页面的图像可通过互联网档案馆获取。

[siː] [ˌeɪtʃ tiː tiː ˈpiː] : / / ['ɑːkaɪv] . [ɔːg] / ['diːteɪlz] / starstoryofindia00hook

See	http	:	/	/	archive	.	org	/	details	/	starstoryofindia00hook
看	http	:	/	/	档案	.	组织	/	细节	/	starstoryofindia00hook

参见 http://archive.org/details/starstoryofindia00hook

[stɑː(r)]

STAR
星星

星星

[ðə; ðɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɪndiən] ['pəʊni]

The	Story	of	an	Indian	Pony
这	故事	的	一个	印度	小马

一匹印度小马的故事

[baɪ] - [siː] . ['hʊkə(r)]

BY	FORRESTINE	C	.	HOOKER
经过	-	C	.	妓女

作者：福雷斯汀·C·胡克

[wɪð] [æn; ən] [ˌɪntrəˈdʌkʃn] [baɪ]
WITH AN INTRODUCTION BY
和 一个 介绍 经过

由……引言

[luːˈtenənt] . - [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈnelsn] [ə; eɪ] . [maɪlz] , [juː] . [es] . [ə; eɪ] .
Lieut . - General NELSON A . MILES , U . S . A .
中尉 . - 一般的 纳尔逊 一个 . 英里 , U . S . 一个 .

美国陆军中将纳尔逊·A·迈尔斯

[ˈdʒækɪt] [ˈpeɪntɪŋ] [baɪ]
JACKET PAINTING BY
夹克 绘画 经过

夹克绘画

[tʃɑːlz] [ˈlɪvɪŋstən] [bʊl]
CHARLES LIVINGSTON BULL
查尔斯 利文斯顿 公牛

查尔斯·利文斯顿·布尔

[ðə; ði] [sʌn] [ˈdaɪəl] [pres] , [ɪŋk] .
The Sun Dial Press , Inc .
这 太阳 拨号 按 , 公司 .

日晷出版社

[ˈgɑːd(ə)n] [ˈsɪti] , [njuː] [jɔːk]
GARDEN CITY , NEW YORK
花园 城市 , 新的 约克

纽约州花园城

[ˈkɒpiraɪt] , - , [baɪ] [ˈdʌbəldeɪ] , [peɪdʒ] &
COPYRIGHT , 1922 , BY DOUBLEDAY , PAGE &
版权 , - , 经过 双日 , 页 &

版权所有，1922 年，Doubleday, Page&

[ˈkʌmpəni] .
COMPANY .
公司 .

公司。

[ɔːl] [raɪts] [rɪˈzɜːvd] .
ALL RIGHTS RESERVED .
全部 权利 预订的 .

版权所有。

[ˈprɪntɪd] [ɪn] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [æt; ət] [ðə; ði]
PRINTED IN THE UNITED STATES AT THE
打印 在 这 团结的 各州 在 这

美国印刷

[ˈkʌntri] [laɪf] [pres] , [ˈgɑːd(ə)n] [ˈsɪti] , [en] . [waɪ] .
COUNTRY LIFE PRESS , GARDEN CITY , N . Y .
国家 生活 按 , 花园 城市 , N . 是 .

乡村生活出版社，纽约州花园城

[tuː; tə]
TO
到

到

[juː; jʊ] , [ðə; ði] [wʌn]
YOU , THE ONE
你 , 这 一

你，唯一

[laɪk] [ə; eɪ] [reɪ] [ɒv; əv] [laɪt] [ɪn][ə; eɪ] ['stɔ:mi] [skaɪ][jɔ:(r); jə(r)] [lʌv] [hæz; həz] [ɪn'kʌrɪdʒd] [ænd; ənd] ['gaɪdɪd]

Like	a	ray	of	light	in	a	stormy	sky	your	love	has	encouraged	and	guided
喜欢	一个	射线	的	光	在	一个	暴风雨	天空	你的	爱	有	鼓励	和	引导

[ˌem 'i:] [θru:] [j'iəz] [wen] [ðə; ðɪ][dɪm] ,

me	through	years	when	the	dim	,
我	通过	年	什么时候	这	暗淡	,

如同暴风雨天空中的一束光芒，你的爱多年来一直鼓励和指引着我，即使那时我感到迷茫、艰难。

[rʌf] [treɪl] [wɒz; wəz] [hɑ:d] [tu:; tə] ['fɒləʊ] .

rough	trail	was	hard	to	follow	.
粗糙的	踪迹	曾是	难的	到	跟随	.

崎岖的小路很难辨认方向。

[sʌn] [ɒv; əv] ['rʌnɪŋ] [dɪə(r)] , ['dɔ:tə(r)] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['swɪftɪst] ['reɪsə(r)][ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ðɪ] [kə'mæntʃi] ['pəuniz]

Son	of	Running	Deer	,	daughter	of	the	swiftest	racer	of	all	the	Comanche	ponies
儿子	的	跑步	鹿	,	女儿	的	这	最快	赛车手	的	全部	这	科曼奇	小马

奔鹿之子，科曼奇小马中最快的赛马之女

['fɔ:wɜ:d]

FOREWORD

前言

前言

[ðə; ðɪ] [rɪ'kɔ:dɪŋ] [ɒv; əv] [hɪ'stɒrɪk] [fækts][ænd; ənd] [ɪ'vents] [ɪn][ðə; ðɪ][rəʊ'mæns][ɒv; əv][ə; eɪ] ['stɔ:ri] [mʌst; məst]

The	recording	of	historic	facts	and	events	in	the	romance	of	a	story	must
这	记录	的	历史性	事实	和	活动	在	这	浪漫	的	一个	故事	必须

[bi:; bi] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪv] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['ridər] ;

be	interesting	and	instructive	to	the	readers	;
是	有趣的	和	有指导意义的	到	这	读者	;

在浪漫故事中记录历史事实和事件，必须对读者来说既有趣又有教育意义；

[ɪ'speʃəli] [wen] [ðə; ðɪ] [si:nz] [ə'kɜ:d] [ɪn][ə; eɪ][vɑ:st] ['kʌntri] ,

especially	when	the	scenes	occurred	in	a	vast	country	,
尤其	什么时候	这	场景	发生	在	一个	广阔的	国家	,

尤其当故事发生在幅员辽阔的国家时，

['fɔ:məli] ['ɒkjupaɪd] [baɪ][æn; ən] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] [dɪ'pɑ:tɪd] [reɪs] [ænd; ənd]['leɪtə(r)][baɪ][wʌn] [naʊ]

formerly	occupied	by	an	ancient	and	departed	race	and	later	by	one	now
以前	占领	经过	一个	古老的	和	已离开	种族	和	之后	经过	一	现在

['ræpɪdli] [ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] .

rapidly	disappearing	.
快速	消失	.

这里曾居住着一个古老而已消失的种族，后来居住着一个如今正在迅速消失的种族。

[ɪn] [veɪn] [maɪt] [wi:; wi] [sɜ:tʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ɒv; əv][ə; eɪ] ['pi:p(ə)l] [hu:]

In	vain	might	we	search	history	for	the	record	of	a	people	who
在	徒劳	可能	我们	搜索	历史	为了	这	记录	的	一个	人们	WHO

[kən'tend] [æz; əz] ['væliəntli] [ə'genst] [ə; eɪ][su:'pɪəriə(r)] [reɪs] ,

contended	as	valiantly	against	a	superior	race	,
有争议	作为	英勇地	反对	一个	优越的	种族	,

我们或许徒劳地在历史中寻找一个民族曾英勇抵抗高等种族的记录。

[ˌəʊvə'welmɪŋ] ['nʌmbəz] , [ænd; ənd] [hu:] [dɪ'fendɪd] [ðeə(r)] ['kʌntri] [ʌn'tɪl] ['faɪnəli] ['drɪvn] [tə'wɔ:d]

overwhelming	numbers	,	and	who	defended	their	country	until	finally	driven	toward
压倒	数字	,	和	WHO	辩护	他们的	国家	直到	最后	驱动	朝向

[ðə; ðɪ] ['setɪŋ] [sʌn] ,

the	setting	sun	,
这	环境	太阳	,

人数众多，他们保卫祖国直至最终被击退至落日之下。

[ə; eɪ] ['præktɪkli] ['sʌbdʒugeɪtɪd]['neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [reɪs] .

a	practically	subjugated	nation	and	race	.
一个	几乎	被征服	国家	和	种族	.

一个实际上已被征服的国家和种族。

[ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv][wɔː(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [waɪt] ['piːp(ə)l] [ɪz] [kɔːld] ['strætədʒi] , [ɔː(r)]['tæktɪks] ;

The	art	of	war	among	the	white	people	is	called	strategy	,	or	tactics	;
这	艺术	的	战争	之中	这	白色的	人们	是	称为	战略	,	或者	策略	;

白人的战争艺术被称为战略，或战术；

[wen] ['præktɪst] [baɪ][ðə; ði] ['ɪndiənz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] ['tretʃəri] .

when	practised	by	the	Indians	it	is	called	treachery	.
什么时候	已实践	经过	这	印度人	它	是	称为	背信弃义	.

印度人这样做就叫做背叛。

[ðeə(r)] [welθ] [kən'sistid] [ɒv; əv][ðeə(r)][hɜːrdz][ɒv; əv] ['hɔːsɪz] — [wɪtʃ] [ðə; ði] ['westən] ['ɪndiənz] [əb'teɪnd]

Their	wealth	consisted	of	their	herds	of	horses	—	which	the	Western	Indians	obtained
他们的	财富	由……组成	的	他们的	畜群	的	马匹	—	哪个	这	西	印度人	获得

[frɒm; frəm][ðə; ði]['meksɪkənz]['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['spæniʃ] [hæd; həd] [ɪn'veɪdɪd] ['meksɪkəʊ] — [ðeə(r)] ['lɒdʒɪz]

from	the	Mexicans	after	the	Spanish	had	invaded	Mexico	—	their	lodges
从	这	墨西哥人	后	这	西班牙语	有	入侵	墨西哥	—	他们的	旅馆

[ænd; ənd][ðə; ði] [fjuː] [ə'plaɪənsɪz] [fɔː(r); fə(r)][kæmp] - [laɪf] .

and	the	few	appliances	for	camp	-	life	.
和	这	很少	电器	为了	营	-	生活	.

他们的财富包括马群（西班牙人入侵墨西哥后，西部印第安人从墨西哥人那里获得了这些马）、帐篷和少量营地生活用品。

[ðeɪ] ['wəːʃip] [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] [wɒz; wəz][ðeə(r)] [ɒm'nɪpətənt]

They	worshipped	the	God	of	nature	,	and	the	Great	Spirit	was	their	omnipotent
他们	崇拜	这	上帝	的	自然	,	和	这	伟大的	精神	曾是	他们的	无所不能

[dʒə'həʊvə] .

Jehovah	.
耶和华	.

他们崇拜自然之神，而伟大的神灵就是他们全能的耶和华。

[ðeɪ] [bɪ'liːvd] [ðæt] [deθ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒŋ] ['dʒɜːni] [tuː; tə][ðə; ði] ['hæpi] ['hʌntɪŋ] [graʊndz] .

They	believed	that	death	was	a	long	journey	to	the	Happy	Hunting	Grounds	.
他们	相信	那	死亡	曾是	一个	长的	旅行	到	这	快乐的	打猎	理由	.

他们认为死亡是通往快乐狩猎场的漫长旅程。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] — [ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] , [eə(r)] ,

They	were	grateful	for	the	abundance	of	the	earth	—	the	sunshine	,	air	,
他们	是	感激的	为了	这	丰富	的	这	地球	—	这	阳光	,	空气	,

['wɔːtə(r)] ,

water	,
水	,

他们感激大地的馈赠——阳光、空气、水，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['blesɪŋz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] — [ænd; ənd] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [ʃeə(r)] [ðem; ðəm]

and	all	the	blessings	of	nature	—	and	believed	that	all	should	share	them
和	全部	这	祝福	的	自然	—	和	相信	那	全部	应该	分享	他们

[ə'laɪk] .

alike	.
同样	.

以及大自然的一切恩赐——并认为所有人都应该平等地分享这些恩赐。

[fɔː(r); fə(r)][wʌn][tuː; tə] [wɪʃ] [tuː; tə] [məˈnɒpəlaɪz] [ˈeni] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [wɒz; wəz][tuː; tə][ðem; ðəm]

For	one	to	wish	to	monopolize	any	part	of	the	earth	was	to	them
为了	一	到	希望	到	独占	任何	部分	的	这	地球	曾是	到	他们

[ðə; ði][ˌmænɪfeˈsteɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈgrɑːspɪŋ] [ˌdɪspəˈzɪʃn] .

the	manifestation	of	a	grasping	disposition	.
这	表现	的	一个	抓握	处置	.

在他们看来，想要垄断地球的任何一部分都是贪婪本性的表现。

[ˈɒf(ə)n][ðə; ði][men][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ˈɪnfluəns] [ænd; ənd] [ˈgreɪtɪst] [ˌpɒpjuˈlærəti][ɪn][ðə; ði][traɪb]

Often	the	men	of	the	most	influence	and	greatest	popularity	in	the	tribe
经常	这	男人	的	这	最多	影响	和	最	人气	在	这	部落

[wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][pʊrɪst; pɔːrɪst] ,

were	the	poorest	,
是	这	最贫困	,

部落中最有影响力、最受爱戴的人往往是最贫穷的。

[ɔː(r)] [ðəʊz] [huː] [geɪv] [məʊst][tuː; tə] [ˈʌðə(r)z] .

or	those	who	gave	most	to	others	.
或者	那些	WHO	给予	最多	到	其他的	.

或者那些为他人付出最多的人。

[ðeɪ] [bɪˈliːvd] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [ˈspɪrɪt][hæd; həd][ˈgɪv(ə)n][ðem; ðəm] [ðɪs] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈkʌntri] [wɪð] [ɪts]

They	believed	that	the	Great	Spirit	had	given	them	this	beautiful	country	with	its
他们	相信	那	这	伟大的	精神	有	给定	他们	这	美丽的	国家	和	它是

[ˈnætʃ(ə)rəl] [rɪˈsɔːsɪz] ,

natural	resources	,
自然的	资源	,

他们相信，伟大的神灵赐予了他们这片拥有丰富自然资源的美丽土地。

[ədˈvæntɪdʒ] , [ænd; ənd] [ˈblesɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [həʊm] .

advantages	,	and	blessings	for	their	home	.
优势	,	和	祝福	为了	他们的	家	.

给他们的家庭带来好处和祝福。

[wʌn] [greɪt] [kɔːz] [ɒv; əv] [ˌdɪsəˈfekʃn] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈɪndiənz] [wɒz; wəz][ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)]

One	great	cause	of	disaffection	among	the	Indians	was	the	destruction	of	their
一	伟大的	原因	的	不满	之中	这	印度人	曾是	这	破坏	的	他们的

[vɑːst][hɜːrdz][ɒv; əv] [ˈbʌfələʊ] ,

vast	herds	of	buffalo	,
广阔的	畜群	的	水牛	,

印第安人不满情绪的一大原因是他们庞大的野牛群遭到毁灭性破坏。

[wɪtʃ] [siːmd] [laɪk] [ˈruːθləs] [ˈsækrɪfaɪs] .

which	seemed	like	ruthless	sacrifice	.
哪个	似乎	喜欢	无情	牺牲	.

这看起来像是一种残酷的牺牲。

[wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [jˈiəz] [mˈɪliənz] [ɒv; əv] [ˈbʌfələʊ] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [haɪdz] , [ænd; ənd]

Within	a	few	years	millions	of	buffalo	were	killed	for	their	hides	,	and
之内	一个	很少	年	百万	的	水牛	是	被杀	为了	他们的	隐藏	,	和

[θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [waɪt] [men] ,

thousands	of	white	men	,
数千	的	白色的	男人	,

短短几年内，数百万头野牛因皮毛而被猎杀，数千名白人男子……

[ðə; ði] [best] [ˈraɪf(ə)l] - [ʃɒts] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] , [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] [ˈbɪznəs] .

the	best	rifle	-	shots	in	the	world	,	were	engaged	in	the	business	.
这	最好的	步枪	-	镜头	在	这	世界	,	是	已订婚的	在	这	商业	.

世界上最好的步枪射手都从事这项业务。

[ə'mʌŋ] [ðeə(r)] [əʊn] [traɪb] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [kəʊd] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] [wɪtʃ] [ɔːl]

Among	their	own	tribe	and	people	they	had	a	code	of	honour	which	all
之中	他们的	自己的	部落	和	人们	他们	有	一个	代码	的	荣誉	哪个	全部

[rɪ'spektɪd] .

respected	.
受人尊敬	.

在他们自己的部落和人民中，他们有一套所有人都尊重的荣誉准则。

[æn; ən] ['ɪndiən] [kʊd; kəd] [liːv] [hɪz; ɪz] [hɔːs] , ['blæŋkit] , ['sæd(ə)l] ,

An	Indian	could	leave	his	horse	,	blanket	,	saddle	,
一个	印度	可以	离开	他的	马	,	毯子	,	鞍	,

一个印第安人可能会留下他的马、毯子、马鞍，

[ɔː(r)]['raɪf(ə)l][æt; ət] ['eni] [pleɪs] [baɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [naɪt] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'stɜːbd] ,

or	rifle	at	any	place	by	day	or	night	and	it	would	not	be	disturbed	,
或者	步枪	在	任何	地方	经过	天	或者	夜晚	和	它	会	不是	是	不安	,

或者在白天或晚上在任何地方用步枪射击都不会被打扰。

[ðəʊ] [ðə; ði] [həʊl] [traɪb] [maɪt] [pɑːs] [nɪə(r)] .

though	the	whole	tribe	might	pass	near	.
尽管	这	所有的	部落	可能	经过	靠近	.

虽然整个部落都可能从附近经过。

[ðɪs] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [dʌn] [ɪn] ['eni] [kə'mjuːnəti] [ɒv; əv] [waɪt] ['piːp(ə)l] .

This	could	not	be	done	in	any	community	of	white	people	.
这	可以	不是	是	完毕	在	任何	社区	的	白色的	人们	.

这在任何白人社区都不可能发生。

[ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪg'zɪstɪd] [ɪn] - ,

These	conditions	existed	in	1874	,
这些	状况	存在	在	-	,

这些情况在1874年就已经存在了。

[wen] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ['ɪndiənz] [ə'sembəld] [æt; ət]['medsn; 'medɪsn] [lɒdʒ] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə]

when	the	Southwest	Indians	assembled	at	Medicine	Lodge	and	decided	to
什么时候	这	西南	印度人	组装	在	药品	小屋	和	决定	到

[draɪv] [aʊt] [ðə; ði] ['bʌfələʊ] ['hʌntəz] .

drive	out	the	buffalo	hunters	.
驾驶	出去	这	水牛	猎人	.

西南印第安人在梅迪辛洛奇集结，决定驱逐野牛猎人。

[ɪn] ['ɔːgəst] , - , [ai][wɒz; wəz][daɪ'rɛktɪd][tuː; tə] ['ɔːgənaɪz] [ə; eɪ] [kə'mɑːnd] [æt; ət] [fɔːt] [dɒdʒ] ,

In	August	,	1874	,	I	was	directed	to	organize	a	command	at	Fort	Dodge	,
在	八月	,	-	,	我	曾是	指导	到	组织	一个	命令	在	堡	躲闪	,

1874年8月，我奉命在道奇堡组建一支部队。

[ɒn][ðə; ði] ['ɑːkənsɔː] ['rɪvə(r)][ɪn] [ˌsaʊθ'westən] ['kænzəs] , [ænd; ənd] [muːv] [saʊθ] [ə'genst] [ðə; ði] ['hɒstaɪl]

on	the	Arkansas	River	in	southwestern	Kansas	,	and	move	south	against	the	hostile
在	这	阿肯色州	河	在	西南	堪萨斯州	,	和	移动	南	反对	这	敌对的

['ɪndiənz] .

Indians	.
印度人	.

在堪萨斯州西南部的阿肯色河上，向南进发，对抗敌对的印第安人。

['ʌðə(r)] [kə'mændz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [muːv] : [wʌn] [iːst] [frɒm; frəm] [njuː] ['meksɪkəʊ] , ['ʌndə(r)]

Other	commands	were	ordered	to	move	:	one	east	from	New	Mexico	,	under
其他	命令	是	订购	到	移动	:	一	东方	从	新的	墨西哥	,	在下面

['meɪdʒə(r)] [praɪs] ;

Major	Price	;
主要的	价格	;

其他部队奉命转移：一支部队从新墨西哥州向东调动，由普莱斯少校指挥；

[wʌn] [nɔːθ] [frɒm; frəm] ['teksəs] , ['ʌndə(r)]['dʒen(ə)rəl] [mə'kenzi] ; [wʌn] [west] [frɒm; frəm] ['ɪndiən] ['terətri]

one	north	from	Texas	,	under	General	Mackenzie	;	one	west	from	Indian	Territory
一	北	从	德克萨斯州	,	在下面	一般的	麦肯齐	;	一	西方	从	印度	领土

, ['ʌndə(r)] ['kɜːn(ə)l] ['deɪvɪdsn] , [tenθ] ['kæv(ə)lri] .

,	under	Colonel	Davidson	,	Tenth	Cavalry	.
,	在下面	上校	戴维森	,	第十	骑兵	.

一支军队从德克萨斯州北部出发，由麦肯齐将军指挥；一支军队从印第安领地西部出发，由戴维森上校指挥，隶属第十骑兵团。

[maɪ] [kə'mɑːnd] [kən'sistid] [ɒv; əv] [tuː] [bə'tæljən] [ɒv; əv] [eɪt] [truːps] [ɒv; əv]['kæv(ə)lri] , [kə'mɑːnd]

My	command	consisted	of	two	battalions	of	eight	troops	of	cavalry	,	commanded
我的	命令	由……组成	的	二	营	的	八	军队	的	骑兵	,	命令

[baɪ][m'eɪdʒəz] ['kɒmptən] [ænd; ənd] ['bɪdəl] ;

by	Majors	Compton	and	Biddle	;
经过	专业	康普顿	和	比德尔	;

我的部队由两个营的八个骑兵连组成，分别由康普顿少校和比德尔少校指挥；

[wʌn] [bə'tæliən] [ɒv; əv][fɔː(r)] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv] ['ɪnfəntri] , [kə'mɑːnd] [baɪ]['meɪdʒə(r)] ['brɪstl] ; [ə; eɪ]

one	battalion	of	four	companies	of	infantry	,	commanded	by	Major	Bristol	;	a
一	营	的	四	公司	的	步兵	,	命令	经过	主要的	布里斯托尔	;	一个

['kʌmpəni] [ɒv; əv] ['frendli] ['ɪndiənz] ,

company	of	friendly	Indians	,
公司	的	友好的	印度人	,

由布里斯托尔少校指挥的一个步兵营，下辖四个步兵连；以及一个友好的印度人连。

[ə; eɪ] [dɪ'tætʃmənt] [ɒv; əv] [ɑː'tɪləri] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv][sə'vɪliən] [skaʊts] [ænd; ənd] [gaɪdz] .

a	detachment	of	artillery	,	and	a	company	of	civilian	scouts	and	guides	.
一个	分离	的	炮兵	,	和	一个	公司	的	平民	侦察兵	和	指南	.

一个炮兵分遣队，以及一个平民侦察兵和向导连。

[ðiːz] ['lætə(r)][wɜː(r); wə(r)]['məʊstli] ['hʌntəz] [ænd; ənd]['ekspɜːt] ['raɪflmən] , [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ðɪ] ['kʌntri] .

These	latter	were	mostly	hunters	and	expert	riflemen	,	familiar	with	the	country	.
这些	后者	是	大多	猎人	和	专家	步枪兵	,	熟悉的	和	这	国家	.

后者大多是猎人和经验丰富的步枪手，熟悉当地地形。

[ɪn] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['meni] [en'geɪdʒmənts] [wɪð] [ðə; ðɪ] ['hɒstaɪl] ['ɪndiənz] ['kæptɪn] [fræŋk] [diː] . ['bɔːldwɪn] (

In	one	of	the	many	engagements	with	the	hostile	Indians	Captain	Frank	D	.	Baldwin	(
在	一	的	这	许多	订婚	和	这	敌对的	印度人	队长	坦率	D	.	鲍德温	(

[naʊ] ['meɪdʒə(r)]['dʒen(ə)rəl]) [ə; eɪ] ['veri] ['gælənt] ['ɒfɪsə(r)] ,

now	Major	General	)	a	very	gallant	officer	,
现在	主要的	一般的	)	一个	非常	英勇	官	,

在与敌对印第安人的多次交战中，弗兰克·D·鲍德温上尉（现为少将）是一位非常英勇的军官。

[ˌriː'kæptʃə] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['kæptɪv] [waɪt] [g'ɜːlz] , ['dʒuːljə][ænd; ənd] ['ædəleɪd] [dʒe'meɪn] , ['sev(ə)n][ænd; ənd]

recaptured	two	little	captive	white	girls	,	Julia	and	Adelaide	Germaine	,	seven	and
重新捕获	二	小的	俘虏	白色的	女孩们	,	朱莉娅	和	阿德莱德	杰曼	,	七	和

[naɪn] [jɪəz] [əʊld] ,

nine	years	old	,
九	年	老的	,

解救了两名被囚禁的白人小女孩，朱莉娅·杰曼和阿德莱德·杰曼，她们分别只有七岁和九岁。

[huːz] ['fɑːðə(r)] , ['mʌðə(r)] , ['brʌðə(r)] , [ænd; ənd]['əʊldə]['sɪstə(r)][hæd; həd] [biːn] ['mæsəkə] .

whose	father	,	mother	,	brother	,	and	older	sister	had	been	massacred	.
谁	父亲	,	母亲	,	兄弟	,	和	老	姐姐	有	到过	大屠杀	.

他的父亲、母亲、兄弟和姐姐都被屠杀了。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wi:; wi] ['lɜ:nɪd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [tu:] ['sɪstəz] , [stɪl] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði]

From	the	children	we	learned	of	their	two	sisters	,	still	in	the	hands	of	the
从	这	孩子们	我们	学习	的	他们的	二	姐妹	,	仍然	在	这	双手	的	这

['sævɪdʒɪz] ,

savages	,
野蛮人	,

从孩子们口中我们得知，他们的两个姐妹仍然在野蛮人的手中。

[ænd; ənd][wi:; wi] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [brɔ:t] [ɪn] ['seɪfli] [ænd; ənd]

and	we	made	it	a	condition	that	they	should	be	brought	in	safely	and
和	我们	制成	它	一个	状况	那	他们	应该	是	带来	在	安全	和

[sə'rendəd] [wɪð] [ðə; ði] [həʊl] [traɪb] ,

surrendered	with	the	whole	tribe	,
投降	和	这	所有的	部落	,

我们提出的条件是，他们必须安全带回来，并与整个部落一起被移交。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [dʌn] [ɪ'mi:diətli] [ɒn] [rɪ'si:t] [ɒv; əv][maɪ][dɪ'mɑ:nd] .

which	was	done	immediately	on	receipt	of	my	demand	.
哪个	曾是	完毕	立即地	在	收据	的	我的	要求	.

收到我的要求后，他们立即采取了行动。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [tu:] [g'ɜ:lz][hæd; həd] [bi:n] [brɔ:t] [baɪ]['ɔ:də(r)][ɒv; əv] [tʃi:f] [stəʊn] [kɑ:f][tu:; tə][ə; eɪ] [tent]

The	other	two	girls	had	been	brought	by	order	of	Chief	Stone	Calf	to	a	tent
这	其他	二	女孩们	有	到过	带来	经过	命令	的	首席	石头	小牛	到	一个	帐篷

[nekst][hɪz; ɪz] [əʊn] ,

next	his	own	,
下一个	他的	自己的	,

另外两个女孩是奉石牛酋长之命带到他帐篷隔壁的帐篷里的。

[weə(r)] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['tri:tɪd] [wɪð] [mɑ:kt] [keə(r)][ænd; ənd] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] [ʌn'tɪl] ['fɔ:məli]

where	they	were	treated	with	marked	care	and	consideration	until	formally
在哪里	他们	是	治疗	和	标记	关心	和	考虑	直到	正式地

[sə'rendəd] [tu:; tə][ˌju: 'es] .

surrendered	to	us	.
投降	到	我们	.

在那里，他们受到了特别的关爱和照顾，直到正式移交给我们。

[ðæt] [kæm'peɪn] , ['lɑ:stɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [mʌnθs] ,

That	campaign	,	lasting	for	many	months	,
那	活动	,	持久	为了	许多	几个月	,

那场持续数月的竞选活动，

[kləʊzd] ['ɑ:ftə(r)][məʊst] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd] [lə'bɔ:riəs] ['efəts] [ɒn][ðə; ði] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [tru:ps] ,

closed	after	most	difficult	and	laborious	efforts	on	the	part	of	the	troops	,
关闭	后	最多	难的	和	费力的	努力	在	这	部分	的	这	军队	,

经过部队最艰难、最艰苦的努力，最终关闭。

[wɪð] [ðə; ði] [ˌsætɪs'fæktəri] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [ðə; ði][vɑ:st] [ˌsaʊθ'westən] ['kʌntri] [hæz; həz] [bi:n] [fri:]

with	the	satisfactory	result	that	the	vast	southwestern	country	has	been	free
和	这	令人满意的	结果	那	这	广阔的	西南	国家	有	到过	自由的

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['terɪfaɪɪŋ] [ænd; ənd] ['devəsteɪtɪŋ] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['ɪndiənz] ,

from	the	terrifying	and	devastating	presence	of	hostile	Indians	,
从	这	恐怖	和	毁灭性的	在场	的	敌对的	印度人	,

令人满意的结果是，广袤的西南部地区摆脱了敌对印第安人的恐怖和破坏性影响。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪtəznz] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] [ɒv; əv]['kænzəs] , [ˌkɒlə'rɑ:dəʊ] , [ˌəʊklə'həʊmə] , ['teksəs] ,

and	the	citizens	of	the	States	of	Kansas	,	Colorado	,	Oklahoma	,	Texas	,
和	这	公民	的	这	各州	的	堪萨斯州	,	科罗拉多州	,	俄克拉荷马州	,	德克萨斯州	,

以及堪萨斯州、科罗拉多州、俄克拉荷马州、德克萨斯州的公民，

[ænd; ənd] [nju:] ['meksɪkəʊ][hæv; həv] [ɪn'dʒɔɪd] [æn; ən]['ɪərə][ɒv; əv] [pi:s] .

and	New	Mexico	have	enjoyed	an	era	of	peace	.
和	新的	墨西哥	有	享受	一个	时代	的	和平	.

新墨西哥州已经享受了一段和平时期。

['skeəsli] [ə; eɪ] ['hɒstaɪl] [ʃɒt] [hæz; həz] [bi:n] [hɜ:d] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri] [sɪns] [ðæt] [jɪə(r)] .

Scarcely	a	hostile	shot	has	been	heard	in	that	country	since	that	year	.
几乎	一个	敌对的	射击	有	到过	听到	在	那	国家	自从	那	年	.

自那一年起，该国几乎再也没有听到过敌对枪声。

[ɪn] [ə; eɪ] [rɪ'pɔ:t] [tu:; tə] [lef'tenənt] - ['dʒen(ə)rəl][pi:] . [eɪtʃ] . ['ʃəridən] , [kə'mɑ:ndɪŋ] ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv]

In	a	report	to	Lieutenant	-	General	P	.	H	.	Sheridan	,	Commanding	General	of
在	一个	报告	到	中尉	-	一般的	P	.	H	.	谢里丹	,	指挥	一般的	的

[ðə; ði][ju:] . [es] . ['ɑ:mi] ,

the	U	.	S	.	Army	,
这	U	.	S	.	军队	,

在提交给美国陆军司令PH·谢里丹中将的报告中，

[nəʊ'vembə(r)] - , - , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] [ɪn] [rɪ'pɔ:t] [ɒv; əv] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv][wɔ:(r)] , [vɒl] . [ai]

November	23	,	1874	,	which	was	published	in	report	of	Secretary	of	War	,	Vol	.	I
十一月	-	,	-	,	哪个	曾是	已发布	在	报告	的	秘书	的	战争	,	沃尔	.	我

, - , [ai] [sed] :

,	1875	,	I	said	:
,	-	,	我	说	:

1874年11月23日，我在1875年出版的《陆军部长报告》第一卷中写道：

" [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] ['betə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɪndiənz] [hæd; həd] [ðeɪ] [bi:n] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ]

"	It	would	have	been	better	for	the	Indians	had	they	been	considered	a
"	它	会	有	到过	更好的	为了	这	印度人	有	他们	到过	经过考虑的	一个

[pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] [delt] [wɪð] ['dʒenərəsli] ;

part	of	the	population	of	the	United	States	and	dealt	with	generously	;
部分	的	这	人口	的	这	团结的	各州	和	已处理	和	慷慨地	;

“如果印第安人被视为美国人口的一部分，并受到慷慨对待，那对他们来说会更好；

[ænd; ənd] [wen] [fɔ:st] [ɒn] [rezə'veɪʃ(ə)nz] — [wɪtʃ] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] [ðə; ði] [keɪs] — [let] [rezə'veɪʃ(ə)nz] [bi:; bi]

and	when	forced	on	reservations	—	which	is	always	the	case	—	let	reservations	be
和	什么时候	强制	在	预订	—	哪个	是	总是	这	案件	—	让	预订	是

['ri:znəbl] [ɪn] [saɪz] ,

reasonable	in	size	,
合理的	在	尺寸	,

如果必须进行预订——这种情况总是会发生——那么预订的数量也应该合理。

['sʌbdʒɪkt][tu:; tə] ['speʃ(ə)l] [ru:l] [ænd; ənd] ['gʌvənmənt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɑ:(r); ə(r)] ['fɪtɪd] [tu:; tə] [ə'beɪ]

subject	to	special	rule	and	government	until	the	Indians	are	fitted	to	obey
主题	到	特别的	规则	和	政府	直到	这	印度人	是	适配	到	服从

[ðə; ði]['ɔ:d(ə)n(ə)ri] [lɔ:z] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bi:n] [meɪd] [tu:; tə][kən'trəʊl]['edʒukeɪtɪd]

the	ordinary	laws	of	the	country	which	have	been	made	to	control	educated
这	普通的	法律	的	这	国家	哪个	有	到过	制成	到	控制	受过教育

[ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] [waɪt] ['pi:p(ə)l] .

and	intelligent	white	people	.
和	聪明的	白色的	人们	.

在印第安人能够遵守该国为控制受过教育和有智慧的白人而制定的普通法律之前，他们将受到特殊的统治和政府约束。

" [ɪf] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [hæd; həd] ['ɔ:lweɪz] [bi:n] [hju:'meɪnli] [ænd; ənd] ['ɒnɪstli] [delt] [wɪð] ,

"	If	the	Indians	had	always	been	humanely	and	honestly	dealt	with	,
"	如果	这	印度人	有	总是	到过	人道地	和	诚实地	已处理	和	,

“如果印第安人一直以来都受到人道和诚实的对待，

[ðeə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [bʌt; bət] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['trʌb(ə)lz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ə'kɜːd] [ɪn][ðə; ði]

there	would	have	been	but	few	of	the	troubles	which	have	occurred	in	the
那里	会	有	到过	但	很少	的	这	麻烦	哪个	有	发生	在	这

['meni] [j'iəz] [gɒn] [baɪ] .

many	years	gone	by	.
许多	年	已消失	经过	.

如果不是这样，过去几年里发生的诸多麻烦就会少得多。

" ['nelsn] [ə; eɪ] . [maɪlz] [luː'tenənt] . - ['dʒen(ə)rəl][juː 'es] ['ɑːmi]

"	Nelson	A	.	Miles	Lieut	.	-	General	US	Army
"	纳尔逊	一个	.	迈尔斯	中尉	.	-	一般的	我们	军队

纳尔逊·A·迈尔斯，美国陆军中将

[dʒʊ'laɪ] - , -

July	21	,	1922
七月	-	,	-

1922年7月21日

['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .

Washington	,	D	.	C	.
华盛顿	,	D	.	C	.

华盛顿特区

[stɑː(r)] :

STAR	:
星星	:

星星：

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɪndiən] ['pəʊni]

The	Story	of	an	Indian	Pony
这	故事	的	一个	印度	小马

一匹印度小马的故事

['tʃæptə(r)] [ai]

Chapter	I
章	我

第一章

[ðə; ði] [fɜːst] [striːk] [ɒv; əv] [dɔːn] [wɒz; wəz] ['tɜːnɪŋ] [ðə; ði][skaɪ][frɒm; frəm] [greɪ] [tuː; tə] [peɪl] [pɪŋk] [æz; əz]

The	first	streak	of	dawn	was	turning	the	sky	from	gray	to	pale	pink	as
这	第一的	条纹	的	黎明	曾是	转弯	这	天空	从	灰色的	到	苍白	粉色的	作为

[stɑː(r)] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [lʊkt] ['sliːpɪli] [æt; ət][ðə; ði] [twelv] ['hʌndrəd] [kə'mæntʃi] ['pəuniz]

Star	lifted	his	head	and	looked	sleepily	at	the	twelve	hundred	Comanche	ponies
星星	抬起	他的	头	和	看起来	昏昏欲睡地	在	这	十二	百	科曼奇	小马

[stretʃt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ə'raʊnd] [hɪm] .

stretched	on	the	ground	around	him	.
拉伸	在	这	地面	大约	他	.

第一缕晨曦将天空从灰色染成淡粉色，星抬起头，睡眼惺忪地看着周围地上躺着的一千二百匹科曼奇小马。

['fɑːðə(r)] [ə'weɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['tiːpiː] [meɪd] [frɒm; frəm] ['bʌfələʊ] [skɪnz] , [bʌt; bət]['əʊnli][ðə; ði] [wʊlf] -

Farther	away	were	many	tepees	made	from	buffalo	skins	,	but	only	the	wolf	-
更远	离开	是	许多	圆锥形帐篷	制成	从	水牛	皮肤	,	但	仅有的	这	狼	-

[dɒgz] ,

dogs	,
狗	,

更远处有许多用野牛皮搭建的圆锥形帐篷，但只有狼犬，

[kɜːld] [ɪn] [həʊlz] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌg] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['tiːpiː] , [ʃəʊd] [ðæt] [ðə; ði] [kæmp] [wɒz; wəz] [nɒt]

curled	in	holes	they	had	dug	near	the	tepees	,	showed	that	the	camp	was	not
卷曲	在	孔	他们	有	挖	靠近	这	圆锥形帐篷	,	显示	那	这	营	曾是	不是

[dɪ'zɜːtɪd] .

deserted	.
荒凉的	.

他们蜷缩在帐篷附近挖的洞里，这表明营地并没有荒废。

[stɑː(r)] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [kə'mæntʃi] [breɪvz] , [skwɔː] ,

Star	knew	that	the	Comanche	braves	,	squaws	,
星星	知道	那	这	科曼奇	勇士们	,	印第安女人	,

斯塔尔知道科曼奇勇士、印第安女人，

[ænd; ənd] [pæ'puːsɪz] [wʊd] [suːn] [ə'weɪkən] [ænd; ənd] [kʌm] [aʊt] [ræpt] [ɪn] ['blæŋkɪts] [wɪtʃ] [hæd; həd]

and	papooses	would	soon	awaken	and	come	out	wrapped	in	blankets	which	had
和	婴儿背带	会	很快	觉醒	和	来	出去	包装	在	毯子	哪个	有

[biːn] ['wəʊv(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] [skwɔː] [ænd; ənd] [daɪd] [ɪn] [braɪt] ['kʌləs] [meɪd] [frɒm; frəm] [ruːts] [ænd; ənd]

been	woven	by	the	squaws	and	dyed	in	bright	colours	made	from	roots	and
到过	编织	经过	这	印第安女人	和	染色	在	明亮的	颜色	制成	从	根	和

['beriz] .

berries	.
浆果	.

婴儿们很快就会醒来，裹着印第安妇女编织的毯子出来，这些毯子是用根茎和浆果制成的鲜艳颜料染成的。

[wʌn] ['tiːpiː] , ['lɑːdʒə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] , [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] - , [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði]

One	tepee	,	larger	than	the	others	,	belonged	to	Quannah	,	Chief	of	the
一	圆锥形帐篷	,	更大的	比	这	其他的	,	属于	到	-	,	首席	的	这

- [kə'mæntʃi] ,

Quahada	Comanches	,
-	科曼奇人	,

其中一座比其他帐篷都大，属于夸哈达科曼奇族酋长夸纳。

[ænd; ənd] [stɑː(r)] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [hiː; hi] [riˈkɔːl, 'riːkɔːl] [ðə; ði] ['stɔːri] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , ['rʌnɪŋ]

and	Star	looked	at	it	as	he	recalled	the	story	his	mother	,	Running
和	星星	看起来	在	它	作为	他	召回	这	故事	他的	母亲	,	跑步

[dɪə(r)] ,

Deer	,
鹿	,

星看着它，回忆起他母亲讲述的故事，奔跑的鹿

[hæd; həd] [təʊld] [hɪm] ['meni] [taɪmz] [waɪl] [ðeɪ] [greɪzd] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [ɔː(r)] ['restɪd] [ɒn] [ðə; ði] [bæŋks]

had	told	him	many	times	while	they	grazed	side	by	side	or	rested	on	the	banks
有	讲述	他	许多	时代	尽管	他们	放牧	边	经过	边	或者	休息	在	这	银行

[ɒv; əv] [ðə; ði] [kriːk] [nɪə(r)] [ðə; ði] [kæmp] .

of	the	creek	near	the	camp	.
的	这	溪	靠近	这	营	.

他们并肩吃草或在营地附近的溪岸边休息时，她曾多次告诉他这件事。

[stɑː(r)] [lʌvd] - , [bʌt; bət] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ɔːl] [els] [hiː; hi] [lʌvd] - ['lɪt(ə)l] ['dɔːtə(r)] ,

Star	loved	Quannah	,	but	more	than	all	else	he	loved	Quannah's	little	daughter	,
星星	喜爱	-	,	但	更多的	比	全部	别的	他	喜爱	-	小的	女儿	,

['sɒŋbɜːd] ,

Songbird	,
鸣禽	,

Star很爱Quannah，但他最爱的还是Quannah的小女儿Songbird。

[fɔː(r); fə(r)] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [stɑːrz] ['mɪstrəs] .

for	she	was	Star's	mistress	.
为了	她	曾是	明星的	情妇	.

因为她是Star的情妇。

[hiː; hi] [rɪ'membəd] [ðə; ði] [deɪ] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [tuː] ['taɪni][ænd; ənd] [wiːk] [tuː; tə][stænd] [ʌp]

He	remembered	the	day	when	he	had	been	too	tiny	and	weak	to	stand	up
他	记得	这	天	什么时候	他	有	到过	也	微小的	和	虚弱的	到	站立	向上

,

,

,

他记得自己小时候太瘦小、太虚弱，连站都站不起来。

[ænd; ənd] - , [wɪð] ['sɒŋbɜːd] , [hæd; həd] [stuːpt] [tuː; tə][pæt] ['rʌnɪŋ] [dɪrz] [kəʊlt] .

and	Quannah	,	with	Songbird	,	had	stooped	to	pat	Running	Deer's	colt	.
和	-	,	和	鸣禽	,	有	弯腰	到	拍	跑步	鹿的	小马	.

昆娜和鸣鸟一起弯下腰，拍了拍奔鹿的小马驹。

" [wiː; wi] [wɪl] [neɪm] [hɪm] [stɑː(r)] , " [ðə; ði] [tʃiːf] [hæd; həd]['spəʊkən] .

"	We	will	name	him	Star	,	"	the	chief	had	spoken	.
"	我们	将要	姓名	他	星星	,	"	这	首席	有	说	.

“我们将给他取名为星，”酋长说道。

" [hiː; hi] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][juː; jʊ] , [æz; əz][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ˌem ˈiː] ,

"	He	belongs	to	you	,	as	his	mother	belongs	to	me	,
"	他	属于	到	你	,	作为	他的	母亲	属于	到	我	,

“他属于你，就像他的母亲属于我一样。”

[ænd; ənd][æz; əz][hɪz; ɪz] ['mʌðərz] ['mʌðə(r)] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][maɪ]['fɑːðə(r)] .

and	as	his	mother's	mother	belonged	to	my	father	.
和	作为	他的	母亲的	母亲	属于	到	我的	父亲	.

而他母亲的母亲则属于我父亲。

[swɪft] , [ʃʊə(r)] , [ænd; ənd] [strɒŋ] , [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['wɜːðɪ] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [tʃiːfs] [ɒv; əv][ðə; ði]

Swift	,	sure	,	and	strong	,	they	have	been	worthy	to	carry	the	Chiefs	of	the
迅速	,	当然	,	和	强的	,	他们	有	到过	值得	到	携带	这	酋长们	的	这

- .

Quahadas	.
-	.

它们迅捷、稳健、强壮，足以驮着夸哈达斯的酋长们。

" [səʊ][ðə; ði][kəʊlt] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] ['ɒnə(r)] ['gɪv(ə)n][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ðæt]

"	So	the	colt	understood	the	honour	given	his	mother	and	the	honour	that
"	所以	这	小马	理解	这	荣誉	给定	他的	母亲	和	这	荣誉	那

[wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][bɪg] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] ['rɪdn] .

was	to	be	his	when	he	was	big	enough	to	be	ridden	.
曾是	到	是	他的	什么时候	他	曾是	大的	足够的	到	是	骑	.

“所以这匹小马驹明白了它的母亲所获得的荣誉，以及当它长大到可以被骑乘时，它将获得的荣誉。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [teɪl] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [təʊld] ['meni] [taɪmz] ['nevə(r)] ['wɪərid] [hɪm] .

And	the	tale	his	mother	told	many	times	never	wearied	him	.
和	这	故事	他的	母亲	讲述	许多	时代	绝不	疲惫	他	.

他母亲讲过很多次的故事，他却从不厌倦。

" [maɪ] ['mʌðə(r)] [təʊld][ˌem ˈiː][ðə; ði] [teɪl] , " [ʃiː; ʃi] [wʊd] ['ɔːlweɪz] [bɪ'gɪn] ,

"	My	mother	told	me	the	tale	,	"	she	would	always	begin	,
"	我的	母亲	讲述	我	这	故事	,	"	她	会	总是	开始	,

“我母亲给我讲过这个故事，”她总是这样开头。

" [ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ɪz] [ded] [ai] [tel] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] .

"	and	now	that	she	is	dead	I	tell	it	to	you	.
"	和	现在	那	她	是	死的	我	告诉	它	到	你	.

“现在她死了，我才把这件事告诉你。”

[wen] [ai][ˌeɪ 'em] [ded] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [tel] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['ʌðə(r)] ['pəuniz] ,

When	I	am	dead	,	you	shall	tell	it	to	other	ponies	,
什么时候	我	是	死的	,	你	将	告诉	它	到	其他	小马	,

我死后，你要把这件事告诉其他小马。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'membəd] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [kə'mæntʃi] [hɜːrdz] ['wɒndə(r)] ['əʊvə(r)] [ðə; ði]

so	that	it	may	be	remembered	as	long	as	Comanche	herds	wander	over	the
所以	那	它	可能	是	记得	作为	长的	作为	科曼奇	畜群	漫步	超过	这

[pleɪnz] .

plains	.
平原	.

以便只要科曼奇人的兽群还在平原上游荡，人们就能记住它。

" [ðə; ði] [skwɔː] [tel] [ðeə(r)] [pæ'puːsɪz] [ðə; ði] [greɪt] [diːdz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['fɔːˌfɑːðəz] , [ðæt] [nʌn] [wɪl]

"	The	squaws	tell	their	papooses	the	great	deeds	of	their	forefathers	,	that	none	will
"	这	印第安女人	告诉	他们的	婴儿背带	这	伟大的	契约	的	他们的	祖先	,	那	没有任何	将要

[fə'get] ,

forget	,
忘记	,

“印第安妇女们给她们的孩子讲述祖先们的丰功伟绩，这些事迹将永载史册。”

[ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [bɔɪz] [meɪ] [bɪ'kʌm] [greɪt] ['wɒrɪəz] ,

that	the	young	boys	may	become	great	warriors	,
那	这	年轻的	男孩们	可能	变得	伟大的	战士	,

愿这些男孩将来成为伟大的战士。

[waɪl] [ðə; ði] [g'ɜːlz] [grəʊ] [tuː; tə] [biː; bi] ['wɜːðɪ] [skwɔː] [ænd; ənd] [treɪn] [ðeə(r)] [əʊn] [sʌnz] [tuː; tə] [lɪv; laɪv]

while	the	girls	grow	to	be	worthy	squaws	and	train	their	own	sons	to	live
尽管	这	女孩们	生长	到	是	值得	印第安女人	和	火车	他们的	自己的	儿子们	到	居住

[wɪð] ['ɒnə(r)] .

with	honour	.
和	荣誉	.

女孩们长大后成为贤良淑德的女子，并训练自己的儿子们过上有尊严的生活。

[səʊ] [aɪ] , [tuː] ,

So	I	,	too	,
所以	我	,	也	,

所以，我也是。

[tel] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [pɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [greɪt] [tʃiːf] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [peɪl] - [feɪs]

tell	the	story	of	our	part	in	the	life	of	our	great	Chief	and	his	Pale	-	face
告诉	这	故事	的	我们的	部分	在	这	生活	的	我们的	伟大的	首席	和	他的	苍白	-	脸

['mʌðə(r)] ,

Mother	,
母亲	,

讲述我们在我们伟大的酋长和他白人母亲的生活中所扮演的角色，

[æz; əz] [maɪ] ['mʌðə(r)] [təʊld] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , [lɒŋ] [ə'gəʊ] , [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] .

as	my	mother	told	it	to	me	,	long	ago	,	before	you	were	born	.
作为	我的	母亲	讲述	它	到	我	,	长的	前	,	前	你	是	出生	.

那是我母亲很久以前告诉我的，那时你还没出生呢。

" [wen] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] [jʌŋ] [meə(r)] , [ðə; ði] ['swɪftɪst] ['reɪsə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [kə'mæntʃi]

"	When	she	was	a	very	young	mare	,	the	swiftest	racer	of	all	the	Comanche
"	什么时候	她	曾是	一个	非常	年轻的	母马	,	这	最快	赛车手	的	全部	这	科曼奇

['pəuniz] ,

ponies	,
小马	,

“当她还是一匹非常年轻的母马时，她是所有科曼奇小马中最快的赛马。”

['aʊə(r)] [traɪb] ['wɔndə] [lɒŋ] ['dɪstənsɪz] ['əʊvə(r)] [pleɪnz] ['kʌvəd] [wɪð] [grɑːs] [niː] - [haɪ] .

our	tribe	wandered	long	distances	over	plains	covered	with	grass	knee	-	high	.
我们的	部落	漫步	长的	距离	超过	平原	涵盖	和	草	膝盖	-	高的	.

我们的部落在齐膝高的草丛覆盖的平原上长途跋涉。

[vɑːst][hɜːrdz][ɒv; əv] ['bʌfələuz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] ['æntiləup] [ʃeəd] [ðə; ði] ['preəri]

Vast	**herds**	**of**	**buffaloes**	**and**	**thousands**	**of**	**beautiful**	**antelopes**	**shared**	**the**	**prairie**
广阔的	畜群	的	水牛	和	数千	的	美丽的	羚羊	共享	这	草原

[lændz] [wɪð] [ˌjuː 'es] .

lands	**with**	**us**	**.**
土地	和	我们	.

大群野牛和成千上万只美丽的羚羊与我们共享着这片草原。

[wen] [ðə; ði] ['tiːpiː] [wɜː(r); wə(r)] [set] [ʌp] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] ['meni] [ðæt] [ðeɪ] [riːtʃt] [aʊt] [laɪk]

When	**the**	**tepees**	**were**	**set**	**up**	**there**	**were**	**so**	**many**	**that**	**they**	**reached**	**out**	**like**
什么时候	这	圆锥形帐篷	是	放	向上	那里	是	所以	许多	那	他们	达到	出去	喜欢

[stɑːz] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði][skaɪ][æt; ət] [naɪt] .

stars	**covering**	**the**	**sky**	**at**	**night**	**.**
明星	覆盖	这	天空	在	夜晚	.

当这些帐篷搭起来的时候，数量多得就像夜空中的繁星一样。

['aʊə(r)]['pəʊni] [hɜːd] [wɒz; wəz][səʊ] [lɑːdʒ] [ðæt] [iːtʃ] [breɪv] [əʊnd] ['meni] ['pəuniz] ,

Our	**pony**	**herd**	**was**	**so**	**large**	**that**	**each**	**brave**	**owned**	**many**	**ponies**	**,**
我们的	小马	一群	曾是	所以	大的	那	每个	勇敢的	拥有	许多	小马	,

我们的小马群规模非常大，每个勇敢的战士都拥有很多匹小马。

[ænd; ənd][hiː; hi] [huː] [əʊnd] [ðə; ði][məʊst] ['pəuniz] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['rɪtʃɪst] [mæn][ɒv; əv][ɔːl] .

and	**he**	**who**	**owned**	**the**	**most**	**ponies**	**was**	**the**	**richest**	**man**	**of**	**all**	**.**
和	他	WHO	拥有	这	最多	小马	曾是	这	最富有的	男人	的	全部	.

拥有最多小马的人就是最富有的人。

" [ðə; ði] [kə'mæntʃi] [kʊd; kəd] [nɒt] [lɪv; laɪv] [wɪ'ðaʊt] [ˌjuː 'es] .

"	**The**	**Comanches**	**could**	**not**	**live**	**without**	**us**	**.**
"	这	科曼奇人	可以	不是	居住	没有	我们	.

“没有我们，科曼奇人就活不下去。”

[ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [ə; eɪ] [swɪft] ,

It	**needs**	**a**	**swift**	**,**
它	需求	一个	迅速	,

它需要一个快速的，

[ʃʊə(r)] - ['fʊtɪd] ['pəʊni][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['æntɪləʊp] [nɪə(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][send][æn; ən] ['ærəʊ] [tuː; tə][ɪts]

sure	**-**	**footed**	**pony**	**to**	**follow**	**the**	**antelope**	**near**	**enough**	**to**	**send**	**an**	**arrow**	**to**	**its**
当然	-	有脚的	小马	到	跟随	这	羚羊	靠近	足够的	到	发送	一个	箭	到	它是

[hɑːt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [rʌnz] .

heart	**as**	**it**	**runs**	**.**
心	作为	它	跑步	.

一匹步伐稳健的小马，紧随羚羊奔跑，伺机向其心脏射箭。

[juː; jʊ] [nəʊ] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ai] ,

You	**know**	**,**	**as**	**well**	**as**	**I**	**,**
你	知道	,	作为	出色地	作为	我	,

你也知道，我同样知道，

[ðæt] ['æntɪləʊp] [miːt] [mʌst; məst][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp][tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd]

that	**antelope**	**meat**	**must**	**be**	**brought**	**to**	**the**	**camp**	**to**	**feed**	**the**	**women**	**and**
那	羚羊	肉	必须	是	带来	到	这	营	到	喂养	这	女性	和

['tʃɪldrən] .

children	**.**
孩子们	.

必须把羚羊肉运到营地，用来养活妇女和儿童。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [kə'mæntʃi] [ɑ:(r); ə(r)] [sʌtʃ] [greɪt] ['hʌntəz] , ['ʌðə(r)] [traɪbz] [kɔ:l] [ðem; ðəm][ðə; ði] -

Because	the	Comanches	are	such	great	hunters	,	other	tribes	call	them	the	'
因为	这	科曼奇人	是	这样的	伟大的	猎人	,	其他	部落	称呼	他们	这	-

['æntɪləʊp] ['i:tə(r)] . -

Antelope	Eaters	.	'
羚羊	食客	.	-

由于科曼奇人是优秀的猎人，其他部落称他们为“羚羊食者”。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['bʌfələuz] ['reɪndʒɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [pleɪnz] , ['aʊə(r)] ['wɒrɪəz]

And	from	the	hundreds	of	buffaloes	ranging	on	the	plains	,	our	warriors
和	从	这	数百	的	水牛	范围	在	这	平原	,	我们的	战士

[əb'teɪn] [haɪdz] [fɔ:(r); fə(r)] ['kləʊðɪŋ] ,

obtain	hides	for	clothing	,
获得	隐藏	为了	衣服	,

我们的战士从平原上数百头野牛身上获取兽皮来制作衣服。

[fɔ:(r); fə(r)] [wɔ:m] [rəʊbz] [ænd; ənd][tu:; tə] [meɪk] ['ti:pi:] [ðæt] [wɪl] [dɪ'faɪ][ðə; ði][kəʊld][wɪndz; waɪndz]

for	warm	robes	and	to	make	tepees	that	will	defy	the	cold	winds
为了	温暖的	长袍	和	到	制作	圆锥形帐篷	那	将要	违抗	这	寒冷的	风

[ænd; ənd] [snoʊz] [ðæt] [rʌʃ] [ə'pɒn] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [greɪt] [waɪt] ['spɪrɪt]

and	snows	that	rush	upon	them	from	the	place	where	the	Great	White	Spirit
和	雪	那	匆忙	之上	他们	从	这	地方	在哪里	这	伟大的	白色的	精神

[ɒv; əv]['wɪntə(r)] [dwel] .

of	Winter	dwells	.
的	冬天	居住地	.

为了保暖的长袍，为了抵御从冬日大白精灵居住的地方呼啸而来的寒风和暴雪，他们搭建了圆锥形帐篷。

" [wɪ'ðaʊt] [gʊd] ['pəuniz][ðə; ði] [kə'mæntʃi] [wʊd] [bi:; bi][kəʊld][ænd; ənd] ['hʌŋgri] , [æz; əz][ju:; jʊ]

"	Without	good	ponies	the	Comanches	would	be	cold	and	hungry	,	as	you
"	没有	好的	小马	这	科曼奇人	会	是	寒冷的	和	饥饿的	,	作为	你

[mʌst; məst] [si:] .

must	see	.
必须	看	.

“如果没有好的小马，科曼奇人就会又冷又饿，这一点你一定深有体会。”

[ænd; ənd][səʊ][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['ɒnəd] [baɪ][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] [lʌvd] [baɪ][ðə; ði] ['wɪmɪn]

And	so	we	are	honoured	by	the	warriors	and	loved	by	the	women
和	所以	我们	是	荣幸	经过	这	战士	和	喜爱	经过	这	女性

[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [fɔ:(r); fə(r)] [hu:m] [wi:; wi] [prə'vaɪd] [fu:d] [ænd; ənd] ['ʃeltə(r)] .

and	children	for	whom	we	provide	food	and	shelter	.
和	孩子们	为了	谁	我们	提供	食物	和	庇护所	.

因此，我们受到战士们的尊敬，受到我们为其提供食物和住所的妇女和儿童的爱戴。

[wen] [ðə; ði] ['enəmɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] [kʌm] [ə'genst] [ˌju: 'es][ɪn]['bæt(ə)l] ,

When	the	enemies	of	the	tribe	come	against	us	in	battle	,
什么时候	这	敌人	的	这	部落	来	反对	我们	在	战斗	,

当部落的敌人与我们交战时，

[ðə; ði] ['pəuniz] [ʃeə(r)] [ðə; ði]['deɪndʒəz] [wɪð] [ðeə(r)]['əʊnə(r)z] .

the	ponies	share	the	dangers	with	their	owners	.
这	小马	分享	这	危险	和	他们的	所有者	.

小马驹和它们的主人一起承受危险。

[nʌn] [ɒv; əv][ˌju: 'es][hæz; həz]['evə(r)] [bi:n] ['væŋkwɪʃt] .

None	of	us	has	ever	been	vanquished	.
没有任何	的	我们	有	曾经	到过	战败者	.

我们当中没有人被打败过。

['pəuniz] [hæv; həv] [daɪd] [bɪ'saɪd] [ðeə(r)] ['mɑ:stəz] , [bʌt; bət][hæv; həv]['nevə(r)] [dɪ'zɜ:tɪd] [ðem; ðəm] .

Ponies	have	died	beside	their	masters	,	but	have	never	deserted	them	.
小马	有	死亡	旁	他们的	大师	,	但	有	绝不	荒凉的	他们	.

小马驹曾与主人一同死去，但从未背弃过他们。

[wen] [ə; eɪ] ['wɒriə(r)] [daɪz] , [hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] ['pəʊni] [daɪz] [wɪð] [hɪm] ,

When	a	warrior	dies	,	his	favourite	pony	dies	with	him	,
什么时候	一个	战士	死亡	,	他的	最喜欢的	小马	死亡	和	他	,

当一名战士战死时，他最心爱的骏马也会随之死去。

[ðæt] [ðə; ði] ['wɒriə(r)] [meɪ] [raɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] ['hæpi] ['hʌntɪŋ] [graʊndz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ænd; ənd]

that	the	warrior	may	ride	it	in	the	Happy	Hunting	Grounds	to	which	he	and
那	这	战士	可能	骑	它	在	这	快乐的	打猎	理由	到	哪个	他	和

[ˌaɪ 'tiː] [hæv; həv] ['dʒɜːrnid] [θruː] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] ['ʃædəʊz] .

it	have	journeyed	through	the	Land	of	Shadows	.
它	有	旅程	通过	这	土地	的	阴影	.

让勇士可以骑着它在快乐狩猎场驰骋，他和它一起穿越了阴影之地。

[ðeə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['hæpi] [tə'geðə(r)] .

There	they	are	happy	together	.
那里	他们	是	快乐的	一起	.

他们在那里幸福地生活在一起。

[ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] ['ɒnə(r)] ,

That	is	a	great	honour	,
那	是	一个	伟大的	荣誉	,

那真是莫大的荣幸。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['feɪvərɪt] ['pəʊni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃiːf] . "

but	the	greatest	honour	of	all	is	to	be	the	favourite	pony	of	the	Chief	.	"
但	这	最	荣誉	的	全部	是	到	是	这	最喜欢的	小马	的	这	首席	.	"

但最大的荣耀莫过于成为酋长最喜爱的坐骑。

" [laɪk] [juː; jʊ] !

"	Like	you	!
"	喜欢	你	!

“就像你一样！”

" [ˌɪntə'rʌptɪd] [stɑː(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [praʊd] [tɒs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hed] [æz; əz] [hiː; hi] [glɑːns, glæns] [æt; ət] ['ʌðə(r)]

"	interrupted	Star	with	a	proud	toss	of	his	head	as	he	glanced	at	other
"	中断	星星	和	一个	自豪的	折腾	的	他的	头	作为	他	瞥了一眼	在	其他

[kəʊlts] [huːz] ['mʌðəz] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] [men] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [tʃiːfs] .

colts	whose	mothers	belonged	to	men	who	were	not	chiefs	.
小马驹	谁	母亲们	属于	到	男人	WHO	是	不是	酋长们	.

“他一边说着，一边骄傲地扬起头，瞥了一眼其他那些母亲并非酋长的男人所生的幼驹。”斯塔尔说道。

" [laɪk] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [laɪk] [maɪ] ['mʌðə(r)] , " ['rʌnɪŋ] [dɪə(r)] ['nevə(r)] [feɪld] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] .

"	Like	me	and	like	my	mother	,	"	Running	Deer	never	failed	to	answer	.
"	喜欢	我	和	喜欢	我的	母亲	,	"	跑步	鹿	绝不	失败的	到	回答	.

“就像我，就像我的母亲一样，”奔鹿总是这样回答。

" [laɪ] [daʊn] [bɪ'saɪd] [ˌem 'iː] [waɪl] [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [ðə; ði] [teɪl] [ə'gen] ,

"	Lie	down	beside	me	while	I	tell	you	the	tale	again	,
"	说谎	向下	旁	我	尽管	我	告诉	你	这	故事	再次	,

“你躺在我身边，我再给你讲一遍这个故事。”

[səʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [meɪk] [nəʊ] [mis'teik] [ɪn] ['telɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['ʌðə(r)] ['pəuniz] [wen] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)]

so	that	you	will	make	no	mistake	in	telling	it	to	other	ponies	when	you	are
所以	那	你	将要	制作	不	错误	在	讲述	它	到	其他	小马	什么时候	你	是

[əʊld] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [hæv; həv] [fə'gɒtn] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .

old	and	others	have	forgotten	it	all	.
老的	和	其他的	有	被遗忘的	它	全部	.

这样，当你老了，其他小马都忘记了这件事的时候，你告诉它们的时候就不会出错。

" [stɑː(r)] ['set(ə)ld] [hɪm'self] ['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] [saɪd] , [ænd; ənd] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [tɔːkt] ,

"	Star	settled	himself	comfortably	at	her	side	,	and	as	she	talked	,
"	星星	定居	他自己	舒适地	在	她	边	,	和	作为	她	谈话	,

“星辰在她身边舒服地安顿下来，在她说话的时候，

[hiː; hi] [nɪpt] ['deɪntɪli] [æt; ət]['bɪts][ɒv; əv]['tendə(r)] [grɑːs] [wɪtʃ] [meɪd] [ə; eɪ] [sɒft] [bed] [bɪ'niːθ] ['əʊvə(r)] -

he	nipped	daintily	at	bits	of	tender	grass	which	made	a	soft	bed	beneath	over	-
他	轻咬	轻柔地	在	比特	的	投标	草	哪个	制成	一个	柔软的	床	下面	超过	-

['hæŋɪŋ] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tɔːl] [triː] .

hanging	branches	of	a	tall	tree	.
绞刑	分支	的	一个	高的	树	.

他轻轻地啃食着高大树木垂下的树枝下柔软的嫩草。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]

Chapter	II
章	二

第二章

" [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ai][wɒz; wəz] [bɔːn] , " [bɪ'gæn] ['rʌnɪŋ] [dɪə(r)] ,

"	Long	before	I	was	born	,	"	began	Running	Deer	,
"	长的	前	我	曾是	出生	,	"	开始	跑步	鹿	,

“在我出生很久以前，”奔鹿开始说道。

" [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [traɪb] [wəʊv] ['bɪts][ɒv; əv] [red] [klɒθ] ['ɪntuː][ðə; ði]['meɪniːz][ænd; ənd] [teɪlz]

"	the	warriors	of	our	tribe	wove	bits	of	red	cloth	into	the	manes	and	tails
"	这	战士	的	我们的	部落	编织	比特	的	红色的	布	进入	这	鬃毛	和	尾巴

[ɒv; əv][ðeə(r)] ['pəuniz] .

of	their	ponies	.
的	他们的	小马	.

“我们部落的勇士们将红色的布条编织到小马的鬃毛和尾巴上。”

[iːtʃ] ['wɒriə(r)] , [dekt] [ɪn] [bɹ'aɪtəst] ['blæŋkɪts] [ænd; ənd] [wɪð] [wɔː(r)] - ['bɔnɪts] [ɒv; əv]['iːg(ə)l] ['feðər]

Each	warrior	,	decked	in	brightest	blankets	and	with	war	-	bonnets	of	eagle	feathers
每个	战士	,	甲板	在	最亮的	毯子	和	和	战争	-	引擎盖	的	鹰	羽毛

[ðæt] [baʊnd] [ðeə(r)] [hedz] ,

that	bound	their	heads	,
那	边界	他们的	头部	,

每个战士都身披最鲜艳的毯子，头戴鹰羽战帽，

[fel] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] ['ʃauldəz] , [ðen] [treɪld] ['ɔːlməʊst][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,

fell	over	their	shoulders	,	then	trailed	almost	to	the	ground	,
跌倒	超过	他们的	肩膀	,	然后	拖着	几乎	到	这	地面	,

落在他们的肩上，然后拖到几乎地面上。

[rəʊd] ['ræpɪdli] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['preəri] [wɪð] [ðeə(r)] ['kwivə] [fʊl] [ɒv; əv] ['ʃɑːpli] ['pɔɪntɪd] ['ærəus] .

rode	rapidly	across	the	prairie	with	their	quivers	full	of	sharply	pointed	arrows	.
骑	快速	穿过	这	草原	和	他们的	箭筒	满的	的	尖锐地	尖	箭头	.

他们骑着马，箭筒里装满了锋利的箭矢，飞快地穿过草原。

" [waɪt] - [feɪst] [men] [hæd; həd] [kʌm] [ɒn][ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mæntʃi] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)]

"	White	-	faced	men	had	come	on	the	land	of	the	Comanches	and	were
"	白色的	-	面对	男人	有	来	在	这	土地	的	这	科曼奇人	和	是

['teɪkɪŋ] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['hʌntɪŋ] [graʊndz] .

taking	possession	of	our	hunting	grounds	.
采取	拥有	的	我们的	打猎	理由	.

“白脸人来到了科曼奇人的土地上，占领了我们的猎场。”

[səʊ] [wɜːd] [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][kæmp][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['faɪtɪŋ] [men] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd]

So	word	was	brought	to	camp	for	our	fighting	men	to	go	out	and
所以	单词	曾是	带来	到	营	为了	我们的	斗争	男人	到	去	出去	和

[prə'tekt] [ðə; ði] [geɪm] [ðæt] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪndiənz] .

protect	the	game	that	belonged	to	the	Indians	.
保护	这	游戏	那	属于	到	这	印度人	.

于是，营地接到命令，让我们的战士们出去保护属于印第安人的猎物。

[ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] [pʊt] [ðə; ði] [geɪm] [ɒn] [ðə; ði] ['prɛəriz] [ðæt] [ðə; ði] [kə'mæntʃi] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)]

The	Great	Spirit	put	the	game	on	the	prairies	that	the	Comanches	and	other
这	伟大的	精神	放	这	游戏	在	这	草原	那	这	科曼奇人	和	其他

['ɪndiənz] [maɪt] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] .

Indians	might	use	it	for	food	.
印度人	可能	使用	它	为了	食物	.

伟大的神灵将猎物放在草原上，以便科曼奇人和其他印第安人可以将其作为食物。

" [laɪk] [liːvz] [swept] [baɪ] [fɪəs] [wɪndz; waɪndz] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [rʌʃt] ['ɒnwəd] .

"	Like	leaves	swept	by	fierce	winds	the	warriors	rushed	onward	.
"	喜欢	树叶	扫荡	经过	凶猛的	风	这	战士	匆忙	向前	.

“战士们如同被狂风吹拂的落叶，奋勇向前。”

['piːtə; 'petə] [noʊ'koʊnə] , [ðə; ði] [əʊld] [tʃiːfs] [jʌŋ] [sʌn] , [rəʊd] [maɪ] ['mʌðə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv]

Peta	Nocona	,	the	old	chief's	young	son	,	rode	my	mother	at	the	head	of
佩塔	诺科纳	,	这	老的	酋长的	年轻的	儿子	,	骑	我的	母亲	在	这	头	的

[ðə; ði] - .

the	Quahadas	.
这	-	.

老酋长的儿子佩塔·诺科纳骑着我母亲走在夸哈达斯人的前面。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [ɪn] [j'iəz] , [bʌt; bət] [ə; eɪ] [mæn] [ɪn] ['deərɪŋ] ,

He	was	almost	a	child	in	years	,	but	a	man	in	daring	,
他	曾是	几乎	一个	孩子	在	年	,	但	一个	男人	在	大胆	,

他年纪虽小，但胆识过人。

[ænd; ənd] ['ɒf(ə)n] [ðə; ði] [tʃiːf] [geɪv] [hɪm] [ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] ['liːdɪŋ] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] .

and	often	the	chief	gave	him	the	honour	of	leading	the	warriors	.
和	经常	这	首席	给予	他	这	荣誉	的	领导	这	战士	.

酋长常常授予他率领战士的荣誉。

[ɔːl] [æt; ət] [wʌns] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] [ə; eɪ] [fjuː] [speks] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [kiːn] [aɪz] ,

All	at	once	in	the	distance	a	few	specks	caught	his	keen	eyes	,
全部	在	一次	在	这	距离	一个	很少	斑点	捕捉	他的	敏锐的	眼睛	,

突然间，远处几个小黑点吸引了他敏锐的目光。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [druː] [maɪ] ['mʌðərz] [reɪnz] , [waɪl] [ɔːl] [ðə; ði] [kə'mæntʃi] ['hɔːltɪd] [tuː; tə] [tɔːk] .

and	he	drew	my	mother's	reins	,	while	all	the	Comanches	halted	to	talk	.
和	他	画	我的	母亲的	缰绳	,	尽管	全部	这	科曼奇人	停止	到	讲话	.

他拉着我母亲的缰绳，而所有的科曼奇人都停下来交谈起来。

[ðen] [iːtʃ] ['wɒriə(r)] [liːnd] [daʊn] [ə'genst] [ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pəʊni] ,

Then	each	warrior	leaned	down	against	the	shoulder	of	his	pony	,
然后	每个	战士	倾斜	向下	反对	这	肩膀	的	他的	小马	,

然后，每个战士都俯身靠在自己小马的肩膀上，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɹ'eɪsd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [fɔːmd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['sɜːk(ə)l] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['muːvɪŋ] [spɒts] .

and	they	raced	until	they	had	formed	a	large	circle	around	the	moving	spots	.
和	他们	比赛	直到	他们	有	形成	一个	大的	圆圈	大约	这	移动	地点	.

他们竞相奔跑，直到围绕着移动的点形成一个大圆圈。

['grædʒuəli] ['kləʊzɪŋ] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] , ['piːtə; 'petə] [noʊ'koʊnə] [led] [hɪz; ɪz] [men] .

Gradually	closing	about	them	,	Peta	Nocona	led	his	men	.
逐步地	结束	关于	他们	,	佩塔	诺科纳	引领	他的	男人	.

佩塔·诺科纳率领着他的部下，逐渐将他们包围起来。

" [maɪ] ['mʌðə(r)] [sed] [ðæt] [ðəʊz] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] .

"	My	mother	said	that	those	in	the	centre	greeted	them	.
"	我的	母亲	说	那	那些	在	这	中心	问候	他们	.

“我母亲说，中心里的人迎接了他们。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pɑː] - [hɑː] - [juː] - [kɑːz][bænd] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [bɔɪ]

It	was	Pa	-	ha	-	u	-	ka's	band	,	and	with	them	were	a	boy
它	曾是	宾夕法尼亚州	-	哈	-	你	-	卡的	乐队	,	和	和	他们	是	一个	男生

[ænd; ənd][ə; eɪ][gɜːl] [wɪð] [waɪt] [skɪnz] ,

and	a	girl	with	white	skins	,
和	一个	女孩	和	白色的	皮肤	,

那是帕哈乌卡的乐队，他们当中有一男一女，皮肤都是白色的。

[huː] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [kə'mæntʃi] [ɪn][fɪə(r)] .

who	looked	at	the	Comanches	in	fear	.
WHO	看起来	在	这	科曼奇人	在	害怕	.

他们恐惧地看着科曼奇人。

[ðə; ði][gɜːrlz][heə(r)][wɒz; wəz] [lɒŋ] [ænd; ənd][gəʊld][laɪk][ðə; ði] ['ærəʊs] [ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] ,

The	girl's	hair	was	long	and	gold	like	the	arrows	of	the	sun	,
这	女孩们	头发	曾是	长的	和	金子	喜欢	这	箭头	的	这	太阳	,

女孩的头发又长又金，像太阳的箭矢一样。

[hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)][laɪk][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [skaɪ] , [hɜː(r); hə(r)][skɪn] [laɪk] [ʌn'trɒd(ə)n] [snəʊ] .

her	eyes	were	like	the	summer	sky	,	her	skin	like	untrodden	snow	.
她	眼睛	是	喜欢	这	夏天	天空	,	她	皮肤	喜欢	未踏足的	雪	.

她的眼睛像夏日的天空，她的肌肤像未被踩过的雪。

" [ðə; ði][sʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)] [tʃiːf] [rəʊd][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][saɪd] , [ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [ʃræŋk] [bæk] [ɪn]

"	The	son	of	our	chief	rode	to	her	side	,	and	when	she	shrank	back	in
"	这	儿子	的	我们的	首席	骑	到	她	边	,	和	什么时候	她	缩小	后退	在

[fɪə(r)] ,

fear	,
害怕	,

“我们酋长的儿子骑马来到她身边，当她因恐惧而退缩时，

[hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd][təʊld][hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [nəʊ] [hɑːm] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .

he	smiled	and	told	her	that	no	harm	should	come	to	her	.
他	微笑	和	讲述	她	那	不	伤害	应该	来	到	她	.

他微笑着告诉她，她不会受到伤害。

[ʃiː; ʃi][dɪd] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] , [fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] [spəʊk] [ɪn][ə; eɪ] [streɪndʒ] [tʌŋ] ,

She	did	not	understand	his	words	,	for	she	spoke	in	a	strange	tongue	,
她	做过	不是	理解	他的	字	,	为了	她	辐	在	一个	奇怪的	舌头	,

她听不懂他的话，因为他说的是一种陌生的语言。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][dɪd] [ˌʌndə'stænd] [hɪz; ɪz]['kaɪndli] [aɪz] [ænd; ənd] [vɔɪs] [ænd; ənd] [smaɪl] .

but	she	did	understand	his	kindly	eyes	and	voice	and	smile	.
但	她	做过	理解	他的	亲切地	眼睛	和	嗓音	和	微笑	.

但她确实能理解他友善的眼神、声音和笑容。

[səʊ][ʃiː; ʃi] [meɪd] [nəʊ] ['strʌg(ə)l] [wen] [hiː; hi] ['lɪftɪd] [hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒriə(r)]

So	she	made	no	struggle	when	he	lifted	her	from	the	arms	of	the	warrior
所以	她	制成	不	斗争	什么时候	他	抬起	她	从	这	武器	的	这	战士

[huː] [wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] .

who	was	holding	her	.
WHO	曾是	保持	她	.

所以当他把她从抱着她的战士怀里抱起来时，她没有反抗。

['pleɪsɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [ɒn] [maɪ] ['mʌðərz] [bæk] , [hiː; hi] [held] [hɜː(r); hə(r)] ['keəfəli] [ʌn'tɪl] [ðeɪ]

Placing	her	before	him	on	my	mother's	back	,	he	held	her	carefully	until	they
放置	她	前	他	在	我的	母亲的	后退	,	他	握住	她	小心	直到	他们

[riːtʃt] ['aʊə(r)][kæmp] . "

reached	our	camp	.	"
达到	我们的	营	.	"

他把她放在我母亲的背上，小心翼翼地抱着她，直到他们到达我们的营地。

" [dɪd][ðə; ði] [waɪt] [bɔɪ] [kʌm] , [tuː] ?
" Did the white boy come , too ?
" 做过 这 白色的 男生 来 , 也 ?

那个白人男孩也来了吗?

" [ɑːskt] [stɑː(r)][æz; əz] ['rʌnɪŋ] [dɪə(r)] [pɔːzd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [baɪt] [ɒv; əv] [grɑːs] .
" asked Star as Running Deer paused to take a bite of grass .
" 问 星星 作为 跑步 鹿 暂停 到 拿 一个 咬 的 草 .

“星问道，奔跑的鹿停下来咬了一口草。”

" [maɪ] ['mʌðə(r)] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [dɪd] [nɒt] [kʌm] ['ɪntuː]['aʊə(r)][kæmp][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɒt] [nəʊ]
" My mother said that the boy did not come into our camp and she did not know
" 我的 母亲 说 那 这 男生 做过 不是 来 进入 我们的 营 和 她 做过 不是 知道
[weə(r)] [hiː; hi] [went] .
where he went .
在哪里 他 去 .

“我母亲说那个男孩没有来过我们的营地，她也不知道他去了哪里。”

[pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mæntʃi] , [huː] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] [pɑː] - [hɑː] - [juː] - [kɑːz][bænd] ,
Part of the Comanches , who belonged to Pa - ha - u - ka's band ,
部分 的 这 科曼奇人 , WHO 属于 到 宾夕法尼亚州 - 哈 - 你 - 卡的 乐队 ,

一部分科曼奇人，属于帕哈乌卡的部落，

['fɒləʊd] [ə'nʌðə(r)] [treɪl] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [gɒn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
followed another trail and were gone a long time .
随后 其他 踪迹 和 是 已消失 一个 长的 时间 .

我们沿着另一条小路走了很久。

[bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [waɪt] [gɜːl][wɒz; wəz] [nɒt] [ʌn'hæpi] , [fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][hæd; həd]['aʊə(r)] [tʃiːfs] [sʌn]
But the little white girl was not unhappy , for she had our chief's son
但 这 小的 白色的 女孩 曾是 不是 不开心 , 为了 她 有 我们的 酋长的 儿子
[æz; əz][hɜː(r); hə(r)] [kəm'pænjən] .
as her companion .
作为 她 伴侣 .

但这个小白姑娘并不难过，因为她有我们酋长的儿子作伴。

[wiː; wi] [kɔːld] [hɜː(r); hə(r)] - .
We called her Preloch .
我们 称为 她 - .

我们叫她普雷洛克。

[ɔːl] [ðə; ði][keə(r)] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [tʃiːf] [wɒz; wəz]
All the care that would have been given to the daughter of our chief was
全部 这 关心 那 会 有 到过 给定 到 这 女儿 的 我们的 首席 曾是
['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [riːtʃt] ['wʊmənhʊd] .
given to her until she reached womanhood .
给定 到 她 直到 她 达到 女性 .

我们酋长的女儿本该得到的照顾，在她成年之前都得到了。

[ðen] [ʃiː; ʃi][ænd; ənd][ðə; ði] [tʃiːfs] [sʌn] , ['piːtə; 'petə][noʊ'koʊnə] ,
Then she and the chief's son , Peta Nocona ,
然后 她 和 这 酋长的 儿子 , 佩塔 诺科纳 ,

然后她和酋长的儿子佩塔·诺科纳，

[wɜː(r); wə(r)] ['mærid] [wɪð] [greɪt] ['fiːstɪŋ] [ænd; ənd] ['dɑːnsɪŋ] [ðæt] ['lɑːstɪd] ['meni] [deɪz] ,
were married with great feasting and dancing that lasted many days ,
是 已婚 和 伟大的 盛宴 和 跳舞 那 持续 许多 天 ,

他们举行了盛大的婚宴和舞蹈，持续了多天。

[ænd; ənd] ['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['veri] ['hæpi] [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɔːl] [lʌvd] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [tʃiːfs]
and **everyone** **was** **very** **happy** **for** **they** **all** **loved** **her** **and** **the** **chief's**
和 每个人 曾是 非常 快乐的 为了 他们 全部 喜爱 她 和 这 酋长的
[jʌŋ] [sʌn] .
young **son** **.**
年轻的 儿子 .

大家都非常高兴，因为他们都喜欢她和酋长的幼子。

" [wen] [ðə; ði][əʊld] [tʃiːf] , [wɔːn] [wɪð] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] ['meni] [w'ɪntəz] , [slept] [wɪð] [hɪz; ɪz]
" **When** **the** **old** **chief** **,** **worn** **with** **the** **weight** **of** **many** **winters** **,** **slept** **with** **his**
" 什么时候 这 老的 首席 , 磨损 和 这 重量 的 许多 冬天 , 睡着了 和 他的
['fɔːˌfɑːðəz] ,
forefathers **,**
祖先 ,

“当饱经风霜的老酋长与他的祖先们长眠时……”

[ðə; ði] [jʌŋ] [tʃiːf] [ruːld] [ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] .
the **young** **chief** **ruled** **in** **his** **place** **.**
这 年轻的 首席 裁决 在 他的 地方 .

年轻的酋长代他执政。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [wen] [ə; eɪ] [sʌn] [wɒz; wəz] [bɔːn] [tuː; tə]['piːtə; 'petə][noʊ'koʊnə][ænd; ənd]
There **was** **much** **rejoicing** **when** **a** **son** **was** **born** **to** **Peta** **Nocona** **and**
那里 曾是 很多 欢欣鼓舞 什么时候 一个 儿子 曾是 出生 到 佩塔 诺科纳 和
[hɪz; ɪz]['gəʊldən] - [heəd] [skwɔː] , - .
his **golden** **-** **haired** **squaw** **,** **Preloch** **.**
他的 金的 - 头发 印第安女人 , - .

佩塔·诺科纳和他的金发女郎普雷洛克生了个儿子，大家都非常高兴。

[ðeɪ] [kɔːld] [hɪm] - , [wɪtʃ] , [æz; əz][juː; jʊ] [nəʊ] , [miːnz] - ['freɪgrənt] . -
They **called** **him** **Quannah** **,** **which** **,** **as** **you** **know** **,** **means** **'** **Fragrant** **.** **'**
他们 称为 他 - , 哪个 , 作为 你 知道 , 方法 - 香 . -

他们叫他 Quannah，你知道，这个名字的意思是“芬芳的”。

['leɪtə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɔːtə(r)] [keɪm] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [wɒz; wəz] ['preəri]
Later **a** **little** **daughter** **came** **to** **them** **,** **and** **her** **name** **was** **Prairie**
之后 一个 小的 女儿 来了 到 他们 , 和 她 姓名 曾是 草原
['flaʊə(r)] ,
Flower **,**
花 ,

后来他们又添了一个小女儿，名叫草原花。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][səʊ] [peɪl] [ænd; ənd] ['delɪkət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ðəʊ] [ə; eɪ] [rʌf]
for **she** **was** **so** **pale** **and** **delicate** **that** **it** **seemed** **as** **though** **a** **rough**
为了 她 曾是 所以 苍白 和 精美的 那 它 似乎 作为 尽管 一个 粗糙的
[hænd][kʊd; kəd] [krʌʃ] [hɜː(r); hə(r)] ,
hand **could** **crush** **her** **,**
手 可以 压碎 她 ,

因为她脸色苍白，体弱多病，仿佛一只粗糙的手就能将她捏碎。

[ɔː(r)][ə; eɪ] [strɒŋ] [wɪnd] ['kæri] [hɜː(r); hə(r)] [ə'weɪ] [ɒn] [ɪts] [brest] .
or **a** **strong** **wind** **carry** **her** **away** **on** **its** **breast** **.**
或者 一个 强的 风 携带 她 离开 在 它是 胸部 .

或者被强风吹走。

[ðə; ði] ['wɒrɪəz] ['ɒnəd] [ænd; ənd] [əu'bei] ['piːtə; 'petə][noʊ'koʊnə] , [huː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [greɪt] [wɔː(r)]
The **warriors** **honoured** **and** **obeyed** **Peta** **Nocona** **,** **who** **became** **a** **great** **War**
这 战士 荣幸 和 服从 佩塔 诺科纳 , WHO 成为 一个 伟大的 战争
[tʃiːf] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪmɪn] ,
Chief **,** **and** **the** **women** **,**
首席 , 和 这 女性 ,

战士们尊敬并服从佩塔·诺科纳，他后来成为一位伟大的战争首领，而妇女们，

['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] ['pəuniz] [lʌvd] [hɪz; ɪz] [waɪt] [skwɔ:] , - , [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)]['dʒent(ə)l]

children	**,**	**and**	**ponies**	**loved**	**his**	**white**	**squaw**	**,**	**Preloch**	**,**	**for**	**her**	**gentle**
孩子们	,	和	小马	喜爱	他的	白色的	印第安女人	,	-	,	为了	她	温和的

[weɪz] .

ways	**.**
方式	.

孩子们和小马都喜欢他的白人妻子普雷洛克，因为她性情温柔。

[weər'evə(r)] [hi:; hi] [went] , [ʃi:; ʃi] [rəʊd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [saɪd] , [hɜ:(r); hə(r)]['beɪbi] ['dɔ:tə(r)] [klɑ:sp, klæsp][ɪn]

Wherever	**he**	**went**	**,**	**she**	**rode**	**at**	**his**	**side**	**,**	**her**	**baby**	**daughter**	**clasped**	**in**
无论	他	去	,	她	骑	在	他的	边	,	她	婴儿	女儿	紧握	在

[hɜ:(r); hə(r)] [ɑ:mz] ,

her	**arms**	**,**
她	武器	,

无论他去哪里，她都骑在他身边，怀里抱着她的小女儿。

[waɪl] ['lɪt(ə)l] - ['fɒləʊd] ['kləʊsli] [bɪ'haɪnd][ɒn][hɪz; ɪz]['pəʊni] , ['ɒf(ə)n] ['ʃu:tɪŋ] ['ærəus] [æz; əz]

while	**little**	**Quannah**	**followed**	**closely**	**behind**	**on**	**his**	**pony**	**,**	**often**	**shooting**	**arrows**	**as**
尽管	小的	-	随后	密切	在后面	在	他的	小马	,	经常	射击	箭头	作为

[hi:; hi] [rəʊd] .

he	**rode**	**.**
他	骑	.

小夸纳骑着小马紧随其后，边骑边射箭。

" [ðə; ði] [jʌŋ] [tʃi:f] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][maɪ] ['mʌðə(r)] , ['blækbɜ:d] , [tu:; tə] - , [ænd; ənd][aɪ][wɒz; wəz]

"	**The**	**young**	**chief**	**had**	**given**	**my**	**mother**	**,**	**Blackbird**	**,**	**to**	**Preloch**	**,**	**and**	**I**	**was**
"	这	年轻的	首席	有	给定	我的	母亲	,	黑鸟	,	到	-	,	和	我	曾是

[ə; eɪ][kəʊlt] ,

a	**colt**	**,**
一个	小马	,

“年轻的酋长把我母亲黑鸟送给了普雷洛克，而我当时还是一匹小马驹。”

[pɑ:st] [tu:] [j'iəz] [əʊld] , [wen] [waɪt] [men] [faʊnd] ['aʊə(r)][kæmp] .

past	**two**	**years**	**old**	**,**	**when**	**white**	**men**	**found**	**our**	**camp**	**.**
过去的	二	年	老的	,	什么时候	白色的	男人	成立	我们的	营	.

两岁多的时候，白人发现了我们的营地。

[aɪ][du:; də] [nɒt] [nəʊ] [dʒʌst] [wɒt] ['hæpənd] , [fɔ:(r); fə(r)][ɪn][ðə; ði] ['dɑ:knəs] [ɒv; əv] [naɪt] [greɪ] [bɪəd] ,

I	**do**	**not**	**know**	**just**	**what**	**happened**	**,**	**for**	**in**	**the**	**darkness**	**of**	**night**	**Gray**	**Beard**	**,**
我	做	不是	知道	只是	什么	发生	,	为了	在	这	黑暗	的	夜晚	灰色的	胡须	,

我不知道究竟发生了什么，因为在漆黑的夜里，灰胡子

[bɪg] [wʊlf] , [ænd; ənd] ['spɒtɪd] ['lepəd] [led][ˌem 'i:]['ɪntu:][ə; eɪ] [streɪndʒ] [pleɪs] [ə'mʌŋ] [greɪt] [tri:z] ,

Big	**Wolf**	**,**	**and**	**Spotted**	**Leopard**	**led**	**me**	**into**	**a**	**strange**	**place**	**among**	**great**	**trees**	**,**
大的	狼	,	和	斑	豹	引领	我	进入	一个	奇怪的	地方	之中	伟大的	树木	,

大狼和斑豹领着我走进了一处树木葱郁的陌生地方。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wi:; wi] [faʊnd] - ['weɪtɪŋ] [ˌju: 'es] .

and	**there**	**we**	**found**	**Quannah**	**waiting**	**us**	**.**
和	那里	我们	成立	-	等待	我们	.

我们在那里发现了正在等我们的奎纳。

[ðeɪ] [spəʊk] ['ɜ:nɪstli] [tu:; tə] [hɪm] , [ðen] [hi:; hi] [li:pt] [tu:; tə][maɪ] [bæk] [ænd; ənd][wi:; wi] [dæʃt]

They	**spoke**	**earnestly**	**to**	**him**	**,**	**then**	**he**	**leaped**	**to**	**my**	**back**	**and**	**we**	**dashed**
他们	辐	切实	到	他	,	然后	他	跳跃	到	我的	后退	和	我们	虚线

[ə'weɪ] .

away	**.**
离开	.

他们认真地和他说话，然后他跳到我背上，我们飞快地跑开了。

" [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [deɪz] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ə'ləʊn] , [ɪk'sept] [wen] [ə; eɪ] ['wɒriə(r)] [keɪm] [ænd; ənd][sæt]
" For many days we were alone , except when a warrior came and sat
" 为了 许多 天 我们 是 独自的 , 除了 什么时候 一个 战士 来了 和 卫星
['tɔːkɪŋ] ['greɪvli] .
talking gravely .
说 严重地 .

“我们独自度过了许多天，只有一位战士过来坐下来，严肃地谈论着什么。”

[ai] [hɜːd] - , [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn][mæn] , [tel] - [wʌn] [deɪ] ,
I heard Karolo , the Medicine Man , tell Quannah one day ,
我 听到 - , 这 药品 男人 , 告诉 - 一 天 ,

有一天，我听到巫医卡罗洛告诉夸纳：

[ðæt] [ðə; ði] [waɪt] [men] [hæd; həd]['teɪkən] - [ænd; ənd] ['preəri] ['flaʊə(r)] [ə'weɪ] [wɪð] [ðem; ðəm] .
that the white men had taken Preloch and Prairie Flower away with them .
那 这 白色的 男人 有 已采取 - 和 草原 花 离开 和 他们 .

白人把普雷洛克和草原之花带走了。

[ðen] [hiː; hi][təʊld] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [hæd; həd] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] ,
Then he told that his mother had sent a message ,
然后 他 讲述 那 他的 母亲 有 发送 一个 信息 ,

然后他说他母亲发来了一条信息，

['bɪdɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [rɪ'meɪn] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [ruːl] [ðem; ðəm] ['waɪzli] [ænd; ənd]
bidding her son remain with his father's people and rule them wisely and
投标 她 儿子 保持 和 他的 父亲的 人们 和 规则 他们 明智地 和
['dʒʌstli] .
justly .
公正地 .

她嘱咐儿子留在父亲的人民身边，明智公正地统治他们。

[ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [liːv] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kə'mæntʃi] ['piːp(ə)l] [huːm] [ʃiː; ʃi] [lʌvd]
She did not want to leave her son and the Comanche people whom she loved
她 做过 不是 想 到 离开 她 儿子 和 这 科曼奇 人们 谁 她 喜爱
[səʊ] [mʌtʃ] ,
so much ,
所以 很多 ,

她不想离开她深爱的儿子和科曼奇族人。

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] [ə; eɪ] ['prɪz(ə)nə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [waɪt] [men] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
but she had been made a prisoner by the white men and they were
但 她 有 到过 制成 一个 囚犯 经过 这 白色的 男人 和 他们 是
['teɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['beɪbi] [ə'weɪ] [tuː; tə] [ðeə(r)] [əʊn] [hoʊmz] . "
taking her and her baby away to their own homes . "
采取 她 和 她 婴儿 离开 到 他们的 自己的 房屋 . "

但她已被白人俘虏，他们正要把她和她的孩子带回他们自己的家乡。

" [waɪ] ? " [ɑːskt] [stɑː(r)] , ['wʌndrɪŋli] .
" Why ? " asked Star , wonderingly .
" 为什么 ? " 问 星星 , 惊奇地 .

“为什么？”斯塔尔疑惑地问道。

" [ai][duː; də] [nɒt] [nəʊ] , " ['ɑːnsə(r)d] ['rʌnɪŋ] [dɪə(r)] .
" I do not know , " answered Running Deer .
" 我 做 不是 知道 , " 回答 跑步 鹿 .

“我不知道，”奔鹿回答道。

" [ai][ˌeɪ 'em] ['telɪŋ] [ðə; ði] ['stɔːri] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] ['hæpənd] .
" I am telling the story as it all happened .
" 我 是 讲述 这 故事 作为 它 全部 发生 .

“我只是把事情的经过如实讲述。”

[haʊ] [kʊd; kəd][æn; ən] ['ɪndiən] ['pəʊni] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [waɪt] [mænz] [weɪz] ,

How	**could**	**an**	**Indian**	**pony**	**understand**	**the**	**white**	**man's**	**ways**	**,**
如何	可以	一个	印度	小马	理解	这	白色的	男人的	方式	,

一匹印度小马怎么可能理解白人的行事方式呢?

[wen] [ðə; ði] [waɪz] [men] [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] [dɪd] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] ?

when	**the**	**wise**	**men**	**of**	**the**	**tribe**	**did**	**not**	**understand**	**?**
什么时候	这	明智的	男人	的	这	部落	做过	不是	理解	?

连部落里的智者都不明白的时候呢?

[maɪ] ['mʌðə(r)] [təʊld][ˌem 'iː][ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [gɜːl] ,

My	**mother**	**told**	**me**	**the**	**story**	**of**	**the**	**little**	**white**	**girl**	**,**
我的	母亲	讲述	我	这	故事	的	这	小的	白色的	女孩	,

我母亲给我讲过那个小白女孩的故事,

[ænd; ənd][aɪ] [hɜːd] [wɒt] [ðə; ði][əʊld] ['wɒrɪəz] [sed] [tuː; tə] - [waɪl] [wiː; wi][hɪd][ɪn][ðə; ði]

and	**I**	**heard**	**what**	**the**	**old**	**warriors**	**said**	**to**	**Quannah**	**while**	**we**	**hid**	**in**	**the**
和	我	听到	什么	这	老的	战士	说	到	-	尽管	我们	隐藏	在	这

['maʊntənz] ;

mountains	**;**
山脉	;

我们躲在山里的时候,我听到了老战士们对夸纳说的话;

[bʌt; bət][aɪ][duː; də] [nəʊ] [ðæt] ['naɪðə(r)] - [nɔː(r)] ['preəri] ['flaʊə(r)] ['evə(r)] [keɪm] [bæk] [tuː; tə][juː 'es]

but	**I**	**do**	**know**	**that**	**neither**	**Preloch**	**nor**	**Prairie**	**Flower**	**ever**	**came**	**back**	**to**	**us**
但	我	做	知道	那	两者都不	-	也不	草原	花	曾经	来了	后退	到	我们

[ə'gen] ,

again	**,**
再次	,

但我知道,普雷洛克和草原之花再也没有回到我们身边。

[ænd; ənd] - ['nevə(r)] [sɔː] [ðem; ðəm] [ə'gen] .

and	**Quannah**	**never**	**saw**	**them**	**again**	**.**
和	-	绝不	锯	他们	再次	.

奎纳再也没见过他们。

" [ðæt] [ɪz][ɔːl][aɪ] [nəʊ] .

"	**That**	**is**	**all**	**I**	**know**	**.**
"	那	是	全部	我	知道	.

“我只知道这些。”

- [rəʊd] [ˌem 'iː] [bæk] [tuː; tə][kæmp][ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [hiː; hi] [geɪv] [juː; jʊ]

Quannah	**rode**	**me**	**back**	**to**	**camp**	**and**	**when**	**you**	**were**	**born**	**he**	**gave**	**you**
-	骑	我	后退	到	营	和	什么时候	你	是	出生	他	给予	你

[tuː; tə] ['sɒŋbɜːd] .

to	**Songbird**	**.**
到	鸣禽	.

昆纳骑着我回到营地,你出生后,他把你交给了鸣鸟。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [sɜːv] [hɜː(r); hə(r)][æz; əz] ['feɪθfəli] [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [sɜːvd] [hɪm] , [ænd; ənd][æz; əz]

You	**must**	**serve**	**her**	**as**	**faithfully**	**as**	**I**	**have**	**served**	**him**	**,**	**and**	**as**
你	必须	服务	她	作为	忠实	作为	我	有	服务	他	,	和	作为

[maɪ] ['mʌðə(r)] ,

my	**mother**	**,**
我的	母亲	,

你必须像我侍奉他一样忠诚地侍奉她,像侍奉我的母亲一样。

[bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː] , [sɜːvd] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , ['piːtə; 'petə][noʊ'koʊnə] .

before	**me**	**,**	**served**	**his**	**father**	**,**	**Peta**	**Nocona**	**.**
前	我	,	服务	他的	父亲	,	佩塔	诺科纳	.

在我之前,他的父亲佩塔·诺科纳 (Peta Nocona) 曾为我服务。

[ðə; ði][bɪg] [tʃiːfs] ['ɔːlsəʊ][təʊld] - [ðæt] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , ['piːtə; 'petə][nɔʊ'kɔʊnə] ,

The	big	chiefs	also	told	Quannah	that	his	father	,	Peta	Nocona	,
这	大的	酋长们	还	讲述	-	那	他的	父亲	,	佩塔	诺科纳	,

大酋长们还告诉夸纳，他的父亲佩塔·诺科纳

[hæd; həd] [biːn] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [waɪt] [men] [æz; əz][hiː; hi] [stʊd] , ['wuːndɪd] , [ə'genst] [ə; eɪ] [triː] ,

had	been	killed	by	the	white	men	as	he	stood	,	wounded	,	against	a	tree	,
有	到过	被杀	经过	这	白色的	男人	作为	他	站立	,	受伤	,	反对	一个	树	,

他当时靠在树上，身负重伤，被白人杀害了。

['sɪŋɪŋ] [ðə; ði] [deθ] [sɒŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - [kə'mæntʃi] .

singing	the	Death	Song	of	the	Quahada	Comanches	.
歌唱	这	死亡	歌曲	的	这	-	科曼奇人	.

唱着夸哈达科曼奇人的死亡之歌。

[səʊ] - , [hɪz; ɪz] [sʌn] , [bɪ'keɪm] ['aʊə(r)] [tʃiːf] .

So	Quannah	,	his	son	,	became	our	chief	.
所以	-	,	他的	儿子	,	成为	我们的	首席	.

于是，他的儿子夸纳成为了我们的首领。

" [stɑː(r)] [θɔːt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['stɔːri] [æz; əz][hiː; hi] [leɪ] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ,

"	Star	thought	about	the	story	as	he	lay	beside	his	mother	,
"	星星	想法	关于	这	故事	作为	他	躺	旁	他的	母亲	,

“斯塔尔躺在母亲身边，想着这个故事。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [felt] ['veri] [ʃʊə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [meɪk] ['eni] ['erə(r)][ɪn] ['telɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [hiː; hi]

and	he	felt	very	sure	that	he	would	not	make	any	error	in	telling	it	when	he
和	他	毛毡	非常	当然	那	他	会	不是	制作	任何	错误	在	讲述	它	什么时候	他

[hæd; həd] [grəʊn] [əʊld] .

had	grown	old	.
有	生长	老的	.

他非常确信，当他老了以后讲述这个故事时，不会出错。

[ðə; ði] [sʌn] [piːp] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd] [ʃɒt] [ə; eɪ]['gəʊldən] ['ærəʊ] [ɒv; əv]

The	sun	peeped	over	the	edge	of	the	world	and	shot	a	golden	arrow	of
这	太阳	偷窥	超过	这	边缘	的	这	世界	和	射击	一个	金的	箭	的

[lait] ['ɪntuː][ðə; ði]['poʊniz] [aɪz] ,

light	into	the	pony's	eyes	,
光	进入	这	小马的	眼睛	,

太阳从世界边缘探出头来，射出一道金色的光芒，射入小马的眼睛。

[tuː; tə] [wɔːn] [hɪm] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['pəuniz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [taɪm] [tuː; tə][rəʊl][ænd; ənd] [get] [ʌp] .

to	warn	him	and	the	other	ponies	that	it	was	time	to	roll	and	get	up	.
到	警告	他	和	这	其他	小马	那	它	曾是	时间	到	卷	和	得到	向上	.

警告他和其它小马驹，该翻滚起身了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [æn; ən] ['iːzi] [θɪŋ] [tuː; tə][rəʊl]['əʊvə(r)] .

It	was	not	an	easy	thing	to	roll	over	.
它	曾是	不是	一个	简单的	事物	到	卷	超过	.

翻身并不容易。

[stɑː(r)][hæd; həd] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['meni] [taɪmz] ,

Star	had	tried	it	many	times	,
星星	有	尝试	它	许多	时代	,

斯塔尔已经尝试过很多次了。

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [hæd; həd][təʊld] [hɪm] [ðæt] [wen] [ə; eɪ]['pəʊni][kʊd; kəd][rəʊl] [kəm'pliːtli] ['əʊvə(r)]

for	his	mother	had	told	him	that	when	a	pony	could	roll	completely	over
为了	他的	母亲	有	讲述	他	那	什么时候	一个	小马	可以	卷	完全地	超过

[ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,

the	first	thing	in	the	morning	,
这	第一的	事物	在	这	早晨	,

因为他母亲曾告诉他，当一匹小马驹能在清晨第一件事就是完全翻滚的时候，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði][saɪn][hiː; hi][wɒz; wəz]['veri] [strɒŋ] .

it	was	the	sign	he	was	very	strong	.
它	曾是	这	符号	他	曾是	非常	强的	.

这说明他非常强壮。

[səʊ][naʊ][hiː; hi] ['stɪfənd] [hɪz; ɪz]['mʌs(ə)lz][ænd; ənd][traɪd][ˌaɪ ˈtiː] , [bʌt; bət]['əʊnli][gɒt] ['pɑːtli] ['əʊvə(r)] .

So	now	he	stiffened	his	muscles	and	tried	it	,	but	only	got	partly	over	.
所以	现在	他	僵硬	他的	肌肉	和	尝试	它	,	但	仅有的	得到	部分	超过	.

于是他绷紧肌肉，尝试了一下，但只成功了一部分。

[ə'gen] [hiː; hi] [traɪd] [ænd; ənd] [feɪld] .

Again	he	tried	and	failed	.
再次	他	尝试	和	失败的	.

他再次尝试，但还是失败了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [θɜːd] [taɪm] [hiː; hi] [tɜːnd] [kəm'pliːtli] ['əʊvə(r)] , [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] [praɪd] , [liːpt] [tuː; tə]

But	the	third	time	he	turned	completely	over	,	and	full	of	pride	,	leaped	to
但	这	第三	时间	他	转向	完全地	超过	,	和	满的	的	自豪	,	跳跃	到

[hɪz; ɪz] [fiːt] .

his	feet	.
他的	脚	.

但第三次他完全翻了个身，满心骄傲地跳了起来。

[ðen] [hiː; hi] [liːnd] [daʊn] [ænd; ənd] [nɪpt] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , [huː] [bliŋk] [ʌp][æt; ət][hɪm] .

Then	he	leaned	down	and	nipped	his	mother	,	who	blinked	up	at	him	.
然后	他	倾斜	向下	和	轻咬	他的	母亲	,	WHO	眨眼	向上	在	他	.

然后他俯下身，轻轻咬了妈妈一口，妈妈眨着眼睛抬头看着他。

" [ai][dɪd][ˌaɪ ˈtiː] !

"	I	did	it	!
"	我	做过	它	!

“我做到了！

" [hiː; hi] [bræg] , ['tɒsɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [θɪk] [blæk] [meɪn] [weɪvd] [laɪk][ə; eɪ][flæg] .

"	he	bragged	,	tossing	his	head	so	that	the	thick	black	mane	waved	like	a	flag	.
"	他	吹嘘	,	抛掷	他的	头	所以	那	这	厚的	黑色的	鬃毛	挥手	喜欢	一个	旗帜	.

他吹嘘着，甩了甩头，浓密的黑色鬃毛像旗帜一样飘扬。

" ['mʌðə(r)] , [ai] [rəʊld] [ɔːl][ðə; ði] [weɪ] ['əʊvə(r)] , [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] . "

"	Mother	,	I	rolled	all	the	way	over	,	this	morning	.	"
"	母亲	,	我	滚动	全部	这	方式	超过	,	这	早晨	.	"

“妈妈，我今天早上翻身翻到另一边去了。”

" [ai] [njuː] [juː; jʊ] [wʊd] [duː; də][ˌaɪ ˈtiː] , " [ʃiː; ʃi] ['ɑːnsə(r)d] ['praʊdli] [æz; əz][ʃiː; ʃi]['skræmb(ə)ld][ʌp] ['heɪstɪli] .

"	I	knew	you	would	do	it	,	"	she	answered	proudly	as	she	scrambled	up	hastily	.
"	我	知道	你	会	做	它	,	"	她	回答	自豪地	作为	她	打乱	向上	草草	.

“我就知道你会做到，”她一边骄傲地回答，一边匆匆爬了起来。

" [naʊ] [juː; jʊ][kæn; kən] ['kæri] [ə; eɪ][mæn] .

"	Now	you	can	carry	a	man	.
"	现在	你	能	携带	一个	男人	.

现在你可以背起一个人了。

" [ðə; ði] [tuː] ['pəuniz] [sɔː] [ðə; ði][flæp][ɒv; əv] - ['tiːpiː] ['lɪftɪd] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [ɪəz] [kɒkt]

"	The	two	ponies	saw	the	flap	of	Quannah's	tepee	lifted	,	and	their	ears	cocked
"	这	二	小马	锯	这	瓣膜	的	-	圆锥形帐篷	抬起	,	和	他们的	耳朵	上膛

['ʃɑːpli] .

sharply	.
尖锐地	.

“两匹小马看到夸纳的帐篷门帘被掀开，耳朵立刻竖了起来。”

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl] , [ə'baʊt][sɪks] [j'iəz] [əʊld] , [wɪð] [lɑːdʒ] [dɑːk] [aɪz] ,

A	little	girl	,	about	six	years	old	,	with	large	dark	eyes	,
一个	小的	女孩	,	关于	六	年	老的	,	和	大的	黑暗的	眼睛	,

一个六岁左右的小女孩，有着大大的黑眼睛，

[lɒŋ] ['glɒsi] [breɪdz] ['hæŋɪŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [weɪst] , [ænd; ənd] [kləʊðd] [ɪn][ə; eɪ] ['gɑːmənt] [ɒv; əv]

long	glossy	braids	hanging	to	her	waist	,	and	clothed	in	a	garment	of
长的	光滑	辫子	绞刑	到	她	腰部	,	和	穿着衣服	在	一个	服装	的

['bʌkskɪn] ,

buckskin	,
鹿皮	,

她长长的、光泽亮丽的辫子垂到腰间，身穿鹿皮衣。

[wɪð] ['mɔkəsɪnz] [ɒv; əv] ['bʌkskɪn] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [fiːt] , [stʊd] [ɪn][ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tiːpiː] .

with	moccasins	of	buckskin	on	her	feet	,	stood	in	the	opening	of	the	tepee	.
和	鹿皮鞋	的	鹿皮	在	她	脚	,	站立	在	这	开幕	的	这	圆锥形帐篷	.

她脚穿鹿皮软鞋，站在圆锥形帐篷的开口处。

" [stɑː(r)] !

"	Star	!
"	星星	!

“星星！

" [ʃiː; ʃi] [kɔːld] ['sɒftli] [jet] ['klɪəli] .

"	she	called	softly	yet	clearly	.
"	她	称为	轻轻	然而	清楚地	.

她轻声但清晰地喊道。

[ðə; ði]['pəʊni] ['ɑːnsə(r)d] [wɪð] [ə; eɪ] [ləʊ] ['nɪkə(r)] [ɒv; əv] [dɪ'laɪt] , [tɒst] [hɪz; ɪz] ['ʃægi] [meɪn] ,

The	pony	answered	with	a	low	nicker	of	delight	,	tossed	his	shaggy	mane	,
这	小马	回答	和	一个	低的	尼克	的	喜	,	抛掷	他的	毛茸茸	鬃毛	,

小马驹低声嘶鸣着回应，甩了甩它蓬松的鬃毛。

[kɪkt] [hɪz; ɪz][haɪnd] [hiːlz] [ænd; ənd] ['gæləp] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][saɪd] ,

kicked	his	hind	heels	and	galloped	to	her	side	,
踢	他的	后	高跟鞋	和	疾驰	到	她	边	,

他后蹄一蹬，飞奔到她身边。

[weə(r)] [hiː; hi] [bent] [hɪz; ɪz] [hed] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [mait] [pet] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [ænd; ənd] [pʊl] [hɪz; ɪz] [ɪəz] ['dʒentli] ,

where	he	bent	his	head	that	she	might	pet	his	nose	and	pull	his	ears	gently	,
在哪里	他	弯曲	他的	头	那	她	可能	宠物	他的	鼻子	和	拉	他的	耳朵	轻轻地	,

他低下头，让她可以抚摸他的鼻子，轻轻拉他的耳朵。

[waɪl] [hɪz; ɪz] [aɪz] [təʊld][hɜː(r); hə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] [hiː; hi] [lʌvd] [hɜː(r); hə(r)] .

while	his	eyes	told	her	how	much	he	loved	her	.
尽管	他的	眼睛	讲述	她	如何	很多	他	喜爱	她	.

他的眼神告诉她他有多爱她。

['tʃæptə(r)] [θriː]

Chapter	III
章	三、

第三章

['evə(r)] [sɪns] [stɑː(r)][hæd; həd] [biːn] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][beə(r)] [-] [weɪt] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] ,

Ever	since	Star	had	been	strong	enough	to	bear	Songbird's	weight	on	his	back	,
曾经	自从	星星	有	到过	强的	足够的	到	熊	鸣禽的	重量	在	他的	后退	,

自从星蝶足够强壮，能够背负起歌鸟的重量之后，

[ðeɪ] [hæd; həd] ['wɔndə] [tə'geðə(r)] [nɪə(r)][ðə; ði][kæmp] .

they	had	wandered	together	near	the	camp	.
他们	有	漫步	一起	靠近	这	营	.

他们曾一起在营地附近闲逛。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [klaɪmd] [ðə; ði] [stiːp] ['maʊntənz] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [lʊk] [daʊn] [ɒn][ðə; ði]
Sometimes they climbed the steep mountains so that they could look down on the
有时 他们 攀登 这 陡 山脉 所以 那 他们 可以 看 向下 在 这
['tiːpiː] [wɪtʃ] [siːmd] ['əʊnli]['taɪni] [waɪt] [spɒts] ;
tepees which seemed only tiny white spots ;
圆锥形帐篷 哪个 似乎 仅有的 微小的 白色的 地点 ;

有时他们会爬上陡峭的山峰，俯瞰那些看起来像小白点的圆锥形帐篷；

[ɔː(r)] [ðeɪ] [ɹ'eɪsd] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ][kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['preəri] ,
or they raced after a coyote across the prairie ,
或者 他们 比赛 后 一个 郊狼 穿过 这 草原 ,

或者他们追逐着郊狼穿过草原，

[ænd; ənd] [ə'gen] [ðeɪ] [muːvd] [mɔː(r)] ['sləʊli] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [striːmz] [weə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] ['sɪlvəri]
and again they moved more slowly beside the streams where they could see silvery
和 再次 他们 已搬 更多的 缓慢地 旁 这 溪流 在哪里 他们 可以 看 银色
[fɪʃ] [dɑːtɪŋ] [frɒm; frəm][wʌn] [diːp] [puːl] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] .
fish darting from one deep pool to another .
鱼 飞镖 从 一 深的 水池 到 其他 .

于是，他们再次放慢脚步，沿着溪流前行，可以看到银色的鱼儿在深潭间穿梭。

['ɔːlweɪz] [stɑː(r)] [wɒtʃt] ['keəfəli] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [nɒt] [step] [ɒn][ə; eɪ] [luːs] [rɒk] ,
Always Star watched carefully that he might not step on a loose rock ,
总是 星星 观看 小心 那 他 可能 不是 步 在 一个 松动的 岩石 ,

永远的星小心翼翼地观察着，生怕踩到松动的石头。

[ɔː(r)]['ɪntuː][ə; eɪ] ['preəri] - [dɒg] [həʊl] .
or into a prairie - dog hole .
或者 进入 一个 草原 - 狗 洞 .

或者掉进土拨鼠洞里。

[ðæt] [wʊd] [meɪk] [hɪm] ['stʌmb(ə)l][ænd; ənd] [θrəʊ] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['mɪstrəs] ,
That would make him stumble and throw his little mistress ,
那 会 制作 他 绊倒 和 扔 他的 小的 情妇 ,

那样会让他踉跄，把他的小情妇摔下来。

[ænd; ənd] [stɑːrz] ['mʌðə(r)] [hæd; həd] [wɔːnd] [hɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['deɪndʒə(r)] .
and Star's mother had warned him of the danger .
和 明星的 母亲 有 警告 他 的 这 危险 .

星的母亲曾警告过他这种危险。

['meni] [taɪmz] [ðeɪ] [pɔːzd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [striːm] [səʊ] [ðæt] [stɑː(r)][kʊd; kəd] [θrʌst] [hɪz; ɪz] ['velvəti] [nəʊz]
Many times they paused beside the stream so that Star could thrust his velvety nose
许多 时代 他们 暂停 旁 这 溪流 所以 那 星星 可以 推力 他的 天鹅绒般的 鼻子
['ɪntuː][ðə; ði] [kuːl] ['rɪplz] ,
into the cool ripples ,
进入 这 凉爽的 涟漪 ,

他们多次在溪边停下来，让斯塔尔把毛茸茸的鼻子伸进清凉的涟漪中。

[waɪl] ['sɒŋbɜːd] , ['haɪə(r)] [ʌp][ðə; ði] [kriːk] , [wʊd] [laɪ] [flæt] , [feɪs] ['daʊnwəd] ,
while Songbird , higher up the creek , would lie flat , face downward ,
尽管 鸣禽 , 更高 向上 这 溪 , 会 说谎平坦的 , 脸 向下 ,

而栖息在溪流上游的鸣禽则会平躺着，脸朝下。

[ænd; ənd] [tʌtʃ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][lɪps] .
and touch the water with her lips .
和 触碰 这 水 和 她 嘴唇 .

她用嘴唇触碰着水。

[æt; ət] [taɪmz] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [triː] [nɪə(r)] [ðə; ði] [striːm] [ænd; ənd] [stɑː(r)]

At	times	she	would	sit	in	the	shade	of	a	tree	near	the	stream	and	Star
在	时代	她	会	坐	在	这	阴影	的	一个	树	靠近	这	溪流	和	星星

[wʊd] [laɪ] [daʊn] [bɪ'saɪd] [hɜː(r); hə(r)] .

would	lie	down	beside	her	.
会	说谎	向下	旁	她	.

有时她会坐在溪边树荫下，而星会躺在她旁边。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [plʌk] [waɪld] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [wiːv] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [meɪn] [ænd; ənd] [meɪk]

Then	she	would	pluck	wild	flowers	and	weave	them	into	his	mane	and	make
然后	她	会	采摘	荒野	花朵	和	编织	他们	进入	他的	鬃毛	和	制作

[ə; eɪ] [riːθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [hed] ,

a	wreath	of	them	for	her	head	,
一个	花圈	的	他们	为了	她	头	,

然后她会采摘野花，把它们编织到他的鬃毛里，再用它们为自己编一个花环。

[waɪl] [ʃiː; ʃi] [təʊld] [ðə; ði] ['pəʊni] [ðæt] [ðə; ði] [bɪg] ,

while	she	told	the	pony	that	the	big	,
尽管	她	讲述	这	小马	那	这	大的	,

当她告诉小马驹，大的，

[waɪt] [klaʊdz] ['drɪftɪŋ] ['sləʊli] ['əʊvə(r)] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['tiːpiː] [ɒv; əv] [greɪt] ['wɒrɪəz] [huː]

white	clouds	drifting	slowly	over	them	were	the	tepees	of	great	warriors	who
白色的	云	漂流	缓慢地	超过	他们	是	这	圆锥形帐篷	的	伟大的	战士	WHO

[hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hæpi] ['hʌntɪŋ] [graʊndz] ,

had	gone	to	the	Happy	Hunting	Grounds	,
有	已消失	到	这	快乐的	打猎	理由	,

缓缓飘过他们头顶的白色云朵，是前往快乐狩猎场的伟大勇士们的帐篷。

[weə(r)] [ðeɪ] [rəʊd] [ðeə(r)] ['feɪvərɪt] ['pəuniz] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .

where	they	rode	their	favourite	ponies	all	day	long	.
在哪里	他们	骑	他们的	最喜欢的	小马	全部	天	长的	.

他们整天骑着自己最喜欢的小马。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [rəʊd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [æt; ət] [naɪt] ,

But	when	the	Spirit	of	the	Sun	rode	over	the	edge	of	the	world	at	night	,
但	什么时候	这	精神	的	这	太阳	骑	超过	这	边缘	的	这	世界	在	夜晚	,

但是，当太阳之灵在夜里越过世界边缘时，

[ðə; ði] ['wɒrɪəz] ['fɒləʊd] [hɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] [maɪt] [nɒt] [ˌəʊvə'teɪk] [ðem; ðəm] ,

the	warriors	followed	him	that	the	Spirit	of	Darkness	might	not	overtake	them	,
这	战士	随后	他	那	这	精神	的	黑暗	可能	不是	超过	他们	,

战士们跟随他，以免被黑暗之灵吞噬。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [klaʊdz] ['fɒləʊd] ['ɑːftə(r)] [ðem; ðəm] .

and	the	clouds	followed	after	them	.
和	这	云	随后	后	他们	.

云朵也随之飘了过来。

[wʌn] ['mɔːnɪŋ] ['sɒŋbɜːd] [keɪm] [tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] , " [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['dʒɜːni] [fɔː(r); fə(r)]

One	morning	Songbird	came	to	him	and	said	,	"	There	is	a	long	journey	for
一	早晨	鸣禽	来了	到	他	和	说	,	"	那里	是	一个	长的	旅行	为了

[juː; jʊ] [tuː; tə] - [deɪ] .

you	to	-	day	.
你	到	-	天	.

一天早晨，鸣鸟来到他面前说："你今天有一段很长的路要走。"

" [æz; əz] [ʃiː; ʃi] ['pætɪd] [hɪz; ɪz] [nek] , [hiː; hi] ['nəʊtɪst] [ʌn'juːʒuəl] [ɪk'saɪtmənt] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] .

"	As	she	patted	his	neck	,	he	noticed	unusual	excitement	in	the	camp	.
"	作为	她	轻拍	他的	脖子	,	他	注意到	异常	激动	在	这	营	.

"当她拍打他的脖子时，他注意到营地里出现了异样的兴奋气氛。"

[ðə; ði] ['wɒrɪəz] [wɜː(r); wə(r)] ['gæðərɪŋ] [ðə; ði]['pəʊni] [hɜːd] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['letɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['wɒndə(r)][tuː; tə]

The	warriors	were	gathering	the	pony	herd	instead	of	letting	it	wander	to
这	战士	是	采集	这	小马	一群	反而	的	出租	它	漫步	到

[greɪz] [ʌn'tɪl] [naɪt] .

graze	until	night	.
轻擦	直到	夜晚	.

战士们把小马群聚集起来，而不是让它们四处游荡吃草直到晚上。

[men] [wɜː(r); wə(r)] ['rʌʃɪŋ] [ə'baʊt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [skwɔː] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkɪŋ] [daʊn] ['meni] ['tiːpiː] .

Men	were	rushing	about	,	and	the	squaws	were	taking	down	many	tepees	.
男人	是	匆忙	关于	,	和	这	印第安女人	是	采取	向下	许多	圆锥形帐篷	.

男人们忙前忙后，印第安妇女们则忙着拆除许多印第安帐篷。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][men] [wɜː(r); wə(r)] ['helpɪŋ] [ðem; ðəm][rəʊl] [θɪŋz] [ɪn] ['bʌfələʊ] [rəʊbz] [wɪtʃ] [ðeɪ]

Some	of	the	men	were	helping	them	roll	things	in	buffalo	robes	which	they
一些	的	这	男人	是	帮助	他们	卷	事物	在	水牛	长袍	哪个	他们

[taɪd] [wɪð] [lɒŋ] [θɒŋz] [kʌt] [frɒm; frəm] [kjʊəd] [haɪdz] .

tied	with	long	thongs	cut	from	cured	hides	.
系	和	长的	丁字裤	切	从	治愈	隐藏	.

有些男人帮他们把东西卷进水牛皮里，然后用从鞣制过的兽皮上剪下来的长皮条把皮条绑起来。

[ðen] [ðiːz] ['bʌnd(ə)lz][wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv] [pæk] - ['pəʊniz] [ænd; ənd] ['fɑːsənd] [səʊ]

Then	these	bundles	were	placed	on	the	backs	of	pack	-	ponies	and	fastened	so
然后	这些	捆绑	是	放置	在	这	背部	的	盒	-	小马	和	系紧	所以

[ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [slɪp] [ɒf] .

that	they	could	not	slip	off	.
那	他们	可以	不是	滑	离开	.

然后将这些包裹放在驮马的背上，并系好，以免滑落。

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] ['helpɪŋ] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['pleɪɪŋ] [ə'baʊt] .

Even	the	children	were	helping	instead	of	playing	about	.
甚至	这	孩子们	是	帮助	反而	的	玩耍	关于	.

就连孩子们也都在帮忙，而不是玩耍。

- [wɒz; wəz] [daɪ'rektɪŋ] ['evriθɪŋ] [waɪl] [hiː; hi] [stʊd] [nɪə(r)][hɪz; ɪz] ['tiːpiː] , [ə; eɪ] [ʃɔːt]

Quannah	was	directing	everything	while	he	stood	near	his	tepee	,	a	short
-	曾是	导演	一切	尽管	他	站立	靠近	他的	圆锥形帐篷	,	一个	短的

['dɪstəns] [frɒm; frəm] ['sɒŋbɜːd] [ænd; ənd][stɑː(r)] .

distance	from	Songbird	and	Star	.
距离	从	鸣禽	和	星星	.

昆纳站在离鸣鸟和星星不远的帐篷旁，指挥着一切。

[æt; ət][lɑːst][ðə; ði] ['pækɪŋ] [endid] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɒrɪəz] , ['maʊntɪd] [ɒn][ðeə(r)][best] ['pəʊniz] ,

At	last	the	packing	ended	and	the	warriors	,	mounted	on	their	best	ponies	,
在	最后的	这	包装	结束	和	这	战士	,	安装	在	他们的	最好的	小马	,

终于，打包工作结束了，战士们骑上他们最好的小马，

[muːvd] ['sləʊli] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][kæmp] , [waɪl] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] [keɪm] ['ekstrə] ['pəʊniz] [ænd; ənd] [ðen]

moved	slowly	away	from	camp	,	while	behind	them	came	extra	ponies	and	then
已搬	缓慢地	离开	从	营	,	尽管	在后面	他们	来了	额外的	小马	和	然后

, [stɪl] ['fɑːðə(r)] [bɪ'haɪnd] ,

,	still	farther	behind	,
,	仍然	更远	在后面	,

他们缓缓地离开营地，身后跟着额外的马匹，更远处，

[trɔt] [ðə; ði] [pæk] - ['pəʊniz] .

trotted	the	pack	-	ponies	.
小跑	这	盒	-	小马	.

驮运货物的小马小跑着。

[æz; əz][stɑː(r)] [wɒtʃt] , ['wʌndərɪŋ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ment] , [æn; ən] ['ɪndiən] [led] ['rʌnɪŋ] [dɪə(r)][tuː; tə]

As	Star	watched	,	wondering	what	it	all	meant	,	an	Indian	led	Running	Deer	to
作为	星星	观看	,	好奇	什么	它	全部	意思是	,	一个	印度	引领	跑步	鹿	到

- .

Quannah	.
-	.

星看着这一切，想知道这意味着什么，这时一个印第安人领着奔跑的鹿去了夸纳。

[ðə; ðiː] [tʃiːf] [spəʊk] ['heɪstɪli] [jet] ['tendəli] [tuː; tə] ['sɒŋbɜːd] , [huː] ['lɪsnd] ['sɪəriəsli] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

The	chief	spoke	hastily	yet	tenderly	to	Songbird	,	who	listened	seriously	to	his
这	首席	辐	草草	然而	温柔地	到	鸣禽	,	WHO	听着	严重地	到	他的

[wɜːdz] .

words	.
字	.

酋长语速很快，但语气温柔地对鸣鸟说道，鸣鸟认真地听着他的话。

[ðen] - [spræŋ] [tuː; tə] ['rʌnɪŋ] [dɪrz] [bæk] .

Then	Quannah	sprang	to	Running	Deer's	back	.
然后	-	弹簧	到	跑步	鹿的	后退	.

然后，夸纳跳到了奔鹿的背上。

['sɒŋbɜːd] [slɪpt] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] [ə'baʊt] [stɑːrz] [nek] [ænd; ənd][hiː; hi] [felt] [hɜː(r); hə(r)] [sɒft] [lɪps] [tʌtʃ]

Songbird	slipped	her	arms	about	Star's	neck	and	he	felt	her	soft	lips	touch
鸣禽	滑倒了	她	武器	关于	明星的	脖子	和	他	毛毡	她	柔软的	嘴唇	触碰

[ðə; ðiː] [waɪt] [spɒt] [ɪn][ðə; ðiː] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɔːhed; 'fɒrɪd] .

the	white	spot	in	the	middle	of	his	forehead	.
这	白色的	点	在	这	中间	的	他的	前额	.

歌鸟将双臂环在星的脖子上，他感觉到她柔软的嘴唇触碰到了他额头正中间的白点。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][dʒet] - [blæk] ['pəʊni] [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [waɪt] [mɑːk] [wɪtʃ] [fɔːmd] [ə; eɪ]

He	was	a	jet	-	black	pony	except	for	this	white	mark	which	formed	a
他	曾是	一个	喷射	-	黑色的	小马	除了	为了	这	白色的	标记	哪个	形成	一个

['pɜːfɪkt] [stɑː(r)] ,

perfect	star	,
完美的	星星	,

除了这颗构成完美星形的白色斑纹外，他全身漆黑。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] ['hɪd(ə)n] [baɪ][ðə; ðiː] ['hevi] ['fɔːlɒk] [ɒv; əv][heə(r)] [ðæt] ['dæŋgld] [tuː; tə]

and	which	was	almost	hidden	by	the	heavy	forelock	of	hair	that	dangled	to
和	哪个	曾是	几乎	隐	经过	这	重的	前额	的	头发	那	悬挂着	到

[hɪz; ɪz] [aɪz] .

his	eyes	.
他的	眼睛	.

几乎被他垂到眼前的浓密刘海遮住了。

- [sæt][ɒn][ðə; ðiː] [bæk] [ɒv; əv] ['rʌnɪŋ] [dɪə(r)] , [ænd; ənd] [wɒtʃt] ['sɒŋbɜːd] , [huː] [tɜːnd]

Quannah	sat	on	the	back	of	Running	Deer	,	and	watched	Songbird	,	who	turned
-	卫星	在	这	后退	的	跑步	鹿	,	和	观看	鸣禽	,	WHO	转向

['sʌd(ə)nli] [ænd; ənd] [spəʊk] .

suddenly	and	spoke	.
突然	和	辐	.

夸纳坐在奔鹿的背上，看着鸣鸟，鸣鸟突然转过身来说话。

" [aɪ][hæv; həv][nəʊ] ['brʌðə(r)] !

"	I	have	no	brother	!
"	我	有	不	兄弟	!

我没有兄弟!

[let] [ˌem 'iː][gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] ? "

Let	me	go	with	you	?	"
让	我	去	和	你	?	"

让我跟你一起去吗?

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [steɪ] [hɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , " [stɑː(r)] [hɜːd] [ðə; ði] [tʃiːf]
" You must stay here with the women and children , " Star heard the chief
" 你 必须 停留 这里 和 这 女性 和 孩子们 , " 星星 听到 这 首席
[rɪ'plaɪ] .
reply .
回复 .

“你必须留在这里陪伴妇女和儿童，”斯塔尔听到酋长的回答。

" [wiː; wi][gəʊ][tuː; tə] [miːt] [men] .
" We go to meet men .
" 我们 去 到 见面 男人 .

我们去见男人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [seɪf] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
It is safe here for the women and children .
它 是 安全的 这里 为了 这 女性 和 孩子们 .

这里对妇女和儿童来说很安全。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [steɪ] [wɪð] [ðem; ðəm] [ʌn'tɪl] [aɪ] [rɪ'tɜːn] .
You must stay with them until I return .
你 必须 停留 和 他们 直到 我 返回 .

你必须留在那里陪着他们，直到我回来。

" [ðə; ði]['pəʊni] [sɔː] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [kə'mæntʃi] [hɜːd] [wɒz; wəz] ['muːvɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][kæmp] ,
" The pony saw that all the Comanche herd was moving away from the camp ,
" 这 小马 锯 那 全部 这 科曼奇 一群 曾是 移动 离开 从 这 营 ,

“小马看到科曼奇人的牛群都离开了营地，

[ænd; ənd][hiː; hi] [tɜːnd] ['kwɪkli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
and he turned quickly to his mother .
和 他 转向 迅速地 到 他的 母亲 .

他迅速转向他的母亲。

" [mʌst; məst][ai] [steɪ] , [tuː] ?
" Must I stay , too ?
" 必须 我 停留 , 也 ?

“我也必须留下吗？”

" [hiː; hi] [ɑːskt] ['æŋkʃəsli] .
" he asked anxiously .
" 他 问 焦虑地 .

他焦急地问道。

" [nəʊ] , " [ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪd] , " [juː; jʊ][gəʊ] [wɪð] [ˌem 'iː] ,
" No , " she replied , " you go with me ,
" 不 , " 她 回复 , " 你 去 和 我 ,

“不，”她回答说，“你跟我一起去。”

[səʊ] [ðæt] - [meɪ] [raɪd] [juː; jʊ][tuː; tə] [rest] [maɪ] [bæk] [ɒn][ðə; ði] ['dʒɜːni] .
so that Quannah may ride you to rest my back on the journey .
所以 那 - 可能 骑 你 到 休息 我的 后退 在 这 旅行 .

这样，夸纳就可以骑在你身上，让我在旅途中休息。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [hɑːd] ['raɪdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [lɒŋ] [deɪz] .
It will be hard riding for many long days .
它 将要 是 难的 骑术 为了 许多 长的 天 .

这将是一段漫长而艰辛的骑行之旅，需要连续骑行多日。

[wiː; wi][gəʊ][tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [waɪt] [men] [ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi][faɪnd][ðem; ðəm] ,
We go to fight the white men and if we find them ,
我们 去 到 斗争 这 白色的 男人 和 如果 我们 寻找 他们 ,

我们去和白人作战，如果我们找到他们，

['meni] ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] ['pəuniz] [meɪ] ['nevə(r)] [kʌm] [bæk] .

many	warriors	and	ponies	may	never	come	back	.
许多	战士	和	小马	可能	绝不	来	后退	.

许多战士和小马可能再也回不来了。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][əʊld] [ɪ'nʌf] [ænd; ənd] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] [naʊ] [tuː; tə][duː; də][jɔː(r); jə(r)] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði]

You	are	old	enough	and	strong	enough	now	to	do	your	part	in	the
你	是	老的	足够的	和	强的	足够的	现在	到	做	你的	部分	在	这

[wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mæntʃi] ['pəuniz] .

work	of	the	Comanche	ponies	.
工作	的	这	科曼奇	小马	.

你现在年纪够大，身体也够强壮，可以为科曼奇小马的工作尽一份力。

[kʌm] , [kiːp] [bɪ'saɪd] [ˌem 'iː][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .

Come	,	keep	beside	me	and	I	will	tell	you	what	to	do	.
来	,	保持	旁	我	和	我	将要	告诉	你	什么	到	做	.

来，站在我旁边，我会告诉你该怎么做。

" [stɑː(r)] [felt] ['veri] [praʊd] [ænd; ənd] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [æz; əz][hiː; hi] [trɔt] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [saɪd] ,

"	Star	felt	very	proud	and	important	as	he	trotted	at	his	mother's	side	,
"	星星	毛毡	非常	自豪的	和	重要的	作为	他	小跑	在	他的	母亲的	边	,

“Star 跟在妈妈身边小跑时，感到非常自豪和重要。”

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [help] ['twɪstɪŋ] [hɪz; ɪz] [nek] [tuː; tə] [lʊk] [bæk] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [æt; ət]

but	he	could	not	help	twisting	his	neck	to	look	back	now	and	then	at
但	他	可以	不是	帮助	扭曲	他的	脖子	到	看	后退	现在	和	然后	在

[hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['mɪstrəs] [huː] [stʊd] [ə'ləʊn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] ['tiːpiː] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] .

his	little	mistress	who	stood	alone	in	front	of	the	big	tepee	of	the	chief	.
他的	小的	情妇	WHO	站立	独自的	在	正面	的	这	大的	圆锥形帐篷	的	这	首席	.

但他忍不住时不时地扭头回头看看独自站在酋长大帐篷前的小情妇。

[hiː; hi] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] [stretʃ] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] [tə'wɔːd] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] ,

He	saw	her	stretch	out	her	arms	toward	her	father	,
他	锯	她	拉紧	出去	她	武器	朝向	她	父亲	,

他看到她向父亲伸出双臂，

[bʌt; bət] - [dɪd] [nɒt] [siː] [hɜː(r); hə(r)][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .

but	Quannah	did	not	see	her	do	it	.
但	-	做过	不是	看	她	做	它	.

但奎娜并没有亲眼看到她这样做。

['sʌd(ə)nli] [ʃiː; ʃi] [druː] [ə; eɪ]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['blæŋkit] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] [hed] ,

Suddenly	she	drew	a	corner	of	her	blanket	over	her	head	,
突然	她	画	一个	角落	的	她	毯子	超过	她	头	,

她突然拉起毯子的一角盖住头，

[səʊ] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [wɒz; wəz] ['hɪd(ə)n] [ðæt] [nʌn] [mait] [siː] [hɜː(r); hə(r)] [griːf] ;

so	that	her	face	was	hidden	that	none	might	see	her	grief	;
所以	那	她	脸	曾是	隐	那	没有任何	可能	看	她	悲伤	;

这样，她的脸就被遮住了，不让任何人看到她的悲伤；

[ðen] [ʃiː; ʃi] [tɜːnd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['tiːpiː] [ænd; ənd][ðə; ði][flæp] [kləʊzd] .

then	she	turned	into	the	tepee	and	the	flap	closed	.
然后	她	转向	进入	这	圆锥形帐篷	和	这	瓣膜	关闭	.

然后她转身走进了帐篷，帐篷的门帘也关上了。

[waɪl] [stɑː(r)][hæd; həd] [biːn] ['wɒtʃɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] , [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['pəuniz] [hæd; həd] [muːvd] [pɑːst][hɪm] ,

While	Star	had	been	watching	all	this	,	the	other	ponies	had	moved	past	him	,
尽管	星星	有	到过	观看	全部	这	,	这	其他	小马	有	已搬	过去的	他	,

当星蝶看着这一切的时候，其他小马已经从他身边走过了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [hɜːd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ['kɔːlɪŋ] ['æŋgrəli] , [ɜːdʒɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] ['hʌri] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][saɪd]

and	he	heard	his	mother	calling	angrily	,	urging	him	to	hurry	to	her	side
和	他	听到	他的	母亲	呼叫	愤怒地	,	敦促	他	到	匆忙	到	她	边

. : .

他听到母亲愤怒地喊着，催促他赶紧到她身边。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [liːd] .

She	was	in	the	lead	.
她	曾是	在	这	带领	.

她当时领先。

[fɑː(r)] [ə'hed] [ɒv; əv][stɑː(r)][ðə; ði] ['pəuniz] [wɜː(r); wə(r)] ['muːvɪŋ] ['swɪftli] .

Far	ahead	of	Star	the	ponies	were	moving	swiftly	.
远的	前方	的	星星	这	小马	是	移动	迅速地	.

小马们远远地走在星的前面，飞快地向前移动着。

[sʌm; səm] ['kærid] [pæks] , ['ʌðə(r)z] [bɔː(r)] ['wɒrɪəz] ,

Some	carried	packs	,	others	bore	warriors	,
一些	携带	包装	,	其他的	钻孔	战士	,

有的背负行囊，有的为战士提供饮水。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʌn'maʊntɪd] ['pəuniz] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɜːd] [wɜː(r); wə(r)] [kept] [frɒm; frəm] [strei] [baɪ]

and	the	unmounted	ponies	of	the	herd	were	kept	from	straying	by
和	这	未安装	小马	的	这	一群	是	保留	从	迷途	经过

['wɒrɪəz] [huː] [rəʊd] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] .

warriors	who	rode	on	either	side	.
战士	WHO	骑	在	任何一个	边	.

而马群中未上马的小马则由骑马的战士们在两侧巡逻，防止它们走失。

[nɒt] [wʌn] [kə'mæntʃi] ['pəʊni][hæd; həd] [biːn] [left] [ɪn][ðə; ði][kæmp] [weə(r)] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd]

Not	one	Comanche	pony	had	been	left	in	the	camp	where	the	women	and
不是	一	科曼奇	小马	有	到过	左边	在	这	营	在哪里	这	女性	和

['tʃɪldrən] [naʊ] [rɪ'meɪnd] .

children	now	remained	.
孩子们	现在	剩余	.

营地里，没有留下一匹科曼奇小马，妇女和儿童现在就待在这里。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] ['veri] [streɪndʒ] .

It	was	all	very	strange	.
它	曾是	全部	非常	奇怪的	.

这一切都非常奇怪。

[stɑː(r)] ['gæləp] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ['nəʊɪŋ] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][ɪk'spleɪn] ['evriθɪŋ] ,

Star	galloped	to	his	mother	knowing	she	could	explain	everything	,
星星	疾驰	到	他的	母亲	会心	她	可以	解释	一切	,

Star飞奔到母亲身边，因为他知道母亲可以解释一切。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [waɪz] ['pəʊni][ænd; ənd][ðə; ði] ['feɪvərɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] .

for	she	was	a	very	wise	pony	and	the	favourite	of	the	chief	.
为了	她	曾是	一个	非常	明智的	小马	和	这	最喜欢的	的	这	首席	.

因为她是一匹非常聪明的矮种马，也是酋长最喜爱的马。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['veri] ['æŋgri] , [ænd; ənd] [snæpt] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] [wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [hɜː(r); hə(r)]

She	was	very	angry	,	and	snapped	at	his	shoulder	when	he	reached	her
她	曾是	非常	生气的	,	和	啪啪	在	他的	肩膀	什么时候	他	达到	她

[saɪd] .

side	.
边	.

她非常生气，当他走到她身边时，她狠狠地拍了一下他的肩膀。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [dɪs'greɪsɪŋ] [ˌem 'iː] [wen] [juː; jʊ][læg][æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɜːd] .

"	You	are	disgracing	me	when	you	lag	at	the	back	of	the	herd	.
"	你	是	可耻的	我	什么时候	你	落后	在	这	后退	的	这	一群	.

“你落在队伍最后，让我蒙羞。”

[juː; jʊ] [bɪ'lɒŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [wɪð] [ˌem 'iː] .

You	belong	at	the	front	of	it	,	with	me	.
你	属于	在	这	正面	的	它	,	和	我	.

你应该和我一起站在最前面。

[ðə; ði] [tʃiːfs] ['pəʊni] ['trævlz] [ə'hed] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)z] . "

The	chief's	pony	travels	ahead	of	all	the	others	.	"
这	酋长的	小马	旅行	前方	的	全部	这	其他的	.	"

酋长的坐骑走在其他马匹前面。

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] ['gəʊɪŋ] ?

"	Where	are	we	going	?
"	在哪里	是	我们	去	?

我们要去哪里?

" [hiː; hi] [ɑːskt] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['saɪləns] .

"	he	asked	after	a	short	silence	.
"	他	问	后	一个	短的	沉默	.

短暂的沉默后，他问道。

" [aɪ][duː; də][nɒt] [nəʊ] , " [ʃiː; ʃi] ['ɑːnsə(r)d] , [stɪl] ['æŋgri] .

"	I	do	not	know	,	"	she	answered	,	still	angry	.
"	我	做	不是	知道	,	"	她	回答	,	仍然	生气的	.

“我不知道，”她回答道，语气中仍带着怒气。

" [ðæt] [dʌz] [nɒt] [kən'sɜːn] ['aɪðə(r)][ɒv; əv][juː 'es] .

"	That	does	not	concern	either	of	us	.
"	那	做	不是	忧虑	任何一个	的	我们	.

“这与我们俩都无关。”

[wen] [ðə; ði] [tʃiːf] [spiːks] [nəʊ][wʌn] ['kwestʃənz] [ænd; ənd][ɔːl] [ə'beɪ] .

When	the	chief	speaks	no	one	questions	and	all	obey	.
什么时候	这	首席	说话	不	一	问题	和	全部	服从	.

首领说话时，无人质疑，所有人都服从。

[hiː; hi] [gɪvz] ['ɔːdərs] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [duː; də][hɪz; ɪz] ['bɪdɪŋ] .

He	gives	orders	to	the	warriors	and	they	do	his	bidding	.
他	给予	订单	到	这	战士	和	他们	做	他的	投标	.

他向战士们下达命令，他们便执行他的命令。

[hiː; hi] [muːvz] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd][aɪ] [ə'beɪ] [ðə; ði] [reɪn] .

He	moves	his	hand	and	I	obey	the	rein	.
他	移动	他的	手	和	我	服从	这	缰绳	.

他动了动手，我就服从了缰绳的牵引。

[ðæt] [ɪz][ɔːl][aɪ] [nəʊ] .

That	is	all	I	know	.
那	是	全部	我	知道	.

我只知道这些。

['pəʊniz] [duː; də][nɒt] [niːd] [tuː; tə] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [els] .

Ponies	do	not	need	to	know	anything	else	.
小马	做	不是	需要	到	知道	任何事物	别的	.

小马不需要知道其他任何事情。

[jɔː(r); jə(r)]['djuːti] [naʊ] [ɪz][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [kiːp] [æt; ət][maɪ][saɪd] ,

Your	duty	now	is	to	follow	me	and	keep	at	my	side	,
你的	责任	现在	是	到	跟随	我	和	保持	在	我的	边	,

你现在的职责就是跟随我，待在我身边。

[səʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi][nɪə(r)] [ɪf] [ai] [fɔːl] [ɔː(r)][ˌeɪ 'em] [hɜːt] [ɔː(r)] ['wɪəri] .

so	that	you	may	be	near	if	I	fall	or	am	hurt	or	weary	.
所以	那	你	可能	是	靠近	如果	我	落下	或者	是	伤害	或者	厌倦	.

这样，如果我跌倒、受伤或疲惫，你就可以在我身边。

[ðen] - [wɪl] [raɪd] [juː; jʊ] .

Then	Quannah	will	ride	you	.
然后	-	将要	骑	你	.

然后夸纳会骑你。

" [æz; əz] [ðeɪ] ['trævld] ['meni] [maɪlz] , [stɑː(r)] [kept] ['kləʊsli] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ,

"	As	they	travelled	many	miles	,	Star	kept	closely	beside	his	mother	,
"	作为	他们	旅行	许多	英里	,	星星	保留	密切	旁	他的	母亲	,

“在他们跋涉了许多英里的过程中，星始终紧紧跟在母亲身边。”

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [fə'get] ['sɒŋbɜːd] [ænd; ənd] [haʊ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [held] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] ,

but	he	could	not	forget	Songbird	and	how	she	had	held	out	her	arms	,
但	他	可以	不是	忘记	鸣禽	和	如何	她	有	握住	出去	她	武器	,

但他无法忘记鸣鸟，以及她是如何向他伸出双臂的。

[ðen] [wɪð] ['kʌvəd] [feɪs] [hæd; həd] [gɒn] [ə'ləʊn] ['ɪntuː][ðə; ði][bɪg] ['tiːpiː] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] ,

then	with	covered	face	had	gone	alone	into	the	big	tepee	of	her	father	,
然后	和	涵盖	脸	有	已消失	独自的	进入	这	大的	圆锥形帐篷	的	她	父亲	,

然后她蒙着脸独自走进了她父亲的大帐篷里。

[ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - [kə'mæntʃi] .

the	Chief	of	the	Quahada	Comanches	.
这	首席	的	这	-	科曼奇人	.

夸哈达科曼奇人的酋长。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː]

Chapter	IV
章	第四

第四章

[æz; əz][stɑː(r)] ['trævld] [kən'tentɪdli] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ðæt] ['fɒləʊd] ,

As	Star	travelled	contentedly	beside	his	mother	in	the	days	that	followed	,
作为	星星	旅行	心满意足地	旁	他的	母亲	在	这	天	那	随后	,

接下来的日子里，Star 一直快乐地陪伴在母亲身边。

['ʌðə(r)] ['ɪndiən] [traɪbz] [krɒst] [ðə; ði] [treɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mæntʃi] , [sʌm; səm][ɒv; əv] [huːm] [keɪm]

other	Indian	tribes	crossed	the	trail	of	the	Comanches	,	some	of	whom	came
其他	印度	部落	交叉	这	踪迹	的	这	科曼奇人	,	一些	的	谁	来了

[frɒm; frəm][ðə; ði][fɑː(r)] [nɔːθ] .

from	the	far	north	.
从	这	远的	北	.

其他印第安部落也曾与科曼奇人相遇，其中一些科曼奇人来自遥远的北方。

[ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [waɪt] [men] , [huːm] [ðeɪ] [kɔːld] ['səʊldʒəz] .

They	had	seen	the	white	men	,	whom	they	called	soldiers	.
他们	有	已见	这	白色的	男人	,	谁	他们	称为	士兵	.

他们见过那些白人，他们称白人为士兵。

['sʌmtaɪmz] [ðeə(r)][hæd; həd] [biːn] ['faɪtɪŋ] .

Sometimes	there	had	been	fighting	.
有时	那里	有	到过	斗争	.

有时会发生打斗。

['kaiəuwɑ:]['raɪdəz]['ɒf(ə)n][rəʊd][streɪndʒ]['pəuniz]['ɪntu:] - [kæmp][ænd; ənd]['restɪd][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]

Kiowa	**riders**	**often**	**rode**	**strange**	**ponies**	**into**	**Quannah's**	**camp**	**and**	**rested**	**for**	**a**
基奥瓦	骑手	经常	骑	奇怪的	小马	进入	-	营	和	休息	为了	一个

[fju:] [deɪz] .

few	**days**	**.**
很少	天	.

基奥瓦骑手经常骑着奇特的矮种马进入夸纳的营地，休息几天。

[waɪl] [ðə; ði]['ɪndiənz] [tɔ:kt] [wɪð] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [breɪvz] ,

While	**the**	**Indians**	**talked**	**with**	**Quannah**	**and**	**his**	**braves**	**,**
尽管	这	印度人	谈话	和	-	和	他的	勇士们	,

当印第安人与夸纳和他的勇士们交谈时，

[ðə; ði]['pəuniz][ɒv; əv][ðə; ði]['strendʒər][təʊld][ðə; ði] [kə'mæntʃi] ['pəuniz][ə'baʊt][ðə; ði][bɪg][bændz][ɒv; əv]

the	**ponies**	**of**	**the**	**strangers**	**told**	**the**	**Comanche**	**ponies**	**about**	**the**	**big**	**bands**	**of**
这	小马	的	这	陌生人	讲述	这	科曼奇	小马	关于	这	大的	乐队	的

[waɪt] [men] ,

white	**men**	**,**
白色的	男人	,

陌生人的小马告诉科曼奇人的小马，有大批白人来袭。

[ɔ:l] [drest] [ə'laɪk] , ['raɪdɪŋ]['veri] [lɑ:dʒ] ['hɔ:sɪz] ,

all	**dressed**	**alike**	**,**	**riding**	**very**	**large**	**horses**	**,**
全部	穿着	同样	,	骑术	非常	大的	马匹	,

他们都穿着同样的衣服，骑着非常高大的马。

['meni] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)]['ɔ:lməʊst] [twaɪs] [æz; əz][bɪg][æz; əz][ə; eɪ] [smɔ:l] ['pəʊni] .

many	**of**	**which**	**were**	**almost**	**twice**	**as**	**big**	**as**	**a**	**small**	**pony**	**.**
许多	的	哪个	是	几乎	两次	作为	大的	作为	一个	小的	小马	.

其中许多动物的体型几乎是小型马的两倍。

" [ði:z] [men][du:; də][nɒt] ['kæri] [bəʊz] [ænd; ənd] ['ærəus] [laɪk][ðə; ði]['ɪndiənz] ,

"	**These**	**men**	**do**	**not**	**carry**	**bows**	**and**	**arrows**	**like**	**the**	**Indians**	**,**
"	这些	男人	做	不是	携带	弓	和	箭头	喜欢	这	印度人	,

“这些人不像印第安人那样携带弓箭，

[bʌt; bət][hæv; həv] ['ʃaɪnɪŋ] [stɪks] [ðæt] [rɔ:(r)] [laɪk] ['æŋgri] ['bʌfələuz] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [spɪt]['faɪə(r)] [ðæt]

but	**have**	**shining**	**sticks**	**that**	**roar**	**like**	**angry**	**buffaloes**	**and**	**which**	**spit**	**fire**	**that**
但	有	灼灼	棍子	那	吼	喜欢	生气的	水牛	和	哪个	吐	火	那

[kɪlz] ['eni] ['ɪndiən] [ɔ:(r)]['pəʊni][ˌaɪ 'ti:] ['tʌtʃɪz] ,

kills	**any**	**Indian**	**or**	**pony**	**it**	**touches**	**,**
杀戮	任何	印度	或者	小马	它	触摸	,

但他们却拥有闪闪发光的棍棒，会发出像愤怒的野牛一样的咆哮声，还会喷出火焰，任何被触碰到的印第安人或小马都会被杀死。

" [ɪk'spleɪnd] [ə; eɪ]['pəʊni][frɒm; frəm][ðə; ði]['kaiəuwɑ:] ['ɪndiənz] - [kæmp] .

"	**explained**	**a**	**pony**	**from**	**the**	**Kiowa**	**Indians**	**'**	**camp**	**.**
"	解释	一个	小马	从	这	基奥瓦	印度人	-	营	.

“基奥瓦印第安人营地里的一匹小马解释道。”

['rʌnɪŋ] [dɪə(r)] ['ʃivə] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][stɑ:(r)] , [æz; əz][ʃi:; ʃi] [sed] , " [maɪ]['mʌðə(r)] [sɔ:] [sʌtʃ]

Running	**Deer**	**shivered**	**and**	**looked**	**at**	**Star**	**,**	**as**	**she**	**said**	**,**	**"**	**My**	**mother**	**saw**	**such**
跑步	鹿	瑟瑟发抖	和	看起来	在	星星	,	作为	她	说	,	"	我的	母亲	锯	这样的

[men] .

men	**.**
男人	.

奔鹿打了个寒颤，看着星星说：“我母亲见过这样的人。”

[ʃi:; ʃi] [kɔ:ld] [ðem; ðəm]['səʊldʒəz] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] , [tu:] ,

She	**called**	**them**	**soldiers**	**,**	**and**	**she**	**,**	**too**	**,**
她	称为	他们	士兵	,	和	她	,	也	,

她称他们为士兵，而她自己也.....

[spəʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɪks] [ɒv; əv]['faɪə(r)] [ðæt] [sluː] ['aʊə(r)] [breɪvz] [ænd; ənd]['aʊə(r)] ['pəuniz] ,

spoke	of	the	sticks	of	fire	that	slew	our	braves	and	our	ponies	,
辐	的	这	棍子	的	火	那	一万	我们的	勇士们	和	我们的	小马	,

他谈到了那些烧死我们勇士和马匹的火棍，

[ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ][fɑː(r)] [ə'weɪ] [ðæt] ['ærəus] [kʊd; kəd][nɒt] [riːtʃ] [ðem; ðəm] .

though	they	were	so	far	away	that	arrows	could	not	reach	them	.
尽管	他们	是	所以	远的	离开	那	箭头	可以	不是	抵达	他们	.

虽然他们距离很远，箭都够不着他们。

" [ðə; ði]['pəuniz] [stɒpt] ['tɔːkɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [sɔː] - [ænd; ənd][ə; eɪ]['kaiəuwɑː] ['mesɪndʒə(r)]

"	The	ponies	stopped	talking	as	they	saw	Quannah	and	a	Kiowa	messenger
"	这	小马	停止	说	作为	他们	锯	-	和	一个	基奥瓦	信使

[riːtʃ] [ðə; ði] [hɜːd] .

reach	the	herd	.
抵达	这	一群	.

“当小马们看到夸纳和一名基奥瓦族信使来到马群面前时，它们都停止了交谈。”

[stɑː(r)] [kɒkt] [hɪz; ɪz] [ɪəz] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [hɪə(r)][ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] [sed] .

Star	cocked	his	ears	so	that	he	might	hear	all	that	was	said	.
星星	上膛	他的	耳朵	所以	那	他	可能	听到	全部	那	曾是	说	.

斯塔尔竖起耳朵，以便能听到大家说的所有话。

['rʌnɪŋ] [dɪə(r)] [tʌtʃt] [hɜː(r); hə(r)][bɪg][kəʊlt] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][nəʊz] ,

Running	Deer	touched	her	big	colt	with	her	nose	,
跑步	鹿	感动	她	大的	小马	和	她	鼻子	,

奔鹿用鼻子碰了碰她的大马驹，

[tuː; tə][rɪ'maɪnd][hɪm] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst] [kiːp] ['pɜːfɪktli] ['kwaɪət] ,

to	remind	him	that	he	must	keep	perfectly	quiet	,
到	提醒	他	那	他	必须	保持	完美	安静的	,

提醒他必须保持绝对安静，

[fɔː(r); fə(r)] - [hænd] ['restɪd] [ɒn] [stɑːrz] [meɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃiːf] [lʊkt] [æt; ət][hɪm] [wɪð]

for	Quannah's	hand	rested	on	Star's	mane	and	the	chief	looked	at	him	with
为了	-	手	休息	在	明星的	鬃毛	和	这	首席	看起来	在	他	和

['sɪəriəs] [aɪz] [waɪl] [ðə; ði]['kaiəuwɑː] ['ɪndiən] [tɔːkt] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] .

serious	eyes	while	the	Kiowa	Indian	talked	in	a	low	voice	.
严肃的	眼睛	尽管	这	基奥瓦	印度	谈话	在	一个	低的	嗓音	.

夸纳的手搭在星的鬃毛上，酋长神情严肃地看着他，而基奥瓦印第安人则低声说话。

[æt; ət][fɜːst][stɑː(r)][kʊd; kəd][nɒt] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [ðeɪ] [sed] ,

At	first	Star	could	not	understand	what	they	said	,
在	第一的	星星	可以	不是	理解	什么	他们	说	,

起初，Star 听不懂他们在说什么。

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm][hiː; hi] [hɜːd] [mɔː(r)] [dɪ'stɪŋktli] .

but	in	a	short	time	he	heard	more	distinctly	.
但	在	一个	短的	时间	他	听到	更多的	明显地	.

但不久之后，他的听力就清晰多了。

[ðə; ði]['kaiəuwɑː] [breɪv] [wɒz; wəz] ['spiːkɪŋ] .

The	Kiowa	brave	was	speaking	.
这	基奥瓦	勇敢的	曾是	请讲	.

那位基奥瓦勇士正在讲话。

" ['aʊə(r)]['medsn; 'medɪsn][mæn] , [huː] [ɪz][səʊ][waɪz][ænd; ənd] [gʊd] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] [tɔːks] [tuː; tə]

"	Our	Medicine	Man	,	who	is	so	wise	and	good	that	the	Great	Spirit	talks	to
"	我们的	药品	男人	,	WHO	是	所以	明智的	和	好的	那	这	伟大的	精神	会谈	到

[hɪm] ,

him	,
他	,

“我们的巫医，他如此睿智善良，以至于伟大的神灵都与他交谈，

[hæz; həz][təʊld]['aʊə(r)][bɪg] [tʃi:f] [ðæt] [wi:; wi][mʌst; məst] [draɪv] [ði:z] [waɪt] ['pi:p(ə)l] [frɒm; frəm]['aʊə(r)]

has	told	our	Big	Chief	that	we	must	drive	these	white	people	from	our
有	讲述	我们的	大的	首席	那	我们	必须	驾驶	这些	白色的	人们	从	我们的

[lænd] ,

land	,
土地	,

已经告诉我们的大酋长，我们必须把这些白人赶出我们的土地。

[səʊ] [ðæt] [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ʃæl; ʃəl]['evə(r)] [kʌm] [bæk] .

so	that	none	of	them	shall	ever	come	back	.
所以	那	没有任何	的	他们	将	曾经	来	后退	.

这样他们就再也回不来了。

[ðen] [ðə; ði] ['æntɪləʊp] [ænd; ənd] ['bʌfələʊ] [wɪl] [bɪ'lɒŋ] [tu:; tə][ju: 'es] ,

Then	the	antelope	and	buffalo	will	belong	to	us	,
然后	这	羚羊	和	水牛	将要	属于	到	我们	,

那么，羚羊和野牛就归我们所有了。

['aʊə(r)] ['pəuniz] [wɪl] [rəʊm] [weə(r)] [ðə; ði] [grɑ:s] [grəuz] [məʊst] ['θɪkli] ,

our	ponies	will	roam	where	the	grass	grows	most	thickly	,
我们的	小马	将要	漫游	在哪里	这	草	生长	最多	浓密	,

我们的小马驹将在草长得最茂盛的地方自由漫步。

[ænd; ənd]['aʊə(r)] ['pi:p(ə)l] [wɪl] [bi:; bi] ['hæpi] [ænd; ənd] [θraɪv] . "

and	our	people	will	be	happy	and	thrive	.	"
和	我们的	人们	将要	是	快乐的	和	蓬勃发展	.	"

我们的人民将会幸福安康，繁荣发展。

" [aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə][lɪv; laɪv] ['pi:sfəli] [wɪð] [ðə; ði] [waɪt] ['pi:p(ə)l] .

"	I	wish	to	live	peacefully	with	the	white	people	.
"	我	希望	到	居住	和平地	和	这	白色的	人们	.

“我希望与白人和平共处。”

[maɪ] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz][ɒv; əv][ðeə(r)] [reɪs] , " ['ɑ:nsə(r)d] - ['sləʊli] .

My	mother	was	of	their	race	,	"	answered	Quannah	slowly	.
我的	母亲	曾是	的	他们的	种族	,	"	回答	-	缓慢地	.

“我母亲是他们那一族的，”奎纳缓缓回答道。

" [ðə; ði] [waɪt] [men] [wɪl] [nɒt] [dwel] ['pi:sfəli] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪndiənz] .

"	The	white	men	will	not	dwell	peacefully	with	the	Indians	.
"	这	白色的	男人	将要	不是	住	和平地	和	这	印度人	.

白人不会与印第安人和平共处。

['meni] [taɪmz] ['aʊə(r)] ['fɑ:ðəz] - ['fɑ:ðəz] [mu:vd] [tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['kɒnflɪkt] ,

Many	times	our	fathers	'	fathers	moved	to	avoid	conflict	,
许多	时代	我们的	父亲们	-	父亲们	已搬	到	避免	冲突	,

我们的祖辈为了避免冲突而多次迁徙，

[bʌt; bət][ðə; ði] [waɪt] [men] [hæv; həv] ['ɔ:lweɪz] ['fɒləʊd] [ænd; ənd] [wen'evə(r)] [ðeɪ] [faʊnd] [ju: 'es] [ðeɪ]

but	the	white	men	have	always	followed	and	whenever	they	found	us	they
但	这	白色的	男人	有	总是	随后	和	每当	他们	成立	我们	他们

[hæv; həv] [wɔ:] [wɪð] [ju: 'es] ,

have	warred	with	us	,
有	战争	和	我们	,

但白人一直尾随而至，每当他们找到我们，就会与我们交战。

" [ðə; ði]['kaiəuwɑ:] [ˌɪntə'rʌptɪd] ['æŋgrəli] .

"	the	Kiowa	interrupted	angrily	.
"	这	基奥瓦	中断	愤怒地	.

“基奥瓦人愤怒地打断道。”

" ['iːv(ə)n] [naʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['gæðərɪŋ] [ɪn] [greɪt] [bændz] ,

"	Even	now	they	are	gathering	in	great	bands	,
"	甚至	现在	他们	是	采集	在	伟大的	乐队	,

“即使现在，他们也正在成群结队地聚集在一起，

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['redi] [tuː; tə] [swiːp] [ə'pɒn] [ˌjuː 'es] [frɒm; frəm] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] [ðv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] [æt; ət]

and	making	ready	to	sweep	upon	us	from	all	four	sides	of	the	earth	at
和	制作	准备好	到	扫	之上	我们	从	全部	四	侧面	的	这	地球	在

[wʌns] ,

once	,
一次	,

并准备从地球四面八方同时向我们袭来，

['həʊpɪŋ] [tuː; tə] ['skætə(r)] [ˌjuː 'es] [laɪk] [draɪ] [liːvz] [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] ['wɪndstɔːm] .

hoping	to	scatter	us	like	dry	leaves	before	a	windstorm	.
希望	到	分散	我们	喜欢	干燥	树叶	前	一个	风暴	.

希望把我们像暴风雨前的枯叶一样吹散。

[suːn] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['drɪvn] [tuː; tə] [ðə; ði] [edʒ] [ðv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] .

Soon	we	shall	be	driven	to	the	edge	of	the	earth	.
很快	我们	将	是	驱动	到	这	边缘	的	这	地球	.

不久之后，我们将被驱逐到地球的尽头。

[ðen] ['əʊnli] [ðə; ði] [kəʊld] ['æʃɪz] [ðv; əv] ['aʊə(r)] [kæmp] ['faɪərz] [wɪl] [biː; bi] [left] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['pleɪsɪz] [weə(r)]

Then	only	the	cold	ashes	of	our	camp	fires	will	be	left	to	tell	the	places	where
然后	仅有的	这	寒冷的	灰烬	的	我们的	营	火灾	将要	是	左边	到	告诉	这	地方	在哪里

['aʊə(r)] ['tʃɪldrən] [wʌns] [dwelt] . "

our	children	once	dwelt	.	"
我们的	孩子们	一次	居住	.	"

到那时，只剩下我们营火的冰冷灰烬，诉说着我们孩子曾经居住过的地方。

" [jes] , [ðæt] [ɪz] [truː] , " [ðə; ði] [tʃiːf] [ðv; əv] [ðə; ði] - [spəʊk] ,

"	Yes	,	that	is	true	,	"	the	Chief	of	the	Quahadas	spoke	,
"	是的	,	那	是	真的	,	"	这	首席	的	这	-	辐	,

“是的，的确如此，”夸哈达斯部落首领说道。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [hed] [sæŋk] [səʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [tʃɪn] ['restɪd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [brest] ,

and	his	head	sank	so	that	his	chin	rested	on	his	breast	,
和	他的	头	沉没	所以	那	他的	下巴	休息	在	他的	胸部	,

他低下头，下巴抵在胸前。

[waɪl] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪkst] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .

while	his	eyes	were	fixed	on	the	ground	.
尽管	他的	眼睛	是	固定的	在	这	地面	.

他的目光一直盯着地面。

" [maɪ] ['mʌðə(r)] , - , [beɪd] [ˌem 'iː] [ruːl] [ðə; ði] - ['waɪzli] .

"	My	mother	,	Preloch	,	bade	me	rule	the	Quahadas	wisely	.
"	我的	母亲	,	-	,	巴德	我	规则	这	-	明智地	.

“我的母亲普雷洛克嘱咐我明智地统治夸哈达斯人。”

[ɪf] [aɪ] [wɔː(r)] [ɒn] [ðə; ði] [waɪt] [men] , [ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [ɪn] [stɪl] ['greɪtə(r)] ['nʌmbəz] ,

If	I	war	on	the	white	men	,	they	will	come	in	still	greater	numbers	,
如果	我	战争	在	这	白色的	男人	,	他们	将要	来	在	仍然	更大的	数字	,

如果我向白人开战，他们会派出更多的人来。

[ænd; ənd] [maɪ] [traɪb] [wɪl] ['sʌfə(r)] .

and	my	tribe	will	suffer	.
和	我的	部落	将要	遭受	.

我的族人将会遭受苦难。

[bʌt; bət][ðə; ði] [waɪt] [men] [kɪld] [maɪ]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [tʊk] [maɪ]['mʌðə(r)][ænd; ənd]['sɪstə(r)] [ə'weɪ] .

But	the	white	men	killed	my	father	and	took	my	mother	and	sister	away	.
但	这	白色的	男人	被杀	我的	父亲	和	采取	我的	母亲	和	姐姐	离开	.

但是白人杀死了我的父亲，带走了我的母亲和妹妹。

[maɪ] ['mʌðə(r)] [dɪd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [liːv] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sent] [wɜːd] [tuː; tə][ˌem 'iː][baɪ][əʊld]

My	mother	did	not	want	to	leave	us	,	and	she	sent	word	to	me	by	old
我的	母亲	做过	不是	想	到	离开	我们	,	和	她	发送	单词	到	我	经过	老的

['məʊkəʊ] ,

Moko	,
莫科	,

我母亲不想离开我们，她派老莫科给我捎信。

[ðə; ði]['pɪktʃə(r)] - ['meɪkə(r)] , [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [traɪ][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [waɪt] [men][ænd; ənd]

the	Picture	-	maker	,	that	she	would	try	to	escape	from	the	white	men	and
这	图片	-	制造商	,	那	她	会	尝试	到	逃脱	从	这	白色的	男人	和

[kʌm] [bæk] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

come	back	to	me	.
来	后退	到	我	.

画师说，她会想方设法逃离白人，回到我身边。

['meɪbi] [ʃiː; ʃi][ɪz] [ded] [naʊ] .

Maybe	she	is	dead	now	.
或许	她	是	死的	现在	.

她或许已经死了。

[wen] [ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] [ɒn][ðə; ði]['wɪntə(r)] [snəʊ] , [nəʊ][wʌn][kæn; kən] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .

When	the	sun	shines	on	the	winter	snow	,	no	one	can	bring	it	back	.
什么时候	这	太阳	闪耀	在	这	冬天	雪	,	不	一	能	带来	它	后退	.

当阳光照耀在冬日的积雪上，谁也无法让它消失。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mɔɪstʃə(r)] [sɪŋks] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [weə(r)] [ðə; ði] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)]

But	the	moisture	sinks	into	the	heart	of	the	earth	where	the	flowers	are
但	这	水分	水槽	进入	这	心	的	这	地球	在哪里	这	花朵	是

[bɔːn] .

born	.
出生	.

但水分会渗入大地深处，那里是花朵诞生的地方。

[səʊ] [ðəʊ] [maɪ] ['mʌðə(r)] [hæz; həz]['nevə(r)] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,

So	though	my	mother	has	never	come	back	to	me	,
所以	尽管	我的	母亲	有	绝不	来	后退	到	我	,

所以，虽然我母亲再也没有回到我身边，

[ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [wɜːdz] [laɪvz; lɪvz][ɪn][maɪ] [hɑːt] .

the	memory	of	her	words	lives	in	my	heart	.
这	记忆	的	她	字	生活	在	我的	心	.

她的话语永远铭刻在我心中。

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ruːl] [maɪ] ['piːp(ə)l] ['waɪzli] [ænd; ənd] [help] [ðem; ðəm] .

I	wish	to	rule	my	people	wisely	and	help	them	.
我	希望	到	规则	我的	人们	明智地	和	帮助	他们	.

我希望以智慧治理我的人民，并帮助他们。

['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [nɒt] [tuː; tə] [faɪt] .

Maybe	it	would	be	best	not	to	fight	.
或许	它	会	是	最好的	不是	到	斗争	.

或许最好不要争吵。

[aɪ] [wɪl] [ɑːsk][maɪ] ['wɒrɪəz] .

I	will	ask	my	warriors	.
我	将要	问	我的	战士	.

我会问问我的战士们。

[wɒt] [ðeɪ] [seɪ] , [ðæt] [wɪl] [aɪ][duː; də] !
What they say , that will I do !
什么 他们 说 , 那 将要 我 做 !

他们说什么，我就做什么!

" [wen] [ðə; ði] - [hæd; həd] ['gæðəd] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [tʃiːf] [ænd; ənd][ðə; ði]['kaiəuwɑː] ['mesɪndʒə(r)]
" When the Quahadas had gathered about their chief and the Kiowa messenger
" 什么时候 这 - 有 聚集 关于 他们的 首席 和 这 基奥瓦 信使
, [ðə; ði]['kaiəuwɑː] [spəʊk] ['kwɪkli] .
, the Kiowa spoke quickly .
, 这 基奥瓦 辐 迅速地 .

“当夸哈达人聚集在他们的酋长和基奥瓦信使周围时，基奥瓦人迅速说道。

" [maɪ] [tʃiːf] [sent] [ˌem 'iː][tuː; tə][ɑːsk] ['weðə(r)] - , [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
" My chief sent me to ask whether Quannah , Chief of the Quahadas ,
" 我的 首席 发送 我 到 问 无论 - , 首席 的 这 - ,

“我的首领派我去问，夸哈达斯部落首领夸纳是否……”

[wɪl] [dʒɔɪn][ˌjuː 'es][ænd; ənd] [liːd] [jɔː(r); jə(r)] [traɪb] [tuː; tə] [help] [ˌjuː 'es] [seɪv] ['aʊə(r)] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði]
will join us and lead your tribe to help us save our people from the
将要 加入 我们 和 带领 你的 部落 到 帮助 我们 节省 我们的 人们 从 这
[waɪt] [men] [huː] [wɪl] [kɪl] [ðə; ði] [kə'mæntʃi] [ænd; ənd]['kaɪoʊwəz] ,
white men who will kill the Comanches and Kiowas ,
白色的 男人 WHO 将要 杀 这 科曼奇人 和 基奥瓦斯 ,

你将加入我们，带领你的部落帮助我们拯救我们的人民，免遭白人的屠杀，白人将会杀害科曼奇人和基奥瓦人。

[teɪk] ['aʊə(r)] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [skwɔː] ['kæptɪvz] , [ænd; ənd] [lɑːf] [æt; ət]['aʊə(r)] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .
take our children and squaws captives , and laugh at our humiliation .
拿 我们的 孩子们 和 印第安女人 俘虏 , 和 笑 在 我们的 屈辱 .

把我们的孩子和妇女掳走，嘲笑我们的屈辱。

[ʃæl; ʃəl][ai][gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [seɪ] [tuː; tə][maɪ] [tʃiːf] [ðæt] - , [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] -
Shall I go back and say to my chief that Quannah , Chief of the Quahada
将 我 去 后退 和 说 到 我的 首席 那 - , 首席 的 这 -
[kə'mæntʃi] ,
Comanches ,
科曼奇人 ,

我是否应该回去告诉我的首领，夸哈达科曼奇人的首领夸纳，

[ɪz][ə; eɪ] [skwɔː] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz] [waɪt] [blʌd] [ɪz] [ə'freɪd] [tuː; tə] [faɪt] [hɪz; ɪz] ['mʌðərz] ['piːp(ə)l] [huː]
is a squaw because his white blood is afraid to fight his mother's people who
是 一个 印第安女人 因为 他的 白色的 血 是 害怕的 到 斗争 他的 母亲的 人们 WHO
[stəʊl] [hɜː(r); hə(r)] ?
stole her ?
偷窃 她 ?

他是不是因为害怕与掳走他母亲的族人作战，所以才成了印第安女人?

" - [aɪz] [flæʃt] ['æŋgrəli] , [ænd; ənd][hiː; hi] [flʌŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd] [waɪl] [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] ,
" Quannah's eyes flashed angrily , and he flung out his hand while he replied ,
" - 眼睛 闪光灯 愤怒地 , 和 他 扔 出去 他的 手 尽管 他 回复 ,

“夸纳怒目而视，一边挥手一边回答道：

" [tel] [jɔː(r); jə(r)] [tʃiːf] [ðæt] [ai][ænd; ənd][maɪ] ['wɒrɪəz] [wɪl] [faɪt] [ə'genst] [ðə; ði] [waɪt] [men]
" Tell your chief that I and my warriors will fight against the white men
" 告诉 你的 首席 那 我 和 我的 战士 将要 斗争 反对 这 白色的 男人
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi][mʌst; məst] [seɪv] [ðə; ði] [geɪm] [ænd; ənd] [grɑːs] [ænd; ənd] [prə'tekt] ['aʊə(r)] ['wɪmɪn]
because we must save the game and grass and protect our women
因为 我们 必须 节省 这 游戏 和 草 和 保护 我们的 女性
[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
and children .
和 孩子们 .

“告诉你们的酋长，我和我的战士们将与白人作战，因为我们必须保护猎物和草地，保护我们的妇女和儿童。”

[ðæt] [ɪz][ɔːl] .
That is all .
那 是 全部 .

就这些。

[gəʊ] !
Go !
去 !

去!

" [stɑː(r)][ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [dɪə(r)] [wɒtʃt] [ðə; ði]['kaiəuwɑː] ['mesɪndʒə(r)] [liːp] [ɒn][ðə; ði] [streɪndʒ] ['poʊniz]
" Star and Running Deer watched the Kiowa messenger leap on the strange pony's
" 星星 和 跑步 鹿 观看 这 基奥瓦 信使 飞跃 在 这 奇怪的 小马的
[bæk] .
back .
后退 .

“星与奔鹿看着基奥瓦信使跳到那匹奇怪的小马背上。

[ðen] , [wɪð] [ə; eɪ] [ʃrɪl] [kɔːl] ,
Then , with a shrill call ,
然后 , 和 一个 尖锐 称呼 ,

然后，伴随着一声尖锐的叫声，

[ðə; ði]['raɪdə(r)][wɒz; wəz] [lɒst] [ɪn][ə; eɪ] [klaʊd] [ɒv; əv] [dʌst] [ðæt] [ə'rəʊz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['swɪftli] ['rʌnɪŋ]
the rider was lost in a cloud of dust that arose from the swiftly running
这 骑士 曾是 丢失的 在 一个 云 的 灰尘 那 出现 从 这 迅速地 跑步
['pəʊni] ,
pony ,
小马 ,

骑手消失在疾驰的小马扬起的尘土中。

[waɪl] - , [sə'raʊndɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['wɒrɪəz] , [lʊkt] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['vænɪʃɪŋ] ['ɪndiən] .
while Quannah , surrounded by his warriors , looked after the vanishing Indian .
尽管 - , 包围 经过 他的 战士 , 看起来 后 这 消失 印度 .

而夸纳则在他的战士们的簇拥下，注视着即将消失的印第安人。

" [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [waɪt] [men] [draɪv] [juː 'es][frɒm; frəm]['aʊə(r)][kæmps] ?
" Why should the white men drive us from our camps ?
" 为什么 应该 这 白色的 男人 驾驶 我们 从 我们的 营地 ?

白人为什么要把我们从营地赶走?

" [ɑːskt] [stɑː(r)][æz; əz][hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
" asked Star as he turned to his mother .
" 问 星星 作为 他 转向 到 他的 母亲 .

“斯塔尔一边问一边转向他的母亲。”

" [wiː; wi][duː; də] [nɒt] [draɪv] [ðə; ði]['kaɪoʊwəz][frɒm; frəm][ðeə(r)][kæmps] ,
" We do not drive the Kiowas from their camps ,
" 我们 做 不是 驾驶 这 基奥瓦斯 从 他们的 营地 ,

“我们不会把基奥瓦人从他们的营地赶走，

[ænd; ənd][ðə; ði] [kə'mæntʃi] ['pəuniz] [greɪz] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['pəuniz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [traɪbz] ,
and the Comanche ponies graze beside the ponies of other tribes ,
和 这 科曼奇 小马 轻擦 旁 这 小马 的 其他 部落 ,

科曼奇人的矮种马与其他部落的矮种马一起吃草。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [grɑːs] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es] [ɔːl] . "
for there is grass enough for us all . "
为了 那里 是 草 足够的 为了 我们 全部 . "

因为草足够我们所有人吃。

" [waɪt] [men] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] ['pəuniz] , " ['ɑːnsə(r)d] ['rʌnɪŋ] [dɪə(r)] .

" White men are different from ponies , " answered Running Deer .

" 白色的 男人 是 不同的 从 小马 , " 回答 跑步 鹿 .

“白人和矮种马不一样，”奔鹿回答道。

" [ðæt] [ɪz] [ɔːl] [aɪ] [nəʊ] .

" That is all I know .

" 那 是 全部 我 知道 .

我所知道的就只有这些。

['meɪbi] [ðə; ðɪ] [waɪt] [men] [wɔː(r)] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [iːtʃ] ['ʌðərz] [kæmps] ,

Maybe the white men war among themselves and destroy each other's camps ,

或许 这 白色的 男人 战争 之中 他们自己 和 破坏 每个 其他的 营地 ,

也许白人之间会爆发战争，互相摧毁对方的营地。

[ænd; ənd] ['kæri] [ə'weɪ] [ðə; ðɪ] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [æz; əz] ['prɪznər] .

and carry away the women and children as prisoners .

和 携带 离开 这 女性 和 孩子们 作为 囚犯 .

并将妇女和儿童作为囚犯带走。

" ['djʊərɪŋ] [ðæt] ['iːvnɪŋ] , [wen] [ðə; ðɪ] ['ʃædəʊz] [gruː] [lɒŋgə(r)] [ænd; ənd] [dɑːkə] ,

" During that evening , when the shadows grew longer and darker ,

" 期间 那 晚上 , 什么时候 这 阴影 生长 更长 和 较暗 ,

“那天晚上，当影子越来越长，越来越暗的时候，

[ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [hjuːdʒ] ['kæmpfaɪə(r)] [sent] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [laɪt] [laɪk] ['gəʊldən] ['ærəus] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ] [triːz]

and the huge campfire sent shafts of light like golden arrows between the trees

和 这 巨大的 营火 发送 轴 的 光 喜欢 金的 箭头 之间 这 树木

,

,

,

巨大的篝火在树林间射出道道光束，如同金色的箭矢。

[ðə; ðɪ] ['wɒrɪəz] ['gæðəd] [ɪn] [ˌkɒns(ə)l'teɪʃ(ə)n] .

the warriors gathered in consultation .

这 战士 聚集 在 咨询 .

战士们聚集在一起商议。

[ðeə(r)] ['feɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [stɜːn] [æz; əz] [ðeɪ] ['siːtɪd] [ðəm'selvz] [ɒn] [ðə; ðɪ] [graʊnd] [ɪn] [ə; eɪ] [hɑːf]

Their faces were very stern as they seated themselves on the ground in a half

他们的 面孔 是 非常 船尾 作为 他们 坐着 他们自己 在 这 地面 在 一个 一半

['sɜːk(ə)l] ,

circle ,

圆圈 ,

他们面色严肃地围坐在地上，呈半圆形。

[waɪl] - [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['medsn; 'medɪsn] [mæn] [feɪst] [ðem; ðəm] .

while Quannah and the Medicine Man faced them .

尽管 - 和 这 药品 男人 面对 他们 .

而夸纳和巫医则与他们对峙。

[ðə; ðɪ] ['medsn; 'medɪsn] [mæn] [wɒz; wəz] ['veri] [əʊld] .

The Medicine Man was very old .

这 药品 男人 曾是 非常 老的 .

巫医年纪很大了。

[ðə; ðɪ] [feɪs] [hiː; hi] ['lɪftɪd] [tə'wɔːd] [ðə; ðɪ] [stɑːz] [wɒz; wəz] ['rɪŋkld] , [hɪz; ɪz] [reɪzd] [hændz] ['trembld] ,

The face he lifted toward the stars was wrinkled , his raised hands trembled ,

这 脸 他 抬起 朝向 这 明星 曾是 皱 , 他的 提高 双手 颤抖 ,

他仰望星空的脸上布满皱纹，举起的双手微微颤抖。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːdz] [hiː; hi] [spəʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] [ɑːskt] [ðæt] [help] [mait] [biː; bi]['gɪv(ə)n]

and	the	words	he	spoke	to	the	Great	Spirit	asked	that	help	might	be	given
和	这	字	他	辐	到	这	伟大的	精神	问	那	帮助	可能	是	给定

[ðə; ði] ['wɒrɪəz] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [grɑːs] [ænd; ənd] [geɪm] [mait] [biː; bi] [seɪvd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [traɪb] .

the	warriors	so	that	the	grass	and	game	might	be	saved	for	the	tribe	.
这	战士	所以	那	这	草	和	游戏	可能	是	已保存	为了	这	部落	.

他向大神祈祷，请求祂帮助战士们，以便为部落保留草料和猎物。

[waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['spiːkɪŋ] , [kaɪ'əʊtiːz] ['jelp] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dɑːknəs] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [lait]

While	he	was	speaking	,	coyotes	yelped	from	the	darkness	beyond	the	light
尽管	他	曾是	请讲	,	郊狼	尖叫	从	这	黑暗	超过	这	光

[ɒv; əv][ðə; ði][kæmp]['faɪə(r)] ,

of	the	camp	fire	,
的	这	营	火	,

他说话的时候，篝火光亮之外的黑暗中传来郊狼的嚎叫声。

[ænd; ənd][stɑː(r)] , ['stændɪŋ] ['veri] ['kləʊsli] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ,

and	Star	,	standing	very	closely	against	his	mother	,
和	星星	,	常设	非常	密切	反对	他的	母亲	,

而星则紧紧地依偎着他的母亲，

[twɪtʃt] ['nɜːvəsli] [ænd; ənd] [kept] ['lʊkɪŋ] ['bækwəd] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [nɪə(r)][ðə; ði] [kaɪ'əʊtiːz] [mait]

twitched	nervously	and	kept	looking	backward	to	see	how	near	the	coyotes	might
抽搐	紧张地	和	保留	寻找	落后	到	看	如何	靠近	这	郊狼	可能

[biː; bi] .

be	.
是	.

它紧张地抽搐着，不停地回头张望，看看郊狼离它有多近。

[ɔːl] [ðə; ði] ['pəʊniz] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [ə; eɪ][bænd][ɒv; əv] [kaɪ'əʊtiːz] [wʊd] [tʃeɪs] ['eni] ['pəʊni] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]

All	the	ponies	understood	that	a	band	of	coyotes	would	chase	any	pony	if	it
全部	这	小马	理解	那	一个	乐队	的	郊狼	会	追赶	任何	小马	如果	它

[wɜː(r); wə(r)] [ə'ləʊn] ,

were	alone	,
是	独自的	,

所有的小马都明白，如果小马落单，就会遭到一群郊狼的追赶。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [ˌəʊvə'tʊk] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [wʊd] [teə(r); tɪə][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['piːsɪz] .

and	if	they	overtook	it	,	they	would	tear	it	to	pieces	.
和	如果	他们	超越	它	,	他们	会	撕	它	到	件	.

如果他们占领了那里，他们就会把它撕成碎片。

[səʊ] [wen] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv][kaɪ'əʊtiːz] [keɪm] [nɪə(r)][ðə; ði]['pəʊni] [hɜːd] ,

So	when	a	bunch	of	coyotes	came	near	the	pony	herd	,
所以	什么时候	一个	束	的	郊狼	来了	靠近	这	小马	一群	,

所以当一群郊狼靠近小马群时，

[ðə; ði] [m'eəz] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði][kəʊlts][ɪn][ðə; ði] ['veri] ['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [gruːp] ,

the	mares	surrounded	the	colts	in	the	very	centre	of	the	group	,
这	母马	包围	这	小马驹	在	这	非常	中心	的	这	团体	,

母马们簇拥着小马驹们，位于马群的正中央。

['kiːpɪŋ] [ðeə(r)]['nəʊzɪz] ['kləʊsli] [ə'genst] [ðə; ði][kəʊlts] ,

keeping	their	noses	closely	against	the	colts	,
保持	他们的	鼻子	密切	反对	这	小马驹	,

它们将鼻子紧紧贴着小马驹，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌðəz] [wʊd] [læʃ] [aʊt] [ðeə(r)] [hiːlz] [ænd; ənd] [prə'tekt] [ðem; ðəm] .

and	the	mothers	would	lash	out	their	heels	and	protect	them	.
和	这	母亲们	会	睫毛	出去	他们的	高跟鞋	和	保护	他们	.

母亲们会用脚后跟猛踢她们，保护她们。

[bʌt; bət][fɪə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][bænd][ɒv; əv][kaɪˈətiːz]['nevə(r)][daɪd][æz; əz][ðə; ði][kəʊlts] [gruː] ['əʊldə] .

But	fear	of	a	band	of	coyotes	never	died	as	the	colts	grew	older	.
但	害怕	的	一个	乐队	的	郊狼	绝不	死亡	作为	这	小马驹	生长	老	.

但随着小马驹们长大，它们对一群郊狼的恐惧却从未消失。

" [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɑː(r); ə(r)] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ][wɔː(r)]['kaʊns(ə)l] [naʊ] , " ['rʌnɪŋ] [dɪə(r)][təʊld][stɑː(r)] .

"	The	warriors	are	holding	a	War	Council	now	,	"	Running	Deer	told	Star	.
"	这	战士	是	保持	一个	战争	理事会	现在	,	"	跑步	鹿	讲述	星星	.

“战士们现在正在召开战时会议，”奔鹿告诉《星报》。

" ['aʊə(r)] [waɪz] [əʊld]['medsn; 'medɪsn][mæn] [wɪl] [tel] [ðem; ðəm] [wɒt] [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] [telz] [hɪm] .

"	Our	wise	old	Medicine	Man	will	tell	them	what	the	Great	Spirit	tells	him	.
"	我们的	明智的	老的	药品	男人	将要	告诉	他们	什么	这	伟大的	精神	讲述	他	.

“我们睿智的老巫医会告诉他们伟大的神灵告诉他的话。”

[ðen] [hiː; hi] [wɪl] [bles] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] [meɪ] ['entə(r)][ðeə(r)]

Then	he	will	bless	them	that	the	strength	of	the	Great	Spirit	may	enter	their
然后	他	将要	保佑	他们	那	这	力量	的	这	伟大的	精神	可能	进入	他们的

[hɑːts] [ænd; ənd] [help] [ðem; ðəm] ['kɒŋkə(r)] [ðeə(r)] ['enəmɪz] [ænd; ənd] [seɪv] [ðə; ði] [geɪm] [ænd; ənd][ðə; ði]

hearts	and	help	them	conquer	their	enemies	and	save	the	game	and	the
心	和	帮助	他们	征服	他们的	敌人	和	节省	这	游戏	和	这

[grɑːs] .

grass	.
草	.

然后他会祝福他们，让伟大的神灵的力量进入他们的心中，帮助他们战胜敌人，拯救猎物和草地。

" [θruː] [ðə; ði] [naɪt] [ðə; ði]['faɪə(r)] [bɜːnd] ['braɪtli] , [waɪl] [ðə; ði] [kə'mæntʃi] [sæt][ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ]

"	Through	the	night	the	fire	burned	brightly	,	while	the	Comanches	sat	in	a	large
"	通过	这	夜晚	这	火	烧伤	明亮地	,	尽管	这	科曼奇人	卫星	在	一个	大的

['sɜːk(ə)l] ['tɔːkɪŋ] [tə'geðə(r)] .

circle	talking	together	.
圆圈	说	一起	.

“整夜，篝火熊熊燃烧，科曼奇人围坐在一起，围成一个大圈，谈天说地。”

[stɑː(r)] , ['weɪkɪŋ] ['meni] [taɪmz] ,

Star	,	waking	many	times	,
星星	,	醒来	许多	时代	,

星星，醒来很多次，

['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [huː] [feɪst] [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn][mæn]

lifted	his	head	that	he	might	watch	the	warriors	who	faced	the	Medicine	Man
抬起	他的	头	那	他	可能	手表	这	战士	WHO	面对	这	药品	男人

[ænd; ənd] - .

and	Quannah	.
和	-	.

他抬起头，想看看那些与巫医和夸纳对峙的战士们。

[wʌns] [ðə; ði]['pəʊni][hɑːf] [rəʊz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] ,

Once	the	pony	half	rose	to	his	feet	,
一次	这	小马	一半	玫瑰	到	他的	脚	,

小马驹半站起身来，

[bʌt; bət] ['rʌnɪŋ] [dɪə(r)] [kɪkt] [æt; ət][hɪm][æz; əz][ʃiː; ʃi] [leɪ] [bɪ'saɪd] [hɪm] .

but	Running	Deer	kicked	at	him	as	she	lay	beside	him	.
但	跑步	鹿	踢	在	他	作为	她	躺	旁	他	.

但奔鹿躺在他身边时，踢了他一脚。

" [laɪ] [daʊn] [ænd; ənd][biː; bi]['kwaɪət] , " [ʃiː; ʃi] ['wɪspəd] ['æŋgrəli] .

"	Lie	down	and	be	quiet	,	"	she	whispered	angrily	.
"	说谎	向下	和	是	安静的	,	"	她	低声说道	愤怒地	.

“躺下，安静点，”她生气地低声说道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [dɔːn] [jet] .
" It is not dawn yet .
" 它 是 不是 黎明 然而 .

天还没亮呢。

[juː; jʊ] [wɪl] ['weɪkən][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['pəuniz][ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪəri] .
You will waken the other ponies and they are weary .
你 将要 唤醒 这 其他 小马 和 他们 是 厌倦 .

你会吵醒其他小马，它们都很疲惫。

[wɒt] [ɪz][ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [juː; jʊ][tuː; tə] - [naɪt] ? "
What is the matter with you to - night ? "
什么 是 这 事情 和 你 到 - 夜晚 ? "

你今晚怎么了?

" [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [tuː; tə] ['sɒŋbɜːd] , ['mʌðə(r)] , " [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] .
" I want to go back to Songbird , Mother , " he answered .
" 我 想 到 去 后退 到 鸣禽 , 母亲 , " 他 回答 .

“我想回到鸣禽身边，母亲，”他回答道。

" [ɪf] [ðə; ði] [waɪt] [men] [faɪnd][ðə; ði][kæmp] [ðeɪ] [meɪ] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)] [ə'weɪ] [æz; əz] [ðeɪ] [tʊk]
" If the white men find the camp they may take her away as they took
" 如果 这 白色的 男人 寻找 这 营 他们 可能 拿 她 离开 作为 他们 采取
- ['mʌðə(r)] [ænd; ənd]['sɪstə(r)] ,
Quannah's mother and sister ,
- 母亲 和 姐姐 ,

“如果白人找到这个营地，他们可能会像带走夸纳的母亲和妹妹一样带走她。”

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [meɪ] ['nevə(r)] [kʌm] [bæk] [ə'gen] ! "
and she may never come back again ! "
和 她 可能 绝不 来 后退 再次 ! "

她可能再也回不来了!

" - [wʊd] ['fɒləʊ] [ðem; ðəm][ænd; ənd][get][hɜː(r); hə(r)] [bæk] .
" Quannah would follow them and get her back .
" - 会 跟随 他们 和 得到 她 后退 .

“Quannah会跟着他们把她带回来。”

[hiː; hi] [lʌvz] [hɜː(r); hə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] , " ['rʌnɪŋ] [dɪə(r)] [sed] .
He loves her more than anything else , " Running Deer said .
他 爱 她 更多的 比 任何事物 别的 , " 跑步 鹿 说 .

“他爱她胜过一切，”奔鹿说道。

" [bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði] [kə'mæntʃi] ['pəuniz][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] [wɪð] [juː 'es] , " [stɑː(r)] [went] [ɒn] ['æŋkʃəsli] .
" But all the Comanche ponies are here with us , " Star went on anxiously .
" 但 全部 这 科曼奇 小马 是 这里 和 我们 , " 星星 去 在 焦虑地 .

“但是所有的科曼奇小马都和我们在一起，”斯塔尔焦急地继续说道。

" [ɪf] [aɪ][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] , [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][raɪd] ['swɪftli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [waɪt] [men] ,
" If I go back to her , she could ride swiftly from the white men ,
" 如果 我 去 后退 到 她 , 她 可以 骑 迅速地 从 这 白色的 男人 ,

“如果我回到她身边，她可以迅速逃离白人的追捕。”

[ɪf] [ðeɪ] [traɪ][tuː; tə]['kæptʃə(r)][hɜː(r); hə(r)] . "
if they try to capture her . "
如果 他们 尝试 到 捕获 她 . "

如果他们试图抓捕她。

" [stɒp] ['tɔːkɪŋ] [səʊ] ['fuːlɪʃli] , " [snɔːt] ['rʌnɪŋ] [dɪə(r)] .
" Stop talking so foolishly , " snorted Running Deer .
" 停止 说 所以 愚蠢地 , " 哼了一声 跑步 鹿 .

“别说蠢话了，”奔鹿哼了一声。

" - [ɪz]['waɪzə(r)][ðæn; ðən][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] .

"	Quannah	is	wiser	than	you	are	.
"	-	是	更明智	比	你	是	.

“夸纳比你聪明。”

[hiː; hi] [wɪl] [gɑːd] [hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm] [hɑːm] .

He	will	guard	her	from	harm	.
他	将要	警卫	她	从	伤害	.

他会保护她免受伤害。

[gəʊ][tuː; tə] [sliːp] [æt; ət] [wʌns] , [fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][hæv; həv] ['meni] [maɪlz] [tuː; tə]['trævə(ə)l] [jet] .

Go	to	sleep	at	once	,	for	we	have	many	miles	to	travel	yet	.
去	到	睡觉	在	一次	,	为了	我们	有	许多	英里	到	旅行	然而	.

赶紧睡觉吧，因为我们还有很长的路要走。

" ['tʃæptə(r)] [viː]

"	Chapter	V
"	章	V

第五章

[waɪl] [stɑː(r)][wɒz; wəz] ['trævəlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [kə'mæntʃi] ['pəuniz] ,

While	Star	was	travelling	with	the	other	Comanche	ponies	,
尽管	星星	曾是	旅行	和	这	其他	科曼奇	小马	,

当星光和其他科曼奇小马一起旅行时，

[hiː; hi] [θɔːt] ['meni] [taɪmz] [ɒv; əv] ['sɒŋbɜːd] [ænd; ənd] [w'ʌndəd] [wɒt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['duːɪŋ] [wɪ'ðaʊt]

he	thought	many	times	of	Songbird	and	wondered	what	she	was	doing	without
他	想法	许多	时代	的	鸣禽	和	想知道	什么	她	曾是	正在做	没有

[hɪm] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [deɪz] .

him	to	share	her	days	.
他	到	分享	她	天	.

他多次想起歌鸟，想知道没有他陪伴，她每天都在做什么。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [nəʊn] [ðə; ði] ['ləʊnlinəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['pleɪmeɪt] , [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv]

If	he	had	known	the	loneliness	of	his	little	playmate	,	he	would	have
如果	他	有	已知	这	孤独	的	他的	小的	玩伴	,	他	会	有

[ɹ'eɪsd] [bæk] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ,

raced	back	to	her	,
比赛	后退	到	她	,

如果他知道小玩伴有多么孤独，他一定会立刻跑回去陪她。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [hæd; həd][təʊld][hɪm] [ðæt] [hɪz; ɪz]['djuːti][wɒz; wəz] [naʊ] [bɪ'saɪd] [hɜː(r); hə(r)]

even	though	his	mother	had	told	him	that	his	duty	was	now	beside	her
甚至	尽管	他的	母亲	有	讲述	他	那	他的	责任	曾是	现在	旁	她

[səʊ] [ðæt] - [mait] [raɪd] [hɪm] .

so	that	Quannah	might	ride	him	.
所以	那	-	可能	骑	他	.

尽管他的母亲告诉他，他现在的职责是待在她身边，这样奎纳就可以骑在他身上。

['miːntaɪm] ,

Meantime	,
与此同时	,

与此同时，

['sɒŋbɜːd] ['wɔndə] ['sædli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['tiːpiː] [weə(r)] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['tʃɪldrən] [pleɪd] ['hæpɪli]

Songbird	wandered	sadly	among	the	tepees	where	the	other	children	played	happily
鸣禽	漫步	令人遗憾的是	之中	这	圆锥形帐篷	在哪里	这	其他	孩子们	玩	快乐地

[waɪl] [ðeə(r)] ['fɑːðəz] [rəʊd] [wɪð] - [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [waɪt] [men] .

while	their	fathers	rode	with	Quannah	to	fight	the	white	men	.
尽管	他们的	父亲们	骑	和	-	到	斗争	这	白色的	男人	.

鸣鸟悲伤地在帐篷间徘徊，其他孩子都在快乐地玩耍，而他们的父亲则和夸纳一起骑马去与白人作战。

[ðə; ði] [skwɔ:] [traɪd] [tuː; tə] ['ɪntrəst] [hɜː(r); hə(r)][ɪn][ðə; ði] [wɜːk] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['duːɪŋ] ,

The	squaws	tried	to	interest	her	in	the	work	they	were	doing	,
这	印第安女人	尝试	到	兴趣	她	在	这	工作	他们	是	正在做	,

这些印第安妇女试图让她对她们的工作产生兴趣。

[ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [best] ['bɪts] [ɒv; əv] ['venɪsn; 'venɪzn] [ænd; ənd] [θrʌst] [griːn] ['wɪləʊ] [twɪgz] [θruː]

and	took	the	best	bits	of	venison	and	thrust	green	willow	twigs	through
和	采取	这	最好的	比特	的	鹿肉	和	推力	绿色的	柳	树枝	通过

[ðə; ði] [miːt] ,

the	meat	,
这	肉	,

然后取下鹿肉中最好的部分，将绿色的柳枝插进肉里。

[səʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [mait] [həʊld] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] ['kæmpfaɪə(r)] [ænd; ənd] [kʊk] [ˌaɪ 'tiː] .

so	that	she	might	hold	it	in	the	campfire	and	cook	it	.
所以	那	她	可能	抓住	它	在	这	营火	和	厨师	它	.

这样她就可以把它放在篝火上烤了。

['sɒŋbɜːd] [smaɪld] ['greɪvli] [wen] [ðeɪ] [dɪd] [ðɪs] [ænd; ənd] [ʃʊk] [hɜː(r); hə(r)] [hed] .

Songbird	smiled	gravely	when	they	did	this	and	shook	her	head	.
鸣禽	微笑	严重地	什么时候	他们	做过	这	和	摇晃	她	头	.

当他们这样做时，鸣鸟严肃地笑了笑，摇了摇头。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [nɒt] ['hʌŋgri] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['tʃɪldrən] ['kraʊdɪd] [ʌp] ['nɔɪzɪli] [ænd; ənd] [et; eɪt] [ðə; ði]

She	was	not	hungry	,	but	the	other	children	crowded	up	noisily	and	ate	the
她	曾是	不是	饥饿的	,	但	这	其他	孩子们	挤	向上	喧闹地	和	吃	这

[krɪsp] ['tendə(r)] [miːt] ,

crisp	tender	meat	,
脆	投标	肉	,

她并不饿，但其他孩子却吵吵闹闹地围过来，吃着酥脆鲜嫩的肉。

['lɑːfɪŋ] [wen] [wʌn] [tʃaɪld] [held] [hɪz; ɪz] [stɪk] [tuː] [lɒŋ] ,

laughing	when	one	child	held	his	stick	too	long	,
笑	什么时候	一	孩子	握住	他的	戳	也	长的	,

当一个孩子拿着棍子拿得太久时，大家都笑了。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [bɜːnt] [ænd; ənd] [let] [ðə; ði] [miːt] [fɔːl] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hʊt] [wʊd] ['æʃɪz] [frɒm; frəm] [wɪtʃ]

so	that	it	burnt	and	let	the	meat	fall	into	the	hot	wood	ashes	from	which
所以	那	它	烧焦的	和	让	这	肉	落下	进入	这	热的	木头	灰烬	从	哪个

[hiː; hi] [æt; ət] [wʌns] [fiʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [twɪg] .

he	at	once	fished	it	with	his	twig	.
他	在	一次	钓鱼	它	和	他的	枝条	.

于是它烧焦了，肉掉进了滚烫的木灰里，他立刻用树枝把它捞了出来。

[njuː] [kləʊðz] , ['fæʃ(ə)nd] [frɒm; frəm] [spft] ['bʌkskɪn] , [njuː] ['mɔkəsɪnz] [meɪd] [frɒm; frəm] ['bʌkskɪn]

New	clothes	,	fashioned	from	soft	buckskin	,	new	moccasins	made	from	buckskin
新的	衣服	,	造型	从	柔软的	鹿皮	,	新的	鹿皮鞋	制成	从	鹿皮

[wɪð] [səʊls] [ɒv; əv] [tʌf] ['bʌfələʊ] [haɪd] ,

with	soles	of	tough	buffalo	hide	,
和	鞋底	的	艰难的	水牛	隐藏	,

用柔软的鹿皮制成的新衣服，用鹿皮制成的、鞋底用坚韧的野牛皮制成的新鹿皮软皮鞋。

[wɜː(r); wə(r)] [leɪd] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑː.ðərz] ['tiːpiː] [fɔː(r); fə(r)] ['sɒŋbɜːd] .

were	laid	in	her	father's	tepee	for	Songbird	.
是	铺设	在	她	父亲的	圆锥形帐篷	为了	鸣禽	.

被安放在她父亲为鸣鸟准备的印第安帐篷里。

[ðəʊ] [ʃiː; ʃi] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɒn] , [ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɒt] [rʌn] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['tʃɪldrən]

Though	she	put	them	on	,	she	did	not	run	to	show	them	to	the	other	children
尽管	她	放	他们	在	,	她	做过	不是	跑步	到	展示	他们	到	这	其他	孩子们

.

:

.

虽然她穿上了它们，但她并没有跑去向其他孩子炫耀。

['ɔːlweɪz] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['hʌrid] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑːðə(r)] [fɜːst] , [ðæt] [hiː; hi] [mait] [preɪz] [hɜː(r); hə(r)]

Always	she	had	hurried	to	her	father	first	,	that	he	might	praise	her
总是	她	有	慌忙	到	她	父亲	第一的	,	那	他	可能	称赞	她

[njuː] [θɪŋz] .

new	things	.
新的	事物	.

她总是先跑去见她父亲，好让他表扬她的新玩意儿。

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [rɪ'membəd] [ˌaɪ 'tiː] , [ʃiː; ʃi] [slɪpt] [ə'weɪ] [ə'ləʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kriːk] [nɪə(r)]

As	she	remembered	it	,	she	slipped	away	alone	to	the	edge	of	the	creek	near
作为	她	记得	它	,	她	滑倒了	离开	独自的	到	这	边缘	的	这	溪	靠近

[kæmp] .

camp	.
营	.

她想起了这件事，便独自一人悄悄溜到了营地附近的小溪边。

['sɪtɪŋ] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [triː] [weə(r)] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['wəʊv(ə)n] [ðə; ði] [waɪld] ['flaʊəz] [ɪn] [stɑːrz] [meɪn] ,

Sitting	beneath	the	tree	where	she	had	woven	the	wild	flowers	in	Star's	mane	,
坐着	下面	这	树	在哪里	她	有	编织	这	荒野	花朵	在	明星的	鬃毛	,

她坐在那棵树下，那棵树曾将野花编织在星蝶的鬃毛上。

[ʃiː; ʃi] [w'ʌndəd] [wen] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑːðə(r)] [wʊd] [kʌm] [bæk] .

she	wondered	when	her	father	would	come	back	.
她	想知道	什么时候	她	父亲	会	来	后退	.

她不知道父亲什么时候会回来。

" [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [left] [stɑː(r)] [wɪð] [ˌem 'iː] , " [ʃiː; ʃi] [sed] [æt; ət] [lɑːst] ,

"	If	he	had	left	Star	with	me	,	"	she	said	at	last	,
"	如果	他	有	左边	星星	和	我	,	"	她	说	在	最后的	,

“如果他把斯塔尔留给我的话，”她最后说道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

星：一匹印度小马的故事(Star The Story of an Indian Pony)
第2/7页

[æz; əz] [ðəʊ] [ðə; ði] ['fɪʃɪz] [ɪn][ðə; ði] [kriːk] [kʊd; kəd][hɪə(r)][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [ˌʌndə'stænd] ,

as	though	the	fishes	in	the	creek	could	hear	her	and	understand	,
作为	尽管	这	鱼	在	这	溪	可以	听到	她	和	理解	,

仿佛溪里的鱼儿都能听到她的话，并理解她的意思似的。

" [aɪ][kʊd; kəd] ['fɒləʊ] [hɪm] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [gruː] [dɑːk] ,

"	I	could	follow	him	when	it	grew	dark	,
"	我	可以	跟随	他	什么时候	它	生长	黑暗的	,

天黑以后，我可以跟着他。

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ] [faʊnd] [hɪm][hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [send] [ˌem 'iː] [bæk] .

and	if	I	found	him	he	would	not	send	me	back	.
和	如果	我	成立	他	他	会	不是	发送	我	后退	.

如果我找到他，他也不会把我送回去。

" [bʌt; bət][ðə; ði] ['fɪʃɪz] [dɪd][nɒt] [pɔːz] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] ,

"	But	the	fishes	did	not	pause	to	listen	,
"	但	这	鱼	做过	不是	暂停	到	听	,

但鱼儿们并没有停下来倾听，

[ænd; ənd][æt; ət][lɑːst][ʃiː; ʃi][rəʊz][ænd; ənd] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .

and	at	last	she	rose	and	went	back	to	the	camp	.
和	在	最后的	她	玫瑰	和	去	后退	到	这	营	.

最后她起身返回了营地。

[ðə; ði] ['bʌfələʊ] [kɑːf] , [taɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['plætɪd] [rəʊp] [meɪd] [ɒv; əv] [strɪps] [ɒv; əv] [kjʊəd] [haɪdz] ,

The	buffalo	calf	,	tied	by	a	plaited	rope	made	of	strips	of	cured	hides	,
这	水牛	小牛	,	系	经过	一个	编织	绳索	制成	的	条状物	的	治愈	隐藏	,

那头被用鞣制兽皮条编织成的绳子拴着的水牛犊，

[rʌbd] [ɪts] ['θɪkli] [heəd] [hed] [ə'genst] [hɜː(r); hə(r)] ['ʃəʊldə(r)] , [ænd; ənd] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [faɪt] [hɜː(r); hə(r)] ,

rubbed	its	thickly	haired	head	against	her	shoulder	,	and	pretended	to	fight	her	,
摩擦	它是	浓密	头发	头	反对	她	肩膀	,	和	假装	到	斗争	她	,

它用浓密的毛发蹭着她的肩膀，假装要和她打架。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt] [lɑːf] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd]['ɔːlweɪz] [dʌn] [waɪl] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] [stʊd] [bɪ'saɪd] [hɜː(r); hə(r)] .

but	she	did	not	laugh	at	it	as	she	had	always	done	while	her	father	stood	beside	her	.
但	她	做过	不是	笑	在	它	作为	她	有	总是	完毕	尽管	她	父亲	站立	旁	她	.

但她没有像往常那样笑着回应，而她的父亲就站在她旁边。

[ʃiː; ʃi] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði][kɑːf][tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] , [ænd; ənd] ['fɑːsənd] [ðə; ði][rəʊp] ['keəfəli] ; [ðen] ,

She	changed	the	calf	to	another	place	,	and	fastened	the	rope	carefully	;	then	,
她	已更改	这	小牛	到	其他	地方	,	和	系紧	这	绳索	小心	;	然后	,

她把小牛犊转移到另一个地方，仔细地系好绳子；然后，

['hævɪŋ] [brɔːt] [freʃ] ['wɔːtə(r)][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] ['bʌkɪt] [meɪd] [ɒv; əv][draɪ][haɪd] ,

having	brought	fresh	water	to	it	in	a	bucket	made	of	dry	hide	,
拥有	带来	新鲜的	水	到	它	在	一个	桶	制成	的	干燥	隐藏	,

他用干兽皮桶装着清水，运到水桶旁。

[ʃiː; ʃi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði][bɪg] ['tiːpiː] .

she	went	into	the	big	tepee	.
她	去	进入	这	大的	圆锥形帐篷	.

她走进了那个大帐篷。

[hɜː(r); hə(r)][pet] [hɔːn] - [təudz][wɜː(r); wə(r)] [kept] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [diːp] ['pɒtəri] [bəʊlz] [meɪd]

Her	pet	horn	-	toads	were	kept	in	one	of	the	deep	pottery	bowls	made
她	宠物	喇叭	-	蟾蜍	是	保留	在	一	的	这	深的	陶器	碗	制成

[frɒm; frəm][dɜːt][ænd; ənd] [kleɪ] ,

from	dirt	and	clay	,
从	污垢	和	黏土	,

她饲养的角蟾被养在用泥土和粘土制成的深陶碗里。

[ðen] [set][ɪn][ðə; ði][sʌn] [tuː; tə][draɪ][ænd; ənd]['hɑːd(ə)n] .

then	set	in	the	sun	to	dry	and	harden	.
然后	放	在	这	太阳	到	干燥	和	硬化	.

然后放在阳光下晒干变硬。

[ʃiː; ʃi] ['kærid] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kriːtʃəz] [ˌaʊt'saɪd][ænd; ənd][let][ðem; ðəm][rʌn] [ə'baʊt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd]

She	carried	the	little	creatures	outside	and	let	them	run	about	on	the	ground
她	携带	这	小的	生物	外部	和	让	他们	跑步	关于	在	这	地面

[ænd; ənd] [iːt] [smɔːl] ['ɪnsekts] .

and	eat	small	insects	.
和	吃	小的	昆虫	.

她把这些小家伙们带到外面，让它们在地上跑来跑去，吃小昆虫。

[ðə; ði] [braɪt] ['ɒrɪndʒ] , [blæk] ,

The	bright	orange	,	black	,
这	明亮的	橙子	,	黑色的	,

亮橙色、黑色，

[ænd; ənd] [red] ['kʌlərɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [bæks] [meɪd] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd] [lʊkt] [æz; əz]

and	red	colouring	of	their	backs	made	a	beautiful	design	and	looked	as
和	红色的	染色	的	他们的	背部	制成	一个	美丽的	设计	和	看起来	作为

[ðəʊ] [æn; ən] ['ɑːtɪst] [hæd; həd] ['peɪntɪd] [ðem; ðəm] .

though	an	artist	had	painted	them	.
尽管	一个	艺术家	有	绘	他们	.

它们背部的红色构成了一幅美丽的图案，看起来就像是艺术家画出来的一样。

[iːtʃ] [hed] [hæd; həd][ə; eɪ]['sɜːklət][ɒv; əv] [smɔːl] [ʃɑːp] [hɔːnz] , [waɪl] [tuː] ['lɑːdʒə(r)][wʌnz] [stʊd] [ʌp]

Each	head	had	a	circlet	of	small	sharp	horns	,	while	two	larger	ones	stood	up
每个	头	有	一个	圆环	的	小的	锋利的	角	,	尽管	二	更大的	一个	站立	向上

['veri] ['fɪəsli] ,

very	fiercely	,
非常	激烈地	,

每个头上都长着一圈细小的尖角，其中两个较大的头尖锐地竖立着。

[ænd; ənd][ɔːl]['əʊvə(r)][ðeə(r)] [bæks] [wɜː(r); wə(r)]['ʌðə(r)]['taɪni] [hɔːnz] , ['riːtʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['teɪpərɪŋ] [teɪl]

and	all	over	their	backs	were	other	tiny	horns	,	reaching	to	the	tapering	tail
和	全部	超过	他们的	背部	是	其他	微小的	角	,	到达	到	这	逐渐变细	尾巴

.

:
.

它们的背上长满了其他的小角，一直延伸到逐渐变细的尾巴。

['sɒŋbɜːd] [njuː] [ðə; ði] [hɔːn] - [təudz] [kʊd; kəd] [nɒt] [hɜːt] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] ['meni] [hɔːnz] , [nɔː(r)]

Songbird	knew	the	horn	-	toads	could	not	hurt	her	with	their	many	horns	,	nor
鸣禽	知道	这	喇叭	-	蟾蜍	可以	不是	伤害	她	和	他们的	许多	角	,	也不

[kʊd; kəd] [ðeɪ] [baɪt] ,

could	they	bite	,
可以	他们	咬	,

鸣禽知道，角蟾虽然有很多角，但它们伤不了她，也咬不了她。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tiːθ] .

for	they	had	no	teeth	.
为了	他们	有	不	牙齿	.

因为他们没有牙齿。

['ɑːftə(r)] ['iːtɪŋ] , [ðə; ðɪ] [təudz] [bɪ'keɪm] ['sliːpi] ,

After	eating	,	the	toads	became	sleepy	,
后	吃	,	这	蟾蜍	成为	困	,

吃完东西后，蟾蜍们都犯困了。

[səʊ][ʃiː; ʃi] [pleɪst] [ðem; ðəm] [bæk] [ɪn][ðə; ðɪ] [bəʊl] [ænd; ənd] ['kærid] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðeə(r)] [ə'kʌstəmd]

so	she	placed	them	back	in	the	bowl	and	carried	them	to	their	accustomed
所以	她	放置	他们	后退	在	这	碗	和	携带	他们	到	他们的	习惯

[pleɪs] [ɪn][ðə; ðɪ] ['tiːpiː] .

place	in	the	tepee	.
地方	在	这	圆锥形帐篷	.

于是她把它们放回碗里，然后把它们带到帐篷里它们通常放置的地方。

" [kɔː] ! [kɔː] !

"	Caw	!	Caw	!
"	啼	!	啼	!

“嘎！嘎！”

" [ə; eɪ] [krəʊ] [krəuk] [ˌaʊt'saɪd] , [ænd; ənd] ['spŋbɜːd] ['heɪs(ə)nd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [blæk] ,

"	a	crow	croaked	outside	,	and	Songbird	hastened	to	the	black	,
"	一个	乌鸦	呱呱叫	外部	,	和	鸣禽	加快	到	这	黑色的	,

外面传来乌鸦的叫声，鸣鸟便匆匆飞向黑暗深处。

['ʃaɪnɪŋ] [bɜːd] [ðæt] [wɔːkt] ['dʒɜːkɪli][æt; ət][ðə; ðɪ] ['entrəns] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [həʊm] .

shining	bird	that	walked	jerkily	at	the	entrance	of	her	home	.
灼灼	鸟	那	步行	生硬地	在	这	入口	的	她	家	.

一只闪闪发光的鸟儿在她家门口蹒跚而行。

[ɪts] ['biːdi] [aɪz] [bliŋk] [ʌp][æt; ət][hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd][ɪts] [hed] ['twɪstɪd] ['saɪdˌwaɪz] [ɪn][ə; eɪ] ['veri]

Its	beady	eyes	blinked	up	at	her	,	and	its	head	twisted	sidewise	in	a	very
它是	珠子	眼睛	眨眼	向上	在	她	,	和	它是	头	扭曲	横向	在	一个	非常

['nəʊɪŋ] ['mænə(r)] ;

knowing	manner	;
会心	方式	;

它那双小眼睛眨巴着朝她望去，脑袋也以一种非常了不起的姿态扭向一边；

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] ['streɪt(ə)nd] [ʌp] [ænd; ənd] [geɪv] [ɪts] [hɔːs] [kɔːl] , [æz; əz] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ə; eɪ][sɔː(r)]

then	it	straightened	up	and	gave	its	hoarse	call	,	as	though	it	had	a	sore
然后	它	拉直	向上	和	给予	它是	嘶哑	称呼	,	作为	尽管	它	有	一个	疮

[θrəʊt] .

throat	.
喉	.

然后它直起身子，发出沙哑的叫声，好像嗓子疼似的。

" [kɔː] ! [kɔː] !

"	Caw	!	Caw	!
"	啼	!	啼	!

“嘎！嘎！”

" [ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɒt] [klæp] [hɜː(r); hə(r)] [hændz] [tuː; tə] - [deɪ] [ænd; ənd] ['ɪmɪteɪt] [ɪts] [kraɪ] ,

"	She	did	not	clap	her	hands	to	-	day	and	imitate	its	cry	,
"	她	做过	不是	拍	她	双手	到	-	天	和	模拟	它是	哭	,

“她今天没有拍手模仿它的叫声，

[bʌt; bət] [muːvd] ['kwaɪətli]['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['tiːpiː] [ænd; ənd] [suːn] [keɪm] [bæk] ,

but	moved	quietly	into	the	tepee	and	soon	came	back	,
但	已搬	悄悄	进入	这	圆锥形帐篷	和	很快	来了	后退	,

但他悄悄地走进了帐篷，很快就回来了。

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [di:p] ['ɜ:θn] [bəʊl] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

holding	a	deep	earthen	bowl	which	she	placed	on	the	ground	.
保持	一个	深的	土	碗	哪个	她	放置	在	这	地面	.

她手里拿着一个深陶碗，把它放在地上。

[ðə; ði] [krəʊ] [saidl] [ʌp] ,

The	crow	sidled	up	,
这	乌鸦	侧身	向上	,

乌鸦悄悄靠近，

['kɒkɪŋ] [ɪts] [hed] [tu:; tə] [si:] [ɪf] ['eniθɪŋ] [wɜ:(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'ti:][frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ][ɔ:(r)]

cocking	its	head	to	see	if	anything	were	coming	upon	it	from	the	sky	or
上膛	它是	头	到	看	如果	任何事物	是	未来	之上	它	从	这	天空	或者

[frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk] .

from	the	back	.
从	这	后退	.

它歪着头，看看有没有什么东西从天上或后面飞过来。

['sætɪsfaɪd] [ðæt] [nəʊ] ['rɔbəz] [wɜ:(r); wə(r)][nɪə(r)] , [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'gæn] ['i:tɪŋ] .

Satisfied	that	no	robbers	were	near	,	it	began	eating	.
使满意	那	不	强盗	是	靠近	,	它	开始	吃	.

确认附近没有强盗后，它便开始进食。

['sɒŋbɜ:d] [wɒtʃt] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz][ʃi:; ʃi][sæt][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] [ni:z] [drɔ:n] [ʌp]

Songbird	watched	it	as	she	sat	on	the	ground	with	her	knees	drawn	up
鸣禽	观看	它	作为	她	卫星	在	这	地面	和	她	膝盖	绘制	向上

[ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)][hændz] ['prɒpɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [tʃɪn] .

and	her	hands	propping	her	chin	.
和	她	双手	支撑	她	下巴	.

鸣鸟蜷缩在地上，双手托着下巴，静静地看着这一切。

['veri] ['greɪvli] [ʃi:; ʃi] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] [krəʊ] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] ['fætə(r)] .

Very	gravely	she	decided	that	the	crow	was	getting	fatter	.
非常	严重地	她	决定	那	这	乌鸦	曾是	获得	更胖	.

她非常严肃地意识到，这只乌鸦越来越胖了。

[fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [mʌnθs] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [kɛəd] [fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] .

For	several	months	she	had	cared	for	it	.
为了	一些	几个月	她	有	关心	为了	它	.

她照顾它好几个月了。

[sʌm; səm]['æksɪdənt][hæd; həd] ['hæpənd] [tu:; tə][ɪts] ['ʌpə(r)] [bɪl] [ænd; ənd][hɑ:f][ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [gɒn]

Some	accident	had	happened	to	its	upper	bill	and	half	of	it	was	gone
一些	事故	有	发生	到	它是	上	账单	和	一半	的	它	曾是	已消失

,

,

,

它的上喙出了意外，一半都没了。

[səʊ][ðə; ði] [krəʊ] [hæd; həd][nɒt] [bi:n] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [pɪk] [ʌp] [fu:d] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [ɔ:(r)] [i:t]

so	the	crow	had	not	been	able	to	pick	up	food	from	the	ground	or	eat
所以	这	乌鸦	有	不是	到过	有能力的	到	挑选	向上	食物	从	这	地面	或者	吃

['eniθɪŋ] ['sɒlɪd][æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)z][kʊd; kəd][du:; də] [wen] [ðeɪ] [pekt] ['veri] [hɑ:d] .

anything	solid	as	the	others	could	do	when	they	pecked	very	hard	.
任何事物	坚硬的	作为	这	其他的	可以	做	什么时候	他们	啄食	非常	难的	.

所以这只乌鸦既不能从地上捡起食物，也不能像其他乌鸦那样用力啄食固体食物。

[ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [biːn] [ˈɔːlməʊst] [ded] [frɒm; frəm] [stɑːˈveɪʃ(ə)n] [wen] [ˈsɒŋbɜːd] [ˈnəʊtɪst] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈlaɪɪŋ] [ɪn]

It	had	been	almost	dead	from	starvation	when	Songbird	noticed	it	lying	in
它	有	到过	几乎	死的	从	饥饿	什么时候	鸣禽	注意到	它	说谎	在

[ðə; ði][kæmp] .

the	camp	.
这	营	.

当鸣鸟发现它躺在营地里时，它已经饿得奄奄一息了。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ˈdrɪvn] [əˈweɪ] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˈtʃɪldrən] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtiːzɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [stɪks] .

She	had	driven	away	the	other	children	who	were	teasing	it	with	sticks	.
她	有	驱动	离开	这	其他	孩子们	WHO	是	戏弄	它	和	棍子	.

她把其他用棍子戏弄它的孩子都赶走了。

[hɜː(r); hə(r)][ˈfɑːðə(r)][hæd; həd] [ʃəʊn] [hɜː(r); hə(r)] [haʊ] [tuː; tə] [fɪks] [spft] [fuːd] [ɪn][ə; eɪ] [diːp] [bəʊl] [səʊ]

Her	father	had	shown	her	how	to	fix	soft	food	in	a	deep	bowl	so
她	父亲	有	所示	她	如何	到	使固定柔软的		食物	在	一个	深的	碗	所以

[ðæt] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [krəʊ] [kʊd; kəd] [θrʌst] [ɪts][ɪnˈtaɪə(r)] [biːk] [daʊn] [ˈdiːpli] [tuː; tə] [iːt] [ðə; ði] [mɔɪst]

that	the	poor	crow	could	thrust	its	entire	beak	down	deeply	to	eat	the	moist
那	这	贫穷的	乌鸦	可以	推力	它是	全部的	喙	向下	深	到	吃	这	潮湿

[ˈmɪkstʃə(r)] .

mixture	.
混合物	.

她的父亲曾教她如何把软食放在深碗里，这样可怜的乌鸦就可以把整个喙深深地伸进去吃掉湿润的食物。

[səʊ] [deɪ] [ˈɑːftə(r)] [deɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtiːpiː] , [ˈnəʊɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [faɪnd] [fuːd] .

So	day	after	day	it	came	to	the	tepee	,	knowing	it	would	find	food	.
所以	天	后	天	它	来了	到	这	圆锥形帐篷	,	会心	它	会	寻找	食物	.

所以它每天都来到帐篷前，因为它知道那里会有食物。

[ðə; ði] [miːl] [ˈfɪnɪʃt] , [ˌaɪ ˈtiː] [ˈɔːlweɪz] [bɒbd] [ænd; ənd] [stɔːkt] [əˈraʊnd] , [rɪˈpiːtɪŋ] [ɪts][kraɪ] , " [kɔː] !

The	meal	finished	,	it	always	bobbed	and	stalked	around	,	repeating	its	cry	,	"	Caw	!
这	一顿饭	完成的	,	它	总是	波波德	和	跟踪	大约	,	重复	它是	哭	,	"	啼	!

饭后，它总是蹦蹦跳跳地四处游荡，重复着它的叫声："嘎！

[kɔː] !

Caw	!
啼	!

啼！

" [ʌnˈtɪl] [æt; ət][lɑːst][ˌaɪ ˈtiː] [flæpt] [ɪts] [ˈglɒsi] [wɪŋz] [ænd; ənd] [dɑːtɪd] [haɪ] [əˈbʌv] [-] [hed] .

"	until	at	last	it	flapped	its	glossy	wings	and	darted	high	above	Songbird's	head	.
"	直到	在	最后的	它	拍打	它是	光滑	翅膀	和	飞镖	高的	多于	鸣禽的	头	.

"直到最后，它拍打着光滑的翅膀，飞到了鸣禽的头顶上方。"

[bʌt; bət][ˈiːv(ə)n] [wen] [ˈɔːlməʊst] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][hɪə(r)][ˌaɪ ˈtiː] [ˈkɔːlɪŋ] [tuː; tə] [θæŋk]

But	even	when	almost	out	of	sight	she	could	hear	it	calling	to	thank
但	甚至	什么时候	几乎	出去	的	视线	她	可以	听到	它	呼叫	到	感谢

[hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [kʌm] [əˈgen] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .

her	and	say	that	it	would	come	again	the	next	day	.
她	和	说	那	它	会	来	再次	这	下一个	天	.

即使几乎看不见它，她也能听到它在呼唤她，感谢她，并说它第二天还会再来。

[wen] [ʃiː; ʃi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [bəʊl] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ɪts]['prɒpə(r)] [pleɪs] ,

When	she	picked	up	the	bowl	to	return	it	to	its	proper	place	,
什么时候	她	挑选	向上	这	碗	到	返回	它	到	它是	恰当的	地方	,

当她拿起碗准备放回原位时，

[æz; əz] - [hæd; həd] [tɔːt] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][duː; də] , [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [fɔːn] ,

as	Quannah	had	taught	her	to	do	,	a	beautiful	fawn	,
作为	-	有	教授	她	到	做	,	一个	美丽的	讨好	,

就像奎娜教她做的那样，一只美丽的小鹿

[wɪð] [skɪn] [laɪk] [braʊn] ['velvɪt] ['dɒtɪd] [wɪð] [smɔːl] [waɪt] [spɒts] ,

with	skin	like	brown	velvet	dotted	with	small	white	spots	,
和	皮肤	喜欢	棕色的	天鹅绒	虚线	和	小的	白色的	地点	,

皮肤像棕色天鹅绒一样，上面点缀着白色小斑点，

[liːpt] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['tiːpiː] [æz; əz] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə]

leaped	from	the	side	of	the	tepee	as	though	it	were	trying	to
跳跃	从	这	边	的	这	圆锥形帐篷	作为	尽管	它	是	尝试	到

['fraɪt(ə)n] [hɜː(r); hə(r)] .

frighten	her	.
吓唬	她	.

它从帐篷边跳下来，好像想吓唬她似的。

[ɪts] [nəʊz] [snɪft] [ðə; ði] ['empti] [bəʊl] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [stʊd] [pɔɪzd] [ɒn]['slendə(r)] [legz] [ænd; ənd] [stretʃt]

Its	nose	sniffed	the	empty	bowl	as	it	stood	poised	on	slender	legs	and	stretched
它是	鼻子	嗅了嗅	这	空的	碗	作为	它	站立	准备	在	苗条	腿	和	拉伸

[ɪts] ['greɪsf(ə)l] [nek] .

its	graceful	neck	.
它是	优美	脖子	.

它用纤细的腿保持平衡，伸长优雅的脖子，鼻子嗅了嗅空碗。

['sɒŋbɜːd] [tɪpt] [ðə; ði] [bəʊl] .

Songbird	tipped	the	bowl	.
鸣禽	倾斜	这	碗	.

鸣禽打翻了碗。

[ðə; ði] [fɔːn] [lik] [ˌaɪ 'tiː] ['pɜːfɪktli] [kliːn] .

The	fawn	licked	it	perfectly	clean	.
这	讨好	舔过	它	完美	干净的	.

小鹿把它舔得干干净净。

[ðen] [ɪts] [pɪŋk] [tʌŋ] [tʌtʃt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [braʊn] [hænd] [ðæt] [held] [ðə; ði] [bəʊl] , [ænd; ənd] ['sɒŋbɜːd]

Then	its	pink	tongue	touched	the	little	brown	hand	that	held	the	bowl	,	and	Songbird
然后	它是	粉色的	舌头	感动	这	小的	棕色的	手	那	握住	这	碗	,	和	鸣禽

,

,

,

然后，它粉红色的舌头碰到了拿着碗的小棕色手，鸣禽

['lʊkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [dɑːk] [aɪz] , [strəʊkt] [ðə; ði] [sɒft] [nəʊz] .

looking	into	the	beautiful	dark	eyes	,	stroked	the	soft	nose	.
寻找	进入	这	美丽的	黑暗的	眼睛	,	抚摸	这	柔软的	鼻子	.

凝视着那双美丽的黑眼睛，抚摸着柔软的鼻子。

[ðə; ði] [fɔːn] ['weɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tiːpiː] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [aʊt] .

The	fawn	waited	at	the	entrance	of	the	tepee	until	she	came	out	.
这	讨好	等待	在	这	入口	的	这	圆锥形帐篷	直到	她	来了	出去	.

小鹿在帐篷门口等着她出来。

[ˌaɪ 'tiː] [kept] [peɪs] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] ['məʊkəʊ] , [ðə; ði]['pɪktʃə(r)] - ['meɪkə(r)] ,

It	kept	pace	with	her	to	the	place	where	Moko	,	the	Picture	-	maker	,
它	保留	步伐	和	她	到	这	地方	在哪里	莫科	,	这	图片	-	制造商	,

[lɪvd; 'laɪvd] .

lived	.
居住地	.

它一路跟随她来到了画师莫科居住的地方。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['wʌndəf(ə)l] [əʊld] [skwɔː] [wɪð] [pjʊə(r)] [waɪt] [heə(r)] .

She	was	a	very	wonderful	old	squaw	with	pure	white	hair	.
她	曾是	一个	非常	精彩的	老的	印第安女人	和	纯的	白色的	头发	.

她是一位非常和蔼可亲的老妇人，一头纯白的头发。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)] [wɜːk] [tuː; tə] [peɪnt] ['pɪktʃəz] [ɒn][ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv] [draɪd] ['bʌfələʊ] [rəʊbz] .

It	was	her	work	to	paint	pictures	on	the	backs	of	dried	buffalo	robes	.
它	曾是	她	工作	到	画	图片	在	这	背部	的	干燥	水牛	长袍	.

她的工作是在干水牛皮的背面作画。

[wʌn] [saɪd] [ɒv; əv] [ðiːz] [rəʊbz] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['kʌvəd] [wɪð] [braʊn] , [θɪk] [heə(r)] , [waɪl] [ðə; ði]

One	side	of	these	robes	was	always	covered	with	brown	,	thick	hair	,	while	the
一	边	的	这些	长袍	曾是	总是	涵盖	和	棕色的	,	厚的	头发	,	尽管	这

['ʌndə(r)] [saɪd] ,

under	side	,
在下面	边	,

这些长袍的一侧总是覆盖着棕色的浓密毛发，而另一侧，

[draɪd] [ænd; ənd] [stretʃt] ['veri] ['smuːðli] , [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] ['peɪntɪd] ['keəfəli] [wɪð] ['kʌləs]

dried	and	stretched	very	smoothly	,	had	to	be	painted	carefully	with	colours
干燥	和	拉伸	非常	顺利	,	有	到	是	绘	小心	和	颜色

[meɪd] [frɒm; frəm] [ruːts] ,

made	from	roots	,
制成	从	根	,

干燥后绷得很平整，需要用植物根茎制成的颜料仔细涂绘。

['beriz] [ænd; ənd] [ɜːθ] , [mɪkst] [ɪn][ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ðə; ði][əʊld]['pɪktʃə(r)] - ['meɪkə(r)] [ə'ləʊn] [ˌʌndə'stʊd]

berries	and	earths	,	mixed	in	a	way	that	the	old	Picture	-	maker	alone	understood
浆果	和	地球	,	混合	在	一个	方式	那	这	老的	图片	-	制造商	独自的	理解

.

:
.

浆果和泥土，以一种只有老画匠才能理解的方式混合在一起。

['məʊkəʊ][dɪd][nɒt] [laɪk] ['eni] [wʌn][tuː; tə] [wɒtʃ] [hɜː(r); hə(r)][æt; ət] [wɜːk] , [bʌt; bət] ['sɒŋbɜːd] [wɒz; wəz]

Moko	did	not	like	any	one	to	watch	her	at	work	,	but	Songbird	was
莫科	做过	不是	喜欢	任何	一	到	手表	她	在	工作	,	但	鸣禽	曾是

['ɔːlweɪz] ['welkəm] .

always	welcomed	.
总是	欢迎	.

Moko不喜欢任何人观看她工作，但她总是欢迎Songbird观看。

[ðə; ði][tʃaɪld] [wʊd] [sɪt][fɔː(r); fə(r)] ['aʊəz] ['wʌndərɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['mædʒɪk] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] ['məʊkəʊ] [meɪd]

The	child	would	sit	for	hours	wondering	at	the	magic	way	in	which	Moko	made
这	孩子	会	坐	为了	小时	好奇	在	这	魔法	方式	在	哪个	莫科	制成

['fɪgəz] [ɒv; əv] ['ɪndiənz] [ɒn] ['pəuniz] ,

figures	of	Indians	on	ponies	,
数据	的	印度人	在	小马	,

孩子会一坐就是几个小时，惊叹于莫科用神奇的方式画出印第安人骑在小马上的形象。

['sʌmtaɪmz] ['tʃeɪsɪŋ] ['bʌfələuz] , ['hʌntɪŋ] ['æntɪləʊp] , [ɔː(r)] ['pɒsəbli] [ə; eɪ][kæmp] [wɪð] ['wɒrɪəz]

sometimes	chasing	buffaloes	,	hunting	antelope	,	or	possibly	a	camp	with	warriors
有时	追逐	水牛	,	打猎	羚羊	,	或者	可能	一个	营	和	战士

['wɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['meni] ['tiːpiː] .

walking	about	the	many	tepees	.
步行	关于	这	许多	圆锥形帐篷	.

有时是追逐野牛，有时是猎杀羚羊，或者可能是战士们在众多圆锥形帐篷间巡视的营地。

" [huː] [ʃəʊd] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] ['pɪktʃəz] , ['məʊkəʊ] ? " [ɑːskt] ['sɒŋbɜːd] .

"	Who	showed	you	how	to	make	pictures	,	Moko	?	"	asked	Songbird	.
"	WHO	显示	你	如何	到	制作	图片	,	莫科	?	"	问	鸣禽	.

“是谁教你画画的，莫科？”鸣鸟问道。

" [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)] - ['meɪkə(r)] , [ænd; ənd] ['sɒŋbɜ:d] ['pɔndə] ['əʊvə(r)][ðə; ði]

"	The	Great	Spirit	,	"	replied	the	Picture	-	maker	,	and	Songbird	pondered	over	the
"	这	伟大的	精神	,	"	回复	这	图片	-	制造商	,	和	鸣禽	沉思	超过	这

['ɑ:nsə(r)] .

answer	.
回答	.

“伟大的神灵，”画画师回答道，而歌鸟则沉思着这个答案。

[ðə; ði] ['peɪntɪŋ] ['məʊkəʊ][wɒz; wəz] [naʊ] ['du:ɪŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst] ['wʌndəf(ə)l] [ɒv; əv][ɔ:l] [ðæt]

The	painting	Moko	was	now	doing	was	the	most	wonderful	of	all	that
这	绘画	莫科	曾是	现在	正在做	曾是	这	最多	精彩的	的	全部	那

['sɒŋbɜ:d] [hæd; həd]['evə(r)] [si:n] .

Songbird	had	ever	seen	.
鸣禽	有	曾经	已见	.

莫科正在创作的这幅画，是鸣鸟见过的最美妙的画作。

[ðə; ði] [rəʊb] [wɒz; wəz][ðə; ði]['lɑ:dʒɪst] ['bʌfələʊ] [haɪd] [ðæt] ['eni] [kə'mæntʃi] [hæd; həd]['evə(r)] [əʊnd] .

The	robe	was	the	largest	buffalo	hide	that	any	Comanche	had	ever	owned	.
这	长袍	曾是	这	最大	水牛	隐藏	那	任何	科曼奇	有	曾经	拥有	.

这件长袍是科曼奇人拥有过的最大的野牛皮。

- [hæd; həd] [kɪld] [ðə; ði] [ɪ'nɔ:məs] [bi:st] [wɪð] [dʒʌst][wʌn] ['ærəʊ] ,

Quannah	had	killed	the	enormous	beast	with	just	one	arrow	,
-	有	被杀	这	巨大的	兽	和	只是	一	箭	,

夸纳只用一箭就射杀了那头巨兽。

[ænd; ənd][ðə; ði] [mi:t] [hæd; həd][prə'vaɪdɪd] [fu:d] [fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [deɪz] .

and	the	meat	had	provided	food	for	many	days	.
和	这	肉	有	假如	食物	为了	许多	天	.

这些肉足够他们吃好几天。

[naʊ] [ðə; ði][haɪd] , [kjʊəd] [ænd; ənd][draɪd] , [wɒz; wəz] ['bi:ɪŋ] ['peɪntɪd] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] ,

Now	the	hide	,	cured	and	dried	,	was	being	painted	for	him	,
现在	这	隐藏	,	治愈	和	干燥	,	曾是	存在	绘	为了	他	,

现在，那张已经鞣制干燥的兽皮正在被人涂上颜料。

[ænd; ənd] ['sɒŋbɜ:d] [nju:] [ðæt] [sʌm; səm] [deɪ] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi]['gɪv(ə)n][tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə] [ki:p] .

and	Songbird	knew	that	some	day	it	would	be	given	to	her	to	keep	.
和	鸣禽	知道	那	一些	天	它	会	是	给定	到	她	到	保持	.

鸣鸟知道，总有一天它会被赠予她。

[ðə; ði]['pɪktʃə(r)] [ʃəʊd] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv]['ɪndiənz] ['faɪtɪŋ] [waɪt] [men] .

The	picture	showed	a	lot	of	Indians	fighting	white	men	.
这	图片	显示	一个	很多	的	印度人	斗争	白色的	男人	.

图片显示的是许多印第安人在与白人战斗。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [kʊd; kəd][bi:; bi] ['i:zəli] [təʊld][baɪ][ðeə(r)][wɔ:(r)] - ['bɔnɪts] .

The	Indians	could	be	easily	told	by	their	war	-	bonnets	.
这	印度人	可以	是	容易地	讲述	经过	他们的	战争	-	引擎盖	.

印第安人很容易通过他们的战帽来辨认。

[ɔ:l] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['edʒɪz] , [ðə; ði] [rəʊb] [wɒz; wəz] ['bɔ:dəd] [wɪð] [ðə; ði] ['faɪtəz] ,

All	around	the	edges	,	the	robe	was	bordered	with	the	fighters	,
全部	大约	这	边缘	,	这	长袍	曾是	带边框	和	这	战士	,

长袍边缘都绣着战士的图案。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['veri] ['sentə(r)][wɒz; wəz][æn; ən] ['ɪndiən] [bɔɪ] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['swɪftli] ['rʌnɪŋ] ['pəʊni] .

but	in	the	very	centre	was	an	Indian	boy	riding	a	swiftly	running	pony	.
但	在	这	非常	中心	曾是	一个	印度	男生	骑术	一个	迅速地	跑步	小马	.

但在正中央，却站着一个骑着飞奔小马的印度男孩。

[ɪn][hɪz; ɪz][ɑːmz][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl] .

In	his	arms	was	a	little	girl	.
在	他的	武器	曾是	一个	小的	女孩	.

他怀里抱着一个小女孩。

['sɒŋbɜːd] [njuː] [ðæt][ðə; ðɪ][bɔɪ][wɒz; wəz]['piːtə; 'petə][noʊ'koʊnə] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ][gɜːl][ɪn][hɪz; ɪz][ɑːmz]

Songbird	knew	that	the	boy	was	Peta	Nocona	,	and	the	girl	in	his	arms
鸣禽	知道	那	这	男生	曾是	佩塔	诺科纳	,	和	这	女孩	在	他的	武器

[wɒz; wəz] - ,

was	Preloch	,
曾是	-	,

鸣鸟知道那个男孩是佩塔·诺科纳，他怀里的女孩是普雷洛克。

[ðə; ðɪ] [waɪt] [tʃaɪld] [huː] [hæd; həd] ['ɑːftəwəd] [biːn] [ðə; ðɪ]['mʌðə(r)][ɒv; əv] - [ænd; ənd][ɒv; əv]

the	white	child	who	had	afterward	been	the	mother	of	Quannah	and	of
这	白色的	孩子	WHO	有	之后	到过	这	母亲	的	-	和	的

['preəri] ['flaʊə(r)] .

Prairie	Flower	.
草原	花	.

后来成为 Quannah 和 Prairie Flower 母亲的那个白人女孩。

" [waɪ] [duː; də][ðə; ðɪ] ['brʌðəz] [ɒv; əv][maɪ] ['fɑːˌðərz] ['mʌðə(r)][wɔː(r)] [wɪð] [ˌjuː 'es] ?

"	Why	do	the	brothers	of	my	father's	mother	war	with	us	?
"	为什么	做	这	兄弟	的	我的	父亲的	母亲	战争	和	我们	?

“为什么我父亲母亲的兄弟要和我们交战？”

" [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [æt; ət][lɑːst] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['kwestʃən] [hæd; həd] [biːn] ['pʌzlɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ]

"	she	asked	at	last	,	for	the	question	had	been	puzzling	her	a	long
"	她	问	在	最后的	,	为了	这	问题	有	到过	令人费解	她	一个	长的

[taɪm] .

time	.
时间	.

她终于开口问道，因为这个问题困扰了她很久。

[ðə; ðɪ][əʊld] [skwɔː] [kept] [ɒn] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [wɜːk] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪd] , " [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɒnt]

The	old	squaw	kept	on	with	her	work	,	as	she	replied	,	"	Because	they	want
这	老的	印第安女人	保留	在	和	她	工作	,	作为	她	回复	,	"	因为	他们	想

['aʊə(r)][lændz] ,

our	lands	,
我们的	土地	,

老妇人一边继续干活，一边回答说：“因为他们想要我们的土地。”

['aʊə(r)] ['pəuniz] , ['aʊə(r)] [grɑːs] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] ['pəʊni][hɜːrdz] ,

our	ponies	,	our	grass	for	their	own	pony	herds	,
我们的	小马	,	我们的	草	为了	他们的	自己的	小马	畜群	,

我们的小马，我们为他们自己的小马群提供的草地，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [kɪl] [ɔːl][ðə; ðɪ] ['bʌfələʊ] [ænd; ənd] ['æntɪləʊp] ,

and	they	want	to	kill	all	the	buffalo	and	antelope	,
和	他们	想	到	杀	全部	这	水牛	和	羚羊	,

他们想把所有的野牛和羚羊都杀光。

[səʊ][ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [nʌn] [left][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] .

so	there	will	be	none	left	for	us	.
所以	那里	将要	是	没有任何	左边	为了	我们	.

所以我们将一无所有。

[ðen] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [nɒt] [meɪk] [njuː] ['tiːpiː] , [nɔː(r)] [wɔːm] [rəʊbz] , [nɔː(r)] [kləʊðz] , [nɔː(r)] ['mɔkəsɪnz]

Then	we	could	not	make	new	tepees	,	nor	warm	robes	,	nor	clothes	,	nor	moccasins
然后	我们	可以	不是	制作	新的	圆锥形帐篷	,	也不	温暖的	长袍	,	也不	衣服	,	也不	鹿皮鞋

.

:

.

那时我们就无法制作新的帐篷、保暖的长袍、衣服或鹿皮鞋了。

['aʊə(r)] ['pəuniz] [wʊd] [ɔːl] [daɪ] [ɪf] [ðə; ði] [weɪt] [men] [hæd; həd] [ðə; ði] ['preəri] [lændz] ,

Our	ponies	would	all	die	if	the	white	men	had	the	prairie	lands	,
我们的	小马	会	全部	死	如果	这	白色的	男人	有	这	草原	土地	,

如果白人占领了草原，我们的小马驹都会死光。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [weɪt] ['hʌntəz] [kɪld] [ðə; ði] [geɪm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] .

and	the	white	hunters	killed	the	game	which	they	did	not	need	for	food	.
和	这	白色的	猎人	被杀	这	游戏	哪个	他们	做过	不是	需要	为了	食物	.

白人猎手猎杀了他们并不需要用来充饥的猎物。

['ʌðə(r)] ['ɪndiənz] [hæv; həv] [təʊld] [juː 'es] [haʊ] [ðə; ði] [weɪt] [men] [kʌt] [ðə; ði] [haɪdz] [frɒm; frəm] ['bʌfələuz]

Other	Indians	have	told	us	how	the	white	men	cut	the	hides	from	buffaloes
其他	印度人	有	讲述	我们	如何	这	白色的	男人	切	这	隐藏	从	水牛

[ðæt] [laɪ] [æz; əz] [θɪk] [æz; əz] ['fɔːlən] [liːvz] ,

that	lie	as	thick	as	fallen	leaves	,
那	说谎	作为	厚的	作为	倒下	树叶	,

其他印第安人告诉我们，白人是如何从野牛身上剥下像落叶一样厚厚的皮的。

[ænd; ənd] [ðen] [liːv] [ðə; ði] [miːt] [tuː; tə] [spɔɪl] [ɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [kaɪ'ətiːz] [tuː; tə] [iːt] .

and	then	leave	the	meat	to	spoil	or	for	coyotes	to	eat	.
和	然后	离开	这	肉	到	剧透	或者	为了	郊狼	到	吃	.

然后任由肉腐烂或被郊狼吃掉。

['ɪndiənz] [hʌnt] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [ɪ'nʌf] [miːt] [ænd; ənd] [rəʊbz] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [traɪbz] .

Indians	hunt	that	they	may	have	enough	meat	and	robes	to	provide	for	their	tribes	.
印度人	打猎	那	他们	可能	有	足够的	肉	和	长袍	到	提供	为了	他们的	部落	.

印第安人狩猎是为了获得足够的肉和皮毛来养活他们的部落。

[səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [wɪð] [ðə; ði] [grɑːs] .

So	it	will	be	with	the	grass	.
所以	它	将要	是	和	这	草	.

草也会如此。

[ðə; ði] [weɪt] [menz] [hɜːrdz] [wɪl] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] , ['liːvɪŋ] ['aʊə(r)] ['pəuniz] [tuː; tə] [stɑːv] . "

The	white	men's	herds	will	eat	it	all	,	leaving	our	ponies	to	starve	.	"
这	白色的	男士	畜群	将要	吃	它	全部	,	离开	我们的	小马	到	饿死	.	"

白人的牲畜会把它们全吃光，留下我们的小马饿死。

" [bʌt; bət] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [səʊ] [bɪg] , " ['sɒŋbɜːd] [spəʊk] ,

"	But	the	world	is	so	big	,	"	Songbird	spoke	,
"	但	这	世界	是	所以	大的	,	"	鸣禽	辐	,

“但是世界太大了，”鸣鸟说道。

" [waɪ] ['kænɒt] [ɔːl] [men] [dwel] [ɪn] [piːs] [ænd; ənd] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [geɪm] [ænd; ənd] [grɑːs] ? "

"	why	cannot	all	men	dwell	in	peace	and	share	the	game	and	grass	?	"
"	为什么	不能	全部	男人	住	在	和平	和	分享	这	游戏	和	草	?	"

为什么所有人都不能和平共处，共享猎物和草地呢?

" [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [waɪt] ['piːp(ə)l] [wɒnt] [tuː; tə] [ruːl] [ˌjuː 'es] , " [ðə; ði]['pɪktʃə(r)] - ['meɪkə(r)] ['ɑːnsə(r)d]

"	Because	the	white	people	want	to	rule	us	,	"	the	Picture	-	maker	answered
"	因为	这	白色的	人们	想	到	规则	我们	,	"	这	图片	-	制造商	回答

['kwɪkli] .

quickly	.
迅速地	.

“因为白人想要统治我们，”制图师迅速回答道。

" [wiː; wi][lɪvd; 'laɪvd][hɪə(r)] [lɒŋ] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [waɪt] [men] [keɪm] .

"	We	lived	here	long	before	the	white	men	came	.
"	我们	居住地	这里	长的	前	这	白色的	男人	来了	.

“早在白人到来之前，我们就一直住在这里。”

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] .

We	are	the	children	of	the	Great	Spirit	.
我们	是	这	孩子们	的	这	伟大的	精神	.

我们是伟大神灵的孩子。

[hiː; hi] [geɪv] [ˌjuː 'es][ðə; ði][lænd] ,

He	gave	us	the	land	,
他	给予	我们	这	土地	,

他赐予了我们土地，

[hiː; hi] [geɪv] [ˌjuː 'es][ðə; ði][waɪld] ['hɔːsɪz] [ðæt] [wiː; wi] [maɪt] [teɪm] [ænd; ənd][juːz][ðem; ðəm] ,

He	gave	us	the	wild	horses	that	we	might	tame	and	use	them	,
他	给予	我们	这	荒野	马匹	那	我们	可能	驯服	和	使用	他们	,

他赐给我们野马，让我们驯服并利用它们。

[hiː; hi] [geɪv] [ˌjuː 'es][ðə; ði] ['bʌfələʊ] [ænd; ənd][dɪə(r)] , [ðə; ði] ['æntɪləʊp] [ɒn][ðə; ði][flæts] , [ðə; ði] [fɪʃ] [ɪn][ðə; ði]

He	gave	us	the	buffalo	and	deer	,	the	antelope	on	the	flats	,	the	fish	in	the
他	给予	我们	这	水牛	和	鹿	,	这	羚羊	在	这	公寓	,	这	鱼	在	这

[striːmz] ,

streams	,
溪流	,

他给了我们野牛和鹿，平原上的羚羊，溪流里的鱼，

[ðæt] [wiː; wi] [maɪt] [lɪv; laɪv] ['hæpɪli] .

that	we	might	live	happily	.
那	我们	可能	居住	快乐地	.

愿我们能幸福地生活。

[ænd; ənd][bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðiːz] [θɪŋz] [ɔːl] [bɪˈlɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] ,

And	because	these	things	all	belong	to	the	Great	Spirit	,
和	因为	这些	事物	全部	属于	到	这	伟大的	精神	,

因为这一切都属于伟大的神灵，

[wiː; wi][dɪd] [nɒt] [kɪl] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wiː; wi] ['niːdɪd] .

we	did	not	kill	more	than	we	needed	.
我们	做过	不是	杀	更多的	比	我们	需要	.

我们没有杀戮超过必要的数量。

" [ðə; ði] [traɪbz] [dɪd] [nɒt] ['kwɒrəl] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

"	The	tribes	did	not	quarrel	with	each	other	,
"	这	部落	做过	不是	争吵	和	每个	其他	,

“各部族之间没有争吵，

[fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [hæd; həd][ɪts] [əʊn] [lænd][ænd; ənd][nəʊ][wʌn] [sɔːt] [tuː; tə] [draɪv] [ðem; ðəm][frɒm; frəm]

for	each	had	its	own	land	and	no	one	sought	to	drive	them	from
为了	每个	有	它是自己的		土地	和	不	一	寻求	到	驾驶	他们	从

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

因为他们各自拥有自己的土地，没有人想要把他们赶走。

[men] [wɜː(r); wə(r)] [tɔːt] [nɒt] [tuː; tə] [laɪ] [ɔː(r)] [stiːl] ,

Men	were	taught	not	to	lie	or	steal	,
男人	是	教授	不是	到	说谎	或者	偷	,

男人从小就被教导不要说谎或偷窃。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [mæn] [huː] [pledʒd] [hɪz; ɪz] [wɜːd] [wɒz; wəz] [dɪsˈɔnəd] [ɪf] [hiː; hi] [brəʊk] [ˌaɪ ˈtiː] .

and	a	man	who	pledged	his	word	was	dishonoured	if	he	broke	it	.
和	一个	男人	WHO	承诺	他的	单词	曾是	蒙羞	如果	他	打破	它	.

一个人如果违背诺言，就是对他的一种侮辱。

[bʌt; bət] [lɒŋ] [jˈiəz] [əˈgəʊ] [teɪlz; ˈteɪliːz] [keɪm] [tuː; tə] [ˌjuː ˈes] [θruː] [ˈʌðə(r)] [traɪbz] ,

But	long	years	ago	tales	came	to	us	through	other	tribes	,
但	长的	年	前	故事	来了	到	我们	通过	其他	部落	,

但很久以前，这些故事是通过其他部落传到我们这里的。

[ɒv; əv] [men] [wɪð] [waɪt] [ˈfeɪsɪz] [huː] [laɪd; liːd] , [stəʊl] , [ænd; ənd] [ˈtʃiːtɪd] [ˈɪndiənz] [huː] [hæd; həd]

of	men	with	white	faces	who	lied	,	stole	,	and	cheated	Indians	who	had
的	男人	和	白色的	面孔	WHO	撒谎了	,	偷窃	,	和	作弊	印度人	WHO	有

[bɪˈliːvd] [ɪn] [ðem; ðəm] .

believed	in	them	.
相信	在	他们	.

一群白脸男人，他们撒谎、偷窃、欺骗那些曾经信任他们的印第安人。

[ðiːz] [waɪt] - [feɪst] [men] [kɪld] [ðə; ði] [geɪm] , [kɪld] [ðə; ði] [ˈɪndiənz] , [bɜːnd] [ðeə(r)] [ˈtiːpiː] ,

These	white	-	faced	men	killed	the	game	,	killed	the	Indians	,	burned	their	tepees	,
这些	白色的	-	面对	男人	被杀	这	游戏	,	被杀	这	印度人	,	烧伤	他们的	圆锥形帐篷	,

这些白脸人猎杀了猎物，杀害了印第安人，烧毁了他们的帐篷。

[ðen] [keɪm] [ɪn] [stɪl] [ˈgreɪtə(r)] [ˈnʌmbəz] [ænd; ənd] [drəʊv] [ðə; ði] [ˈɪndiənz] [frɒm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] ,

then	came	in	still	greater	numbers	and	drove	the	Indians	from	place	to	place	,
然后	来了	在	仍然	更大的	数字	和	驾驶	这	印度人	从	地方	到	地方	,

[ˈseɪɪŋ] ,

saying	,
说	,

然后，更多的人蜂拥而至，将印第安人驱赶到处逃亡，并说道：

- [ðɪs] [ɪz] [ˈaʊə(r)] [lænd] .

'	This	is	our	land	.
-	这	是	我们的	土地	.

这是我们的土地。

[ðɪs] [geɪm] [biˈlɔŋz] [tuː; tə] [ˌjuː ˈes] .

This	game	belongs	to	us	.
这	游戏	属于	到	我们	.

这场游戏属于我们。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɒt] [tʌtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] ! -

You	must	not	touch	it	!	'
你	必须	不是	触碰	它	!	-

你绝对不能碰它！

" [ˈməʊkəʊ] [pɔːzd] [ænd; ənd] [ˈsɒŋbɜːd] [kept] [ˈsaɪlənt] , [ˈfɪrɪŋ] [ðə; ði] [əʊld] [ˈwʊmən] [mait] [nɒt] [spiːk]

"	Moko	paused	and	Songbird	kept	silent	,	fearing	the	old	woman	might	not	speak
"	莫科	暂停	和	鸣禽	保留	沉默的	,	害怕	这	老的	女士	可能	不是	说话

[ˈfɜːðə(r)] ,

further	,
更远	,

“莫科停顿了一下，鸣鸟也保持沉默，担心老妇人可能不会再说话了。”

[bʌt; bət] [æt; ət] [lɑːst] [ʃiː; ʃi] [went] [ɒn] .

but	at	last	she	went	on	.
但	在	最后的	她	去	在	.

但她最终还是继续前行了。

" [wen] [geɪm] [gruː] [skeəs] [ɪn][ðə; ði]['pleɪsɪz] [weə(r)] [wiː; wi][hæd; həd] [biːn] ['drɪvn] ,
" When game grew scarce in the places where we had been driven ,
" 什么时候 游戏 生长 稀少 在 这 地方 在哪里 我们 有 到过 驱动 ,

“当我们被驱赶到的地方猎物变得稀少时，

['aʊə(r)] ['wɒrɪəz] [went] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [fuːdz] [ænd; ənd] [rəʊbz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][əʊld] ['piːp(ə)l] , [ðə; ði]
our warriors went in search of foods and robes for the old people , the
我们的 战士 去 在 搜索 的 食物 和 长袍 为了 这 老的 人们 , 这
[skwɔː] ,
squaws ,
印第安女人 ,

我们的战士们外出寻找食物和长袍，送给老人和妇女们。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
and the children .
和 这 孩子们 .

还有孩子们。

[waɪt] [men] , [huː] [sɔː] [ðem; ðəm] ['kʌmɪŋ] , [dɪd] [nɒt] [ɑːsk] [waɪ] ['aʊə(r)] [men] [hæd; həd] ['wɔndə]
White men , who saw them coming , did not ask why our men had wandered
白色的 男人 , WHO 锯 他们 未来 , 做过 不是 问 为什么 我们的 男人 有 漫步
[frɒm; frəm][ðə; ði][kæmps] ,
from the camps ,
从 这 营地 ,

看到他们过来的白人，并没有问我们的人为什么会离开营地。

[bʌt; bət][bɪ'gæn][tuː; tə] [faɪt] .
but began to fight .
但 开始 到 斗争 .

但随即开始反抗。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [deɪ] ['aʊə(r)] ['wɒrɪəz] [fɔːt] ['evri] [waɪt] [mæn] [ðeɪ] [met] .
After that day our warriors fought every white man they met .
后 那 天 我们的 战士 战斗 每一个 白色的 男人 他们 遇见 .

从那天起，我们的战士与他们遇到的每一个白人都交战。

[iːtʃ] [tʃiːf] [njuː] [ðæt] [ən'les] [hiː; hi] [fɔːt] ,
Each chief knew that unless he fought ,
每个 首席 知道 那 除非 他 战斗 ,

每个酋长都知道，除非他奋起反抗，否则

[hɪz; ɪz] [əʊn] [traɪb] [wʊd] [biː; bi] ['drɪvn] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nəʊ] [pleɪs] [tuː; tə][gəʊ] , [nəʊ] [geɪm] [tuː; tə]
his own tribe would be driven until it had no place to go , no game to
[iːt] ,
eat ,
吃 ,

他自己的部落将被驱逐到无处可去，没有猎物可吃。

[nəʊ] [rəʊbz] [fɔː(r); fə(r)] ['tiːpiː] [ɔː(r)][tuː; tə] [sliːp] ['ʌndə(r)] [wen] [kəʊld] [naɪts] [brɔːt] [wɪnd] [ænd; ənd]
no robes for tepees or to sleep under when cold nights brought wind and
[snəʊ] ,
snow ,
雪 ,

寒冷的夜晚刮风下雪时，没有长袍可以穿在帐篷里或盖在身上。

[ænd; ənd] [suːn] [ɔːl][ðə; ði] ['ɪndiənz] [wʊd] [daɪ] . "
and soon all the Indians would die . "
和 很快 全部 这 印度人 会 死 . "

不久之后，所有印第安人都会死去。

" [maɪ] ['fɑː.ðərz] ['mʌðə(r)] [dɪd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][juː 'es] , " [sed] ['sɒŋbɜːd] .

" My father's mother did not want to go away from us , " said Songbird .

" 我的 父亲的 母亲 做过 不是 想 到 去 离开 从 我们 , " 说 鸣禽 .

“我父亲的母亲不想离开我们，”歌鸟说道。

" ['meni] [taɪmz] [hiː; hi][hæz; həz][təʊld][ˌem 'iː][ʃiː; ʃi] [lʌvd] [ðə; ði] [kə'mæntʃi] ['piːp(ə)l] . "

" Many times he has told me she loved the Comanche people . "

" 许多 时代 他 有 讲述 我 她 喜爱 这 科曼奇 人们 . "

“他曾多次告诉我，她热爱科曼奇人。”

" [ai] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] [griːf] " — [ðə; ði][əʊld]['pɪktʃə(r)] - ['meɪkə(r)] [spəʊk] ['sləʊli] ,

" I saw her grief " — the old Picture - maker spoke slowly ,

" 我 锯 她 悲伤 " — 这 老的 图片 - 制造商 辐 缓慢地 ,

“我看到了她的悲伤，”老画师缓缓说道。

[ænd; ənd] [naʊ] [hɜː(r); hə(r)] ['rɪŋkld] [hænd] [leɪ] ['aɪdli][ɪn][hɜː(r); hə(r)][læp] — " [ai] [hɜːd] [hɜː(r); hə(r)][beg]

and now her wrinkled hand lay idly in her lap — " I heard her beg

和 现在 她 皱 手 躺 闲散地 在 她 膝 — " 我 听到 她 求

[ðə; ði] [waɪt] [men] [tuː; tə] [liːv] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ˌjuː 'es] ,

the white men to leave her with us ,

这 白色的 男人 到 离开 她 和 我们 ,

现在她那布满皱纹的手无力地放在膝上——“我听到她恳求白人把她留给我们，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .

but they would not listen to her .

但 他们 会 不是 听 到 她 .

但他们根本不听她的。

[səʊ] - , [ðə; ði] [waɪt] [skwɔː] [ɒv; əv]['piːtə; 'petə][noʊ'koʊnə] , [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['beɪbi] ['dɔːtə(r)] ,

So Preloch , the white squaw of Peta Nocona , and her baby daughter ,

所以 - , 这 白色的 印第安女人 的 佩塔 诺科纳 , 和 她 婴儿 女儿 ,

['preəri] ['flaʊə(r)] ,

Prairie Flower ,

草原 花 ,

所以，佩塔·诺科纳的白人印第安女人普雷洛克和她的小女儿草原之花

[went] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [nʌn] [ɒv; əv][ˌjuː 'es]['evə(r)] [sɔː] [ðem; ðəm] [ə'gen] .

went away and none of us ever saw them again .

去 离开 和 没有任何 的 我们 曾经 锯 他们 再次 .

他们走了，我们谁也没再见过他们。

[ðæt] [ɪz] [haʊ] [ðə; ði] [waɪt] [men] [wʊd] [triːt] [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɪf] [wiː; wi][dɪd][nɒt] [faɪt]

That is how the white men would treat all of the Indians if we did not fight

那 是 如何 这 白色的 男人 会 对待 全部 的 这 印度人 如果 我们 做过 不是 斗争

[ðem; ðəm] . "

them . "

他们 . "

如果我们不反抗，白人就会这样对待所有印第安人。

" [maɪ]['fɑːðə(r)] [telz] [ˌem 'iː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] [θriː] [w'ɪntəz] ['əʊldə][ðæn; ðən][ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] ,

" My father tells me that his mother was three winters older than I am now ,

" 我的 父亲 讲述 我 那 他的 母亲 曾是 三 冬天 老 比 我 是 现在 ,

“我父亲告诉我，他母亲比我现在的年龄大三个冬天。”

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ['kærid] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə]['aʊə(r)][kæmp] .

at the time his father carried her to our camp .

在 这 时间 他的 父亲 携带 她 到 我们的 营 .

当时他父亲把她带到了我们的营地。

" ['sɒŋbɜːd] [liːnd] ['fɔːwəd] .

" Songbird leaned forward .

" 鸣禽 倾斜 向前 .

“鸣禽向前倾了倾身子。”

[hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] ['restɪd] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [bʌt; bət][hɜː(r); hə(r)] ['elbəʊ] [prɒpt] [hɜː(r); hə(r)] [tʃiːk] ,

Her	body	rested	on	the	ground	,	but	her	elbow	propped	her	cheek	,
她	身体	休息	在	这	地面	,	但	她	弯头	支撑	她	脸颊	,

她的身体躺在地上，但手肘撑着脸颊。

[səʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [stɪl] [wɒtʃ] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld]['pɪktʃə(r)] - ['meɪkə(r)] .

so	that	she	might	still	watch	the	work	of	the	old	Picture	-	maker	.
所以	那	她	可能	仍然	手表	这	工作	的	这	老的	图片	-	制造商	.

这样她还能看到那位老画家的作品。

" [tel] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] , [pliːz] .

"	Tell	me	about	her	,	please	.
"	告诉	我	关于	她	,	请	.

请告诉我一些关于她的事。

" ['məʊkəʊ] [n'ɒdɪd] , [bʌt; bət][hɜː(r); hə(r)][hænd] [muːvd] [les] ['swɪftli] [æz; əz][ʃiː; ʃi][bɪ'gæn] ['tɔːkɪŋ] ,

"	Moko	nodded	,	but	her	hand	moved	less	swiftly	as	she	began	talking	,
"	莫科	点头	,	但	她	手	已搬	较少的	迅速地	作为	她	开始	说	,

“莫科点了点头，但开始说话时，她的手动作慢了下来。”

[waɪl] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [lʊkt] [θruː] [ðə; ði] ['tiːpiː] ['əʊpənɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['rəʊlɪŋ] ['preəri] ,

while	her	eyes	looked	through	the	tepee	opening	across	the	rolling	prairie	,
尽管	她	眼睛	看起来	通过	这	圆锥形帐篷	开幕	穿过	这	滚动	草原	,

她的目光透过帐篷的开口，眺望着绵延起伏的草原。

[æz; əz] [ðəʊ] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [wʌns] [mɔː(r)][ðə; ði] [jʌŋ] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː][kæmp] [wɪð]

as	though	she	saw	once	more	the	young	son	of	the	chief	coming	into	camp	with
作为	尽管	她	锯	一次	更多的	这	年轻的	儿子	的	这	首席	未来	进入	营	和

[ðə; ði] [waɪt] [tʃaɪld] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɑːmz] .

the	white	child	in	his	arms	.
这	白色的	孩子	在	他的	武器	.

仿佛她又一次看到了酋长的幼子抱着白人孩子走进营地。

" [aɪ][kæn; kən] [siː] [hɜː(r); hə(r)] [naʊ] [æz; əz][hiː; hi] [rəʊd] [pɑːst][ˌem 'iː] .

"	I	can	see	her	now	as	he	rode	past	me	.
"	我	能	看	她	现在	作为	他	骑	过去的	我	.

“当他骑马经过我身边时，我仿佛还能看到她。”

[hɜː(r); hə(r)][heə(r)][wɒz; wəz] [laɪk] ['sʌnʃaɪn] ,

Her	hair	was	like	sunshine	,
她	头发	曾是	喜欢	阳光	,

她的头发像阳光一样明亮。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] [meɪd] ['oʊpənɪŋz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ][səʊ] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði]

and	when	the	Great	Spirit	made	openings	in	the	sky	so	that	we	could	see	the
和	什么时候	这	伟大的	精神	制成	开口	在	这	天空	所以	那	我们	可以	看	这

[stɑːz] [æt; ət] [naɪt] ,

stars	at	night	,
明星	在	夜晚	,

当伟大的神灵在天空中打开缺口，让我们能够在夜晚看到星星时，

[tuː] ['lɪt(ə)l] ['piːsɪz] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [kept] [tuː; tə] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] [bluː] [aɪz] .

two	little	pieces	must	have	been	kept	to	make	her	blue	eyes	.
二	小的	件	必须	有	到过	保留	到	制作	她	蓝色的	眼睛	.

她蓝色的眼睛一定是取自两小块骨头。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [gruː] [ʌp] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['dɪfrənt] ,

As	she	grew	up	among	us	she	was	different	,
作为	她	生长	向上	之中	我们	她	曾是	不同的	,

她和我们一起长大，但她和我们不一样。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][æz; əz]['dʒent(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] [jʌŋ] [dəʊ] .

for	she	was	as	gentle	as	a	young	doe	.
为了	她	曾是	作为	温和的	作为	一个	年轻的	雌鹿	.

因为她像小鹿一样温柔。

['meni] [taɪmz] [ʃiː; ʃi] [meɪd] [piːs] [bɪ'twiːn] [hɒt] - ['blʌdɪd] [jʌŋ] ['wɒrɪəz] [huː] [wɪʃt] [tuː; tə] [faɪt] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .

Many	times	she	made	peace	between	hot	-	blooded	young	warriors	who	wished	to	fight	one	another	.
许多	时代	她	制成	和平	之间	热的	-	血腥	年轻的	战士	WHO	希望	到	斗争	一	其他	.

她曾多次调解热血青年战士之间的冲突，使他们化解战争。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['fɒləʊd] [hɜː(r); hə(r)][dʒʌst][tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)] [smaɪl] [æt; ət][ðem; ðəm] .

The	children	followed	her	just	to	see	her	smile	at	them	.
这	孩子们	随后	她	只是	到	看	她	微笑	在	他们	.

孩子们跟着她，只是为了看她对他们微笑。

" [ə; eɪ] [diːp] [saɪ] [ˌɪntə'rʌptɪd] - ['stɔːri] ,

"	A	deep	sigh	interrupted	Moko's	story	,
"	一个	深的	叹	中断	-	故事	,

一声深深的叹息打断了莫科的讲述。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɒndz][ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [fə'gɒt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] [huː] ['weɪtɪd] ['peɪʃntli] .

and	for	a	few	seconds	the	old	woman	forgot	the	little	girl	who	waited	patiently	.
和	为了	一个	很少	秒	这	老的	女士	忘了	这	小的	女孩	WHO	等待	耐心	.

那几秒钟，老妇人忘记了耐心等待的小女孩。

" [aɪ] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [waɪt] [men] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] [ə'weɪ] .

"	I	remember	the	day	the	white	men	took	her	away	.
"	我	记住	这	天	这	白色的	男人	采取	她	离开	.

“我记得白人把她带走的那一天。”

[dɑːk] [klaʊdz] ['gæðəd] [ˌəʊvə'hed] .

Dark	clouds	gathered	overhead	.
黑暗的	云	聚集	开销	.

乌云在头顶聚集。

['piːtə; 'petə][noʊ'koʊnə] , ['aʊə(r)] [tʃiːf] , [wɒz; wəz] [ded] ,

Peta	Nocona	,	our	chief	,	was	dead	,
佩塔	诺科纳	,	我们的	首席	,	曾是	死的	,

我们的首领佩塔·诺科纳去世了。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][təʊld][ˌjuː 'es][tuː; tə] [fliː] [tuː; tə]['aʊə(r)][kæmp][ɪn][ðə; ði] [hɪlz] [weə(r)] [ðə; ði] [waɪt] [men] [kʊd; kəd] [nɒt] ['fɒləʊ] [nɔː(r)][faɪnd][ˌjuː 'es] .

but	he	had	told	us	to	flee	to	our	camp	in	the	hills	where	the	white	men	could	not	follow	nor	find	us	.
但	他	有	讲述	我们	到	逃跑	到	我们的	营	在	这	丘陵	在哪里	这	白色的	男人	可以	不是	跟随	也不	寻找	我们	.

但他告诉我们逃到山上的营地，白人追不上也找不到我们。

[æz; əz][wiː; wi] [fled] , [ðə; ði] [reɪn] [fel] [ə'pɒn] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] - , [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn][mæn] ,

As	we	fled	,	the	rain	fell	upon	us	,	and	Karolo	,	the	Medicine	Man	,
作为	我们	逃亡	,	这	雨	跌倒	之上	我们	,	和	-	,	这	药品	男人	,

我们逃跑时，大雨倾盆而下，卡罗洛，那位巫医，

[kɔːld] [əˈpɒn][ðə; ði] [greɪt] [ˈspɪrɪt][tuː; tə][send][ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ɒv; əv][ˈpiːtə; ˈpetə][noʊˈkoʊnə][ænd; ənd][ɔːl]

called	upon	the	Great	Spirit	to	send	the	spirits	of	Peta	Nocona	and	all
称为	之上	这	伟大的	精神	到	发送	这	烈酒	的	佩塔	诺科纳	和	全部

[ðə; ði][ˈʌðə(r)] [kəˈmæntʃi] [ˈwɒrɪəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈhæpi] [ˈhʌntɪŋ] [graʊndz] ,

the	other	Comanche	warriors	from	the	Happy	Hunting	Grounds	,
这	其他	科曼奇	战士	从	这	快乐的	打猎	理由	,

祈求伟大的神灵将佩塔·诺科纳和所有其他科曼奇战士的灵魂从快乐狩猎场送走。

[ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [ˈfɒləʊ] - [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [ˈdɔːtə(r)] , [ˈpreəri] [ˈflaʊə(r)] ,

that	they	might	follow	Preloch	and	her	daughter	,	Prairie	Flower	,
那	他们	可能	跟随	-	和	她	女儿	,	草原	花	,

以便他们能够追随普雷洛克和她的女儿草原之花。

[ˈɪntuː][ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [men][ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] [əˈgen] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn]

into	the	land	of	the	white	men	and	bring	them	back	again	to	their	own
进入	这	土地	的	这	白色的	男人	和	带来	他们	后退	再次	到	他们的	自己的

['piːp(ə)l] .

people	.
人们	.

进入白人的土地，并将他们带回他们自己的人民身边。

" [ðə; ði] [greɪt] [ˈspɪrɪt] [wɪl] [send][ðem; ðəm][bəuθ] [bæk] [sʌm; səm] [deɪ] ,

"	The	Great	Spirit	will	send	them	both	back	some	day	,
"	这	伟大的	精神	将要	发送	他们	两个都	后退	一些	天	,

“伟大的神灵总有一天会把他们两个都送回去的。”

" - [sed] [æz; əz][ðə; ði][reɪn] [biːt] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] .

"	Karolo	said	as	the	rain	beat	on	his	face	.
"	-	说	作为	这	雨	打	在	他的	脸	.

雨水拍打着卡罗洛的脸，他说道。

" [hiː; hi][ɪz] [ˈwiːpɪŋ] [naʊ] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkæptɪvz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [waɪt] [ˈpiːp(ə)l] .

"	He	is	weeping	now	because	his	children	are	captives	among	the	white	people	.
"	他	是	哭泣	现在	因为	他的	孩子们	是	俘虏	之中	这	白色的	人们	.

"

"

“他现在哭泣，是因为他的孩子被白人俘虏了。”

" [ðen] [wiː; wi] [huː] [hɜːd] [hɪm] [druː] [ˈaʊə(r)] [rəʊbz] [ˈəʊvə(r)][ˈaʊə(r)] [ˈfeɪsɪz] [ðæt] [nʌn] [bʌt; bət][ðə; ði]

"	Then	we	who	heard	him	drew	our	robes	over	our	faces	that	none	but	the
"	然后	我们	WHO	听到	他	画	我们的	长袍	超过	我们的	面孔	那	没有任何	但	这

[greɪt] [ˈspɪrɪt] [maɪt] [siː] [ˈaʊə(r)] [griːf] .

Great	Spirit	might	see	our	grief	.
伟大的	精神	可能	看	我们的	悲伤	.

“于是，我们这些听见他讲话的人，用长袍遮住脸，好让除了伟大的神灵之外的任何人都看不到我们的悲伤。”

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] [muːnz] [ðə; ði] [kəˈmæntʃi] [ɒv; əv][ðə; ði] - [kept] [ðeə(r)][heə(r)] [kʌt]

And	for	many	moons	the	Comanches	of	the	Quahadas	kept	their	hair	cut
和	为了	许多	月亮	这	科曼奇人	的	这	-	保留	他们的	头发	切

[ʃɔːt] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ˈmɔːnɪŋ] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [greɪt] [wɔː(r)] [tʃiːf] ,

short	because	we	were	mourning	the	death	of	our	great	War	Chief	,
短的	因为	我们	是	丧	这	死亡	的	我们的	伟大的	战争	首席	,

很长一段时间里，夸哈达斯的科曼奇人都把头发剪得很短，因为我们正在哀悼我们伟大的酋长的去世。

['piːtə; ˈpetə][noʊˈkoʊnə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [waɪt] [skwɔː] , - , [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]

Peta	Nocona	,	and	the	loss	of	his	white	squaw	,	Preloch	,	with	her
佩塔	诺科纳	,	和	这	损失	的	他的	白色的	印第安女人	,	-	,	和	她

['beɪbi] ['dɔːtə(r)] , ['preəri] ['flaʊə(r)] .

baby	daughter	,	Prairie	Flower	.
婴儿	女儿	,	草原	花	.

佩塔·诺科纳，以及他的白人妻子普雷洛克和她的小女儿草原之花的离世。

['meni] [w'ɪntəz] [hæv; həv] [pɑːst] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv]['nevə(r)] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][juː 'es] . "

Many	**winters**	**have**	**passed**	**,**	**but**	**they**	**have**	**never**	**come**	**back**	**to**	**us**	**.**	**"**
许多	冬天	有	通过了	,	但	他们	有	绝不	来	后退	到	我们	.	"

许多个冬天过去了，但它们再也没有回到我们身边。

" [ðə; ði] [snoʊz] [ɒv; əv] ['meni] [w'ɪntəz] [hæv; həv] ['fɔːlən] [ɒn][maɪ] [hed] ,

"	**The**	**snows**	**of**	**many**	**winters**	**have**	**fallen**	**on**	**my**	**head**	**,**
"	这	雪	的	许多	冬天	有	倒下	在	我的	头	,

“许多个冬天的积雪都落在了我的头上，

" [ðə; ði][əʊld]['pɪktʃə(r)] - ['meɪkə(r)] [spəʊk] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['saɪləns] .

"	**the**	**old**	**Picture**	**-**	**maker**	**spoke**	**after**	**a**	**short**	**silence**	**.**
"	这	老的	图片	-	制造商	辐	后	一个	短的	沉默	.

老画师沉默片刻后开口说道。

" [ai][ˌeɪ 'em] ['wɪəri] [ænd; ənd][maɪ] [hɑːt] [ɪz][sæd][fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['piːp(ə)l] .

"	**I**	**am**	**weary**	**and**	**my**	**heart**	**is**	**sad**	**for**	**my**	**people**	**.**
"	我	是	厌倦	和	我的	心	是	伤心	为了	我的	人们	.

我感到疲惫，我为我的人民感到悲伤。

[bʌt; bət][ai][hæv; həv] [ɑːskt] [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt][tuː; tə][let][ˌem 'iː] [steɪ] [ʌn'tɪl] [ai][hæv; həv] ['peɪntɪd] [wʌn]

But	**I**	**have**	**asked**	**the**	**Great**	**Spirit**	**to**	**let**	**me**	**stay**	**until**	**I**	**have**	**painted**	**one**
但	我	有	问	这	伟大的	精神	到	让	我	停留	直到	我	有	绘	一

[mɔː(r)] [rəʊb] ,

more	**robe**	**,**
更多的	长袍	,

但我已经请求伟大的神灵让我留下来，直到我再画完一件长袍。

[səʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [hæŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['tiːpiː] [wɪð] [ðɪs] [wʌn] .

so	**that**	**you**	**may**	**hang**	**it**	**in**	**your**	**tepee**	**with**	**this**	**one**	**.**
所以	那	你	可能	悬挂	它	在	你的	圆锥形帐篷	和	这	一	.

这样你就可以把它和这个一起挂在你的帐篷里了。

[jɔː(r); jə(r)] ['tʃɪldrənz] ['tʃɪldrən] [ʃæl; ʃəl] [riːd] [ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ænd; ənd] [lɜːn] [haʊ] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] ,

Your	**children's**	**children**	**shall**	**read**	**the**	**pictures**	**and**	**learn**	**how**	**your**	**father**	**,**
你的	孩子们的	孩子们	将	读	这	图片	和	学习	如何	你的	父亲	,

- , [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,

Quannah	**,**	**Chief**	**of**	**the**	**Quahadas**	**,**
-	,	首席	的	这	-	,

你的子孙后代将会阅读这些图画，并了解你的父亲，夸哈达斯部落的首领夸纳，是如何.....

['kɔŋkə] [ðə; ði] [waɪt] [men] [huː] [rɔb] [hɪm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd]['sɪstə(r)] .

conquered	**the**	**white**	**men**	**who**	**robbed**	**him**	**of**	**his**	**mother**	**and**	**sister**	**.**
征服	这	白色的	男人	WHO	被抢劫	他	的	他的	母亲	和	姐姐	.

他战胜了夺走他母亲和妹妹的白人。

['ɑːftə(r)][ai][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [ðæt] [rəʊb] , [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] [wɪl] [let][ˌem 'iː] [rest] ,

After	**I**	**have**	**finished**	**that**	**robe**	**,**	**the**	**Great**	**Spirit**	**will**	**let**	**me**	**rest**	**,**
后	我	有	完成的	那	长袍	,	这	伟大的	精神	将要	让	我	休息	,

等我织完那件长袍，伟大的神灵就会让我休息了。

[fɔː(r); fə(r)][ai][ˌeɪ 'em][əʊld][ænd; ənd] ['wɪəri] , [ænd; ənd][maɪ] ['tʃɪldrən] [weɪt][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] ['hæpi] ['hʌntɪŋ]

for	**I**	**am**	**old**	**and**	**weary**	**,**	**and**	**my**	**children**	**wait**	**me**	**in**	**the**	**Happy**	**Hunting**
为了	我	是	老的	和	厌倦	,	和	我的	孩子们	等待	我	在	这	快乐的	打猎

[graʊndz] . "

Grounds	**.**	**"**
理由	.	"

因为我已年老体衰，我的孩子们在天堂的快乐狩猎场等着我。

" [ai] [wɪʃ] [ai][kʊd; kəd][gəʊ] [wɪð] [maɪ]['fɑːðə(r)] , [æz; əz] - [went] [wɪð] ['piːtə; 'petə][noʊ'koʊnə] , " [sed]

"	I	wish	I	could	go	with	my	father	,	as	Preloch	went	with	Peta	Nocona	,	"	said
"	我	希望	我	可以	去	和	我的	父亲	,	作为	-	去	和	佩塔	诺科纳	,	"	说

['sɒŋbɜːd] .

Songbird	.
鸣禽	.

“我真希望我能像普雷洛克和佩塔·诺科纳一起那样，和我的父亲一起去，”鸣鸟说道。

" [ai][kæn; kən] [ʃuːt] ['ærəus] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [bɔɪz] ,

"	I	can	shoot	arrows	as	well	as	the	boys	,
"	我	能	射击	箭头	作为	出色地	作为	这	男孩们	,

“我的箭术和那些男孩一样好。”

[ænd; ənd][stɑː(r)][kæn; kən][gəʊ][æz; əz][fɑːst][æz; əz] ['rʌnɪŋ] [dɪə(r)] ! "

and	Star	can	go	as	fast	as	Running	Deer	!	"
和	星星	能	去	作为	快速地	作为	跑步	鹿	!	"

“星星跑得和奔跑的鹿一样快！”

" [sʌm; səm] [traɪbz] [teɪk] [ðeə(r)] [skwɔː] [tuː; tə] [help] [ɪn][ðə; ði] [faɪt] , [bʌt; bət] - [wɪl] [nɒt] [ə'laʊ]

"	Some	tribes	take	their	squaws	to	help	in	the	fight	,	but	Quannah	will	not	allow
"	一些	部落	拿	他们的	印第安女人	到	帮助	在	这	斗争	,	但	-	将要	不是	允许

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

“有些部落会带上他们的女性成员一起参战，但夸纳部落不允许这样做。”

" [ə'sɜːtɪd] ['məʊkəʊ] .

"	asserted	Moko	.
"	断言	莫科	.

“莫科断言道。”

" ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [mʌst; məst] [ə'beɪ] [hɪz; ɪz] ['ɔːdərs] [ænd; ənd] [steɪ] [ɪn][kæmp] [waɪl] [ðə; ði] [men]

"	Women	and	children	must	obey	his	orders	and	stay	in	camp	while	the	men
"	女性	和	孩子们	必须	服从	他的	订单	和	停留	在	营	尽管	这	男人

[gəʊ] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] .

go	out	to	fight	.
去	出去	到	斗争	.

“妇女和儿童必须服从他的命令，留在营地里，而男人们则出去战斗。”

['aʊə(r)] [tʃiːf] [sez] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] [ɪz][tuː; tə] [tiːtʃ] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][biː; bi] ['fɪələs]

Our	chief	says	that	the	work	of	women	is	to	teach	children	to	be	fearless
我们的	首席	说道	那	这	工作	的	女性	是	到	教	孩子们	到	是	无畏

[ænd; ənd] ['truːθfl] .

and	truthful	.
和	真实	.

我们的首领说，妇女的职责是教导孩子们无所畏惧、诚实正直。

[ðæt] [wɜːk] [ɪz][æz; əz] [greɪt] [æz; əz] ['faɪtɪŋ] .

That	work	is	as	great	as	fighting	.
那	工作	是	作为	伟大的	作为	斗争	.

这项工作和战斗一样伟大。

['sʌmtaɪmz] [ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['greɪtə(r)] [wɜːk] .

Sometimes	I	think	it	may	be	greater	work	.
有时	我	思考	它	可能	是	更大的	工作	.

有时我觉得这可能是一项更伟大的工作。

- [sed] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz]['betə(r)][tuː; tə] [meɪk] [men] [lʌv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [tiːtʃ]

Preloch said that it was better to make men love each other rather than teach

- 说 那 它 曾是 更好的 到 制作 男人 爱 每个 其他 相当 比 教

[ðem; ðəm][tuː; tə] [heɪt] [ænd; ənd] [kɪl] [wʌn] [əˈnʌðə(r)] .

them to hate and kill one another .

他们 到 恨 和 杀 一 其他 .

普雷洛克说，与其教人互相仇恨和杀戮，不如让他们彼此相爱。

['meɪbi] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [raɪt] ,

Maybe she was right ,

或许 她 曾是 正确的 ,

也许她是对的。

[bʌt; bət][ðə; ðiˌ] [waɪt] [men] [heɪt] [ˌjuː 'es][ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [seɪv] ['aʊə(r)] [əʊn] [laɪvz; lɪvz]

but the white men hate us and we have to save our own lives

但 这 白色的 男人 恨 我们 和 我们 有 到 节省 我们的 自己的 生活

[ænd; ənd]['aʊə(r)] [hoʊmz] .

and our homes .

和 我们的 房屋 .

但是白人恨我们，我们必须保全自己的生命和家园。

" ['mʌtərɪŋ] [tuː; tə] [hɜːˈself] [ðə; ðiˌ][əʊld] ['wʊmən] [rəʊz][frɒm; frəm][ðə; ðiˌ] [pleɪs] [weə(r)] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]

" Muttering to herself the old woman rose from the place where she had

" 喃喃自语 到 她自己 这 老的 女士 玫瑰 从 这 地方 在哪里 她 有

[biːn] ['sɪtɪŋ] ,

been sitting ,

到过 坐着 ,

老妇人一边喃喃自语，一边从座位上站了起来。

[ænd; ənd][æz; əz] ['sɒŋbɜːd] [sɔː] [ðə; ðiˌ] [θɪn] [lɪps] ['taɪt(ə)n] ,

and as Songbird saw the thin lips tighten ,

和 作为 鸣禽 锯 这 薄的 嘴唇 拧紧 ,

当鸣鸟看到那薄唇紧抿时，

[ʃiː; ʃi] [njuː] [ðæt] [ðə; ðiˌ]['pɪktʃə(r)] - ['meɪkə(r)] [wʊd] [nɒt] [tɔːk] ['eni] [mɔː(r)] ,

she knew that the Picture - maker would not talk any more ,

她 知道 那 这 图片 - 制造商 会 不是 讲话 任何 更多的 ,

她知道画师不会再说话了。

[səʊ][ʃiː; ʃi] [slɪpt] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ðiˌ] [tent] [ænd; ənd][sæt] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ðiˌ] [sʌn] [drɒp] ['əʊvə(r)][ðə; ðiˌ]

so she slipped away from the tent and sat watching the sun drop over the

所以 她 滑倒了 离开 从 这 帐篷 和 卫星 观看 这 太阳 降低 超过 这

[edʒ] [ɒv; əv][ðə; ðiˌ] [wɜːld] .

edge of the world .

边缘 的 这 世界 .

于是她悄悄离开了帐篷，坐在那里看着太阳落入世界的边缘。

[tuː] [waɪt] [klaʊdz] [kləʊzd] [təˈgeðə(r)] ,

Two white clouds closed together ,

二 白色的 云 关闭 一起 ,

两朵白云聚拢在一起，

[ænd; ənd] ['sɒŋbɜːd] [njuː] [ðæt] [ðə; ðiˌ]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ðiˌ] [sʌn] [hæd; həd] [drɒpt] [ðə; ðiˌ][flæp][ɒv; əv][ɪts]

and Songbird knew that the Spirit of the Sun had dropped the flap of its

和 鸣禽 知道 那 这 精神 的 这 太阳 有 掉落 这 瓣膜 的 它是

[tent] [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd] [sliːp] .

tent so that it could sleep .

帐篷 所以 那 它 可以 睡觉 .

鸣鸟知道太阳神放下了帐篷的帘子，好让自己能睡觉。

[suːn] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [naɪt] [wʊd] [raɪd] [hɪz; ɪz] [bɪg] [blæk] ['pəʊni] [ə'krɒs] [ðə; ði] [skaɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði]

Soon	**the**	**Spirit**	**of**	**Night**	**would**	**ride**	**his**	**big**	**black**	**pony**	**across**	**the**	**sky**	**and**	**the**
很快	这	精神	的	夜晚	会	骑	他的	大的	黑色的	小马	穿过	这	天空	和	这

['ʃædəʊ] [wʊd] [haɪd] ['evriθɪŋ] [frɒm; frəm] [saɪt] .

shadow	**would**	**hide**	**everything**	**from**	**sight**	**.**
阴影	会	隐藏	一切	从	视线	.

不久，夜之精灵将骑着他那匹高大的黑色小马飞过天空，阴影将遮蔽一切。

['sʌmweə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] [-] ['fɑːðə(r)] [wʊd] [biː; bi] ['sliːpɪŋ] .

Somewhere	**in**	**the**	**world**	**of**	**darkness**	**Songbird's**	**father**	**would**	**be**	**sleeping**	**.**
某处	在	这	世界	的	黑暗	鸣禽的	父亲	会	是	睡眠	.

在黑暗世界的某个角落，歌鸟的父亲正在沉睡。

[hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [fɪld] [wɪð] [tɪəz] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [lɪps] ['trembld] .

Her	**eyes**	**filled**	**with**	**tears**	**and**	**her**	**lips**	**trembled**	**.**
她	眼睛	已填	和	眼泪	和	她	嘴唇	颤抖	.

她眼中噙满了泪水，嘴唇颤抖着。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [səʊ] ['lɪt(ə)l] , [səʊ] [ə'freɪd] [ænd; ənd] [səʊ] ['ləʊnli] .

She	**was**	**so**	**little**	**,**	**so**	**afraid**	**and**	**so**	**lonely**	**.**
她	曾是	所以	小的	,	所以	害怕的	和	所以	孤独	.

她那么小，那么害怕，那么孤独。

[ɪn] [ðə; ði] [bɪg] ['tiːpiː] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [tʃiːf] , ['sɒŋbɜːd] [krept] [tuː; tə] [bed] ,

In	**the**	**big**	**tepee**	**of**	**the**	**Quahada**	**Chief**	**,**	**Songbird**	**crept**	**to**	**bed**	**,**
在	这	大的	圆锥形帐篷	的	这	-	首席	,	鸣禽	悄悄地爬	到	床	,

在夸哈达酋长的大帐篷里，鸣鸟悄悄地爬上了床。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [leɪ] ['steərɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['dɑːknəs] [tə'wɔːd] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑː.ðərz] [kaʊtʃ] [ɒv; əv] [skɪnz]

and	**as**	**she**	**lay**	**staring**	**into**	**the**	**darkness**	**toward**	**her**	**father's**	**couch**	**of**	**skins**
和	作为	她	躺	凝视	进入	这	黑暗	朝向	她	父亲的	长椅	的	皮肤

,

,

,

她躺在那里，凝视着黑暗，望着父亲那张用兽皮铺成的沙发。

[ʃiː; ʃi] [hɜːd] [ðə; ði] [ʃrɪl] ['jelp] [ɒv; əv] [kaɪ'əʊtiːz] ['gæðərɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [kæmp] .

she	**heard**	**the**	**shrill**	**yelps**	**of**	**coyotes**	**gathering**	**around**	**the**	**camp**	**.**
她	听到	这	尖锐	耶普斯	的	郊狼	采集	大约	这	营	.

她听到郊狼在营地周围聚集时发出尖锐的叫声。

['sʌd(ə)nli] [ʃiː; ʃi] [druː] [ðə; ði] ['bʌfələʊ] [rəʊb] ['əʊvə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ænd; ənd] [sɔb] [hɜː'self] [tuː; tə]

Suddenly	**she**	**drew**	**the**	**buffalo**	**robe**	**over**	**her**	**head**	**and**	**sobbed**	**herself**	**to**
突然	她	画	这	水牛	长袍	超过	她	头	和	啜泣	她自己	到

[sliːp] .

sleep	**.**
睡觉	.

她突然把水牛皮袍套在头上，哭着哭着睡着了。

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ]

Chapter	**VI**
章	六年级

第六章

[fɑː(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kæmp] [weə(r)] ['sɒŋbɜːd] ['weɪtɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑː.ðərz] [rɪ'tɜːn] , [stɑː(r)] ,

Far	**away**	**from**	**the**	**camp**	**where**	**Songbird**	**waited**	**her**	**father's**	**return**	**,**	**Star**	**,**
远的	离开	从	这	营	在哪里	鸣禽	等待	她	父亲的	返回	,	星星	,

远离鸣鸟等待父亲归来的营地，星辰

[wɪð] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [kə'mæntʃi] ['pəuniz] , ['trævld] ['ræpɪdli] ,

with	**his**	**mother**	**and**	**the**	**other**	**Comanche**	**ponies**	**,**	**travelled**	**rapidly**	**,**
和	他的	母亲	和	这	其他	科曼奇	小马	,	旅行	快速	,

他和母亲以及其他科曼奇小马一起，快速前行。

[waɪl] - [wɒtʃt] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪð] [aɪz] [æz; əz] [ʃɑːp] [ænd; ənd] [braɪt] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv]

while	Quannah	watched	the	country	with	eyes	as	sharp	and	bright	as	those	of
尽管	-	观看	这	国家	和	眼睛	作为	锋利的	和	明亮的	作为	那些	的

[æn; ən] ['iːg(ə)l] .

an	eagle	.
一个	鹰	.

而夸纳则用像雄鹰一样锐利明亮的眼睛观察着这片土地。

[streɪndʒ] ['wɒrɪəz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kaɪoʊwəz][rəʊd]['ɪntuː][kæmp][ɒn]['pəuniz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd]

Strange	warriors	from	the	Kiowas	rode	into	camp	on	ponies	which	were	covered
奇怪的	战士	从	这	基奥瓦斯	骑	进入	营	在	小马	哪个	是	涵盖

[wɪð] [draɪ]['lɑːðə(r)] [ðæt] [təʊld] [haʊ] [fɑː(r)][ænd; ənd] [haʊ] [fɑːst][ðə; ði][men] [hæd; həd] ['rɪdn] .

with	dry	lather	that	told	how	far	and	how	fast	the	men	had	ridden	.
和	干燥	泡沫	那	讲述	如何	远的	和	如何	快速地	这	男人	有	骑	.

来自基奥瓦族的奇异战士骑着小马进入营地，这些小马身上沾满了干燥的泡沫，泡沫可以显示这些人骑行了多远、多快。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [kə'mæntʃi] ['mesndʒər] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [sent] [ɒf] [ɒn] ['pəuniz] ,

At	the	same	time	Comanche	messengers	were	being	sent	off	on	ponies	,
在	这	相同的	时间	科曼奇	信使	是	存在	发送	离开	在	小马	,

与此同时，科曼奇人的信使们骑着小马出发了。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kɒnstənt] [stɜː(r)][ɪn][ðə; ði][kæmp] .

and	there	was	a	constant	stir	in	the	camp	.
和	那里	曾是	一个	持续的	搅拌	在	这	营	.

营地里一直骚动不断。

[stɑː(r)] [w'ʌndəd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ʌn'tɪl] [hiː; hi][kʊd; kəd] [rɪ'streɪn] [hɪz; ɪz][ˌkjʊəri'ɒsəti][nəʊ][lɒŋgə(r)] .

Star	wondered	about	it	,	until	he	could	restrain	his	curiosity	no	longer	.
星星	想知道	关于	它	,	直到	他	可以	抑制	他的	好奇心	不	更长	.

斯塔尔一直很疑惑，直到他再也无法抑制自己的好奇心。

" [weə(r)] [duː; də] [ðeɪ] [gəʊ] ?

"	Where	do	they	go	?
"	在哪里	做	他们	去	?

他们去了哪里?

" [hiː; hi] ['kwestʃənd] ['rʌnɪŋ] [dɪə(r)] , [æt; ət][lɑːst] .

"	he	questioned	Running	Deer	,	at	last	.
"	他	被质问	跑步	鹿	,	在	最后的	.

“他终于质问了奔鹿。”

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [hæd; həd] [biːn] ['veri] ['nɜːvəs] [ænd; ənd] [krɒs] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['ɑːnsə(r)d] ['ʃɑːpli] :

His	mother	had	been	very	nervous	and	cross	,	and	she	answered	sharply	:
他的	母亲	有	到过	非常	紧张的	和	叉	,	和	她	回答	尖锐地	:

他的母亲非常紧张和生气，语气尖锐地回答道：

" [ðeɪ] [gəʊ][tuː; tə] [siː] [weə(r)] [ðə; ði] [waɪt] [men] ['træv(ə)l] ,

"	They	go	to	see	where	the	white	men	travel	,
"	他们	去	到	看	在哪里	这	白色的	男人	旅行	,

他们去看看白人往哪里走，

[səʊ] [ðæt] - [meɪ] [nəʊ] [weə(r)] [tuː; tə][faɪnd][ðem; ðəm] .

so	that	Quannah	may	know	where	to	find	them	.
所以	那	-	可能	知道	在哪里	到	寻找	他们	.

好让夸纳知道在哪里可以找到它们。

[biː; bi]['kwaɪət] , [naʊ] .

Be	quiet	,	now	.
是	安静的	,	现在	.

安静。

[wɒtʃ] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [lɜːn] ['evriθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] .

Watch	and	you	will	learn	everything	for	yourself	.
手表	和	你	将要	学习	一切	为了	你自己	.

看着，你自然就会明白一切。

[duː; də][nɒt] [tɔːk] [tuː] [mʌtʃ] , [bʌt; bət] [wɒtʃ] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n] , [ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [grəʊ] [waɪz] .

Do	not	talk	too	much	,	but	watch	and	listen	,	then	you	will	grow	wise	.
做	不是	讲话	也	很多	,	但	手表	和	听	,	然后	你	将要	生长	明智的	.

不要多说话，要多观察多倾听，这样你才能增长智慧。

" - [wɒz; wəz] ['lɪftɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd] ,

"	Quannah	was	lifting	his	hand	,
"	-	曾是	举重	他的	手	,

夸纳举起了手，

[ænd; ənd] [stɑːrz] [braɪt] [aɪz] [sɔː] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['jʌŋgɪst] ['wɒrɪəz] [raɪd] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːf] .

and	Star's	bright	eyes	saw	one	of	the	youngest	warriors	ride	up	to	the	chief	.
和	明星的	明亮的	眼睛	锯	一	的	这	最小的	战士	骑	向上	到	这	首席	.

星的眼睛里闪着光，看到一个最年轻的战士骑马来到酋长面前。

" [let] [ˌem ˈiː][gəʊ] [ðɪs] [taɪm] , " [begd] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] .

"	Let	me	go	this	time	,	"	begged	the	young	man	.
"	让	我	去	这	时间	,	"	乞求	这	年轻的	男人	.

“这次放了我吧，”年轻人恳求道。

" [jɔː(r); jə(r)]['pəʊni][ɪz][nɒt] [swɪft] [ɪˈnʌf] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [tʃiːf] ,

"	Your	pony	is	not	swift	enough	,	"	replied	the	chief	,
"	你的	小马	是	不是	迅速	足够的	,	"	回复	这	首席	,

“你的小马不够快，”酋长回答说。

[ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [baʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [ʃeɪm] .

and	the	young	man	bowed	his	head	in	shame	.
和	这	年轻的	男人	鞠躬	他的	头	在	耻辱	.

年轻人羞愧地低下了头。

" [hiː; hi][hæz; həz][bʌt; bət][wʌn]['pəʊni] , " ['rʌnɪŋ] [dɪə(r)] [spəʊk] ['skɔːnfəli] [tuː; tə][stɑː(r)] .

"	He	has	but	one	pony	,	"	Running	Deer	spoke	scornfully	to	Star	.
"	他	有	但	一	小马	,	"	跑步	鹿	辐	轻蔑地	到	星星	.

“他只有一匹小马，”奔鹿轻蔑地对星说道。

" [hiː; hi][ɪz][pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz][meə(r)][ɪz][əʊld] .

"	He	is	poor	and	his	mare	is	old	.
"	他	是	贫穷的	和	他的	母马	是	老的	.

他很穷，他的母马也老了。

[wen] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['hæpi] ['hʌntɪŋ] [graʊndz] [hiː; hi] [left] [bʌt; bət] [tuː] ['pəuniz]

When	his	father	went	to	the	Happy	Hunting	Grounds	he	left	but	two	ponies
什么时候	他的	父亲	去	到	这	快乐的	打猎	理由	他	左边	但	二	小马

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [sʌn] ,

for	his	son	,
为了	他的	儿子	,

他父亲去往快乐狩猎场时，只给儿子留下了两匹小马。

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæz; həz][daɪd] .

and	one	of	them	has	died	.
和	一	的	他们	有	死亡	.

其中一人已经去世。

[hɪz; ɪz] [hɑːt] [ɪz] [breɪv] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz]['pɒʊniz] [legz] [ɑː(r); ə(r)] [wiːk] , [səʊ][hiː; hi] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [sent] .

His	heart	is	brave	,	but	his	pony's	legs	are	weak	,	so	he	will	not	be	sent	.
他的	心	是	勇敢的	,	但	他的	小马的	腿	是	虚弱的	,	所以	他	将要	不是	是	发送	.

他心地勇敢，但他的马腿脚不便，所以他不会被派出去。

" [æz; əz] - [bɪ'gæn] ['spiːkɪŋ] , [stɑː(r)] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [hed] ['kwɪkli] .

"	As	Quannah	began	speaking	,	Star	lifted	his	head	quickly	.
"	作为	-	开始	请讲	,	星星	抬起	他的	头	迅速地	.

“当奎纳开始说话时，斯塔尔迅速抬起了头。

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][gəʊ] .

"	You	shall	go	.
"	你	将	去	.

你将前往。

['rʌnɪŋ] [dɪə(r)][ɪz][ðə; ði] ['swɪftɪst] ['pəʊni][pv; əv][ðə; ði] [kə'mæntʃi] [hɜːd] , [ænd; ənd][stɑː(r)] , [hɜː(r); hə(r)] [kəʊlt] ,

Running	Deer	is	the	swiftest	pony	of	the	Comanche	herd	,	and	Star	,	her	colt	,
跑步	鹿	是	这	最快	小马	的	这	科曼奇	一群	,	和	星星	,	她	小马	,

“奔跑的鹿”是科曼奇马群中最快的矮种马，而“星”则是她的小马驹。

[ðəʊ] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ʌn'treɪd] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [fliːt] - ['fʊtɪd] [ænd; ənd][ʃʊə(r)] .

though	young	and	untried	,	should	be	fleet	-	footed	and	sure	.
尽管	年轻的	和	未经尝试	,	应该	是	舰队	-	有脚的	和	当然	.

虽然年轻且缺乏经验，但应该行动敏捷、沉着冷静。

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][raɪd] [hɪm][tuː; tə] - [deɪ] .

You	shall	ride	him	to	-	day	.
你	将	骑	他	到	-	天	.

今天你将骑他。

" [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ðə; ði] [jʌŋ] ['wɒriə(r)] [wɒz; wəz] ['siːtɪd] [ɒn] [stɑːrz] [beə(r)] [bæk] .

"	In	a	few	minutes	the	young	warrior	was	seated	on	Star's	bare	back	.
"	在	一个	很少	分钟	这	年轻的	战士	曾是	坐着	在	明星的	裸	后退	.

几分钟后，这位年轻的战士就坐在了斯塔尔光裸的背上。

['rʌnɪŋ] [dɪə(r)] [wɒtʃt] ['æŋkʃəsli] .

Running	Deer	watched	anxiously	.
跑步	鹿	观看	焦虑地	.

奔跑的鹿焦急地注视着。

[bʌt; bət][ðə; ði][koʊlts] [bæk] [dɪd][nɒt] ['wiːkən] , [nɔː(r)][dɪd][hiː; hi] [flɪntʃ] [bɪ'niːθ] [ðə; ði][mænz] [weɪt] .

But	the	colt's	back	did	not	weaken	,	nor	did	he	flinch	beneath	the	man's	weight	.
但	这	小马驹的	后退	做过	不是	削弱	,	也不	做过	他	退缩	下面	这	男人的	重量	.

但是小马驹的背脊没有丝毫软弱，也没有在男人的重量下畏缩。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [nəʊ][mɔː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['bɜːd(ə)n][ðæn; ðən] [wen] ['spŋbɜːd] [hæd; həd] ['rɪdn] [hɪm] .

It	seemed	no	more	of	a	burden	than	when	Songbird	had	ridden	him	.
它	似乎	不	更多的	的	一个	负担	比	什么时候	鸣禽	有	骑	他	.

这似乎并没有给他带来比鸣鸟骑在他身上时更大的负担。

" [wɒtʃ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['preəri] - [dɒg] [həʊlz] [ænd; ənd] [luːs] , [smuːð] [stəʊnz] , " ['kɔːʃən] ['rʌnɪŋ] [dɪə(r)] .

"	Watch	out	for	prairie	-	dog	holes	and	loose	,	smooth	stones	,	"	cautioned	Running	Deer	.
"	手表	出去	为了	草原	-	狗	孔	和	松动的	,	光滑的	石头	,	"	警告	跑步	鹿	.

“小心土拨鼠洞和松动光滑的石头，”奔跑的鹿提醒道。

" [wen] [juː; jʊ][gəʊ][məʊst] ['swɪftli] , [həʊld][jɔː(r); jə(r)] [nəʊz] ['lev(ə)l] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['ʃəuldəz] ,

"	When	you	go	most	swiftly	,	hold	your	nose	level	with	your	shoulders	,
"	什么时候	你	去	最多	迅速地	,	抓住	你的	鼻子	等级	和	你的	肩膀	,

“当你跑得最快时，保持鼻子与肩膀齐平。”

[ænd; ənd] [lʊk] [streɪt] [bɪˈfɔː(r)] [juː; jʊ] [wɪˈðaʊt] [ˈtɜːnɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [frɒm; frəm] [saɪd] [tuː; tə] [saɪd] .

and	look	straight	before	you	without	turning	your	head	from	side	to	side	.
和	看	直的	前	你	没有	转弯	你的	头	从	边	到	边	.

眼睛直视前方，不要左右转头。

[duː; də] [nɒt] [liːp] [haɪ] , [bʌt; bət] [let] [jɔː(r); jə(r)] [ˈbɒdi] [drɒp] [ləʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɜːθ] [wen] [juː; jʊ] [rʌn] ,

Do	not	leap	high	,	but	let	your	body	drop	low	to	the	earth	when	you	run	,
做	不是	飞跃	高的	,	但	让	你的	身体	降低	低的	到	这	地球	什么时候	你	跑步	,

不要跳得太高，跑步时身体要尽量贴近地面。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðæt] [wei] [juː; jʊ] [kæn; kən] [ˌaʊtˈstrɪp] [ˈʌðə(r)] [ˈpəʊniz] [ænd; ənd] [nɒt] [ˈwɪəri] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni]

and	in	that	way	you	can	outstrip	other	ponies	and	not	weary	for	many
和	在	那	方式	你	能	超过	其他	小马	和	不是	厌倦	为了	许多

[lɒŋ] [maɪlz] .

long	miles	.
长的	英里	.

这样你就能超越其他小马，并且长途跋涉也不会感到疲倦。

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [ˈraɪdə(r)] [fɔːls] [frɒm; frəm] [juː; jʊ] , [duː; də] [nɒt] [liːv] [hɪm] ,

If	your	rider	falls	from	you	,	do	not	leave	him	,
如果	你的	骑士	瀑布	从	你	,	做	不是	离开	他	,

如果你的骑手从你身上摔下来，不要丢下他。

[bʌt; bət] [steɪ] [nɪə(r)] [baɪ] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [klaim] [əˈgen] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [bæk] , [ɔː(r)] [ˈsʌmwʌn] [ˈkɒmz]

but	stay	near	by	until	he	climbs	again	to	your	back	,	or	someone	comes
但	停留	靠近	经过	直到	他	攀登	再次	到	你的	后退	,	或者	某人	来

[fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .

for	you	.
为了	你	.

但要待在他附近，直到他再次爬到你背上，或者有人来救你。

[ænd; ənd] [ˈɔːlweɪz] [rɪˈmembə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] [bɪˈlɒŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kəˈmæntʃi] .

And	always	remember	that	you	belong	to	the	Chief	of	the	Comanches	.
和	总是	记住	那	你	属于	到	这	首席	的	这	科曼奇人	.

永远记住，你属于科曼奇族的酋长。

" [waɪl] [ˈrʌnɪŋ] [dɪə(r)] [wɒz; wəz] [ˈspiːkɪŋ] ,

"	While	Running	Deer	was	speaking	,
"	尽管	跑步	鹿	曾是	请讲	,

“当Running Deer说话的时候，

- [wɒz; wəz] [ˈtɔːkɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [huː] [sæt] [ɒn] [stɑːrz] [bæk] .

Quannah	was	talking	in	a	low	voice	to	the	young	man	who	sat	on	Star's	back	.
-	曾是	说	在	一个	低的	嗓音	到	这	年轻的	男人	WHO	卫星	在	明星的	后退	.

昆纳低声和坐在星背上的年轻人说话。

[æz; əz] [ðə; ði] [tʃiːfs] [wɜːdz] [siːst] , [ðə; ði] [ˈpəʊni] [felt] [ðə; ði] [ˈraɪdə(r)] [liːn] [ˈfɔːwəd] ,

As	the	chief's	words	ceased	,	the	pony	felt	the	rider	lean	forward	,
作为	这	酋长的	字	停止	,	这	小马	毛毡	这	骑士	倾斜	向前	,

酋长话音刚落，小马就感觉到骑手向前倾了倾身子。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [niːz] [pres] [ˈkləʊsli] [əˈgenst] [hɪz; ɪz] [saɪdz] ; [ðen] , [laɪk] [æn; ən] [ˈærəʊ] [ʃɒt] [frɒm; frəm]

and	his	knees	press	closely	against	his	sides	;	then	,	like	an	arrow	shot	from
和	他的	膝盖	按	密切	反对	他的	侧面	;	然后	,	喜欢	一个	箭	射击	从

[ə; eɪ] [strɒŋ] [baʊ; bəʊ] ,

a	strong	bow	,
一个	强的	弓	,

他的双膝紧紧贴着身体两侧；然后，就像一支从强弓射出的箭，

[stɑː(r)] , [sʌn] [ɒv; əv] [ˈrʌnɪŋ] [dɪə(r)] , [dɑːtɪd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [wei] .

Star	,	son	of	Running	Deer	,	darted	on	his	way	.
星星	,	儿子	的	跑步	鹿	,	飞镖	在	他的	方式	.

奔鹿之子星，飞快地奔跑着。

[ðə; ði] [freʃ] [briːz] [swept] ['ɪntuː][ðə; ði]['poʊniz]['nɒstrəlz] , [ˌaɪ 'tiː] [tɒst] [hɪz; ɪz] [θɪk] , [blæk] [meɪn] ,

The	fresh	breeze	swept	into	the	pony's	nostrils	,	it	tossed	his	thick	,	black	mane	,
这	新鲜的	微风	扫荡	进入	这	小马的	鼻孔	,	它	抛掷	他的	厚的	,	黑色的	鬃毛	,

清风拂过小马的鼻孔，吹动着它浓密的黑色鬃毛。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [lɒŋ] [teɪl] [stɹ'iːmd] [laɪk][ə; eɪ] ['tætəd] [blæk] [flæg] ,

and	his	long	tail	streamed	like	a	tattered	black	flag	,
和	他的	长的	尾巴	流媒体	喜欢	一个	破烂	黑色的	旗帜	,

他长长的尾巴像一面破旧的黑旗一样飘扬着。

[waɪl] [ðə; ði] [kə'mæntʃi] ['laɪɪŋ] [ləʊ] [ə'genst] [stɑːrz] ['ʃəʊldə(r)] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][pɑːt][ɒv; əv]

while	the	Comanche	lying	low	against	Star's	shoulder	seemed	to	be	a	part	of
尽管	这	科曼奇	说谎	低的	反对	明星的	肩膀	似乎	到	是	一个	部分	的

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l][hiː; hi][wɒz; wəz]['raɪdɪŋ] .

the	animal	he	was	riding	.
这	动物	他	曾是	骑术	.

而趴在斯塔尔肩膀上的科曼奇人，看起来就像是他所骑乘的动物的一部分。

[ə'krɒs] [ðə; ði] [waɪd] ['preəri] [ðə; ði]['pəʊni] [ɹ'eɪsd] , ['gaɪdɪd] [baɪ][ə; eɪ] [nuːs] [ɒv; əv] ['plætɪd] ['rɔːhaɪd] .

Across	the	wide	prairie	the	pony	raced	,	guided	by	a	noose	of	plaited	rawhide	.
穿过	这	宽的	草原	这	小马	比赛	,	引导	经过	一个	套索	的	编织	生皮	.

小马在广阔的草原上飞奔，缰绳是用编织的生皮制成的。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [niːd] [ðə; ði] ['preʃə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [rəʊp][ɒn][hɪz; ɪz] [nek] ,

He	did	not	need	the	pressure	of	this	rope	on	his	neck	,
他	做过	不是	需要	这	压力	的	这	绳索	在	他的	脖子	,

他不需要脖子上承受这根绳子的压力。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mɪə(r)] ['muːvmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiənz] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [tel] [hɪm] [wɪtʃ]

for	the	mere	movement	of	the	Indian's	body	was	enough	to	tell	him	which
为了	这	仅仅	移动	的	这	印度人的	身体	曾是	足够的	到	告诉	他	哪个

[weɪ] [tuː; tə][gəʊ] .

way	to	go	.
方式	到	去	.

印第安人身体的轻微移动就足以告诉他该往哪个方向走。

[nəʊ] [wɪp] [ɔː(r)] [bləʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['raɪdərz] [hiːlz] [wɒz; wəz] ['nesəsəri] .

No	whip	or	blow	from	the	rider's	heels	was	necessary	.
不	鞭	或者	吹	从	这	骑手的	高跟鞋	曾是	必要的	.

骑手无需挥鞭或用脚后跟击打。

[stɑː(r)] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [ðə; ði] [tʃiːf] [hæd; həd] [sent] [hɪm] ,

Star	understood	that	the	chief	had	sent	him	,
星星	理解	那	这	首席	有	发送	他	,

斯塔尔明白是酋长派他来的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rʌnɪŋ] [dɪə(r)][mʌst; məst] [pruːv] [hɪm'self] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['treɪnɪŋ]

and	the	son	of	Running	Deer	must	prove	himself	worthy	of	her	training
和	这	儿子	的	跑步	鹿	必须	证明	他自己	值得	的	她	训练

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['herɪtɪdʒ] .

and	his	heritage	.
和	他的	遗产	.

奔鹿之子必须证明自己配得上她的训练和他的传承。

[ɔːl] [deɪ] [ðeɪ] ['trævld] .

All	day	they	travelled	.
全部	天	他们	旅行	.

他们走了一整天。

[æt; ət] ['ɪntərvlz] [ðə; ði] ['ɪndiən] [meɪd] [hɪm] [wɔːk] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] ,

At	intervals	the	Indian	made	him	walk	a	short	distance	,
在	间隔	这	印度	制成	他	走	一个	短的	距离	,

印度人时不时让他走一小段路，

[ðen] [wʌns] [mɔː(r)][stɑː(r)] [brəʊk] ['ɪntuː][ðə; ði] [smuːð] , [swɪft] [rʌn] .

then	once	more	Star	broke	into	the	smooth	,	swift	run	.
然后	一次	更多的	星星	打破	进入	这	光滑的	,	迅速	跑步	.

然后，Star再次开始了流畅、迅捷的奔跑。

[ðeɪ] [pɑːst] [nɪə(r)][ə; eɪ][bænd][ɒv; əv] ['stɑːtld] ['æntiləup] [wɪtʃ] [wɜːl] [ænd; ənd] [dæʃt] [ə'weɪ] ;

They	passed	near	a	band	of	startled	antelopes	which	whirled	and	dashed	away	;
他们	通过了	靠近	一个	乐队	的	惊慌	羚羊	哪个	旋转	和	虚线	离开	;

['fɑːðə(r)] [ɒf] ,

farther	off	,
更远	离开	,

他们经过一群受惊的羚羊附近，羚羊们转身奔逃；更远处，

[ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['gæləpɪŋ] ['bʌfələuz] [θʌd] [wɪð] [ðeə(r)] [hedz] [held] [ləʊ] [daʊn] ,

a	bunch	of	galloping	buffaloes	thudded	with	their	heads	held	low	down	,
一个	束	的	疾驰	水牛	砰的一声	和	他们的	头部	握住	低的	向下	,

一群奔跑的野牛低着头，发出砰砰的撞击声。

[ðə; ði] [hʌmps] [ɒn][ðeə(r)] ['ʃəuldəz] ['raɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] [laɪk] [smɔːl] [weɪvz] [ɒv; əv] [dɑːk] ['wɔːtə(r)] ,

the	humps	on	their	shoulders	rising	and	falling	like	small	waves	of	dark	water	,
这	驼峰	在	他们的	肩膀	上升	和	坠落	喜欢	小的	波浪	的	黑暗的	水	,

他们肩上的隆起像黑色水波般起伏着。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ɪndiən] [ɒn] [stɑːrz] [bæk] [peɪd] [nəʊ] [hiːd] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

but	the	Indian	on	Star's	back	paid	no	heed	to	them	.
但	这	印度	在	明星的	后退	有薪酬的	不	注意	到	他们	.

但骑在星背上的印第安人对他们置若罔闻。

[ðə; ði]['kwɪvə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] ['ʃɑːpli] ['pɔɪntɪd] ['ærəus] [rɪ'meɪnd] [slʌŋ] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz] [bæk] .

The	quiver	full	of	sharply	pointed	arrows	remained	slung	across	his	back	.
这	颤动	满的	的	尖锐地	尖	箭头	剩余	吊着	穿过	他的	后退	.

装满锋利箭矢的箭筒仍然斜挎在他的背上。

[dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [dʌsk] [ðə; ði] [kə'mæntʃi] ['hɔːltɪd] [ə'mʌŋ] [hjuːdʒ] [rɒks] .

Just	before	dusk	the	Comanche	halted	among	huge	rocks	.
只是	前	黄昏	这	科曼奇	停止	之中	巨大的	岩石	.

黄昏时分，科曼奇人停在了巨大的岩石之间。

['slɪpɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['pəʊniz] [bæk] , [hiː; hi] [held] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] ['taɪtli] [ə'baʊt] [stɑːrz] [nəʊz] ,

Slipping	from	the	pony's	back	,	he	held	his	fingers	tightly	about	Star's	nose	,
滑倒	从	这	小马的	后退	,	他	握住	他的	手指	紧紧	关于	明星的	鼻子	,

他从马背上滑下来，紧紧地抓住星的鼻子。

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][frɒm; frəm] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] .

to	prevent	the	animal	from	calling	out	.
到	防止	这	动物	从	呼叫	出去	.

防止动物发出叫声。

[sʌm; səm] ['dɪstəns] [bɪ'ləʊ] [ðem; ðəm] , [ðə; ði]['pəʊni] [sɔː] [ə; eɪ] [greɪt] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] [waɪt] - [feɪst]

Some	distance	below	them	,	the	pony	saw	a	great	multitude	of	white	-	faced
一些	距离	以下	他们	,	这	小马	锯	一个	伟大的	民众	的	白色的	-	面对

[men] [ænd; ənd][bɪg] ['pəuniz] .

men	and	big	ponies	.
男人	和	大的	小马	.

在他们下方不远处，小马看到一大群白脸男人和高大的马匹。

[ðə; ði] [men] [wɜː(r); wə(r)] [drest] [ɪn] [streɪndʒ] [kləʊðz] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊbz] [ðæt] ['ɪndiənz] [wɔː(r)] .

The	men	were	dressed	in	strange	clothes	instead	of	the	robes	that	Indians	wore	.
这	男人	是	穿着	在	奇怪的	衣服	反而	的	这	长袍	那	印度人	穿着	.

这些人穿着奇特的衣服，而不是印第安人穿的长袍。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['lɪftɪd] [θɪŋz] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [hedz] , [ænd; ənd][stɑ:(r)] [stɛərd] [ɪn] [sə'praɪz]

Some	of	them	lifted	things	from	their	heads	,	and	Star	stared	in	surprise
一些	的	他们	抬起	事物	从	他们的	头部	,	和	星星	凝视	在	惊喜

[æt; ət][ðə; ði] [ʃɔ:t] [heə(r)] .

at	the	short	hair	.
在	这	短的	头发	.

他们中有些人把头上的东西拿了下来，Star惊讶地盯着他们的短发。

- [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['ɪndiənz] [ðə; ði]['pəʊni][hæd; həd]['evə(r)] [si:n] [hæd; həd] [wɔ:n] [lɒŋ] [breɪdz]

Quannah	and	all	the	Indians	the	pony	had	ever	seen	had	worn	long	braids
-	和	全部	这	印度人	这	小马	有	曾经	已见	有	磨损	长的	辫子

[ɒv; əv][heə(r)] [kɔ:ld] [skælp] - [lɒks] .

of	hair	called	scalp	-	locks	.
的	头发	称为	头皮	-	锁	.

夸纳和这匹小马见过的所有印第安人都留着长长的辫子，叫做头皮辫。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɪs'greɪs] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['wɒriə(r)] [tu:; tə] [lu:z] [hɪz; ɪz][skælp] [lɒk] ,

It	was	a	disgrace	for	a	warrior	to	lose	his	scalp	lock	,
它	曾是	一个	耻辱	为了	一个	战士	到	失去	他的	头皮	锁	,

对于一个战士来说，失去一绺头皮是一种耻辱。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] ['trəʊfi] [ɒv; əv] ['vɪktəri] [fɔ:(r); fə(r)] ['eni] [fəʊ] [hu:] [kʌt] [ˌaɪ 'ti:] [ɒf] .

and	a	great	trophy	of	victory	for	any	foe	who	cut	it	off	.
和	一个	伟大的	杯	的	胜利	为了	任何	敌人	WHO	切	它	离开	.

对于任何能够切断它的人来说，这都是一份巨大的胜利奖杯。

[səʊ][ðə; ði]['pəʊni] [w'ʌndəd] [waɪ] - [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][səʊ] [greɪv] [ə'baʊt] ['faɪtɪŋ] [men] [hu:]

So	the	pony	wondered	why	Quannah	should	be	so	grave	about	fighting	men	who
所以	这	小马	想知道	为什么	-	应该	是	所以	严重	关于	斗争	男人	WHO

[hæd; həd] [lɒst] [ðeə(r)][skælp] - [lɒks] .

had	lost	their	scalp	-	locks	.
有	丢失的	他们的	头皮	-	锁	.

所以小马驹很纳闷，为什么夸纳对与失去头皮头发的男人战斗如此严肃。

[æz; əz][ðə; ði] [men] [rəʊd] ['nɪərə(r)] , [stɑ:(r)] [sɔ:] [belts] [fɪld] [wɪð] [θɪŋz] [ðæt] [gli:m] , [ænd; ənd][ðeə(r)]

As	the	men	rode	nearer	,	Star	saw	belts	filled	with	things	that	gleamed	,	and	there
作为	这	男人	骑	更近	,	星星	锯	腰带	已填	和	事物	那	闪闪发光	,	和	那里

[wɜ:(r); wə(r)] [lɒŋ] ,

were	long	,
是	长的	,

随着众人骑马靠近，斯塔尔看到腰带上挂满了闪闪发光的东西，而且还有很长的.....

[braɪt] [stɪks] [ɪn][ðeə(r)][hændz] .

bright	sticks	in	their	hands	.
明亮的	棍子	在	他们的	双手	.

他们手里拿着闪亮的棍子。

[ðə; ði]['pəʊni] [ˌʌndə'stʊd] [æt; ət][wʌns] [ðæt] [ði:z] [wɜ:(r); wə(r)] [wɒt] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [hæd; həd]['spəʊkən]

The	pony	understood	at	once	that	these	were	what	his	mother	had	spoken
这	小马	理解	在	一次	那	这些	是	什么	他的	母亲	有	说

[ə'baʊt] .

about	.
关于	.

小马立刻明白，这就是他母亲所说的。

[θɪŋz] [ðæt] [kʊd; kəd][rɔ:(r)] [laɪk] ['æŋgri] ['bʌfələuz] [ænd; ənd][spɪt]['faɪə(r)] [ðæt] [kɪld] [kə'mæntʃi]

Things	that	could	roar	like	angry	buffaloes	and	spit	fire	that	killed	Comanche
事物	那	可以	吼	喜欢	生气的	水牛	和	吐	火	那	被杀	科曼奇

['wɒrɪəz] [ænd; ənd] ['pəuniz] .

warriors	and	ponies	.
战士	和	小马	.

它们能像愤怒的野牛一样咆哮，还能喷火杀死科曼奇战士和小马。

[hiː; hi] [ˈʃivə] [ænd; ənd] [ʃræŋk] [bæk] , [bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi][felt][ðə; ði] [ˈɪndiənz] [ˈfɪŋgəz] [ˈtaɪt(ə)n] ,

He	shivered	and	shrank	back	,	but	as	he	felt	the	Indian's	fingers	tighten	,
他	瑟瑟发抖	和	缩小	后退	,	但	作为	他	毛毡	这	印度人的	手指	拧紧	,

他浑身颤抖，畏缩后退，但当他感觉到印第安人的手指收紧时，

[ðə; ði][ˈpəʊni] [rɪˈmembəd] [ðæt] - [hæd; həd] [sent] [ðem; ðəm][hɪə(r)] , [ænd; ənd][hiː; hi][mʌst; məst]

the	pony	remembered	that	Quannah	had	sent	them	here	,	and	he	must
这	小马	记得	那	-	有	发送	他们	这里	,	和	他	必须

[steɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈraɪdə(r)] .

stay	with	his	rider	.
停留	和	他的	骑士	.

小马驹记得是夸纳派他们来的，它必须留在它的骑手身边。

[stɑː(r)] [fəˈgɒt] [hɪz; ɪz] [fɪəz] [ɪn] [ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [men] [fɪks] [ˈmeni] [waɪt] [ˈtiːpiː] [ɪn] [lɒŋ] [rəʊz] ,

Star	forgot	his	fears	in	watching	the	men	fix	many	white	tepees	in	long	rows	,
星星	忘了	他的	恐惧	在	观看	这	男人	使固定	许多	白色的	圆锥形帐篷	在	长的	行	,

看着男人们搭建起一排排白色圆锥形帐篷，斯塔尔忘记了心中的恐惧。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [streɪndʒ] [θɪŋz] [ðæt] [lʊkt] [laɪk] [lɒŋ] , [raʊnd] - [tˈɒpt] [hɪlz] [ɒv; əv]

and	there	were	strange	things	that	looked	like	long	,	round	-	topped	hills	of
和	那里	是	奇怪的	事物	那	看起来	喜欢	长的	,	圆形的	-	顶峰	丘陵	的

[snəʊ] [wɪtʃ] [muːvd] [ˈsləʊli] [ˈfɔːwəd] ,

snow	which	moved	slowly	forward	,
雪	哪个	已搬	缓慢地	向前	,

还有一些奇怪的东西，看起来像长长的、顶部圆润的雪丘，它们缓慢地向前移动。

[iːtʃ] [drægd] [baɪ][sɪks][kwɪə(r)] - [ˈlʊkɪŋ] [ˈænɪmlz] .

each	dragged	by	six	queer	-	looking	animals	.
每个	拖拽	经过	六	酷儿	-	寻找	动物	.

每只动物都被六只长相奇特的动物拖着走。

[stɑː(r)][hæd; həd][ˈnevə(r)] [siːn] [sʌtʃ] [streɪndʒ] [ˈpəʊniz] .

Star	had	never	seen	such	strange	ponies	.
星星	有	绝不	已见	这样的	奇怪的	小马	.

星从未见过如此奇特的小马。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [dɑːk] [braʊn] [laɪk] [ðə; ði] [bɑːk] [ɒn] [triːz] , [ðeə(r)] [ɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈveri] [lɒŋ] ,

They	were	all	dark	brown	like	the	bark	on	trees	,	their	ears	were	very	long	,
他们	是	全部	黑暗的	棕色的	喜欢	这	吠	在	树木	,	他们的	耳朵	是	非常	长的	,

它们全身都是深棕色的，像树皮一样，耳朵很长。

[ðeə(r)] [hedz] [lɑːdʒ] , [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [ˈfləʊɪŋ] [ˈmeɪniːz] ,

their	heads	large	,	they	had	no	flowing	manes	,
他们的	头部	大的	,	他们	有	不	流动	鬃毛	,

它们头很大，没有飘逸的鬃毛。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈəʊnli][heə(r)][ɒn][ðeə(r)][teɪlz] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [θɪk] [bʌntʃ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈveri] [end] .

and	the	only	hair	on	their	tails	was	in	a	thick	bunch	at	the	very	end	.
和	这	仅有的	头发	在	他们的	尾巴	曾是	在	一个	厚的	束	在	这	非常	结尾	.

它们尾巴上只有末端有一簇浓密的毛。

[waɪl] [stɑː(r)] [wɒtʃt] [ðem; ðəm] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkriːtʃəz] [ˈlɪftɪd] [ʌp] [ɪts] [nəʊz] [ænd; ənd] [ˈʌtə]

While	Star	watched	them	,	one	of	the	creatures	lifted	up	its	nose	and	uttered
尽管	星星	观看	他们	,	一	的	这	生物	抬起	向上	它是	鼻子	和	说出

[ə; eɪ] [təˈrɪfɪk] [nɔɪz] .

a	terrific	noise	.
一个	了不起	噪音	.

当星看着它们时，其中一个生物抬起鼻子，发出了一声可怕的声音。

[ˈɪnstəntli] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [dʒɔɪnd] ,

Instantly	the	others	joined	,
即刻	这	其他的	加入	,

其他人立刻也加入了进来。

[ænd; ənd][ðə; ði][dɪn][wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪtf(ə)l] [ðæt] [stɑ:(r)] [wʊd] [hæv; həv] [tɜ:nd] [ænd; ənd] [ɹ'eɪsd] [ə'weɪ]

and	the	din	was	so	frightful	that	Star	would	have	turned	and	raced	away
和	这	din	曾是	所以	可怕	那	星星	会	有	转向	和	比赛	离开

[hæd; həd][nɒt][ðə; ði] [kə'mæntʃi] [held] ['taɪtli] [tu:; tə][ðə; ði]['pɒʊniz] [nəʊz] .

had	not	the	Comanche	held	tightly	to	the	pony's	nose	.
有	不是	这	科曼奇	握住	紧紧	到	这	小马的	鼻子	.

喧闹声如此可怕，如果不是科曼奇紧紧抓住小马的鼻子，星光早就转身逃走了。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜ:st] [taɪm] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] [ðæt] [stɑ:(r)][hæd; həd] [si:n] [waɪt] [men] ,

It	was	the	first	time	in	his	life	that	Star	had	seen	white	men	,
它	曾是	这	第一的	时间	在	他的	生活	那	星星	有	已见	白色的	男人	,

这是斯塔尔一生中第一次见到白人。

[ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [hɜ:d] ['eni]['pəʊni] [spi:k] [ɒv; əv] [mju:lz] [ɔ:(r)]['wægənz] .

and	he	had	never	heard	any	pony	speak	of	mules	or	wagons	.
和	他	有	绝不	听到	任何	小马	说话	的	骡子	或者	马车	.

他从未听过任何一匹小马谈论骡子或马车。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wɒriə(r)] [kraʊtʃt] [ləʊ] .

The	young	warrior	crouched	low	.
这	年轻的	战士	蹲着	低的	.

年轻的战士低伏着身子。

[bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [nɔɪz] [si:st] ,

Before	the	noise	ceased	,
前	这	噪音	停止	,

噪音停止之前，

[hi:; hi][hæd; həd][led][stɑ:(r)] ['veri] ['kɔ:ʃəsli] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [geɪnd] [ə; eɪ][spɒt] [aʊt][ɒv; əv] [saɪt] [ænd; ənd]

he	had	led	Star	very	cautiously	until	they	gained	a	spot	out	of	sight	and
他	有	引领	星星	非常	谨慎地	直到	他们	获得	一个	点	出去	的	视线	和

['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [men] .

hearing	of	the	white	men	.
听力	的	这	白色的	男人	.

他小心翼翼地带着斯塔尔，直到他们找到一个白人看不见也听不到的地方。

[ðen] ['li:pɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['pɒʊniz] [bæk] , [ðə; ði]['ɪndiən] [ɹ'eɪsd] ['fjʊəriəsli] [tə'wɔ:d] - [kæmp][ɪn]

Then	leaping	to	the	pony's	back	,	the	Indian	raced	furiously	toward	Quannah's	camp	in
然后	跳跃	到	这	小马的	后退	,	这	印度	比赛	愤怒地	朝向	-	营	在

[ðə; ði] ['ʃeltərɪŋ] [hɪlz] .

the	sheltering	hills	.
这	庇护所	丘陵	.

然后，印第安人跳到小马背上，飞快地向着位于山丘庇护下的夸纳的营地奔去。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][pɑ:st] [dɔ:n] [wen] [ðə; ði] [kə'mæntʃi] ['hɔ:ltɪd] [æt; ət] - [saɪd] .

It	was	past	dawn	when	the	Comanche	halted	at	Quannah's	side	.
它	曾是	过去的	黎明	什么时候	这	科曼奇	停止	在	-	边	.

天刚蒙蒙亮，科曼奇人就停在了夸纳身边。

[ðə; ði] [həʊl] [kæmp][wɒz; wəz][ə'stɜ:] .

The	whole	camp	was	astir	.
这	所有的	营	曾是	搅拌	.

整个营地一片骚动。

['ʌðə(r)] ['kʊriəz] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm] ['dɪfrənt] [pɔɪnts] , [ɒn] ['pəuniz] [stri:kt] [wɪð] [dʌst] .

Other	couriers	had	arrived	from	different	points	,	on	ponies	streaked	with	dust	.
其他	快递员	有	到达的	从	不同的	积分	,	在	小马	条纹	和	灰尘	.

其他信使从不同的地方骑着沾满灰尘的小马赶来。

[waɪl] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [rʌbd] ['nəʊzɪz] [tə'geðə(r)] , [ðə; ði] ['mesndʒər] [təʊld] - [wɒt] [iːtʃ]

While	the	animals	rubbed	noses	together	,	the	messengers	told	Quannah	what	each
尽管	这	动物	摩擦	鼻子	一起	,	这	信使	讲述	-	什么	每个

[hæd; həd] [siːn] .

had	seen	.
有	已见	.

动物们互相蹭着鼻子，信使们把各自看到的东西告诉了夸纳。

[ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] ['rɪdn] [stɑː(r)][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə] [spiːk] .

The	man	who	had	ridden	Star	was	the	first	to	speak	.
这	男人	WHO	有	骑	星星	曾是	这	第一的	到	说话	.

骑过“星”的那个人第一个开口说话。

" [greɪt] [bændz][ɒv; əv] [waɪt] [men] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .

"	Great	bands	of	white	men	are	coming	from	all	four	sides	of	the	world	.
"	伟大的	乐队	的	白色的	男人	是	未来	从	全部	四	侧面	的	这	世界	.

“大批白人正从世界各地涌来。”

[ðə; ði][bænd][aɪ] [sɔː] [ɪz]['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][ɔːl][ðə; ði]['kaɪoʊwəz][ænd; ənd] [kə'mæntʃi] [tə'geðə(r)] .

The	band	I	saw	is	larger	than	all	the	Kiowas	and	Comanches	together	.
这	乐队	我	锯	是	更大的	比	全部	这	基奥瓦斯	和	科曼奇人	一起	.

我看到的这支部落比所有基奥瓦人和科曼奇人加起来还要大。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][wʌn] [deɪz] [raɪd][frɒm; frəm][hɪə(r)][ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['trævəlɪŋ] [ðɪs] [weɪ] . "

They	are	one	day's	ride	from	here	and	they	are	travelling	this	way	. "
他们	是	一	天	骑	从	这里	和	他们	是	旅行	这	方式	. "

他们离这里还有一天的路程，他们正往这个方向走。

" [ænd; ənd][ɪn] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ][bænd][ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] [men] ['kʌmɪŋ] [ðɪs] [weɪ] ,

"	And	in	another	place	I	saw	a	band	of	fighting	men	coming	this	way	,
"	和	在	其他	地方	我	锯	一个	乐队	的	斗争	男人	未来	这	方式	,

“在另一处，我看到一群战士朝这个方向走来，

" [spəʊk] [ə; eɪ] ['sekənd] ['kʊriə(r)] .

"	spoke	a	second	courier	.
"	辐	一个	第二	导游	.

“第二个信使说道。”

" [stɪl] [ə'nʌðə(r)] [bɪg][bænd] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd] , " [ðə; ði] [θɜːd] [mæn] [spəʊk] .

"	Still	another	big	band	comes	from	the	opposite	side	,	"	the	third	man	spoke	.
"	仍然	其他	大的	乐队	来	从	这	对面的	边	,	"	这	第三	男人	辐	.

“对面还有一支大型乐队，”第三个人说道。

" [ænd; ənd] [bæk] [ɒn]['aʊə(r)] [əʊn] [treɪl] , [aɪ] [sɔː] [ðem; ðəm] ['trævəlɪŋ] [tə'wɔːd] [ˌjuː 'es] .

"	And	back	on	our	own	trail	,	I	saw	them	travelling	toward	us	.
"	和	后退	在	我们的	自己的	踪迹	,	我	锯	他们	旅行	朝向	我们	.

“回到我们自己的路上，我看到他们正朝我们走来。”

" [ðə; ði][lɑːst] ['spiːkə(r)] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [hed] [tʃiːfs] ['ʌndə(r)] - .

"	The	last	speaker	was	one	of	the	head	chiefs	under	Quannah	.
"	这	最后的	扬声器	曾是	一	的	这	头	酋长们	在下面	-	.

“最后一位发言者是夸纳手下的一位酋长。”

" [aɪ] [left] [maɪ]['pəʊni][ə; eɪ] [lɒŋ] [weɪ] [ɒf] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [nɒt] [meɪk] ['eni] [nɔɪz] [ænd; ənd] [wɔːn] [ðə; ði]

"	I	left	my	pony	a	long	way	off	that	he	might	not	make	any	noise	and	warn	the
"	我	左边	我的	小马	一个	长的	方式	离开	那	他	可能	不是	制作	任何	噪音	和	警告	这

[waɪt] [men] .

white	men	.
白色的	男人	.

“我把我的小马留在很远的地方，以免它发出任何声音警告白人。”

[ðen] [ai] [krɔːl] [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] [ʌn'tɪl] [ai] [riːtʃt] [ə; eɪ] [hɪl] [nɪə(r)] [ðə; ði] [waɪt] ['tiːpiː] .

Then	I	crawled	like	a	snake	until	I	reached	a	hill	near	the	white	tepees	.
然后	我	爬行	喜欢	一个	蛇	直到	我	达到	一个	爬坡道	靠近	这	白色的	圆锥形帐篷	.

然后我像蛇一样爬行，直到到达白色圆锥形帐篷附近的一座小山。

[ai] [hɜːd] [menz] ['vɔɪsɪz] [bʌt; bət] [ai] [kʊd; kəd] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [ðeɪ] [sed] .

I	heard	men's	voices	but	I	could	not	understand	what	they	said	.
我	听到	男士	声音	但	我	可以	不是	理解	什么	他们	说	.

我听到了男人的声音，但我听不懂他们在说什么。

[ðeɪ] [spiːk] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [tʌŋ] [frɒm; frəm] ['aʊəz] .

They	speak	a	different	tongue	from	ours	.
他们	说话	一个	不同的	舌头	从	我们的	.

他们说的语言和我们不一样。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] ['meni] [men] [ænd; ənd] [səʊ] ['meni] ['pəuniz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [æz; əz]

But	there	were	so	many	men	and	so	many	ponies	that	they	were	as
但	那里	是	所以	许多	男人	和	所以	许多	小马	那	他们	是	作为

[ðə; ði] [liːvz] [ɒn] [ðə; ði] [triːz] [ɔː(r)] [ðə; ði] [bleɪdz] [ɒv; əv] [grɑːs] .

the	leaves	on	the	trees	or	the	blades	of	grass	.
这	树叶	在	这	树木	或者	这	刀片	的	草	.

但是人马众多，就像树叶或草叶一样密密麻麻。

[haʊ] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [faɪt] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [həʊp] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] ? "

How	shall	we	fight	them	and	hope	to	conquer	?	"
如何	将	我们	斗争	他们	和	希望	到	征服	?	"

我们该如何与他们作战并取得胜利?

" [ðeɪ] [wɪl] [sə'raʊnd] [ˌjuː 'es] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] , [æz; əz] [ðə; ði] ['hʌntəz] ['gæðə(r)] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [hɜːd]

"	They	will	surround	us	from	all	sides	,	as	the	hunters	gather	around	a	herd
"	他们	将要	环绕	我们	从	全部	侧面	,	作为	这	猎人	收集	大约	一个	一群

[ɒv; əv] ['æntiləup] ,

of	antelopes	,
的	羚羊	,

“他们会从四面八方包围我们，就像猎人围攻一群羚羊一样。”

" [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [sed] .

"	one	of	the	men	said	.
"	一	的	这	男人	说	.

其中一名男子说道。

" [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɪn] [bæk] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] ,

"	If	they	were	not	in	back	of	us	,
"	如果	他们	是	不是	在	后退	的	我们	,

“如果他们不在我们身后，

[wiː; wi] [kʊd; kəd] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] [weə(r)] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [weɪt] .

we	could	go	to	the	camp	where	the	women	and	children	wait	.
我们	可以	去	到	这	营	在哪里	这	女性	和	孩子们	等待	.

我们可以去妇女儿童等待的营地。

" - [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [treɪl] [wɪtʃ] [led] [tə'wɔːd] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] ['dɔːtə(r)] ,

"	Quannah	looked	at	the	trail	which	led	toward	his	little	daughter	,
"	-	看起来	在	这	踪迹	哪个	引领	朝向	他的	小的	女儿	,

夸纳望着通往他小女儿的小径，

[æz; əz] [hiː; hi] [sed] [ɪn] [ə; eɪ] [vɔɪs] [ðæt] [ɔːl] [kʊd; kəd] [hɪə(r)] ['pleɪnli] , " [wiː; wi] [wɪl] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .

as	he	said	in	a	voice	that	all	could	hear	plainly	,	"	We	will	do	it	.
作为	他	说	在	一个	嗓音	那	全部	可以	听到	显然	,	"	我们	将要	做	它	.

他用所有人都能清楚听到的声音说道：“我们会做到的。”

[ai][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] .

I	have	a	plan	.
我	有	一个	计划	.

我有个计划。

[wiː; wi][mʌst; məst] [prə'tekt] ['aʊə(r)] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] !

We	must	protect	our	women	and	children	!
我们	必须	保护	我们的	女性	和	孩子们	!

我们必须保护妇女和儿童!

" [ðen] [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn][mæn] , [huː] [hæd; həd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] , [stʊd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]

"	Then	the	Medicine	Man	,	who	had	remained	silent	,	stood	beside	the
"	然后	这	药品	男人	,	WHO	有	剩余	沉默的	,	站立	旁	这

[kə'mæntʃi] [tʃiːf] .

Comanche	Chief	.
科曼奇	首席	.

“然后，一直保持沉默的巫医站在了科曼奇酋长旁边。

[wɪð] [hændz] [ʌp'lɪftɪd] [tə'wɔːd] [ðə; ði][skaɪ][ðə; ði][əʊld][mæn] [kɔːld] [ə'pɒn][ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt][tuː; tə][hɪə(r)]

With	hands	uplifted	toward	the	sky	the	old	man	called	upon	the	Great	Spirit	to	hear
和	双手	提升	朝向	这	天空	这	老的	男人	称为	之上	这	伟大的	精神	到	听到

[hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][eɪd][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [faɪt] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [geɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] [grɑːs]

his	children	and	aid	them	in	the	fight	to	save	the	game	and	the	grass
他的	孩子们	和	援助	他们	在	这	斗争	到	节省	这	游戏	和	这	草

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mæntʃi] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði] [waɪt] [men] [huː] [wɪʃt]

and	the	homes	of	the	Comanche	people	from	the	white	men	who	wished
和	这	房屋	的	这	科曼奇	人们	从	这	白色的	男人	WHO	希望

[tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðem; ðəm] .

to	destroy	them	.
到	破坏	他们	.

老人高举双手向天祈祷，呼唤伟大的神灵聆听他的孩子们的祈祷，帮助他们从想要毁灭他们的白人手中拯救科曼奇人的猎物、草地和家园。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [stɑː(r)] [wɒtʃt] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [həʊld][ʌp][ðeə(r)] [lɒŋ] [bəʊz] [ænd; ənd] ['kwivə] [fɪld] [wɪð]

After	that	Star	watched	the	warriors	hold	up	their	long	bows	and	quivers	filled	with
后	那	星星	观看	这	战士	抓住	向上	他们的	长的	弓	和	箭筒	已填	和

['slendə(r)] ['ærəus] ,

slender	arrows	,
苗条	箭头	,

之后，星光看着战士们举起长弓和装满细箭的箭筒。

[ðæt] [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] [mænz] ['blesɪŋ] [mait] [meɪk] [ðə; ði] ['ærəus] [strɒŋ] [ænd; ənd][ʃʊə(r)] ,

that	the	Medicine	Man's	blessing	might	make	the	arrows	strong	and	sure	,
那	这	药品	男人的	祝福	可能	制作	这	箭头	强的	和	当然	,

愿巫医的祝福使箭矢坚韧无比，百发百中。

[gɪv] [streŋθ] [tuː; tə][ðeə(r)] ['fɪŋgəz] [ænd; ənd][klɪə(r)] ['vɪʒn] [tuː; tə][ðeə(r)] [aɪz] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l][fɔː(r); fə(r)]

give	strength	to	their	fingers	and	clear	vision	to	their	eyes	in	the	battle	for
给	力量	到	他们的	手指	和	清除	想象	到	他们的	眼睛	在	这	战斗	为了

[ðeə(r)] [hoʊmz] [ænd; ənd] [ðəʊz] [huːm] [ðeɪ] [lʌvd] .

their	homes	and	those	whom	they	loved	.
他们的	房屋	和	那些	谁	他们	喜爱	.

在保卫家园和所爱之人的战斗中，赐予他们手指的力量和眼睛的清晰视力。

['tʃæptə(r)] [sevn]

Chapter	VII
章	七

第七章

[əˈmʌŋ] [ðəʊz] [huː] [ˈdʒɜːrnid] [wɪð] - [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [juːðz] [ɒv; əv][ðə; ði] -

Among	those	who	journeyed	with	Quannah	were	the	youths	of	the	Quahada
之中	那些	WHO	旅程	和	-	是	这	青年	的	这	-

[kəˈmæntʃi] [huː] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] [twelv] .

Comanches	who	had	reached	the	age	of	twelve	.
科曼奇人	WHO	有	达到	这	年龄	的	十二	.

与夸纳一同旅行的人中，有夸哈达科曼奇人的年轻人，他们已经年满十二岁。

[ðiːz] [bɔɪz] [njuː] [haʊ] [tuː; tə][juːz] [bəʊz] [ænd; ənd] [ˈærəus] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][ˈəʊldə] [men] .

These	boys	knew	how	to	use	bows	and	arrows	as	well	as	the	older	men	.
这些	男孩们	知道	如何	到	使用	弓	和	箭头	作为	出色地	作为	这	老	男人	.

这些男孩和年长的男人一样，都会使用弓箭。

[ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] [wɜː(r); wə(r)][ˈgɪv(ə)n][ˈtaɪni] [bəʊz] [ænd; ənd] [ˈærəus] [fɔː(r); fə(r)] [tɒɪz] [æz; əz] [suːn]

Children	of	the	tribe	were	given	tiny	bows	and	arrows	for	toys	as	soon
孩子们	的	这	部落	是	给定	微小的	弓	和	箭头	为了	玩具	作为	很快

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][bɪg] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][həʊld][ðem; ðəm] ,

as	they	were	big	enough	to	hold	them	,
作为	他们	是	大的	足够的	到	抓住	他们	,

部落里的孩子们一长大到能握住弓箭，就会得到小小的弓箭作为玩具。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [deɪ] [ðeɪ] [ˈpræktɪst] [ˈʃuːtɪŋ] [æt; ət] [ˈtɑːgɪts] , [waɪl] [ðeə(r)][ˈpeərənts] [wɒtʃt]

and	each	day	they	practised	shooting	at	targets	,	while	their	parents	watched
和	每个	天	他们	已实践	射击	在	目标	,	尽管	他们的	父母	观看

[ðem; ðəm] [ˈpraʊdli] .

them	proudly	.
他们	自豪地	.

每天，他们都练习射击靶子，他们的父母则在一旁自豪地观看。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [tɔːt] [tuː; tə][raɪd][ə; eɪ][ˈpəʊni][beə(r)] - [bæk] , [ˈlaɪɪŋ] [kləʊz] [əˈgenst] [ɪts] [nek]

They	were	also	taught	to	ride	a	pony	bare	-	back	,	lying	close	against	its	neck
他们	是	还	教授	到	骑	一个	小马	裸	-	后退	,	说谎	关闭	反对	它是	脖子

[ænd; ənd] [ˈliːnɪŋ] [ˈfɔːwəd] ,

and	leaning	forward	,
和	倾斜	向前	,

他们还被教导要骑小马，不带鞍，紧贴着马的脖子，身体前倾。

[səʊ] [ðæt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈɒpəzɪt] [saɪd] [ˈnʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][ˈraɪdə(r)]

so	that	from	the	opposite	side	nothing	could	be	seen	of	the	little	rider
所以	那	从	这	对面的	边	没有什么	可以	是	已见	的	这	小的	骑士

[ɪkˈsept] [wʌn] [braʊn] [leg][ænd; ənd][ə; eɪ][hænd] [ðæt] [klʌŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈpoʊniz] [θɪk] [meɪn] .

except	one	brown	leg	and	a	hand	that	clung	to	the	pony's	thick	mane	.
除了	一	棕色的	腿	和	一个	手	那	紧紧抓住	到	这	小马的	厚的	鬃毛	.

因此，从对面看去，除了小骑手的一条棕色腿和一只紧紧抓住小马浓密鬃毛的手之外，什么也看不到。

[əˈnʌðə(r)] [ˈles(ə)n] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [lɜːn] [wɒz; wəz][tuː; tə] [kriːp] [ˈsaɪləntli] [θruː] [ðə; ði] [grɑːs] ,

Another	lesson	they	had	to	learn	was	to	creep	silently	through	the	grass	,
其他	课	他们	有	到	学习	曾是	到	潜行者	默默	通过	这	草	,

他们必须学会的另一课是悄无声息地穿过草丛。

[ˈteɪkɪŋ] [greɪt] [keə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [muːv] [səʊ] [ðæt] [ˈʌðə(r)] [bɔɪz] [kʊd; kəd] [nɒt] [siː] [weə(r)] [ðeɪ]

taking	great	care	not	to	make	it	move	so	that	other	boys	could	not	see	where	they
采取	伟大的	关心	不是	到	制作	它	移动	所以	那	其他	男孩们	可以	不是	看	在哪里	他们

[wɜː(r); wə(r)] [ˈhaɪdɪŋ] .

were	hiding	.
是	隐藏	.

他们非常小心地不让它移动，以免其他男孩发现他们的藏身之处。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈtreɪnɪŋ] [ænd; ənd][ðeə(r)] [smɔːl] [saɪz] ,

Because	of	this	training	and	their	small	size	,
因为	的	这	训练	和	他们的	小的	尺寸	,

由于这种训练以及他们体型较小，

[sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] [bɔɪz] [hæd; həd] [biːn] [əˈlaʊd] [tuː; tə]['træv(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] ['ʌndə(r)]

some	of	these	boys	had	been	allowed	to	travel	with	the	warriors	under
一些	的	这些	男孩们	有	到过	允许	到	旅行	和	这	战士	在下面

-

Quannah ,

-

这些男孩中有些被允许跟随夸纳的战士们一起旅行。

[ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] [juːst] [æz; əz] [spaɪz] [wen] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [druː] [nɪə(r)][ðə; ði][kæmps][ɒv; əv][ðə; ði]

that	they	might	be	used	as	spies	when	the	Indians	drew	near	the	camps	of	the
那	他们	可能	是	用过的	作为	间谍	什么时候	这	印度人	画	靠近	这	营地	的	这

[waɪt] [men] .

white	men	.
白色的	男人	.

他们可能会被用作间谍，当印第安人接近白人的营地时。

[səʊ] [wen] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['kʊriəz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt]

So	when	the	different	couriers	returned	to	Quannah	and	reported	that	the	white
所以	什么时候	这	不同的	快递员	返回	到	-	和	据报道	那	这	白色的

[men] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] ['evri] [saɪd] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [ðə; ði] [kə'mæntʃi] ,

men	were	coming	from	every	side	to	surround	the	Comanches	,
男人	是	未来	从	每一个	边	到	环绕	这	科曼奇人	,

因此，当不同的信使返回夸纳并报告说白人正从四面八方包围科曼奇人时，

[ænd; ənd] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðiːz] [men] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'twiːn] - [bænd][ænd; ənd][ðə; ði][kæmp]

and	that	part	of	these	men	were	between	Quannah's	band	and	the	camp
和	那	部分	的	这些	男人	是	之间	-	乐队	和	这	营

[weə(r)] [ðə; ði] [kə'mæntʃi] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [biːn] [left] ,

where	the	Comanche	women	and	children	had	been	left	,
在哪里	这	科曼奇	女性	和	孩子们	有	到过	左边	,

这些人中的一部分就驻守在夸纳的部落和科曼奇妇女儿童被遗弃的营地之间。

- [kɔːld] [hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [ə'baʊt] [hɪm] [waɪl] [ðə; ði][əʊld]['medsn; 'medɪsn][mæn] [stʊd] [bɪ'saɪd]

Quannah	called	his	followers	about	him	while	the	old	Medicine	Man	stood	beside
-	称为	他的	追随者	关于	他	尽管	这	老的	药品	男人	站立	旁

[ðə; ði] [tʃiːf] .

the	chief	.
这	首席	.

夸纳召集他的追随者们来到他身边，而老巫医则站在酋长旁边。

[stɑː(r)] , [huː] [hæd; həd] [biːn] ['restɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [lɒŋ] [trɪp] ,

Star	,	who	had	been	resting	for	a	short	time	after	his	long	trip	,
星星	,	WHO	有	到过	休息	为了	一个	短的	时间	后	他的	长的	旅行	,

斯塔尔在长途旅行后短暂休息了一会儿，

['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [hed] ['kjʊəriəsli] [æz; əz][hiː; hi] ['nəʊtɪst] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] ['gæðərɪŋ] .

lifted	his	head	curiously	as	he	noticed	the	warriors	gathering	.
抬起	他的	头	奇怪的是	作为	他	注意到	这	战士	采集	.

他好奇地抬起头，看到战士们聚集在一起。

[ðen] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] ['rʌnɪŋ] [dɪə(r)] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [gruːp] [ə'baʊt] - ,

Then	as	he	saw	Running	Deer	close	to	the	edge	of	the	group	about	Quannah	,
然后	作为	他	锯	跑步	鹿	关闭	到	这	边缘	的	这	团体	关于	-	,

然后，当他看到奔鹿靠近夸纳周围的人群边缘时，

[hiː; hi] [liːpt] ['laɪtli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] ['heɪs(ə)nd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [saɪd] .

he	leaped	lightly	to	his	feet	and	hastened	to	his	mother's	side	.
他	跳跃	轻轻	到	他的	脚	和	加快	到	他的	母亲的	边	.

他轻盈地跳了起来，快步走到母亲身边。

[ʃiː; ʃi] [rʌbd] [hɜː(r); hə(r)] [nəʊz] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [tuː; tə] [ʃəʊ] [haʊ] [pliːzd] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] [wei]

She	rubbed	her	nose	against	his	to	show	how	pleased	she	was	at	the	way
她	摩擦	她	鼻子	反对	他的	到	展示	如何	高兴	她	曾是	在	这	方式

[hiː; hi] [hæd; həd] [dʌn] [hɪz; ɪz] [pɑːt] [ɒv; əv] - [wɜːk] .

he	had	done	his	part	of	Quannah's	work	.
他	有	完毕	他的	部分	的	-	工作	.

她用鼻子蹭了蹭他的鼻子，以示对他在夸纳的工作中表现出的满意。

[ðen] - [bɪ'gæn] ['spiːkɪŋ] .

Then	Quannah	began	speaking	.
然后	-	开始	请讲	.

然后，夸纳开始说话了。

" [wiː; wi] [mʌst; məst] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,

"	We	must	go	back	to	take	care	of	the	women	and	children	,
"	我们	必须	去	后退	到	拿	关心	的	这	女性	和	孩子们	,

我们必须回去照顾妇女和儿童，

" [ðə; ði] [tʃiːf] [sed] ['veri] ['pleɪnli] .

"	the	chief	said	very	plainly	.
"	这	首席	说	非常	显然	.

“酋长直截了当地说道。”

[stɑː(r)] [sɔː] [ɔːl] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] ['nɒdɪŋ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ə'griːd] [wɪð] [ðə; ði] [tʃiːf] ,

Star	saw	all	the	warriors	nodding	to	show	that	they	agreed	with	the	chief	,
星星	锯	全部	这	战士	点头	到	展示	那	他们	同意	和	这	首席	,

星看到所有战士都点头表示同意酋长的意见。

[bʌt; bət] [nəʊ] [wʌn] [spəʊk] [ə; eɪ] [wɜːd] .

but	no	one	spoke	a	word	.
但	不	一	辐	一个	单词	.

但没有人说话。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [səʊ] ['kwaɪət] [ðæt] [ðə; ði] [tʃɜːp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['grɑːshɒpə(r)] [kləʊz] [tuː; tə] [stɑːrz] [fiːt] [kʊd; kəd]

It	was	so	quiet	that	the	chirp	of	a	grasshopper	close	to	Star's	feet	could
它	曾是	所以	安静的	那	这	啁啾	的	一个	蚱蜢	关闭	到	明星的	脚	可以

[biː; bi] [hɜːd] [dɪ'stɪŋktli] ,

be	heard	distinctly	,
是	听到	明显地	,

周围静得出奇，就连星星脚边蚱蜢的鸣叫声都清晰可闻。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['mɒkɪŋbɜːd] ['saʊndɪd] ['klɪəli] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ˌnɪə'baɪ] [triː] .

and	the	song	of	a	mockingbird	sounded	clearly	from	a	nearby	tree	.
和	这	歌曲	的	一个	嘲鸫	听起来	清楚地	从	一个	附近	树	.

附近树上清晰地传来嘲鸫的鸣叫声。

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [bɪg] [hɜːd] [ɒv; əv] [twelv] ['hʌndrəd] ['pəuniz] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] ['lɪsənɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]

Even	the	big	herd	of	twelve	hundred	ponies	seemed	to	be	listening	for
甚至	这	大的	一群	的	十二	百	小马	似乎	到	是	聆听	为了

- [wɜːdz] .

Quannah's	words	.
-	字	.

就连那1200匹小马组成的大马群似乎都在倾听夸纳的话。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['muːvɪŋ] [ɒv; əv] ['restləs] [huːf] ,

There	was	no	moving	of	restless	hoofs	,
那里	曾是	不	移动	的	不安	蹄子	,

没有听到躁动不安的蹄声。

[ɔː(r)] [sɒft] [saʊndz] [ɒv; əv] [grɑːs] [ruːts] ['biːɪŋ] [tɔːn] [baɪ] ['greɪzɪŋ] ['pəuniz] .

or	soft	sounds	of	grass	roots	being	torn	by	grazing	ponies	.
或者	柔软的	声音	的	草	根	存在	撕裂	经过	放牧	小马	.

或是吃草的小马撕扯草根的轻柔声音。

[stɑː(r)] [felt] [ə; eɪ] [θrɪl] [ɒv; əv] [dʒɔɪ] [æt; ət] [wɒt] [ðə; ði] [tʃiːf] [sed] ,

Star	felt	a	thrill	of	joy	at	what	the	chief	said	,
星星	毛毡	一个	刺激	的	喜悦	在	什么	这	首席	说	,

听到酋长的话，斯塔尔感到一阵莫名的喜悦。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [njuː] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [nɪə(r)] ['sɒŋbɜːd] [ə'gen] .

for	he	knew	that	he	would	be	near	Songbird	again	.
为了	他	知道	那	他	会	是	靠近	鸣禽	再次	.

因为他知道自己还会再次见到鸣鸟。

[ðen] [ɪf] [ðə; ði] [waɪt] [men] [keɪm] , [hiː; hi] [kʊd; kəd] [help] [hɜː(r); hə(r)] [rʌn] [ə'weɪ] ,

Then	if	the	white	men	came	,	he	could	help	her	run	away	,
然后	如果	这	白色的	男人	来了	,	他	可以	帮助	她	跑步	离开	,

如果白人来了，他可以帮助她逃跑。

[æz; əz] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [hæd; həd] [helpt] - [ɪ'skeɪp] [ænd; ənd] [haɪd] .

as	his	mother	had	helped	Quannah	escape	and	hide	.
作为	他的	母亲	有	帮助	-	逃脱	和	隐藏	.

因为他的母亲曾帮助夸纳逃跑和躲藏。

[hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] [spiːk] [ə'baʊt] [ðɪs] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ,

He	turned	to	speak	about	this	to	his	mother	,
他	转向	到	说话	关于	这	到	他的	母亲	,

他转过身去，想把这件事告诉母亲。

[bʌt; bət] ['rʌnɪŋ] [dɪə(r)] [ʃʊk] [hɜː(r); hə(r)] [hed] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['saɪlənt] .

but	Running	Deer	shook	her	head	quickly	and	he	was	silent	.
但	跑步	鹿	摇晃	她	头	迅速地	和	他	曾是	沉默的	.

但奔鹿迅速摇了摇头，他沉默了。

- [wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] .

Quannah	was	talking	.
-	曾是	说	.

奎纳正在说话。

" [ðə; ði] [waɪt] [men] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'twiːn] [juː 'es] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kæmp] [weə(r)] [wiː; wi] [left] ['aʊə(r)] ['wɪmɪn]

"	The	white	men	are	between	us	and	the	camp	where	we	left	our	women
"	这	白色的	男人	是	之间	我们	和	这	营	在哪里	我们	左边	我们的	女性

[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,

and	children	,
和	孩子们	,

“白人挡在我们和我们留下妻儿的营地之间，

" [hiː; hi] [sed] ['sləʊli] .

"	he	said	slowly	.
"	他	说	缓慢地	.

他缓缓说道。

" [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [juː 'es] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] [waɪt] [men] .

"	To	the	front	of	us	are	more	white	men	.
"	到	这	正面	的	我们	是	更多的	白色的	男人	.

“我们前面还有更多的白人男性。”

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [west] , ['ɔːlsəʊ] .

They	are	coming	from	the	east	and	the	west	,	also	.
他们	是	未来	从	这	东方	和	这	西方	,	还	.

他们也从东方和西方来到这里。

[wiː; wi] [mʌst; məst] [meɪk] [ə; eɪ] [pɑːθ] [θruː] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [riːtʃ] ['aʊə(r)] [kæmp] .

We	must	make	a	path	through	them	to	reach	our	camp	.
我们	必须	制作	一个	小路	通过	他们	到	抵达	我们的	营	.

我们必须穿过它们才能到达营地。

[ðə; ði] [waɪt] [men] [ˌaʊtˈnʌmbə(r)] [ˌjuː ˈes] [ˈmeni] [taɪmz] .

The	white	men	outnumber	us	many	times	.
这	白色的	男人	人数占优	我们	许多	时代	.

白人的人数比我们多得多。

[ɪf] [wiː; wi] [feɪs] [ðem; ðəm][ɪn][ˈəʊpən][ˈbæt(ə)l] [ðeɪ] [wɪl] [kɪl] [ɔː(r)] [teɪk] [ˌjuː ˈes][ɔːl] [ˈprɪznər] ,

If	we	face	them	in	open	battle	they	will	kill	or	take	us	all	prisoners	,
如果	我们	脸	他们	在	打开	战斗	他们	将要	杀	或者	拿	我们	全部	囚犯	,

如果我们与他们正面交锋，他们会杀了我们或者把我们全部俘虏。

[ðen] [ˈaʊə(r)] [ˈwɪmɪn] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [wɪl] [biː; bi] [ˈhelpləs] . "

then	our	women	and	children	will	be	helpless	.	"
然后	我们的	女性	和	孩子们	将要	是	无助	.	"

那样一来，我们的妇女和儿童就将无助了。

" [ˈaʊə(r)] [tʃiːf] [spiːks] [ðə; ði] [truːθ] , " [ðə; ði][ˈmedsn; ˈmedɪsn][mæn] [spəʊk] ,

"	Our	chief	speaks	the	truth	,	"	the	Medicine	Man	spoke	,
"	我们的	首席	说话	这	真相	,	"	这	药品	男人	辐	,

“我们的酋长说的是实话，”巫医说道。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)z] [grʌnt] [ænd; ənd] [nˈɒdɪd] [æt; ət][wʌn] [əˈnʌðə(r)] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [hiː; hi]

and	the	others	grunted	and	nodded	at	one	another	to	show	that	he
和	这	其他的	哼哼	和	点头	在	一	其他	到	展示	那	他

[wɒz; wəz] [raɪt] .

was	right	.
曾是	正确的	.

其他人哼了一声，互相点头表示同意他的说法。

" [tuː; tə] - [deɪ] , " - [went] [ɒn] , " [wiː; wi][mʌst; məst][raɪd] [hɑːd] [ʌnˈtɪl] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɪə(r)][ðə; ði]

"	To	-	day	,	"	Quannah	went	on	,	"	we	must	ride	hard	until	we	are	near	the
"	到	-	天	,	"	-	去	在	,	"	我们	必须	骑	难的	直到	我们	是	靠近	这

[waɪt] [men] ,

white	men	,
白色的	男人	,

“今天，”夸纳继续说道，“我们必须奋力赶路，直到接近白人为止。”

[ðen] [wiː; wi] [wɪl] [hɔːlt][ænd; ənd][haɪd] .

then	we	will	halt	and	hide	.
然后	我们	将要	停止	和	隐藏	.

然后我们会停下来躲藏起来。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [dɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] [naʊ] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz] [gɒn] ,

It	is	the	dark	of	the	moon	now	,	and	when	the	sun	has	gone	,
它	是	这	黑暗的	的	这	月亮	现在	,	和	什么时候	这	太阳	有	已消失	,

现在是月黑之夜，太阳已经落山，

[ai][ʃæl; ʃəl] [send] [ðə; ði] [smɔːlɪst] [bɔɪz] [ɒn][ˈaʊə(r)] [ˈswɪftɪst] [ˈpəuniz] [tuː; tə] [stæmˈpiːd] [ðə; ði] [ˈpəuniz] [ɒv; əv]

I	shall	send	the	smallest	boys	on	our	swiftest	ponies	to	stampede	the	ponies	of
我	将	发送	这	最小	男孩们	在	我们的	最快	小马	到	踩踏	这	小马	的

[ðə; ði] [waɪt] [men] .

the	white	men	.
这	白色的	男人	.

我将派最小的男孩骑着我们最快的马去惊吓白人的马匹。

[waɪl] [ɔːl][ɪz] [kənˈfjuːʒn] [ɪn][ðeə(r)][kæmp] , [wiː; wi][kæn; kən] [dæʃ] [pɑːst][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [dɑːk] ,

While	all	is	confusion	in	their	camp	,	we	can	dash	past	them	in	the	dark	,
尽管	全部	是	困惑	在	他们的	营	,	我们	能	短跑	过去的	他们	在	这	黑暗的	,

趁着他们营地一片混乱，我们可以在黑暗中迅速从他们身边掠过。

[ˈteɪkɪŋ] [ðeə(r)] [ˈpəuniz] [wɪð] [ˌjuː ˈes][æz; əz][wiː; wi][gəʊ][ɒn][ˈaʊə(r)] [wei] .

taking	their	ponies	with	us	as	we	go	on	our	way	.
采取	他们的	小马	和	我们	作为	我们	去	在	我们的	方式	.

我们带着他们的小马一起上路。

[wɪˈðaʊt] [ˈpəuniz] [haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [kætʃ] [ˌjuː ˈes] ?

Without	**ponies**	**how**	**can**	**they**	**catch**	**us**	**?**
没有	小马	如何	能	他们	抓住	我们	?

没有小马，他们怎么能抓住我们?

" [ɔːl] [ðə; ði] [ˈwɒrɪəz] [ʃəʊd] [ðeə(r)][ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [wɜːdz] [ænd; ənd] [lʊks] [ðæt] [stɑː(r)][ænd; ənd]

"	**All**	**the**	**warriors**	**showed**	**their**	**satisfaction**	**in**	**the**	**words**	**and**	**looks**	**that**	**Star**	**and**
"	全部	这	战士	显示	他们的	满意	在	这	字	和	看起来	那	星星	和

[ˈrʌnɪŋ] [dɪə(r)] [ˌʌndəˈstʊd] [ˈpleɪnli] .

Running	**Deer**	**understood**	**plainly**	**.**
跑步	鹿	理解	显然	.

“所有战士都对星辰和奔鹿清楚地理解的话语和表情表示满意。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [ðə; ði] [ˈɪndiənz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈraɪdɪŋ] [ðə; ði] [treɪl] [ðæt] [led] [dəˈrektli] [bæk] [təˈwɔːd] [ðə; ði]

In	**a**	**short**	**time**	**the**	**Indians**	**were**	**riding**	**the**	**trail**	**that**	**led**	**directly**	**back**	**toward**	**the**
在	一个	短的	时间	这	印度人	是	骑术	这	踪迹	那	引领	直接地	后退	朝向	这

[kæmp][ɒv; əv][ðə; ði] [skwɔː] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd][əʊld] ,

camp	**of**	**the**	**squaws**	**and**	**children**	**and**	**old**	**,**
营	的	这	印第安女人	和	孩子们	和	老的	,

不久，印第安人沿着小路骑马返回了妇女、儿童和老人的营地。

[wiːk] [men] [huː] [kʊd; kəd] [nɒt] [faɪt] .

weak	**men**	**who**	**could**	**not**	**fight**	**.**
虚弱的	男人	WHO	可以	不是	斗争	.

软弱无能、无法战斗的人。

[ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [ˈmesndʒər] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [əˈhed] ,

During	**the**	**day**	**messengers**	**were**	**sent**	**ahead**	**,**
期间	这	天	信使	是	发送	前方	,

白天，信使们被派往前方。

[ænd; ənd][stɑː(r)] [kept] [kləʊz] [bɪˈsaɪd] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [ɒn] [huːm] - [wɒz; wəz] [ˈraɪdɪŋ] .

and	**Star**	**kept**	**close**	**beside**	**his**	**mother**	**on**	**whom**	**Quannah**	**was**	**riding**	**.**
和	星星	保留	关闭	旁	他的	母亲	在	谁	-	曾是	骑术	.

Star 一直紧紧跟在母亲身边，Quannah 骑在母亲身上。

[wen] [ðə; ði] [ˈkʊriəz] [rɪˈtɜːnd] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftəˈnuːn] , [stɑː(r)][ænd; ənd] [ˈrʌnɪŋ] [dɪə(r)] [ˈlɪsnd]

When	**the**	**couriers**	**returned**	**late**	**in**	**the**	**afternoon**	**,**	**Star**	**and**	**Running**	**Deer**	**listened**
什么时候	这	快递员	返回	晚的	在	这	下午	,	星星	和	跑步	鹿	听着

[ɪnˈtentli] [tuː; tə][ðeə(r)] [wɜːdz] .

intently	**to**	**their**	**words**	**.**
专注地	到	他们的	字	.

下午晚些时候，信使们回来了，星和奔鹿认真地听着他们的话。

" [ðə; ði] [waɪt] [men] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmuːvɪŋ] [təˈwɔːd] [ˌjuː ˈes] , " [spəʊk] [wʌn][mæn] [huː] [hæd; həd] [ˈrɪdn] [əˈweɪ]

"	**The**	**white**	**men**	**are**	**moving**	**toward**	**us**	**,**	**"**	**spoke**	**one**	**man**	**who**	**had**	**ridden**	**away**
"	这	白色的	男人	是	移动	朝向	我们	,	"	辐	一	男人	WHO	有	骑	离开

[ðæt] [ˈmɔːnɪŋ] .

that	**morning**	**.**
那	早晨	.

“白人正向我们逼近，”一位早上骑马离开的男子说道。

[hɪz; ɪz][ˈtaɪəd][ˈpəʊni] [stʊd] [wɪð] [ləʊ] - [ˈhæŋɪŋ] [hed] [waɪl] [ɪts] [drɔːn] [saɪdz][ænd; ənd] [kwɪk]

His	**tired**	**pony**	**stood**	**with**	**low**	**-**	**hanging**	**head**	**while**	**its**	**drawn**	**sides**	**and**	**quick**
他的	疲劳的	小马	站立	和	低的	-	绞刑	头	尽管	它是	绘制	侧面	和	快的

[ˈbriːðɪŋ] [təʊld] [haʊ] [hɑːd][ðə; ði] [peɪs] [hæd; həd] [biːn] .

breathing	**told**	**how**	**hard**	**the**	**pace**	**had**	**been**	**.**
呼吸	讲述	如何	难的	这	步伐	有	到过	.

他疲惫的小马低垂着头，弓着背，急促的呼吸说明它刚才走得很辛苦。

" [wen] [ðə; ði] [sʌn] [gəʊz] [tuː; tə] [sliːp] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [naɪt] ,
" When the sun goes to sleep for the night ,
" 什么时候 这 太阳 去 到 睡觉 为了 这 夜晚 ,

“当太阳落山入睡时，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [nɒt] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [tuː] ['aʊəz] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] . "
they will be not more than two hours from here . "
他们 将要 是 不是 更多的 比 二 小时 从 这里 . "

他们离这里不会超过两个小时的路程。

" [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪg] [waɪt] ['pəuniz] , " [ə'nʌðə(r)] ['mesɪndʒə(r)] [sed] .
" They have big white ponies , " another messenger said .
" 他们 有 大的 白色的 小马 , " 其他 信使 说 .

“他们有高大的白色小马，”另一名信使说道。

" [lɑːst] [naɪt] [aɪ] [leɪ] [səʊ] [kləʊz] [tuː; tə] [ðeə(r)] [kæmp] [ðæt] [aɪ] [kʊd; kəd] [hɪə(r)] ['vɔɪsɪz] [ɪn] [ðə; ði] [streɪndʒ]
" Last night I lay so close to their camp that I could hear voices in the strange
" 最后的 夜晚 我 躺 所以 关闭 到 他们的 营 那 我 可以 听到 声音 在 这 奇怪的
[waɪt] ['tiːpiː] .
white tepees .
白色的 圆锥形帐篷 .

“昨晚我躺在离他们营地很近的地方，甚至能听到那些奇怪的白色圆锥形帐篷里传来的声音。”

[ə; eɪ] [fjuː] [men] [huː] [duː; də] [nɒt] [sliːp] [wɔːk] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [kiːp] [wɒtʃ] .
A few men who do not sleep walk around and keep watch .
一个 很少 男人 WHO 做 不是 睡觉 走 大约 和 保持 手表 .

几个不睡觉的男人四处走动，保持警惕。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [hæv; həv] ['faɪə(r)] - [stɪks] .
All of the men have fire - sticks .
全部 的 这 男人 有 火 - 棍子 .

所有男人都拿着引火棒。

[ðə; ði] ['pəuniz] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'sædld] [ænd; ənd] [iːtʃ] [wʌn] [ɪz] [taɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [lɒŋ] [rəʊp] ,
The ponies are unsaddled and each one is tied to a long rope ,
这 小马 是 卸下鞍具 和 每个 一 是 系 到 一个 长的 绳索 ,

这些小马驹都没有鞍，每一匹都用长绳拴着。

[səʊ] [ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [laɪn] , [saɪd] [baɪ] [saɪd] ! "
so they make a line , side by side ! "
所以 他们 制作 一个 线 , 边 经过 边 ! "

于是他们并排排成一列！

" [ðæt] [ɪz] [gʊd] !
" That is good !
" 那 是 好的 !

“那很好！

" - [aɪz] ['braitən] .
" Quannah's eyes brightened .
" - 眼睛 明亮 .

夸纳的眼睛亮了起来。

['tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['medsn; 'medɪsn] [mæn] [hiː; hi] [spəʊk] [ɪn] [ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] ,
Turning to the Medicine Man he spoke in a low voice ,
转弯 到 这 药品 男人 他 辐 在 一个 低的 嗓音 ,

他转向巫医，低声说道：

[səʊ] [ðæt] ['naɪðə(r)] [stɑː(r)] [nɔː(r)] ['rʌnɪŋ] [dɪə(r)] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [hɪə(r)] [wɒt] [hiː; hi] [sed] .
so that neither Star nor Running Deer was able to hear what he said .
所以 那 两者都不 星星 也不 跑步 鹿 曾是 有能力的 到 听到 什么 他 说 .

因此，无论是星辰还是奔鹿都听不到他说的话。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [kə'mæntʃi] [bɪ'gæn] ['meɪkɪŋ] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] , [səʊ] ['rʌnɪŋ] [dɪə(r)] , [wɪð]

The	other	Comanches	began	making	preparations	for	food	,	so	Running	Deer	,	with
这	其他	科曼奇人	开始	制作	准备工作	为了	食物	,	所以	跑步	鹿	,	和

[stɑː(r)][æt; ət][hɜː(r); hə(r)][saɪd] ,

Star	at	her	side	,
星星	在	她	边	,

其他科曼奇人开始准备食物，于是奔鹿带着星辰，

[muːvd] ['sləʊli] [ə'weɪ] , ['krɒpɪŋ] [ðə; ði] [θɪk] , ['tendə(r)] [grɑːs] [æz; əz] [ðeɪ] [tɔːkt] [tə'geðə(r)] .

moved	slowly	away	,	cropping	the	thick	,	tender	grass	as	they	talked	together	.
已搬	缓慢地	离开	,	裁剪	这	厚的	,	投标	草	作为	他们	谈话	一起	.

他们一边交谈，一边慢慢走开，割断了茂盛嫩草。

" ['mʌðə(r)] , [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] - [naɪt] ?

"	Mother	,	do	you	think	we	will	be	sent	to	-	night	?
"	母亲	,	做	你	思考	我们	将要	是	发送	到	-	夜晚	?

“母亲，您认为我们今晚会被送走吗？”

" [stɑː(r)] [ɑːskt] ['sʌd(ə)nli] .

"	Star	asked	suddenly	.
"	星星	问	突然	.

“星突然问道。”

" ['meɪbi] , " [ʃiː; ʃi] ['ɑːnsə(r)d] .

"	Maybe	,	"	she	answered	.
"	或许	,	"	她	回答	.

“也许吧，”她回答道。

" [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['swɪftɪst] ['pəʊni][ɒv; əv][ðə; ði] [hɜːd] , [ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv] [pruːvd] [jɔː(r); jə(r)] [spiːd]

"	I	am	the	swiftest	pony	of	the	herd	,	and	you	have	proved	your	speed
"	我	是	这	最快	小马	的	这	一群	,	和	你	有	已证实	你的	速度

[ænd; ənd] [streŋθ] [tuː; tə] - [deɪ] .

and	strength	to	-	day	.
和	力量	到	-	天	.

“我是马群中最快的马，而你今天证明了你的速度和力量。”

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] ['ɒnə(r)] [ɪf] [bəuθ][ɒv; əv][ˌjuː 'es][wɜː(r); wə(r)] [sent] .

It	would	be	a	great	honour	if	both	of	us	were	sent	.
它	会	是	一个	伟大的	荣誉	如果	两个都	的	我们	是	发送	.

如果我们俩都能被派去，那将是莫大的荣幸。

[bʌt; bət] [naʊ] [stɒp] ['tɔːkɪŋ] .

But	now	stop	talking	.
但	现在	停止	说	.

现在别说话了。

[iːt] , [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [rest] , [fɔː(r); fə(r)][nəʊ][wʌn][kæn; kən] [tel] [wen] [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] ['niːdɪd] ,

Eat	,	that	you	may	rest	,	for	no	one	can	tell	when	we	may	be	needed	,
吃	,	那	你	可能	休息	,	为了	不	一	能	告诉	什么时候	我们	可能	是	需要	,

吃吧，好让你们休息，因为谁也不知道什么时候会需要我们。

[nɔː(r)] [haʊ] [lɒŋ] [ænd; ənd] [hɑːd] [ðə; ði] [treɪl] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi][kæn; kən] [greɪz] [ænd; ənd] [rest] [ə'gen] .

nor	how	long	and	hard	the	trail	before	we	can	graze	and	rest	again	.
也不	如何	长的	和	难的	这	踪迹	前	我们	能	轻擦	和	休息	再次	.

也不知道在再次吃草休息之前，路途会有多漫长、多艰难。

" [stɑː(r)] [əu'bei] .

"	Star	obeyed	.
"	星星	服从	.

“星服从了。”

['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd]['iːt(ə)n][hɪz; ɪz][fɪl][ɒv; əv]['dʒuːsi][grɑːs][hiː; hi] ['wɔndə] [wɪð][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][tuː; tə]

After	he	had	eaten	his	fill	of	juicy	grass	he	wandered	with	his	mother	to
后	他	有	吃	他的	充满	的	多汁的	草	他	漫步	和	他的	母亲	到

[ə; eɪ] [striːm] [weə(r)] [ðeɪ] [θrʌst] [ðeə(r)]['nəʊzɪz]['ɪntuː][ðə; ði][klɪə(r)] ,

a	stream	where	they	thrust	their	noses	into	the	clear	,
一个	溪流	在哪里	他们	推力	他们的	鼻子	进入	这	清除	,

他吃饱了鲜嫩的青草后，和母亲一起走到一条小溪边，把鼻子伸进清澈的溪水中。

[kuːl] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd][dræŋk][ɔːl] [ðeɪ] [wɪʃt] .

cool	water	and	drank	all	they	wished	.
凉爽的	水	和	喝	全部	他们	希望	.

他们喝了凉水，想喝多少就喝多少。

[ðen] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [faʊnd] [ə; eɪ] [spɒt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [pɔː] [tuː; tə] [meɪk] [mɔː(r)] [sɒft] ,

Then	the	two	of	them	found	a	spot	which	they	pawed	to	make	more	soft	,
然后	这	二	的	他们	成立	一个	点	哪个	他们	爪子	到	制作	更多的	柔软的	,

然后它们俩找到了一块地方，用爪子刨了刨，让它变得更柔软。

[ænd; ənd] ['dʌblɪŋ] [ðeə(r)] [frʌnt] [niːz] [ðeɪ] [sæŋk] ['sləʊli] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [suːn] [leɪ]

and	doubling	their	front	knees	they	sank	slowly	to	the	ground	and	soon	lay
和	翻倍	他们的	正面	膝盖	他们	沉没	缓慢地	到	这	地面	和	很快	躺

['sliːpɪŋ] [saɪd][baɪ][saɪd] .

sleeping	side	by	side	.
睡眠	边	经过	边	.

它们蜷起前膝，慢慢地沉入地上，很快就并排躺着睡着了。

['sevrəl] ['aʊəz] [hæd; həd] [pɑːst] [wen] [stɑː(r)] ['weikən] ['sʌd(ə)nli] [æt; ət][ə; eɪ] ['wɪspə(r)] [frɒm; frəm]

Several	hours	had	passed	when	Star	wakened	suddenly	at	a	whisper	from
一些	小时	有	通过了	什么时候	星星	醒来	突然	在	一个	耳语	从

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ,

his	mother	,
他的	母亲	,

几个小时过去了，Star突然被母亲的低语声惊醒。

[huːz] [lɪps] [tʌtʃt] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪəz] .

whose	lips	touched	one	of	his	ears	.
谁	嘴唇	感动	一	的	他的	耳朵	.

他的嘴唇碰到了他的一只耳朵。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kwaɪt] [dɑːk] , [bʌt; bət][ðə; ði] [stɑːz] [gliːm] [ˌəʊvə'hed] .

It	was	quite	dark	,	but	the	stars	gleamed	overhead	.
它	曾是	相当	黑暗的	,	但	这	明星	闪闪发光	开销	.

天色很暗，但繁星闪烁在头顶。

[wen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [spɒts] [ɒv; əv] [laɪt] ['flikə] [ɪn][ðə; ði][skaɪ][stɑː(r)] [njuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]

When	the	little	spots	of	light	flickered	in	the	sky	Star	knew	that	it	was
什么时候	这	小的	地点	的	光	闪烁	在	这	天空	星星	知道	那	它	曾是

[frɒm; frəm][ðə; ði] [huːf] [ɒv; əv] ['pəuniz] [ɪn][ðə; ði] ['hæpi] ['hʌntɪŋ] [graʊndz] [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [kə'mæntʃi]

from	the	hoofs	of	ponies	in	the	Happy	Hunting	Grounds	just	as	the	Comanche
从	这	蹄子	的	小马	在	这	快乐的	打猎	理由	只是	作为	这	科曼奇

['pəuniz] [meɪd] [spɑːks] [ɒv; əv]['faɪə(r)] [wen] [rɒks] [wɜː(r); wə(r)] [tɒst] [tə'geðə(r)] ['vaɪələntli] [baɪ][ðə; ði]

ponies	made	sparks	of	fire	when	rocks	were	tossed	together	violently	by	the
小马	制成	火花	的	火	什么时候	岩石	是	抛掷	一起	暴力	经过	这

['pəuniz] - ['flaɪɪŋ] [huːf] .

ponies	'	flying	hoofs	.
小马	-	飞行	蹄子	.

当天空中闪烁着点点光芒时，星知道那是快乐狩猎场上小马的蹄子发出的光，就像科曼奇小马飞奔的蹄子猛烈地撞击石头时会迸发出火花一样。

" ['lɪs(ə)n] !
" Listen !
" 听 !

“听！

" ['wɪspəd] ['rʌnɪŋ] [dɪə(r)] .
" whispered Running Deer .
" 低声说道 跑步 鹿 .

“奔鹿低声说道。”

" [ðə; ðɪ] [men] [ɑː(r); ə(r)] ['pɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] ['pəuniz] [fɔː(r); fə(r)] [tuː; tə] - [naɪts] [wɜːk] !
" The men are picking the ponies for to - night's work !
" 这 男人 是 挑选 这 小马 为了 到 - 夜晚 工作 !

“男人们正在挑选今晚要用的马匹！”

" [ðə; ðɪ] [koʊlts] ['bɒdi] ['kwivəd] [wɪð] [ɪk'saɪtmənt] , [hɪz; ɪz] [lɪps] [twɪʧt] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ɪəz] [kɒkt]
" The colt's body quivered with excitement , his lips twitched and his ears cocked
" 这 小马驹的 身体 颤抖 和 激动 , 他的 嘴唇 抽搐 和 他的 耳朵 上膛
['ʃɑːpli] ,
sharply ,
尖锐地 ,

“小马驹兴奋得浑身颤抖，嘴唇抽搐，耳朵高高竖起，

[waɪl] [hɪz; ɪz] [aɪz] [piə] ['ɪntuː] [ðə; ðɪ] ['dɑːknəs] [weə(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [hɪə(r)] [ðə; ðɪ] [spft] [tred] [ɒv; əv]
while his eyes peered into the darkness where he could hear the soft tread of
尽管 他的 眼睛 窥视 进入 这 黑暗 在哪里 他 可以 听到 这 柔软的 踏 的
['mɒkəsɪn] [fiːt] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] ['nɪərə(r)] [ænd; ənd] ['nɪərə(r)] [tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]
moccasined feet that were coming nearer and nearer to him and his
莫卡辛 脚 那 是 未来 更近 和 更近 到 他 和 他的
['mʌðə(r)] .
mother .
母亲 .

他的目光凝视着黑暗，在那里他听到穿着鹿皮鞋的轻柔脚步声越来越近，越来越靠近他和他的母亲。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [liːp] [ʌp] [ænd; ənd] [kɔːl] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['wɒrɪəz] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'weɪk]
He wanted to leap up and call out to the warriors that he was awake
他 通缉 到 飞跃 向上 和 称呼 出去 到 这 战士 那 他 曾是 醒
[ænd; ənd] ['redi] ,
and ready ,
和 准备好 ,

他想跳起来，向战士们宣告他已经醒来，准备就绪。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [nʌʤ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [meɪd] [hɪm] [laɪ] [daʊn] ['kwaɪətli] [ænd; ənd] [weɪt] .
but a nudge from his mother made him lie down quietly and wait .
但 一个 轻推 从 他的 母亲 制成 他 说谎 向下 悄悄 和 等待 .

但母亲轻轻推了他一下，他就安静地躺了下来等待。

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] [æn; ən] [ˌɪndɪ'stɪŋkt] ['fɪgə(r)] [stʊd] [bɪ'saɪd] [hɪm] .
In a few seconds an indistinct figure stood beside him .
在 一个 很少 秒 一个 模糊 数字 站立 旁 他 .

几秒钟后，一个模糊的身影站在了他旁边。

[ə; eɪ] [hænd] [tʌʧt] [hɪz; ɪz] ['fɔːlɒk] .
A hand touched his forelock .
一个 手 感动 他的 前额 .

一只手摸了摸他的额发。

[stɑː(r)] [rəʊz] ['kwɪkli] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['rɔːhaɪd] [nuːs] [slɪpt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [nek] .
Star rose quickly to his feet as a rawhide noose slipped about his neck .
星星 玫瑰 迅速地 到 他的 脚 作为 一个 生皮 套索 滑倒了 关于 他的 脖子 .

斯塔尔迅速站起身来，一条生皮绳套在了他的脖子上。

[hiː; hi] [felt] [hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [nəʊz] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [əʊn] ,

He	felt	his	mother's	nose	against	his	own	,
他	毛毡	他的	母亲的	鼻子	反对	他的	自己的	,

他感觉到母亲的鼻子贴着自己的鼻子，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [nɪp] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [hɪm] [ðɪs] [taɪm] [wɒz; wəz] [nɒt] [æn; ən] ['æŋgri] [wʌn] .

but	the	nip	she	gave	him	this	time	was	not	an	angry	one	.
但	这	掐	她	给予	他	这	时间	曾是	不是	一个	生气的	一	.

但这一次她轻轻咬了他一下，并不是出于愤怒。

[ˌaɪ 'tiː] [təʊld] [hɪm] [æz; əz] ['pleɪnli] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [spiːk] [haʊ] [praʊd] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)]

It	told	him	as	plainly	as	she	could	speak	how	proud	she	was	that	her
它	讲述	他	作为	显然	作为	她	可以	说话	如何	自豪的	她	曾是	那	她

[sʌn] [hæd; həd] [biːn] [pɪkt] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wɜːk] .

son	had	been	picked	out	for	the	work	.
儿子	有	到过	挑选	出去	为了	这	工作	.

她用最直白的语言告诉他，她为儿子被选中从事这项工作感到多么自豪。

" [duː; də] [jɔː(r); jə(r)] [best] , " [hiː; hi] [hɜːd] [hɜː(r); hə(r)] [seɪ] .

"	Do	your	best	,	"	he	heard	her	say	.
"	做	你的	最好的	,	"	他	听到	她	说	.

“尽你所能，”他听到她说。

" [rɪ'membə(r)] , [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [maɪ] [kəʊlt] .

"	Remember	,	you	are	my	colt	.
"	记住	,	你	是	我的	小马	.

记住，你是我的小马驹。

[jɔː(r); jə(r)] ['ɒnə(r)] [ɪz] [maɪ] ['ɒnə(r)] .

Your	honour	is	my	honour	.
你的	荣誉	是	我的	荣誉	.

您的荣誉就是我的荣誉。

[ɪf] [juː; jʊ] [feɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [maɪ] [dɪs'greɪs] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [jɔːz] !

If	you	fail	it	is	my	disgrace	as	well	as	yours	!
如果	你	失败	它	是	我的	耻辱	作为	出色地	作为	你的	!

如果你失败了，那将是我的耻辱，也是你的耻辱！

" [ðen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [led] [ə'weɪ] ,

"	Then	he	was	led	away	,
"	然后	他	曾是	引领	离开	,

然后他就被带走了，

['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [hɪm] [æz; əz] [hiː; hi] [dɪsə'pɪəd] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːknəs] [ɒv; əv] [naɪt] .

leaving	his	mother	watching	him	as	he	disappeared	in	the	darkness	of	night	.
离开	他的	母亲	观看	他	作为	他	消失	在	这	黑暗	的	夜晚	.

他的母亲目送他消失在夜色中。

[ʃiː; ʃi] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [kwɪk] ['lɪt(ə)l] [baɪt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [hɜː(r); hə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['prɒmɪs] [ðæt]

She	knew	that	the	quick	little	bite	he	had	given	her	was	a	promise	that
她	知道	那	这	快的	小的	咬	他	有	给定	她	曾是	一个	承诺	那

[hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [fə'get] [ɔːl] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [tɔːt] [hɪm] .

he	would	not	forget	all	she	had	taught	him	.
他	会	不是	忘记	全部	她	有	教授	他	.

她知道他匆匆给她咬的那一小口，是他承诺不会忘记她教给他的一切。

[ðə; ði] [mæn] [huːm] [stɑː(r)] ['fɒləʊd] [stɒpt] [weə(r)] - [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [stʊd]

The	man	whom	Star	followed	stopped	where	Quannah	and	all	the	warriors	stood
这	男人	谁	星星	随后	停止	在哪里	-	和	全部	这	战士	站立

[wɪð] [tuː] ['lɪt(ə)l] [kə'mæntʃi] [bɔɪz] ,

with	two	little	Comanche	boys	,
和	二	小的	科曼奇	男孩们	,

Star跟随的那个人停了下来，他走到Quannah和所有战士以及两个科曼奇族小男孩站着的地方。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] ['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [tʃiːf] [ænd; ənd] ['lɪsənɪŋ] ['keəfəli] [tuː; tə] ['evri] [wɜːd] [hiː; hi]

who	were	looking	up	at	the	chief	and	listening	carefully	to	every	word	he
WHO	是	寻找	向上	在	这	首席	和	聆听	小心	到	每一个	单词	他

[wɒz; wəz] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .

was	speaking	to	them	.
曾是	请讲	到	他们	.

他们仰望着酋长，认真聆听他说的每一个字。

[stɑː(r)] [wɒz; wəz] [kləʊz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [hɪə(r)] [wɒt] [wɒz; wəz] [sed] .

Star	was	close	enough	to	hear	what	was	said	.
星星	曾是	关闭	足够的	到	听到	什么	曾是	说	.

斯塔尔离得足够近，能听到他们说的话。

" [raɪd] ['swɪftli] , " - [kə'mɑːnd] .

"	Ride	swiftly	,	"	Quannah	commanded	.
"	骑	迅速地	,	"	-	命令	.

“快点骑！”夸纳命令道。

" [meɪk] [nəʊ] [nɔɪz] .

"	Make	no	noise	.
"	制作	不	噪音	.

不要出声。

[wen] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [nɪə(r)] [ðə; ði] [waɪt] [menz] [kæmp] [laɪ] ['kləʊsli] [ænd; ənd] [həʊld] [jɔː(r); jə(r)] [hændz]

When	you	are	near	the	white	men's	camp	lie	closely	and	hold	your	hands
什么时候	你	是	靠近	这	白色的	男士	营	说谎	密切	和	抓住	你的	双手

['taɪtli] [ə'krɒs] [jɔː(r); jə(r)] ['pəʊniz] - ['nəʊzɪz] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði]

tightly	across	your	ponies	'	noses	to	keep	them	from	calling	out	to	the
紧紧	穿过	你的	小马	-	鼻子	到	保持	他们	从	呼叫	出去	到	这

[waɪt] [menz] ['pəʊniz] [ænd; ənd] ['wɔːnɪŋ] [ðem; ðəm] [ɒv; əv] ['deɪndʒə(r)] . "

white	men's	ponies	and	warning	them	of	danger	.	"
白色的	男士	小马	和	警告	他们	的	危险	.	"

当你们靠近白人营地时，要紧紧地躺着，用手捂住你们小马的鼻子，以免它们叫唤白人的小马，警告它们危险来临。

" [wiː; wi] [wɪl] [duː; də] [æz; əz] [juː; jʊ] [seɪ] , " [ðə; ði] [bɔɪz] ['prɒmɪst] ['stɜːdɪli] .

"	We	will	do	as	you	say	,	"	the	boys	promised	sturdily	.
"	我们	将要	做	作为	你	说	,	"	这	男孩们	承诺	坚固地	.

“我们会照你说的做，”男孩们坚定地承诺道。

" [gʊd] !

"	Good	!
"	好的	!

“好的！

" [ðə; ði] [tʃiːf] ['ɑːnsə(r)d] .

"	the	chief	answered	.
"	这	首席	回答	.

“酋长回答道。”

" [liːv] [jɔː(r); jə(r)] ['pəʊniz] [waɪl] [juː; jʊ] [krɔːl] ['kɔːʃəsli] [tuː; tə] [ðə; ði] [rəʊp] [ðæt] [həʊldz] [ðə; ði] [waɪt] [menz] ['pəʊniz] .

"	Leave	your	ponies	while	you	crawl	cautiously	to	the	rope	that	holds	the	white	men's	ponies	.
"	离开	你的	小马	尽管	你	爬行	谨慎地	到	这	绳索	那	持有	这	白色的	男士	小马	.

“把你的马留在原地，小心翼翼地爬向拴着白人马匹的绳子。”

[kʌt] [ðə; ði] [rəʊp] [ænd; ənd] [liːp] [ɒn] [ðə; ði] ['nɪərɪst] ['pəʊni] ,

Cut	the	rope	and	leap	on	the	nearest	pony	,
切	这	绳索	和	飞跃	在	这	最近的	小马	,

割断绳子，跳到最近的小马上。

[ðen] [ʃaʊt] ['laʊdli] [ænd; ənd] [biːt] [ðə; ði] ['pəuniz] [wɪð] [ðə; ði] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['bʌfələʊ] [haɪd] [juː; jʊ] ['kæri] .

then	shout	loudly	and	beat	the	ponies	with	the	pieces	of	buffalo	hide	you	carry	.
然后	喊	高声	和	打	这	小马	和	这	件	的	水牛	隐藏	你	携带	.

然后大声喊叫，并用你携带的野牛皮碎片抽打小马。

[ðæt] [wɪl] ['fraɪt(ə)n] [ðem; ðəm] [səʊ] [ðeɪ] [wɪl] [rʌn] [ə'weɪ] .

That	will	frighten	them	so	they	will	run	away	.
那	将要	吓唬	他们	所以	他们	将要	跑步	离开	.

那样会吓到他们，让他们逃跑。

[jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['pəuniz] [wɪl] ['fɒləʊ] .

Your	own	ponies	will	follow	.
你的	自己的	小马	将要	跟随	.

你自己的小马也会跟随你。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [draɪv] [ðə; ði] [waɪt] [menz] ['pəuniz] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi]

You	must	drive	the	white	men's	ponies	toward	the	place	where	we	will	be
你	必须	驾驶	这	白色的	男士	小马	朝向	这	地方	在哪里	我们	将要	是

['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] .

waiting	to	help	you	.
等待	到	帮助	你	.

你必须把白人的马赶到我们等候帮助你们的地方。

[ðʌs] [wiː; wi] [wɪl] ['kæptʃə(r)] [ðə; ði] [waɪt] [menz] ['pəuniz] ,

Thus	we	will	capture	the	white	men's	ponies	,
因此	我们	将要	捕获	这	白色的	男士	小马	,

这样我们就能夺取白人的马匹。

[səʊ] [ðə; ði] [men] ['kænɒt] ['fɒləʊ] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] . "

so	the	men	cannot	follow	us	to	our	women	and	children	.	"
所以	这	男人	不能	跟随	我们	到	我们的	女性	和	孩子们	.	"

这样，男人就无法再接近我们的妇女和孩子了。

" [wiː; wi] [ˌʌndə'stænd] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn] [wʌn] [vɔɪs] ,

"	We	understand	,	"	replied	the	boys	in	one	voice	,
"	我们	理解	,	"	回复	这	男孩们	在	一	嗓音	,

“我们明白了，”男孩们异口同声地回答道。

[waɪl] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [wɒtʃt] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] ['wɪspəd] [tuː; tə] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,

while	the	Indians	watched	them	and	whispered	to	one	another	,
尽管	这	印度人	观看	他们	和	低声说道	到	一	其他	,

印第安人一边看着他们，一边互相低声交谈。

" [ðiːz] ['tʃɪldrən] [wɪl] [biː; bi] [greɪt] ['wɒrɪəz] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] - [grəʊn] [men] !

"	These	children	will	be	great	warriors	when	they	are	full	-	grown	men	!
"	这些	孩子们	将要	是	伟大的	战士	什么时候	他们	是	满的	-	生长	男人	!

“这些孩子长大后将会成为伟大的战士！”

" [wʌns] [ə'gen] - [spəʊk] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɔɪz] .

"	Once	again	Quannah	spoke	to	the	boys	.
"	一次	再次	-	辐	到	这	男孩们	.

“奎纳再次对孩子们说了话。”

" [ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [kə'mæntʃi] [ɪz] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [hændz] .

"	The	honour	of	the	Quahada	Comanches	is	in	your	hands	.
"	这	荣誉	的	这	-	科曼奇人	是	在	你的	双手	.

“夸哈达科曼奇人的荣誉掌握在你们手中。”

[gɑːd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [laɪvz; lɪvz] .

Guard	it	with	your	lives	.
警卫	它	和	你的	生活	.

用生命守护它。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['kæptʃəd] , [let][nəʊ][mæn] [nəʊ] [waɪ] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [sent] , [nɔː(r)] [weə(r)] [wiː; wi]

If	you	are	captured	,	let	no	man	know	why	you	were	sent	,	nor	where	we
如果	你	是	捕获	,	让	不	男人	知道	为什么	你	是	发送	,	也不	在哪里	我们

[ɑː(r); ə(r)] ['weɪtɪŋ] .

are	waiting	.
是	等待	.

如果你被俘虏了，不要让任何人知道你被派来的原因，也不要告诉他们我们在哪里等着你。

[duː; də] [nɒt] ['wɪspə(r)] [ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n] [bɪ'twiːn] [jɔː(r); jə(r)] [tuː] [selvz] ,

Do	not	whisper	it	even	between	your	two	selves	,
做	不是	耳语	它	甚至	之间	你的	二	自我	,

即使是你们两个人之间，也不要窃窃私语。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɪnd] [maɪt] [stiːl] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] [ænd; ənd] ['kæri] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] [menz]

for	the	wind	might	steal	your	words	and	carry	them	to	the	white	men's
为了	这	风	可能	偷	你的	字	和	携带	他们	到	这	白色的	男士

[ɪəz] .

ears	.
耳朵	.

因为风可能会偷走你的话语，并将它们带到白人的耳中。

" [ðen] [ðə; ði][əʊld]['medsn; 'medɪsn][mæn] [stept] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] ,

"	Then	the	old	Medicine	Man	stepped	before	the	two	children	,
"	然后	这	老的	药品	男人	步	前	这	二	孩子们	,

“然后，老巫医走到两个孩子面前，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θɪn] [ɑːmz] [ænd; ənd] [tremblɪŋ] [hændz][wɜː(r); wə(r)] [ɪk'stendɪd] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] [hedz] .

and	his	thin	arms	and	trembling	hands	were	extended	over	their	heads	.
和	他的	薄的	武器	和	发抖	双手	是	扩展	超过	他们的	头部	.

他瘦弱的双臂和颤抖的双手伸过他们的头顶。

[ðə; ði] [bɔɪz] [nelt] [daʊn] .

The	boys	knelt	down	.
这	男孩们	跪下	向下	.

男孩们跪了下来。

[ə'raʊnd] [ðem; ðəm] [laɪk] ['ʃædəʊz] [ɪn][ðə; ði] [feɪnt] ['stɑːlaɪt] [stʊd] [ɔːl][ðə; ði] - [kə'mæntʃi]

Around	them	like	shadows	in	the	faint	starlight	stood	all	the	Quahada	Comanche
大约	他们	喜欢	阴影	在	这	头晕的	星光	站立	全部	这	-	科曼奇

['wɒrɪəz] ,

warriors	,
战士	,

在他们周围，如同微弱星光下的影子，站满了夸哈达科曼奇战士。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [tʃiːf] [wɒtʃt] [ðə; ði] [tuː] ['slendə(r)] [lædz] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [praɪd] .

and	their	chief	watched	the	two	slender	lads	,	his	eyes	full	of	pride	.
和	他们的	首席	观看	这	二	苗条	小伙子们	,	他的	眼睛	满的	的	自豪	.

他们的首领注视着这两个瘦弱的少年，眼中充满了骄傲。

" [greɪt] ['spɪrɪt] , [hɪə(r)][ðə; ði][kraɪ][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['tʃɪldrən] .

"	Great	Spirit	,	hear	the	cry	of	your	children	.
"	伟大的	精神	,	听到	这	哭	的	你的	孩子们	.

伟大的神灵，请倾听你孩子们的哭泣。

[help] [juː 'es] [seɪv] [ðə; ði] [geɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] [grɑːs] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [lɪv; laɪv][ɪn] [piːs] [ænd; ənd]

Help	us	save	the	game	and	the	grass	that	we	may	live	in	peace	and
帮助	我们	节省	这	游戏	和	这	草	那	我们	可能	居住	在	和平	和

['hæpinəs] [ɪn][ðə; ði][lænd][juː; jʊ] [geɪv] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['fɑːðəz] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .

happiness	in	the	land	you	gave	to	our	fathers	long	ago	.
幸福	在	这	土地	你	给予	到	我们的	父亲们	长的	前	.

请帮助我们保护猎物和草地，让我们能够在您很久以前赐予我们父辈的土地上和平幸福地生活。

[send] [ðeə(r)] ['spɪrɪt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['hæpi] ['hʌntɪŋ] [graʊndz] [ðɪs] [naɪt] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] ['træv(ə)l]

Send	their	spirits	from	the	Happy	Hunting	Grounds	this	night	that	they	may	travel
发送	他们的	烈酒	从	这	快乐的	打猎	理由	这	夜晚	那	他们	可能	旅行

[bɪ'saɪd] [ðiːz] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði]

beside	these	children	and	give	them	courage	and	cunning	to	save	the
旁	这些	孩子们	和	给	他们	勇气	和	狡猾	到	节省	这

[kə'mæntʃi] ['piːp(ə)l] .

Comanche	people	.
科曼奇	人们	.

今晚，请将他们的灵魂从快乐的狩猎场送来，让他们与这些孩子同行，赐予他们勇气和智慧去拯救科曼奇人。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [wiːk] , [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [waɪt] [men] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [ænd; ənd]

We	are	weak	,	we	are	few	,	and	the	white	men	are	many	and
我们	是	虚弱的	,	我们	是	很少	,	和	这	白色的	男人	是	许多	和

[strɒŋ] .

strong	.
强的	.

我们弱小，人数少，而白人人数众多，实力强大。

[wiː; wi] [mʌst; məst] [gəʊ] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] [ænd; ənd] [wiː; wi] [ɑːsk] [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] [tuː; tə] [help] [juː 'es] ,

We	must	go	out	to	fight	and	we	ask	the	Great	Spirit	to	help	us	,
我们	必须	去	出去	到	斗争	和	我们	问	这	伟大的	精神	到	帮助	我们	,

我们必须出去战斗，我们祈求伟大的神灵帮助我们。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['fɔːˌfɑːðəz] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [wɪn]

for	with	the	Great	Spirit	and	the	spirits	of	our	forefathers	we	shall	win
为了	和	这	伟大的	精神	和	这	烈酒	的	我们的	祖先	我们	将	赢

['əʊvə(r)] [ɔːl] ['aʊə(r)] [fəʊz] !

over	all	our	foes	!
超过	全部	我们的	敌人	!

因为有了伟大的神灵和我们祖先的精神，我们必将战胜所有敌人！

" [ɪn] [ðə; ði] ['saɪləns] [ðæt] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['medsn; 'medɪsn] [mænz] ['blesɪŋ] , [ðə; ði] [bɔɪz] [rəʊz] [tuː; tə]

"	In	the	silence	that	followed	the	Medicine	Man's	blessing	,	the	boys	rose	to
"	在	这	沉默	那	随后	这	药品	男人的	祝福	,	这	男孩们	玫瑰	到

[ðeə(r)] [fiːt] .

their	feet	.
他们的	脚	.

在巫医祝福后的寂静中，男孩们站了起来。

[ðen] [stɑː(r)] ['ʃɪvə] [wɪð] [ɪk'saɪtmənt] [æz; əz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] [grɑːsp, græsp] [ðə; ði] [meɪn] [ðæt]

Then	Star	shivered	with	excitement	as	one	of	the	boys	grasped	the	mane	that
然后	星星	瑟瑟发抖	和	激动	作为	一	的	这	男孩们	抓住	这	鬃毛	那

[fel] ['θɪkli] [ɒn] [ðə; ði] ['poʊniz] [nek] .

fell	thickly	on	the	pony's	neck	.
跌倒	浓密	在	这	小马的	脖子	.

然后，当其中一个男孩抓住小马脖子上浓密的鬃毛时，Star兴奋得浑身颤抖。

[wɪð] [ə; eɪ] [kwɪk] , [laɪt] [baʊnd] [ðə; ði] [læd] ['vɔːltɪd] [tuː; tə] [stɑːrz] [beə(r)] [bæk] .

With	a	quick	,	light	bound	the	lad	vaulted	to	Star's	bare	back	.
和	一个	快的	,	光	边界	这	小伙子	拱形	到	明星的	裸	后退	.

小伙子轻盈地一跃，跳到了斯塔尔光裸的背上。

[bɪ'saɪd] [ðem; ðəm] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [ə'straɪd] [ə; eɪ] ['pəʊni] [nemd] [hɔːk] .

Beside	them	the	other	boy	was	astride	a	pony	named	Hawk	.
旁	他们	这	其他	男生	曾是	跨骑	一个	小马	命名	鹰	.

他们旁边，另一个男孩骑着一匹名叫霍克的矮种马。

['saɪləntli] [ðə; ði] ['sɜːk(ə)l] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] ['pɑːtɪd] [səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [speɪs] .

Silently	the	circle	of	warriors	parted	so	that	there	was	a	space	.
默默	这	圆圈	的	战士	分手了	所以	那	那里	曾是	一个	空间	.

战士们悄无声息地分开，腾出了一片空间。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['raɪdəz] [liːnd] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [neks] [ɒv; əv][ðə; ði]['pəuniz][ænd; ənd] [dɑːtɪd] , [saɪd][baɪ]

The	young	riders	leaned	down	on	the	necks	of	the	ponies	and	darted	,	side	by
这	年轻的	骑手	倾斜	向下	在	这	脖子	的	这	小马	和	飞镖	,	边	经过

[saɪd] ,

side	,
边	,

年轻的骑手们俯身抓住小马的脖子，并排疾驰而去。

[θruː] [ðə; ði] ['pɑːθweɪ] [ɒv; əv] [kə'mæntʃi] ,

through	the	pathway	of	Comanches	,
通过	这	路径	的	科曼奇人	,

沿着科曼奇人的路线，

[ðen] [ɒn] [θruː] ['dɑːknəs] [ðæt] [ræpt] [ðə; ði] ['preəri] [laɪk] [ə; eɪ] ['hevi] [blæk] [kləʊk] .

then	on	through	darkness	that	wrapped	the	prairie	like	a	heavy	black	cloak	.
然后	在	通过	黑暗	那	包装	这	草原	喜欢	一个	重的	黑色的	披风	.

然后，黑暗像沉重的黑色斗篷一样笼罩着草原。

['tʃæptə(r)] [eɪtθ]

Chapter	VIII
章	八

第八章

[stɑː(r)][ænd; ənd] [hɔːk] [kept] [ə; eɪ] ['stedi] [peɪs] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][æn; ən]['aʊə(r)] .

Star	and	Hawk	kept	a	steady	pace	for	more	than	an	hour	.
星星	和	鹰	保留	一个	稳定的	步伐	为了	更多的	比	一个	小时	.

Star 和 Hawk 以稳定的速度持续行进了一个多小时。

['naɪðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd]['spəʊkən][ə; eɪ] [wɜːd] ['djʊərɪŋ] [ðæt] [taɪm] ,

Neither	of	the	boys	had	spoken	a	word	during	that	time	,
两者都不	的	这	男孩们	有	说	一个	单词	期间	那	时间	,

那段时间里，两个男孩一句话也没说。

[ðen] [stɑːrz] ['raɪdə(r)] ['wɪspəd] ['sɒftli] — " [ʃ] — — " [laɪk] [ðə; ði] [hɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sneɪk] [ɪn][ðə; ði]

then	Star's	rider	whispered	softly	—	"	Sh	—	—	"	like	the	hiss	of	a	snake	in	the
然后	明星的	骑士	低声说道	轻轻	—	"	什	—	—	"	喜欢	这	嘶	的	一个	蛇	在	这

[grɑːs] ,

grass	,
草	,

然后，星的骑手轻轻地低语道——“嘘——”就像草丛里的蛇发出的嘶嘶声。

[ɔː(r)][ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv] [wɪnd] [θruː] [ðə; ði] [liːvz] .

or	the	noise	of	wind	through	the	leaves	.
或者	这	噪音	的	风	通过	这	树叶	.

或是风吹过树叶的声音。

[smɔːl] , [strɒŋ] [hændz] [riːtʃt] [frɒm; frəm]['aɪðə(r)] [saɪd][ɒv; əv] [stɑːrz] [nek] ,

Small	,	strong	hands	reached	from	either	side	of	Star's	neck	,
小的	,	强的	双手	达到	从	任何一个	边	的	明星的	脖子	,

一双小巧而有力的手从Star的脖子两侧伸出来，

[ænd; ənd] ['fɪŋgəz] [wɜː(r); wə(r)] [prest] ['fɜːmli] [ɒn][hɪz; ɪz]['nɒstrəlz] .

and	fingers	were	pressed	firmly	on	his	nostrils	.
和	手指	是	按下	牢牢	在	他的	鼻孔	.

他的鼻孔被人用力按压着。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

星：一匹印度小马的故事(Star The Story of an Indian Pony)
第3/7页

[ðə; ði] ['preʃə(r)] [dɪd] [nɒt] [ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['poʊniz] ['briːðɪŋ] ,

The	pressure	did	not	interfere	with	the	pony's	breathing	,
这	压力	做过	不是	干扰	和	这	小马的	呼吸	,

压力并未影响小马的呼吸。

[bʌt; bət] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [kən'tɪnjuːd] [stɑː(r)] [njuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)]

but	so	long	as	it	continued	Star	knew	that	it	would	be	impossible	for
但	所以	长的	作为	它	持续	星星	知道	那	它	会	是	不可能的	为了

[hɪm] [tuː; tə] ['wɪni] .

him	to	whinny	.
他	到	嘶鸣	.

但只要这种情况持续下去，Star 就知道他不可能发出嘶鸣声。

[hɪz; ɪz] ['raɪdə(r)] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['pəʊni] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns]

His	rider	did	not	know	that	the	pony	understood	the	reason	and	the	importance
他的	骑士	做过	不是	知道	那	这	小马	理解	这	原因	和	这	重要性

[ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['kwaɪət] .

of	being	quiet	.
的	存在	安静的	.

他的骑手并不知道，这匹小马明白保持安静的原因和重要性。

['feɪntli] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['stæmpɪŋ] , ['restləs] [huːf] [keɪm] [tuː; tə] [stɑːrz] [ɪəz] ,

Faintly	the	sound	of	stamping	,	restless	hoofs	came	to	Star's	ears	,
淡淡的	这	声音	的	冲压	,	不安	蹄子	来了	到	明星的	耳朵	,

星的耳朵里隐约传来马蹄急促、躁动不安的声音。

[ænd; ənd] [təʊld] [hɪm] [ðæt] [streɪndʒ] ['pəuniz] [wɜː(r); wə(r)] [nɪə(r)] .

and	told	him	that	strange	ponies	were	near	.
和	讲述	他	那	奇怪的	小马	是	靠近	.

然后告诉他附近有奇怪的小马。

[hɪz; ɪz] [nəʊz] [tʌtʃt] [hɔːks] [nek] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['pəʊni] ['sɪgnəld] [æn; ən] ['ɑːnsə(r)] .

His	nose	touched	Hawk's	neck	,	and	the	other	pony	signalled	an	answer	.
他的	鼻子	感动	鹰的	脖子	,	和	这	其他	小马	发出信号	一个	回答	.

他的鼻子碰到了霍克的脖子，另一匹小马用手势回应了他。

[stɑː(r)] [ænd; ənd] [hɔːk] [hæd; həd] [biːn] [frendz] [ænd; ənd] ['pleɪˌmeɪts] ['evə(r)] [sɪns] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn]

Star	and	Hawk	had	been	friends	and	playmates	ever	since	they	had	been
星星	和	鹰	有	到过	朋友们	和	玩伴	曾经	自从	他们	有	到过

[bɔːn] .

born	.
出生	.

星鹰和鹰从出生起就是朋友和玩伴。

[hɔːk] [wɒz; wəz] [tuː] [deɪz] ['əʊldə] [ðæn; ðən] [stɑː(r)] ,

Hawk	was	two	days	older	than	Star	,
鹰	曾是	二	天	老	比	星星	,

Hawk比Star大两天。

[bʌt; bət] [stɑː(r)] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [biːn] [mɔː(r)] [swɪft] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [tʃeɪst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ə'baʊt]

but	Star	had	always	been	more	swift	when	they	had	chased	each	other	about
但	星星	有	总是	到过	更多的	迅速	什么时候	他们	有	追逐	每个	其他	关于

[ðə; ði] [kə'mæntʃi] [kæmp] [ɪn] [pleɪ] .

the	Comanche	camp	in	play	.
这	科曼奇	营	在	玩	.

但当他们在科曼奇营地里玩耍追逐时，斯塔尔总是更快一些。

[hɔːk] [bɪˈlɒŋd] [tuː; tə][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈwɒriə(r)] [huː] [hæd; həd][nɒt] [ˈmeni] [ˈpəuniz] , [səʊ] ,

Hawk	**belonged**	**to**	**a**	**young**	**warrior**	**who**	**had**	**not**	**many**	**ponies**	**,**	**so**	**,**
鹰	属于	到	一个	年轻的	战士	WHO	有	不是	许多	小马	,	所以	,

鹰属于一位年轻的战士，他没有多少小马，所以.....

[lɒŋ] [bɪˈfɔː(r)] [stɑː(r)][hæd; həd] [biːn] [ˈfʊli] [grəʊn] , [hɔːk] [hæd; həd] [biːn] [ˈkæriɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈəʊnə(r)] .

long	**before**	**Star**	**had**	**been**	**fully**	**grown**	**,**	**Hawk**	**had**	**been**	**carrying**	**his**	**owner**	**.**
长的	前	星星	有	到过	完全	生长	,	鹰	有	到过	携带	他的	所有者	.

在 Star 完全长大之前很久，Hawk 就一直背着它的主人。

[ðə; ði] [wɜːk] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] [ˈmʌs(ə)lz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd] [legz] [ˈveri] [strɒŋ] [fɔː(r); fə(r)]

The	**work**	**had**	**made**	**the**	**muscles**	**of**	**his**	**back**	**and**	**legs**	**very**	**strong**	**for**
这	工作	有	制成	这	肌肉	的	他的	后退	和	腿	非常	强的	为了

[səʊ] [jʌŋ] [ə; eɪ][ˈpəʊni] .

so	**young**	**a**	**pony**	**.**
所以	年轻的	一个	小马	.

这项工作使这匹小马驹的背部和腿部肌肉非常强壮，对于一匹如此年轻的小马来说实属难得。

[ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [naʊ] [rɪˈliːst] [ðeə(r)][grɪp][ɒn][ðə; ði] [ˈpəuniz] - [ˈnəʊzɪz][ænd; ənd][slɪd] [ˈkɔːʃəsli] [daʊn] .

The	**two**	**boys**	**now**	**released**	**their**	**grip**	**on**	**the**	**ponies**	**'**	**noses**	**and**	**slid**	**cautiously**	**down**	**.**
这	二	男孩们	现在	发布	他们的	紧握	在	这	小马	-	鼻子	和	滑行	谨慎地	向下	.

两个男孩松开了抓着小马鼻子的手，小心翼翼地滑了下去。

[stɑː(r)] [wɒtʃt] [ðem; ðəm] [ˈlaɪɪŋ] [flæt] [ænd; ənd] [ˈkrɔːlɪŋ] [ˈsləʊli] [ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃ(ə)n][frɒm; frəm] [wɪtʃ]

Star	**watched**	**them**	**lying**	**flat**	**and**	**crawling**	**slowly**	**in**	**the**	**direction**	**from**	**which**
星星	观看	他们	说谎	平坦的	和	爬行	缓慢地	在	这	方向	从	哪个

[ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv] [ˈpəuniz] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] .

the	**noise**	**of**	**ponies**	**could**	**be**	**heard**	**.**
这	噪音	的	小马	可以	是	听到	.

星看着他们平躺在地上，慢慢地朝着能听到小马叫声的方向爬行。

[hɔːk] [ænd; ənd][stɑː(r)] , [wɪð] [ˈnəʊzɪz] [təˈgeðə(r)] , [ˈweɪtɪd] [ˈpeɪʃntli] .

Hawk	**and**	**Star**	**,**	**with**	**noses**	**together**	**,**	**waited**	**patiently**	**.**
鹰	和	星星	,	和	鼻子	一起	,	等待	耐心	.

鹰和星鼻尖相贴，耐心地等待着。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ˈevriθɪŋ] [wɒz; wəz][ˈsaɪlənt] , [ðen] [ʃrɪl] [jel] [kɔːzd] [ðə; ði] [tuː] [ˈpəuniz]

For	**a**	**long**	**time**	**everything**	**was**	**silent**	**,**	**then**	**shrill**	**yells**	**caused**	**the**	**two**	**ponies**
为了	一个	长的	时间	一切	曾是	沉默的	,	然后	尖锐	喊叫	导致	这	二	小马

[tuː; tə][dʒʌmp] [ˈnɜːvəsli] .

to	**jump**	**nervously**	**.**
到	跳	紧张地	.

一阵漫长的寂静之后，突然传来刺耳的叫喊声，吓得两匹小马紧张地跳了起来。

[ðeɪ] [hɜːd] [snɔːrtɪŋ] [ɒv; əv] [ˈpəuniz] [ænd; ənd][ˈtræmp(ə)lɪŋ][ɒv; əv] [huːf] ,

They	**heard**	**snorting**	**of**	**ponies**	**and**	**trampling**	**of**	**hoofs**	**,**
他们	听到	吸鼻	的	小马	和	践踏	的	蹄子	,

他们听到小马的喷鼻声和马蹄的践踏声。

[ænd; ənd] [menz] [ˈvɔɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkɔːlɪŋ] [ˈlaʊdli] [ɪn] [wɜːdz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [laɪk] [ðə; ði]

and	**men's**	**voices**	**were**	**calling**	**loudly**	**in**	**words**	**that**	**were**	**not**	**like**	**the**
和	男士	声音	是	呼叫	高声	在	字	那	是	不是	喜欢	这

[kəˈmæntʃi] [tʌŋ] .

Comanche	**tongue**	**.**
科曼奇	舌头	.

男人们大声喊叫，说的词语不像科曼奇语。

[stɑː(r)][英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]][ænd; ənd] [plʌndʒd] [ə'genst] [ə; eɪ] [smɔːl] [rəʊp] [ɒv; əv] ['bʌfələʊ] [haɪd] [baɪ] [wɪtʃ]

Star	reared	and	plunged	against	a	small	rope	of	buffalo	hide	by	which
星星	饲养	和	暴跌	反对	一个	小的	绳索	的	水牛	隐藏	经过	哪个

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['skrʌbi] [triː] .

he	was	fastened	to	a	scrubby	tree	.
他	曾是	系紧	到	一个	灌木丛	树	.

斯塔尔猛地抬起头，猛地撞向一根用野牛皮做成的小绳子，这根绳子把他拴在一棵矮小的树上。

[hɔːk] , ['ɔːlsəʊ] [taɪd] , [wɒz; wəz] ['lʌndʒɪŋ] [ænd; ənd] ['kɪkɪŋ] .

Hawk	,	also	tied	,	was	lunging	and	kicking	.
鹰	,	还	系	,	曾是	突进	和	踢	.

霍克也被绑住了，他奋力扑腾、踢腿。

[ðen] ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] ['hæpənd] .

Then	something	terrible	happened	.
然后	某物	糟糕的	发生	.

然后，可怕的事情发生了。

['fraɪtf(ə)l] ['nɔɪzɪz] , [laɪk] ['krækɪŋ] [ɒv; əv] ['θʌndə(r)] , [siːmd] ['evriweə(r)] .

Frightful	noises	,	like	cracking	of	thunder	,	seemed	everywhere	.
可怕	噪音	,	喜欢	裂纹	的	雷	,	似乎	到处	.

可怕的声响，如同雷鸣一般，似乎无处不在。

['laɪtnɪŋ] [flæʃt] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [graʊnd] .

Lightning	flashed	close	to	the	ground	.
闪电	闪光灯	关闭	到	这	地面	.

闪电划破地面。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd] [nɒt] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][skaɪ] , [laɪk] ['ʌðə(r)] ['laɪtnɪŋ] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [stɔːm] .

It	did	not	come	from	the	sky	,	like	other	lightning	when	it	stormed	.
它	做过	不是	来	从	这	天空	,	喜欢	其他	闪电	什么时候	它	暴风雨	.

它不像暴风雨中其他闪电那样来自天空。

[stɑː(r)] [kraʊtʃt] [ænd; ənd] ['trembld] [ɪn][fɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [θɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [ˌʌndə'stænd] ,

Star	crouched	and	trembled	in	fear	of	the	thing	he	could	not	understand	,
星星	蹲着	和	颤抖	在	害怕	的	这	事物	他	可以	不是	理解	,

斯塔尔蜷缩着身子，浑身颤抖，害怕着他无法理解的事物。

[bʌt; bət] [hɔːk] [wɪð] [ə; eɪ] [stɪl] ['greɪtə(r)] ['efət] [brəʊk] [luːs] .

but	Hawk	with	a	still	greater	effort	broke	loose	.
但	鹰	和	一个	仍然	更大的	努力	打破	松动的	.

但霍克使出了更大的力气才挣脱出来。

" [kʌm] !

"	Come	!
"	来	!

“来！

" [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][stɑː(r)] , ['tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [rʌn] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [nɔɪz] [ðæt] [wɒz; wəz] ['defnɪŋ] .

"	he	called	to	Star	,	turning	to	run	from	the	noise	that	was	deafening	.
"	他	称为	到	星星	,	转弯	到	跑步	从	这	噪音	那	曾是	震耳欲聋	.

他呼唤着Star，转身逃离那震耳欲聋的噪音。

" [kʌm] ['kwɪkli] !

"	Come	quickly	!
"	来	迅速地	!

快来！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ðɪ]['faɪə(r)] - [stɪk] [ðæt] [kɪlz] [kə'mæntʃi] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['pəʊniz] .

It	is	the	fire	-	stick	that	kills	Comanches	and	their	ponies	.
它	是	这	火	-	戳	那	杀戮	科曼奇人	和	他们的	小马	.

正是那根火棍杀死了科曼奇人和他们的马。

[rʌn] !
Run !
跑步 !

跑步!

[rʌn] !
Run !
跑步 !

跑步!

[rʌn] !
Run !
跑步 !

跑步!

" [hiː; hi][dɪd][nɒt] [weɪt] [waɪl] [stɑː(r)] [fɔːt] [ænd; ənd] ['strʌg(ə)ld] [ə'genst] [ðə; ði] [staʊt] ['rɔːhaɪd] [rəʊp]
" He did not wait while Star fought and struggled against the stout rawhide rope
" 他 做过 不是 等待 尽管 星星 战斗 和 挣扎 反对 这 肥硕 生皮 绳索
[wɪtʃ] [held] [hɪm] [fɑːst] .
which held him fast .
哪个 握住 他 快速地 .

“他没有等斯塔尔挣扎反抗那根紧紧捆住他的粗壮生皮绳。

['faɪə(r)] [liːpt] [frɒm; frəm] ['dɑːknəs] [ænd; ənd] ['nɔɪzɪz] [gruː] [laʊdə] .
Fire leaped from darkness and noises grew louder .
火 跳跃 从 黑暗 和 噪音 生长 更大声 .

黑暗中窜出火焰，声响越来越大。

[ðen] [ðə; ði] [θʌd] [ɒv; əv] ['reɪsɪŋ] ['pəuniz] [gruː] [mɔː(r)] [dɪ'stɪŋkt] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][dɪm] [laɪt] [stɑː(r)] [sɔː]
Then the thud of racing ponies grew more distinct and in the dim light Star saw
然后 这 砰的一声 的 赛车 小马 生长 更多的 清楚的 和 在 这 暗淡 光 星星 锯
[ə; eɪ][vɑːst] [hɜːd] [ɒv; əv][pjʊə(r)] [waɪt] ['pəuniz] [rʌʃ] [pɑːst][hɪm][ænd; ənd] ['vænɪʃ] [laɪk] ['snəufleiks] [bləʊn]
a vast herd of pure white ponies rush past him and vanish like snowflakes blown
一个 广阔的 一群 的 纯的 白色的 小马 匆忙 过去的 他 和 消失 喜欢 雪花 吹
[baɪ][ə; eɪ] [strɒŋ] [wɪnd] .
by a strong wind .
经过 一个 强的 风 .

随后，赛马的咚咚声越来越清晰，在昏暗的光线下，星看到一大群纯白色的小马从他身边飞驰而过，消失得无影无踪，就像被强风吹起的雪花一样。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['flæʃɪz] [ɒv; əv]['faɪə(r)][dɪd] [nɒt] [siːs] ,
But the flashes of fire did not cease ,
但 这 闪光灯 的 火 做过 不是 停止 ,

但火光并未停止，

[ænd; ənd][ðə; ði]['pəʊni] [θruː] [hɪz; ɪz] [həʊl] [weɪt] [ə'genst] [ðə; ði] [rəʊp] .
and the pony threw his whole weight against the rope .
和 这 小马 扔 他的 所有的 重量 反对 这 绳索 .

小马用尽全身力气对抗绳子。

[ˌaɪ 'tiː] [brəʊk] [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [friː] .
It broke and he was free .
它 打破 和 他 曾是 自由的 .

它断了，他自由了。

[wɪð] [ə; eɪ] [ʃrɪl] [skwiːl] [stɑː(r)] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['fliːɪŋ] ['ænɪmlz] .
With a shrill squeal Star followed the fleeing animals .
和 一个 尖锐 尖叫 星星 随后 这 逃离 动物 .

星儿发出尖锐的叫声，跟在逃跑的动物后面。

[ðəʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [pɑːst] [hɪm] [səʊ] ['kwɪkli] [hiː; hi] [hæd; həd] [siːn] [tuː] [smɔːl] [dɑːk] [fɔːmz] [ɒn]

Though	they	had	passed	him	so	quickly	he	had	seen	two	small	dark	forms	on
尽管	他们	有	通过了	他	所以	迅速地	他	有	已见	二	小的	黑暗的	表格	在

[weɪt] ['pəʊniz] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɜːd] .

white	ponies	at	the	end	of	the	herd	.
白色的	小马	在	这	结尾	的	这	一群	.

虽然它们从他身边飞驰而过，但他还是看到马群末尾有两个骑着白色小马的黑色身影。

[ðeɪ] [wɜːr; wə(r)] [ə'hed] [ɒv; əv] [hɪm] [naʊ] , [ænd; ənd] [stɑː(r)] [ˌriː'dʌbld] [hɪz; ɪz] ['efəts] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [keɪm]

They	were	ahead	of	him	now	,	and	Star	redoubled	his	efforts	until	he	came
他们	是	前方	的	他	现在	,	和	星星	加倍	他的	努力	直到	他	来了

[ə'brest] [ɒv; əv] [hɔːk] .

abreast	of	Hawk	.
并排	的	鹰	.

他们现在领先于他，于是星加倍努力，直到追上了鹰。

[tə'geðə(r)] [ðeɪ] [ɹ'eɪsd] , [bʌt; bət] ['sləʊli] [ænd; ənd] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [stɑː(r)] [pɑːst] [hɪm] .

Together	they	raced	,	but	slowly	and	surely	Star	passed	him	.
一起	他们	比赛	,	但	缓慢地	和	一定	星星	通过了	他	.

他们并驾齐驱，但 Star 慢慢地、稳稳地超过了他。

[laɪk] [ə; eɪ] [θɪn] [klaʊd] [ðə; ði] [waɪt] ['pəʊniz] [kept] [ə'hed] [ɒv; əv] [stɑː(r)] .

Like	a	thin	cloud	the	white	ponies	kept	ahead	of	Star	.
喜欢	一个	薄的	云	这	白色的	小马	保留	前方	的	星星	.

白色的小马驹像一团薄云，始终走在星的前面。

[hɪz; ɪz] [ɪəz] [kɒkt] ['ʃɑːpli] , [hɪz; ɪz] [nəʊz] [wɒz; wəz] [θrʌst] [fɑː(r)] [aʊt] [ænd; ənd] ['lev(ə)l] [wɪð] [hɪz; ɪz]

His	ears	cocked	sharply	,	his	nose	was	thrust	far	out	and	level	with	his
他的	耳朵	上膛	尖锐地	,	他的	鼻子	曾是	推力	远的	出去	和	等级	和	他的

['ʃəʊldəz] ,

shoulders	,
肩膀	,

他的耳朵高高竖起，鼻子向前伸得很高，与肩膀齐平。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [piə] ['ɪntuː] [ðə; ði] [gluːm] [tuː; tə] [geɪdʒ] [ðə; ði] ['dɪstəns] [ænd; ənd] [meɪk] [hɪz; ɪz] [əʊn] [peɪs]

his	eyes	peered	into	the	gloom	to	gauge	the	distance	and	make	his	own	pace
他的	眼睛	窥视	进入	这	愁云	到	测量	这	距离	和	制作	他的	自己的	步伐

,

,

,

他眯着眼睛探入昏暗的光线中，判断距离，然后迈开自己的步伐。

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] ['flætnd] [mɔː(r)] ['kləʊsli] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] ,

his	body	flattened	more	closely	to	the	ground	,
他的	身体	扁平的	更多的	密切	到	这	地面	,

他的身体更加紧贴地面，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['stedi] [straɪd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['slendə(r)] [legz] ['nevə(r)] ['weivə] ,

and	the	steady	stride	of	his	slender	legs	never	wavered	,
和	这	稳定的	步幅	的	他的	苗条	腿	绝不	犹豫不决	,

他修长的双腿步伐稳健，从未动摇。

[waɪl] [hɪz; ɪz] [meɪn] [tɒst] ['waɪldli] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [blæk] [teɪl] ['flʌtə] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] [ðæt] [hiː; hi]

while	his	mane	tossed	wildly	and	his	long	black	tail	fluttered	in	the	air	that	he
尽管	他的	鬃毛	抛掷	疯狂地	和	他的	长的	黑色的	尾巴	飘动	在	这	空气	那	他

[kʌt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [waɪld] [reɪs] .

cut	in	his	wild	race	.
切	在	他的	荒野	种族	.

他的鬃毛狂野地甩动，长长的黑色尾巴在他狂奔时划破空气。

[hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði][fɪə(r)] - [kreɪzd] [waɪt] ['ænɪmlz] , [ænd; ənd] ['edʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm]

He	reached	the	fear	-	crazed	white	animals	,	and	edging	his	way	between	them
他	达到	这	害怕	-	疯狂	白色的	动物	,	和	边缘	他的	方式	之间	他们

,

,

,

他走到那些惊恐万分的白色动物跟前，小心翼翼地挤进它们中间。

[stɑː(r)] [faʊnd] [ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [hæd; həd] ['rɪdn] [hɪm] [naʊ] ['siːtɪd] [ə'straɪd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒɪst]

Star	found	the	boy	who	had	ridden	him	now	seated	astride	one	of	the	largest
星星	成立	这	男生	WHO	有	骑	他	现在	坐着	跨骑	一	的	这	最大

[waɪt] ['pəuniz] .

white	ponies	.
白色的	小马	.

斯塔尔发现骑过他的那个男孩现在正骑在一匹最大的白色小马上。

[stɑː(r)] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][hiː; hi][ræn] [bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

Star	looked	at	it	as	he	ran	beside	it	.
星星	看起来	在	它	作为	他	跑	旁	它	.

斯塔尔一边跑一边看着它。

[hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [siːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bɪg]['pəʊni][ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz][laɪf] .

He	had	never	seen	such	a	big	pony	in	all	his	life	.
他	有	绝不	已见	这样的	一个	大的	小马	在	全部	他的	生活	.

他这辈子都没见过这么大的小马。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kə'mæntʃi] ['pəʊni] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] ['pəʊni][wɒz; wəz] ['briːðɪŋ] ['veri] [hɑːd] ,

But	the	Comanche	pony	saw	that	the	white	pony	was	breathing	very	hard	,
但	这	科曼奇	小马	锯	那	这	白色的	小马	曾是	呼吸	非常	难的	,

但科曼奇小马看到白马呼吸很急促。

[waɪl] [ɪts] [legz] [muːvd] [ʌn'sɜːtnli] [ænd; ənd] ['hevɪli] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ræn] .

while	its	legs	moved	uncertainly	and	heavily	as	it	ran	.
尽管	它是	腿	已搬	不确定性	和	重度	作为	它	跑	.

它的腿在奔跑时笨拙而沉重地移动着。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][bɪg]['pəʊni] , " [stɑː(r)] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] , " [bʌt; bət][ai][kæn; kən] [aʊt] - [rʌn] [ˌaɪ 'tiː]

"	It	is	a	big	pony	,	"	Star	said	to	himself	,	"	but	I	can	out	-	run	it
"	它	是	一个	大的	小马	,	"	星星	说	到	他自己	,	"	但	我	能	出去	-	跑步	它

[wɪ'ðaʊt] ['trʌb(ə)l] .

without	trouble	.
没有	麻烦	.

“这是一匹高大的马，”斯塔尔心想，“但我可以轻松跑赢它。”

['bʌfələuz] [ɑː(r); ə(r)][bɪg][ænd; ənd] ['hevi] .

Buffaloes	are	big	and	heavy	.
野牛	是	大的	和	重的	.

水牛体型庞大，体重沉重。

[ðeɪ] [kæn; kən] [rʌn] [fɑːst] , [tuː] .

They	can	run	fast	,	too	.
他们	能	跑步	快速地	,	也	.

它们跑得也很快。

[bʌt; bət][æn; ən] ['æntɪləʊp] [ɔː(r)][dɪə(r)][ɪz][mɔː(r)] [swɪft] .

But	an	antelope	or	deer	is	more	swift	.
但	一个	羚羊	或者	鹿	是	更多的	迅速	.

但羚羊或鹿的速度更快。

[ai][kæn; kən] [aʊt] - [reɪs] [æn; ən] ['æntɪləʊp] .

I	can	out	-	race	an	antelope	.
我	能	出去	-	种族	一个	羚羊	.

我跑得比羚羊还快。

[səʊ][kæn; kən][maɪ] ['mʌðə(r)] !

So	can	my	mother	!
所以	能	我的	母亲	!

我妈妈也可以!

" [hiː; hi] [tɒst] [hɪz; ɪz] ['sɔːsi] [hed] [ænd; ənd] ['slaɪli] [pəʊkt] [ðə; ði][bɪg] [waɪt] ['pəʊni][ɪn][ðə; ði][rɪbz] ,

"	He	tossed	his	saucy	head	and	slyly	poked	the	big	white	pony	in	the	ribs	,
"	他	抛掷	他的	风骚的	头	和	狡猾地	戳	这	大的	白色的	小马	在	这	肋骨	,

他得意地甩了甩头，偷偷地戳了戳那匹高大白马的肋骨。

[tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][gəʊ][fɑːstə(r)] .

to	make	it	go	faster	.
到	制作	它	去	快点	.

让它跑得更快。

[bʌt; bət][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [biːst] [wɒz; wəz] ['duːɪŋ] [ɪts] ['veri] [best] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [rəʊld] [ɪts] [aɪz]

But	the	poor	beast	was	doing	its	very	best	,	and	it	rolled	its	eyes
但	这	贫穷的	兽	曾是	正在做	它是	非常	最好的	,	和	它	滚动	它是	眼睛

[tə'wɔːd] [stɑː(r)] .

toward	Star	.
朝向	星星	.

但可怜的这只动物已经尽力了，它朝星星翻了个白眼。

" [pliːz] [doʊnt][baɪt][ˌem 'iː] , " [ˌaɪ 'tiː] [spəʊk] .

"	Please	don't	bite	me	,	"	it	spoke	.
"	请	不	咬	我	,	"	它	辐	.

“请不要咬我，”它说道。

" [ai][ˌeɪ 'em] [tuː] [əʊld][ænd; ənd] [tuː] [fæt][tuː; tə] [rʌn] [səʊ][fɑːst][ænd; ənd][səʊ][fɑː(r)] ! "

"	I	am	too	old	and	too	fat	to	run	so	fast	and	so	far	!	"
"	我	是	也	老的	和	也	胖的	到	跑步	所以	快速地	和	所以	远的	!	"

“我年纪太大，身材也太胖了，跑不了那么快那么远！”

" [ai][woʊnt] [hɜːt] [juː; jʊ] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [kə'mæntʃi] ['pəʊni] , ['kraʊdɪŋ] [mɔː(r)] ['kləʊsli] .

"	I	won't	hurt	you	,	"	replied	the	Comanche	pony	,	crowding	more	closely	.
"	我	惯于	伤害	你	,	"	回复	这	科曼奇	小马	,	拥挤	更多的	密切	.

“我不会伤害你，”科曼奇小马回答道，同时更加靠近你。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [bɔɪ] [ɒn][ðə; ði] [waɪt] ['poʊniz] [bæk] [sɔː] [stɑː(r)] , [ænd; ənd] ['twɪstɪŋ] ['saɪdˌwaɪz] , [ðə; ði] [læd]

The	Indian	boy	on	the	white	pony's	back	saw	Star	,	and	twisting	sidewise	,	the	lad
这	印度	男生	在	这	白色的	小马的	后退	锯	星星	,	和	扭曲	横向	,	这	小伙子

['gæðəd] [hɪm'self] ,

gathered	himself	,
聚集	他自己	,

骑在白马背上的印度男孩看到了星星，他侧身一扭，稳住了身子。

[liːpt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɔːs] [hiː; hi][wɒz; wəz]['raɪdɪŋ][ænd; ənd]['lændɪd] ['fɜːmli] [ɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv]

leaped	from	the	horse	he	was	riding	and	landed	firmly	on	the	back	of
跳跃	从	这	马	他	曾是	骑术	和	登陆	牢牢	在	这	后退	的

[ðə; ði] [kə'mæntʃi] ['pəʊni] .

the	Comanche	pony	.
这	科曼奇	小马	.

他从骑着的马上跳下来，稳稳地落在了科曼奇小马的背上。

[ðə; ði] [bɔɪz] [ʃaʊt] [ɒv; əv] ['traɪʌmf] ['mɪŋgld] [wɪð] [stɑːrz] [skwiːl] [ɒv; əv] [dɪ'laɪt] [æz; əz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	boy's	shout	of	triumph	mingled	with	Star's	squeal	of	delight	as	out	of	the
这	男孩们	喊	的	胜利	混合	和	明星的	尖叫	的	喜	作为	出去	的	这

['dɑːknəs] [rəʊd] - [ɒn] ['rʌnɪŋ] [dɪə(r)] ,

darkness	rode	Quannah	on	Running	Deer	,
黑暗	骑	-	在	跑步	鹿	,

男孩的胜利呐喊与星的欢呼雀跃交织在一起，只见奎纳骑着奔鹿从黑暗中出现。

[waɪl] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃi:f] [dæʃt] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪəz] .

while	back	of	the	chief	dashed	the	rest	of	the	warriors	.
尽管	后退	的	这	首席	虚线	这	休息	的	这	战士	.

酋长的背影冲向了其余的战士。

['sɜ:klɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [waɪt] ['hɔ:sɪz] [ðə; ði] [kə'mæntʃi] [ɜ:rdʒd] [ðem; ðəm] ['ræpɪdli] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [ləʊ]

Circling	about	the	white	horses	the	Comanches	urged	them	rapidly	over	the	low
盘旋	关于	这	白色的	马匹	这	科曼奇人	敦促	他们	快速	超过	这	低的

['rəʊlɪŋ] [hɪlz] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [kəm'pli:tli] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [θɪk] ['ʌndəgrəʊθ] ,

rolling	hills	until	they	were	completely	hidden	in	thick	undergrowth	,
滚动	丘陵	直到	他们	是	完全地	隐	在	厚的	灌木丛	,

科曼奇人围着白马转圈，催促它们迅速翻过低矮的丘陵，直到完全消失在茂密的灌木丛中。

[weə(r)] [ðeɪ] ['hɔ:ltɪd] .

where	they	halted	.
在哪里	他们	停止	.

他们停了下来。

[ðə; ði] [waɪt] ['hɔ:sɪz] [ʃəʊd] ['pleɪnli] [haʊ] [hɑ:d] [ðə; ði] [peɪs] [hæd; həd] [bi:n] ,

The	white	horses	showed	plainly	how	hard	the	pace	had	been	,
这	白色的	马匹	显示	显然	如何	难的	这	步伐	有	到过	,

白马的颜色清楚地表明了比赛的艰苦程度。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [stʊd] [wɪð] [hedz] ['hæŋɪŋ] [ləʊ] , [ðeə(r)] [saɪdz] [drɔ:n] [ænd; ənd] ['nɒstrəlz] [dai'leit, di-]

for	they	stood	with	heads	hanging	low	,	their	sides	drawn	and	nostrils	dilating
为了	他们	站立	和	头部	绞刑	低的	,	他们的	侧面	绘制	和	鼻孔	扩张

['ræpɪdli] .

rapidly	.
快速	.

因为他们低着头，身体紧绷，鼻孔快速扩张。

['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [lɒst] [nəʊ] [taɪm] [ɪn] ['laɪɪŋ] [daʊn] [weə(r)] [ðeɪ] [stʊd] ,

Many	of	them	lost	no	time	in	lying	down	where	they	stood	,
许多	的	他们	丢失的	不	时间	在	说谎	向下	在哪里	他们	站立	,

他们中的许多人毫不犹豫地就地躺倒了。

[wɪ'ðaʊt] ['i:v(ə)n] [si:kɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌmftəb(ə)l] [spɒft] [spɒt] .

without	even	seeking	a	comfortable	soft	spot	.
没有	甚至	寻求	一个	舒服的	柔软的	点	.

甚至都不去找个舒服柔软的地方。

" [ðeɪ] ['taɪə(r)] ['i:zəli] , " [stɑ:(r)] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [hu:] [wɒz; wəz][nɪə(r)] [hɪm] .

"	They	tire	easily	,	"	Star	said	to	his	mother	who	was	near	him	.
"	他们	胎	容易地	,	"	星星	说	到	他的	母亲	WHO	曾是	靠近	他	.

“他们很容易疲倦，”斯塔尔对身旁的母亲说。

" [hɔ:k] [ænd; ənd][ai][kʊd; kəd][hæv; həv] [left] [ðem; ðəm][fɑ:(r)][bɪ'haɪnd][ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [nɒt][hæv; həv]

"	Hawk	and	I	could	have	left	them	far	behind	and	it	would	not	have
"	鹰	和	我	可以	有	左边	他们	远的	在后面	和	它	会	不是	有

[meɪd] [ˌju: 'es] [pʌf] [laɪk] [ði:z] [waɪt] ['pəuniz] .

made	us	puff	like	these	white	ponies	.
制成	我们	噗	喜欢	这些	白色的	小马	.

“我和霍克本可以把它们远远甩在身后，也不会像这些白马一样气喘吁吁。”

[ðeɪ] [mʌst; məst] [bɪ'lɒŋ] [tu:; tə] [skwɔ:] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .

They	must	belong	to	squaws	and	children	.
他们	必须	属于	到	印第安女人	和	孩子们	.

它们一定是属于印第安妇女和儿童的。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [fæt][ænd; ənd] [tu:] [sləʊ] [fɔ:(r); fə(r)] ['faɪtɪŋ] [men] . "

They	are	too	fat	and	too	slow	for	fighting	men	.	"
他们	是	也	胖的	和	也	慢的	为了	斗争	男人	.	"

它们太胖太慢，不适合与人作战。

" [nəʊ] [hɜːd] [kæn; kən] [rʌn] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [ðə; ði] ['pəuniz] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , " [rɪ'plaɪd] [hɪz; ɪz]

"	No	herd	can	run	as	fast	as	the	ponies	of	the	Quahadas	,	"	replied	his
"	不	一群	能	跑步	作为	快速地	作为	这	小马	的	这	-	,	"	回复	他的

['mʌðə(r)] .

mother	.
母亲	.

“没有哪群马能跑得比夸哈达斯的矮种马还快，”他母亲回答说。

" [kʌm] , [laɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [rest] [waɪl] [ðeə(r)] [ɪz] [taɪm] .

"	Come	,	lie	down	and	rest	while	there	is	time	.
"	来	, 说谎		向下	和	休息	尽管	那里	是	时间	.

来吧，趁还有时间躺下休息。

[wen] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [aʊt] [wɪð] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['aʊə(r)] ['djuːti] [tuː; tə] [rest] [ænd; ənd] [fiːd]

When	we	are	out	with	the	warriors	it	is	our	duty	to	rest	and	feed
什么时候	我们	是	出去	和	这	战士	它	是	我们的	责任	到	休息	和	喂养

[wen'evə(r)] [wiː; wi] [hæv; həv] [taɪm] ,

whenever	we	have	time	,
每当	我们	有	时间	,

当我们和战士们一起外出时，只要有时间，我们就有责任休息和进食。

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [wiː; wi] ['træv(ə)l] [wiː; wi] ['kænɒt] [tel] [wen] [wiː; wi] [wɪl] [stɒp] .

for	when	we	travel	we	cannot	tell	when	we	will	stop	.
为了	什么时候	我们	旅行	我们	不能	告诉	什么时候	我们	将要	停止	.

旅行途中，我们无法预知何时会停下。

['əʊnli] - [nəʊz] [ðæt] .

Only	Quannah	knows	that	.
仅有的	-	知道	那	.

只有奎娜知道这件事。

" [stɑː(r)] [glɑːns, glæns] [æt; ət] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [huː] [sæt] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [tɔːkt] [tə'geðə(r)] ,

"	Star	glanced	at	the	warriors	who	sat	on	the	ground	and	talked	together	,
"	星星	瞥了一眼	在	这	战士	WHO	卫星	在	这	地面	和	谈话	一起	,

[waɪl] [stɪl] ['ʌðə(r)z] ,

while	still	others	,
尽管	仍然	其他的	,

“星光瞥了一眼坐在地上聚在一起交谈的战士们，而其他人，

[ɒn] [ðeə(r)] ['pəuniz] , ['gɑːdɪd] [ðə; ði] ['kæptʃəd] [waɪt] ['ænɪmlz] .

on	their	ponies	,	guarded	the	captured	white	animals	.
在	他们的	小马	,	守卫	这	捕获	白色的	动物	.

他们骑着小马，看守着捕获的白色动物。

[tuː] [deɪz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [naɪt] [ɒv; əv] [fɑːst] ['trævəlɪŋ] [meɪd] [stɑː(r)] [fiːl] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɜːnd]

Two	days	and	a	night	of	fast	travelling	made	Star	feel	that	he	had	earned
二	天	和	一个	夜晚	的	快速地	旅行	制成	星星	感觉	那	他	有	获得

[ə; eɪ] [gʊd] [rest] ,

a	good	rest	,
一个	好的	休息	,

两天一夜的疾驰让斯塔尔觉得他应该好好休息一下了。

[səʊ] [hiː; hi] [slɪpt] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [suːn] [wɒz; wəz] [fɑːst] [ə'sliːp] .

so	he	slipped	to	the	ground	and	soon	was	fast	asleep	.
所以	他	滑倒了	到	这	地面	和	很快	曾是	快速地	睡着了	.

于是他滑倒在地，很快就睡着了。

[bʌt; bət] [ɪn] [hɪz; ɪz] [driːm] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['reɪsɪŋ] [ə'gen] .

But	in	his	dream	he	was	racing	again	.
但	在	他的	梦	他	曾是	赛车	再次	.

但在梦里，他又在参加比赛了。

[ðɪs] [taɪm] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [riːtʃ] ['sɒŋbɜːd] [huː] [wɒz; wəz] ['kɔːlɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] [ðæt] [ðə; ðɪ]

This	time	he	was	trying	to	reach	Songbird	who	was	calling	to	him	that	the
这	时间	他	曾是	尝试	到	抵达	鸣禽	WHO	曾是	呼叫	到	他	那	这

[waɪt] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ə'weɪ] ,

white	men	were	taking	her	away	,
白色的	男人	是	采取	她	离开	,

这一次，他试图联系上鸣鸟，鸣鸟呼唤着他，说白人要把她带走。

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['teɪkən] - ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['sɪstə(r)] ,

as	they	had	taken	Quannah's	mother	and	sister	,
作为	他们	有	已采取	-	母亲	和	姐姐	,

因为他们带走了夸纳的母亲和妹妹，

[səʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] ['nevə(r)] [kʌm] [bæk] [ə'gen] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['piːp(ə)l] .

so	that	she	could	never	come	back	again	to	her	people	.
所以	那	她	可以	绝不	来	后退	再次	到	她	人们	.

这样她就再也回不到她的族人身边了。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] [fɑːstə(r)] [ðæn; ðən] ['eni] [kə'mæntʃi] ['pəʊni] [hæd; həd] ['evə(r)] [rʌn] [bɪ'fɔː(r)] — [twaɪs]

He	was	running	faster	than	any	Comanche	pony	had	ever	run	before	—	twice
他	曾是	跑步	快点	比	任何	科曼奇	小马	有	曾经	跑步	前	—	两次

[æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] ['rʌnɪŋ] [dɪə(r)] [kʊd; kəd] [rʌn] ,

as	fast	as	Running	Deer	could	run	,
作为	快速地	作为	跑步	鹿	可以	跑步	,

他跑得比任何一匹科曼奇小马都快——是奔鹿速度的两倍。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [naʊ] [tuː; tə] [kiːp] [peɪs] [wɪð] [hɪm] [ænd; ənd] [wɒz; wəz]

for	he	thought	she	was	trying	now	to	keep	pace	with	him	and	was
为了	他	想法	她	曾是	尝试	现在	到	保持	步伐	和	他	和	曾是

['fɔːlɪŋ] [bɪ'haɪnd] .

falling	behind	.
坠落	在后面	.

因为他觉得她现在想跟上他的步伐，结果却落后了。

['əʊnli] [ðə; ðɪ] [stɔːm] [wɪnd] [kʊd; kəd] ['træv(ə)l] [ðæt] [fɑːst] .

Only	the	storm	wind	could	travel	that	fast	.
仅有的	这	风暴	风	可以	旅行	那	快速地	.

只有暴风才能传播得那么快。

[stɑː(r)] [faʊnd] [ðæt] [nəʊ] ['mætə(r)] [haʊ] ['swɪftli] [hiː; hi] [ɹ'eɪsd] ['sɒŋbɜːd] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [bɪ'jɒnd] [hɪm] .

Star	found	that	no	matter	how	swiftly	he	raced	Songbird	was	always	beyond	him	.
星星	成立	那	不	事情	如何	迅速地	他	比赛	鸣禽	曾是	总是	超过	他	.

Star发现，无论他跑得多么快，Songbird总是比他快。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [siː] [hɜː(r); hə(r)] , [bʌt; bət] [hɜː(r); hə(r)] [vɔɪs] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] [hɪm] .

He	could	not	see	her	,	but	her	voice	came	back	to	him	.
他	可以	不是	看	她	,	但	她	嗓音	来了	后退	到	他	.

他看不见她，但她的声音却再次传到他耳边。

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['kʌmɪŋ] , " [hiː; hi] ['hwini] ['ʃrɪlli] .

"	I	am	coming	,	"	he	whinnied	shrilly	.
"	我	是	未来	,	"	他	嘶鸣	尖锐地	.

“我来了！”他尖声嘶鸣道。

[hɜː(r); hə(r)] [vɔɪs] [gruː] [mɔː(r)] [feɪnt] [ænd; ənd] [æt; ət] [lɑːst] [ˌaɪ 'tiː] [siːst] [ˌɔːltə'geðə(r)] [waɪl] [hiː; hi]

Her	voice	grew	more	faint	and	at	last	it	ceased	altogether	while	he
她	嗓音	生长	更多的	头晕的	和	在	最后的	它	停止	共	尽管	他

['hwini] [dɪ'speərɪŋli] ,

whinnied	despairingly	,
嘶鸣	绝望地	,

她的声音越来越微弱，最后完全消失了，而他则绝望地嘶鸣着。

['həʊpɪŋ] [tuː; tə][hɪə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['ɑːnsə(r)] .

hoping	**to**	**hear**	**her**	**answer**	**.**
希望	到	听到	她	回答	.

希望能听到她的回答。

[ðen] [hiː; hi] [felt] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [tʌtʃ] [hɪm] , [ænd; ənd] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)] ['laɪɪŋ] [bɪ'saɪd] [hɪm] .

Then	**he**	**felt**	**his**	**mother**	**touch**	**him**	**,**	**and**	**opened**	**his**	**eyes**	**to**	**see**	**her**	**lying**	**beside**	**him**	**.**
然后	他	毛毡	他的	母亲	触碰	他	,	和	打开	他的	眼睛	到	看	她	说谎	旁	他	.

然后他感觉到母亲碰了他一下，睁开眼睛看到母亲躺在他身边。

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði]['mætə(r)] ? " [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] .

"	**What**	**is**	**the**	**matter**	**?**	**"**	**she**	**asked**	**.**
"	什么	是	这	事情	?	"	她	问	.

“出什么事了？”她问道。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['kɪkɪŋ] [səʊ] [ðæt] [juː; jʊ] ['weikən] [ˌem 'iː] .

"	**You**	**are**	**kicking**	**so**	**that**	**you**	**wakened**	**me**	**.**
"	你	是	踢	所以	那	你	醒来	我	.

你踢腿把我吵醒了。

" [hiː; hi][təʊld][hɜː(r); hə(r)][ðə; ði] [driːm] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['lɪsnd] ['greɪvli] , [ðəʊ] [ʃiː; ʃi] ['ɑːnsə(r)d] ['keələsli] , " [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['əʊvə(r)] - [taɪəd] .

"	**He**	**told**	**her**	**the**	**dream**	**and**	**she**	**listened**	**gravely**	**,**	**though**	**she**	**answered**	**carelessly**	**,**	**"**	**You**	**are**	**over**	**-**	**tired**	**.**
"	他	讲述	她	这	梦	和	她	听着	严重地	,	尽管	她	回答	粗心大意	,	"	你	是	超过	-	疲劳的	.

他把梦告诉了她，她认真地听着，尽管她漫不经心地回答说：“你太累了。”

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət][ə; eɪ][kəʊlt][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] ['mʌs(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [sɒft] .

After	**all**	**,**	**you**	**are**	**but**	**a**	**colt**	**and**	**your**	**muscles**	**are**	**soft**	**.**
后	全部	,	你	是	但	一个	小马	和	你的	肌肉	是	柔软的	.

毕竟，你只是一匹小马驹，你的肌肉还很柔软。

[juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] ['testɪd] [æz; əz] [fjuː] [kəʊlts][ɑː(r); ə(r)] ['testɪd] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)][eɪdʒ] .

You	**have**	**been**	**tested**	**as**	**few**	**colts**	**are**	**tested**	**at**	**your**	**age**	**.**
你	有	到过	测试	作为	很少	小马驹	是	测试	在	你的	年龄	.

你接受了测试，因为很少有小马驹在你这个年龄接受测试。

[gəʊ][tuː; tə] [sliːp] [ə'gen] , [səʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['redi] [tuː; tə]['træv(ə)l] [wɪð] [ˌjuː 'es] ,

Go	**to**	**sleep**	**again**	**,**	**so**	**that**	**you**	**will**	**be**	**ready**	**to**	**travel**	**with**	**us**	**,**
去	到	睡觉	再次	,	所以	那	你	将要	是	准备好	到	旅行	和	我们	,

再去睡觉吧，这样你才能准备好和我们一起旅行。

[fɔː(r); fə(r)][lɑːst] [naɪt] [aɪ] [hɜːd] - [seɪ] [ðæt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][bɪg] [waɪt] ['pəuniz] [hæv; həv] ['restɪd] ,

for	**last**	**night**	**I**	**heard**	**Quannah**	**say**	**that**	**as**	**soon**	**as**	**the**	**big**	**white**	**ponies**	**have**	**rested**	**,**
为了	最后的	夜晚	我	听到	-	说	那	作为	很快	作为	这	大的	白色的	小马	有	休息	,

昨晚我听到夸纳说，等那些大白马休息好了，

[wiː; wi] [wʊd] [stɑːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kæmp][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .

we	**would**	**start**	**for**	**the**	**camp**	**of**	**the**	**women**	**and**	**children**	**.**
我们	会	开始	为了	这	营	的	这	女性	和	孩子们	.

我们将前往妇女儿童营地。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] ['kæptʃəd] [ðə; ði] [waɪt] [menz] ['pəuniz] [ðeɪ] ['kænɒt] [kætʃ] [ˌjuː 'es] .

Now	**that**	**we**	**have**	**captured**	**the**	**white**	**men's**	**ponies**	**they**	**cannot**	**catch**	**us**	**.**
现在	那	我们	有	捕获	这	白色的	男士	小马	他们	不能	抓住	我们	.

现在我们抓住了白人的马，他们就抓不到我们了。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [rest] [fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] - [deɪ] .

That	is	why	we	are	to	rest	for	to	-	day	.
那	是	为什么	我们	是	到	休息	为了	到	-	天	.

所以今天我们就休息吧。

" [wen] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [get] [ʌp] , [stɑː(r)] [felt] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd]

"	When	it	was	time	to	get	up	,	Star	felt	as	well	as	though	he	had
"	什么时候	它	曾是	时间	到	得到	向上	,	星星	毛毡	作为	出色地	作为	尽管	他	有

['nevə(r)] [ɹ'eɪsd] ,

never	raced	,
绝不	比赛	,

“到了起床的时候，斯塔尔感觉状态很好，好像从未参加过比赛一样。”

[bʌt; bət][ðə; ði][bɪg] [waɪt] ['pəuniz] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['wɪəri] .

but	the	big	white	ponies	were	still	weary	.
但	这	大的	白色的	小马	是	仍然	厌倦	.

但这些高大的白色小马仍然很疲惫。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][dɪd] [nɒt] [raɪz] .

Some	of	them	did	not	rise	.
一些	的	他们	做过	不是	上升	.

他们中有些人没有起身。

['meni] ['ʌðə(r)z] [muːvd] ['stɪfli] [æz; əz] [ðeɪ] ['mɪŋgld] [wɪð] [ðə; ði] [kə'mæntʃi] [hɜːd] [waɪl] [ðeɪ] [krɒpt]

Many	others	moved	stiffly	as	they	mingled	with	the	Comanche	herd	while	they	cropped
许多	其他的	已搬	僵硬地	作为	他们	混合	和	这	科曼奇	一群	尽管	他们	裁剪

[ðə; ði] [grɑːs] [tə'geðə(r)] [laɪk] [əʊld] [frendz] .

the	grass	together	like	old	friends	.
这	草	一起	喜欢	老的	朋友们	.

其他人则动作僵硬，他们和科曼奇人的牛群混在一起，像老朋友一样一起割草。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [hæd; həd] [gɒn] [ə'krɒs] [ə; eɪ] [smɔːl] [rɪdʒ] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['gʌli] [ɔː(r)] [rə'viːn] ,

Most	of	the	warriors	had	gone	across	a	small	ridge	into	a	gully	or	ravine	,
最多	的	这	战士	有	已消失	穿过	一个	小的	岭	进入	一个	沟壑	或者	峡谷	,

大多数战士都越过一道小山脊，进入了一条沟壑或峡谷。

[weə(r)] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ][kæmp] .

where	they	made	a	camp	.
在哪里	他们	制成	一个	营	.

他们在那里扎营。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [sməʊk] [frɒm; frəm][ðeə(r)][kæmp]['faɪə(r)] [maɪt] [nɒt] [biː; bi] [siːn]

This	was	done	so	that	the	smoke	from	their	camp	fire	might	not	be	seen
这	曾是	完毕	所以	那	这	抽烟	从	他们的	营	火	可能	不是	是	已见

[frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] ,

from	afar	,
从	远方	,

这样做是为了避免远处的人看到他们篝火产生的烟雾。

[ænd; ənd] [ðʌs] [tel] [ðə; ði] [waɪt] [men] [weə(r)] [tuː; tə] [hʌnt] [ðeə(r)] [lɒst] ['pəuniz] .

and	thus	tell	the	white	men	where	to	hunt	their	lost	ponies	.
和	因此	告诉	这	白色的	男人	在哪里	到	打猎	他们的	丢失的	小马	.

从而告诉白人去哪里寻找他们丢失的小马。

['əʊnli][draɪ] [wʊd] [wɒz; wəz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kæmp]['faɪə(r)] .

Only	dry	wood	was	used	for	the	camp	fire	.
仅有的	干燥	木头	曾是	用过的	为了	这	营	火	.

篝火只使用干燥的木柴。

[wʊd] [freʃ] [ɔː(r)] [griːn] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [tuː] [mʌtʃ] [sməʊk] .

Wood	fresh	or	green	would	have	made	too	much	smoke	.
木头	新鲜的	或者	绿色的	会	有	制成	也	很多	抽烟	.

新鲜或未干的木材会产生过多的烟雾。

[ə; eɪ] [fjuː] [ˈwɒrɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [left] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [hɜːd] ,
A **few** **warriors** **were** **left** **to** **guard** **the** **herd** **,**
一个 很少 战士 是 左边 到 警卫 这 一群 ,

留下几个战士看守牛群。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kəˈmæntʃi] [ˈpəuniz] [wɜː(r); wə(r)] [treɪnd] [tuː; tə] [kiːp] [təˈgeðə(r)] ,
for **the** **Comanche** **ponies** **were** **trained** **to** **keep** **together** **,**
为了 这 科曼奇 小马 是 受过训练 到 保持 一起 ,

因为科曼奇人的矮种马被训练成待在一起。

[waɪl] [ðə; ði] [waɪt] [ˈpəuniz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [ˈtaɪəd] [tuː; tə] [rʌn] [əˈweɪ] , [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ˈgɪv(ə)n] [ə; eɪ] [tʃɑːns]
while **the** **white** **ponies** **were** **too** **tired** **to** **run** **away** **,** **even** **if** **given** **a** **chance**
尽管 这 白色的 小马 是 也 疲劳的 到 跑步 离开 , 甚至 如果 给定 一个 机会
[tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .
to **escape** **.**
到 逃脱 .

而白马驹们太累了，即使有机会逃跑，也跑不动了。

[stɑː(r)] [ˈwɔndə] [nɪə(r)] [ðə; ði] [waɪt] [hɔːs] [ðæt] [hæd; həd] [begd] [hɪm] [nɒt] [tuː; tə] [baɪt] [ˌaɪ ˈtiː]
Star **wandered** **near** **the** **white** **horse** **that** **had** **begged** **him** **not** **to** **bite** **it**
星星 漫步 靠近 这 白色的 马 那 有 乞求 他 不是 到 咬 它
[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [tuː] [əʊld] [ænd; ənd] [tuː] [fæt] [tuː; tə] [rʌn] [səʊ] [fɑːst] .
because **it** **was** **too** **old** **and** **too** **fat** **to** **run** **so** **fast** **.**
因为 它 曾是 也 老的 和 也 胖的 到 跑步 所以 快速地 .

星漫步到那匹白马附近，那匹白马曾恳求他不要咬它，因为它太老太胖，跑不了那么快了。

[wɪð] [reɪzd] [hed] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [grɑːs] [ˈhæŋɪŋ] [frɒm; frəm] [ɪts] [lɪps] ,
With **raised** **head** **and** **a** **bunch** **of** **grass** **hanging** **from** **its** **lips** **,**
和 提高 头 和 一个 束 的 草 绞刑 从 它是 嘴唇 ,

它昂着头，嘴唇上挂着一束草，

[ˌaɪ ˈtiː] [lʊkt] [ˈkjʊəriəsli] [æt; ət] [ðə; ði] [kəˈmæntʃi] [ˈpəʊni] .
it **looked** **curiously** **at** **the** **Comanche** **pony** **.**
它 看起来 奇怪的是 在 这 科曼奇 小马 .

它好奇地打量着科曼奇小马。

[ˈsləʊli] [ɪts] [aɪz] [ˈtrævld] [frɒm; frəm] [stɑːrz] [ˈvelvəti] [nəʊz] , [əˈlɒŋ] [hɪz; ɪz] [streɪt] [bæk] ,
Slowly **its** **eyes** **travelled** **from** **Star's** **velvety** **nose** **,** **along** **his** **straight** **back** **,**
缓慢地 它是 眼睛 旅行 从 明星的 天鹅绒般的 鼻子 , 沿着 他的 直的 后退 ,

它的目光缓缓从Star毛茸茸的鼻子，沿着它笔直的背脊移开，

[hɪz; ɪz] [ˈslendə(r)] [legz] [ænd; ənd] [ˈstrɒŋli] [ˈmʌsld] [flæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈswiːpɪŋ] [blæk] [teɪl] [ðæt]
his **slender** **legs** **and** **strongly** **muscled** **flanks** **to** **the** **sweeping** **black** **tail** **that**
他的 苗条 腿 和 强烈 肌肉发达 侧翼 到 这 扫荡 黑色的 尾巴 那
[ˈɔːlməʊst] [tʌtʃt] [ðə; ði] [graʊnd] .
almost **touched** **the** **ground** **.**
几乎 感动 这 地面 .

他修长的双腿和肌肉发达的侧腹，以及几乎拖到地面的飘逸黑色尾巴。

[ðə; ði] [waɪt] [hɔːs] [swˈɒləʊd] [ðə; ði] [klʌmp] [ɒv; əv] [grɑːs] [bɪˈfɔː(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [spəʊk] .
The **white** **horse** **swallowed** **the** **clump** **of** **grass** **before** **it** **spoke** **.**
这 白色的 马 吞咽 这 丛 的 草 前 它 辐 .

白马开口说话前，先把那团草吞了下去。

" [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [hɔːs] ！ "
" **You** **are** **a** **beautiful** **horse** **!** **"**
" 你 是 一个 美丽的 马 ！ "

“你是一匹漂亮的马！”

" [ai] [ˌeɪ ˈem] [nɒt] [ə; eɪ] [hɔːs] , " [stɑː(r)] [ˈɑːnsə(r)d] [ɪnˈdɪgnəntli] , " [ai] [ˌeɪ ˈem] [ə; eɪ] [kəˈmæntʃi] [ˈpəʊni] .
" **I** **am** **not** **a** **horse** **,** **"** **Star** **answered** **indignantly** **,** **"** **I** **am** **a** **Comanche** **pony** **.**
" 我 是 不是 一个 马 , " 星星 回答 愤慨地 , " 我 是 一个 科曼奇 小马 .

“我不是一匹马，”斯塔尔愤愤不平地回答道，“我是一匹科曼奇小马。”

[wɒt] [ɪz][ə; eɪ] [hɔːs] , ['eniweɪ] ? "
What is a horse , anyway ? "
什么 是 一个 马 , 反正 ? "

马究竟是什么?

" [ə; eɪ] [hɔːs] [ɪz][ə; eɪ][bɪg]['pəʊni] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] .
" A horse is a big pony , " replied the other .
" 一个 马 是 一个 大的 小马 , " 回复 这 其他 .

“马就是一匹大矮马,”另一个人回答道。

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [hɔːs] .
" I am a horse .
" 我 是 一个 马 .

我是一匹马。

[wiː; wi] ['kænɒt] [rʌn] [æz; əz] ['swɪftli] [æz; əz][juː; jʊ] ['pəuniz] ,
We cannot run as swiftly as you ponies ,
我们 不能 跑步 作为 迅速地 作为 你 小马 ,

我们跑得不像你们这些小马那么快,

[bʌt; bət][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][strɒŋgə(r)][tuː; tə] [hɔːl] ['bəːdən] [wen] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [hɪtʃt] [tuː; tə]['wægənz]
but we are stronger to haul burdens when we are hitched to wagons
但 我们 是 更强 到 运输 负担 什么时候 我们 是 搭便车 到 马车
[baɪ]['aʊə(r)] ['mɑːstəz] .
by our masters .
经过 我们的 大师 .

但是，当我们被主人套上车时，我们就能更强壮地拉动重物。

" [stɑː(r)][wɒz; wəz][səʊ] [sə'praɪzd] [ðæt] [hiː; hi] [stɒpt] ['greɪzɪŋ] [tuː; tə] [tɔːk] [wɪð] [ðə; ðɪ] [gʊd] - [neɪˌtʃəd]
" Star was so surprised that he stopped grazing to talk with the good - natured
" 星星 曾是 所以 惊讶 那 他 停止 放牧 到 讲话 和 这 好的 - 自然
[waɪt] [biːst] ,
white beast ,
白色的 兽 ,

“星非常惊讶，他停下吃草，和这只性情温和的白色野兽交谈起来。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][təʊld] [hɪm] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [men] [wɪð] [waɪt] ['feɪsɪz] ,
and it told him there were thousands of men with white faces ,
和 它 讲述 他 那里 是 数千 的 男人 和 白色的 面孔 ,

它告诉他，有成千上万个白脸男人，

[huː] ['kærid] [gʌnz] [ænd; ənd][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] ['haʊzɪz] [meɪd] [ɒv; əv] [rɒks] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['tiːpiː] [ɒv; əv]
who carried guns and lived in houses made of rocks instead of tepees of
WHO 携带 枪支 和 居住地 在 房屋 制成 的 岩石 反而 的 圆锥形帐篷 的
[haɪdz] .
hides .
隐藏 .

他们携带枪支，住在石头砌成的房子里，而不是兽皮帐篷里。

[hiː; hi][təʊld] [haʊ] [ðiːz] [men] [fed] [kɔːn] [ænd; ənd] [heɪ] [tuː; tə][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [grɑːs] .
He told how these men fed corn and hay to their horses , as well as grass .
他 讲述 如何 这些 男人 美联储 玉米 和 干草 到 他们的 马匹 , 作为 出色地 作为 草 .

他讲述了这些人如何用玉米、干草和青草喂养他们的马。

[ðen] [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [haʊ] [sʌm; səm] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [tɔːt] [tuː; tə][biː; bi]['dʒent(ə)l] ,
Then he explained how some horses were taught to be gentle ,
然后 他 解释 如何 一些 马匹 是 教授 到 是 温和的 ,

然后他解释了有些马是如何被训练得温顺的。

[səʊ] [ðæt] ['sædlz] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɒn][ðeə(r)] [bæks] [ænd; ənd]['bɪts][ɪn][ðeə(r)] [maʊðz] ;
so that saddles were placed on their backs and bits in their mouths ;
所以 那 马鞍 是 放置 在 他们的 背部 和 比特 在 他们的 嘴 ;

于是，人们给它们背上套上鞍辔，嘴里塞上嚼子;

['ʌðə(r)] ['hɔːsɪz] ['lɜːnɪd] [tuː; tə][dræg] ['kærɪdʒɪz] [ɪn] [wɪtʃ] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [rəʊd] ['seɪfli] ,

other	horses	learned	to	drag	carriages	in	which	women	and	children	rode	safely	,
其他	马匹	学习	到	拖	马车	在	哪个	女性	和	孩子们	骑	安全	,

其他马匹学会了拉车，妇女和儿童可以安全地乘坐车厢。

[ænd; ənd] [stɪl] ['ʌðə(r)] ['hɔːsɪz] [hɔːl] ['hevɪə] ['wægənz] ['ləʊdɪd] [wɪð] ['blæŋkɪts] [ænd; ənd] [fuːd] .

and	still	other	horses	hauled	heavier	wagons	loaded	with	blankets	and	food	.
和	仍然	其他	马匹	拖拽	较重	马车	已加载	和	毯子	和	食物	.

还有一些马匹拉着更重的马车，车上装满了毯子和食物。

" [ðeɪ] ['iːv(ə)n] [bɪld] ['haʊzɪz] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es] , " [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] ,

"	They	even	build	houses	for	us	,	"	he	continued	,
"	他们	甚至	建造	房屋	为了	我们	,	"	他	持续	,

“他们甚至还为我们盖房子，”他继续说道。

" [ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [stɔːrmz] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [wɔːm] [ænd; ənd][draɪ][ænd; ənd][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə]

"	and	when	it	storms	we	are	warm	and	dry	and	have	nothing	to
"	和	什么时候	它	暴风雨	我们	是	温暖的	和	干燥	和	有	没有什么	到

[duː; də][bʌt; bət] [tʃuː] ['aʊə(r)] [greɪn] .

do	but	chew	our	grain	.
做	但	嚼	我们的	粮食	.

“暴风雨来临时，我们温暖干燥，除了咀嚼谷物之外无事可做。”

[ɪf] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [reɪn] ,

If	we	have	to	go	out	in	a	rain	,
如果	我们	有	到	去	出去	在	一个	雨	,

如果我们必须冒雨外出，

[wen] [wiː; wi] [kʌm] [bæk] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [rʌbd] [draɪ][ænd; ənd][ə; eɪ] [wɔːm] ['blæŋkit] ['kʌvəz] [juː 'es]

when	we	come	back	we	are	rubbed	dry	and	a	warm	blanket	covers	us
什么时候	我们	来	后退	我们	是	摩擦	干燥	和	一个	温暖的	毯子	封面	我们

[tuː; tə]['aʊə(r)] [hiːlz] [səʊ] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [tʃɪld] .

to	our	heels	so	that	we	may	not	be	chilled	.
到	我们的	高跟鞋	所以	那	我们	可能	不是	是	冷藏	.

回来后，我们会被擦干身体，并用温暖的毯子盖住从脚跟到脚踝的全身，以免着凉。

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [waɪt] [men] [ɑː(r); ə(r)]['kruːəl][tuː; tə][juː 'es] , " [hiː; hi] ['ædɪd] .

But	sometimes	white	men	are	cruel	to	us	,	"	he	added	.
但	有时	白色的	男人	是	残忍的	到	我们	,	"	他	额外	.

但他补充说：“但有时白人男性对我们很残酷。”

" [aɪ] [heɪt] [men] [wɪð] [waɪt] ['feɪsɪz] , " [snɔːt] [stɑː(r)] , ['stæmpɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɔːfʊt] ['æŋgrəli] .

"	I	hate	men	with	white	faces	,	"	snorted	Star	,	stamping	his	forefoot	angrily	.
"	我	恨	男人	和	白色的	面孔	,	"	哼了一声	星星	,	冲压	他的	前脚	愤怒地	.

“我讨厌白脸男人，”斯塔尔哼了一声，愤怒地跺了跺前脚。

" [maɪ] ['mʌðə(r)] [sez] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [teɪk] ['aʊə(r)] [geɪm] [ænd; ənd]['aʊə(r)] [grɑːs] [ænd; ənd] [kɪl] [ɔːl][ðə; ði]

"	My	mother	says	that	they	will	take	our	game	and	our	grass	and	kill	all	the
"	我的	母亲	说道	那	他们	将要	拿	我们的	游戏	和	我们的	草	和	杀	全部	这

[kə'mæntʃi] ['pəuniz] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] .

Comanche	ponies	and	people	.
科曼奇	小马	和	人们	.

“我母亲说，他们会抢走我们的猎物和草料，还会杀光科曼奇族的矮种马和人。”

[ðə; ði] [waɪt] [men] [tʊk] - ['mʌðə(r)] [ænd; ənd]['sɪstə(r)] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ðeɪ] ['nevə(r)] [keɪm] [bæk]

The	white	men	took	Quannah's	mother	and	sister	away	and	they	never	came	back
这	白色的	男人	采取	-	母亲	和	姐姐	离开	和	他们	绝不	来了	后退

[tuː; tə][juː 'es] .

to	us	.
到	我们	.

白人把夸纳的母亲和妹妹带走了，她们再也没有回来。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [aɪ] [heɪt] [men] [wɪð] [waɪt] ['feɪsɪz] ! "
That is why I hate men with white faces ! "
那 是 为什么 我 恨 男人 和 白色的 面孔 ! "

这就是我讨厌白脸男人的原因!

" [nɒt] [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [ðæt] [weɪ] , " [ðə; ðɪ][bɪg] [hɔːs] [sed] ['ɜːnɪstlɪ] .
" Not all of them are that way , " the big horse said earnestly .
" 不是 全部 的 他们 是 那 方式 , " 这 大的 马 说 切实 .

“并非所有马都是那样的,”大马认真地说。

" ['meni] [waɪt] ['piːp(ə)l] [duː; də] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [faɪt] .
" Many white people do not wish to fight .
" 许多 白色的 人们 做 不是 希望 到 斗争 .

许多白人都不愿战斗。

['sʌmtaɪmz] ['ɪndiənz] [hæv; həv] [kɪld] [waɪt] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][hæv; həv] [bɜːnd]
Sometimes Indians have killed white women and children and have burned
有时 印度人 有 被杀 白色的 女性 和 孩子们 和 有 烧伤
[ðeə(r)] [hoʊmz] , [ɔː(r)]['teɪkən][ðem; ðəm] ['prɪznər] .
their homes , or taken them prisoners .
他们的 房屋 , 或者 已采取 他们 囚犯 .

有时印第安人会杀害白人妇女和儿童，烧毁他们的房屋，或者将他们俘虏。

[ðen] [ðə; ðɪ] [greɪt] ['fɑːðə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [həʊl] [wɜːld] , [huː] [ɪz]['əʊvə(r)][ðə; ðɪ] [waɪt] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd]
Then the Great Father of the whole world , who is over the white people and
然后 这 伟大的 父亲 的 这 所有的 世界 , WHO 是 超过 这 白色的 人们 和
[ðə; ðɪ] ['ɪndiənz] ,
the Indians ,
这 印度人 ,

然后是那位统领全世界的伟大父亲，他凌驾于白人和印第安人之上，

[tuː] ,
too ,
也 ,

也，

[hæz; həz][tuː; tə] [send] ['səʊldʒəz][tuː; tə][faɪnd][ðə; ðɪ] [waɪt] ['prɪznər] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ðɪ] ['ɪndiənz] [kiːp]
has to send soldiers to find the white prisoners and make the Indians keep
有 到 发送 士兵 到 寻找 这 白色的 囚犯 和 制作 这 印度人 保持
[ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [hoʊmz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [waɪt] [men] .
away from the homes of the white men .
离开 从 这 房屋 的 这 白色的 男人 .

必须派士兵去寻找白人囚犯，并让印第安人远离白人的家园。

" [stɑː(r)] [θɔːt] ['əʊvə(r)] [ðɪːz] [wɜːdz] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [ɑːskt] , " [huː] [təʊld][juː; jʊ][ɔːl] [ðɪs] ? "
" Star thought over these words before he asked , " Who told you all this ? "
" 星星 想法 超过 这些 字 前 他 问 , " WHO 讲述 你 全部 这 ? "

“斯塔尔想了想这些话，然后问道：‘是谁告诉你们这一切的？’”

" [aɪ] ['lɜːnɪd] [ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] , [θruː] ['meni] [j'iəz] [ɒv; əv] [hɑːd] [wɜːk] , " [wɒz; wəz][ðə; ðɪ][rɪ'plaɪ] .
" I learned it myself , through many years of hard work , " was the reply .
" 我 学习 它 我 , 通过 许多 年 的 难的 工作 , " 曾是 这 回复 .

“这是我多年努力自学的,”他回答说。

" ['evə(r)] [sɪns] [aɪ][wɒz; wəz] [faɪv] [j'iəz] [əʊld][aɪ][hæv; həv] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [waɪt] [hɔːs] [truːp]
" Ever since I was five years old I have belonged to the White Horse Troop
" 曾经 自从 我 曾是 五 年 老的 我 有 属于 到 这 白色的 马 部队
[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ðɪ] ['ɪndiənz] [lɑːst] [naɪt] .
which was captured by the Indians last night .
哪个 曾是 捕获 经过 这 印度人 最后的 夜晚 .

“我从五岁起就加入了白马骑兵队，昨晚我们被印第安人俘虏了。”

['əʊnli] [waɪt] ['hɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ðæt] [truːp] ,

Only	**white**	**horses**	**are**	**in**	**that**	**troop**	**,**
仅有的	白色的	马匹	是	在	那	部队	,

那群马里只有白马。

[bʌt; bət][ɪn]['ʌðə(r)] [truːps] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['blæks] [ænd; ənd] [beɪz] [ænd; ənd] ['sɒrəl] .

but	**in**	**other**	**troops**	**there**	**are**	**blacks**	**and**	**bays**	**and**	**sorrels**	**.**
但	在	其他	军队	那里	是	黑人	和	海湾	和	酢浆草	.

但其他部队里也有黑色、棕色和栗色的马。

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] [hæz; həz] [θriː] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kæptɪn] [ɪz][ɪn] [kə'mɑːnd] [waɪl]

Each	**of**	**the**	**troops**	**has**	**three**	**officers**	**and**	**the**	**captain**	**is**	**in**	**command**	**while**
每个	的	这	军队	有	三	警官	和	这	队长	是	在	命令	尽管

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)]['ʌndə(r)] [hɪm] .

the	**others**	**are**	**under**	**him**	**.**
这	其他的	是	在下面	他	.

每个部队有三名军官，队长统领部队，其他军官服从队长指挥。

[səʊ][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [ai][hæv; həv] [gɒn] [wɪð] [ðə; ði] [truːp] ['əʊvə(r)] [maɪlz] [ɒv; əv] [rʌf] ['kʌntri] ,

So	**for**	**many**	**years**	**I**	**have**	**gone**	**with**	**the**	**troop**	**over**	**miles**	**of**	**rough**	**country**	**,**
所以	为了	许多	年	我	有	已消失	和	这	部队	超过	英里	的	粗糙的	国家	,

所以多年来，我一直跟随部队跋涉在崎岖的山路上。

['sʌmtaɪmz] ['swɪmɪŋ] [greɪt] ['rɪvəz] , [ænd; ənd]['ɒf(ə)n][wiː; wi] [ɪn'kaʊntəd] [bɪg][bændz][ɒv; əv] ['ɪndiənz]

sometimes	**swimming**	**great**	**rivers**	**,**	**and**	**often**	**we**	**encountered**	**big**	**bands**	**of**	**Indians**
有时	游泳	伟大的	河流	,	和	经常	我们	遭遇	大的	乐队	的	印度人

[huː] [fɔːt] [ˌjuː 'es] .

who	**fought**	**us**	**.**
WHO	战斗	我们	.

有时我们要游过大河，而且经常会遇到大群印第安人与我们战斗。

['meɪbi] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɑː(r); ə(r)] [rɒŋ] , ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [waɪt] [mæn] ,

Maybe	**the**	**Indians**	**are**	**wrong**	**,**	**maybe**	**it**	**is**	**the**	**white**	**man**	**,**
或许	这	印度人	是	错误的	,	或许	它	是	这	白色的	男人	,

或许是印第安人错了，或许是白人错了。

[bʌt; bət] [men] [ɑː(r); ə(r)]['aʊə(r)] ['mɑːstəz] [ænd; ənd][səʊ] , [raɪt] [ɔː(r)] [rɒŋ] , [wiː; wi] [ə'beɪ] [ðem; ðəm]

but	**men**	**are**	**our**	**masters**	**and**	**so**	**,**	**right**	**or**	**wrong**	**,**	**we**	**obey**	**them**
但	男人	是	我们的	大师	和	所以	,	正确的	或者	错误的	,	我们	服从	他们

[ænd; ənd] [lʌv] [ðem; ðəm] .

and	**love**	**them**	**.**
和	爱	他们	.

但男人是我们的主人，所以无论对错，我们都要服从他们，爱他们。

[jet] [wiː; wi] ['hɔːsɪz] [duː; də][nɒt] [ˌʌndə'stænd] , [nɔː(r)][duː; də][wiː; wi] [faɪt] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['pəuniz] .

Yet	**we**	**horses**	**do**	**not**	**understand**	**,**	**nor**	**do**	**we**	**fight**	**the**	**Indian**	**ponies**	**.**
然而	我们	马匹	做	不是	理解	,	也不	做	我们	斗争	这	印度	小马	.

但我们马儿不懂，我们也不会与印第安小马争斗。

[ai][ˌeɪ 'em][əʊld][ænd; ənd][ai][duː; də][nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [faɪt] ['eni] [wʌn] .

I	**am**	**old**	**and**	**I**	**do**	**not**	**wish**	**to**	**fight**	**any**	**one**	**.**
我	是	老的	和	我	做	不是	希望	到	斗争	任何	一	.

我年纪大了，不想和任何人争斗。

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst] [ə'beɪ] ['aʊə(r)] ['mɑːstəz] .

But	**we**	**must**	**obey**	**our**	**masters**	**.**
但	我们	必须	服从	我们的	大师	.

但我们必须服从主人。

[wen] [ai][wɒz; wəz] [jʌŋ] [ai][dɪd][nɒt][ɑːsk] ['kwestʃənz] , [bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] [stɪf] [frɒm; frəm]

When	I	was	young	I	did	not	ask	questions	,	but	now	that	I	am	stiff	from
什么时候	我	曾是	年轻的	我	做过	不是	问	问题	,	但	现在	那	我	是	僵硬的	从

[j'iəz] ,

years	,
年	,

我年轻的时候不爱问问题，但现在岁月让我变得僵硬了。

[ai]['wʌndə(r)] [waɪ] ['piːp(ə)l] [faɪt] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] . "

I	wonder	why	people	fight	one	another	.	"
我	想知道	为什么	人们	斗争	一	其他	.	"

我很好奇人们为什么会互相争斗。

" [duː; də][ɔːl][jɔː(r); jə(r)] ['hɔːsɪz] [faɪt] ? " [wɒz; wəz] [stɑːrz] ['pʌz(ə)ld] ['kɒment] .

"	Do	all	your	horses	fight	?	"	was	Star's	puzzled	comment	.
"	做	全部	你的	马匹	斗争	?	"	曾是	明星的	困惑	评论	.

“你的马都会打架吗？”斯塔尔疑惑地问道。

" [nɒt] [ðə; ði][bænd] ['hɔːsɪz] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [waɪt] [hɔːs] .

"	Not	the	band	horses	,	"	replied	the	white	horse	.
"	不是	这	乐队	马匹	,	"	回复	这	白色的	马	.

“不是乐队的马，”白马回答道。

" [ðeɪ] [duː; də][nɒt][gəʊ][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['gærɪsn] [weə(r)] [wiː; wi][ɔːl][lɪv; laɪv] [tə'geðə(r)] .

"	They	do	not	go	out	of	the	garrison	where	we	all	live	together	.
"	他们	做	不是	去	出去	的	这	驻军	在哪里	我们	全部	居住	一起	.

“他们不会离开我们共同居住的营地。”

[ðeə(r)]['raɪdəz][hæv; həv] ['ʃaɪnɪŋ] [hɔːnz] [ænd; ənd][bɪg] [drʌmz] [ðæt] [meɪk] [sʌtʃ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['mjuːzɪk] [ðæt]

Their	riders	have	shining	horns	and	big	drums	that	make	such	beautiful	music	that
他们的	骑手	有	灼灼	角	和	大的	鼓	那	制作	这样的	美丽的	音乐	那

[wen] [wiː; wi] [truːp] ['hɔːsɪz] [kʌm] [aʊt] [ɒn] [pə'reɪd] ,

when	we	troop	horses	come	out	on	parade	,
什么时候	我们	部队	马匹	来	出去	在	游行	,

他们的骑手们吹着闪亮的号角，敲着大鼓，奏出美妙的音乐，所以当我们的骑兵队出场游行时，

[wiː; wi] ['kænɒt] [kiːp] ['aʊə(r)] [fiːt] [frɒm; frəm] ['dɑːnsɪŋ] [ɔː(r)]['aʊə(r)] [neks] [frɒm; frəm] [kɜːrvɪŋ] [wɪð] [praɪd] .

we	cannot	keep	our	feet	from	dancing	or	our	necks	from	curving	with	pride	.
我们	不能	保持	我们的	脚	从	跳舞	或者	我们的	脖子	从	弯曲	和	自豪	.

我们无法抑制舞动的脚步，也无法抑制骄傲地昂首挺胸。

[ðə; ði][bænd] ['hɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [praʊd] [ænd; ənd] [kiːp] [tuː; tə] [ðəm'selvz] [wen] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl]

The	Band	horses	are	very	proud	and	keep	to	themselves	when	we	are	all
这	乐队	马匹	是	非常	自豪的	和	保持	到	他们自己	什么时候	我们	是	全部

[aʊt] ['greɪzɪŋ] ,

out	grazing	,
出去	放牧	,

乐队的马匹非常骄傲，当我们都在外面吃草时，它们总是独来独往。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔːs] , [nəʊ][wʌn][kʊd; kəd] [bleɪm] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] .

and	of	course	,	no	one	could	blame	them	for	that	.
和	的	课程	,	不	一	可以	责备	他们	为了	那	.

当然，没有人会因此责怪他们。

" [stɑː(r)] ['lɪsnd] [ɪn] [ə'meɪzmənt] .

"	Star	listened	in	amazement	.
"	星星	听着	在	惊愕	.

“星光听得十分惊讶。”

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [lɜːn] [ɔːl] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] ,

He	was	anxious	to	learn	all	that	he	could	,
他	曾是	焦虑的	到	学习	全部	那	他	可以	,

他渴望尽可能多地学习知识。

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [rɪˈpiːt] [ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] ['stɔːri] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .

so	as	to	repeat	this	wonderful	story	to	his	mother	.
所以	作为	到	重复	这	精彩的	故事	到	他的	母亲	.

这样他就可以把这个精彩的故事讲给他的母亲听了。

" [juː; jʊ][juːz][səʊ] ['meni] [streɪndʒ] [wɜːdz] , " [hiː; hi] [sed] [æt; ət][lɑːst] .

"	You	use	so	many	strange	words	,	"	he	said	at	last	.
"	你	使用	所以	许多	奇怪的	字	,	"	他	说	在	最后的	.

“你用的词好多都很奇怪，”他最后说道。

" [wɒt] [ɪz][ə; eɪ] [pəˈreɪd] ? "

"	What	is	a	parade	?	"
"	什么	是	一个	游行	?	"

什么是游行?

" [waɪ] , [dʒʌst][ə; eɪ][bɪg] [griːn] [piːs] [ɒv; əv] [graʊnd] ,

"	Why	,	just	a	big	green	piece	of	ground	,
"	为什么	,	只是	一个	大的	绿色的	片	的	地面	,

“为什么呢，只是一大片绿地而已。”

[bʌt; bət][ɔːl] [əˈraʊnd] [ˌaɪ ˈtiː][ɑː(r); ə(r)] ['bɪldɪŋz] [weə(r)] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz][lɪv; laɪv] .

but	all	around	it	are	buildings	where	officers	and	soldiers	live	.
但	全部	大约	它	是	建筑物	在哪里	警官	和	士兵	居住	.

但周围都是军官和士兵居住的建筑物。

[ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv] [iːtʃ] [pəˈreɪd] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [haɪ] [waɪt] [pəʊl] .

In	the	centre	of	each	parade	is	a	very	high	white	pole	.
在	这	中心	的	每个	游行	是	一个	非常	高的	白色的	极	.

每次游行队伍的中央都有一根很高的白色杆子。

[ɒn] [tɒp][ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] [fləʊts] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [flæg] . "

On	top	of	it	floats	a	beautiful	flag	.	"
在	顶部	的	它	浮标	一个	美丽的	旗帜	.	"

上面飘扬着一面美丽的旗帜。

" [wɒt] [ɪz] [ðæt] ? " [ˌɪntəˈrʌptɪd] [stɑː(r)] , [bɪˈwɪldəd] .

"	What	is	that	?	"	interrupted	Star	,	bewildered	.
"	什么	是	那	?	"	中断	星星	,	困惑	.

“那是什么？”斯塔尔困惑地打断道。

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [laɪk][ə; eɪ][bɪg] ['blæŋkit] [meɪd] [ɒv; əv] [faɪn] [klɒθ] .

"	It	is	like	a	big	blanket	made	of	fine	cloth	.
"	它	是	喜欢	一个	大的	毯子	制成	的	美好的	布	.

它就像一条用上等布料制成的大毯子。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [straɪps] [ɒv; əv] [waɪt] [ænd; ənd] [red] [ænd; ənd][ɪn][wʌn]['kɔːnə(r)][ɪz][ə; eɪ] [pætʃ] [ɒv; əv] [bluː]

There	are	stripes	of	white	and	red	and	in	one	corner	is	a	patch	of	blue
那里	是	条纹	的	白色的	和	红色的	和	在	一	角落	是	一个	修补	的	蓝色的

[wɪð] [waɪt] [stɑːz] [ɒn][ˌaɪ ˈtiː] . "

with	white	stars	on	it	.	"
和	白色的	明星	在	它	.	"

图案上有红白相间的条纹，一角还有一块蓝色的布料，上面有白色的星星。

" [aɪ] [nəʊ] [wɒt] [ə; eɪ][stɑː(r)][ɪz] , " [sed] [ðə; ði] [kəˈmæntʃi] ['pəʊni] .

"	I	know	what	a	star	is	,	"	said	the	Comanche	pony	.
"	我	知道	什么	一个	星星	是	,	"	说	这	科曼奇	小马	.

“我知道什么是星星，”科曼奇小马说道。

" [maɪ] [neɪm] [ɪz][stɑː(r)][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ai][hæv; həv][ðə; ði] [waɪt] [mɑːk] [ɒn][maɪ]['fɔːhed; 'fɒrɪd] .

"	My	name	is	Star	because	I	have	the	white	mark	on	my	forehead	.
"	我的	姓名	是	星星	因为	我	有	这	白色的	标记	在	我的	前额	.

“我的名字叫星，因为我的额头上有一块白色的胎记。”

['sɒŋbɜːd] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [tʃiːf] - ,

Songbird	**,**	**the**	**little**	**daughter**	**of**	**Chief**	**Quannah**	**,**
鸣禽	,	这	小的	女儿	的	首席	-	,

鸣鸟，酋长夸纳的小女儿，

[geɪv] [ˌem 'iː] [ðæt] [neɪm] [wen] [ai][wɒz; wəz] [tuː] [smɔːl] [ænd; ənd] [tuː] [wiːk] [tuː; tə][stænd] [ʌp] [ɒn][maɪ] [legz] .

gave	**me**	**that**	**name**	**when**	**I**	**was**	**too**	**small**	**and**	**too**	**weak**	**to**	**stand**	**up**	**on**	**my**	**legs**	**.**
给予	我	那	姓名	什么时候	我	曾是	也	小的	和	也	虚弱的	到	站立	向上	在	我的	腿	.

这个名字是在我还太小太虚弱，无法站立的时候给我取的。

[ai] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] ['sɒŋbɜːd] , [ænd; ənd][maɪ] ['mʌðə(r)] , ['rʌnɪŋ] [dɪə(r)] , [ɪz][ðə; ði] ['feɪvərɪt] ['pəʊni][ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃiːf] ,

I	**belong**	**to**	**Songbird**	**,**	**and**	**my**	**mother**	**,**	**Running**	**Deer**	**,**	**is**	**the**	**favourite**	**pony**	**of**	**the**	**chief**	**,**
我	属于	到	鸣禽	,	和	我的	母亲	,	跑步	鹿	,	是	这	最喜欢的	小马	的	这	首席	,

我属于鸣鸟家族，我的母亲奔鹿是族长最喜欢的矮种马。

" [hiː; hi] [endid] ['praʊdli] .

"	**he**	**ended**	**proudly**	**.**
"	他	结束	自豪地	.

他骄傲地总结道。

" [ai] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] , " [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɑːnsə(r)] , " [ænd; ənd][ai] [θɔːt] [haʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] !

"	**I**	**saw**	**her**	**talking**	**to**	**you**	**,**	**"**	**was**	**the**	**answer**	**,**	**"**	**and**	**I**	**thought**	**how**	**beautiful**	**she**	**was**	**!**
"	我	锯	她	说	到	你	,	"	曾是	这	回答	,	"	和	我	想法	如何	美丽的	她	曾是	!

“我看到她和你说话了，”他回答说，“我觉得她真漂亮！”

" [stɑː(r)] [edʒd] [mɔː(r)] ['kləʊsli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [njuː] [ə'kweɪntəns] .

"	**Star**	**edged**	**more**	**closely**	**to**	**his**	**new**	**acquaintance**	**.**
"	星星	边缘	更多的	密切	到	他的	新的	熟人	.

“星辰更靠近了他的新朋友。”

" ['iːv(ə)n] [ðəʊ] ['aʊə(r)] ['mɑːstəz] [faɪt] , [ai] [laɪk] [juː; jʊ][ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] [frendz] , " [hiː; hi] [sed] ,

"	**Even**	**though**	**our**	**masters**	**fight**	**,**	**I**	**like**	**you**	**and**	**we**	**will**	**be**	**friends**	**,**	**"**	**he**	**said**	**,**
"	甚至	尽管	我们的	大师	斗争	,	我	喜欢	你	和	我们	将要	是	朋友们	,	"	他	说	,

“虽然我们的主人之间有争斗，但我喜欢你，我们会成为朋友，”他说。

['rʌbɪŋ] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [ə'genst] [ðə; ði] [waɪt] ['hɔːrsɪz] [nek] ,

rubbing	**his**	**nose**	**against**	**the**	**white**	**horse's**	**neck**	**,**
擦	他的	鼻子	反对	这	白色的	马匹	脖子	,

他用鼻子蹭着白马的脖子，

[ðen] ['letɪŋ] [hɪz; ɪz] [nek] [rest] [ə'krɒs] [ðə; ði] [truːp] ['hɔːrsɪz] [bæk] , [stɑː(r)][bɪt] ['dʒentli] ,

then	**letting**	**his**	**neck**	**rest**	**across**	**the**	**troop**	**horse's**	**back**	**,**	**Star**	**bit**	**gently**	**,**
然后	出租	他的	脖子	休息	穿过	这	部队	马匹	后退	,	星星	少量	轻轻地	,

然后，星将脖子搭在军马背上，轻轻地咬了一口。

[waɪl] [ðə; ði][bɪg] ['hɔːsɪz] [dɪd][ðə; ði] [seɪm] [tuː; tə][hɪm] .

while	**the**	**big**	**horses**	**did**	**the**	**same**	**to**	**him**	**.**
尽管	这	大的	马匹	做过	这	相同的	到	他	.

而那些高头大马也对他做了同样的事。

['əʊnli] ['hɔːsɪz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [fɒnd] [ɒv; əv] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [gɪv] [ðɪs] [pledʒ] [ɒv; əv] ['frendʃɪp] .

Only	**horses**	**who**	**are**	**fond**	**of**	**one**	**another**	**give**	**this**	**pledge**	**of**	**friendship**	**.**
仅有的	马匹	WHO	是	喜爱	的	一	其他	给	这	保证	的	友谊	.

只有彼此喜欢的马才会做出这样的友谊誓言。

" [aɪ] [wɪʃ] ['aʊə(r)] ['mɑːstəz] [wʊd] [biː; bi] [frendz] , [tuː] , " [sed] [ðə; ði] [əʊld] [truːp] [hɔːs] [æt; ət] [lɑːst] .

"	**I**	**wish**	**our**	**masters**	**would**	**be**	**friends**	**,**	**too**	**,**	**"**	**said**	**the**	**old**	**troop**	**horse**	**at**	**last**	**.**
"	我	希望	我们的	大师	会	是	朋友们	,	也	,	"	说	这	老的	部队	马	在	最后的	.

“我希望我们的主人也能成为朋友，”老兵马最后说道。

" [ɪf] ['evri] [wʌn] [wʊd] [biː; bi] [frendz] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [nəʊ] [mɔː(r)] ['faɪtɪŋ] . "

"	**If**	**every**	**one**	**would**	**be**	**friends**	**there**	**would**	**be**	**no**	**more**	**fighting**	**.**	**"**
"	如果	每一个	一	会	是	朋友们	那里	会	是	不	更多的	斗争	.	"

“如果大家都能成为朋友，就不会再有战争了。”

" [ðeə(r)] [ɪz] [ɪ'nʌf] [grɑːs] [ænd; ənd] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['tiːpiː] , [səʊ] ['meɪbi] [ðeɪ] [wɪl] [stɒp]

"	**There**	**is**	**enough**	**grass**	**and**	**room**	**for**	**all**	**the**	**tepees**	**,**	**so**	**maybe**	**they**	**will**	**stop**
"	那里	是	足够的	草	和	房间	为了	全部	这	圆锥形帐篷	,	所以	或许	他们	将要	停止

['faɪtɪŋ] [suːn] ,

fighting	**soon**	**,**
斗争	很快	,

“草地够多，空间也足够搭起所有的印第安帐篷，所以也许他们很快就会停止争斗了。”

" [stɑː(r)] [spəʊk] ['həʊpfəli] .

"	**Star**	**spoke**	**hopefully**	**.**
"	星星	辐	希望	.

“星星充满希望地说道。”

" [sʌm; səm] ['hɔːsɪz] [kɪk] [ænd; ənd] [baɪt] [ænd; ənd] [stiːl] [greɪn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] , " [ðə; ði] [waɪt]

"	**Some**	**horses**	**kick**	**and**	**bite**	**and**	**steal**	**grain**	**from**	**the**	**others**	**,**	**"**	**the**	**white**
"	一些	马匹	踢	和	咬	和	偷	粮食	从	这	其他的	,	"	这	白色的

[hɔːs] ['ɑːnsə(r)d] ,

horse	**answered**	**,**
马	回答	,

“有些马会踢咬其他马，还会偷其他马的粮食，”白马回答道。

" [ænd; ənd] [wen] [wʌn] [hɔːs] [ɪn] [ə; eɪ] [tiːm] [kɪks] , [bɔːks] ,

"	**and**	**when**	**one**	**horse**	**in**	**a**	**team**	**kicks**	**,**	**balks**	**,**
"	和	什么时候	一	马	在	一个	团队	踢	,	阻挠	,

“当一队马匹中的一匹踢腿、拒跑时，

[ɔː(r)] [wɪl] [nɒt] [pʊl] [ɪts] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ləʊd] , [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['hɔːsɪz] [mʌst; məst] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .

or	**will**	**not**	**pull**	**its**	**share**	**of**	**the**	**load**	**,**	**the**	**other**	**horses**	**must**	**do**	**it**	**all**	**.**
或者	将要	不是	拉	它是	分享	的	这	加载	,	这	其他	马匹	必须	做	它	全部	.

如果一匹马不肯拉自己那份重担，其他马就必须承担全部的重担。

[waɪt] [men] , ['ɪndiənz] , [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [seɪm] .

White	**men**	**,**	**Indians**	**,**	**and**	**horses**	**are**	**all**	**the**	**same**	**.**
白色的	男人	,	印度人	,	和	马匹	是	全部	这	相同的	.

白人、印第安人和马都是一样的。

[sʌm; səm] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] , [sʌm; səm] [ɑː(r); ə(r)] [bæd] ,

Some	**are**	**good**	**,**	**some**	**are**	**bad**	**,**
一些	是	好的	,	一些	是	坏的	,

有些是好的，有些是坏的。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['bəːdən] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [bæd] [mʌst; məst] [biː; bi] ['kærid] [baɪ] [ðəʊz] [huː] [traɪ]

but	**the**	**burdens**	**of**	**those**	**who**	**are**	**bad**	**must**	**be**	**carried**	**by**	**those**	**who**	**try**
但	这	负担	的	那些	WHO	是	坏的	必须	是	携带	经过	那些	WHO	尝试

[tuː; tə] [duː; də] [raɪt] .

to	**do**	**right**	**.**
到	做	正确的	.

但是，作恶者的罪孽必须由行善者承担。

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði]['əʊldɪst][ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪn][ðə; ði] [waɪt] [hɔːs] [truːp] [ænd; ənd][ai] [spiːk] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ai]

I	am	the	oldest	of	those	in	the	White	Horse	Troop	and	I	speak	of	things	I
我	是	这	最老	的	那些	在	这	白色的	马	部队	和	我	说话	的	事物	我

[hæv; həv] [siːn] [ɪn] ['meni] [lɒŋ] [j'iəz] .

have	seen	in	many	long	years	.
有	已见	在	许多	长的	年	.

我是白马童子军中最年长的人，我所说的都是我多年来亲眼所见的事情。

[ai][ˌeɪ 'em] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [hɔːs] [ðæt] [kɪks] [ænd; ənd] [baɪts] [ænd; ənd] [stiːlz] ,

I	am	sorry	for	the	horse	that	kicks	and	bites	and	steals	,
我	是	对不起	为了	这	马	那	踢	和	咬	和	偷窃	,

我为那匹踢人、咬人、偷东西的马感到难过。

[bʌt; bət][ai][duː; də][nɒt] [heɪt] [hɪm] .

but	I	do	not	hate	him	.
但	我	做	不是	恨	他	.

但我并不恨他。

[ðə; ði] [wɪp] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [hɪm] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [deɪ] [hiː; hi] [wɪl] ['sʌfə(r)] .

The	whip	is	made	to	punish	him	,	and	some	day	he	will	suffer	.
这	鞭	是	制成	到	惩治	他	,	和	一些	天	他	将要	遭受	.

鞭子是用来惩罚他的，总有一天他会为此付出代价。

" [ðə; ði] [deɪ] [pɑːst] ['kwɪkli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [truːp] [hɔːs] [ænd; ənd][ðə; ði] [kə'mæntʃi] ['pəʊni] .

"	The	day	passed	quickly	for	the	troop	horse	and	the	Comanche	pony	.
"	这	天	通过了	迅速地	为了	这	部队	马	和	这	科曼奇	小马	.

对于军马和科曼奇小马来说，这一天过得很快。

[wen] [ðə; ði] ['ʃædəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [triːz] [dɪsə'pɪəd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [streɪt] [ə'bʌv]

When	the	shadows	of	the	trees	disappeared	because	the	sun	was	straight	above
什么时候	这	阴影	的	这	树木	消失	因为	这	太阳	曾是	直的	多于

[ðə; ði][kæmp] ,

the	camp	,
这	营	,

当太阳直射营地，树影消失时，

[ðə; ði] [truːp] [hɔːs] [stretʃt] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['nuːndeɪ] [sliːp] ,

the	troop	horse	stretched	out	for	a	noonday	sleep	,
这	部队	马	拉伸	出去	为了	一个	午	睡觉	,

军马伸展身体，打起了午睡。

[ænd; ənd] [stɑːrz] [blæk] [hed] ['restɪd] [ɒn][ðə; ði] [waɪt] ['hɔːrsɪz] [nek] .

and	Star's	black	head	rested	on	the	white	horse's	neck	.
和	明星的	黑色的	头	休息	在	这	白色的	马匹	脖子	.

星星的黑色脑袋靠在白马的脖子上。

['rʌnɪŋ] [dɪə(r)] , ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][kəʊlt] , [faʊnd] [ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [leɪ]

Running	Deer	,	searching	for	her	colt	,	found	them	together	and	she	lay
跑步	鹿	,	搜索	为了	她	小马	,	成立	他们	一起	和	她	躺

[daʊn] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm] .

down	beside	them	.
向下	旁	他们	.

奔跑的鹿正在寻找她的小马驹，发现它们在一起，便躺在它们旁边。

['tʃæptə(r)] [ɪks]

Chapter	IX
章	第九章

第九章

[tuː] ['aʊəz] [bɪ'fɔː(r)] ['sʌnset] [stɑː(r)] [ə'weɪkənd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [saʊnd] [sliːp] ,

Two	hours	before	sunset	Star	awakened	from	his	sound	sleep	,
二	小时	前	日落	星星	觉醒	从	他的	声音	睡觉	,

日落前两小时，星从沉睡中醒来。

[bʌt; bət][ðə; ði] [waɪt] [hɔːs] ['əʊnli] ['lɪftɪd] [ɪts] [hed] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [blɪŋk] [æt; ət][ðə; ði] [kə'mæntʃi]

but	the	white	horse	only	lifted	its	head	long	enough	to	blink	at	the	Comanche
但	这	白色的	马	仅有的	抬起	它是	头	长的	足够的	到	眨	在	这	科曼奇

['pəʊni][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [rəʊld] ['əʊvə(r)] .

pony	as	it	rolled	over	.
小马	作为	它	滚动	超过	.

但白马只是抬起头，眨了眨眼，就看到科曼奇小马翻了个身。

[ðen] [stɑː(r)]['skræmb(ə)ld][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ] [hɑːd] [ʃeɪk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɒdi] ,

Then	Star	scrambled	to	his	feet	and	gave	a	hard	shake	of	his	body	,
然后	星星	打乱	到	他的	脚	和	给予	一个	难的	摇	的	他的	身体	,

然后，斯塔尔猛地站起身，用力甩了甩身体。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [weɪ] [ə; eɪ]['pəʊni] ['stretʃɪz] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [næp] .

which	is	the	way	a	pony	stretches	after	a	good	nap	.
哪个	是	这	方式	一个	小马	伸展	后	一个	好的	午睡	.

这是小马驹睡醒后伸展身体的方式。

['rʌnɪŋ] [dɪə(r)][wɒz; wəz][nɒt][fɑː(r)] [ɒf] , [səʊ][ðə; ði][kəʊlt][dʒɔɪnd][hɜː(r); hə(r)] ,

Running	Deer	was	not	far	off	,	so	the	colt	joined	her	,
跑步	鹿	曾是	不是	远的	离开	,	所以	这	小马	加入	她	,

奔鹿就在不远处，于是小马驹跟上了她。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][æn; ən] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv]['dʒent(ə)l] [baɪts] , [ðeɪ] [muːvd] ['sləʊli] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]

and	after	an	exchange	of	gentle	bites	,	they	moved	slowly	away	from	the
和	后	一个	交换	的	温和的	咬	,	他们	已搬	缓慢地	离开	从	这

[hɜːd] ,

herd	,
一群	,

经过一番轻微的撕咬之后，它们缓缓地离开了兽群。

['greɪzɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [went] .

grazing	as	they	went	.
放牧	作为	他们	去	.

他们边走边吃草。

[stɑː(r)][təʊld][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ɔːl] [ðæt] [ðə; ði] [truːp] [hɔːs] [hæd; həd] [biːn] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ,

Star	told	his	mother	all	that	the	troop	horse	had	been	talking	about	,
星星	讲述	他的	母亲	全部	那	这	部队	马	有	到过	说	关于	,

斯塔尔把那匹马说的话都告诉了他妈妈。

[ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [dɪə(r)][wɒz; wəz][æz; əz] [mʌtʃ] [sə'praɪzd] [æz; əz][hɜː(r); hə(r)][kəʊlt][hæd; həd] [biːn] ,

and	Running	Deer	was	as	much	surprised	as	her	colt	had	been	,
和	跑步	鹿	曾是	作为	很多	惊讶	作为	她	小马	有	到过	,

奔鹿和她的小马驹一样感到惊讶。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][hæd; həd][nəʊ][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [haʊ] [waɪt] [men] [lɪvd; 'laɪvd] .

for	she	had	no	idea	of	how	white	men	lived	.
为了	她	有	不	主意	的	如何	白色的	男人	居住地	.

因为她完全不了解白人男性的生活方式。

[ðə; ði] [tuː] [kə'mæntʃi] ['pəuniz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðeə(r)] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ðæt] ['naɪðə(r)] [ɒv; əv]

The	two	Comanche	ponies	were	so	interested	in	their	conversation	that	neither	of
这	二	科曼奇	小马	是	所以	感兴趣的	在	他们的	对话	那	两者都不	的

[ðem; ðəm] ['nəʊtɪst] [ðeɪ] [hæd; həd] ['wɔndə] [kwaɪt][ə; eɪ] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɜːd] .

them	noticed	they	had	wandered	quite	a	distance	from	the	herd	.
他们	注意到	他们	有	漫步	相当	一个	距离	从	这	一群	.

两匹科曼奇小马驹对他们的谈话非常感兴趣，以至于它们都没有注意到自己已经远离马群很远了。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɒn] [gɑ:d] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['pəuniz] [hæd; həd] [nɒt] [traɪd] [tu:; tə] [stɒp] [stɑ:(r)][ɔ:(r)]

The	Indians	on	guard	over	the	other	ponies	had	not	tried	to	stop	Star	or
这	印度人	在	警卫	超过	这	其他	小马	有	不是	尝试	到	停止	星星	或者

['rʌnɪŋ] [dɪə(r)] ,

Running	Deer	,
跑步	鹿	,

看守其他小马的印第安人并没有试图阻止星辰或奔鹿。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɔ:l][ðə; ði] [kə'mæntʃi] [nju:] [ðæt] ['naɪðə(r)][ɒv; əv] [ði:z] ['pəuniz] [wʊd] [streɪ] [fɑ:(r)] [ə'weɪ] .

because	all	the	Comanches	knew	that	neither	of	these	ponies	would	stray	far	away	.
因为	全部	这	科曼奇人	知道	那	两者都不	的	这些	小马	会	流浪	远的	离开	.

因为所有科曼奇人都知道，这两匹小马都不会走远。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['rəʊlɪŋ] [hɪlz] [stretʃt] ['temptɪŋli] , [ænd; ənd][æt; ət] [taɪmz] [stɑ:(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz]

But	the	rolling	hills	stretched	temptingly	,	and	at	times	Star	and	his
但	这	滚动	丘陵	拉伸	诱人地	,	和	在	时代	星星	和	他的

['mʌðə(r)] [ɹ'eɪsd] ['ɑ:ftə(r)] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] ,

mother	raced	after	each	other	,
母亲	比赛	后	每个	其他	,

但连绵起伏的山丘极具诱惑力，有时斯塔尔和他的母亲会互相追逐嬉戏。

['kɪkɪŋ] [ʌp] [ðeə(r)] [hi:lz] [ɔ:(r)]['i:v(ə)n] ['laɪɪŋ] [daʊn] [tu:; tə][rəʊl][ænd; ənd] [kɪk] ,

kicking	up	their	heels	or	even	lying	down	to	roll	and	kick	,
踢	向上	他们的	高跟鞋	或者	甚至	说谎	向下	到	卷	和	踢	,

他们会踢腿，甚至躺下来翻滚踢腿，

[ðen] ['dʒʌmpɪŋ] [ʌp][tu:; tə] [dæʃ] [ə'weɪ] [saɪd][baɪ][saɪd] .

then	jumping	up	to	dash	away	side	by	side	.
然后	跳	向上	到	短跑	离开	边	经过	边	.

然后跳起来并肩冲走。

[wen] [ðə; ði] [sʌn] [drɒpt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ] ['rʌnɪŋ] [dɪə(r)][wɒz; wəz] ['stɑ:tld] ,

When	the	sun	dropped	out	of	the	sky	Running	Deer	was	startled	,
什么时候	这	太阳	掉落	出去	的	这	天空	跑步	鹿	曾是	惊慌	,

当太阳落山时，奔鹿吓了一跳。

[ænd; ənd] [rɪ'maɪndid] [hɜ:(r); hə(r)][kəʊlt] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][gəʊ] [bæk] [æt; ət] [wʌns] .

and	reminded	her	colt	that	they	must	go	back	at	once	.
和	提醒	她	小马	那	他们	必须	去	后退	在	一次	.

她提醒她的小马驹，他们必须立刻回去。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['stændɪŋ] [ɒn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [nəʊl] [əʊvə'lʊkɪŋ] [ə; eɪ] ['ʃæləʊ] [dɪ'preʃn] [bɪ'twi:n] [ə; eɪ]

They	were	standing	on	a	little	knoll	overlooking	a	shallow	depression	between	a
他们	是	常设	在	一个	小的	小丘	俯瞰	一个	浅的	沮丧	之间	一个

[gru:p] [ɒv; əv] [smɔ:l] [hɪlz] .

group	of	small	hills	.
团体	的	小的	丘陵	.

他们站在一个小山丘上，俯瞰着一群小山之间的一处浅洼地。

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] ,

The	sun	had	disappeared	,
这	太阳	有	消失	,

太阳已经落山了。

[bʌt; bət] [laɪk] [ə; eɪ] ['wɔ:riərz] ['bænə(r)] ['bju:tɪf(ə)l] ['krɪmz(ə)n] [reɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [flʌŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [di:p]

but	like	a	warrior's	banner	beautiful	crimson	rays	were	flung	across	the	deep
但	喜欢	一个	战士们	横幅	美丽的	赤红	射线	是	扔	穿过	这	深的

[blu:] [skaɪ] .

blue	sky	.
蓝色的	天空	.

但如同战士的旗帜，美丽的绯红色光芒划破了蔚蓝的天空。

[ðə; ði] [kuːl] [ˈiːvnɪŋ] [briːz] [ˈtwɪstɪd] [ɪts] [ˈfɪŋgəz] [ɪn][ðə; ði] [ˈpəuniz] - [ˈmeɪniːz] ,

The	cool	evening	breeze	twisted	its	fingers	in	the	ponies	'	manes	,
这	凉爽的	晚上	微风	扭曲	它是	手指	在	这	小马	-	鬃毛	,

凉爽的晚风轻拂着小马的鬃毛，

[ˈlɪftɪŋ] [ðə; ði] [ˈhevi] [blæk] [heə(r)][ænd; ənd] [ˈtʌmblɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈkrɒs] [ðeə(r)] [aɪz] ,

lifting	the	heavy	black	hair	and	tumbling	it	across	their	eyes	,
举重	这	重的	黑色的	头发	和	翻滚	它	穿过	他们的	眼睛	,

撩起浓密的黑发，让它垂落在眼前。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈtɪk(ə)ld] [ðeə(r)] [ɪəz] [ʌnˈtɪl] [stɑː(r)] [tɒst] [hɪz; ɪz] [hed] .

so	that	it	tickled	their	ears	until	Star	tossed	his	head	.
所以	那	它	挠痒	他们的	耳朵	直到	星星	抛掷	他的	头	.

于是，它挠得他们耳朵发痒，直到 Star 甩了甩头。

[ðə; ði][ˈəʊnli] [saʊnd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈmɒkɪŋbɜːd] [ˈgaːdɪŋ] [ðə; ði][nest] [ɒn] [wɪtʃ] [ɪts]

The	only	sound	was	the	song	of	a	mockingbird	guarding	the	nest	on	which	its
这	仅有的	声音	曾是	这	歌曲	的	一个	嘲鸫	守护	这	巢	在	哪个	它是

[meit] [sæt] [ˈpeɪʃntli] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [wɪŋz] [spred] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [wʌnz] [ðæt] [ðə; ði] [naɪt] [eə(r)]

mate	sat	patiently	with	her	wings	spread	over	the	little	ones	that	the	night	air
伴侣	卫星	耐心	和	她	翅膀	传播	超过	这	小的	一个	那	这	夜晚	空气

[mait] [nɒt] [tʃɪl] [ðem; ðəm] .

might	not	chill	them	.
可能	不是	寒意	他们	.

唯一的声音是一只嘲鸫的鸣叫，它守护着巢穴，它的伴侣耐心地张开翅膀，盖住幼鸟，以免夜风使它们着凉。

[ðə; ði] [ˈgrɑːsi] [sləʊps] [wɜː(r); wə(r)] [ˈstʌdɪd] [wɪð] [waɪld] [ˈflaʊəz] , [ˈmeni] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ,

The	grassy	slopes	were	studded	with	wild	flowers	,	many	of	which	,
这	草丛	连续下坡	是	带钉的	和	荒野	花朵	,	许多	的	哪个	,

草坡上点缀着野花，其中许多

[ˈsliːpi] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [lɒŋ] [deɪz] [pleɪ] [wɪð] [ðə; ði] [briːz] ,

sleepy	from	their	long	day's	play	with	the	breeze	,
困	从	他们的	长的	天	玩	和	这	微风	,

玩耍了一整天，微风拂面，它们都有些困倦了。

[nˈɒdɪd] [ɒn][ðeə(r)] [stemz] [wɪð] [ðeə(r)][pet(ə)lz][ˈfəʊldɪd][æz; əz] [ðəʊ] [ðeə(r)][hændz][wɜː(r); wə(r)]

nodded	on	their	stems	with	their	petals	folded	as	though	their	hands	were
点头	在	他们的	茎	和	他们的	花瓣	折叠	作为	尽管	他们的	双手	是

[klɑːsp, klæsp][ɪn] [preə(r)] .

clasped	in	prayer	.
紧握	在	祷告	.

它们的茎秆微微点头，花瓣折叠起来，仿佛双手合十祈祷。

[hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][dʒæk] - [ˈræbɪts] , [ðeə(r)] [lɒŋ] [ɪəz] [pəːk] [ˈnɜːvəsli] , [ˈtwɪstɪd] [tuː; tə] [siː] [ɪf]

Here	and	there	jack	-	rabbits	,	their	long	ears	perked	nervously	,	twisted	to	see	if
这里	和	那里	杰克	-	兔子	,	他们的	长的	耳朵	有	紧张地	,	扭曲	到	看	如果

['eni] ['deɪndʒə(r)] ['θret(ə)nd] ,

any	danger	threatened	,
任何	危险	威胁	,

这里那里有几只野兔，它们长长的耳朵紧张地竖着，扭来扭去地观察是否有危险。

[ðen] [ˈdrɒpɪŋ] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [fiːt] [ðeɪ] [[hɔpt]] , [ænd; ənd] [tʃeɪst] [wʌn] [əˈnʌðə(r)] [ɪn] [pleɪ] ,

then	dropping	on	all	four	feet	they	hopped	,	and	chased	one	another	in	play	,
然后	下降	在	全部	四	脚	他们	跳跃	,	和	追逐	一	其他	在	玩	,

然后它们四脚着地，跳着互相追逐玩耍。

[ɔː(r)] [ˈnɪbld] [æt; ət][ðə; ði] [grɑːs] [ruːts] .

or	nibbled	at	the	grass	roots	.
或者	轻咬	在	这	草	根	.

或者从根部开始啃食。

[æn; ən] ['æntɪləʊp] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [fɔːn] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)][saɪd] [ə'pɪəd] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɪnstənt] [ɒn]

An	antelope	with	her	fawn	at	her	side	appeared	for	an	instant	on
一个	羚羊	和	她	讨好	在	她	边	出现	为了	一个	立即的	在

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['hɪltɒp] ,

one	of	the	hilltops	,
一	的	这	山顶	,

一只羚羊带着它的小鹿，一闪出现在其中一个山顶上。

[hɜː(r); hə(r)] [hed] ['lɪftɪd] [ə'lɜːtlɪ] , [hɜː(r); hə(r)]['nɒstrəlz] ['twɪtʃɪŋ] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [snɪft] [ðə; ði][eə(r)] .

her	head	lifted	alertly	,	her	nostrils	twitching	as	she	sniffed	the	air	.
她	头	抬起	警觉地	,	她	鼻孔	抽搐	作为	她	嗅了嗅	这	空气	.

她警觉地抬起头，鼻孔抽动着，嗅了嗅空气。

[ʃiː; ʃi] ['stɑːtɪd] , [wɜːl] [ɒn][hɜː(r); hə(r)]['slendə(r)][legz] , [ðen] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [fɔːn] [dæʃt] [aʊt][ɒv; əv]

She	started	,	whirled	on	her	slender	legs	,	then	with	her	fawn	dashed	out	of
她	开始	,	旋转	在	她	苗条	腿	,	然后	和	她	讨好	虚线	出去	的

[saɪt] .

sight	.
视线	.

她猛地一转，用她纤细的双腿转身，然后带着她的小鹿飞快地消失在视线中。

['rʌnɪŋ] [dɪə(r)] [wɒtʃt] [hɜː(r); hə(r)][gəʊ] , [bʌt; bət][stɑː(r)] [spəʊk] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət][hɪm] .

Running	Deer	watched	her	go	,	but	Star	spoke	and	she	looked	at	him	.
跑步	鹿	观看	她	去	,	但	星星	辐	和	她	看起来	在	他	.

奔鹿目送她离开，但星星开口说话了，她便看向了他。

" [naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] ['pəʊnɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [men] , [ðeɪ] ['kænɒt] ['fɒləʊ] [ˌjuː 'es] ['eni]

"	Now	that	we	have	the	ponies	of	the	white	men	,	they	cannot	follow	us	any
"	现在	那	我们	有	这	小马	的	这	白色的	男人	,	他们	不能	跟随	我们	任何

[mɔː(r)] ,

more	,
更多的	,

“现在我们有了白人的马，他们就再也追不上我们了。”

" [hiː; hi][wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] .

"	he	was	saying	.
"	他	曾是	说	.

“他当时是这么说的。”

" [bʌt; bət][aɪ] [laɪk] [ðə; ði][əʊld] [waɪt] [hɔːs] ,

"	But	I	like	the	old	white	horse	,
"	但	我	喜欢	这	老的	白色的	马	,

但我喜欢那匹老白马，

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em][glæd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] [wɪð] [ˌjuː 'es] .

and	I	am	glad	that	he	is	going	to	stay	with	us	.
和	我	是	高兴的	那	他	是	去	到	停留	和	我们	.

我很高兴他要留下来和我们一起住。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [waɪz] ['ænɪm(ə)l] , [aɪ] [θɪŋk] ,

He	is	a	very	wise	animal	,	I	think	,
他	是	一个	非常	明智的	动物	,	我	思考	,

我认为，他是一只非常聪明的动物。

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ɑːsk][hɪm][tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː][ɔːl][hiː; hi] [nəʊz] ,

and	I	am	going	to	ask	him	to	tell	me	all	he	knows	,
和	我	是	去	到	问	他	到	告诉	我	全部	他	知道	,

我要让他把他知道的一切都告诉我。

[ðen] [aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [waɪz] , [tuː] !

then	I	shall	be	wise	,	too	!
然后	我	将	是	明智的	,	也	!

那样我也能变得聪明了！

" [bɪˈfɔː(r)] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [kʊd; kəd] [rɪˈplaɪ] , [ðə; ði] [ʃɑːp] " [jɪp] , [jɪp] ,

"	Before	his	mother	could	reply	,	the	sharp	"	Yip	,	yip	,
"	前	他的	母亲	可以	回复	,	这	锋利的	"	叶	,	耶普	,

还没等他母亲回答，就传来尖锐的“汪汪”声。

[jɪp] " [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ˈdɪstənt] [pɔɪnt] [wɔːnd] [ðə; ði] [tuː] [ˈpəuniz] [ðæt] [ðə; ði] [kaɪˈəʊtiːz] [wɜː(r); wə(r)]

yip	"	from	a	distant	point	warned	the	two	ponies	that	the	coyotes	were
耶普	"	从	一个	遥远	观点	警告	这	二	小马	那	这	郊狼	是

[ˈgæðərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [naɪt] .

gathering	for	the	night	.
采集	为了	这	夜晚	.

远处传来一声“yip”，警告两匹小马，郊狼们正在聚集准备过夜。

[bəuθ] [stɑː(r)] [ænd; ənd] [ˈrʌnɪŋ] [dɪə(r)] [snɔːt] [ænd; ənd] [glɑːns, glæns] [ˈkwɪkli] [əˈbaʊt] ,

Both	Star	and	Running	Deer	snorted	and	glanced	quickly	about	,
两个都	星星	和	跑步	鹿	哼了一声	和	瞥了一眼	迅速地	关于	,

星和奔鹿都哼了一声，迅速环顾四周。

[tuː; tə] [siː] [ɪf] [ˈeni] [hæd; həd] [krept] [tuː] [nɪə(r)] .

to	see	if	any	had	crept	too	near	.
到	看	如果	任何	有	悄悄地爬	也	靠近	.

看看有没有哪只偷偷溜得太近。

[ðeɪ] [njuː] [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [smɔːl] [greɪ] [wʊlvz] .

They	knew	the	ways	of	the	small	gray	wolves	.
他们	知道	这	方式	的	这	小的	灰色的	狼	.

他们了解小灰狼的习性。

[iːtʃ] [naɪt] [æt; ət] [ˈsʌnset] [ðə; ði] [pæk] [ˈfʊləʊd] [ɪts] [ˈliːdə(r)] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [weə(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd]

Each	night	at	sunset	the	pack	followed	its	leader	to	a	point	where	he	could
每个	夜晚	在	日落	这	盒	随后	它是	领导者	到	一个	观点	在哪里	他	可以

[kəˈmɑːnd] [ə; eɪ] [vjuː] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [ˈdɪstəns] .

command	a	view	for	some	distance	.
命令	一个	看法	为了	一些	距离	.

每天傍晚日落时分，狼群都会跟随它们的首领来到一个视野开阔的地方，在那里首领可以俯瞰远处的景色。

[ðen] [hiː; hi] [skwɔtid] [ˈsaɪləntli] , [ˈwɒtʃɪŋ] [ˈevriθɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kiːn] ,

Then	he	squatted	silently	,	watching	everything	with	his	keen	,
然后	他	蹲着	默默	,	观看	一切	和	他的	敏锐的	,

然后他静静地蹲下，用敏锐的目光观察着一切。

[griːn] [aɪz] [waɪl] [hɪz; ɪz] [ˈpɔɪntɪd] [nəʊz] [snɪft] [ðə; ði] [wɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈhɪd(ə)n] [fəʊz] [ɔː(r)] [sʌm; səm]

green	eyes	while	his	pointed	nose	sniffed	the	wind	for	hidden	foes	or	some
绿色的	眼睛	尽管	他的	尖	鼻子	嗅了嗅	这	风	为了	隐	敌人	或者	一些

[ˈænɪm(ə)l] [ðæt] [wʊd] [ˈfɜːnɪʃ] [ðə; ði] [pæk] [wɪð] [fuːd] .

animal	that	would	furnish	the	pack	with	food	.
动物	那	会	提供	这	盒	和	食物	.

他那双绿色的眼睛，以及他尖尖的鼻子，都在嗅着风，寻找隐藏的敌人或能为狼群提供食物的动物。

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [wɪnd] [keɪm] [təˈwɔːd] [hɪm] [frɒm; frəm] [ˈeni] [ˈlɪvɪŋ] [θɪŋ] , [hiː; hi] [kʊd; kəd] [ɪˈskeɪp] ,

So	long	as	the	wind	came	toward	him	from	any	living	thing	,	he	could	escape	,
所以	长的	作为	这	风	来了	朝向	他	从	任何	活的	事物	,	他	可以	逃脱	,

只要风是从任何生物那里吹向他的，他就能逃脱。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [wɪnd] [bluː] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [hɪm] [təˈwɔːd] [əˈnʌðə(r)] [ˈænɪm(ə)l] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [mæn] ,

but	when	the	wind	blew	away	from	him	toward	another	animal	or	a	man	,
但	什么时候	这	风	吹	离开	从	他	朝向	其他	动物	或者	一个	男人	,

但当风从他吹向其他动物或人时，

[ðə; ði] [kaɪˈəʊti; kɔɪˈəʊti] [njuː] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [seɪf] [frɒm; frəm] [səˈpraɪz] [ɔː(r)] [əˈtæk] .

the	coyote	knew	that	he	was	not	safe	from	surprise	or	attack	.
这	郊狼	知道	那	他	曾是	不是	安全的	从	惊喜	或者	攻击	.

郊狼知道自己无法保证安全，随时可能遭到突袭或攻击。

[treɪnd] [frɒm; frəm] ['pʌpihʊd] [baɪ][ðeə(r)] ['mʌðəz] [haʊ] [tuː; tə] [miːt] [ðeə(r)] ['enəmɪz] [ænd; ənd]

Trained	from	puppyhood	by	their	mothers	how	to	meet	their	enemies	and
受过训练	从	幼犬时期	经过	他们的	母亲们	如何	到	见面	他们的	敌人	和

[prɪ'zɜːv] [ðeə(r)] [əʊn] [laɪvz; lɪvz] ,

preserve	their	own	lives	,
保存	他们的	自己的	生活	,

它们从小就被母亲训练如何应对敌人并保护自己的生命，

[ðə; ði] [kaɪ'əʊtiːz] ['ɔːlweɪz] [pɪkt] [ðə; ði] [strɒgɪst] , ['swɪftɪst] , [ænd; ənd] [məʊst] ['deərɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [pæk]

the	coyotes	always	picked	the	strongest	,	swiftest	,	and	most	daring	of	a	pack
这	郊狼	总是	挑选	这	最强	,	最快	,	和	最多	大胆	的	一个	盒

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['liːdə(r)] .

for	the	leader	.
为了	这	领导者	.

郊狼总是挑选狼群中最强壮、最敏捷、最勇敢的个体作为首领。

[æt; ət] ['naɪtfɔːl] [ðiːz] ['liːdəz] [ɹ'eɪsd] [ə'hed] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [pæks] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['preəri] [lænd] ,

At	nightfall	these	leaders	raced	ahead	of	their	packs	across	the	prairie	land	,
在	黄昏	这些	领导人	比赛	前方	的	他们的	包装	穿过	这	草原	土地	,

夜幕降临时，这些首领们冲在队伍前面，飞奔穿过草原。

[ænd; ənd] [wen] [wʌn] ['liːdə(r)] [riːtʃt] [haɪ] [graʊnd] [hiː; hi] [skwɔtid] [daʊn] [ɒn] [hɪz; ɪz] [liːn] [hɔːntʃ]

and	when	one	leader	reached	high	ground	he	squatted	down	on	his	lean	haunches
和	什么时候	一	领导者	达到	高的	地面	他	蹲着	向下	在	他的	倾斜	臀部

[ænd; ənd] [sent] [aʊt] [ðə; ði] [kɔːl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [traɪb] .

and	sent	out	the	call	of	his	tribe	.
和	发送	出去	这	称呼	的	他的	部落	.

当一位首领到达高地时，他蹲下身子，发出部落的号召。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['ekəʊ] [hæd; həd] [daɪd] [ə'weɪ] ['ɪntuː] ['saɪləns] , [ə'nʌðə(r)] ['liːdə(r)] [geɪv] ['ɑːnsə(r)] .

Before	the	echo	had	died	away	into	silence	,	another	leader	gave	answer	.
前	这	回声	有	死亡	离开	进入	沉默	,	其他	领导者	给予	回答	.

回声还没完全消失，另一位领导人就做出了回应。

['ɑːftə(r)] [ðæt] ['ʌðə(r)] [kaɪ'əʊtiːz] [tʊk] [ʌp] [ðə; ði] [kraɪ] ,

After	that	other	coyotes	took	up	the	cry	,
后	那	其他	郊狼	采取	向上	这	哭	,

随后其他郊狼也跟着叫了起来。

[ænd; ənd] [ðen] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] [ðə; ði] [pæks] [swept] [daʊn] [ðə; ði] [sləʊps] [ænd; ənd] [keɪm] [tə'geðə(r)]

and	then	from	all	sides	the	packs	swept	down	the	slopes	and	came	together
和	然后	从	全部	侧面	这	包装	扫荡	向下	这	连续下坡	和	来了	一起

[ɪn] [ə; eɪ] [bɪg] [greɪ] [mæs] .

in	a	big	gray	mass	.
在	一个	大的	灰色的	大量的	.

然后，人群从四面八方涌下山坡，汇聚成一大片灰色的人群。

[ðeə(r)] [lɒŋ] [tʌŋz] [lɔl] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [maʊðz] [æz; əz] [ðeɪ] [ræn] ,

Their	long	tongues	lolled	from	their	mouths	as	they	ran	,
他们的	长的	舌头	懒散地	从	他们的	嘴	作为	他们	跑	,

它们奔跑时，长长的舌头从嘴里伸出来。

[ðeə(r)] [griːn] [aɪz] [glɑːns, glæns] ['rævənəsli] [frɒm; frəm] [saɪd] [tuː; tə] [saɪd] .

their	green	eyes	glanced	ravenously	from	side	to	side	.
他们的	绿色的	眼睛	瞥了一眼	贪婪地	从	边	到	边	.

他们绿色的眼睛贪婪地左右扫视。

['ræbɪts] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [smɔ:l] [geɪm] , ['hɪərɪŋ] [ðə; ði][kraɪ][ɒv; əv][ðə; ði] [pæk] , ['skʌri, 'skə:-]['ɪntu:]

Rabbits	**and**	**other**	**small**	**game**	**,**	**hearing**	**the**	**cry**	**of**	**the**	**pack**	**,**	**scurried**	**into**
兔子	和	其他	小的	游戏	,	听力	这	哭	的	这	盒	,	匆匆跑过	进入

['haɪdɪŋ] .

hiding	**.**
隐藏	.

听到狼群的叫声，兔子和其他小型猎物纷纷躲藏起来。

['æntiləup] [ænd; ənd][dɪə(r)] ['hʌdld] [mɔ:(r)] ['kləʊsli] , ['ki:pɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] , [wi:k] [fɔ:n] [ɪn][ðə; ði]

Antelopes	**and**	**deer**	**huddled**	**more**	**closely**	**,**	**keeping**	**the**	**young**	**,**	**weak**	**fawns**	**in**	**the**
羚羊	和	鹿	蜷缩着	更多的	密切	,	保持	这	年轻的	,	虚弱的	小鹿	在	这

['sentə(r)] .

centre	**.**
中心	.

羚羊和鹿挤在一起，把幼小虚弱的幼崽留在中间。

['ɒf(ə)n] [ðə; ði] ['hʌŋgri] [kaɪ'əʊti:z] [fɔ:md] ['jelpɪŋ] ['sɜ:klz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['æntiləup] , [ænd; ənd][æt; ət] [taɪmz]

Often	**the**	**hungry**	**coyotes**	**formed**	**yelping**	**circles**	**about**	**the**	**antelopes**	**,**	**and**	**at**	**times**
经常	这	饥饿的	郊狼	形成	尖叫	界	关于	这	羚羊	,	和	在	时代

[meɪd] ['dæʃɪz] [æt; ət][ðem; ðəm] ,

made	**dashes**	**at**	**them**	**,**
制成	破折号	在	他们	,

饥饿的郊狼经常围着羚羊发出嚎叫声，形成一个圈，有时还会向它们猛冲过去。

['həʊpɪŋ] [tu:; tə] ['fraɪt(ə)n] [sʌm; səm] [fɔ:n] [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [rʌn] [ə'ləʊn] .

hoping	**to**	**frighten**	**some**	**fawn**	**so**	**that**	**it**	**would**	**run**	**alone**	**.**
希望	到	吓唬	一些	讨好	所以	那	它	会	跑步	独自的	.

希望吓唬一下小鹿，让它独自逃跑。

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [left] [ðə; ði] ['ʃeltə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɜ:d] ['əʊnli][hɑ:f][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ,

For	**if**	**it**	**left**	**the**	**shelter**	**of**	**the**	**herd**	**only**	**half**	**a**	**minute**	**,**
为了	如果	它	左边	这	庇护所	的	这	一群	仅有的	一半	一个	分钟	,

如果它离开兽群的庇护所仅仅半分钟，

[ðə; ði][kaɪ'əʊti:z] [wʊd] [li:p] [ə'pɒn][ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd][teə(r); tɪə][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] ['pi:sɪz] .

the	**coyotes**	**would**	**leap**	**upon**	**it**	**and**	**tear**	**it**	**to**	**pieces**	**.**
这	郊狼	会	飞跃	之上	它	和	撕	它	到	件	.

郊狼会扑上去把它撕成碎片。

[ðə; ði] [dʌz] [ænd; ənd][ðə; ði][stæg][ɒv; əv][ðə; ði] [hɜ:d] [nju:] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)] .

The	**does**	**and**	**the**	**stags**	**of**	**the**	**herd**	**knew**	**the**	**danger**	**.**
这	做	和	这	雄鹿	的	这	一群	知道	这	危险	.

鹿群中的母鹿和公鹿都知道危险。

[səʊ] [waɪl] [ðə; ði] ['mʌðəz] - ['bɒdɪz] ['ʃeltəd] [ðeə(r)]['lɪt(ə)l] [wʌnz] , [ðə; ði][stæg] , [wɪð] [lɒŋ] , ['meni] -

So	**while**	**the**	**mothers**	**'**	**bodies**	**sheltered**	**their**	**little**	**ones**	**,**	**the**	**stags**	**,**	**with**	**long**	**,**	**many**	**-**
所以	尽管	这	母亲们	-	身体	避难所	他们的	小的	一个	,	这	雄鹿	,	和	长的	,	许多	-

[prɒŋd] [hɔ:nz] ,

pronged	**horns**	**,**
叉状的	角	,

因此，当母鹿的身体庇护着幼鹿时，长着长而多叉角的雄鹿们，

[dæʃt] [æt; ət][ðə; ði][kaɪ'əʊti:z][ænd; ənd] , [ɪf] [kləʊz] [ɪ'nʌf] , [tɒst] [ɔ:(r)] [gɔ:d] [ðeə(r)] [fəʊz] ,

dashed	**at**	**the**	**coyotes**	**and**	**,**	**if**	**close**	**enough**	**,**	**tossed**	**or**	**gored**	**their**	**foes**	**,**
虚线	在	这	郊狼	和	,	如果	关闭	足够的	,	抛掷	或者	刺伤	他们的	敌人	,

它们冲向郊狼，如果距离足够近，就会将它们甩下来或用角顶伤。

['ɒf(ə)n] ['rɪərɪŋ] [streɪt] [ʌp] [ɒn][ðeə(r)][haɪnd][legz] [tuː; tə][stæmp] [ɒn][ðə; ði][kaɪ'əʊtiːz] [wɪð] ['ʃɑːpli]

often	rearing	straight	up	on	their	hind	legs	to	stamp	on	the	coyotes	with	sharply
经常	饲养	直的	向上	在	他们的	后	腿	到	邮票	在	这	郊狼	和	尖锐地

['pɔɪntɪd] ['lɪt(ə)l] [huːf] [ðæt] [kʌt] [laɪk] [kiːn] [naɪvz] .

pointed	little	hoofs	that	cut	like	keen	knives	.
尖	小的	蹄子	那	切	喜欢	敏锐的	刀具	.

它们经常用后腿直立起来，用尖锐的小蹄子像锋利的刀子一样踩踏郊狼。

[wɪð] [ɔːl] ['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪnz] ,

With	all	other	animals	of	the	plains	,
和	全部	其他	动物	的	这	平原	,

与平原上所有其他动物一样，

[ðə; ði] [kə'mæntʃi] ['pəuniz] [njuː] [ðæt] [ɪf] ['eni] [kəʊlt]['evə(r)] [streɪd] [ə'ləʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɜːd] ,

the	Comanche	ponies	knew	that	if	any	colt	ever	strayed	alone	from	the	herd	,
这	科曼奇	小马	知道	那	如果	任何	小马	曾经	迷路了	独自的	从	这	一群	,

科曼奇矮种马们都知道，如果哪匹小马驹独自脱离了马群，

[hiː; hi] [mait] [fɔːl] [ə; eɪ] ['vɪktɪm] [tuː; tə][ðə; ði][kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [pæks] .

he	might	fall	a	victim	to	the	coyote	packs	.
他	可能	落下	一个	受害者	到	这	郊狼	包装	.

他可能会成为郊狼群的猎物。

['iːv(ə)n] ['bʌfələʊ] [kɑːvz] [hæd; həd] [biːn] [drægd] [daʊn] [baɪ][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [praul] ['ænɪmlz]

Even	buffalo	calves	had	been	dragged	down	by	a	bunch	of	the	prowling	animals
甚至	水牛	小牛	有	到过	拖拽	向下	经过	一个	束	的	这	潜行	动物

.

:

.

甚至连小水牛也被一群四处游荡的动物拖倒在地。

[stɑːrz] ['mʌðə(r)] [hæd; həd] ['meni] [taɪmz] [ʃəʊn] [hɪm] [tɔːn] ['bɪts][ɒv; əv] ['bʌfələʊ] [haɪd] [ænd; ənd] ['skætəd]

Star's	mother	had	many	times	shown	him	torn	bits	of	buffalo	hide	and	scattered
明星的	母亲	有	许多	时代	所示	他	撕裂	比特	的	水牛	隐藏	和	疏散

[bəʊnz] [wɪtʃ] [təʊld] [ðæt] [ðə; ði] [pæk] [hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] ['bʌfələʊ] [kɑːf] [ˌʌnprə'tektɪd] .

bones	which	told	that	the	pack	had	found	a	buffalo	calf	unprotected	.
骨头	哪个	讲述	那	这	盒	有	成立	一个	水牛	小牛	未受保护	.

Star 的母亲曾多次向他展示撕碎的野牛皮和散落的骨头，这表明狼群发现了一头无人保护的野牛幼崽。

['hʌndrədz] [ɒv; əv] [kaɪ'əʊtiːz] ['gæðə(r)][ɪn] [iːtʃ] [bænd] , [ænd; ənd] [swɪft] [æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] ,

Hundreds	of	coyotes	gather	in	each	band	,	and	swift	as	the	wind	,
数百	的	郊狼	收集	在	每个	乐队	,	和	迅速	作为	这	风	,

每群郊狼聚集在一起，数量达数百只，行动迅捷如风。

[ðeɪ] ['kʌvə(r)] ['meni] [maɪlz] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['vɪktɪm] .

they	cover	many	miles	in	search	of	a	victim	.
他们	覆盖	许多	英里	在	搜索	的	一个	受害者	.

他们跋涉千里寻找受害者。

[naʊ] , [æz; əz][ðə; ði][fɜːst] [kɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [kaɪ'əʊtiːz] [daɪd] [ə'weɪ] , ['rʌnɪŋ] [dɪə(r)] [spəʊk]

Now	,	as	the	first	call	of	the	gathering	coyotes	died	away	,	Running	Deer	spoke
现在	,	作为	这	第一的	称呼	的	这	采集	郊狼	死亡	离开	,	跑步	鹿	辐

['hʌrɪdlɪ] [tuː; tə][stɑː(r)] ,

hurriedly	to	Star	,
匆匆	到	星星	,

这时，郊狼们最初的叫声渐渐消失，奔鹿急忙对星说道：

[huː] ['niːdɪd] [nəʊ] [ɜːdʒɪŋ] .

who	needed	no	urging	.
WHO	需要	不	敦促	.

无需催促。

['tɜːnɪŋ] ['ʃɑːpli] [ɒn][ðeə(r)][haɪnd] [huːf] ,
Turning **sharply** **on** **their** **hind** **hoofs** **,**
转弯 尖锐地 在 他们的 后 蹄子 ,

它们猛地用后蹄转身，

[ðeɪ] ['stɑːtɪd] [ɒn][ə; eɪ] [swɪft] [rʌn] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['pəuniz] [wɜː(r); wə(r)]
they **started** **on** **a** **swift** **run** **toward** **the** **place** **where** **all** **the** **other** **ponies** **were**
他们 开始 在 一个 迅速 跑步 朝向 这 地方 在哪里 全部 这 其他 小马 是
['biːɪŋ] [həːd] .
being **herded** **.**
存在 放牧 .

它们开始迅速奔向其他小马被赶到的地方。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [mʌtʃ] ['fɑːðə(r)] [ðæn; ðən] ['rʌnɪŋ] [dɪə(r)][ɔː(r)][stɑː(r)][hæd; həd] [θɔːt] .
It **was** **much** **farther** **than** **Running** **Deer** **or** **Star** **had** **thought** **.**
它 曾是 很多 更远 比 跑步 鹿 或者 星星 有 想法 .

比奔鹿或星预想的要远得多。

[ðə; ði] [kaɪ'əʊtiːz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [fɑː(r)][bɪ'haɪnd] .
The **coyotes** **were** **not** **far** **behind** **.**
这 郊狼 是 不是 远的 在后面 .

郊狼紧随其后。

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [pæk] [gruː] [laʊdə] ,
The **sound** **of** **the** **pack** **grew** **louder** **,**
这 声音 的 这 盒 生长 更大声 ,

狼群的叫声越来越大，

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪ] [bruːts] [keɪm] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [hɪl] ['jelpɪŋ] [wɪð] [gliː] [æz; əz] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [tuː]
and **the** **gray** **brutes** **came** **over** **the** **hill** **yelping** **with** **glee** **as** **they** **saw** **the** **two**
和 这 灰色的 野蛮人 来了 超过 这 爬坡道 尖叫 和 高兴 作为 他们 锯 这 二
['pəuniz] .
ponies **.**
小马 .

看到两匹小马，那群灰色的壮汉欢呼着从山坡上跑了过来。

['rʌnɪŋ] [dɪə(r)] [kept] ['tɔːkɪŋ] ['kwaɪətli][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][kəʊlt][æz; əz] [ðeɪ] [ræn] .
Running **Deer** **kept** **talking** **quietly** **to** **her** **colt** **as** **they** **ran** **.**
跑步 鹿 保留 说 悄悄 到 她 小马 作为 他们 跑 .

奔跑的鹿一边奔跑一边轻声跟她的小马驹说话。

" [dəʊnt][dʒʌmp] [haɪ] , [rʌn] [ləʊ] [ænd; ənd] [seɪv] [jɔː'self] [ɔːl][juː; jʊ][kæn; kən] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ,
" **Don't** **jump** **high** **,** **run** **low** **and** **save** **yourself** **all** **you** **can** **,** **"** **she** **said** **,**
" 不 跳 高的 , 跑步 低的 和 节省 你自己 全部 你 能 , " 她 说 ,

“不要跳得太高，要跑得低一些，尽你所能地保全自己，”她说。

[hɜː(r); hə(r)] [nəʊz] [nɪə(r)] [stɑːrz] , [bʌt; bət][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [streɪt] [ə'hed] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] .
her **nose** **near** **Star's** **,** **but** **her** **eyes** **straight** **ahead** **of** **her** **.**
她 鼻子 靠近 明星的 , 但 她 眼睛 直的 前方 的 她 .

她的鼻子靠近Star的鼻子，但她的眼睛直视前方。

" [ðeɪ] [rʌn] [fɑːst][tuː; tə] - [naɪt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv] [nɒt] ['iːt(ə)n] [nɔː(r)] [faʊnd] ['wɔːtə(r)] .
" **They** **run** **fast** **to** **-** **night** **because** **they** **have** **not** **eaten** **nor** **found** **water** **.**
" 他们 跑步 快速地 到 - 夜晚 因为 他们 有 不是 吃 也不 成立 水 .

“他们今晚跑得很快，因为他们既没吃东西也没找到水。”

[səʊ][wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['keəf(ə)l] .
So **we** **must** **be** **careful** **.**
所以 我们 必须 是 小心 .

所以我们必须小心谨慎。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [ðæt][stɑː(r)][hæd; həd] [biːn] [tʃeɪst] [baɪ][kaɪ'əʊtiːz] .

"	It	was	the	first	time	that	Star	had	been	chased	by	coyotes	.
"	它	曾是	这	第一的	时间	那	星星	有	到过	追逐	经过	郊狼	.

这是 Star 第一次被郊狼追赶。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [hæd; həd] [biːn] ['fɒləʊd] ['meni] [taɪmz] ,

He	knew	that	his	mother	had	been	followed	many	times	,
他	知道	那	他的	母亲	有	到过	随后	许多	时代	,

他知道他母亲曾多次被人跟踪。

[səʊ][hiː; hi] ['lɪsnd] [tuː; tə] ['evri] [wɜːd] [ænd; ənd] [əu'bei] [hɜː(r); hə(r)] .

so	he	listened	to	every	word	and	obeyed	her	.
所以	他	听着	到	每一个	单词	和	服从	她	.

所以他听从了她的每一句话，并且服从了她。

[bəuθ] ['pəuniz] [wɜː(r); wə(r)] ['pʌfɪŋ] ['slaɪtli] ,

Both	ponies	were	puffing	slightly	,
两个都	小马	是	抽气	轻微地	,

两匹小马都微微喘着气。

[bʌt; bət][ðeə(r)] [peɪs] [dɪd] [nɒt] [tʃeɪndʒ] [ðəʊ] [ðeə(r)] [weɪ] ['ɒf(ə)n] [led] [ʌp] [stiːp] [sləʊps] [ðen] [daʊn]

but	their	pace	did	not	change	though	their	way	often	led	up	steep	slopes	then	down
但	他们的	步伐	做过	不是	改变	尽管	他们的	方式	经常	引领	向上	陡	连续下坡	然后	向下

['ɒpəzɪt] [bæŋks] [waɪl] [ðeə(r)] ['fɔːrfiːt] [plau] ['diːpli] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɜːθ] .

opposite	banks	while	their	forefeet	ploughed	deeply	into	the	earth	.
对面的	银行	尽管	他们的	前脚	耕作	深	进入	这	地球	.

但是，尽管他们的路线经常要爬上陡峭的山坡，然后下到对岸，他们的前蹄深深地犁入泥土中，但他们的速度并没有改变。

" [doʊnt][slɪp] , " [wɔːnd] ['rʌnɪŋ] [dɪə(r)][æz; əz] [ðeɪ] [ɻ'eɪsd] [nek] [ænd; ənd] [nek] .

"	Don't	slip	,	"	warned	Running	Deer	as	they	raced	neck	and	neck	.
"	不	滑	,	"	警告	跑步	鹿	作为	他们	比赛	脖子	和	脖子	.

“别滑倒，”奔跑的鹿一边警告道，一边和他们并驾齐驱。

" [ðə; ði][kaɪ'əʊtiːz] ['kænɒt] [kætʃ] ['aɪðə(r)][ɒv; əv][ju: 'es] [ən'les] [wiː; wi]['stʌmb(ə)l] .

"	The	coyotes	cannot	catch	either	of	us	unless	we	stumble	.
"	这	郊狼	不能	抓住	任何一个	的	我们	除非	我们	绊倒	.

“除非我们自己绊倒，否则郊狼抓不到我们。”

[ɪf] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [fɔːl] , [juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [stɒp] , [bʌt; bət][gəʊ] [raɪt] [ɒn][tuː; tə][kæmp] .

If	I	should	fall	,	you	must	not	stop	,	but	go	right	on	to	camp	.
如果	我	应该	落下	,	你	必须	不是	停止	,	但	去	正确的	在	到	营	.

如果我摔倒了，你们千万不要停下，要继续前往营地。

" [stɑː(r)][dɪd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] .

"	Star	did	not	answer	.
"	星星	做过	不是	回答	.

Star没有回答。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ɪf] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [fel] ,

He	knew	that	if	his	mother	fell	,
他	知道	那	如果	他的	母亲	跌倒	,

他知道如果他母亲摔倒了，

[hiː; hi] [wʊd] [steɪ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [faɪt] [ðə; ði][kaɪˈəʊtiːz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

he	would	stay	with	her	and	fight	the	coyotes	with	his	teeth	and	his
他	会	停留	和	她	和	斗争	这	郊狼	和	他的	牙齿	和	他的

[hiːlz] [səʊ][ðə; ði] [ˈhʌŋgri] [biːsts] [kʊd; kəd][nɒt][teə(r); tɪə][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [ˈpiːsɪz] [bɪˈfɔː(r)] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd]

heels	so	the	hungry	beasts	could	not	tear	her	to	pieces	before	she	could
高跟鞋	所以	这	饥饿的	野兽	可以	不是	撕	她	到	件	前	她	可以

[get] [ʌp] [əˈgen] [ænd; ənd] [rʌn] [wɪð] [hɪm] .

get	up	again	and	run	with	him	.
得到	向上	再次	和	跑步	和	他	.

他会陪着她，用牙齿和脚后跟与郊狼搏斗，以免饥饿的野兽在她再次站起来和他一起奔跑之前把她撕成碎片。

[twaɪs] [hiː; hi] [slɪpt] [ɒn] [luːs] [stəʊnz] [ðæt] [rəʊld] [daʊn] [ðə; ði] [sləʊps] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] ,

Twice	he	slipped	on	loose	stones	that	rolled	down	the	slopes	in	front	of	him	,
两次	他	滑倒了	在	松动的	石头	那	滚动	向下	这	连续下坡	在	正面	的	他	,

他两次踩到从面前山坡滚落的松动石子滑倒。

[ænd; ənd] [wʌns] [hiː; hi] [fel] [ænd; ənd] [skɪnd] [hɪz; ɪz] [niːz] ,

and	once	he	fell	and	skinned	his	knees	,
和	一次	他	跌倒	和	去皮	他的	膝盖	,

他有一次摔倒，膝盖擦破了皮。

[bʌt; bət][hiː; hi] [liːpt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [kept] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈmʌðərz] [saɪd] .

but	he	leaped	to	his	feet	and	kept	at	his	mother's	side	.
但	他	跳跃	到	他的	脚	和	保留	在	他的	母亲的	边	.

但他立刻站了起来，守在母亲身边。

[æt; ət] [taɪmz] [ðə; ði] [pæk] [bɪˈhaɪnd][ðem; ðəm][ræn] [ˈsaɪləntli] ,

At	times	the	pack	behind	them	ran	silently	,
在	时代	这	盒	在后面	他们	跑	默默	,

有时，他们身后的狼群会悄无声息地奔跑。

[ðen] [ˈrʌnɪŋ] [dɪrz] [aɪz] [rəʊld] [ˈbækwəd] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [nɪə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] .

then	Running	Deer's	eyes	rolled	backward	to	see	how	near	they	were	.
然后	跑步	鹿的	眼睛	滚动	落后	到	看	如何	靠近	他们	是	.

然后，奔鹿的眼珠向后翻了翻，想看看他们离得有多近。

[stɑː(r)] [wˈʌndəd] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [fiːl] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][kaɪˈəʊti; kɔɪˈəʊti] [liːp] [ɒn] [hɪm] .

Star	wondered	how	it	would	feel	to	have	a	coyote	leap	on	him	.
星星	想知道	如何	它	会	感觉	到	有	一个	郊狼	飞跃	在	他	.

Star想知道被一只郊狼扑到身上会是什么感觉。

[hiː; hi] [ˈʃivə] , [bʌt; bət][ɔːl][hɪz; ɪz] [fɪəz] [ˈvænɪʃd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈmʌðərz] [nekst] [wɜːdz] .

He	shivered	,	but	all	his	fears	vanished	at	his	mother's	next	words	.
他	瑟瑟发抖	,	但	全部	他的	恐惧	消失了	在	他的	母亲的	下一个	字	.

他打了个寒颤，但母亲接下来的话让他所有的恐惧都消失了。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfɔːlɪŋ] [bæk] [naʊ] !

"	They	are	falling	back	now	!
"	他们	是	坠落	后退	现在	!

他们现在正在撤退!

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈgeɪnɪŋ] [æt; ət] [ˈevri] [step] !

We	are	gaining	at	every	step	!
我们	是	获得	在	每一个	步	!

我们每一步都在进步!

" [hiː; hi][glɑːns, glæns] [əˈraʊnd] .

"	He	glanced	around	.
"	他	瞥了一眼	大约	.

他环顾四周。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [raɪt] .
She **was** **right** **.**
她 曾是 正确的 .

她说得对。

[ðə; ðiː][kaɪˈəʊtiːz][wɜː(r); wə(r)]['fɑːðə(r)] [əˈweɪ] , [ænd; ənd] ['evɪdəntli] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ðiː]['pəʊniz][hæd; həd]
The **coyotes** **were** **farther** **away** **,** **and** **evidently** **realized** **that** **the** **ponies** **had**
这 郊狼 是 更远 离开 , 和 显然 已实现 那 这 小马 有
[ˌautˈdɪstəns] [ðem; ðəm] ,
outdistanced **them** **,**
落后 他们 ,

郊狼们离得更远了，显然它们意识到小马已经甩开了它们。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['rʌnɪŋ] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['sləʊli] .
for **they** **were** **all** **running** **much** **more** **slowly** **.**
为了 他们 是 全部 跑步 很多 更多的 缓慢地 .

因为他们跑得都慢得多。

[ə; eɪ] [fjuː] [hæd; həd] ['hɔːltɪd] [ænd; ənd] [ʃəʊd] ['pleɪnli] [ðæt] [ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [lʊk] [ˌels'weə(r)]
A **few** **had** **halted** **and** **showed** **plainly** **that** **they** **intended** **to** **look** **elsewhere**
一个 很少 有 停止 和 显示 显然 那 他们 故意的 到 看 别处
[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['dɪnə(r)] [ðæt] [naɪt] .
for **their** **dinner** **that** **night** **.**
为了 他们的 晚餐 那 夜晚 .

有些人停下了脚步，明显地表示他们打算当晚去别处找晚餐。

[wʌn] [baɪ][wʌn][ðə; ðiː] [pæk] [θɪnd] ,
One **by** **one** **the** **pack** **thinned** **,**
一 经过 一 这 盒 变薄 ,

队伍逐渐散去，

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [ə; eɪ] ['mɔːnf(ə)l] [haʊl] [təʊld] [ðæt] [ðə; ðiː][lɑːst][pə'sjuːə(r)][hæd; həd]['gɪv(ə)n] [ʌp] [ðə; ðiː]
and **finally** **a** **mournful** **howl** **told** **that** **the** **last** **pursuer** **had** **given** **up** **the**
和 最后 一个 悲哀 嗥 讲述 那 这 最后的 追击者 有 给定 向上 这
[tʃeɪs] ,
chase **,**
追赶 ,

最后，一声哀嚎表明，最后一个追赶者已经放弃了追逐。

['liːvɪŋ] [stɑː(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ə'ləʊn] [ænd; ənd] [seɪf] .
leaving **Star** **and** **his** **mother** **alone** **and** **safe** **.**
离开 星星 和 他的 母亲 独自的 和 安全的 .

留下 Star 和他的母亲，确保他们的安全。

" [wen] [juː; jʊ] [fel] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [niːz] " — ['rʌnɪŋ] [dɪə(r)][wɒz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [naʊ] ,
" **When** **you** **fell** **to** **your** **knees** **"** **—** **Running** **Deer** **was** **walking** **now** **,**
" 什么时候 你 跌倒 到 你的 膝盖 " — 跑步 鹿 曾是 步行 现在 ,

“当你跪倒在地时”——奔鹿此时正在行走，

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [nəʊz] [riːtʃt] [əˈkrɒs] [tuː; tə] [stɑːrz] — " [aɪ] [θɔːt] [wiː; wi] [tuː] [hæd; həd] [rʌn]
and **her** **nose** **reached** **across** **to** **Star's** **—** **"** **I** **thought** **we** **two** **had** **run**
和 她 鼻子 达到 穿过 到 明星的 — " 我 想法 我们 二 有 跑步
['aʊə(r)][lɑːst] [reɪs] .
our **last** **race** **.**
我们的 最后的 种族 .

她的鼻子凑到 Star 的鼻子跟前——“我以为我们俩已经跑完了最后一场比赛。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [kləʊz] [dʒʌst] [ðen] . "
They **were** **very** **close** **just** **then** **.** **"**
他们 是 非常 关闭 只是 然后 . "

他们当时关系非常亲密。

" [bʌt; bət][juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] , " [rɪ'plaɪd] [stɑː(r)] ,

"	But	you	could	have	escaped	,	"	replied	Star	,
"	但	你	可以	有	逃脱	,	"	回复	星星	,

“但你本来可以逃走的，”斯塔尔回答道。

[huːz] ['bliːdɪŋ] [niːz] [meɪd] [hɪm] [wɪʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd][stænd][ɪn] [kuːl] ['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ,

whose	bleeding	knees	made	him	wish	he	could	stand	in	cool	water	for	a	little	while	,
谁	出血	膝盖	制成	他	希望	他	可以	站立	在	凉爽的	水	为了	一个	小的	尽管	,

他的膝盖流血，让他恨不得能站在凉水里待一会儿。

[ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] ['hæpɪli] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [kriːk] [nɪə(r)][kæmp] .

and	he	thought	happily	of	the	creek	near	camp	.
和	他	想法	快乐地	的	这	溪	靠近	营	.

他高兴地想起了营地附近的小溪。

" [aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [steɪd] [wɪð] [juː; jʊ] , " [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [sed] ['kwaɪətli] .

"	I	would	have	stayed	with	you	,	"	his	mother	said	quietly	.
"	我	会	有	入住	和	你	,	"	他的	母亲	说	悄悄	.

“我本来会留下来陪你的，”他母亲轻声说道。

[stɑː(r)][wɒz; wəz] [nɒt] [sə'praɪzd] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [wɜːdz] ,

Star	was	not	surprised	at	her	words	,
星星	曾是	不是	惊讶	在	她	字	,

Star对她的话并不感到意外。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [njuː] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [ðə; ðɪ] [seɪm] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ,

for	he	knew	that	he	would	have	done	the	same	thing	for	her	,
为了	他	知道	那	他	会	有	完毕	这	相同的	事物	为了	她	,

因为他知道，如果换作是她，他也会这么做。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][glæd][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [nɒt] [biːn] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)]['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] [tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [faɪt] [ə'genst] [ðeə(r)] [fəʊz] .

but	he	was	glad	it	had	not	been	necessary	for	either	of	them	to	make	such	a	fight	against	their	foes	.
但	他	曾是	高兴的	它	有	不是	到过	必要的	为了	任何一个	的	他们	到	制作	这样的	一个	斗争	反对	他们的	敌人	.

但他很高兴他们两人都不必与敌人进行这样的战斗。

[wɪð] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['hʌŋgri] [kaɪ'əʊtiːz] [ə'genst] [ðem; ðəm] ,

With	several	hundred	hungry	coyotes	against	them	,
和	一些	百	饥饿的	郊狼	反对	他们	,

他们要面对数百只饥饿的郊狼。

[haʊ] [kʊd; kəd] [tuː] ['pəuniz] [hæv; həv] [kept] [ʌp] [ðə; ðɪ] [faɪt] [tɪl] [dɔːn] ?

how	could	two	ponies	have	kept	up	the	fight	till	dawn	?
如何	可以	二	小马	有	保留	向上	这	斗争	直到	黎明	?

两匹小马怎么可能打到天亮?

[ðæt] [wɒz; wəz] [wɒt] [hiː; hi] [ɑːskt] [hɪm'self] , [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [dɪə(r)][hæd; həd][ðə; ðɪ] [seɪm] [θɔːt] ,

That	was	what	he	asked	himself	,	and	Running	Deer	had	the	same	thought	,
那	曾是	什么	他	问	他自己	,	和	跑步	鹿	有	这	相同的	想法	,

他问了自己这个问题，而奔鹿也有同样的疑问。

[ðəʊ] ['naɪðə(r)] [spəʊk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

though	neither	spoke	of	it	.
尽管	两者都不	辐	的	它	.

虽然两人都没有提及此事。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] ['mɪnɪts] [ðeɪ] [bəuθ] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [æn; ən] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [ðæt]

In	a	few	more	minutes	they	both	recognized	the	top	of	an	elevation	that
在	一个	很少	更多的	分钟	他们	两个都	认可	这	顶部	的	一个	海拔	那

[ˌəʊvə'lʊkt] [ðə; ði] ['greɪzɪŋ] [pleɪs] [ænd; ənd] ['seɪfti] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [naɪt] .

overlooked	the	grazing	place	and	safety	for	the	night	.
被忽视的	这	放牧	地方	和	安全	为了	这	夜晚	.

几分钟后，他们俩都认出了一处高地的顶部，从那里可以俯瞰牧场，也是他们今晚的安全之地。

[stɑː(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [rɔː] [niːz] , [lægd] ['slaɪtli] [bɪ'haɪnd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ,

Star	,	because	of	his	raw	knees	,	lagged	slightly	behind	his	mother	,
星星	,	因为	的	他的	生的	膝盖	,	滞后	轻微地	在后面	他的	母亲	,

由于膝盖受伤，斯塔尔稍微落后于他的母亲。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [stɒpt] ['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] ['heɪs(ə)nd] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [saɪd] , [weə(r)] [bəuθ] [ɒv; əv]

and	as	she	stopped	suddenly	he	hastened	to	her	side	,	where	both	of
和	作为	她	停止	突然	他	加快	到	她	边	,	在哪里	两个都	的

[ðem; ðəm] [stɛərd] [ɪn] [ə'meɪzmənt] .

them	stared	in	amazement	.
他们	凝视	在	惊愕	.

她突然停了下来，他赶紧跑到她身边，两人都惊讶地盯着她。

" [aɪ] [θɔːt] [wiː; wi] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [hɜːd] .

"	I	thought	we	had	reached	the	herd	.
"	我	想法	我们	有	达到	这	一群	.

“我以为我们已经到达了兽群。”

" [stɑː(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [spiːk] [æz; əz] [ðeɪ] [lʊkt] [daʊn] [ɒn] [ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [nəʊ] ['pəʊni]

"	Star	was	the	first	to	speak	as	they	looked	down	on	a	place	where	no	pony
"	星星	曾是	这	第一的	到	说话	作为	他们	看起来	向下	在	一个	地方	在哪里	不	小马

[wɒz; wəz] [ɪn] [saɪt] .

was	in	sight	.
曾是	在	视线	.

“当他们向下望去时，发现那里没有一匹小马，星率先开口说话了。”

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [weə(r)] [wiː; wi] [left] [ðə; ði] [hɜːd] , " [ʃiː; ʃi] ['ɑːnsə(r)d] .

"	It	is	where	we	left	the	herd	,	"	she	answered	.
"	它	是	在哪里	我们	左边	这	一群	,	"	她	回答	.

“我们把牛群留在那儿了，”她回答说。

" [ðeɪ] [hæv; həv] [muːvd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] - [kæmp] .

"	They	have	moved	it	to	Quannah's	camp	.
"	他们	有	已搬	它	到	-	营	.

他们已经把它转移到了夸纳的营地。

[kʌm] !

Come	!
来	!

来！

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['hʌri] .

We	must	hurry	.
我们	必须	匆忙	.

我们必须抓紧时间。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [mɪst] [ˌjuː 'es] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] .

They	must	have	missed	us	by	this	time	.
他们	必须	有	错过	我们	经过	这	时间	.

他们这时一定很想念我们了。

- [wɪl] [biː; bi] ['æŋgri] [wɪð] [ðə; ði] ['hɜːdə(r)] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] ['letɪŋ] [juː 'es]
Quannah **will** **be** **angry** **with** **the** **herders** **and** **punish** **them** **for** **letting** **us**
- 将要 是 生气的 和 这 牧羊人 和 惩治 他们 为了 出租 我们
[get] [ə'weɪ] .
get **away** **.**
得到 离开 .

夸纳会生牧民的气，惩罚他们让我们逃走。

" [wɪ'ðaʊt] ['gəʊɪŋ] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [hɜːrdɪŋ] [kæmp] ,
" **Without** **going** **down** **into** **the** **former** **herding** **camp** **,**
" 没有 去 向下 进入 这 以前的 放牧 营 ,

“无需深入到以前的牧民营地，

['rʌnɪŋ] [dɪə(r)] [led] [hɜː(r); hə(r)] [kəʊlt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪdʒ] ,
Running **Deer** **led** **her** **colt** **along** **the** **top** **of** **the** **ridge** **,**
跑步 鹿 引领 她 小马 沿着 这 顶部 的 这 岭 ,

奔跑的鹿牵着她的小马驹沿着山脊顶走去，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [ðem; ðəm] [dʒʌst] [ə'bʌv] - [kæmp] , [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] ['fɑːðə(r)]
knowing **that** **it** **would** **take** **them** **just** **above** **Quannah's** **camp** **,** **about** **a** **mile** **farther**
会心 那 它 会 拿 他们 只是 多于 - 营 , 关于 一个 英里 更远
[ɒn] .
on **.**
在 .

他们知道，这条路会带他们到夸纳营地上方大约一英里处。

[stɑː(r)] [ˌʌndə'stʊd] [hɜː(r); hə(r)] ['wʌri] , [ɔː(r)] [æt; ət] [liːst] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [dɪd] ;
Star **understood** **her** **worry** **,** **or** **at** **least** **he** **thought** **he** **did** **;**
星星 理解 她 担心 , 或者 在 至少 他 想法 他 做过 ;

Star理解她的担忧，或者至少他自认为理解；

[bʌt; bət] [hiː; hi] [w'ʌndəd] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] ['nɜːvəs] [stɑːrts] [ænd; ənd] [snɔːt] ,
but **he** **wondered** **at** **her** **nervous** **starts** **and** **snorts** **,**
但 他 想知道 在 她 紧张的 开始 和 哼声 ,

但他对她紧张的抽搐和哼哼声感到疑惑。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] ['θret(ə)nd] ['aɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [naʊ] .
for **there** **was** **nothing** **that** **threatened** **either** **of** **them** **now** **.**
为了 那里 曾是 没有什么 那 威胁 任何一个 的 他们 现在 .

因为现在没有任何事情能威胁到他们俩。

[kaɪ'əʊtiːz] ['sʌmtaɪmz] ['ventʃəd] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmps] ,
Coyotes **sometimes** **ventured** **close** **to** **the** **camps** **,**
郊狼 有时 冒险 关闭 到 这 营地 ,

郊狼有时会冒险靠近营地，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['əʊnli] [skwɔtid] [æt; ət] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] [edʒ] [ænd; ənd] [stɑː(r)] [njuː] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [kiːp]
but **they** **only** **squatted** **at** **the** **outer** **edge** **and** **Star** **knew** **that** **they** **would** **keep**
但 他们 仅有的 蹲着 在 这 外 边缘 和 星星 知道 那 他们 会 保持
[ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['eni] [kæmp] ['faɪə(r)] ,
away **from** **any** **camp** **fire** **,**
离开 从 任何 营 火 ,

但他们只蹲在营地边缘，星知道他们会远离任何篝火。

['lɜːkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃædəʊz] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [siːn] [ɔː(r)] [ʃɒt] [æt; ət] [baɪ] [ðə; ði] [kə'mæntʃi] ['gaːdiŋ]
lurking **in** **the** **shadows** **to** **avoid** **being** **seen** **or** **shot** **at** **by** **the** **Comanches** **guarding**
潜伏 在 这 阴影 到 避免 存在 已见 或者 射击 在 经过 这 科曼奇人 守护
[ðə; ði] [hɜːd] .
the **herd** **.**
这 一群 .

他们躲在阴影里，以免被守护牛群的科曼奇人发现或射杀。

[ðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [naʊ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][æn; ən]['aʊə(r)]['ɑːftə(r)] ['sʌnset] ,

Though	it	was	now	more	than	an	hour	after	sunset	,
尽管	它	曾是	现在	更多的	比	一个	小时	后	日落	,

虽然此时距离日落已经过去一个多小时了，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [stɪl] [kwaɪt] [laɪt] [wen] [stɑː(r)] [kɔːt] [ðə; ði] [sent] [ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊni] [hɜːd] [ænd; ənd]

it	was	still	quite	light	when	Star	caught	the	scent	of	the	pony	herd	and
它	曾是	仍然	相当	光	什么时候	星星	捕捉	这	香味	的	这	小马	一群	和

[njuː] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kləʊz] [baɪ] .

knew	they	were	close	by	.
知道	他们	是	关闭	经过	.

天色还很亮，Star 就闻到了小马群的气味，知道它们就在附近。

[bʌt; bət][hiː; hi] [dʒʌmpt] [bæk] [snɔːrtɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ,

But	he	jumped	back	snorting	as	he	saw	his	mother	,
但	他	跳了起来	后退	吸鼻	作为	他	锯	他的	母亲	,

但当他看到母亲时，他猛地跳开，发出了一声哼哼声。

[huː] [hæd; həd] [riːtʃt] [ə; eɪ] ['haɪə(r)] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [graʊnd] , [rɪə(r)] ['sʌd(ə)nli] [ænd; ənd] [tɜːn] .

who	had	reached	a	higher	point	of	ground	,	rear	suddenly	and	turn	.
WHO	有	达到	一个	更高	观点	的	地面	,	后部	突然	和	转动	.

到达地势较高处后，突然后退并转身。

" [rʌn] ! [rʌn] !

"	Run	!	Run	!
"	跑步	!	跑步	!

快跑！快跑！

[rʌn] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] !

Run	as	fast	as	you	can	!
跑步	作为	快速地	作为	你	能	!

快跑！

[ðə; ði] [waɪt] [men] [hæv; həv][ɔːl]['aʊə(r)] ['pəuniz] !

The	white	men	have	all	our	ponies	!
这	白色的	男人	有	全部	我们的	小马	!

白人把我们的小马都抢走了！

[ðeɪ] [hæv; həv] ['kæptʃəd] [ðə; ði] ['hɜːdə(r)] , [tuː] !

They	have	captured	the	herders	,	too	!
他们	有	捕获	这	牧羊人	,	也	!

他们连牧民也抓住了！

- [ɪz]['əʊvə(r)][ðə; ði] [hɪl] .

Quannah	is	over	the	hill	.
-	是	超过	这	爬坡道	.

夸纳已经老了。

[wiː; wi][mʌst; məst][gəʊ][tuː; tə][hɪm] !

We	must	go	to	him	!
我们	必须	去	到	他	!

我们必须去找他！

[hiː; hi] [meɪ] [niːd] [ˌjuː 'es] [naʊ] !

He	may	need	us	now	!
他	可能	需要	我们	现在	!

他现在可能需要我们！

" [bɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈkʌvə(r)][ðə; ði] [graʊnd] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈkæptʃəd] [ˈpəuniz] [ænd; ənd] -

" Before they could cover the ground between the captured ponies and Quannah's

" 前 他们 可以 覆盖 这 地面 之间 这 捕获 小马 和 -

[kæmp] , [ˈɔːlməʊst][ə; eɪ][maɪl] [əˈweɪ] ,

camp , almost a mile away ,

营 , 几乎 一个 英里 离开 ,

“在他们赶到俘虏的小马和夸纳的营地之间（差不多一英里远）之前，

[ðeɪ] [hɜːd] [ðə; ði][ˈterəb(ə)l] [nɔɪz] [ɒv; əv][ˈfaɪə(r)] - [stɪks] .

they heard the terrible noise of fire - sticks .

他们 听到 这 糟糕的 噪音 的 火 - 棍子 .

他们听到了火柴燃烧的可怕声响。

[ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði][dəˈrekʃ(ə)n][ɒv; əv] - [kæmp] .

It came from the direction of Quannah's camp .

它 来了 从 这 方向 的 - 营 .

它来自夸纳营地的方向。

[ðə; ði] [waɪt] [men] [wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] , [tuː] !

The white men were there , too !

这 白色的 男人 是 那里 , 也 !

白人也在那里！

[stɑː(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [stɒpt] [ˈɪnstəntli] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .

Star and his mother stopped instantly and looked at each other .

星星 和 他的 母亲 停止 即刻 和 看起来 在 每个 其他 .

Star和他的母亲立刻停了下来，互相看着对方。

[bəuθ] [ˈtrembld] [wɪð] [fɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈfaɪə(r)] - [stɪks] .

Both trembled with fear of the fire - sticks .

两个都 颤抖 和 害怕 的 这 火 - 棍子 .

两人都因害怕火棍而浑身颤抖。

[ðeɪ] [njuː] [wɒt] [ðəʊz] [θɪŋz] [ment] .

They knew what those things meant .

他们 知道 什么 那些 事物 意思是 .

他们知道那些话意味着什么。

" [wɒt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː; də] ?

" What shall we do ?

" 什么 将 我们 做 ?

我们该怎么办?

" [ðə; ði][kəʊlt] [ɑːskt] [ɪn] [fraɪt] .

" the colt asked in fright .

" 这 小马 问 在 惊吓 .

小马驹惊恐地问道。

" [ai] [bɪˈlɒŋ] [tuː; tə] - , " [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [spəʊk] .

" I belong to Quannah , " his mother spoke .

" 我 属于 到 - , " 他的 母亲 辐 .

“我属于夸纳，”他的母亲说道。

" [ai][ʃæl; ʃəl] [ˈfɒləʊ] [hɪm] [weərˈevə(r)][hiː; hi] [gəʊz] .

" I shall follow him wherever he goes .

" 我 将 跟随 他 无论 他 去 .

“无论他去哪里，我都会跟随他。”

[juː; jʊ] [bɪˈlɒŋ] [tuː; tə] [ˈsɒŋbɜːd] .

You belong to Songbird .

你 属于 到 鸣禽 .

你属于鸣鸟。

[juː; jʊ][mʌst; məst][gəʊ][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd][help][hɜː(r); hə(r)] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [waɪt] [men] ,

You	must	go	to	her	and	help	her	escape	the	white	men	,
你	必须	去	到	她	和	帮助	她	逃脱	这	白色的	男人	,

你必须去帮助她逃离白人的魔爪。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [nɒt] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)] [ə'weɪ] [æz; əz] [ðeɪ] [tʊk] - ['mʌðə(r)] [ænd; ənd]

so	that	they	may	not	take	her	away	as	they	took	Quannah's	mother	and
所以	那	他们	可能	不是	拿	她	离开	作为	他们	采取	-	母亲	和

['sɪstə(r)] .

sister	.
姐姐	.

免得他们像带走夸纳的母亲和姐姐那样带走她。

[gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp][ænd; ənd][faɪnd] ['sɒŋbɜːd] !

Go	back	to	the	camp	and	find	Songbird	!
去	后退	到	这	营	和	寻找	鸣禽	!

回到营地去找鸣鸟!

" [ðə; ði][kəʊlt] ['hezɪteɪtɪd] .

"	The	colt	hesitated	.
"	这	小马	犹豫了一下	.

小马驹犹豫了一下。

[hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] ['eniweə(r)] [baɪ] [hɪm'self] .

He	had	never	been	anywhere	by	himself	.
他	有	绝不	到过	任何地方	经过	他自己	.

他以前从未独自去过任何地方。

['ɔːlweɪz] [ðə; ði]['pəʊni] [hɜːd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [hæd; həd] [biːn] [wɪð] [hɪm] ,

Always	the	pony	herd	and	his	mother	had	been	with	him	,
总是	这	小马	一群	和	他的	母亲	有	到过	和	他	,

他一直都和马群以及他的母亲在一起。

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fjuː] ['aʊəz] [wen] ['sɒŋbɜːd] [hæd; həd] ['rɪdn] [hɪm][nɪə(r)][ðə; ði][bɪg][kæmp] .

except	for	the	few	hours	when	Songbird	had	ridden	him	near	the	big	camp	.
除了	为了	这	很少	小时	什么时候	鸣禽	有	骑	他	靠近	这	大的	营	.

除了鸣鸟骑着他靠近大营地的那几个小时。

[hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pæks] [ɒv; əv][kaɪ'əʊtiːz][ænd; ənd][ðə; ði] [lɒŋ] ,

He	thought	of	the	packs	of	coyotes	and	the	long	,
他	想法	的	这	包装	的	郊狼	和	这	长的	,

他想到了成群的郊狼和漫长的.....

['ləʊnsəm] [maɪlz] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst]['træv(ə)l][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][kæmp] [weə(r)] [ðə; ði] ['wɪmɪn]

lonesome	miles	that	he	must	travel	to	reach	the	camp	where	the	women
寂寞	英里	那	他	必须	旅行	到	抵达	这	营	在哪里	这	女性

[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ['weɪtɪd] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['wɒrɪəz] [huː] [wɜː(r); wə(r)]

and	children	waited	the	return	of	Quannah	and	his	warriors	who	were
和	孩子们	等待	这	返回	的	-	和	他的	战士	WHO	是

[naʊ] ['faɪtɪŋ] [ðə; ði] [waɪt] [men] [ænd; ənd][ðə; ði]['faɪə(r)] - [stɪks] .

now	fighting	the	white	men	and	the	fire	-	sticks	.
现在	斗争	这	白色的	男人	和	这	火	-	棍子	.

他必须跋涉漫长而孤独的路程才能到达营地，那里的妇女和儿童正在等待夸纳和他的战士们归来，他们现在正在与白人和火棍作战。

[stɑː(r)] [njuː] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['faɪtɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [nɔɪz] [hɜːt] [hɪz; ɪz] [ɪəz] [æz; əz][hiː; hi] [stʊd]

Star	knew	they	were	fighting	,	for	the	noise	hurt	his	ears	as	he	stood
星星	知道	他们	是	斗争	,	为了	这	噪音	伤害	他的	耳朵	作为	他	站立

['feɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .

facing	his	mother	.
面向	他的	母亲	.

斯塔尔知道他们在打架，因为他站在母亲面前，吵闹声震得他耳朵疼。

[ʃiː; ʃi] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] .

She	**heard**	**it**	**too**	**.**
她	听到	它	也	.

她也听到了。

[hɜː(r); hə(r)] [ɪəz] [went] [flæt] [bæk] [ə'genst] [hɜː(r); hə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [hed] ,

Her	**ears**	**went**	**flat**	**back**	**against**	**her**	**beautiful**	**head**	**,**
她	耳朵	去	平坦的	后退	反对	她	美丽的	头	,

她的耳朵紧贴着她美丽的头皮，向后耷拉着。

[hɜː(r); hə(r)] ['nɒstrəlz] [wɜː(r); wə(r)] [drɔːn] [ɪn] [səʊ] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [nəʊz] [lʊkt] [θɪn] ,

her	**nostrils**	**were**	**drawn**	**in**	**so**	**that**	**her**	**nose**	**looked**	**thin**	**,**
她	鼻孔	是	绘制	在	所以	那	她	鼻子	看起来	薄的	,

她的鼻孔被向内收缩，使鼻子看起来很细。

[ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [red] [spɑːks] [ɒv; əv] ['æŋgə(r)] ['glitə] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [dɑːk] [aɪz] .

and	**little**	**red**	**sparks**	**of**	**anger**	**glittered**	**in**	**her**	**dark**	**eyes**	**.**
和	小的	红色的	火花	的	愤怒	闪闪发光	在	她	黑暗的	眼睛	.

她深邃的眼眸中闪烁着怒火的红光。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [sed] [ɪn] [ə; eɪ] [vɔɪs] [ðæt] [meɪd] [stɑː(r)] [ʃrɪŋk] [bæk] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv] [hɪm'self] .

Then	**she**	**said**	**in**	**a**	**voice**	**that**	**made**	**Star**	**shrink**	**back**	**ashamed**	**of**	**himself**	**.**
然后	她	说	在	一个	嗓音	那	制成	星星	收缩	后退	羞愧	的	他自己	.

然后她用一种让Star羞愧得缩成一团的声音说道。

" [ɪz] [ðə; ði] [bɪg] [kəʊlt] [ɒv; əv] ['rʌnɪŋ] [dɪə(r)] [ə; eɪ] ['kaʊəd] ?

"	**Is**	**the**	**big**	**colt**	**of**	**Running**	**Deer**	**a**	**coward**	**?**
"	是	这	大的	小马	的	跑步	鹿	一个	懦夫	?

“奔鹿”这匹大马驹是胆小鬼吗?

[gəʊ] !

Go	**!**
去	!

去!

[aɪ] [tel] [juː; jʊ] [gəʊ] [æt; ət] [wʌns] !

I	**tell**	**you**	**go**	**at**	**once**	**!**
我	告诉	你	去	在	一次	!

我命令你立刻走!

[juː; jʊ] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] ['sɒŋbɜːd] !

You	**belong**	**to**	**Songbird**	**!**
你	属于	到	鸣禽	!

你属于鸣鸟!

[ʃiː; ʃi] [niːdz] [juː; jʊ] [naʊ] !

She	**needs**	**you**	**now**	**!**
她	需求	你	现在	!

她现在需要你!

" ['rʌnɪŋ] [dɪrz] [strɒŋ] [tiːθ] [kɔːt] [stɑːrz] [bæk] [ænd; ənd] [sæŋk] ['diːpli] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sɒft] [fleʃ] .

"	**Running**	**Deer's**	**strong**	**teeth**	**caught**	**Star's**	**back**	**and**	**sank**	**deeply**	**into**	**the**	**soft**	**flesh**	**.**
"	跑步	鹿的	强的	牙齿	捕捉	明星的	后退	和	沉没	深	进入	这	柔软的	肉	.

“奔鹿的利齿咬住了星的背，深深地嵌入了柔软的血肉之中。”

[wɪð] [ə; eɪ] [skwiːl] [ɒv; əv] [peɪn] [ænd; ənd] [sə'praɪz] , [ðə; ði] [kəʊlt] [liːpt] [ə'weɪ] .

With	**a**	**squeal**	**of**	**pain**	**and**	**surprise**	**,**	**the**	**colt**	**leaped**	**away**	**.**
和	一个	尖叫	的	疼痛	和	惊喜	,	这	小马	跳跃	离开	.

小马驹发出痛苦和惊愕的尖叫，跳开了。

[fər'get] [ðə; ði] [kaɪ'əʊti:z] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ləʊnlinəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [treɪl] [ænd; ənd] [wɪð] [nəʊ] ['fɜ:ðə(r)]

Forgetting	**the**	**coyotes**	**and**	**the**	**loneliness**	**of**	**the**	**trail**	**and**	**with**	**no**	**further**
遗忘	这	郊狼	和	这	孤独	的	这	踪迹	和	和	不	更远

[θɔ:t] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kʌt] [ni:z] ,

thought	**of**	**his**	**cut**	**knees**	**,**
想法	的	他的	切	膝盖	,

他忘却了郊狼和旅途的孤独，也不再想起自己受伤的膝盖。

[hi:; hi] [ɹ'eɪsd] ['fjʊəriəsli] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['gæðərɪŋ] ['dɑ:knəs] [ɒv; əv] [naɪt] [tu:; tə] [faɪnd] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] ['mɪstrəs]

he	**raced**	**furiously**	**into**	**the**	**gathering**	**darkness**	**of**	**night**	**to**	**find**	**his**	**little**	**mistress**
他	比赛	愤怒地	进入	这	采集	黑暗	的	夜晚	到	寻找	他的	小的	情妇

,

,

,

他冲进渐渐降临的夜色中，疯狂地寻找他的小情妇。

[hu:] [hæd; həd] [nəʊ] [wʌn] [bʌt; bət] [hɪm'self] [tu:; tə] [help] [hɜ:(r); hə(r)] , [naʊ] [ðæt] - [wɒz; wəz]

who	**had**	**no**	**one**	**but**	**himself**	**to**	**help**	**her**	**,**	**now**	**that**	**Quannah**	**was**
WHO	有	不	一	但	他自己	到	帮助	她	,	现在	那	-	曾是

[ʌn'eɪb(ə)l] [tu:; tə] [ri:tʃ] [hɜ:(r); hə(r)] .

unable	**to**	**reach**	**her**	**.**
无法	到	抵达	她	.

既然昆纳无法联系到她，他现在除了自己之外就再也没有人可以帮助她了。

['tʃæptə(r)] [eks]

Chapter	**X**
章	X

第十章

[stɑ:(r)] [hæd; həd] [nəʊ] ['trʌb(ə)l] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [dɪm] [treɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'mæntʃi] ['pəuniz] [bæk] [tə'wɔ:d]

Star	**had**	**no**	**trouble**	**following**	**the**	**dim**	**trail**	**of**	**the**	**Comanche**	**ponies**	**back**	**toward**
星星	有	不	麻烦	下列的	这	暗淡	踪迹	的	这	科曼奇	小马	后退	朝向

[ðeə(r)] [kæmp] .

their	**camp**	**.**
他们的	营	.

Star 毫不费力地沿着科曼奇小马的模糊踪迹回到了它们的营地。

[ðəʊ] [hi:; hi] [hæd; həd] ['trævld] [ˌaɪ 'ti:] ['əʊnli] [wʌns] [hi:; hi] [dɪd] [nɒt] [fə'get] [ˌaɪ 'ti:] ,

Though	**he**	**had**	**travelled**	**it**	**only**	**once**	**he**	**did**	**not**	**forget**	**it**	**,**
尽管	他	有	旅行	它	仅有的	一次	他	做过	不是	忘记	它	,

虽然他只去过那里一次，但他并没有忘记。

[ænd; ənd] [wɒt] [wɒz; wəz] [stɪl] [mɔ:(r)] [streɪndʒ] , [hi:; hi] ,

and	**what**	**was**	**still**	**more**	**strange**	**,**	**he**	**,**
和	什么	曾是	仍然	更多的	奇怪的	,	他	,

更奇怪的是，他

[laɪk] ['ʌðə(r)] ['pəuniz] [reɪzd] [ɒn] [ðə; ði] ['prɛəriz] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntənz] ,

like	**other**	**ponies**	**raised**	**on**	**the**	**prairies**	**and**	**in**	**the**	**mountains**	**,**
喜欢	其他	小马	提高	在	这	草原	和	在	这	山脉	,

就像其他在草原和山区长大的小马一样，

[wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [gəʊ] ['əʊvə(r)] ['deɪndʒərəs] ['pleɪsɪz] [ɪn] [ðə; ði] [dɑ:k] .

was	**able**	**to**	**go**	**over**	**dangerous**	**places**	**in**	**the**	**dark**	**.**
曾是	有能力的	到	去	超过	危险的	地方	在	这	黑暗的	.

他能够在黑暗中穿越危险的地方。

[ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] [ðæt] ['riːəli] ['bɒðəd] [hɪm][wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði][kaɪ'əʊtiːz][wɜː(r); wə(r)][nɪə(r)][hɪm][æt; ət]

The	only	thing	that	really	bothered	him	was	that	the	coyotes	were	near	him	at
这	仅有的	事物	那	真的	烦恼	他	曾是	那	这	郊狼	是	靠近	他	在

[naɪt] [wen] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [siː] [ðem; ðəm] .

night	when	he	could	not	see	them	.
夜晚	什么时候	他	可以	不是	看	他们	.

唯一真正困扰他的是，郊狼会在夜里靠近他，而他却看不见它们。

[bʌt; bət][hiː; hi] [slept] [ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] , ['teɪkɪŋ] [ʃɔːt] [næps] , [ɔː(r)][dʒʌst] ['restɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪz] [waɪd]

But	he	slept	in	the	daytime	,	taking	short	naps	,	or	just	rested	with	his	eyes	wide
但	他	睡着了	在	这	白天	,	采取	短的	午睡	,	或者	只是	休息	和	他的	眼睛	宽的

['əʊpən] ;

open	;
打开	;

但他白天睡觉，要么打盹，要么睁着眼睛休息；

[ðen] [wen] ['dɑːknəs] [fel] , [hiː; hi] [rəʊz] [ænd; ənd] [went] ['stedəli] [ɒn] .

then	when	darkness	fell	,	he	rose	and	went	steadily	on	.
然后	什么时候	黑暗	跌倒	,	他	玫瑰	和	去	稳步	在	.

夜幕降临后，他起身继续前行。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [hiː; hi] ['wʌrid] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ,

Of	course	,	he	worried	about	his	mother	,
的	课程	,	他	担心	关于	他的	母亲	,

他当然很担心他的母亲。

['wʌndərɪŋ] [weə(r)] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ænd; ənd] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə] - [ænd; ənd][ðə; ði]

wondering	where	she	was	and	what	had	happened	to	Quannah	and	the
好奇	在哪里	她	曾是	和	什么	有	发生	到	-	和	这

['wɒrɪəz] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [kə'mæntʃi] ['pəʊniz] .

warriors	and	all	the	Comanche	ponies	.
战士	和	全部	这	科曼奇	小马	.

想知道她在哪里，以及夸纳、战士们和所有科曼奇小马都发生了什么事。

[ɪf] [stɑː(r)][hæd; həd][nɒt] [siːn] [hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [fraɪt] [ænd; ənd][hæd; həd][nɒt] [hɜːd] [ðə; ði]['faɪə(r)] -

If	Star	had	not	seen	his	mother's	fright	and	had	not	heard	the	fire	-
如果	星星	有	不是	已见	他的	母亲的	惊吓	和	有	不是	听到	这	火	-

[stɪks] ['tɔːkɪŋ] [səʊ]['æŋgrəli] ,

sticks	talking	so	angrily	,
棍子	说	所以	愤怒地	,

如果星没有看到母亲惊恐的表情，也没有听到火棍们愤怒的叫喊声，

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [greɪt] [lɑːk] [tuː; tə][biː; bi] [ə'ləʊn] , [wɪð] [nəʊ][wʌn][tuː; tə]

he	would	have	thought	it	a	great	lark	to	be	alone	,	with	no	one	to
他	会	有	想法	它	一个	伟大的	云雀	到	是	独自的	,	和	不	一	到

[kən'trəʊl][hɪm] .

control	him	.
控制	他	.

他一定会觉得独自一人是一件非常快乐的事情，没有人可以控制他。

[mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌns][hiː; hi][wɒz; wəz] ['temptɪd] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ,

More	than	once	he	was	tempted	to	go	back	to	his	mother	,
更多的	比	一次	他	曾是	受诱惑	到	去	后退	到	他的	母亲	,

他不止一次想过回到母亲身边。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] ['hezɪteɪtɪd] [hiː; hi] [rɪ'membəd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['prɒbəbli] [wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)][ɪn][ðə; ði]

but	when	he	hesitated	he	remembered	that	she	probably	was	no	longer	in	the
但	什么时候	他	犹豫了一下	他	记得	那	她	大概	曾是	不	更长	在	这

[pleɪs] [hiː; hi][hæd; həd] [left] [hɜː(r); hə(r)] ;

place	he	had	left	her	;
地方	他	有	左边	她	;

但他犹豫了一下，随即想起她可能已经不在他离开的那个地方了；

[bɪ'saɪdz] , [hiː; hi] [deəd] [nɒt] [rɪsk] [hɜː(r); hə(r)]['æŋgə(r)][baɪ] [,disə'bei] [hɜː(r); hə(r)] .

besides	**,**	**he**	**dared**	**not**	**risk**	**her**	**anger**	**by**	**disobeying**	**her**	**.**
除了	,	他	敢于	不是	风险	她	愤怒	经过	违抗命令	她	.

此外，他不敢违抗她的命令，以免惹怒她。

[hɜː(r); hə(r)] [tiːθ] [wɜː(r); wə(r)] [ʃɑːp] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][dʒɔːz] [strɒŋ] ,

Her	**teeth**	**were**	**sharp**	**and**	**her**	**jaws**	**strong**	**,**
她	牙齿	是	锋利的	和	她	下颚	强的	,

她的牙齿很锋利，下颚很有力。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [bæk] [stɪl] [hɜːt] [weə(r)] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['bɪtn] [hɪm] .

and	**his**	**back**	**still**	**hurt**	**where**	**she**	**had**	**bitten**	**him**	**.**
和	他的	后退	仍然	伤害	在哪里	她	有	被咬	他	.

他背部被她咬过的地方仍然疼痛难忍。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd]['ɒf(ə)n] [pɪntʃt] [hɪm] , [bʌt; bət]['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [hæd; həd] ['rʌnɪŋ] [dɪə(r)] [hɜːt] [hɜː(r); hə(r)]

She	**had**	**often**	**pinched**	**him**	**,**	**but**	**never**	**before**	**had**	**Running**	**Deer**	**hurt**	**her**
她	有	经常	捏	他	,	但	绝不	前	有	跑步	鹿	伤害	她

[kəʊlt] .

colt	**.**
小马	.

她以前经常掐他，但奔鹿从来没有伤害过她的小马驹。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] ['æktʃuəli] [ðə; ði] [baɪt] [ðæt] [hɜːt] [məʊst] ,

It	**was**	**not**	**actually**	**the**	**bite**	**that**	**hurt**	**most**	**,**
它	曾是	不是	实际上	这	咬	那	伤害	最多	,

其实最疼的并不是被咬的那一下。

[bʌt; bət] [wɒt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [sed] [wen] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kaʊəd] .

but	**what**	**she**	**had**	**said**	**when**	**she**	**thought**	**he**	**was**	**a**	**coward**	**.**
但	什么	她	有	说	什么时候	她	想法	他	曾是	一个	懦夫	.

但当她认为他是个懦夫时，她说过的话。

[səʊ][stɑː(r)] [dɪ'saɪdɪd] [hiː; hi][hæd; həd] ['betə(r)] [gəʊ] [ɒn] ,

So	**Star**	**decided**	**he**	**had**	**better**	**go**	**on**	**,**
所以	星星	决定	他	有	更好的	去	在	,

于是，斯塔尔决定他最好继续前进。

[ænd; ənd][hiː; hi] [trɔt] [ɔː(r)] [ləup] [tə'wɔːd] [ðə; ði][kæmp] [weə(r)] ['sɒŋbɜːd] [hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [wɪð]

and	**he**	**trotted**	**or**	**loped**	**toward**	**the**	**camp**	**where**	**Songbird**	**had**	**remained**	**with**
和	他	小跑	或者	斜切	朝向	这	营	在哪里	鸣禽	有	剩余	和

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .

the	**women**	**and**	**children**	**.**
这	女性	和	孩子们	.

他小跑或慢跑着朝营地走去，鸣鸟和妇女儿童们一直待在那里。

[ðə; ði][kaɪ'əʊtiːz] , [ðəʊ] ['fɒləʊɪŋ] , [kept] [ə; eɪ] [rɪ'spektfl] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [tiːθ] [ænd; ənd]

The	**coyotes**	**,**	**though**	**following**	**,**	**kept**	**a**	**respectful**	**distance**	**from**	**his**	**teeth**	**and**
这	郊狼	,	尽管	下列的	,	保留	一个	尊重	距离	从	他的	牙齿	和

[hiːlz] .

heels	**.**
高跟鞋	.

虽然郊狼们一路尾随，但它们始终与他的牙齿和脚后跟保持着一定的距离。

['sevrəl] [taɪmz] [ðeɪ] ['tʌmbld] ['əʊvə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn][ðeə(r)] [heɪst] [tuː; tə] [dɒdʒ] [hɪm] [wen] ,

Several	**times**	**they**	**tumbled**	**over**	**each**	**other**	**in**	**their**	**haste**	**to**	**dodge**	**him**	**when**	**,**
一些	时代	他们	翻滚	超过	每个	其他	在	他们的	匆忙	到	躲闪	他	什么时候	,

他们为了躲避他，慌乱之中好几次互相摔倒在地。

[wɪð] [ə; eɪ] [skwiːl] [ɒv; əv]['fjʊəri] , [hiː; hi] [ɹ'eɪsd] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] .

with	**a**	**squeal**	**of**	**fury**	**,**	**he**	**raced**	**after**	**them**	**.**
和	一个	尖叫	的	愤怒	,	他	比赛	后	他们	.

他愤怒地尖叫一声，追了上去。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [kætʃ] [hɪm] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'weɪk] [ænd; ənd]

He	knew	that	they	could	not	catch	him	as	long	as	he	was	awake	and
他	知道	那	他们	可以	不是	抓住	他	作为	长的	作为	他	曾是	醒	和

[kʊd; kəd] [siː] [ðem; ðəm] ,

could	see	them	,
可以	看	他们	,

他知道只要他醒着，能看到他们，他们就抓不到他。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['hɪərɪŋ] [wɒz; wəz] [səʊ] [kiːn] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['kræklɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [draɪ] [twɪg] [ə'wəʊk]

and	his	hearing	was	so	keen	that	even	the	crackling	of	a	dry	twig	awoke
和	他的	听力	曾是	所以	敏锐的	那	甚至	这	噼啪作响	的	一个	干燥	枝条	醒来

[hɪm] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [baʊnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːt] ['redi] [tuː; tə] [miːt] [hɪz; ɪz] [fəʊz] .

him	and	brought	him	with	a	bound	to	his	feet	ready	to	meet	his	foes	.
他	和	带来	他	和	一个	边界	到	他的	脚	准备好	到	见面	他的	敌人	.

他的听觉非常敏锐，即使是干树枝的断裂声也能把他唤醒，让他立刻跳起来，准备迎战敌人。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['lɪt(ə)l] [striːmz] [ɒv; əv] [klɪə(r)] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] ['plenti] [ɒv; əv] [gʊd] [fiːd] ,

There	were	many	little	streams	of	clear	water	and	plenty	of	good	feed	,
那里	是	许多	小的	溪流	的	清除	水	和	很多	的	好的	喂养	,

这里有很多清澈的小溪，而且有很多优质的饲料。

[ænd; ənd] [stɑː(r)] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [kwaɪt] ['hæpi] [hæd; həd] [hiː; hi] [nɒt] [biːn] ['æŋkʃəs] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]

and	Star	would	have	been	quite	happy	had	he	not	been	anxious	about	his
和	星星	会	有	到过	相当	快乐的	有	他	不是	到过	焦虑的	关于	他的

['mʌðə(r)] ,

mother	,
母亲	,

如果不是因为担心母亲，Star 本来会非常开心的。

- , [ænd; ənd] [ðə; ði] [kə'mæntʃi] ['pəʊni] [hɜːd] .

Quannah	,	and	the	Comanche	pony	herd	.
-	,	和	这	科曼奇	小马	一群	.

夸纳和科曼奇小马群。

['sɒŋbɜːd] , [hiː; hi] [bɪ'liːvd] [kwaɪt] [seɪf] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] [wɪð] [ðə; ði] ['wɪmɪn] , [pæ'puːsɪz] ,

Songbird	,	he	believed	quite	safe	in	the	camp	with	the	women	,	papooses	,
鸣禽	,	他	相信	相当	安全的	在	这	营	和	这	女性	,	婴儿背带	,

他认为，和妇女、婴儿们待在营地里，鸣禽会很安全。

[ænd; ənd] [əʊld] [men] [huː] [hæd; həd] [biːn] [tuː] [eɪdʒd] [ɔː(r)] ['fiːb(ə)l] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɪn] [ðə; ði]

and	old	men	who	had	been	too	aged	or	feeble	to	join	the	warriors	in	the
和	老的	男人	WHO	有	到过	也	老年人	或者	微弱	到	加入	这	战士	在	这

[faɪt] .

fight	.
斗争	.

还有一些年纪太大或身体太虚弱，无法加入战士们的战斗的老人。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə; eɪ] [wiːk] [fɔː(r); fə(r)] [stɑː(r)] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)l] [sləʊp] [frɒm; frəm]

It	took	a	week	for	Star	to	reach	the	top	of	a	gentle	slope	from
它	采取	一个	星期	为了	星星	到	抵达	这	顶部	的	一个	温和的	坡	从

[wɪtʃ] [hiː; hi] [lʊkt] [daʊn] [ə'pɒn] [ðə; ði] [kæmp] .

which	he	looked	down	upon	the	camp	.
哪个	他	看起来	向下	之上	这	营	.

Star花了一周时间才爬到一处缓坡的顶端，从那里可以俯瞰营地。

[sməʊk] [wɒz; wəz] ['raɪzɪŋ] ['leɪzɪli] [frɒm; frəm] ['faɪərz] [ɪn] [ðə; ði] ['tiːpiː] , ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] ['pleɪɪŋ] [ɪn]

Smoke	was	rising	lazily	from	fires	in	the	tepees	,	children	were	playing	in
抽烟	曾是	上升	懒洋洋	从	火灾	在	这	圆锥形帐篷	,	孩子们	是	玩耍	在

[frʌnt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [hoʊmz] ,

front	of	their	homes	,
正面	的	他们的	房屋	,

帐篷里的篝火袅袅升起缕缕青烟，孩子们在自家门前玩耍。

[ænd; ənd][ðə; ði] [skwɔ:] [wɜ:(r); wə(r)] ['mu:vɪŋ] [ə'baʊt] [ə'tendɪŋ] [tu:; tə][ðeə(r)] ['evrideɪ] [wɜ:k] .

and	the	squaws	were	moving	about	attending	to	their	everyday	work	.
和	这	印第安女人	是	移动	关于	参加	到	他们的	每天	工作	.

印第安妇女们走来走去，忙着她们的日常工作。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði]['pəʊni] [lʊkt] ,

But	as	the	pony	looked	,
但	作为	这	小马	看起来	,

但当小马驹看向……时，

[ˌaɪ 'ti:] [si:md] [streɪndʒ] [nɒt][tu:; tə] [si:] ['i:v(ə)n][wʌn]['ænɪm(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'mens] [kə'mæntʃi] ['pəʊni]

it	seemed	strange	not	to	see	even	one	animal	of	the	immense	Comanche	pony
它	似乎	奇怪的	不是	到	看	甚至	一	动物	的	这	巨大	科曼奇	小马

[hɜ:d] .

herd	.
一群	.

令人感到奇怪的是，庞大的科曼奇小马群中竟然一只动物都没见到。

" [sə'pəʊz] [aɪ][ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)] [si:] [ðem; ðəm] [ə'gen] !

"	Suppose	I	should	never	see	them	again	!
"	认为	我	应该	绝不	看	他们	再次	!

“如果我再也见不到他们了呢！”

" [hi:; hi] [θɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][fɜ:st] [taɪm] .

"	he	thought	for	the	first	time	.
"	他	想法	为了	这	第一的	时间	.

他第一次思考起来。

" ['meɪbi] [ðə; ði] [waɪt] [men] [wɪl] [teɪk] [maɪ]['mʌðə(r)] [ə'weɪ] , [tu:] !

"	Maybe	the	white	men	will	take	my	mother	away	,	too	!
"	或许	这	白色的	男人	将要	拿	我的	母亲	离开	,	也	!

“也许白人也会把我母亲带走！”

" [ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [rɪ'zɪst] [hɪz; ɪz] ['fi:lɪŋ] [ɒv; əv] ['ləʊnlinəs] [ænd; ənd][fɪə(r)] , [stɑ:(r)] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [hed]

"	Unable	to	resist	his	feeling	of	loneliness	and	fear	,	Star	lifted	his	head
"	无法	到	抵抗	他的	感觉	的	孤独	和	害怕	,	星星	抬起	他的	头

[ænd; ənd] [kɔ:ld] ['laʊdli] ,

and	called	loudly	,
和	称为	高声	,

“星无法抑制内心的孤独和恐惧，抬起头大声喊道：

[ðəʊ] [hi:; hi] [nju:] ['pɜ:fɪktli] [wel] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði]['pəuniz][wɜ:(r); wə(r)] [wɪð] - ,

though	he	knew	perfectly	well	that	all	the	ponies	were	with	Quannah	,
尽管	他	知道	完美	出色地	那	全部	这	小马	是	和	-	,

尽管他非常清楚所有的小马都和奎娜在一起，

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd]['teɪkən][ə; eɪ] ['dʒɜ:ni] [ɒv; əv][wʌn] [wi:k] [tu:; tə][get][tu:; tə] [ðɪs] [kæmp] .

and	that	it	had	taken	a	journey	of	one	week	to	get	to	this	camp	.
和	那	它	有	已采取	一个	旅行	的	一	星期	到	得到	到	这	营	.

到达这个营地花了整整一周的时间。

[ɒv; əv] [kɔ:s] [hi:; hi][dɪd][nɒt][ɪk'spekt][æn; ən]['ɑ:nsə(r)] , [bʌt; bət][hi:; hi] [geɪv] [kɔ:l]['ɑ:ftə(r)][kɔ:l] .

Of	course	he	did	not	expect	an	answer	,	but	he	gave	call	after	call	.
的	课程	他	做过	不是	预计	一个	回答	,	但	他	给予	称呼	后	称呼	.

他当然没指望得到答复，但他还是不停地打电话。

['i:v(ə)n][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [vɔɪs] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:] [si:m] [les] ['ləʊnsəm] [dʒʌst] [naʊ] .

Even	the	sound	of	his	own	voice	made	it	seem	less	lonesome	just	now	.
甚至	这	声音	的	他的	自己的	嗓音	制成	它	似乎	较少的	寂寞	只是	现在	.

就连他自己的声音，此刻都让他感觉不那么孤独了。

[ə; eɪ] [skwɔː] , ['kæriɪŋ] [ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ɒv; əv][draɪ] ['fægət] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [bent] [bæk] ,

A	squaw	,	carrying	a	bundle	of	dry	faggots	on	her	bent	back	,
一个	印第安女人	,	携带	一个	捆	的	干燥	同性恋	在	她	弯曲	后退	,

一个印第安妇女，弯着腰，背上扛着一捆干柴。

[wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə][hɪə(r)][hɪm] ,

was	the	first	to	hear	him	,
曾是	这	第一的	到	听到	他	,

他是第一个听到他说话的人。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ðə; ði][fɜːst] [glɑːns] [hɜː(r); hə(r)][kraɪ][ɒv; əv] [sə'praɪz] [brɔːt] ['ʌðə(r)] ['wɪmɪn] [frɒm; frəm]

and	after	the	first	glance	her	cry	of	surprise	brought	other	women	from
和	后	这	第一的	瞥一眼	她	哭	的	惊喜	带来	其他	女性	从

[ðə; ði] ['tiːpiː] .

the	tepees	.
这	圆锥形帐篷	.

她第一眼看到后，惊叫声惊醒了帐篷里的其他妇女。

['sʌmwʌn] [kɔːld] [tuː; tə] ['spŋbɜːd] , [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][tʃaɪld][ræn][aʊt][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['fɑː.ðərz] [bɪg]

Someone	called	to	Songbird	,	and	as	the	child	ran	out	of	her	father's	big
某人	称为	到	鸣禽	,	和	作为	这	孩子	跑	出去	的	她	父亲的	大的

['tiːpiː] ,

tepee	,
圆锥形帐篷	,

有人叫了一声小鸟，孩子便跑出了她父亲的大帐篷。

[stɑː(r)] [geɪv] [ə; eɪ] [ʃrɪl] ['nɪkə(r)][ænd; ənd] [ɹ'eɪsd] [pel] - ['mel] [daʊn] [ðə; ði] [sləʊp] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [geɪnd]

Star	gave	a	shrill	nicker	and	raced	pell	-	mell	down	the	slope	until	he	gained
星星	给予	一个	尖锐	尼克	和	比赛	佩尔	-	梅尔	向下	这	坡	直到	他	获得

[hɜː(r); hə(r)][saɪd] .

her	side	.
她	边	.

Star 发出了一声尖锐的嘶鸣，飞快地冲下山坡，直到追到她身边。

[-] [ɑːmz] [wuːnd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed] [bent] [ləʊ] ,

Songbird's	arms	wound	around	his	neck	,	and	his	head	bent	low	,
鸣禽的	武器	伤口	大约	他的	脖子	,	和	他的	头	弯曲	低的	,

鸣鸟的双臂环绕着他的脖子，低下了头。

[waɪl] [hiː; hi] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['lʌvɪŋ] [wɜːdz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['mɪstrəs] [ænd; ənd] [felt] [hɜː(r); hə(r)]

while	he	listened	to	the	loving	words	of	his	little	mistress	and	felt	her
尽管	他	听着	到	这	爱	字	的	他的	小的	情妇	和	毛毡	她

[sɒft] [hændz] [kə'res] [hɪm] .

soft	hands	caress	him	.
柔软的	双手	抚摸	他	.

他一边聆听着小主人温柔的话语，一边感受着她柔软的双手抚摸着他。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['tʃɪldrən] ['gæðəd] , [waɪl] [ðə; ði] [skwɔː] [tɔːkt] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] ,

The	other	children	gathered	,	while	the	squaws	talked	among	themselves	,
这	其他	孩子们	聚集	,	尽管	这	印第安女人	谈话	之中	他们自己	,

其他孩子聚拢过来，而印第安妇女们则聚在一起交谈。

[iːtʃ] [wʌn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [haʊ] [stɑː(r)][hæd; həd] [kʌm] [ə'ləʊn] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .

each	one	trying	to	understand	how	Star	had	come	alone	to	the	camp	.
每个	一	尝试	到	理解	如何	星星	有	来	独自的	到	这	营	.

每个人都试图弄明白斯塔尔是如何独自一人来到营地的。

['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] ['sɜ:t(ə)n] [ðæt] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['wɒrɪəz] [wɜ:(r); wə(r)]

Many	of	them	were	certain	that	Quannah	and	his	warriors	were
许多	的	他们	是	肯定	那	-	和	他的	战士	是

[rɪ'tɜ:nɪŋ] ,

returning	,
返回	,

他们中的许多人确信夸纳和他的战士们会回来。

[ænd; ənd] [ðæt] [stɑ:(r)][hæd; həd][dʒʌst] ['gæləp] [ə'hed] [tu:; tə][faɪnd] ['sɒŋbɜ:d] .

and	that	Star	had	just	galloped	ahead	to	find	Songbird	.
和	那	星星	有	只是	疾驰	前方	到	寻找	鸣禽	.

而那颗星星已经飞奔到前面去寻找鸣鸟了。

[ðeɪ] ['heɪs(ə)nd] [tu:; tə] [ə'ʃʊə(r)] [ðə; ði][tʃaɪld] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli][sə'lu:ʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] ['pʌz(ə)l]

They	hastened	to	assure	the	child	that	this	was	the	only	solution	to	the	puzzle
他们	加快	到	保证	这	孩子	那	这	曾是	这	仅有的	解决方案	到	这	谜

,

,

,

他们赶紧向孩子保证，这是解开谜题的唯一办法。

[ænd; ənd][səʊ] [ðeɪ] [left] ['sɒŋbɜ:d] [ænd; ənd][stɑ:(r)][ænd; ənd] ['heɪs(ə)nd] [tu:; tə] [meɪk] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz]

and	so	they	left	Songbird	and	Star	and	hastened	to	make	preparations
和	所以	他们	左边	鸣禽	和	星星	和	加快	到	制作	准备工作

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'tɜ:nɪŋ] ['wɒrɪəz] ,

for	the	returning	warriors	,
为了	这	返回	战士	,

于是，他们告别了歌鸟和星辰，匆匆忙忙地为归来的战士们做准备。

[hu:] [wʊd] [bi:; bi] ['veri] ['hʌŋgri] [ænd; ənd]['taɪəd]['ɑ:ftə(r)][səʊ] [lɒŋ] [ə; eɪ] ['dʒɜ:ni] .

who	would	be	very	hungry	and	tired	after	so	long	a	journey	.
WHO	会	是	非常	饥饿的	和	疲劳的	后	所以	长的	一个	旅行	.

经过这么长的旅程，谁会又饿又累呢?

[stɑ:(r)] ['fɒləʊd] ['sɒŋbɜ:d] [wen] [ʃi:; ʃi] [klaɪmd] [ðə; ði] [hɪl] ,

Star	followed	Songbird	when	she	climbed	the	hill	,
星星	随后	鸣禽	什么时候	她	攀登	这	爬坡道	,

当鸣鸟爬上山坡时，星星跟着她。

[weə(r)] [ðeɪ] [wɒtʃt] [tə'geðə(r)] [waɪl] [bɪ'ləʊ] [ðem; ðəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði]

where	they	watched	together	while	below	them	the	other	children	and	all	the
在哪里	他们	观看	一起	尽管	以下	他们	这	其他	孩子们	和	全部	这

['wɪmɪn] [rʌʃt] [ə'baʊt] [prɪ'peərɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [fi:st] .

women	rushed	about	preparing	a	great	feast	.
女性	匆忙	关于	准备	一个	伟大的	盛宴	.

他们一起看着楼下其他孩子和所有妇女忙碌地准备盛宴。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['aʊəz] [pɑ:st] ,

But	the	hours	passed	,
但	这	小时	通过了	,

但时间一分一秒地过去了。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [tu:] [dɑ:k] [tu:; tə] [si:] ['eniθɪŋ] [ɪk'sept] [ðə; ði] ['flɪkərɪŋ] ['faɪərz][ænd; ənd]

and	when	it	was	too	dark	to	see	anything	except	the	flickering	fires	and
和	什么时候	它	曾是	也	黑暗的	到	看	任何事物	除了	这	闪烁	火灾	和

[ðə; ði] ['ʃædəʊi] ['fɪgəz] [nɪə(r)][ðə; ði] [laɪt] ,

the	shadowy	figures	near	the	light	,
这	阴暗的	数据	靠近	这	光	,

当天色太暗，除了摇曳的火光和灯光附近模糊的人影之外什么也看不见时，

['sɒŋbɜːd] [ænd; ənd][stɑː(r)] [muːvd] ['sləʊli] [daʊn] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .

Songbird	**and**	**Star**	**moved**	**slowly**	**down**	**the**	**hillside**	**.**
鸣禽	和	星星	已搬	缓慢地	向下	这	山坡	.

鸣鸟和星星缓缓地走下山坡。

[ðə; ði] ['poʊniz] [hed] [druːp] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['taɪəd] ,

The	**pony's**	**head**	**drooped**	**,**	**for**	**he**	**was**	**very**	**tired**	**,**
这	小马的	头	下垂	,	为了	他	曾是	非常	疲劳的	,

小马的头耷拉了下来，因为它很累了。

[ænd; ənd] [-] [tʃiːks] [wɜː(r); wə(r)] [striːkt] [weə(r)] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [waɪpt] [ə'weɪ] [tɪəz] [ðæt] [ʃiː; ʃi]

and	**Songbird's**	**cheeks**	**were**	**streaked**	**where**	**she**	**had**	**wiped**	**away**	**tears**	**that**	**she**
和	鸣禽的	脸颊	是	条纹	在哪里	她	有	擦拭	离开	眼泪	那	她

[mʌst; məst] [nɒt] [ə'laʊ] ['eni] [wʌn] [ɪk'sept] [stɑː(r)][tuː; tə] [siː] ,

must	**not**	**allow**	**any**	**one**	**except**	**Star**	**to**	**see**	**,**
必须	不是	允许	任何	一	除了	星星	到	看	,

歌鸟的脸颊上留着擦眼泪的痕迹，她不能让除了星蝶以外的任何人看到这些泪痕。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] .

for	**she**	**was**	**the**	**daughter**	**of**	**the**	**chief**	**.**
为了	她	曾是	这	女儿	的	这	首席	.

因为她是酋长的女儿。

['məʊkəʊ] [geɪv] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [glɑːns] [æt; ət] ['sɒŋbɜːd] , [ðen] [spəʊk] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] .

Moko	**gave**	**a**	**sharp**	**glance**	**at**	**Songbird**	**,**	**then**	**spoke**	**in**	**a**	**low**	**voice**	**.**
莫科	给予	一个	锋利的	瞥一眼	在	鸣禽	,	然后	辐	在	一个	低的	嗓音	.

莫科狠狠地瞥了鸣鸟一眼，然后低声说道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

星：一匹印度小马的故事(Star The Story of an Indian Pony)
第4/7页

" - [wɪl] [kʌm] , [ænd; ənd][ai][ʃæl; ʃəl] [peɪnt] [ə; eɪ] [rəʊb] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ,

"	Quannah	will	come	,	and	I	shall	paint	a	robe	for	him	,
"	-	将要	来	,	和	我	将	画	一个	长袍	为了	他	,

“夸纳会来，我会为他画一件长袍。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ʃəʊ] [haʊ] [hiː; hi] ['kɔŋkə] [ðə; ði] [waɪt] [men] , [ænd; ənd][ai][ʃæl; ʃəl] [peɪnt]

and	it	will	show	how	he	conquered	the	white	men	,	and	I	shall	paint
和	它	将要	展示	如何	他	征服	这	白色的	男人	,	和	我	将	画

['sɒŋbɜːd] ,

Songbird	,
鸣禽	,

它将展现他如何征服白人，而我将描绘鸣禽。

[ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd][stɑː(r)] , [ðə; ði][kəʊlt][ɒv; əv] ['rʌnɪŋ] [dɪə(r)] ,

the	daughter	of	Quannah	,	and	Star	,	the	colt	of	Running	Deer	,
这	女儿	的	-	,	和	星星	,	这	小马	的	跑步	鹿	,

昆娜的女儿，以及奔鹿的幼驹星

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['wɒrɪəz] .

waiting	for	the	return	of	Quannah	and	his	warriors	.
等待	为了	这	返回	的	-	和	他的	战士	.

等待夸纳和他的战士们归来。

" ['sɒŋbɜːd] [lʊkt] ['səʊbəli] [æt; ət]['məʊkəʊ] .

"	Songbird	looked	soberly	at	Moko	.
"	鸣禽	看起来	清醒地	在	莫科	.

“鸣鸟神色凝重地看着莫科。”

" [wɒt] [wɪl] [juː; jʊ] [peɪnt] [ɪf] [maɪ]['fɑːðə(r)] [dʌz] [nɒt] [kʌm] [bæk] [ə'gen] , ['məʊkəʊ] ? "

"	What	will	you	paint	if	my	father	does	not	come	back	again	,	Moko	?	"
"	什么	将要	你	画	如果	我的	父亲	做	不是	来	后退	再次	,	莫科	?	"

“如果我父亲再也回不来了，你会画什么呢，莫科？”

" [ai] [wɪl] [peɪnt] [ə; eɪ] [tʃiːfs] ['dɔːtə(r)] [huː] [dɪd] [nɒt] [kraɪ] , " [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] ['ɑːnsə(r)d] .

"	I	will	paint	a	chief's	daughter	who	did	not	cry	,	"	the	old	woman	answered	.
"	我	将要	画	一个	酋长的	女儿	WHO	做过	不是	哭	,	"	这	老的	女士	回答	.

“我要画一个没有哭泣的酋长女儿，”老妇人回答道。

" [men] [faɪt] [wɪð] [spiə] [ænd; ənd] ['ærəus] [ɔː(r)] [naɪvz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪn] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd]

"	Men	fight	with	spears	and	arrows	or	knives	,	and	they	win	honour	and
"	男人	斗争	和	长矛	和	箭头	或者	刀具	,	和	他们	赢	荣誉	和

[preɪz] ,

praise	,
称赞	,

“人们用长矛、弓箭或刀剑作战，并赢得荣誉和赞誉。”

[bʌt; bət] ['wɪmɪn] [faɪt] [ə'ləʊn] [ænd; ənd][nəʊ][wʌn] [nəʊz] [wen] [ðeɪ] [faɪt] .

but	women	fight	alone	and	no	one	knows	when	they	fight	.
但	女性	斗争	独自的	和	不	一	知道	什么时候	他们	斗争	.

但女性总是独自战斗，而且没有人知道她们何时战斗。

[breɪv] ['wɪmɪn] [duː; də] [nɒt] [wiːp] .

Brave	women	do	not	weep	.
勇敢的	女性	做	不是	哭泣	.

勇敢的女人不会哭泣。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] .

You	are	the	daughter	of	the	chief	.
你	是	这	女儿	的	这	首席	.

你是酋长的女儿。

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [rəʊd] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [wen] [ðə; ði]['faɪə(r)] - [stɪks] [skriːmd] [æt; ət][ðem; ðəm] ,

His	mother	rode	beside	his	father	when	the	fire	-	sticks	screamed	at	them	,
他的	母亲	骑	旁	他的	父亲	什么时候	这	火	-	棍子	尖叫	在	他们	,

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][nɒt] [ə'freɪd] .

and	she	was	not	afraid	.
和	她	曾是	不是	害怕的	.

当火棍向他们猛烈鸣叫时，他的母亲骑在他父亲身边，她一点也不害怕。

[juː; jʊ] [wɪl] [nɒt][kraɪ]['iːv(ə)n] [ðəʊ] - [dʌz] [nɒt] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][juː 'es] . "

You	will	not	cry	even	though	Quannah	does	not	return	to	us	.	"
你	将要	不是	哭	甚至	尽管	-	做	不是	返回	到	我们	.	"

即使奎纳再也回不来了，你也不会哭泣。

" [nəʊ] " — [ðə; ði] [vɔɪs] [ðæt] ['ɑːnsə(r)d] ['məʊkəʊ][wɒz; wəz] ['veri] [ləʊ] [ænd; ənd] [tremblɪŋ] — " [aɪ] [wɪl]

"	No	"	—	the	voice	that	answered	Moko	was	very	low	and	trembling	—	"	I	will
"	不	"	—	这	嗓音	那	回答	莫科	曾是	非常	低的	和	发抖	—	"	我	将要

[nɒt][kraɪ] , ['məʊkəʊ] .

not	cry	,	Moko	.
不是	哭	,	莫科	.

“不，”回答莫科的声音很低沉，而且颤抖着，“我不会哭的，莫科。”

" [ðə; ði][əʊld]['pɪktʃə(r)] - ['meɪkə(r)] , ['klʌtʃɪŋ] [ə; eɪ] [lɒk] [ɒv; əv] [stɑːrz] [meɪn] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['rɪŋkld]

"	The	old	Picture	-	Maker	,	clutching	a	lock	of	Star's	mane	in	her	wrinkled
"	这	老的	图片	-	制造商	,	紧握	一个	锁	的	明星的	鬃毛	在	她	皱

[hænd] ,

hand	,
手	,

“那位老画师，用她满是皱纹的手紧紧攥着星辰的一缕鬃毛，

[lʊkt] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['fɪgə(r)] [ðæt] [wɔːkt] ['praʊdli] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [dɪsə'pɪəd] ['ɪntuː][ðə; ði]

looked	after	the	little	figure	that	walked	proudly	away	and	disappeared	into	the
看起来	后	这	小的	数字	那	步行	自豪地	离开	和	消失	进入	这

[tʃiːfs] [tent] .

chief's	tent	.
酋长的	帐篷	.

他看着那个骄傲地走开、消失在酋长帐篷里的小身影。

['məʊkəʊ] [ʃʊk] [hɜː(r); hə(r)] [waɪt] [hed] ['sædli] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [geɪv] [sʌm; səm] [draɪd] [kɔːn] [tuː; tə][stɑː(r)] ,

Moko	shook	her	white	head	sadly	as	she	gave	some	dried	corn	to	Star	,
莫科	摇晃	她	白色的	头	令人遗憾的是	作为	她	给予	一些	干燥	玉米	到	星星	,

莫科悲伤地摇了摇她白色的脑袋，然后递给斯塔一些干玉米。

[ðen] ['teðə] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] [rəʊp] [meɪd] [frɒm; frəm] ['plætɪd] [strɪps] [ɒv; əv] ['bʌfələʊ] [haɪd] .

then	tethered	him	with	a	long	rope	made	from	plaited	strips	of	buffalo	hide	.
然后	系绳	他	和	一个	长的	绳索	制成	从	编织	条状物	的	水牛	隐藏	.

然后，用一根由水牛皮条编织而成的长绳子把他拴了起来。

[ɪn][ðə; ði][bɪg] ['tiːpiː] ['sɒŋbɜːd] [leɪ] [ə'krɒs] [ðə; ði][bed][ɒv; əv][fɜːrz] ,

In	the	big	tepee	Songbird	lay	across	the	bed	of	furs	,
在	这	大的	圆锥形帐篷	鸣禽	躺	穿过	这	床	的	毛皮	,

在巨大的印第安帐篷里，鸣禽横卧在毛皮床上。

['tʃəʊkɪŋ] [bæk] [sɒbz] [ðæt] [mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [hɜːd] .

choking	back	sobs	that	must	not	be	heard	.
窒息	后退	啜泣	那	必须	不是	是	听到	.

强忍着不让别人听到的啜泣声。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wiːk] [ðə; ði] [skwɔː] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [wɒtʃt] ,

During	the	following	week	the	squaws	and	children	watched	,
期间	这	下列的	星期	这	印第安女人	和	孩子们	观看	,

接下来的一个星期里，印第安妇女和孩子们观看了比赛。

[waɪl] ['sɒŋbɜːd] [ænd; ənd][stɑː(r)] [went] ['deɪli] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] [pɔɪnt] [əʊvə'lʊkɪŋ] [ðə; ði][kæmp] ,

while	Songbird	and	Star	went	daily	to	the	highest	point	overlooking	the	camp	,
尽管	鸣禽	和	星星	去	日常的	到	这	最高	观点	俯瞰	这	营	,

而鸣鸟和星星每天都会飞到俯瞰营地的最高点，

['həʊpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [saɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'tɜːnɪŋ] ['wɒrɪəz] .

hoping	for	some	sign	of	the	returning	warriors	.
希望	为了	一些	符号	的	这	返回	战士	.

希望能得到一些战士归来的消息。

[æz; əz][ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [stɑːt] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] [ɒn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [eɪtθ]

As	the	two	were	about	to	start	up	the	hill	on	the	morning	of	the	eighth
作为	这	二	是	关于	到	开始	向上	这	爬坡道	在	这	早晨	的	这	第八

[deɪ] ,

day	,
天	,

第八天早上，两人正准备开始上山时，

[ə; eɪ] [kə'mæntʃi] ['wɒriə(r)] , ['maʊntɪd] [ɒn][ə; eɪ] [blæk] ['pəʊni] , [ə'pɪəd] [ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ə'bʌv] [ðə; ði]

a	Comanche	warrior	,	mounted	on	a	black	pony	,	appeared	on	the	point	above	the
一个	科曼奇	战士	,	安装	在	一个	黑色的	小马	,	出现	在	这	观点	多于	这

[kæmp] .

camp	.
营	.

一名骑着黑色小马的科曼奇战士出现在营地上方的高地上。

[stɑː(r)][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə] [siː] [hɪm] .

Star	was	the	first	to	see	him	.
星星	曾是	这	第一的	到	看	他	.

Star是第一个见到他的人。

[stɑː(r)] [njuː] [ðæt] [blæk] ['pəʊni][hæd; həd] [ʃɑːp] [tiːθ] [ænd; ənd] ['veri] [strɒŋ] [dʒɔːz] .

Star	knew	that	black	pony	had	sharp	teeth	and	very	strong	jaws	.
星星	知道	那	黑色的	小马	有	锋利的	牙齿	和	非常	强的	下颚	.

星知道那匹黑马有着锋利的牙齿和非常强壮的下颚。

['rʌnɪŋ] [dɪə(r)] ['ɑːnsə(r)d] [hɜː(r); hə(r)] [koʊlts] ['welkəmɪŋ] [kɔːl] , [ðen] [stɑː(r)][tɔː(r)] ['mædli] [tə'wɔːd] [hɪz; ɪz]

Running	Deer	answered	her	colt's	welcoming	call	,	then	Star	tore	madly	toward	his
跑步	鹿	回答	她	小马驹的	欢迎	称呼	,	然后	星星	撕裂	疯狂地	朝向	他的

['mʌðə(r)] , [huː] ,

mother	,	who	,
母亲	,	WHO	,

奔鹿回应了小马驹的欢迎呼唤，然后星辰疯狂地冲向它的母亲，而它的母亲.....

[wɪð] - [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [bæk] , ['skræmb(ə)ld] ['heɪstɪli] [tuː; tə] [miːt] [hɜː(r); hə(r)][kəʊlt] .

with	Quannah	on	her	back	,	scrambled	hastily	to	meet	her	colt	.
和	-	在	她	后退	,	打乱	草草	到	见面	她	小马	.

她背着夸纳，匆匆忙忙地去迎接她的小马驹。

[æz; əz][ðə; ði] ['pəuniz] [met] , ['sɒŋbɜːd] [held] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] , [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] ['lɪftɪd]

As	the	ponies	met	,	Songbird	held	out	her	arms	,	and	her	father	lifted
作为	这	小马	遇见	,	鸣禽	握住	出去	她	武器	,	和	她	父亲	抬起

[hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm] [stɑːrz] [bæk] .

her	from	Star's	back	.
她	从	明星的	后退	.

小马们相遇时，歌鸟张开双臂，她的父亲把她从星辰背上抱了下来。

['həʊldɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] , [ðə; ði] [tʃiːf] [rəʊd] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði][kæmp] ,

Holding	**her**	**before**	**him**	**,**	**the**	**chief**	**rode**	**down**	**into**	**the**	**camp**	**,**
保持	她	前	他	,	这	首席	骑	向下	进入	这	营	,

酋长抱着她，骑马下山进了营地。

[waɪl] [-] [aɪz] [gləu] [wɪð] [praɪd] [ænd; ənd][dʒɔɪ] .

while	**Songbird's**	**eyes**	**glowed**	**with**	**pride**	**and**	**joy**	**.**
尽管	鸣禽的	眼睛	发光	和	自豪	和	喜悦	.

而鸣鸟的眼中则闪烁着骄傲和喜悦的光芒。

[stɑː(r)] , ['kiːpɪŋ] ['kləʊsli] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , [kɪkt] [hɪz; ɪz] [hiːlz] , [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd]

Star	**,**	**keeping**	**closely**	**beside**	**his**	**mother**	**,**	**kicked**	**his**	**heels**	**,**	**shook**	**his**	**head**	**,**	**and**
星星	,	保持	密切	旁	他的	母亲	,	踢	他的	高跟鞋	,	摇晃	他的	头	,	和

[nɪpt] [hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [nek] .

nipped	**his**	**mother's**	**neck**	**.**
轻咬	他的	母亲的	脖子	.

小星星紧紧跟在妈妈身边，踢着脚后跟，摇着头，还轻轻咬了咬妈妈的脖子。

['əʊvə(r)][ðə; ði] [krest] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] [bɪ'haɪnd] - , [rəʊd] [ðə; ði][ˌkævl'keɪd; 'kævlkeɪd][ɒv; əv]

Over	**the**	**crest**	**of**	**the**	**hill**	**behind**	**Quannah**	**,**	**rode**	**the**	**cavalcade**	**of**
超过	这	波峰	的	这	爬坡道	在后面	-	,	骑	这	车队	的

[kə'mæntʃi] ['wɒrɪəz] .

Comanche	**warriors**	**.**
科曼奇	战士	.

科曼奇战士的骑兵队从夸纳身后的山顶上驰骋而过。

[ðeə(r)][wɔː(r)] - ['bɔnɪts] [treɪld] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] [fel] ['ɔːlməʊst][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,

Their	**war**	**-**	**bonnets**	**trailed**	**over**	**their**	**shoulders**	**and**	**fell**	**almost**	**to**	**the**	**ground**	**,**
他们的	战争	-	引擎盖	拖着	超过	他们的	肩膀	和	跌倒	几乎	到	这	地面	,

[ðeə(r)] [ʃiːldz] [wɜː(r); wə(r)] [held] [ə'lɒft] ,

their	**shields**	**were**	**held**	**aloft**	**,**
他们的	盾牌	是	握住	高空	,

他们的战帽拖在肩上，几乎垂到地上，盾牌高高举起。

[ænd; ənd][ðə; ði]['sɪlvə(r)] ['trɪŋkɪts] [ɒn] [iːtʃ] ['pəʊni]['dʒɪŋgld] ['laʊdli] .

and	**the**	**silver**	**trinkets**	**on**	**each**	**pony**	**jingled**	**loudly**	**.**
和	这	银	小饰品	在	每个	小马	叮当作响	高声	.

每匹小马身上的银饰都发出响亮的叮当声。

[wʌn] [baɪ][wʌn][ðə; ði] [kə'mæntʃi] [dæʃt] ['fjʊəriəsli] ['ɪntuː][ðə; ði][kæmp] ,

One	**by**	**one**	**the**	**Comanches**	**dashed**	**furiously**	**into**	**the**	**camp**	**,**
一	经过	一	这	科曼奇人	虚线	愤怒地	进入	这	营	,

科曼奇人一个接一个地猛冲进营地，

[fɔːmd] [ɪn]['sɪŋg(ə)l] [faɪlz] [ænd; ənd] [ɻ'eɪsd] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['tiːpiː] , ['ʌtərɪŋ] [ʃrɪl]

formed	**in**	**single**	**files**	**and**	**raced**	**in**	**and**	**out**	**between**	**the**	**tepees**	**,**	**uttering**	**shrill**
形成	在	单身的	文件	和	比赛	在	和	出去	之间	这	圆锥形帐篷	,	发出声音	尖锐

[kraɪz] [ɒv; əv] ['traɪʌmf] ,

cries	**of**	**triumph**	**,**
哭泣	的	胜利	,

他们排成单列，在圆锥形帐篷间来回奔跑，发出尖锐的胜利欢呼声。

[waɪl] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd]['iːv(ə)n]['taɪni] ['tʃɪldrən] [dʒɔɪnd] [ɪn][ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv] ['vɪktəri] .

while	**the**	**women**	**and**	**even**	**tiny**	**children**	**joined**	**in**	**the**	**song**	**of**	**victory**	**.**
尽管	这	女性	和	甚至	微小的	孩子们	加入	在	这	歌曲	的	胜利	.

妇女们甚至幼小的孩子们也加入了胜利之歌的行列。

['sɒŋbɜːd] [hæd; həd] [biːn] [drɒpt] ['laɪtli] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd] [naʊ] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ʌðə(r)]

Songbird	**had**	**been**	**dropped**	**lightly**	**to**	**the**	**ground**	**,**	**and**	**now**	**,**	**among**	**the**	**other**
鸣禽	有	到过	掉落	轻轻	到	这	地面	,	和	现在	,	之中	这	其他

['tʃɪldrən] ,

children	**,**
孩子们	,

鸣鸟被轻轻地扔到了地上，现在，它和其他孩子在一起。

[ʃiː; ʃi] [wɒtʃt] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)][æz; əz][hiː; hi][sæt][ɒn] ['rʌnɪŋ] [dɪə(r)] ['taʊərɪŋ] [ə'bʌv] [ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)]

she	**watched**	**her**	**father**	**as**	**he**	**sat**	**on**	**Running**	**Deer**	**towering**	**above**	**all**	**the**	**other**
她	观看	她	父亲	作为	他	卫星	在	跑步	鹿	参天	多于	全部	这	其他

['wɒrɪəz] .

warriors	**.**
战士	.

她看着父亲骑着奔鹿，高高地耸立在所有其他战士之上。

[hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] [hɑːt] [siːmd] ['redi] [tuː; tə] [bɜːst] [wɪð] [praɪd] .

Her	**little**	**heart**	**seemed**	**ready**	**to**	**burst**	**with**	**pride**	**.**
她	小的	心	似乎	准备好	到	爆裂	和	自豪	.

她那颗小小的心脏似乎要因骄傲而爆裂开来。

['nevə(r)][hæd; həd][ðeə(r)] [biːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kə'mæntʃi] [tʃiːf] , [ʃiː; ʃi] [θɔːt] .

Never	**had**	**there**	**been**	**such**	**a**	**Comanche**	**Chief**	**,**	**she**	**thought**	**.**
绝不	有	那里	到过	这样的	一个	科曼奇	首席	,	她	想法	.

她心想，科曼奇族从来没有过这样的酋长。

[ðə; ði][wɔː(r)] - ['bɒnɪt] [ɒv; əv]['iːg(ə)l] ['feðər] [wɪtʃ] [ɪn'sɜːrkld] [hɪz; ɪz]['fɔːhed; 'fɒrɪd] [swept] [daʊn] [hɪz; ɪz]

The	**war**	**-**	**bonnet**	**of**	**eagle**	**feathers**	**which**	**encircled**	**his**	**forehead**	**swept**	**down**	**his**
这	战争	-	引擎盖	的	鹰	羽毛	哪个	包围	他的	前额	扫荡	向下	他的

[bæk] ,

back	**,**
后退	,

他额头上环绕着的鹰羽战帽垂落到背上，

[ænd; ənd]['əʊvə(r)] ['rʌnɪŋ] [dɪrz] ['glɒsi] [blæk] [flæŋk][tuː; tə][ðə; ði] [mɛrz] ['fetlɒk] .

and	**over**	**Running**	**Deer's**	**glossy**	**black**	**flank**	**to**	**the**	**mare's**	**fetlocks**	**.**
和	超过	跑步	鹿的	光滑	黑色的	侧翼	到	这	母马的	系部	.

从奔鹿光滑的黑色侧腹一直到母马的系部。

[lɑːdʒ] [huːps] [ɒv; əv] [brɑːs] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [tʃiːfs] [ɪəz] ,

Large	**hoops**	**of**	**brass**	**were**	**in**	**the**	**chief's**	**ears**	**,**
大的	篮球	的	黄铜	是	在	这	酋长的	耳朵	,

酋长的耳朵里戴着巨大的黄铜耳环。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['nekləs] [ɒv; əv] ['bɛrz] [klɔːz] [hʌŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [nek] .

and	**a**	**necklace**	**of**	**bear's**	**claws**	**hung**	**about**	**his**	**neck**	**.**
和	一个	项链	的	熊的	爪子	悬挂	关于	他的	脖子	.

他的脖子上挂着一串熊爪项链。

- [hæd; həd] [kɪld] [ðəʊz] [beəz] , [ænd; ənd] [iːtʃ] [wʌn][hæd; həd] [biːn] [bɪg][ænd; ənd] ['veri]

Quannah	**had**	**killed**	**those**	**bears**	**,**	**and**	**each**	**one**	**had**	**been**	**big**	**and**	**very**
-	有	被杀	那些	熊	,	和	每个	一	有	到过	大的	和	非常

[fɪəs] .

fierce	**.**
凶猛的	.

夸纳杀死了那些熊，每一头熊都体型庞大，而且非常凶猛。

['əʊnli][ə; eɪ] [breɪv] ['wɒriə(r)] [kʊd; kəd][hæv; həv] [kɪld] [ðem; ðəm] [ə'ləʊn] .

Only	**a**	**brave**	**warrior**	**could**	**have**	**killed**	**them**	**alone**	**.**
仅有的	一个	勇敢的	战士	可以	有	被杀	他们	独自的	.

只有勇敢的战士才能独自一人杀死他们。

[taɪt] ['traʊzəz] [ɒv; əv] ['bʌkskɪn] , [frɪndʒd] [æt; ət][ðə; ði]['aʊtə(r)] [siːmz] , [ænd; ənd] ['mɔkəsɪnz] [trɪmd]
Tight trousers of buckskin , fringed at the outer seams , and moccasins trimmed
紧的 裤子 的 鹿皮 , 流苏 在 这 外 接缝 , 和 鹿皮鞋 修剪过的
[wɪð] ['bɪts][ɒv; əv] [red] [klɒθ] ,
with bits of red cloth ,
和 比特 的 红色的 布 ,

紧身鹿皮裤，外侧缝线处有流苏，搭配饰有红色布条的鹿皮鞋，

['fɪnɪʃt] [ðə; ði] [best] [kləʊðz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kə'mæntʃi] [tʃiːf] .
finished the best clothes of a Comanche chief .
完成的 这 最好的 衣服 的 一个 科曼奇 首席 .

完成了科曼奇酋长的顶级服饰。

['sɒŋbɜːd] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [wei] [ɒv; əv] ['dresɪŋ] .
Songbird thought it a beautiful way of dressing .
鸣禽 想法 它 一个 美丽的 方式 的 敷料 .

鸣禽觉得这种穿衣方式很漂亮。

[hɪz; ɪz][heə(r)] , ['breɪdɪd] [wɪð] ['ɒtə(r)][fɜː(r)][ænd; ənd] [taɪd] [wɪð] [strɪps] [ɒv; əv] [red] [mə'tɪəriəl] , [fɔːmd]
His hair , braided with otter fur and tied with strips of red material , formed
他的 头发 , 编织 和 獭 毛皮 和 系 和 条状物 的 红色的 材料 , 形成
[ə; eɪ] [lɒŋ] [skælp] - [lɒk] .
a long scalp - lock .
一个 长的 头皮 - 锁 .

他的头发用水獭皮编成辫子，并用红色布条扎起来，形成一道长长的头顶发绺。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɪs'greɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['wɒriə(r)] [tuː; tə][hæv; həv][nəʊ][skælp] - [lɒk] .
It was a disgrace for a warrior to have no scalp - lock .
它 曾是 一个 耻辱 为了 一个 战士 到 有 不 头皮 - 锁 .

对于一名战士来说，没有头皮锁是一种耻辱。

[ɪn]['bæt(ə)l][hɪz; ɪz] ['enəmɪz] ['ɔːlweɪz] [traɪd] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['trəʊfi] [ɒv; əv] ['vɪktəri]
In battle his enemies always tried to capture it as a trophy of victory
在 战斗 他的 敌人 总是 尝试 到 捕获 它 作为 一个 杯 的 胜利
[ænd; ənd] [pruːf] [ɒv; əv] ['breɪvəri] .
and proof of bravery .
和 证明 的 勇敢 .

在战斗中，他的敌人总是试图将其缴获，作为胜利的战利品和勇敢的证明。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pəuniz] [wɜː(r); wə(r)] [straɪpt] [wɪð] ['dɪfrənt] ['kʌləs] .
Many of the ponies were striped with different colours .
许多 的 这 小马 是 有条纹的 和 不同的 颜色 .

许多小马身上都有不同颜色的条纹。

[ðə; ði] [straɪps] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [ɒn] ['bʌkskɪn] , [waɪt] , [greɪ] , [ɔː(r)] ['sɒrəl] ['pəuniz] [tuː; tə] [prɪ'vent]
The stripes were used on buckskin , white , gray , or sorrel ponies to prevent
这 条纹 是 用过的 在 鹿皮 , 白色的 , 灰色的 , 或者 酢浆草 小马 到 防止
[dɪ'tekʃ(ə)n] [baɪ] [fəʊz] ,
detection by foes ,
检测 经过 敌人 ,

这些条纹被用于鹿皮色、白色、灰色或栗色的小马身上，以防止被敌人发现。

[bʌt; bət][ðə; ði] [dɑːkə] ['pəuniz] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['blæks] [ɔː(r)] [beɪz] , [dɪd] [nɒt] [niːd] [sʌtʃ] [prɪ'kɔːʃənz] .
but the darker ponies , such as blacks or bays , did not need such precautions .
但 这 较暗 小马 , 这样的 作为 黑人 或者 海湾 , 做过 不是 需要 这样的 防范措施 .

但毛色较深的矮种马，如黑色或棕色矮种马，则不需要采取此类预防措施。

['rʌnɪŋ] [dɪə(r)] , ['biːɪŋ] [kəʊl] - [blæk] [laɪk] [stɑː(r)] , [hæd; həd] [nɒt] [biːn] ['peɪntɪd] .
Running Deer , being coal - black like Star , had not been painted .
跑步 鹿 , 存在 煤炭 - 黑色的 喜欢 星星 , 有 不是 到过 绘 .

奔鹿像星星一样漆黑，没有上过漆。

[ðə; ði] [mɛrz] ['braɪd(ə)l][wɒz; wəz] ['hevi] [wɪð] ['sɪlvə(r)] ['ɔːrnəmənts] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] ['hæməd]

The	mare's	bridle	was	heavy	with	silver	ornaments	which	had	been	hammered
这	母马的	辔	曾是	重的	和	银	装饰品	哪个	有	到过	锤击

['fɜːmli] [ɒn] [reɪnz] [ænd; ənd] ['hedˌstɔːl] ,

firmly	on	reins	and	headstall	,
牢牢	在	缰绳	和	羁	,

母马的笼头上挂满了沉重的银饰，这些银饰牢牢地钉在缰绳和笼头带上。

[waɪl] [hɜː(r); hə(r)] [lɒŋ] [teɪl] [ænd; ənd] [θɪk] [meɪn] [wɜː(r); wə(r)] ['breɪdɪd] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ɒv; əv]

while	her	long	tail	and	thick	mane	were	braided	with	the	same	kind	of
尽管	她	长的	尾巴	和	厚的	鬃毛	是	编织	和	这	相同的	种类	的

[red] [klɒθ] [ðæt] [taɪd] - [skælp] - [lɒk] .

red	cloth	that	tied	Quannah's	scalp	-	lock	.
红色的	布	那	系	-	头皮	-	锁	.

她的长尾巴和浓密的鬃毛都用和绑住奎娜头顶发髻的同一种红色布料编了起来。

[æn; ən]['aʊə(r)]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði][men] ,

An	hour	after	the	return	of	the	men	,
一个	小时	后	这	返回	的	这	男人	,

男人们返回一小时后，

[ðə; ði]['pəuniz] [hæd; həd] [biːn] [ʌn'sædld] [ænd; ənd] [tɜːnd] [luːs] [tuː; tə] [rest] [ænd; ənd] [greɪz] ,

the	ponies	had	been	unsaddled	and	turned	loose	to	rest	and	graze	,
这	小马	有	到过	卸下鞍具	和	转向	松动的	到	休息	和	轻擦	,

小马们被卸下鞍辔，放开休息和吃草。

[waɪl] [ðeə(r)]['əʊnə(r)z] ['skætəd] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fiːst] [ðæt] [ə'weɪtɪd]

while	their	owners	scattered	in	the	village	to	prepare	for	the	feast	that	awaited
尽管	他们的	所有者	疏散	在	这	村庄	到	准备	为了	这	盛宴	那	等待中

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

而它们的主人则分散在村子里，准备迎接即将到来的盛宴。

[ænd; ənd][tuː; tə] [rɪ'leɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['iːgə(r)] [skwɔː] [ænd; ənd] [pæ'puːsɪz] [haʊ] [ðeə(r)] [tʃiːf] [hæd; həd]

and	to	relate	to	the	eager	squaws	and	papooses	how	their	chief	had
和	到	涉及	到	这	渴望的	印第安女人	和	婴儿背带	如何	他们的	首席	有

[ˌaʊt'wɪtɪd] [ænd; ənd] [i'veid] [ðə; ði] [waɪt] [men] [huː] [hæd; həd] [həʊpt] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði]

outwitted	and	evaded	the	white	men	who	had	hoped	to	capture	the
被智胜	和	躲避	这	白色的	男人	WHO	有	希望	到	捕获	这

[kə'mæntʃi] .

Comanches	.
科曼奇人	.

并向那些急切想知道的印第安妇女和婴儿们讲述他们的酋长是如何智胜并躲避那些希望俘虏科曼奇人的白人的。

[fɔː(r); fə(r)] - [hæd; həd] ['lɔːd] [ðem; ðəm]['əʊvə(r)] [ˌmɪs'liːdɪŋ] [treɪlz] , [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [stiːp]

For	Quannah	had	lured	them	over	misleading	trails	,	up	and	down	steep
为了	-	有	诱饵	他们	超过	误导性的	小径	,	向上	和	向下	陡

,

cañons	,
峡谷	,

因为夸纳引诱他们走上误导性的小路，翻越陡峭的峡谷，

[aʊt] [ɒn][ðə; ði]['bɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['sændi] ['dezət] [kɔːld] [ðə; ði] [steɪkt] [pleɪnz] , [weə(r)] [waɪt] [men] ,

out	on	the	border	of	the	sandy	desert	called	the	Staked	Plains	,	where	white	men	,
出去	在	这	边界	的	这	沙	沙漠	称为	这	已抵押	平原	,	在哪里	白色的	男人	,

在被称为斯塔克平原的沙质沙漠边缘，白人居住在那里。

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd]['wɔːtə(r)][ɔː(r)] [fuːd] , [leɪ] [daʊn] [tuː; tə][daɪ] ,

unable	to	find	water	or	food	,	lay	down	to	die	,
无法	到	寻找	水	或者	食物	,	躺	向下	到	死	,

找不到水和食物，便躺下等死。

[bʌt; bət] [weə(r)] [ðə; ði] [kə'mæntʃi] ['ɪndiənz] ['trævld] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'zɑ:stə(r)] .

but	where	the	Comanche	Indians	travelled	without	disaster	.
但	在哪里	这	科曼奇	印度人	旅行	没有	灾难	.

但科曼奇印第安人一路行进却未遇灾难。

[ðə; ði] [bɔɪz] [hu:] [hæd; həd] [sni:kt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['pɪkɪt] - [laɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒəz][ænd; ənd][hæd; həd]

The	boys	who	had	sneaked	into	the	picket	-	lines	of	the	soldiers	and	had
这	男孩们	WHO	有	偷偷摸摸	进入	这	纠察	-	线条	的	这	士兵	和	有

[ðen] [stæm'pi:d] [ðə; ði] [waɪt] ['hɔ:sɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [preɪzd] [ænd; ənd] [fi:st] [baɪ][ðə; ði] [skwɔ:] ,

then	stampeded	the	white	horses	were	praised	and	feasted	by	the	squaws	,
然后	踩踏	这	白色的	马匹	是	赞扬	和	盛宴	经过	这	印第安女人	,

那些偷偷溜进士兵警戒线并惊扰了白马的男孩们受到了印第安妇女的赞扬和款待。

['envid] [baɪ][ɔ:l][ðə; ði]['ʌðə(r)] [bɔɪz] ,

envied	by	all	the	other	boys	,
令人羡慕	经过	全部	这	其他	男孩们	,

令其他所有男孩都羡慕不已。

[ænd; ənd] [smaɪld] [æt; ət][baɪ][ðə; ði][g'ɜ:lz] [hu:] [wɒtʃt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['hɪərəʊz] [əd'maɪərɪŋli] .

and	smiled	at	by	the	girls	who	watched	the	little	heroes	admiringly	.
和	微笑	在	经过	这	女孩们	WHO	观看	这	小的	英雄	钦佩地	.

女孩们看着这些小英雄，脸上露出了钦佩的笑容。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði][kæmp][wɒz; wəz] ['bʌslɪŋ] [wɪð] [æk'tɪvəti] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [sʌn] [piə] ['kjʊəriəsli]

The	next	day	the	camp	was	bustling	with	activity	before	the	sun	peered	curiously
这	下一个	天	这	营	曾是	繁华	和	活动	前	这	太阳	窥视	奇怪的是

['əʊvə(r)][ðə; ði] [hɪl] [tɒps] .

over	the	hill	tops	.
超过	这	爬坡道	最高额	.

第二天，太阳好奇地从山顶探出头来，营地里顿时热闹非凡。

[ðæt] [naɪt] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] [paɪp] [dɑ:ns] ,

That	night	the	warriors	were	to	celebrate	the	Pipe	Dance	,
那	夜晚	这	战士	是	到	庆祝	这	管道	舞蹈	,

当晚，勇士们将庆祝风笛舞。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [fʊl] [mu:n] [rəʊz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['dɪstənt] ['maʊntənz] [ɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði] -

and	when	the	full	moon	rose	over	the	distant	mountains	all	of	the	Quahadas
和	什么时候	这	满的	月亮	玫瑰	超过	这	遥远	山脉	全部	的	这	-

['gæðəd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['serəməni] .

gathered	for	the	ceremony	.
聚集	为了	这	仪式	.

当满月升起在远处的群山之上时，所有的夸哈达人都聚集在一起举行仪式。

['sɒŋbɜ:d] [wɒz; wəz] [drest] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [nju:] ['bʌkskɪn] [rəʊb] ,

Songbird	was	dressed	in	her	new	buckskin	robe	,
鸣禽	曾是	穿着	在	她	新的	鹿皮	长袍	,

鸣禽身着新鹿皮长袍，

[hɜ:(r); hə(r)][heə(r)][wɒz; wəz] ['smu:ðli] ['breɪdɪd] [ænd; ənd] [fel] [ɪn] [tu:] [lɒŋ] [plæts] .

her	hair	was	smoothly	braided	and	fell	in	two	long	plaits	.
她	头发	曾是	顺利	编织	和	跌倒	在	二	长的	辫子	.

她的头发梳成光滑的辫子，垂成两条长长的辫子。

[ʃi:; ʃi] [wɔ:kt] ['praʊdli] ,

She	walked	proudly	,
她	步行	自豪地	,

她昂首阔步地走着，

[fɔː(r); fə(r)][nəʊ]['ʌðə(r)] [tʃaɪld][wɒz; wəz][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ðɪ] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] ['stændɪŋ] [wɪð] [ðə; ðɪ] [skwɔː]

for	no	other	child	was	to	have	the	honour	of	standing	with	the	squaws
为了	不	其他	孩子	曾是	到	有	这	荣誉	的	常设	和	这	印第安女人

[ɪn][ðə; ðɪ] [dɑːns] .

in	the	Dance	.
在	这	舞蹈	.

其他孩子都没有资格与印第安妇女一起参加舞蹈。

[ɔːl'redɪ] [ə; eɪ] [rɪŋ] [wɒz; wəz] ['fɔːmɪŋ] .

Already	a	ring	was	forming	.
已经	一个	戒指	曾是	成型	.

一个环已经形成。

[ɪn][ðə; ðɪ] ['veri] ['sentə(r)][wɜː(r); wə(r)][ðə; ðɪ] ['wɪmɪn] , [huːm] ['sɒŋbɜːd] [dʒɔɪnd] ,

In	the	very	centre	were	the	women	,	whom	Songbird	joined	,
在	这	非常	中心	是	这	女性	,	谁	鸣禽	加入	,

最正中央是那些妇女，鸣鸟也加入了她们。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ðɪ] ['wɪmɪn] [stʊd] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['veri] [əʊld] [men] .

and	with	the	women	stood	a	few	of	the	very	old	men	.
和	和	这	女性	站立	一个	很少	的	这	非常	老的	男人	.

与妇女们站在一起的还有几位非常年迈的老人。

[bɪ'jɒnd] [ðem; ðəm][wɒz; wəz][ə; eɪ] [stɪl] ['lɑːdʒə(r)]['sɜːk(ə)l] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['wɒrɪəz] , [ɪn'kluːdɪŋ]

Beyond	them	was	a	still	larger	circle	composed	of	the	warriors	,	including
超过	他们	曾是	一个	仍然	更大的	圆圈	由	的	这	战士	,	包括

[greɪ] [bɪəd] , [bɪg] [wʊlf] ,

Gray	Beard	,	Big	Wolf	,
灰色的	胡须	,	大的	狼	,

在他们身后，还有一个更大的圆圈，由战士们组成，其中包括灰胡子、大狼等。

[ænd; ənd] ['spɒtɪd] ['lepəd] .

and	Spotted	Leopard	.
和	斑	豹	.

还有斑豹。

- , [ðə; ðɪ]['medsn; 'medɪsn][mæn] , [stʊd] [bɪ'saɪd] - , [huː] [held] [ə; eɪ] ['laɪtɪd] [paɪp] [meɪd]

Karolo	,	the	Medicine	Man	,	stood	beside	Quannah	,	who	held	a	lighted	pipe	made
-	,	这	药品	男人	,	站立	旁	-	,	WHO	握住	一个	照明	管道	制成

[ɒv; əv] [red] ['sændstəʊn] .

of	red	sandstone	.
的	红色的	砂岩	.

巫医卡罗洛站在夸纳旁边，夸纳手里拿着一根用红色砂岩制成的点燃的烟斗。

[æt; ət][ə; eɪ]['sɪgnəl][ðə; ðɪ] ['wɒrɪəz] [brˈgæn] ['dɑːnsɪŋ] ['sləʊli] [ə'baʊt][ðeə(r)] [tʃiːf] , [ɔːl] ['muːvɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ]

At	a	signal	the	warriors	began	dancing	slowly	about	their	chief	,	all	moving	in	the
在	一个	信号	这	战士	开始	跳舞	缓慢地	关于	他们的	首席	,	全部	移动	在	这

[seɪm] [də'rekʃ(ə)n] ,

same	direction	,
相同的	方向	,

一声令下，战士们开始围绕着他们的首领缓缓跳舞，所有人都朝着同一个方向移动。

[laɪk] [ə; eɪ] [rɪ'vɒlvɪŋ] [wiːl] .

like	a	revolving	wheel	.
喜欢	一个	旋转	车轮	.

就像旋转的轮子一样。

[æz; əz] [iːtʃ] [mæn] [keɪm] ['ɒpəzɪt] - ,

As	each	man	came	opposite	Quannah	,
作为	每个	男人	来了	对面的	-	,

每个人走到夸纳对面时，

[ðə; ði] [tʃiːf] [held] [aʊt] [ðə; ði] ['smәʊkɪŋ] [paɪp] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɒriə(r)] [huː] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə; eɪ]

the	chief	held	out	the	smoking	pipe	and	the	warrior	who	received	it	took	a
这	首席	握住	出去	这	吸烟	管道	和	这	战士	WHO	已收到	它	采取	一个

[wɪf] [ɔː(r)] [tuː] ;

whiff	or	two	;
闻	或者	二	;

酋长递出烟斗，接过烟斗的战士吸了一两口；

[ðen] , ['hændɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə] - , [ðə; ði][mæn] [kept] [ɒn] ['dɑːnsɪŋ] ,

then	,	handing	it	back	to	Quannah	,	the	man	kept	on	dancing	,
然后	,	处理	它	后退	到	-	,	这	男人	保留	在	跳舞	,

然后，那人把东西还给夸纳，继续跳舞。

[ɔːl][ðə; ði] [waɪl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [went] [ɒn] [wɪð] [ðeə(r)] [wɪəd] [tʃɑːnt] .

all	the	while	the	others	went	on	with	their	weird	chant	.
全部	这	尽管	这	其他的	去	在	和	他们的	诡异的	呗	.

与此同时，其他人继续唱着他们那奇怪的歌。

[stɑː(r)][ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [dɪə(r)] [stʊd] [tə'geðə(r)] [ɒn][ðə; ði]['aʊtə(r)] [edʒ] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['dɑːnsəz] ,

Star	and	Running	Deer	stood	together	on	the	outer	edge	watching	the	dancers	,
星星	和	跑步	鹿	站立	一起	在	这	外	边缘	观看	这	舞者	,

星和奔鹿并肩站在外围，观看舞者们表演。

[huː] ['fɪnɪʃt] [wɪð] [greɪt] [wʊps] [ɒv; əv] [ɪk'saɪtmənt] .

who	finished	with	great	whoops	of	excitement	.
WHO	完成的	和	伟大的	哎呀	的	激动	.

他们以兴奋的欢呼声结束了比赛。

[ðen] [men] , ['wɪmɪn] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [skwɔtid] [nɪə(r)][ðə; ði][bɪg][kæmp]['faɪə(r)] [weə(r)] [ə; eɪ] [fiːst]

Then	men	,	women	,	and	children	squatted	near	the	big	camp	fire	where	a	feast
然后	男人	,	女性	,	和	孩子们	蹲着	靠近	这	大的	营	火	在哪里	一个	盛宴

[hæd; həd] [biːn] [set] .

had	been	set	.
有	到过	放	.

然后，男人、女人和孩子们蹲在篝火旁，篝火旁已经摆好了宴席。

[ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] [meɪd] [iːtʃ] [feɪs] [æz; əz] [dɪ'stɪŋkt] [æz; əz] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ]

The	light	of	the	moon	made	each	face	as	distinct	as	though	it	were	being
这	光	的	这	月亮	制成	每个	脸	作为	清楚的	作为	尽管	它	是	存在

[siːn] [ɪn] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] .

seen	in	early	morning	.
已见	在	早期的	早晨	.

月光使每张脸都清晰可见，仿佛是在清晨观看一般。

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] , [kaɪ'əʊtiːz] ['gæðəd] ,

Beyond	the	edge	of	the	camp	,	coyotes	gathered	,
超过	这	边缘	的	这	营	,	郊狼	聚集	,

营地边缘之外，聚集着一群郊狼。

['snɪfɪŋ] [ðə; ði][eə(r)][ænd; ənd] ['jelpɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [kʌm] ['nɪərə(r)][ðə; ði] [fuːd] [ðæt]

sniffing	the	air	and	yelping	because	they	dared	not	come	nearer	the	food	that
嗅闻	这	空气	和	尖叫	因为	他们	敢于	不是	来	更近	这	食物	那

[smeld] [səʊ] [gʊd] .

smelled	so	good	.
闻起来	所以	好的	.

它们嗅着空气，发出呜咽声，因为它们不敢靠近那香味扑鼻的食物。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [naɪt] [tuː; tə][biː; bi] [lɒŋ] [rɪˈmembəd] [baɪ][ðə; ði] - [kəˈmæntʃi] , [bʌt; bət]

It	was	a	night	to	be	long	remembered	by	the	Quahada	Comanches	,	but
它	曾是	一个	夜晚	到	是	长的	记得	经过	这	-	科曼奇人	,	但

[æt; ət][lɑːst][ðə; ði][men] ,

at	last	the	men	,
在	最后的	这	男人	,

对于夸哈达科曼奇人来说，那是一个令人难忘的夜晚，但最终，男人们.....

['wɪmɪn] , [ænd; ənd] ['sliːpi] ['tʃɪldrən] [rəʊz][ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðeə(r)] [hoʊmz] , [weə(r)] ,

women	,	and	sleepy	children	rose	and	went	to	their	homes	,	where	,
女性	,	和	困	孩子们	玫瑰	和	去	到	他们的	房屋	,	在哪里	,

妇女们和睡眼惺忪的孩子们起身回家，在那里，

[wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] ['pɑːtɪŋ] [wɜːdz] [tuː; tə][wʌn] [əˈnʌðə(r)] ,

with	a	few	parting	words	to	one	another	,
和	一个	很少	离别	字	到	一	其他	,

临别时，两人互道了几句告别语。

[ðeɪ] ['lɪftɪd] [ðə; ði][flæps][ɒv; əv][ðeə(r)] ['tiːpiː] [ænd; ənd] [slɪpt] [θruː] [ðə; ði] ['entrənsiz] .

they	lifted	the	flaps	of	their	tepees	and	slipped	through	the	entrances	.
他们	抬起	这	襟翼	的	他们的	圆锥形帐篷	和	滑倒了	通过	这	入口	.

他们掀开帐篷的帘子，从入口溜了进去。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] ['iːv(ə)n][ðeə(r)] ['mɜːmərɪŋ] ['vɔɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)]['saɪlənt] .

In	a	short	time	even	their	murmuring	voices	were	silent	.
在	一个	短的	时间	甚至	他们的	淙淙	声音	是	沉默的	.

很快，就连他们的低语声也消失了。

[ðə; ði] [muːn] [kənˈtɪnjuːd] ['sləʊli] [ɒn] [ɪts] ['dʒɜːni] [θruː] [ðə; ði][skaɪ] ,

The	moon	continued	slowly	on	its	journey	through	the	sky	,
这	月亮	持续	缓慢地	在	它是	旅行	通过	这	天空	,

月亮继续缓缓地在天空中移动。

[ænd; ənd][ðə; ði]['pəʊni] [hɜːd] ['hʌdld] [təˈgeðə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

and	the	pony	herd	huddled	together	for	the	rest	of	the	night	.
和	这	小马	一群	蜷缩着	一起	为了	这	休息	的	这	夜晚	.

剩下的夜晚，小马群就一直挤在一起。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] ['sliːpɪŋ] ['ænɪmlz] [wɒz; wəz][ðə; ði][əʊld] [waɪt] [truːp] [hɔːs] , [ænd; ənd][stɑː(r)] , [wɪð]

Among	the	sleeping	animals	was	the	old	white	troop	horse	,	and	Star	,	with
之中	这	睡眠	动物	曾是	这	老的	白色的	部队	马	,	和	星星	,	和

['rʌnɪŋ] [dɪə(r)] ,

Running	Deer	,
跑步	鹿	,

沉睡的动物中，有那匹年老的白色军马，还有星，以及奔鹿。

[stretʃt] ['kləʊsli] [bɪ'saɪd] [hɪm] .

stretched	closely	beside	him	.
拉伸	密切	旁	他	.

紧挨着他伸展身体。

[ðeɪ] [hæd; həd][ɔːl] [biːn] ['veri] [glæd][tuː; tə] [miːt] [əˈgen] .

They	had	all	been	very	glad	to	meet	again	.
他们	有	全部	到过	非常	高兴的	到	见面	再次	.

他们都非常高兴能够再次相聚。

[stɑː(r)][hæd; həd] ['nəʊtɪst] [əˈnʌðə(r)] [streɪndʒ] [hɔːs] [nɒt][fɑː(r)] [əˈweɪ] .

Star	had	noticed	another	strange	horse	not	far	away	.
星星	有	注意到	其他	奇怪的	马	不是	远的	离开	.

斯塔尔注意到不远处还有另一匹陌生的马。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪg] , [greɪ] ['ænɪm(ə)l] .

He	was	a	big	,	gray	animal	.
他	曾是	一个	大的	,	灰色的	动物	.

它是一只体型庞大的灰色动物。

[dʒʌst] [naʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['muːvɪŋ] ['nɜːvəsli] [ænd; ənd] ['lɪftɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] , [lʊkt] [ə'baʊt] [hɪm] .

Just	now	he	was	moving	nervously	and	lifting	his	head	,	looked	about	him	.
只是	现在	他	曾是	移动	紧张地	和	举重	他的	头	,	看起来	关于	他	.

刚才他还在焦躁不安地动来动去，不时抬起头，环顾四周。

[stɑːrz] [aɪz] [met] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['streɪndʒə(r)] .

Star's	eyes	met	those	of	the	stranger	.
明星的	眼睛	遇见	那些	的	这	陌生人	.

斯塔尔的目光与陌生人的目光相遇了。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sekənd][ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] [stɛərd] ['kjʊəriəsli] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

For	a	second	the	two	horses	stared	curiously	at	each	other	.
为了	一个	第二	这	二	马匹	凝视	奇怪的是	在	每个	其他	.

两匹马好奇地互相凝视了一会儿。

[ðen] [ðə; ði] [greɪ] [hɔːs] [let] [hɪz; ɪz] [hed] [fɔːl] ['sləʊli] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

Then	the	gray	horse	let	his	head	fall	slowly	to	the	ground	.
然后	这	灰色的	马	让	他的	头	落下	缓慢地	到	这	地面	.

然后，那匹灰马缓缓地垂下了头。

[stɑː(r)] , [tuː] ['sliːpi] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] [rest] ,

Star	,	too	sleepy	to	think	of	anything	but	rest	,
星星	,	也	困	到	思考	的	任何事物	但	休息	,

星星困得只想休息，什么也想不起来。

[kləʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] ['piləu] [hɪz; ɪz] [hed] ['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli][ɒn][hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [nek] .

closed	his	eyes	and	pillowed	his	head	comfortably	on	his	mother's	neck	.
关闭	他的	眼睛	和	枕头	他的	头	舒适地	在	他的	母亲的	脖子	.

他闭上眼睛，舒服地把头枕在母亲的脖子上。

[ʃiː; ʃi] [bliŋk] [æt; ət] [hɪm] , [bʌt; bət][ðə; ði] [baɪt] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [hɪz; ɪz] [nek] [dɪd] [nɒt] [hɜːt] [ðɪs] [taɪm] .

She	blinked	at	him	,	but	the	bite	she	gave	his	neck	did	not	hurt	this	time	.
她	眨眼	在	他	,	但	这	咬	她	给予	他的	脖子	做过	不是	伤害	这	时间	.

她眨了眨眼看着他，但这次她咬他脖子的那一口并没有让他感到疼痛。

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [slept] .

Then	they	all	slept	.
然后	他们	全部	睡着了	.

然后他们都睡着了。

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm]['evə(r)] [stɜːd] [wen] [ðə; ði] [kə'mæntʃi] [ɒn] [gɑːd] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['pəʊni] [hɜːd] ,

None	of	them	ever	stirred	when	the	Comanche	on	guard	over	the	pony	herd	,
没有任何	的	他们	曾经	搅拌	什么时候	这	科曼奇	在	警卫	超过	这	小马	一群	,

当科曼奇人守卫着小马群时，它们没有一个人动弹。

['siːɪŋ] [ə; eɪ][kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] ['sniːkɪŋ] [tuː] [nɪə(r)] ,

seeing	a	coyote	sneaking	too	near	,
看到	一个	郊狼	鬼鬼祟祟	也	靠近	,

看到一只郊狼偷偷摸摸地靠近，

[siːzd] [ə; eɪ] ['bɜːnɪŋ] [brænd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['sməʊldərɪŋ] [kæmp]['faɪə(r)][ænd; ənd] [tɒst] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət]

seized	a	burning	brand	from	the	smouldering	camp	fire	and	tossed	it	at
查获	一个	燃烧	品牌	从	这	闷烧	营	火	和	抛掷	它	在

[ðə; ði] ['ʃædəʊi] , [skʌlk] [fɔːm] .

the	shadowy	,	skulking	form	.
这	阴暗的	,	潜行	形式	.

他从仍在冒烟的篝火中抓起一根燃烧的火把，扔向那个阴暗、鬼鬼祟祟的身影。

['kaʊntləs] ['lɪt(ə)l] [spɑːks] ['skætəd] [æz; əz][ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [stɪk] [hɪt][ðə; ði] [graʊnd] ,

Countless	**little**	**sparks**	**scattered**	**as**	**the**	**burning**	**stick**	**hit**	**the**	**ground**	**,**
无数	小的	火花	疏散	作为	这	燃烧	戳	打	这	地面	,

燃烧的木棍落地时，飞溅出无数细小的火星。

[ænd; ənd][ðə; ði][kraɪ][ɒv; əv][ðə; ði][kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [pæk] [gruː] ['feɪntə(r)][ænd; ənd]['feɪntə(r)] , [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][daɪd]

and	**the**	**cry**	**of**	**the**	**coyote**	**pack**	**grew**	**fainter**	**and**	**fainter**	**,**	**until**	**it**	**died**
和	这	哭	的	这	郊狼	盒	生长	较暗	和	较暗	,	直到	它	死亡

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .

in	**the**	**distance**	**.**
在	这	距离	.

郊狼群的叫声越来越弱，直到消失在远处。

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]

Chapter	**XI**
章	十一

第十一章

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [wen] [stɑː(r)] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] [waɪt] [hɔːs] ,

The	**next**	**morning**	**when**	**Star**	**,**	**with**	**his**	**mother**	**and**	**the**	**Old**	**White**	**Horse**	**,**
这	下一个	早晨	什么时候	星星	,	和	他的	母亲	和	这	老的	白色的	马	,

第二天早上，当星和他的母亲以及老白马一起……

[hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] [naɪs] [pleɪs] [tuː; tə] [greɪz] [nɪə(r)][ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['pəuniz] ,

had	**found**	**a**	**nice**	**place**	**to**	**graze**	**near**	**the**	**other**	**ponies**	**,**
有	成立	一个	好的	地方	到	轻擦	靠近	这	其他	小马	,

它在其他小马附近找到了一处不错的吃草地方。

[ðə; ði][bɪg] [greɪ] [hɔːs] [ðæt] [stɑː(r)][hæd; həd] ['nəʊtɪst] [ðə; ði] ['priːviəs] [naɪt] [dʒɔɪnd][ðem; ðəm] ,

the	**Big**	**Gray**	**Horse**	**that**	**Star**	**had**	**noticed**	**the**	**previous**	**night**	**joined**	**them**	**,**
这	大的	灰色的	马	那	星星	有	注意到	这	以前的	夜晚	加入	他们	,

星前一天晚上注意到的那匹大灰马也加入了他们。

[ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] [waɪt] [hɔːs] ['heɪs(ə)nd] [tuː; tə] [rʌb] ['nəʊzɪz] [wɪð] [hɪm] .

and	**the**	**Old**	**White**	**Horse**	**hastened**	**to**	**rub**	**noses**	**with**	**him**	**.**
和	这	老的	白色的	马	加快	到	擦	鼻子	和	他	.

老白马急忙上前和他蹭鼻子。

[stɑː(r)] [wɒtʃt] ['kjʊəriəsli] , [ðen] [edʒd] ['kɔːʃəsli] [tə'wɔːd] [ðem; ðəm] .

Star	**watched**	**curiously**	**,**	**then**	**edged**	**cautiously**	**toward**	**them**	**.**
星星	观看	奇怪的是	,	然后	边缘	谨慎地	朝向	他们	.

星星好奇地看着他们，然后小心翼翼地向他们靠近。

[hɪz; ɪz] [nəʊz] [twɪtʃt] ,

His	**nose**	**twitched**	**,**
他的	鼻子	抽搐	,

他的鼻子抽动了一下，

[fɔː(r); fə(r)][stɑː(r)][wɒz; wəz][nɒt] [kwaɪt] [ʃʊə(r)] ['weðə(r)] [hiː; hi][hæd; həd]['betə(r)] [baɪt][ðə; ði][bɪg] [greɪ] [hɔːs]

for	**Star**	**was**	**not**	**quite**	**sure**	**whether**	**he**	**had**	**better**	**bite**	**the**	**Big**	**Gray**	**Horse**
为了	星星	曾是	不是	相当	当然	无论	他	有	更好的	咬	这	大的	灰色的	马

[ɔː(r)][nɒt] .

or	**not**	**.**
或者	不是	.

因为斯塔尔不太确定自己是否应该咬那匹大灰马。

[ðə; ði]['streɪndʒə(r)][wɒz; wəz][səʊ][bɪg][ænd; ənd][wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)nli] ['veri] ['hænsəm] .

The	**stranger**	**was**	**so**	**big**	**and**	**was**	**certainly**	**very**	**handsome**	**.**
这	陌生人	曾是	所以	大的	和	曾是	当然	非常	英俊的	.

这个陌生人身材高大，而且长相英俊。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [lɒŋ] ['sɪlvə(r)][teɪl][ænd; ənd][ə; eɪ] ['hevi] ['sɪlvə(r)] [meɪn] .

He	had	a	beautiful	long	silver	tail	and	a	heavy	silver	mane	.
他	有	一个	美丽的	长的	银	尾巴	和	一个	重的	银	鬃毛	.

他有一条漂亮的银色长尾巴和浓密的银色鬃毛。

[hɪz; ɪz] [ɪəz] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [smɔːl] [ænd; ənd] ['teɪpəd] [tuː; tə] ['delɪkət] [pɔɪnts] , [hɪz; ɪz]['fɔːhed; 'fɒrɪd] [wɒz; wəz] [brɔːd] ,

His	ears	were	very	small	and	tapered	to	delicate	points	,	his	forehead	was	broad	,
他的	耳朵	是	非常	小的	和	锥	到	精美的	积分	,	他的	前额	曾是	广阔	,

他的耳朵很小，末端尖细；他的额头很宽。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [braɪt] .

and	his	eyes	unusually	large	and	bright	.
和	他的	眼睛	异常地	大的	和	明亮的	.

他的眼睛异常大而明亮。

[hɪz; ɪz] [nek] [ɑːtʃt] ['praʊdli] [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [muːvd] ['evri] ['mʌs(ə)l] [bɪ'niːθ] [hɪz; ɪz] ['glɪsnɪŋ] ['dæp(ə)ld] [skɪn] [təʊld] [haʊ] ['paʊəf(ə)l] [hiː; hi][wɒz; wəz] .

His	neck	arched	proudly	and	when	he	moved	every	muscle	beneath	his	glistening	dappled	skin	told	how	powerful	he	was	.
他的	脖子	拱形	自豪地	和	什么时候	他	已搬	每一个	肌肉	下面	他的	闪闪发光	斑驳的	皮肤	讲述	如何	强大的	他	曾是	.

他骄傲地拱起脖子，当他移动时，他闪亮斑驳的皮肤下的每一块肌肉都在诉说着他的力量。

[stɑː(r)] [riːtʃt] [hɪm] , [ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [feɪst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

Star	reached	him	,	and	as	they	faced	each	other	,
星星	达到	他	,	和	作为	他们	面对	每个	其他	,

星光抵达他身边，当他们彼此面对面时，

[ðə; ði][bɪg] [greɪ] [hɔːs] ['lɪftɪd] [ə; eɪ] [frʌnt] [huːf] [ænd; ənd] [pɔː] [ðə; ði] [graʊnd] ['laɪtli] .

the	Big	Gray	Horse	lifted	a	front	hoof	and	pawed	the	ground	lightly	.
这	大的	灰色的	马	抬起	一个	正面	蹄	和	爪子	这	地面	轻轻	.

那匹高大的灰马抬起一只前蹄，轻轻地刨了刨地面。

[ðə; ði][əʊld] [waɪt] [hɔːs] [wɒtʃt] [hɪm] [rɪ'spektfəli] , [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [dɪə(r)] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [gruːp] ,

The	Old	White	Horse	watched	him	respectfully	,	and	Running	Deer	joined	the	group	,
这	老的	白色的	马	观看	他	尊敬	,	和	跑步	鹿	加入	这	团体	,

老白马恭敬地注视着他，奔鹿也加入了队伍。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði][fɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] [stʊd] [wɪð] [ðeə(r)]['nəʊzɪz]['ɔːlməʊst] ['tʌtʃɪŋ] .

so	that	the	four	of	them	stood	with	their	noses	almost	touching	.
所以	那	这	四	的	他们	站立	和	他们的	鼻子	几乎	接触	.

于是，他们四个人站着，鼻子几乎碰在一起。

" [huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? " [ɑːskt] ['rʌnɪŋ] [dɪə(r)] ,

"	Who	are	you	?	"	asked	Running	Deer	,
"	WHO	是	你	?	"	问	跑步	鹿	,

“你是谁？”奔鹿问道。

[wen] [ðə; ði][bɪg] [greɪ] [hɔːs] [ʃəʊd] ['pleɪnli] [ðæt] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][biː; bi] [frendz] .

when	the	Big	Gray	Horse	showed	plainly	that	he	wanted	to	be	friends	.
什么时候	这	大的	灰色的	马	显示	显然	那	他	通缉	到	是	朋友们	.

当那匹大灰马明确表示它想和我们交朋友时。

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [hɔːs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] , " [wɒz; wəz][ðə; ði] [praʊd] ['ɑːnsə(r)] .

"	I	am	the	horse	of	a	general	,	"	was	the	proud	answer	.
"	我	是	这	马	的	一个	一般的	,	"	曾是	这	自豪的	回答	.

“我是将军的坐骑，”它骄傲地回答道。

" [wɒt] [ɪz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ?
" What is a general ?
" 什么 是 一个 一般的 ?

什么是将军?

" [stɑː(r)] ['heɪs(ə)nd] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði][bɪg] [greɪ] [hɔːs] [lʊkt] [æt; ət][hɪm][ɪn] [sə'praɪz] .
" Star hastened to inquire , and the Big Gray Horse looked at him in surprise .
" 星星 加快 到 查询 , 和 这 大的 灰色的 马 看起来 在 他 在 惊喜 .

“星光急忙上前询问，大灰马惊讶地看着他。”

" [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['səʊldʒə(r)] [huː] [kə'mændz] ['meni] [men] , " [hiː; hi] [sed] .
" A general is a great soldier who commands many men , " he said .
" 一个 一般的 是 一个 伟大的 士兵 WHO 命令 许多 男人 , " 他 说 .

“将军是一位指挥众多士兵的伟大将领，”他说。

" ['dʒen(ə)rəl] [mə'kenzi] [əʊnz] [ˌem 'iː] ,
" General Mackenzie owns me ,
" 一般的 麦肯齐 拥有 我 ,

“麦肯齐将军拥有我，”

[bʌt; bət][ai][wɒz; wəz] [kən'fjuːzd] [baɪ][ðə; ði] [nɔɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dɑːknəs] [ænd; ənd] [θɔːt] [ðæt] [ai]
but I was confused by the noise and the darkness and thought that I
但 我 曾是 使困惑 经过 这 噪音 和 这 黑暗 和 想法 那 我
[wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] [wɪð] ['aʊə(r)] [truːp] ['hɔːsɪz] .
was running with our troop horses .
曾是 跑步 和 我们的 部队 马匹 .

但我被噪音和黑暗弄得不知所措，以为自己正和我们的军马一起奔跑。

[wen] [ai] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ai][wɒz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['pəuniz] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)]
When I learned that I was among the Indian ponies it was too late for
什么时候 我 学习 那 我 曾是 之中 这 印度 小马 它 曾是 也 晚的 为了
[ˌem 'iː][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ,
me to escape ,
我 到 逃脱 ,

当我发现自己身处印第安小马群中时，已经太晚了，我无法逃脱。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kə'mæntʃi] [tʃeɪst] [ˌem 'iː] [bæk] ['ɪntuː][ðeə(r)] [əʊn] [hɜːd] [iːtʃ] [taɪm] [ai] [traɪd] [tuː; tə] [get]
for the Comanches chased me back into their own herd each time I tried to get
为了 这 科曼奇人 追逐 我 后退 进入 他们的 自己的 一群 每个 时间 我 尝试 到 得到
[ə'weɪ] . "
away . "
离开 . "

因为每次我试图逃跑，科曼奇人都会把我追回他们的牛群里。

" [ai][wɒz; wəz] [kən'fjuːzd] , [bʌt; bət][nɒt] [ə'freɪd] , " [ðə; ði][əʊld] [waɪt] [hɔːs] [ɪk'spleɪnd] .
" I was confused , but not afraid , " the Old White Horse explained .
" 我 曾是 使困惑 , 但 不是 害怕的 , " 这 老的 白色的 马 解释 .

“我当时很困惑，但并不害怕，”老白马解释道。

" [ai][hæv; həv] [biːn] [səʊ] ['meni] [j'iəz] [ə; eɪ] [truːp] [hɔːs] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][nɒt][ə; eɪ] ['kaʊəd] [ɪn][ə; eɪ] [faɪt]
" I have been so many years a troop horse that I am not a coward in a fight
" 我 有 到过 所以 许多 年 一个 部队 马 那 我 是 不是 一个 懦夫 在 一个 斗争
.
:
.

“我当了多年的军马，打架时绝不是懦夫。”

[juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ðæt] , [doʊnt][juː; jʊ] ?
You believe that , don't you ?
你 相信 那 , 不 你 ?

你相信这一点，对吧?

" [hiː; hi] [lʊkt] ['æŋkʃəsli] [æt; ət][ðə; ði][bɪg] [greɪ] [hɔːs] .

"	He	looked	anxiously	at	the	Big	Gray	Horse	.
"	他	看起来	焦虑地	在	这	大的	灰色的	马	.

他焦急地看着那匹大灰马。

" [jes] , " [ˌaɪ 'tiː] ['ɑːnsə(r)d] .

"	Yes	,	"	it	answered	.
"	是的	,	"	它	回答	.

“是的，”它回答道。

" ['naɪðə(r)] [ə; eɪ][mæn][nɔː(r)][ə; eɪ] [hɔːs] [ðæt] [hæz; həz] [grəʊn] [əʊld][ɪn][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [tɜːnz] ['kaʊəd]

"	Neither	a	man	nor	a	horse	that	has	grown	old	in	the	service	turns	coward
"	两者都不	一个	男人	也不	一个	马	那	有	生长	老的	在	这	服务	转弯	懦夫

[wen] [hiː; hi] [grəuz] [əʊld] .

when	he	grows	old	.
什么时候	他	生长	老的	.

“无论是人还是马，在服役中老去，都不会因为年老而变得懦弱。”

['sʌmtaɪmz] [wiː; wi] ['hɔːsɪz] [rʌn] [dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['ʌðə(r)] ['hɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['rʌnɪŋ] ;

Sometimes	we	horses	run	just	because	other	horses	are	running	;
有时	我们	马匹	跑步	只是	因为	其他	马匹	是	跑步	;

有时我们马儿奔跑只是因为其他马儿在跑；

['sʌmtaɪmz] [wiː; wi] [ˌmɪsʌndə'stænd] ['aʊə(r)] ['ɔːdərs] [ænd; ənd] [rʌn] [waɪld] .

sometimes	we	misunderstand	our	orders	and	run	wild	.
有时	我们	误解	我们的	订单	和	跑步	荒野	.

有时我们会误解指令，然后胡乱操作。

[ðæt] [wɒz; wəz] [haʊ] ['meni] ['hɔːsɪz] [brəʊk] [luːs] [wen] [ðə; ði] ['ɪndiən] [bɔɪz] [hɪt] [ˌjuː 'es]['əʊvə(r)][ðə; ði]

That	was	how	many	horses	broke	loose	when	the	Indian	boys	hit	us	over	the
那	曾是	如何	许多	马匹	打破	松动的	什么时候	这	印度	男孩们	打	我们	超过	这

[hedz] [ænd; ənd] [bæks] [wɪð] [ðəʊz] ['bɪts][ɒv; əv] ['bʌfələʊ] [haɪd] .

heads	and	backs	with	those	bits	of	buffalo	hide	.
头部	和	背部	和	那些	比特	的	水牛	隐藏	.

当时，印第安男孩们用那些水牛皮碎片击打我们的头部和背部，结果很多马匹挣脱了缰绳。

[wen] [sʌm; səm] ['pɪkɪt] - [rəʊps] [brəʊk] , [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [θɔːt] [wiː; wi] [wʊd] [biː; bi] [left]

When	some	picket	-	ropes	broke	,	the	rest	of	us	thought	we	would	be	left
什么时候	一些	纠察	-	绳索	打破	,	这	休息	的	我们	想法	我们	会	是	左边

[bɪ'haɪnd] ,

behind	,
在后面	,

当一些警戒绳断裂时，我们其他人以为自己会被落下。

[səʊ][wiː; wi][ɔːl] ['strʌg(ə)ld] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [friː] .

so	we	all	struggled	until	we	were	free	.
所以	我们	全部	挣扎	直到	我们	是	自由的	.

所以我们都经历了艰苦奋斗，直到获得自由。

[ðen] [ai][ræn] , ['gaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [huːf] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] ,

Then	I	ran	,	guided	by	the	sound	of	other	hoofs	in	the	darkness	,
然后	我	跑	,	引导	经过	这	声音	的	其他	蹄子	在	这	黑暗	,

然后我循着黑暗中其他蹄声的指引奔跑起来。

[ænd; ənd] [nɒt] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [nəʊ] ['weðə(r)] [ðəʊz] [ə'raʊnd] [ˌem 'iː][wɜː(r); wə(r)] [truːp] ['hɔːsɪz] [ɔː(r)]

and	not	waiting	to	know	whether	those	around	me	were	troop	horses	or
和	不是	等待	到	知道	无论	那些	大约	我	是	部队	马匹	或者

[kə'mæntʃi] ['pəuniz] .

Comanche	ponies	.
科曼奇	小马	.

而不用等待去判断我周围的是军马还是科曼奇矮种马。

[ai] [θɔːt] [ai][wɒz; wəz] ['duːɪŋ] [wɒt] [wɒz; wəz] [raɪt] [ænd; ənd] [best] . "
I thought I was doing what was right and best . "
我 想法 我 曾是 正在做 什么 曾是 正确的 和 最好的 . "

我当时觉得我做的是对的，也是最好的。

" [ænd; ənd] [ðen] [wɒt] ['hæpənd] ?
" And then what happened ?
" 和 然后 什么 发生 ?

然后发生了什么?

" [stɑː(r)] ['kwestʃənd] ['iːgəli] .
" Star questioned eagerly .
" 星星 被质问 急切地 .

“星光急切地问道。

" [ðə; ði]['səʊldʒəz]['faɪəd][ðeə(r)] [gʌnz] ,
" The soldiers fired their guns ,
" 这 士兵 被解雇 他们的 枪支 ,

士兵们开了枪，

[ænd; ənd] ['meni] [traɪd] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] ['rʌnɪŋ] ['hɔːsɪz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['drægɪŋ] [lɒŋ] [rəʊps] .
and many tried to catch the running horses which were dragging long ropes .
和 许多 尝试 到 抓住 这 跑步 马匹 哪个 是 拖拽 长的 绳索 .

许多人试图抓住拖着长绳奔跑的马匹。

[ðə; ði] [kə'mæntʃi] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːknəs] .
The Comanches were all around in the darkness .
这 科曼奇人 是 全部 大约 在 这 黑暗 .

黑暗中，科曼奇人无处不在。

[ðen] [ɔːl] [ai] ['riːəli] [njuː] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] [ðæt] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [wɜː(r); wə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
Then all I really knew after that was that a lot of us were among the
然后 全部 我 真的 知道 后 那 曾是 那 一个 很多 的 我们 是 之中 这
[kə'mæntʃi] ['pəuniz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɜːdʒɪŋ] [ˌjuː 'es] [ɒn] .
Comanche ponies and the warriors were urging us on .
科曼奇 小马 和 这 战士 是 敦促 我们 在 .

在那之后，我真正知道的只有一件事：我们很多人都骑着科曼奇小马，战士们在激励我们前进。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dɔːn] [wen] [wiː; wi] ['hɔːltɪd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [biː; bi]
It was dawn when we halted , and the soldiers were nowhere to be
它 曾是 黎明 什么时候 我们 停止 , 和 这 士兵 是 无处 到 是
[siːn] . "
seen . "
已见 . "

我们停下脚步时天已亮，士兵们不见踪影。

" ['nɪəli] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪt] [truːp] ['hɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [wɪð] [ˌjuː 'es] , " [ðə; ði] [əʊld] [waɪt] [hɔːs]
" Nearly all of the White Troop horses are with us , " the Old White Horse
" 几乎 全部 的 这 白色的 部队 马匹 是 和 我们 , " 这 老的 白色的 马
[spəʊk] .
spoke .
辐 .

“几乎所有白马军团的马匹都和我们在一起，”老白马说道。

[stɑː(r)] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [glɑːns, glæns]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['piːsfəli] ['greɪzɪŋ] [hɜːd] ,
Star lifted his head and glanced over the peacefully grazing herd ,
星星 抬起 他的 头 和 瞥了一眼 超过 这 和平地 放牧 一群 ,

星抬起头，瞥了一眼正在悠闲吃草的牛群。

[weə(r)] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [waɪt] ['ænɪmlz] [wɜː(r); wə(r)] [mɪkst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kə'mæntʃi] ['pəuniz]

where	a	large	number	of	white	animals	were	mixed	among	the	Comanche	ponies
在哪里	一个	大的	数字	的	白色的	动物	是	混合	之中	这	科曼奇	小马

.

:

.

当时，大量的白色动物混杂在科曼奇矮种马之中。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['iːzəli] [pɪkt] [aʊt] , [nɒt]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðeə(r)] ['kʌlə(r)] ,

They	were	easily	picked	out	,	not	only	because	of	their	colour	,
他们	是	容易地	挑选	出去	,	不是	仅有的	因为	的	他们的	颜色	,

它们很容易被认出来，不仅仅是因为它们的颜色。

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ɪndiən] ['pəuniz] .

but	also	because	they	were	much	larger	than	the	Indian	ponies	.
但	还	因为	他们	是	很多	更大的	比	这	印度	小马	.

但也是因为它们比印度小马体型大得多。

" [jɔː(r); jə(r)] ['faɪtɪŋ] [men] ['kænɒt] ['fɒləʊ] [ˌjuː 'es] , " [bræg] [stɑː(r)] , " [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ]

"	Your	fighting	men	cannot	follow	us	,	"	bragged	Star	,	"	for	they	have	no
"	你的	斗争	男人	不能	跟随	我们	,	"	吹嘘	星星	,	"	为了	他们	有	不

['pəuniz] [naʊ] . "

ponies	now	.	"
小马	现在	.	"

“你们的战士们追不上我们，”斯塔尔吹嘘道，“因为他们现在没有小马了。”

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [rɒŋ] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][bɪg] [greɪ] [hɔːs] .

"	You	are	wrong	,	"	replied	the	Big	Gray	Horse	.
"	你	是	错误的	,	"	回复	这	大的	灰色的	马	.

“你错了，”大灰马回答道。

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['hʌndrədz] [mɔː(r)] ['hɔːsɪz] , ['hʌndrədz] [mɔː(r)]['səʊldʒəz] [huː] [wɪl] ['fɒləʊ] [ðə; ði]

"	There	are	hundreds	more	horses	,	hundreds	more	soldiers	who	will	follow	the
"	那里	是	数百	更多的	马匹	,	数百	更多的	士兵	WHO	将要	跟随	这

[kə'mæntʃi] .

Comanches	.
科曼奇人	.

“还有数百匹马，数百名士兵将跟随科曼奇人前进。”

[ðə; ði] [waɪt] [men] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ðə; ði] [bleɪdz] [ɒv; əv] [grɑːs] , [ðə; ði] [stɑːz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,

The	white	men	are	like	the	blades	of	grass	,	the	stars	in	the	sky	,
这	白色的	男人	是	喜欢	这	刀片	的	草	,	这	明星	在	这	天空	,

白人就像草叶，就像天上的星星。

[ɔː(r)][ðə; ði] [liːvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [triːz] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['fɒrɪst] .

or	the	leaves	of	the	trees	in	a	great	forest	.
或者	这	树叶	的	这	树木	在	一个	伟大的	森林	.

或者说，是茂密森林中树木的叶子。

[nəʊ][wʌn][kæn; kən] [kaʊnt] [ðem; ðəm] .

No	one	can	count	them	.
不	一	能	数数	他们	.

谁也数不清它们的数量。

['ʌðə(r)z] [wɪl] [dʒɔɪn]['aʊə(r)] ['mɑːstəz] [ænd; ənd] [kiːp] [ɒn][ðə; ði] [treɪl] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl]

Others	will	join	our	masters	and	keep	on	the	trail	until	the	Indians	are	all
其他的	将要	加入	我们的	大师	和	保持	在	这	踪迹	直到	这	印度人	是	全部

['kɔŋkə] .

conquered	.
征服	.

其他人将加入我们的队伍，继续征战，直到印第安人全部被征服。

[ai] [nəʊ] [wɒt] [ai] [seɪ] ,

I	know	what	I	say	,
我	知道	什么	我	说	,

我知道我在说什么，

[fɔː(r); fə(r)] [ai] [hæv; həv] ['lɪsnd] [tuː; tə] [maɪ] ['dʒen(ə)rəl] [ænd; ənd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['ɒfɪsəz] ['tɔːkɪŋ] [waɪl] [ðeɪ]

for	I	have	listened	to	my	General	and	all	his	officers	talking	while	they
为了	我	有	听着	到	我的	一般的	和	全部	他的	警官	说	尽管	他们

[rəʊd] [tə'geðə(r)] . "

rode	together	.	"
骑	一起	.	"

因为我曾听到我的将军和他的所有军官们骑马同行时交谈。

" [waɪ] [duː; də] [ðeɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ˌjuː 'es] ? " [di'mɑːnd, -'mænd] [stɑː(r)] ['æŋgrəli] .

"	Why	do	they	wish	to	conquer	us	?	"	demanded	Star	angrily	.
"	为什么	做	他们	希望	到	征服	我们	?	"	要求	星星	愤怒地	.

“他们为什么要征服我们？”斯塔尔愤怒地质问道。

" [ðə; ði] [lænd] , [ðə; ði] [grɑːs] , [ðə; ði] ['rɪvəz] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] !

"	The	land	,	the	grass	,	the	rivers	belong	to	us	!
"	这	土地	,	这	草	,	这	河流	属于	到	我们	!

“土地、草地、河流都属于我们！”

[waɪ] [duː; də] [ðə; ði] [waɪt] [men] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv] [fɑː(r)] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] [teɪk] [ðiːz] [θɪŋz] [ə'weɪ]

Why	do	the	white	men	come	out	of	far	places	to	take	these	things	away
为什么	做	这	白色的	男人	来	出去	的	远的	地方	到	拿	这些	事物	离开

[frɒm; frəm] [ˌjuː 'es] ? "

from	us	?	"
从	我们	?	"

为什么白人要从遥远的地方来，把这些东西从我们这里夺走?

" [ai] [ˌeɪ 'em] ['əʊnli] [ə; eɪ] [hɔːs] , " [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [rɪ'plaɪd] .

"	I	am	only	a	horse	,	"	the	other	replied	.
"	我	是	仅有的	一个	马	,	"	这	其他	回复	.

“我只是一匹马，”另一匹马回答道。

" [haʊ] [kæn; kən] [ai] [tel] ?

"	How	can	I	tell	?
"	如何	能	我	告诉	?

我怎么知道呢?

[ai] ['əʊnli] [nəʊ] [ðæt] [maɪ] ['dʒen(ə)rəl] [həʊldz] [ðə; ði] [reɪn] [ðæt] [gaɪdz] [ˌem 'iː] ,

I	only	know	that	my	General	holds	the	rein	that	guides	me	,
我	仅有的	知道	那	我的	一般的	持有	这	缰绳	那	指南	我	,

我只知道我的将军掌握着指引我的缰绳。

[ænd; ənd] [ai] [lʌv] [ænd; ənd] [ə'beɪ] [hɪm] .

and	I	love	and	obey	him	.
和	我	爱	和	服从	他	.

我爱他，也服从他。

['sʌmtaɪmz] [waɪl] [hiː; hi] [raɪdz] ['sləʊli] , [hiː; hi] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['ɒfɪsəz] [tɔːk] [tə'geðə(r)] .

Sometimes	while	he	rides	slowly	,	he	and	the	other	officers	talk	together	.
有时	尽管	他	骑行	缓慢地	,	他	和	这	其他	警官	讲话	一起	.

有时他骑马慢行时，会和其他警官们交谈。

[ðen] [wiː; wi] , [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] , ['lɪs(ə)n] .

Then	we	,	their	horses	,	listen	.
然后	我们	,	他们的	马匹	,	听	.

然后我们，他们的马，倾听。

[səʊ][wiː; wi] [lɜːn] [mʌtʃ] , [bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [θɪŋz] [nʌn] [ɒv; əv] [juː 'es] [ˌʌndə'stænd] . "

So	we	learn	much	,	but	there	are	many	things	none	of	us	understand	.	"
所以	我们	学习	很多	,	但	那里	是	许多	事物	没有任何	的	我们	理解	.	"

所以我们学到了很多，但也有很多事情我们谁也不明白。

" [hæv; həv] [juː; jʊ] , [tuː] , [hɜːd] [ðem; ðəm] [tɔːk] ?

"	Have	you	,	too	,	heard	them	talk	?
"	有	你	,	也	,	听到	他们	讲话	?

你也听过他们说话吗?

" ['rʌnɪŋ] [dɪə(r)] ['kwestʃənd] [ðə; ði] [əʊld] [waɪt] [hɔːs] [wɪtʃ] [hæd; həd] [kept] ['saɪlənt] [ɔːl] [ðɪs] [taɪm] .

"	Running	Deer	questioned	the	Old	White	Horse	which	had	kept	silent	all	this	time	.
"	跑步	鹿	被质问	这	老的	白色的	马	哪个	有	保留	沉默的	全部	这	时间	.

“奔鹿质问一直保持沉默的老白马。”

" [aɪ][duː; də] [nɒt] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [æn; ən] ['ɒfɪsə(r)] , " [hiː; hi] [sed] .

"	I	do	not	belong	to	an	officer	,	"	he	said	.
"	我	做	不是	属于	到	一个	官	,	"	他	说	.

“我不属于任何军官，”他说。

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['əʊnli][ə; eɪ] [truːp] [hɔːs] .

"	I	am	only	a	troop	horse	.
"	我	是	仅有的	一个	部队	马	.

我只是一匹军马。

[ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] [raɪdz] [ˌem 'iː][ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] .

A	soldier	rides	me	and	we	must	follow	the	officers	.
一个	士兵	骑行	我	和	我们	必须	跟随	这	警官	.

一名士兵骑在我身上，我们必须跟随军官们。

[maɪ]['raɪdə(r)][ɪz][æn; ən][əʊld]['səʊldʒə(r)] .

My	rider	is	an	old	soldier	.
我的	骑士	是	一个	老的	士兵	.

我的骑手是一位老兵。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['veri] [əʊld] [truːp] [hɔːs] .

I	am	a	very	old	troop	horse	.
我	是	一个	非常	老的	部队	马	.

我是一匹非常老的军马。

['aʊə(r)]['djuːti][ɪz][tuː; tə] [ə'beɪ] , [nɒt] [ɑːsk] ['kwestʃənz] , [nɔː(r)] ['riːz(ə)n] .

Our	duty	is	to	obey	,	not	ask	questions	,	nor	reason	.
我们的	责任	是	到	服从	,	不是	问	问题	,	也不	原因	.

我们的职责是服从，而不是提问或辩论。

['weðə(r)] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɒn] [pə'reɪd] [ɔː(r)] ['faɪtɪŋ] ,

Whether	we	are	on	parade	or	fighting	,
无论	我们	是	在	游行	或者	斗争	,

无论我们是在游行还是战斗，

[ɔːl][aɪ][hæv; həv][tuː; tə][rɪ'membə(r)][ɪz][tuː; tə][maɪnd][ðə; ði][reɪnz] ['kwɪkli] ,

all	I	have	to	remember	is	to	mind	the	reins	quickly	,
全部	我	有	到	记住	是	到	头脑	这	缰绳	迅速地	,

我只需要记住要迅速控制好缰绳。

[tuː; tə]['lɪs(ə)n] ['ʃɑːpli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['bjuːgl] [kɔːlz] ,

to	listen	sharply	for	the	bugle	calls	,
到	听	尖锐地	为了	这	号角	呼叫	,

仔细聆听号角声，

[ænd; ənd][tuː; tə] [kiːp] [maɪ] [aɪz] [fɪkst] [ɒn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['pɔɪntɪd] [flæg][ɒv; əv]['aʊə(r)] [truːp] .

and	to	keep	my	eyes	fixed	on	the	little	pointed	flag	of	our	troop	.
和	到	保持	我的	眼睛	固定的	在	这	小的	尖	旗帜	的	我们的	部队	.

我的目光始终锁定在我们部队的小尖旗上。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [truːp] ['gaɪdən] .

For	that	is	the	troop	guidon	.
为了	那	是	这	部队	旗帜	.

因为那是部队的队旗。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [liːdz] , [wiː; wi] ['fɒləʊ] . "

Where	it	leads	,	we	follow	.	"
在哪里	它	线索	,	我们	跟随	.	"

它通往何方，我们就跟随它。

" [wiː; wi] ['hɔːsɪz] [duː; də] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [faɪt] [juː; jʊ] ['pəuniz] ,

"	We	horses	do	not	want	to	fight	you	ponies	,
"	我们	马匹	做	不是	想	到	斗争	你	小马	,

“我们马不想和你们小马打架。”

" [ðə; ði][bɪg] [greɪ] [hɔːs] [went] [ɒn][æz; əz][ðə; ði][əʊld] [waɪt] [hɔːs] [stɒpt] ['spiːkɪŋ] .

"	the	Big	Gray	Horse	went	on	as	the	Old	White	Horse	stopped	speaking	.
"	这	大的	灰色的	马	去	在	作为	这	老的	白色的	马	停止	请讲	.

“大灰马继续说道，老白马停止了说话。”

" [wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] ['kwɒrəl] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es] . "

"	We	have	no	quarrel	between	us	.	"
"	我们	有	不	争吵	之间	我们	.	"

“我们之间没有任何矛盾。”

" ['meɪbi] [ɪf] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] [men] [kʊd; kəd] [ˌʌndə'stænd] [wʌn] [ə'nʌðərz] [tɔːk]

"	Maybe	if	the	Indians	and	the	white	men	could	understand	one	another's	talk
"	或许	如果	这	印度人	和	这	白色的	男人	可以	理解	一	另一个的	讲话

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [stɒp] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] ,

it	would	stop	the	fighting	,
它	会	停止	这	斗争	,

“如果印第安人和白人能够互相理解对方的语言，也许就能停止战争了。”

" ['rʌnɪŋ] [dɪə(r)] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ə'gen] .

"	Running	Deer	joined	the	conversation	again	.
"	跑步	鹿	加入	这	对话	再次	.

“奔跑的鹿”再次加入了对话。

" [wiː; wi] ['hɔːsɪz] [ˌʌndə'stænd] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd][wiː; wi][duː; də] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [faɪt] .

"	We	horses	understand	one	another	and	we	do	not	want	to	fight	.
"	我们	马匹	理解	一	其他	和	我们	做	不是	想	到	斗争	.

“我们马彼此了解，我们不想打架。”

- [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] [kə'mæntʃi] [tʌŋ] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][dɪd] [nɒt] [faɪt] [ðem; ðəm] .

Preloch	understood	the	Comanche	tongue	,	and	she	did	not	fight	them	.
-	理解	这	科曼奇	舌头	,	和	她	做过	不是	斗争	他们	.

普雷洛克听得懂科曼奇语，所以她没有和他们战斗。

[ʃiː; ʃi] [meɪd] [piːs] [bɪ'twiːn] [ðəʊz] [huː] [wɪʃt] [tuː; tə] [faɪt] [ɪn][ðə; ði] [traɪb] .

She	made	peace	between	those	who	wished	to	fight	in	the	tribe	.
她	制成	和平	之间	那些	WHO	希望	到	斗争	在	这	部落	.

她调解了部落中那些想要打仗的人之间的矛盾。

[wen] ['piːp(ə)l] [duː; də] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl]

When	people	do	not	understand	one	another	that	must	be	the	reason	for	all
什么时候	人们	做	不是	理解	一	其他	那	必须	是	这	原因	为了	全部

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] ! "

the	trouble	!	"
这	麻烦	!	"

人们彼此不理解，这一定是所有麻烦的根源！

" [ðen] [waɪt] [men] ['nevə(r)] [faɪt] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] !
" **Then white men never fight with one another !**
" 然后 白色的 男人 绝不 斗争 和 一 其他 !

“那么白人之间就永远不会互相争斗了！”

" [stɑː(r)] [ɪk'skleɪmd] ['sʌd(ə)nli] .
" **Star exclaimed suddenly .**
" 星星 惊呼 突然 .

“星突然惊呼道。”

[ðə; ði][bɪg] [greɪ] [hɔːs] [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] [waɪt] [hɔːs] [hʌŋ] [ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)]
The Big Gray Horse and the Old White Horse hung their heads and were
这 大的 灰色的 马 和 这 老的 白色的 马 悬挂 他们的 头部 和 是
['saɪlənt] ,
silent ,
沉默的 ,

那匹大灰马和那匹老白马低着头，一言不发。

[waɪl] [ðə; ði] [tuː] [kə'mæntʃi] ['pəuniz] [lʊkt] [æt; ət][ðem; ðəm] .
while the two Comanche ponies looked at them .
尽管 这 二 科曼奇 小马 看起来 在 他们 .

两匹科曼奇小马看着他们。

" [duː; də][ðə; ði] [waɪt] [men] [faɪt] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ? " [di'mɑːnd, -'mænd] ['rʌnɪŋ] [dɪə(r)][æt; ət][lɑːst] .
" **Do the white men fight one another ? " demanded Running Deer at last .**
" 做 这 白色的 男人 斗争 一 其他 ? " 要求 跑步 鹿 在 最后的 .

“白人之间会互相争斗吗？”奔鹿最后问道。

" [jes] , ['sʌmtaɪmz] , " [ðə; ði][bɪg] [greɪ] [hɔːs] [rɪ'plaɪd] .
" **Yes , sometimes , " the Big Gray Horse replied .**
" 是的 , 有时 , " 这 大的 灰色的 马 回复 .

“是的，有时候，”大灰马回答道。

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [waɪt] [men] [huː] [stiːl] , [kɪl] , [bɪ'treɪ] , [ænd; ənd] [ə'pres] [ðə; ði] [wiːk] [ænd; ənd]
" **There are white men who steal , kill , betray , and oppress the weak and**
" 那里 是 白色的 男人 WHO 偷 , 杀 , 背叛 , 和 压迫 这 虚弱的 和
['helpləs] .
helpless .
无助 .

“有些白人偷窃、杀戮、背叛、压迫弱者和无助者。”

[ðəʊz] [huː] [nəʊ] [ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɑː(r); ə(r)] ['pʌnɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [lɔː] . "
Those who know the law and break it are punished by the law . "
那些 WHO 知道 这 法律 和 休息 它 是 受到惩罚 经过 这 法律 . "

那些明知法律却违法的人，必将受到法律的制裁。

" [bʌt; bət][ðə; ði] ['ɪndiənz] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] [waɪt] [mænz] [lɔː] , ['naɪðə(r)] [duː; də] [ðeɪ] [spiːk]
" **But the Indians do not know the white man's law , neither do they speak**
" 但 这 印度人 做 不是 知道 这 白色的 男人的 法律 , 两者都不 做 他们 说话
[ðə; ði] [seɪm] [tʌŋ] ,
the same tongue ,
这 相同的 舌头 ,

“但是印第安人既不懂白人的法律，也不说白人的语言。”

" [snɔːt] ['rʌnɪŋ] [dɪə(r)] , [waɪl] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [ʃəʊd] ['lɪt(ə)l] [red] [spɑːks] [ɒv; əv]['æŋgə(r)] .
" **snorted Running Deer , while her eyes showed little red sparks of anger .**
" 哼了一声 跑步 鹿 , 尽管 她 眼睛 显示 小的 红色的 火花 的 愤怒 .

“奔鹿哼了一声，眼中闪过一丝怒火的红光。”

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [waɪt] [men] [huː] [fɔːt] [ðə; ði] - [ænd; ənd] [tʊk] [ə'weɪ] -
" It was the white men who fought the Quahadas and took away Preloch
" 它 曾是 这 白色的 男人 WHO 战斗 这 - 和 采取 离开 -
[ænd; ənd] ['preəri] ['flaʊə(r)] . "
and Prairie Flower . "
和 草原 花 . "

“是白人与夸哈达人作战，夺走了普雷洛克和草原之花。”

" [ðə; ði] [kə'mæntʃi] [hæd; həd] [kɪld] [ænd; ənd]['stəʊlən] [waɪt] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , " [rɪ'plaɪd]
" The Comanches had killed and stolen white women and children , " replied
" 这 科曼奇人 有 被杀 和 被盗 白色的 女性 和 孩子们 , " 回复
[ðə; ði][bɪg] [greɪ] [hɔːs] .
the Big Gray Horse .
这 大的 灰色的 马 .

“科曼奇人杀害并掳走了白人妇女和儿童，”大灰马回答道。

" [səʊ] [ðæt] [wɒz; wəz] [waɪ] [ðə; ði] [waɪt] [men] [fɔːt] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ænd; ənd] [tʊk] - ['mʌðə(r)]
" So that was why the white men fought the Indians and took Quannah's mother
" 所以 那 曾是 为什么 这 白色的 男人 战斗 这 印度人 和 采取 - 母亲
[ænd; ənd]['sɪstə(r)] ['kæptɪv] . "
and sister captive . "
和 姐姐 俘虏 . "

“所以，这就是白人与印第安人交战，并俘虏了夸纳的母亲和妹妹的原因。”

" [ðen] [haʊ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [waɪt] [men] ['eni] ['betə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [kə'mæntʃi] ?
" Then how are the white men any better than the Comanches ?
" 然后 如何 是 这 白色的 男人 任何 更好的 比 这 科曼奇人 ?

“那么白人又比科曼奇人好在哪里呢？”

" ['rʌnɪŋ] [dɪə(r)] [snæpt] ['æŋgrəli] .
" Running Deer snapped angrily .
" 跑步 鹿 啪啪 愤怒地 .

“奔跑的鹿”愤怒地咆哮道。

" [juː; jʊ] [tel] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] [men] [ɑː(r); ə(r)] [waɪz] [ænd; ənd] [gʊd] ,
" You tell us that the white men are wise and good ,
" 你 告诉 我们 那 这 白色的 男人 是 明智的 和 好的 ,

“你们告诉我们白人聪明善良，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [kə'mæntʃi] [ʃʊd; ʃəd] [lɜːn] [ðə; ði] [waɪt] [menz] [weɪz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [lɔːz] ,
and that the Comanches should learn the white men's ways and their laws ,
和 那 这 科曼奇人 应该 学习 这 白色的 男士 方式 和 他们的 法律 ,

科曼奇人应该学习白人的生活方式和法律。

[ænd; ənd] [jet] [juː; jʊ]['ɔːlsəʊ] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] [men] [faɪt] , [stiːl] , [ə'pres] , [ænd; ənd] [kɪl] [wʌn]
and yet you also say that the white men fight , steal , oppress , and kill one
和 然而 你 还 说 那 这 白色的 男人 斗争 , 偷 , 压迫 , 和 杀 一
[ə'nʌðə(r)] ,
another ,
其他 ,

然而你也说白人之间互相争斗、偷窃、压迫和杀戮。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [kə'mæntʃi] [teɪk] [ə; eɪ] [waɪt] [mænz] [skwɔː] [ɔː(r)] ['tʃɪldrən] ,
and if the Comanches take a white man's squaw or children ,
和 如果 这 科曼奇人 拿 一个 白色的 男人的 印第安女人 或者 孩子们 ,

如果科曼奇人掳走了白人的妻子或孩子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [waɪt] [men] [tuː; tə] [kɪl] [ˌjuː 'es] , [stiːl] ['aʊə(r)] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,
it is right for the white men to kill us , steal our women and children ,
它 是 正确的 为了 这 白色的 男人 到 杀 我们 , 偷 我们的 女性 和 孩子们 ,

白人杀害我们、掳走我们的妇女儿童是理所当然的。

[ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] ['aʊə(r)] [hoʊmz] !
and **destroy** **our** **homes** **!**
和 破坏 我们的 房屋 !

摧毁我们的家园!

[ɪf] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [raɪt] [lɔ:] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [raɪt] [lɔ:] [fɔ:(r); fə(r)][ˌju: 'es] .
If **that** **is** **the** **right** **law** **for** **them** **,** **it** **is** **the** **right** **law** **for** **us** **.**
如果 那 是 这 正确的 法律 为了 他们 , 它 是 这 正确的 法律 为了 我们 .

如果这条法律对他们来说是正确的，那么对我们来说也是正确的。

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [ti:tʃ] [ˌju: 'es][tu:; tə][bi:; bi]['betə(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] , [ðəm'selvz] ? "
How **can** **they** **teach** **us** **to** **be** **better** **than** **they** **are** **,** **themselves** **?** **"**
如何 能 他们 教 我们 到 是 更好的 比 他们 是 , 他们自己 ? "

他们怎么能教会我们比他们更优秀呢?

" [dʒʌst][æz; əz][ju:; jʊ] [spi:k] , [ai][wʌns] [hɜ:d] [æn; ən]['ɒfɪsə(r)] [spi:k] , " [rɪ'spɒndɪd] [ðə; ði][bɪg] [greɪ]
" **Just** **as** **you** **speak** **,** **I** **once** **heard** **an** **officer** **speak** **,** **"** **responded** **the** **Big** **Gray**
" 只是 作为 你 说话 , 我 一次 听到 一个 官 说话 , " 回应 这 大的 灰色的
[hɔ:s] .
Horse **.**
马 .

“就在你说话的时候，我曾经听到一位军官说话，”大灰马回答道。

" [bʌt; bət] [wen] [æn; ən]['ɔ:də(r)] ['kɒmz] [tu:; tə][æn; ən]['ɒfɪsə(r)] , [hi:; hi][mʌst; məst] [ə'beɪ] .
" **But** **when** **an** **order** **comes** **to** **an** **officer** **,** **he** **must** **obey** **.**
" 但 什么时候 一个 命令 来 到 一个 官 , 他 必须 服从 .

“但是，当军官接到命令时，他必须服从。”

[ɪf] [wi:; wi] ['hɔ:sɪz] [fi:l] [ðə; ði] [reɪnz] , [hɪə(r)][ðə; ði]['bju:gl] ['kɔ:lɪŋ] ,
If **we** **horses** **feel** **the** **reins** **,** **hear** **the** **bugle** **calling** **,**
如果 我们 马匹 感觉 这 缰绳 , 听到 这 号角 呼叫 ,

如果我们这些马儿感受到缰绳，听到号角声，

[si:] [ðə; ði] [tru:p] ['gaɪdən] ['flʌtərɪŋ] [ə'hed] [ɒv; əv][ˌju: 'es] , [wi:; wi][ɑ:sk][nəʊ] ['kwestʃənz] .
see **the** **troop** **guidon** **fluttering** **ahead** **of** **us** **,** **we** **ask** **no** **questions** **.**
看 这 部队 旗帜 飘动 前方 的 我们 , 我们 问 不 问题 .

看到前方飘扬的军旗，我们便不问缘由。

[laɪk] ['aʊə(r)] ['mɑ:stəz] [hu:] [raɪd] [ju: 'es] , [wi:; wi] [ə'beɪ] , [fɔ:(r); fə(r)][weə'evə(r)][ðə; ði][flæg] [li:dz] ,
Like **our** **masters** **who** **ride** **us** **,** **we** **obey** **,** **for** **wherever** **the** **flag** **leads** **,**
喜欢 我们的 大师 WHO 骑 我们 , 我们 服从 , 为了 无论 这 旗帜 线索 ,

就像骑在我们身上的主人一样，我们服从，因为无论旗帜指向何方，我们都要服从。

[wi:; wi][mʌst; məst] ['fɒləʊ] [ænd; ənd][ʌp'həʊld][ˌaɪ 'ti:] .
we **must** **follow** **and** **uphold** **it** **.**
我们 必须 跟随 和 坚持 它 .

我们必须遵守并维护它。

[ðeə(r)] [ɪz] [mʌtʃ] [ai][du:; də] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] ,
There **is** **much** **I** **do** **not** **understand** **,**
那里 是 很多 我 做 不是 理解 ,

有很多事情我不明白。

[bʌt; bət][ai][du:; də] [nəʊ] [wi:; wi] ['hɔ:sɪz] [hæv; həv][nəʊ] ['kwɒrəl] [wɪð] [ðə; ði] [kə'mæntʃi] ['pəuniz] . "
but **I** **do** **know** **we** **horses** **have** **no** **quarrel** **with** **the** **Comanche** **ponies** **.** **"**
但 我 做 知道 我们 马匹 有 不 争吵 和 这 科曼奇 小马 . "

但我知道我们马和科曼奇矮种马之间没有任何矛盾。

" [let] [ju: 'es] [li:v] [ðəʊz] [θɪŋz] [tu:; tə][men] , " [ðə; ði][əʊld] [waɪt] [hɔ:s] [sed] .
" **Let** **us** **leave** **those** **things** **to** **men** **,** **"** **the** **Old** **White** **Horse** **said** **.**
" 让 我们 离开 那些 事物 到 男人 , " 这 老的 白色的 马 说 .

“这些事就留给男人去做吧。”老白马说道。

" [wiː; wi] ['hɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [frendz] [ænd; ənd] [wɪl] [nɒt] [baɪt] [ɔː(r)] [kɪk] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .

"	We	horses	are	good	friends	and	will	not	bite	or	kick	one	another	.
"	我们	马匹	是	好的	朋友们	和	将要	不是	咬	或者	踢	一	其他	.

“我们马是好朋友，不会互相咬或踢。”

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [faɪt] [wen] [ðeə(r)] [ɪz] [grɑːs] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [juː 'es] [ɔːl] ?

Why	should	we	fight	when	there	is	grass	enough	for	us	all	?
为什么	应该	我们	斗争	什么时候	那里	是	草	足够的	为了	我们	全部	?

草场足够大，我们为什么要争斗?

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [bɪg] ! "

The	world	is	big	!	"
这	世界	是	大的	!	"

世界很大!

" [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [raɪt] , " [wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] [dɪrz] ['kɒment] .

"	You	are	right	,	"	was	Running	Deer's	comment	.
"	你	是	正确的	,	"	曾是	跑步	鹿的	评论	.

“你说得对，”奔鹿评论道。

" [ænd; ənd] [naʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] [aɪ] [wɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [weə(r)] [ðə; ði] [grɑːs] [ɪz] [s'wiːtər]

"	And	now	if	you	will	come	with	me	I	will	show	you	where	the	grass	is	sweeter
"	和	现在	如果	你	将要	来	和	我	我	将要	展示	你	在哪里	这	草	是	更甜

[ænd; ənd] [mɔː(r)] ['tendə(r)] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)] [spɒt] [fɔː(r); fə(r)] [maɪlz] [ə'raʊnd] .

and	more	tender	than	any	other	spot	for	miles	around	.
和	更多的	投标	比	任何	其他	点	为了	英里	大约	.

“现在，如果你愿意跟我来，我将带你去看看方圆几英里内哪里的草比任何地方的草都更甜更嫩。”

['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ['pəuniz] [bɪ'saɪdz] [maɪ'self] [ænd; ənd] [stɑː(r)] [nəʊ] [ðə; ði] [pleɪs] .

Only	a	few	ponies	besides	myself	and	Star	know	the	place	.
仅有的	一个	很少	小马	除了	我	和	星星	知道	这	地方	.

除了我和星蝶之外，只有少数几匹小马知道这个地方。

[wiː; wi] [wɪl] [ʃeə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [juː; jʊ] .

We	will	share	it	with	you	.
我们	将要	分享	它	和	你	.

我们会与你分享。

" [saɪd] [baɪ] [saɪd] [ðə; ði] [truːp] [hɔːs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [hɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['fɒləʊd] [ðə; ði]

"	Side	by	side	the	troop	horse	and	the	horse	of	the	general	followed	the
"	边	经过	边	这	部队	马	和	这	马	的	这	一般的	随后	这

[kə'mæntʃi] [meə(r)] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [kəʊlt] .

Comanche	mare	and	her	colt	.
科曼奇	母马	和	她	小马	.

“军马和将军的马并排跟在科曼奇母马和她的小马驹后面。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]

Chapter	XII
章	十二

第十二章

[laɪf] [ɪn] [ðə; ði] - ['vɪlɪdʒ] [went] ['veri] ['hæpɪli] [fɔː(r); fə(r)] [stɑː(r)] [ænd; ənd] ['sɒŋbɜːd] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði]

Life	in	the	Quahada	village	went	very	happily	for	Star	and	Songbird	after	the
生活	在	这	-	村庄	去	非常	快乐地	为了	星星	和	鸣禽	后	这

[rɪ'tɜːn] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['wɒrɪəz] .

return	of	Quannah	and	his	warriors	.
返回	的	-	和	他的	战士	.

在夸纳和他的战士们回来之后，星和歌鸟在夸哈达村的生活非常幸福。

[ðə; ði] [waɪt] [men] [hæd; həd] ['evɪdəntli] [wɪð'drɔːn] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [tʃeɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'mæntʃi] ,

The	white	men	had	evidently	withdrawn	from	their	chase	of	the	Comanches	,
这	白色的	男人	有	显然	撤回	从	他们的	追赶	的	这	科曼奇人	,

白人显然已经停止了对科曼奇人的追捕。

[ænd; ənd] - [dɪd][nɒt][ɪn'tend][tuː; tə] [kɔːz] ['fɜːðə(r)] ['trʌb(ə)l] [ən'les] [ðə; ði]['bʌfələʊ] ['hʌntəz] [ɔː(r)]

and	Quannah	did	not	intend	to	cause	further	trouble	unless	the	buffalo	hunters	or
和	-	做过	不是	打算	到	原因	更远	麻烦	除非	这	水牛	猎人	或者

['ʌðə(r)] [waɪt] ['piːp(ə)l] [ɪn'krəʊtʃ] [ə'pɒn][ðə; ði][lænd] [wɪtʃ] [ðə; ði] - [kən'sɪdəd] [ðeə(r)] [əʊn] .

other	white	people	encroached	upon	the	land	which	the	Quahadas	considered	their	own	.
其他	白色的	人们	侵占	之上	这	土地	哪个	这	-	经过考虑的	他们的	自己的	.

除非野牛猎人或其他白人侵占夸哈达人视为自己土地的土地，否则夸纳并不打算再惹麻烦。

[ðə; ði][əʊld] [waɪt] [hɔːs] [ænd; ənd][ðə; ði][bɪg] [greɪ] [hɔːs] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] [wel] ['sætɪsfaɪd]

The	Old	White	Horse	and	the	Big	Gray	Horse	seemed	to	be	very	well	satisfied
这	老的	白色的	马	和	这	大的	灰色的	马	似乎	到	是	非常	出色地	使满意

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['pəuniz] ,

among	the	Indian	ponies	,
之中	这	印度	小马	,

那匹老白马和那匹大灰马似乎对印第安小马群中的生活非常满意。

[bʌt; bət][stɑː(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['feɪvərɪt] .

but	Star	was	a	special	favourite	.
但	星星	曾是	一个	特别的	最喜欢的	.

但Star是她特别喜欢的角色。

[mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌns][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [tʃ'aɪdɪd] [hɪm][fɔː(r); fə(r)]['laɪkɪŋ][ðə; ði] [waɪt] [menz] ['hɔːsɪz] ['betə(r)]

More	than	once	his	mother	chided	him	for	liking	the	white	men's	horses	better
更多的	比	一次	他的	母亲	责备	他	为了	喜欢	这	白色的	男士	马匹	更好的

[ðæn; ðən]['əʊldə] [frendz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kə'mæntʃi] ['pəuniz] .

than	older	friends	among	the	Comanche	ponies	.
比	老	朋友们	之中	这	科曼奇	小马	.

他的母亲不止一次责备他更喜欢白人的马，而不是科曼奇族年长朋友的小马。

['sʌmtaɪmz] [ʃiː; ʃi]['iːv(ə)n] [drəʊv] [hɪm] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kæv(ə)lri] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [fɔːst] [hɪm][tuː; tə]

Sometimes	she	even	drove	him	away	from	the	cavalry	horses	and	forced	him	to
有时	她	甚至	驾驶	他	离开	从	这	骑兵	马匹	和	强制	他	到

[steɪ] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)z] .

stay	with	the	others	.
停留	和	这	其他的	.

有时她甚至把他从骑兵马群中赶走，强迫他留在其他人身边。

[æt; ət] [sʌtʃ] [taɪmz] [stɑː(r)][dɪd][hɪz; ɪz][best][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [hɜː(r); hə(r)] ['wɒtʃfl] [aɪz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn]

At	such	times	Star	did	his	best	to	escape	her	watchful	eyes	and	return
在	这样的	时代	星星	做过	他的	最好的	到	逃脱	她	警惕	眼睛	和	返回

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [frendz] ,

to	his	friends	,
到	他的	朋友们	,

每当这时，斯塔尔都会想方设法躲开她的监视，回到朋友们身边。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][æn; ən] ['iːzi] [θɪŋ] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] .

but	it	was	not	an	easy	thing	to	accomplish	.
但	它	曾是	不是	一个	简单的	事物	到	完成	.

但这并非易事。

[wen] [hɪz; ɪz] ['efəts] [feɪld] , [hiː; hi] [wʊd] [kɔːl] ['laʊdli] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] ,

When	his	efforts	failed	,	he	would	call	loudly	to	the	two	horses	,
什么时候	他的	努力	失败的	,	他	会	称呼	高声	到	这	二	马匹	,

当他的努力失败时，他会大声呼喊那两匹马。

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['ɑːnsəz] [təʊld][hɪm] [ðæt] [ðeɪ] [ˌʌndə'stʊd] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [dɪ'zɜːtɪd] [ðem; ðəm] .

and	their	answers	told	him	that	they	understood	he	had	not	deserted	them	.
和	他们的	答案	讲述	他	那	他们	理解	他	有	不是	荒凉的	他们	.

他们的回答让他明白，他们理解他并没有抛弃他们。

" [waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [steɪ] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm][ɔːl][ðə; ði] [taɪm] ?
" **Why do you want to stay beside them all the time ?**
" 为什么 做 你 想 到 停留 旁 他们 全部 这 时间 ?

你为什么总是想待在他们身边?

" [hɔːk] [ɑːskt] [hɪm] [wʌn] [deɪ] [wen] ['rʌnɪŋ] [dɪə(r)][hæd; həd] ['ʃəʊldəd] [ænd; ənd] [nɪpt] [stɑː(r)]
" **Hawk asked him one day when Running Deer had shouldered and nipped Star**
" 鹰 问 他 一 天 什么时候 跑步 鹿 有 肩部 和 轻咬 星星
[ʌn'tɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['veri] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɜːd] .
until he was in the very midst of the herd .
直到 他 曾是 在 这 非常 中间 的 这 一群 .

“有一天，鹰问他，奔鹿是如何用肩膀顶撞、轻咬星，直到他冲到鹿群正中央的。

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [tiːtʃ] [ˌem 'iː][səʊ] ['meni] [θɪŋz] ['aʊə(r)] ['pəuniz] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] , " [hiː; hi]
" **Because they teach me so many things our ponies do not know , " he**
" 因为 他们 教 我 所以 许多 事物 我们的 小马 做 不是 知道 , " 他
['ɑːnsə(r)d] ['kwɪkli] .
answered quickly .
回答 迅速地 .

“因为它们教会了我很多我们的小马不知道的事情，”他迅速回答道。

" [wɒt] [kæn; kən][ə; eɪ] [waɪt] [mænz] [hɔːs] [tel] [ə; eɪ] [kə'mæntʃi] ['pəʊni] ?
" **What can a white man's horse tell a Comanche pony ?**
" 什么 能 一个 白色的 男人的 马 告诉 一个 科曼奇 小马 ?

白人的马能告诉科曼奇小马什么呢?

" [hɔːk] [sed] ['skɔːnfəli] .
" **Hawk said scornfully .**
" 鹰 说 轻蔑地 .

“霍克轻蔑地说。”

" [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [θɪŋz] , " [wɒz; wəz] [stɑːrz] [rɪ'plaɪ] .
" **A great many things , " was Star's reply .**
" 一个 伟大的 许多 事物 , " 曾是 明星的 回复 .

“很多事，”斯塔尔回答道。

" [aɪ]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðem; ðəm] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ə'baʊt] [bɪg][kæmps][ɒv; əv] [waɪt] [men] ,
" **I listen to them talking to each other about big camps of white men ,**
" 我 听 到 他们 说 到 每个 其他 关于 大的 营地 的 白色的 男人 ,

“我听到他们彼此谈论白人男子的大营地，

[ɒv; əv] [streɪndʒ] ['haʊzɪz] [ðæt] [muːv] [æz; əz] ['swɪftli] [æz; əz] ['laɪtnɪŋ] ,
of strange houses that move as swiftly as lightning ,
的 奇怪的 房屋 那 移动 作为 迅速地 作为 闪电 ,

那些移动速度如同闪电般迅捷的奇怪房屋，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [flæg] [ðæt] [fləʊts] ['evri] [deɪ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [tɔːl] [waɪt] [lɒdʒ] - [pəʊl]
and of the wonderful flag that floats every day from a tall white lodge - pole
和 的 这 精彩的 旗帜 那 浮标 每一个 天 从 一个 高的 白色的 小屋 - 极
[ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] [wɪð] ['meni] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] . "
in the place where they live with many horses and soldiers . "
在 这 地方 在哪里 他们 居住 和 许多 马匹 和 士兵 . "

还有那面美丽的旗帜，每天都从他们居住的地方——一个高高的白色旗杆上飘扬，那里有很多马匹和士兵。

" [wiː; wi][hæv; həv] [lɒdʒ] - [pəulz] , [tuː] , " [hɔːk] [spəʊk] [ɪm'peɪʃntli] .
" **We have lodge - poles , too , " Hawk spoke impatiently .**
" 我们 有 小屋 - 杆子 , 也 , " 鹰 辐 不耐烦地 .

“我们也有黄松，”霍克不耐烦地说。

" [kæn; kən][ðeə(r)][flæg] [brɪŋ] [reɪn] [laɪk] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] [bɜːd] [ðæt] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði][fɔːrks][ɒv; əv][ðə; ði]
" Can their flag bring rain like the Thunder Bird that lives in the forks of the
" 能 他们的 旗帜 带来 雨 喜欢 这 雷 鸟 那 生活 在 这 叉子 的 这
[pəʊl][ɒv; əv][ðə; ði]['seɪkrɪd] [sʌn] [lɒdʒ] ? "
pole of the Sacred Sun Lodge ? "
极 的 这 神圣 太阳 小屋 ? "

“他们的旗帜能否像栖息在圣日会馆旗杆分叉处的雷鸟一样带来雨水呢？”

" [nəʊ] , " [stɑː(r)] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] , " [aɪ] [ɑːskt] [ðə; ði][bɪg] [greɪ] [hɔːs] [ə'baʊt] [ðæt] ,
" No , " Star shook his head , " I asked the Big Gray Horse about that ,
" 不 , " 星星 摇晃 他的 头 , " 我 问 这 大的 灰色的 马 关于 那 ,

“不，”斯塔尔摇了摇头，“我问过那匹大灰马了。”

[ænd; ənd][təʊld][hɪm] [haʊ] [ðə; ði] [sʌn] [kɔːt] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] [bɜːd][ænd; ənd] [kept] [ˌaɪ 'tiː]['prɪz(ə)nə(r)][ɪn]
and told him how the Sun caught the Thunder Bird and kept it prisoner in
和 讲述 他 如何 这 太阳 捕捉 这 雷 鸟 和 保留 它 囚犯 在
[ðə; ði][fɔːrks][ɒv; əv][ðə; ði][tɔːl] [pəʊl][ɒv; əv][ðə; ði]['seɪkrɪd] [sʌn] [lɒdʒ] ,
the forks of the tall pole of the Sacred Sun Lodge ,
这 叉子 的 这 高的 极 的 这 神圣 太阳 小屋 ,

然后告诉他，太阳是如何抓住雷鸟，并把它囚禁在圣日殿高杆的叉状枝杈间的。

[ænd; ənd] [ðæt] [nəʊ] [reɪn] [kʊd; kəd] [fɔːl] [ʌn'tɪl] ['aʊə(r)]['medsn; 'medɪsn] [men] [ænd; ənd] ['wɒrɪəz] ['væŋkwɪʃt]
and that no rain could fall until our Medicine Men and warriors vanquished
和 那 不 雨 可以 落下 直到 我们的 药品 男人 和 战士 战败者
[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [set] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] [bɜːd] [friː] ;
the Sun and set the Thunder Bird free ;
这 太阳 和 放 这 雷 鸟 自由的 ;

直到我们的巫医和战士战胜太阳，释放雷鸟，才能下雨；

[ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] [bɜːd] [spred] [ɪts] [greɪt] [blæk] [wɪŋz] [ænd; ənd] [reɪn] [fel] [frɒm; frəm] [ɪts]
and how the Thunder Bird spread its great black wings and rain fell from its
和 如何 这 雷 鸟 传播 它是 伟大的 黑色的 翅膀 和 雨 跌倒 从 它是
['pinjən] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['θɜːsti] [ɜːθ] ,
pinions upon the thirsty earth ,
小齿轮 之上 这 渴 地球 ,

雷鸟展开它巨大的黑色翅膀，雨水从它的羽翼上落下，滋润着干渴的大地。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [grɑːs] [ænd; ənd] ['flaʊəz] [ə'wəʊk] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [sliːp] . "
so that the grass and flowers awoke from their sleep . "
所以 那 这 草 和 花朵 醒来 从 他们的 睡觉 . "

于是，草木花草都从沉睡中苏醒过来。

" [kæn; kən][ðeə(r)][flæg][duː; də] [ðæt] ? " [di'mɑːnd, -'mænd] [hɔːk] .
" Can their flag do that ? " demanded Hawk .
" 能 他们的 旗帜 做 那 ? " 要求 鹰 .

“他们的旗帜能做到这一点吗？”霍克问道。

" [nəʊ] ;
" No ;
" 不 ;

“不;

[bʌt; bət][hiː; hi] [sed] [ðæt] [ðə; ði][flæg][ɒn][ðə; ði] [lɒdʒ] - [pəʊl] [ment] [ðæt] [ɔːl] [ðəʊz] [huː] [keɪm] [tuː; tə]
but he said that the flag on the lodge - pole meant that all those who came to
但 他 说 那 这 旗帜 在 这 小屋 - 极 意思是 那 全部 那些 WHO 来了 到
[ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [help] [ɑː(r); ə(r)] ['triːtɪd] ['kaɪndli] ,
it for help are treated kindly ,
它 为了 帮助 是 治疗 亲切地 ,

但他表示，帐篷杆上的旗帜意味着所有前来寻求帮助的人都会受到善待。

[ænd; ənd][ɔːl] [huː] [lɪv; laɪv]['ʌndə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɑː(r); ə(r)] [prə'tektɪd] .

and	all	who	live	under	it	are	protected	.
和	全部	WHO	居住	在下面	它	是	受保护	.

所有生活在它的保护之下的人都受到保护。

[ai] [ɑːskt] [hɪm] [ɪf] [hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [meɪk] [ðə; ði] ['bʌfələʊ] ['hʌntəz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]

I	asked	him	if	he	thought	that	it	could	make	the	buffalo	hunters	and	other
我	问	他	如果	他	想法	那	它	可以	制作	这	水牛	猎人	和	其他

[men] [wɪð] ['faɪə(r)] - [stɪks] [liːv] [ðə; ði] - [ɪn] [piːs] .

men	with	fire	-	sticks	leave	the	Quahadas	in	peace	.
男人	和	火	-	棍子	离开	这	-	在	和平	.

我问他，他是否认为这能让那些猎杀野牛的人和其他拿着火棍的人不再与夸哈达人和平相处。

[hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] [waɪt] [hɔːs] [bəuθ] [sed] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ʃʊə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

He	and	the	Old	White	Horse	both	said	they	were	sure	of	it	,
他	和	这	老的	白色的	马	两个都	说	他们	是	当然	的	它	,

他和老白马都表示他们对此确信无疑。

[ɪf] - [wʊd] [liːd] [ˌjuː 'es][ɔːl] [ðeə(r)][tuː; tə] [tɔːk] . "

if	Quannah	would	lead	us	all	there	to	talk	.	"
如果	-	会	带领	我们	全部	那里	到	讲话	.	"

如果奎纳能带我们去那里谈谈就好了。”

" [ðæt] [wɒz; wəz] [wɒt] [ðə; ði] ['mesndʒər] [frɒm; frəm][ðə; ði][ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en] , [ə'ræpəˌhoʊ] , [ænd; ənd]['kaiəuwɑː]

"	That	was	what	the	messengers	from	the	Cheyenne	,	Arapahoe	,	and	Kiowa
"	那	曾是	什么	这	信使	从	这	夏延	,	阿拉帕霍	,	和	基奥瓦

[kæmps] [sed] [tuː; tə] - ,

camps	said	to	Quannah	,
营地	说	到	-	,

“这就是来自夏安族、阿拉帕霍族和基奥瓦族营地的使者告诉夸纳的话。”

" [ri'tɔːt] [hɔːk] .

"	retorted	Hawk	.
"	反驳	鹰	.

“霍克反驳道。”

" [ðə; ði] [waɪt] [men] ['wɒntɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['triːti] [ɒv; əv] [piːs] [ɪn][ə; eɪ][bɪg]

"	The	white	men	wanted	them	to	make	a	treaty	of	peace	in	a	big
"	这	白色的	男人	通缉	他们	到	制作	一个	条约	的	和平	在	一个	大的

['medsn; 'medɪsn] [lɒdʒ] ,

Medicine	Lodge	,
药品	小屋	,

“白人希望他们在大型的药屋里签订和平条约，

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [wʊd] [gəʊ][ænd; ənd][lɪv; laɪv] [weə(r)] [ðə; ði] [waɪt] [men] [pʊt][ðem; ðəm] .

and	then	the	Indians	would	go	and	live	where	the	white	men	put	them	.
和	然后	这	印度人	会	去	和	居住	在哪里	这	白色的	男人	放	他们	.

然后印第安人就会去白人安置他们的地方生活。

- [dɪd] [nɒt] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] .

Quannah	did	not	do	it	.
-	做过	不是	做	它	.

夸纳没有做这件事。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [waɪz] .

He	was	wise	.
他	曾是	明智的	.

他很睿智。

[hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [trʌst] [ðə; ði] [waɪt] ['piːp(ə)l] , [nɔː(r)] [let] [ðem; ðəm] [ruːl] [ðə; ði] - ,

He	would	not	trust	the	white	people	,	nor	let	them	rule	the	Quahadas	,
他	会	不是	相信	这	白色的	人们	,	也不	让	他们	规则	这	-	,

他既不信任白人，也不让他们统治卡哈达人。

[æz; əz] [ðəʊ] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['kæptɪvz] .

as	though	we	were	all	captives	.
作为	尽管	我们	是	全部	俘虏	.

仿佛我们都是俘虏一样。

[huː] [kæn; kən] [tel] [wɒt] [ðeɪ] [wʊd] [duː; də] ['ɑːftəwəd] ?

Who	can	tell	what	they	would	do	afterward	?
WHO	能	告诉	什么	他们	会	做	之后	?

谁又能说他们之后会做什么呢?

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [trʌst] [ðə; ði] [tuː] [streɪndʒ] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['stɔːriz] ? "

Why	do	you	trust	the	two	strange	horses	and	their	stories	?	"
为什么	做	你	相信	这	二	奇怪的	马匹	和	他们的	故事	?	"

你为什么相信这两匹陌生的马和它们的故事?

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][maɪ] [frendz] !

"	They	are	my	friends	!
"	他们	是	我的	朋友们	!

“他们是我的朋友!”

" [stɑːrz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)]['æŋgri] , [hɪz; ɪz] [ɪəz] ['flætnd] ['bækwəd] , [hɪz; ɪz][lɪps] [twɪtʃt] [səʊ] [ðæt]

"	Star's	eyes	were	angry	,	his	ears	flattened	backward	,	his	lips	twitched	so	that
"	明星的	眼睛	是	生气的	,	他的	耳朵	扁平的	落后	,	他的	嘴唇	抽搐	所以	那

[hɪz; ɪz] [tiːθ] [ʃəʊd] .

his	teeth	showed	.
他的	牙齿	显示	.

“星的眼睛怒气冲冲，耳朵向后耷拉着，嘴唇抽搐着，露出了牙齿。”

[æz; əz][hiː; hi] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [hed] ['fɔːwəd] , [hɔːk] [dʒʌmpt] [ə'saɪd][tuː; tə][ə'vɔɪd] [stɑːrz] [strɒŋ] [tiːθ] ,

As	he	thrust	his	head	forward	,	Hawk	jumped	aside	to	avoid	Star's	strong	teeth	,
作为	他	推力	他的	头	向前	,	鹰	跳了起来	旁边	到	避免	明星的	强的	牙齿	,

他猛地向前探出头，鹰眼跳到一边躲开了星牙锋利的牙齿。

[ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [dɪə(r)] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][kəʊlt] .

and	Running	Deer	stood	in	front	of	her	colt	.
和	跑步	鹿	站立	在	正面	的	她	小马	.

奔鹿站在她的小马驹面前。

" [waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [faɪt] [hɔːk] ?

"	Why	do	you	fight	Hawk	?
"	为什么	做	你	斗争	鹰	?

你为什么要与霍克战斗?

" [ʃiː; ʃi] [snɔːt] [æz; əz][stɑː(r)] [muːvd] [aʊt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [riːtʃ] .

"	she	snorted	as	Star	moved	out	of	her	reach	.
"	她	哼了一声	作为	星星	已搬	出去	的	她	抵达	.

“当Star躲开她的攻击范围时，她嗤之以鼻。”

" [juː; jʊ][ænd; ənd][hiː; hi][hæv; həv] [pleɪd] [tə'geðə(r)] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)][laɪvz; lɪvz] .

"	You	and	he	have	played	together	all	your	lives	.
"	你	和	他	有	玩	一起	全部	你的	生活	.

你和他从小一起玩耍。

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd][aɪ] [gruː] [ʌp] [tə'geðə(r)] ,

His	mother	and	I	grew	up	together	,
他的	母亲	和	我	生长	向上	一起	,

他的母亲和我一起长大，

[ænd; ənd]['aʊə(r)] ['mʌðəz] [slept] [saɪd][baɪ][saɪd] [bɪ'fɔː(r)] [aɪ][wɒz; wəz] [bɔːn] .

and	our	mothers	slept	side	by	side	before	I	was	born	.
和	我们的	母亲们	睡着了	边	经过	边	前	我	曾是	出生	.

在我出生之前，我们的母亲就并排睡在一起。

[ðiːz] ['strendʒər] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['piːp(ə)l] .

These	strangers	are	not	of	our	people	.
这些	陌生人	是	不是	的	我们的	人们	.

这些陌生人并非我们的同胞。

[ðeɪ] [wɪl] [liːv] [jʊː 'es] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðeə(r)] [əʊn] ['piːp(ə)l] ,

They	will	leave	us	when	they	have	a	chance	to	return	to	their	own	people	,
他们	将要	离开	我们	什么时候	他们	有	一个	机会	到	返回	到	他们的	自己的	人们	,

当他们有机会回到自己的人民身边时，他们就会离开我们。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'meɪn] [tə'geðə(r)] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [daɪ] .

but	we	shall	remain	together	until	we	die	.
但	我们	将	保持	一起	直到	我们	死	.

但我们会一直在一起，直到生命的尽头。

[ðæt] [ɪz] [raɪt] .

That	is	right	.
那	是	正确的	.

没错。

[ðə; ði] [waɪt] [men] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [hæv; həv] [ðeə(r)] [əʊn] ['reɪndʒɪz] ;

The	white	men	and	their	horses	have	their	own	ranges	;
这	白色的	男人	和	他们的	马匹	有	他们的	自己的	范围	;

白人和他们的马匹有他们自己的领地；

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['pəuniz] [hæv; həv] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] .

the	Indians	and	their	ponies	have	other	places	.
这	印度人	和	他们的	小马	有	其他	地方	.

印第安人和他们的小马有别的地方去。

[wen'evə(r)] [ðeɪ] [miːt] [ðeə(r)] [ɪz] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] ['sɒrəʊ] .

Whenever	they	meet	there	is	trouble	and	sorrow	.
每当	他们	见面	那里	是	麻烦	和	悲哀	.

他们每次相遇都会带来麻烦和悲伤。

[wen] [ðeɪ] [dwel] [ə'pɑːt] [ðeə(r)] [ɪz] [piːs] .

When	they	dwell	apart	there	is	peace	.
什么时候	他们	住	除	那里	是	和平	.

他们分开居住时，就能享有和平。

[səʊ] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ] ['kwɒrəl] [wɪð] [hɔːk] [ə'baʊt] [ðiːz] [streɪndʒ] ['hɔːsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪt] [men] ?

So	why	should	you	quarrel	with	Hawk	about	these	strange	horses	of	the	white	men	?
所以	为什么	应该	你	争吵	和	鹰	关于	这些	奇怪的	马匹	的	这	白色的	男人	?

"

"

"

那么，你为什么要和霍克争论这些白人的奇怪马匹呢?

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɒri] , " [spəʊk] [hɔːk] , ['edʒɪŋ] [mɔː(r)] ['kləʊsli] [tə'wɔːd] [stɑː(r)] .

"	I	am	sorry	,	"	spoke	Hawk	,	edging	more	closely	toward	Star	.
"	我	是	对不起	,	"	辐	鹰	,	边缘	更多的	密切	朝向	星星	.

“对不起，”霍克说着，又向星靠近了一些。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['pəʊni] [muːvd] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [ə'genst] [hɔːks] ['ʃəʊldə(r)] , ['seɪɪŋ]

The	other	pony	moved	quickly	and	rubbed	his	nose	against	Hawk's	shoulder	,	saying
这	其他	小马	已搬	迅速地	和	摩擦	他的	鼻子	反对	鹰的	肩膀	,	说

, " [aɪm] ['sɒri] , [tuː] .

,	"	I'm	sorry	,	too	.
,	"	我是	对不起	,	也	.

另一匹小马迅速行动起来，用鼻子蹭了蹭霍克的肩膀，说道：“我也很抱歉。”

[ai][wɒz; wəz][tuː; tə] [bleɪm] , [bʌt; bət][ai][duː; də] [laɪk] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðem; ðəm] ['tɔːkɪŋ] . "

I	was	to	blame	,	but	I	do	like	to	listen	to	them	talking	.	"
我	曾是	到	责备	,	但	我	做	喜欢	到	听	到	他们	说	.	"

都是我的错，但我确实喜欢听他们说话。

" [let] [ˌem 'iː][gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] [naʊ] [ænd; ənd][hɪə(r)][ðem; ðəm] , " [sə'dʒestid] [hɔːk] .

"	Let	me	go	with	you	now	and	hear	them	,	"	suggested	Hawk	.
"	让	我	去	和	你	现在	和	听到	他们	,	"	建议	鹰	.

“让我现在就和你们一起去听听吧，”霍克建议道。

" [jes] , [gəʊ] ! " [sed] ['rʌnɪŋ] [dɪə(r)] ,

"	Yes	,	go	!	"	said	Running	Deer	,
"	是的	,	去	!	"	说	跑步	鹿	,

“走吧！”奔鹿说道。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wɒtʃt] [ðə; ði] [tuː] ['pəuniz] ['trɒtɪŋ] [tə'geðə(r)] [tə'wɔːd] [ðə; ði][əʊld] [waɪt] [hɔːs]

and	she	watched	the	two	ponies	trotting	together	toward	the	Old	White	Horse
和	她	观看	这	二	小马	小跑	一起	朝向	这	老的	白色的	马

[ænd; ənd][ðə; ði][bɪg] [greɪ] [hɔːs] ,

and	the	Big	Gray	Horse	,
和	这	大的	灰色的	马	,

她看着两匹小马并肩小跑着朝老白马和大灰马走去。

[huː] [ʃəʊd] [ðeə(r)] ['pleʒə(r)] [æt; ət] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['jʌŋstər] [dʒɔɪn][ðem; ðəm] .

who	showed	their	pleasure	at	having	the	youngsters	join	them	.
WHO	显示	他们的	乐趣	在	拥有	这	年轻人	加入	他们	.

他们很高兴孩子们能加入他们。

[ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['aʊəz] ['leɪtə(r)][æz; əz][ðə; ði] ['pəuniz] ['restɪd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði][bɪg] ['hɔːsɪz] ['ʌndə(r)][ðə; ði]

A	couple	of	hours	later	as	the	ponies	rested	beside	the	big	horses	under	the
一个	夫妻	的	小时	之后	作为	这	小马	休息	旁	这	大的	马匹	在下面	这

[ʃeɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] ,

shade	of	a	tree	,
阴影	的	一个	树	,

几个小时后，当小马驹们在树荫下与大马们一起休息时，

[stɑː(r)]['skræmb(ə)ld] ['heɪstɪli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] , ['seɪɪŋ] , " ['sɒŋbɜːd] [ɪz] ['kɔːlɪŋ] [ˌem 'iː] .

Star	scrambled	hastily	to	his	feet	,	saying	,	"	Songbird	is	calling	me	.
星星	打乱	草草	到	他的	脚	,	说	,	"	鸣禽	是	呼叫	我	.

星猛地站起身来，说道：“歌鸟在叫我。”

[gʊd] - [baɪ] !

Good	-	bye	!
好的	-	再见	!

再见！

" [ˌaɪ 'tiː][dɪd] [nɒt] [teɪk] [lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [riːtʃ] [hɜː(r); hə(r)] [saɪd] .

"	It	did	not	take	long	for	him	to	reach	her	side	.
"	它	做过	不是	拿	长的	为了	他	到	抵达	她	边	.

“他很快就来到了她身边。”

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] ['tiːpiː] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['teðə(r)]

She	was	standing	before	the	opening	of	the	big	tepee	and	a	short	tether
她	曾是	常设	前	这	开幕	的	这	大的	圆锥形帐篷	和	一个	短的	系绳

[wɒz; wəz][ɪn][hɜː(r); hə(r)][hænd] .

was	in	her	hand	.
曾是	在	她	手	.

她站在大帐篷的开口前，手里拿着一根短绳子。

[stɑː(r)] [bent] [hɪz; ɪz] [hed] [səʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [slɪp] [ðə; ði] [kruːd] ['braɪd(ə)l] [bæk] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪəz]

Star	bent	his	head	so	that	she	could	slip	the	crude	bridle	back	of	his	ears
星星	弯曲	他的	头	所以	那	她	可以	滑	这	原油	辔	后退	的	他的	耳朵

[ænd; ənd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nəʊz] ,

and	around	his	nose	,
和	大约	他的	鼻子	,

Star 低下头，好让她能把那简陋的缰绳套到他的耳朵后面，绕过他的鼻子。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [bɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [θrʌst] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .

but	there	was	no	bit	to	be	thrust	into	his	mouth	.
但	那里	曾是	不	少量	到	是	推力	进入	他的	嘴	.

但并没有什么东西可以塞进他的嘴里。

[ðen] [wɪ'ðaʊt] ['sæd(ə)l] [ɔː(r)] ['blæŋkit] [ʃiː; ʃi] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [maʊnt] .

Then	without	saddle	or	blanket	she	prepared	to	mount	.
然后	没有	鞍	或者	毯子	她	准备	到	山	.

然后，她没有带鞍也没有毯子，就准备上马。

['grɑːspɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ʃægi] [meɪn] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [strɒŋ] ['lɪt(ə)l] [hændz] ,

Grasping	his	shaggy	mane	in	her	strong	little	hands	,
抓握	他的	毛茸茸	鬃毛	在	她	强的	小的	双手	,

她用她那双有力的小手抓住了他蓬乱的鬃毛，

[ʃiː; ʃi] [sprɔːld] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [saɪd] [ænd; ənd] ['bæləns] [hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz] [bæk] ,

she	sprawled	against	his	side	and	balanced	her	body	across	his	back	,
她	蔓延	反对	他的	边	和	均衡	她	身体	穿过	他的	后退	,

她侧身靠在他身上，身体横跨在他的背上，保持平衡。

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] ['rigl] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [sæt] [ɪ'rekt] ,

after	which	she	wriggled	until	she	sat	erect	,
后	哪个	她	扭动	直到	她	卫星	直立	,

之后她扭动身体，直到坐直为止。

[wɪð] [ðə; ði] ['sɪŋg(ə)l] [strænd] [ɒv; əv] ['rɔːhaɪd] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [left] [hænd] .

with	the	single	strand	of	rawhide	in	her	left	hand	.
和	这	单身的	链	的	生皮	在	她	左边	手	.

她左手拿着一根生皮绳。

[stɑː(r)] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] ['preʃə(r)] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [niː] [ment] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [tɜːn] [wʌn] [weɪ]

Star	knew	that	the	pressure	of	her	knee	meant	for	him	to	turn	one	way
星星	知道	那	这	压力	的	她	膝盖	意思是	为了	他	到	转动	一	方式

[ɔː(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .

or	the	other	.
或者	这	其他	.

Star知道，她膝盖的压力会让他向一边转身。

[wen] [ʃiː; ʃi] [liːnd] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [beə(r)] [braʊn] [legz] [klæmpt] ['kləʊsli] [ə'genst] [hɪz; ɪz]

When	she	leaned	forward	and	her	bare	brown	legs	clamped	closely	against	his
什么时候	她	倾斜	向前	和	她	裸	棕色的	腿	夹紧	密切	反对	他的

['bɒdi] , [ðə; ði] ['pəʊni] [ˌʌndə'stʊd] ,

body	,	the	pony	understood	,
身体	,	这	小马	理解	,

当她向前倾身，裸露的棕色双腿紧紧贴着他的身体时，小马明白了。

[wɪ'ðaʊt] [wɪp] [ɔː(r)] [spɜː(r)] , [ðæt] [hiː; hi] [mʌst; məst] [gəʊ] [fɑːstə(r)] .

without	whip	or	spur	,	that	he	must	go	faster	.
没有	鞭	或者	刺	,	那	他	必须	去	快点	.

没有鞭子或马刺，他必须跑得更快。

[ðə; ði] ['laɪtɪst] [pʊl] [ɒn][ðə; ði] ['rɔːhaɪd] [luːp] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [kɔːzd] [hɪm] [tuː; tə] [stɒp] [æt; ət] [wʌns]

The	lightest	pull	on	the	rawhide	loop	around	his	nose	caused	him	to	stop	at	once
这	最轻	拉	在	这	生皮	环形	大约	他的	鼻子	导致	他	到	停止	在	一次

.

:

.

轻轻拉一下他鼻子上的生皮环，他就立刻停了下来。

[bɪ'saɪdz] [ɔːl] [ðɪs] , [ðə; ði] [təʊnz] [ɒv; əv] [-] [vɔɪs] ['gaɪdɪd] [hɪm] ,

Besides	all	this	,	the	tones	of	Songbird's	voice	guided	him	,
除了	全部	这	,	这	音调	的	鸣禽的	嗓音	引导	他	,

除此之外，鸣鸟的歌声也指引着他。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [dɪd][hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ænd; ənd] [pliːz] [hɜː(r); hə(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi]

and	he	always	did	his	best	to	obey	and	please	her	,	because	he
和	他	总是	做过	他的	最好的	到	服从	和	请	她	,	因为	他

[lʌvd] [hɜː(r); hə(r)] .

loved	her	.
喜爱	她	.

他总是尽力服从她、取悦她，因为他爱她。

['ɒf(ə)n] [-] [pet] [fɔːn] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðem; ðəm] .

Often	Songbird's	pet	fawn	accompanied	them	.
经常	鸣禽的	宠物	讨好	伴随	他们	.

鸣禽的宠物小鹿经常陪伴着它们。

[ðə; ði] [fɔːn] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [greɪt] [spɔːt] [tuː; tə] [aʊt] - [rʌn] [ðə; ði]['pəʊni] ,

The	fawn	thought	it	great	sport	to	out	-	run	the	pony	,
这	讨好	想法	它	伟大的	运动	到	出去	-	跑步	这	小马	,

小鹿觉得跑赢小马是一件很有趣的事。

[bʌt; bət][æt; ət] [taɪmz] [stɑː(r)] [riːtʃt] ['slaɪli][tuː; tə][nɪp][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kriːtʃə(r)] ,

but	at	times	Star	reached	slyly	to	nip	the	little	creature	,
但	在	时代	星星	达到	狡猾地	到	掐	这	小的	生物	,

但有时，星会偷偷地伸手去轻咬那只小动物。

[wɪtʃ] [tʊk] [dɪ'laɪt] [ɪn] ['tiːzɪŋ] [ðə; ði]['pəʊni][ænd; ənd] ['getɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

which	took	delight	in	teasing	the	pony	and	getting	in	front	of	it	.
哪个	采取	喜	在	戏弄	这	小马	和	获得	在	正面	的	它	.

它喜欢戏弄小马，并跑到小马前面去。

[sʌm; səm] [deɪz] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [kə'mæntʃi] ['tʃɪldrən] [rəʊd] [wɪð] ['sɒŋbɜːd] ,

Some	days	the	other	Comanche	children	rode	with	Songbird	,
一些	天	这	其他	科曼奇	孩子们	骑	和	鸣禽	,

有时其他科曼奇族的孩子会和鸣鸟一起骑马。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ɹ'eɪsd] [ðeə(r)] ['pəuniz] [stɑː(r)][kʊd; kəd] ['iːzəli] [ˌaʊt'dɪstəns] [ðə; ði] [rest] .

and	when	they	raced	their	ponies	Star	could	easily	outdistance	the	rest	.
和	什么时候	他们	比赛	他们的	小马	星星	可以	容易地	超过	这	休息	.

当他们骑着小马赛跑时，Star 可以轻松甩开其他马匹。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [rəʊd][ðə; ði][əʊld] ['pəuniz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [stɪf] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv]

Most	of	the	children	rode	the	old	ponies	that	were	too	stiff	to	be	of
最多	的	这	孩子们	骑	这	老的	小马	那	是	也	僵硬的	到	是	的

['vælju:][ɪn] [treɪdz] .

value	in	trades	.
价值	在	交易	.

大多数孩子骑的都是老旧的小马，这些小马太僵硬，在交易中没有价值。

[ðə; ði] [kə'mæntʃi] ['treɪdɪd] ['pəuniz] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['juːzɪŋ] ['mʌni] [laɪk] [waɪt] ['piːp(ə)l] .

The	Comanches	traded	ponies	instead	of	using	money	like	white	people	.
这	科曼奇人	交易	小马	反而	的	使用	钱	喜欢	白色的	人们	.

科曼奇人用小马匹进行交易，而不是像白人那样使用货币。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [bræg] [wʌn][tu:; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] , [ə'baʊt][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['pəuniz][hɪz; ɪz] , [ɔ:(r)]

The	children	bragged	one	to	the	other	,	about	the	number	of	ponies	his	,	or
这	孩子们	吹嘘	一	到	这	其他	,	关于	这	数字	的	小马	他的	,	或者

[hɜ:(r); hə(r)] ,

her	,
她	,

孩子们互相吹嘘自己拥有多少匹小马，

['fɑ:ðə(r)] [əʊnd] , [ænd; ənd] [haʊ] [fɑ:st] [ðəʊz] ['pəuniz] [kʊd; kəd] [rʌn] .

father	owned	,	and	how	fast	those	ponies	could	run	.
父亲	拥有	,	和	如何	快速地	那些	小马	可以	跑步	.

父亲拥有的那些小马，以及它们跑得有多快。

['sɒŋbɜ:d] [dɪd] [nɒt] [tɔ:k] [laɪk] [ðə; ði] [rest] .

Songbird	did	not	talk	like	the	rest	.
鸣禽	做过	不是	讲话	喜欢	这	休息	.

鸣禽说话的方式与其他鸟儿不同。

['evriwʌn] [nju:] [ðæt] [hɜ:(r); hə(r)]['fɑ:ðə(r)] , - , [hæd; həd][ðə; ði][məʊst]['pəuniz][ɒv; əv]['eni]

Everyone	knew	that	her	father	,	Quannah	,	had	the	most	ponies	of	any
每个人	知道	那	她	父亲	,	-	,	有	这	最多	小马	的	任何

['wɒriə(r)] [ɪn] ['eni] ['ɪndiən] [traɪb] ,

warrior	in	any	Indian	tribe	,
战士	在	任何	印度	部落	,

所有人都知道，她的父亲夸纳拥有的矮种马数量在所有印第安部落的战士中是最多的。

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['pəuniz] [wɜ:(r); wə(r)][fɑ:stə(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)] ['bju:tɪf(ə)l] [ðæn; ðən][ɔ:l] ['ʌðə(r)z] .

and	that	his	ponies	were	faster	and	more	beautiful	than	all	others	.
和	那	他的	小马	是	快点	和	更多的	美丽的	比	全部	其他的	.

而且他的小马比其他所有的小马都更快更漂亮。

[ʃi:; ʃi] [θɔ:t] ['praʊdli] [ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊni]['reɪsɪz]['djʊərɪŋ] ['festɪvlz] .

She	thought	proudly	of	the	pony	races	during	festivals	.
她	想法	自豪地	的	这	小马	种族	期间	节日	.

她自豪地想起了节日期间的小马赛。

[wen] ['əʊnli][ðə; ði] ['pəuniz] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ræn] , - ['pəuniz] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [ə'mʌŋ]

When	only	the	ponies	of	the	Quahadas	ran	,	Quannah's	ponies	were	not	among
什么时候	仅有的	这	小马	的	这	-	跑	,	-	小马	是	不是	之中

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

当只有夸哈达家族的小马奔跑时，夸纳的小马并不在其中。

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi] [wʊd] [nɒt] [hju:'mɪlieɪt] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['wɒrɪəz] [baɪ] ['ʃəʊɪŋ] [haʊ] ['sləʊli] [ðeə(r)] ['pəuniz]

for	he	would	not	humiliate	his	own	warriors	by	showing	how	slowly	their	ponies
为了	他	会	不是	羞辱	他的	自己的	战士	经过	显示	如何	缓慢地	他们的	小马

[ræn] .

ran	.
跑	.

因为他不会让自己的战士们因为看到他们的马跑得有多慢而感到羞辱。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en] , ['kaɪoʊwəz] ,

But	when	the	Cheyennes	,	Kiowas	,
但	什么时候	这	夏延人	,	基奥瓦斯	,

但是当夏安族、基奥瓦族.....

[ɔ:(r)] [ə'ræpə,həu] [brɔ:t] [ðeə(r)] [best] ['pəuniz] [tu:; tə] [reɪs] [ə'genst] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,

or	Arapahoes	brought	their	best	ponies	to	race	against	those	of	the	Quahadas	,
或者	阿拉帕霍人	带来	他们的	最好的	小马	到	种族	反对	那些	的	这	-	,

或者阿拉帕霍人带着他们最好的小马驹与夸哈达人的小马驹赛跑，

['rʌnɪŋ] [dɪə(r)][wɒz; wəz][led]['ɪntuː][ðə; ði][laɪn][ɒv; əv][streɪndʒ] ['pəuniz] .

Running	Deer	was	led	into	the	line	of	strange	ponies	.
跑步	鹿	曾是	引领	进入	这	线	的	奇怪的	小马	.

奔跑的鹿被牵进了那群奇怪的小马驹之中。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [stʊd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [hɜː(r); hə(r)] [braɪt] [aɪz] [wʊd] [nəʊt] [iːtʃ] [laɪð] ['bɒdi] , [iːtʃ]

As	she	stood	among	them	,	her	bright	eyes	would	note	each	lithe	body	,	each
作为	她	站立	之中	他们	,	她	明亮的	眼睛	会	笔记	每个	轻盈	身体	,	每个

['nɜːvəs] ['nɒstrəl] ,

nervous	nostril	,
紧张的	鼻孔	,

她站在他们中间，明亮的双眼会注意到每一个纤细的身躯，每一个紧张的鼻孔。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['aʊtlaɪnz] [ɒv; əv] [stiːl] ['mʌs(ə)lz] .

and	the	outlines	of	steeled	muscles	.
和	这	概述	的	钢铁般的意志	肌肉	.

以及钢铁般肌肉的轮廓。

['meʒərɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['raɪvlz] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [tɒs] [hɜː(r); hə(r)] ['deɪnti] [hed] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['sɪgnəl]

Measuring	her	rivals	she	would	toss	her	dainty	head	,	and	when	the	signal
测量	她	竞争对手	她	会	折腾	她	纤巧	头	,	和	什么时候	这	信号

[wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] ,

was	given	,
曾是	给定	,

她会打量对手，然后扬起她那纤细的脑袋，当信号发出时，

[wʊd] [ʃuːt] [ə'weɪ] [laɪk] [æn; ən] ['ærəʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['pəuniz] [ænd; ənd] [riːtʃ] [ðə; ði] [gəʊl]

would	shoot	away	like	an	arrow	from	the	other	ponies	and	reach	the	goal
会	射击	离开	喜欢	一个	箭	从	这	其他	小马	和	抵达	这	目标

[ə'hed] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

ahead	of	them	.
前方	的	他们	.

它会像箭一样从其他小马驹身边飞驰而去，先它们一步到达终点。

[ðen] [ə'mɪd][waɪld] [ʃaʊts] [ðə; ði] - [wʊd] ['gæðə(r)] [ə'baʊt] ['rʌnɪŋ] [dɪə(r)] [huː] [hæd; həd]

Then	amid	wild	shouts	the	Quahadas	would	gather	about	Running	Deer	who	had
然后	之中	荒野	喊叫	这	-	会	收集	关于	跑步	鹿	WHO	有

[ʌp'held] [ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] .

upheld	the	honour	of	the	tribe	.
维持	这	荣誉	的	这	部落	.

然后，在狂野的呐喊声中，夸哈达人聚集到奔鹿周围，因为他维护了部落的荣誉。

['leɪtə(r)][ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] ['wɒrɪəz] [wʊd] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] [kæmps] ,

Later	the	defeated	warriors	would	go	back	to	their	own	camps	,
之后	这	战败	战士	会	去	后退	到	他们的	自己的	营地	,

之后，战败的战士们会返回各自的营地。

[bʌt; bət][ðə; ði] [best] ['pəuniz] [wʊd] [biː; bi] [left] [bɪ'haɪnd] [wɪð] [ðə; ði] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] - .

but	the	best	ponies	would	be	left	behind	with	the	herd	of	the	Quahadas	.
但	这	最好的	小马	会	是	左边	在后面	和	这	一群	的	这	-	.

但最好的小马驹会被留在夸哈达斯人的马群中。

['sɒŋbɜːd] [njuː] [ðæt] [sʌm; səm] [deɪ] [stɑː(r)] [wʊd] [reɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] .

Songbird	knew	that	some	day	Star	would	race	for	the	honour	of	the	tribe	.
鸣禽	知道	那	一些	天	星星	会	种族	为了	这	荣誉	的	这	部落	.

鸣鸟知道，总有一天，星会为了部落的荣誉而战。

[səʊ] [waɪl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['tʃɪldrən] [ɹ'eɪsd] [ænd; ənd] [bræg] , ['sɒŋbɜːd] [wɒtʃt] [ænd; ənd][wɒz; wəz]

So	while	the	other	children	raced	and	bragged	,	Songbird	watched	and	was
所以	尽管	这	其他	孩子们	比赛	和	吹嘘	,	鸣禽	观看	和	曾是

['saɪlənt] .

silent	.
沉默的	.

当其他孩子比赛、炫耀的时候，鸣鸟在一旁看着，一言不发。

[ðə; ði] [geɪmz] [ðæt] ['sɒŋbɜːd] [pleɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [səʊ] ['veri] ['dɪfrənt]

The	games	that	Songbird	played	with	the	children	were	not	so	very	different
这	游戏	那	鸣禽	玩	和	这	孩子们	是	不是	所以	非常	不同的

[frɒm; frəm] ['meni] [geɪmz] [pleɪd] [baɪ] [waɪt] ['tʃɪldrən] [ɪn] ['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .

from	many	games	played	by	white	children	in	other	parts	of	the	world	.
从	许多	游戏	玩	经过	白色的	孩子们	在	其他	部分	的	这	世界	.

鸣鸟和孩子们玩的游戏与世界其他地方白人孩子玩的许多游戏并没有太大的不同。

[bəuθ] [bɔɪz] [ænd; ənd] [waɪt] [gˈɜːlz] [ʃɒt] ['ærəus] [æt; ət] ['tɑːgɪts] , [ɔː(r)] , ['maʊntɪd] [ɒn] [haɪ] [stɪlts] ,

Both	boys	and	white	girls	shot	arrows	at	targets	,	or	,	mounted	on	high	stilts	,
两个都	男孩们	和	白色的	女孩们	射击	箭头	在	目标	,	或者	,	安装	在	高的	高跷	,

男孩和白人女孩都向靶子射箭，或者站在高跷上，

[tʃeɪst] [wʌn] [əˈnʌðə(r)] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] ['tiːpiː] .

chased	one	another	between	the	tepees	.
追逐	一	其他	之间	这	圆锥形帐篷	.

他们在印第安帐篷间互相追逐。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['wʊdn] [tɒps] [kɑːrvd] [frɒm; frəm] [tʌf] [lɪmz] [ɒv; əv] [triːz] ,

There	were	wooden	tops	carved	from	tough	limbs	of	trees	,
那里	是	木制的	最高额	雕刻	从	艰难的	四肢	的	树木	,

有些桌面是用树木坚韧的枝干雕刻而成的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [meɪd] ['wɪslz] [ɒv; əv] [riːdz] [ɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [bluː] ['mjuːzɪk] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪndiənz]

and	the	boys	made	whistles	of	reeds	on	which	they	blew	music	that	the	Indians
和	这	男孩们	制成	哨声	的	芦苇	在	哪个	他们	吹	音乐	那	这	印度人

[lʌvd] .

loved	.
喜爱	.

男孩们用芦苇制作哨子，吹奏出印第安人喜爱的音乐。

['taɪərɪŋ][ɒv; əv] [ðɪs] [ðeɪ] [wʊd] [tɜːn] [tuː; tə] ['pleɪɪŋ] " [wʊlf] " [ɔː(r)] " ['tʃeɪsə(r)] , " [wɪtʃ] [ɪz] [mʌtʃ] [laɪk]

Tiring	of	this	they	would	turn	to	playing	"	Wolf	"	or	"	Chaser	,	"	which	is	much	like
令人疲惫	的	这	他们	会	转动	到	玩耍	"	狼	"	或者	"	追逐者	,	"	哪个	是	很多	喜欢

" [tæg] ,

"	Tag	,
"	标签	,

他们玩腻了这种游戏，就会转而玩“狼捉人”或“追逐游戏”，这很像“捉迷藏”。

" [ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ] [geɪm] [ɒv; əv] " [haɪd] [θɪŋz] " [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)] "

"	or	it	might	be	a	game	of	"	Hide	Things	"	which	was	the	name	for	"
"	或者	它	可能	是	一个	游戏	的	"	隐藏	事物	"	哪个	曾是	这	姓名	为了	"

[haɪd] [ænd; ənd] [siːk] . "

Hide	and	Seek	.	"
隐藏	和	寻找	.	"

或者可能是“藏东西”游戏，也就是“捉迷藏”的另一种说法。

" [kæts] ['kreɪd(ə)l] " [wɒz; wəz] [pleɪd] [wɪð] [strɪŋz] [ɒv; əv] [tʌf] ['bʌkskɪn] ,

"	Cat's	Cradle	"	was	played	with	strings	of	tough	buckskin	,
"	猫的	摇篮	"	曾是	玩	和	字符串	的	艰难的	鹿皮	,

《猫的摇篮》是用坚韧的鹿皮弦演奏的，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] ['feɪvərɪt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [breθ] - ['həʊldɪŋ] ['kɒntest] [ɪn] [wɪtʃ]

and	a	great	favourite	among	the	boys	was	a	breath	-	holding	contest	in	which
和	一个	伟大的	最喜欢的	之中	这	男孩们	曾是	一个	气息	-	保持	竞赛	在	哪个

[ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [kʊd; kəd][həʊld][hɪz; ɪz] [breθ] [ðə; ði] ['lɒŋgɪst] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['wɪnə(r)] ,

the	boy	who	could	hold	his	breath	the	longest	was	the	winner	,
这	男生	WHO	可以	抓住	他的	气息	这	最长	曾是	这	优胜者	,

男孩们最喜欢的游戏之一是屏住呼吸比赛，屏住呼吸时间最长的男孩获胜。

[ænd; ənd][ðə; ði][wʌn] [huː] [wɒz; wəz][fɜːst][tuː; tə][feɪl][wɒz; wəz] ['ridikjuːl] [baɪ] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz] .

and	the	one	who	was	first	to	fail	was	ridiculed	by	boys	and	girls	.
和	这	一	WHO	曾是	第一的	到	失败	曾是	嘲笑	经过	男孩们	和	女孩们	.

第一个失败的人遭到了男生女生的嘲笑。

['sɒŋbɜːd] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)]['lɪt(ə)l][g'ɜːlz][hæd; həd] [dɒlz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [skwɔː] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)]

Songbird	and	the	other	little	girls	had	dolls	which	the	squaws	made	for
鸣禽	和	这	其他	小的	女孩们	有	娃娃	哪个	这	印第安女人	制成	为了

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

鸣鸟和其他小女孩都有印第安妇女为她们制作的娃娃。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv] ['bʌkskɪn] ['peɪntɪd] ['geɪli] ,

These	were	of	buckskin	painted	gaily	,
这些	是	的	鹿皮	绘	兴高采烈地	,

这些是用鹿皮制成的，上面画着鲜艳的图案。

[ænd; ənd][heə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [teɪlz] [ɒv; əv] ['pəuniz] [wɒz; wəz] [səʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [hedz] .

and	hair	from	the	tails	of	ponies	was	sewed	to	the	heads	.
和	头发	从	这	尾巴	的	小马	曾是	缝制的	到	这	头部	.

将小马尾巴上的毛缝到头上。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [juːst] [θredz] [ɒv; əv] [faɪn] ['sɪnjuːz] ,

The	women	used	threads	of	fine	sinews	,
这	女性	用过的	线程	的	美好的	肌腱	,

妇女们用细筋制成的线，

[ænd; ənd] ['ʃɑːpli] ['pɔɪntɪd] ['bɪts][ɒv; əv] [staʊt] [wʊd] [pʊʃt] [ðə; ði][kwɪə(r)] [θred] [θruː] [ðə; ði]

and	sharply	pointed	bits	of	stout	wood	pushed	the	queer	thread	through	the
和	尖锐地	尖	比特	的	肥硕	木头	推动	这	酷儿	线	通过	这

[mə'tɪəriəl] .

material	.
材料	.

尖锐的粗木片将那根奇特的线穿过了布料。

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [wei] [ðə; ði] [kə'mæntʃi] ['wɪmɪn] [səʊd] , ['iːv(ə)n][ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðeə(r)] [tents] , [ðeə(r)]

That	was	the	way	the	Comanche	women	sewed	,	even	in	making	their	tents	,	their
那	曾是	这	方式	这	科曼奇	女性	缝制的	,	甚至	在	制作	他们的	帐篷	,	他们的

[kləʊðz] ,

clothes	,
衣服	,

这就是科曼奇妇女的缝纫方式，即使是制作帐篷和衣服也是如此。

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['mɔkəsɪnz] .

and	their	moccasins	.
和	他们的	鹿皮鞋	.

还有他们的鹿皮鞋。

['kiːpɪŋ] [haʊs] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [fiːst] [laɪk] ['dɪnə(r)] ['pɑːtiz] [meɪd] ['meni] ['meri] ['aʊəz] .

Keeping	house	and	having	feasts	like	dinner	parties	made	many	merry	hours	.
保持	房子	和	拥有	盛宴	喜欢	晚餐	各方	制成	许多	欢乐	小时	.

操持家务和举办晚宴等宴会带来了许多快乐的时光。

[ðə; ði] [bɔɪz] , [huː] [skɔːnd] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] [ðə; ði] [dɒlz] ,

The	boys	,	who	scorned	to	play	with	the	dolls	,
这	男孩们	,	WHO	被鄙视	到	玩	和	这	娃娃	,

那些不屑玩娃娃的男孩们，

[wɜː(r); wə(r)] ['veri] [glæd][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [geɪmz] [wen] [ðeɪ] [sɔː] ['kæktəs] - [fruːt] , [paɪn] [nʌts] , [draɪd]

were	very	glad	to	join	the	games	when	they	saw	cactus	-	fruit	,	pine	nuts	,	dried
是	非常	高兴的	到	加入	这	游戏	什么时候	他们	锯	仙人掌	-	水果	,	松树	坚果	,	干燥

[waɪld] ['beriz] ,

wild	berries	,
荒野	浆果	,

当他们看到仙人掌果、松子、干野莓时，非常高兴地参加了比赛。

[draɪd] ['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz] ,

dried	acorns	,
干燥	橡子	,

干橡子，

[ænd; ənd] ['meɪbi] [dɪə(r)] [miːt] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [kʌt] ['ɪntuː] [lɒŋ] ['nærəʊ] [strɪps] [ænd; ənd] [hʌŋ] [ɪn]

and	maybe	deer	meat	that	had	been	cut	into	long	narrow	strips	and	hung	in
和	或许	鹿	肉	那	有	到过	切	进入	长的	狭窄的	条状物	和	悬挂	在

[ðə; ði] [sʌn] [ʌn'tɪl] [kjʊəd] [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] ['iːt(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [kʊkt] .

the	sun	until	cured	so	that	it	could	be	eaten	without	being	cooked	.
这	太阳	直到	治愈	所以	那	它	可以	是	吃	没有	存在	煮熟	.

或许还有切成细长条状，挂在阳光下晒干的鹿肉，这样就可以不用烹饪直接食用。

[ðeə(r)] [maɪt] ['iːv(ə)n][biː; bi]['lɪt(ə)l] [keɪks] [meɪd] [ɒv; əv] [draɪd] ['bʌfələʊ] [miːt] [ðæt] [hæd; həd] [biːn]

There	might	even	be	little	cakes	made	of	dried	buffalo	meat	that	had	been
那里	可能	甚至	是	小的	蛋糕	制成	的	干燥	水牛	肉	那	有	到过

['paʊndɪd] [bɪ'twiːn] [tuː] [stəʊnz] [ænd; ənd] [mɪkst] [wɪð] [draɪd] ['beriz] .

pounded	between	two	stones	and	mixed	with	dried	berries	.
猛击	之间	二	石头	和	混合	和	干燥	浆果	.

甚至可能还有用干水牛肉在两块石头之间捣碎，再混合干浆果制成的小饼。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['kændi] [ðeɪ] [tʃuː] [draɪd] [me'skiːt; 'meskiːt] [biːnz] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]['dʒuːsi][ˌɪn'saɪd] ,

Instead	of	candy	they	chewed	dried	mesquite	beans	,	which	were	juicy	inside	,
反而	的	糖果	他们	咀嚼	干燥	牧豆树	豆子	,	哪个	是	多汁的	里面	,

[ænd; ənd] [ðəʊ] [swiːt] [wɜː(r); wə(r)] [tɑːt] .

and	though	sweet	were	tart	.
和	尽管	甜的	是	酸	.

他们没有吃糖果，而是嚼干的牧豆树豆，豆子里面多汁，虽然甜，但味道酸涩。

['pɒsəbli] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [triːt] [hæd; həd] [biːn] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['haʊskiːpə(r)] ,

Possibly	a	special	treat	had	been	prepared	for	the	little	housekeepers	,
可能	一个	特别的	对待	有	到过	准备	为了	这	小的	管家	,

或许是为这些小管家们准备了特别的款待。

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['mʌðəz] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm]['kæktəs] - [fruːt] .

and	their	mothers	had	given	them	cactus	-	fruit	.
和	他们的	母亲们	有	给定	他们	仙人掌	-	水果	.

他们的母亲给了他们仙人掌果实。

['iːgəli] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɒtʃt] [ðə; ði] ['gɔːdʒəs] ['jeləʊ] ['blɔsəmz] [fɔːm] [ɒn][ðə; ði] ['prɪkli] - [peə(r)]

Eagerly	the	children	watched	the	gorgeous	yellow	blossoms	form	on	the	prickly	-	pear
急切地	这	孩子们	观看	这	华丽的	黄色的	花朵	形式	在	这	带刺的	-	梨

[bʊʃɪz] ,

bushes	,
灌木丛	,

孩子们兴致勃勃地看着仙人掌丛上盛开的绚丽黄色花朵。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][pet(ə)lz] [fel] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'lɪʃəs] [fruːt] , [ðeɪ] [njuː] [ɪ'nʌf] [nɒt][tuː; tə]

and	when	the	petals	fell	,	leaving	the	delicious	fruit	,	they	knew	enough	not	to
和	什么时候	这	花瓣	跌倒	,	离开	这	可口的	水果	,	他们	知道	足够的	不是	到

[tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ,

touch	it	,
触碰	它	,

当花瓣凋落，留下美味的果实时，他们懂得不该碰它。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['θɪkli] [ɪn'krʌstɪd] [wɪð] ['taɪni] ['stɪkəz] .

for	it	was	thickly	encrusted	with	tiny	stickers	.
为了	它	曾是	浓密	结壳的	和	微小的	贴纸	.

因为它上面密密麻麻地贴满了细小的贴纸。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [faɪn] [æz; əz][tuː; tə][biː; bi]['ɔːlməʊst][ɪn'vɪzəb(ə)l][ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['peɪnf(ə)l]

These	were	so	fine	as	to	be	almost	invisible	and	were	very	painful
这些	是	所以	美好的	作为	到	是	几乎	无形的	和	是	非常	痛苦

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [fleʃ] .

as	they	worked	into	the	flesh	.
作为	他们	工作	进入	这	肉	.

这些微粒非常细小，几乎肉眼不可见，刺入肉体时会非常疼痛。

[ə; eɪ] [tʌf] [stɪk] [wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [nɒk] [ðə; ði] [fruːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɪk] ,

A	tough	stick	was	used	to	knock	the	fruit	from	the	edge	of	the	thick	,
一个	艰难的	戳	曾是	用过的	到	敲	这	水果	从	这	边缘	的	这	厚的	,

用一根硬棍子将水果从厚厚的树干边缘敲下来，

[flæt] , ['fleʃi] [liːvz] [ðæt] [fɔːmd] [greɪt] [klʌmps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪkli] - [peə(r)]['kæktəs] .

flat	,	fleshy	leaves	that	formed	great	clumps	of	the	prickly	-	pear	cactus	.
平坦的	,	肉质的	树叶	那	形成	伟大的	团块	的	这	带刺的	-	梨	仙人掌	.

扁平、肉质的叶子，使仙人掌形成大片丛生的植株。

[ðə; ði] [θɔːnz] [ænd; ənd] [skɪn] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [rɪ'muːvd] [wɪð] [ʃɑːp] [stɪks] ,

The	thorns	and	skin	were	then	removed	with	sharp	sticks	,
这	荆棘	和	皮肤	是	然后	已移除	和	锋利的	棍子	,

然后用尖棍去除荆棘和皮毛。

[ɔː(r)][baɪ] ['pleɪsɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['moməntz] [ɪn] [hɒt] ['æʃɪz] .

or	by	placing	for	a	few	moments	in	hot	ashes	.
或者	经过	放置	为了	一个	很少	时刻	在	热的	灰烬	.

或者放在热灰烬中片刻。

[ðə; ði] [fiːst] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [wuːnd] [ʌp] [wɪð] ['tʃuːɪŋ] [gʌm] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [swiːt] [sæp]

The	feast	usually	wound	up	with	chewing	gum	obtained	from	the	sweet	sap
这	盛宴	通常	伤口	向上	和	咀嚼	胶	获得	从	这	甜的	树液

[ɒv; əv] ['sɜːt(ə)n] [triːz] .

of	certain	trees	.
的	肯定	树木	.

宴席通常以嚼某些树木甜汁制成的口香糖作为结尾。

[ˌaɪ 'tiː] [uːz] [θruː] [ðə; ði] [bɑːk] , [fɔːmd] ['ɪntuː][draɪ] [lʌmps] ,

It	oozed	through	the	bark	,	formed	into	dry	lumps	,
它	渗出	通过	这	吠	,	形成	进入	干燥	肿块	,

它从树皮中渗出，凝结成干燥的块状物。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ɔːl] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['lɪt(ə)l] [kə'mæntʃi] [huː] ['hæpənd] [nɪə(r)] .

and	was	all	ready	for	any	little	Comanche	who	happened	near	.
和	曾是	全部	准备好	为了	任何	小的	科曼奇	WHO	发生	靠近	.

随时准备应对任何可能靠近的小科曼奇人。

[səʊ][ðə; ði] [men] ['hʌntɪd] [dɪə(r)][ænd; ənd] ['bʌfələʊ] [ænd; ənd] [meɪd] [plænz][tu:; tə] [prə'tekt] [ðeə(r)] ['fæmɪlɪz]

So	the	men	hunted	deer	and	buffalo	and	made	plans	to	protect	their	families
所以	这	男人	猎杀	鹿	和	水牛	和	制成	计划	到	保护	他们的	家庭

[ænd; ənd] [hoʊmz] ,

and	homes	,
和	房屋	,

于是，男人们开始猎鹿和猎野牛，并制定计划保护他们的家人和家园。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪmɪn] [sɜ:rtʃt] [fɔ:(r); fə(r)] [ru:ts] , [nʌts] , [ænd; ənd] ['beriz] [fɔ:(r); fə(r)] [fu:d] [ænd; ənd]

and	the	women	searched	for	roots	,	nuts	,	and	berries	for	food	and
和	这	女性	搜索	为了	根	,	坚果	,	和	浆果	为了	食物	和

['medsn; 'medɪsn] , [meɪd] [kləʊðz] [ænd; ənd] [kʊkt] ,

medicine	,	made	clothes	and	cooked	,
药品	,	制成	衣服	和	煮熟	,

妇女们四处寻找根茎、坚果和浆果作为食物和药物，她们还制作衣服和烹饪食物。

[waɪl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [pleɪd] [ðeə(r)] [geɪmz] , [laɪk] ['ʌðə(r)] ['tʃɪldrən] [ɔ:l]['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜ:ld] ,

while	the	children	played	their	games	,	like	other	children	all	over	the	world	,
尽管	这	孩子们	玩	他们的	游戏	,	喜欢	其他	孩子们	全部	超过	这	世界	,

孩子们像世界各地的其他孩子一样，玩着他们的游戏。

[ænd; ənd] ['lɪsnd] [tu:; tə] ['stɔ:riz] [təʊld][ɪn][ðə; ði] ['ti:pi:] [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][kæmp]['faɪərz] ,

and	listened	to	stories	told	in	the	tepees	and	by	the	camp	fires	,
和	听着	到	故事	讲述	在	这	圆锥形帐篷	和	经过	这	营	火灾	,

我们聆听了在帐篷里和篝火旁讲述的故事，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] ['dɑ:knəs] [rəʊd] [hɪz; ɪz][bɪg] [blæk] [hɔ:s] [ə'krɒs] [ðə; ði][skaɪ] .

until	the	Spirit	of	Darkness	rode	his	big	black	horse	across	the	sky	.
直到	这	精神	的	黑暗	骑	他的	大的	黑色的	马	穿过	这	天空	.

直到黑暗之灵骑着他的黑色骏马划过天空。

[ðen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði] - [kə'mæntʃi] [went] ['ɪntu:][ðeə(r)] ['ti:pi:] - [hoʊmz] ,

Then	the	children	of	the	Quahada	Comanches	went	into	their	tepee	-	homes	,
然后	这	孩子们	的	这	-	科曼奇人	去	进入	他们的	圆锥形帐篷	-	房屋	,

然后，夸哈达科曼奇人的孩子们回到了他们的圆锥形帐篷里。

[kɜ:ld] [ʌp] [ɒn][ðeə(r)] [bedz] [ɒv; əv] ['fɜ:ri] [rəʊbz] [ænd; ənd] [slept] .

curled	up	on	their	beds	of	furry	robes	and	slept	.
卷曲	向上	在	他们的	床	的	毛茸茸的	长袍	和	睡着了	.

他们蜷缩在毛茸茸的睡袍床上睡着了。

[bʌt; bət] ['sɒŋbɜ:d] [nju:] [ðæt] - [ænd; ənd][ðə; ði]['waɪzɪst][ænd; ənd] ['breɪvɪst] [men] [ɒv; əv][ðə; ði]

But	Songbird	knew	that	Quannah	and	the	wisest	and	bravest	men	of	the
但	鸣禽	知道	那	-	和	这	最明智的	和	最勇敢的	男人	的	这

[traɪb] [sæt][ɪn][ðə; ði][bɪg] ['ti:pi:] ['tɔ:kɪŋ] ['veri] ['greɪvli] ,

tribe	sat	in	the	big	tepee	talking	very	gravely	,
部落	卫星	在	这	大的	圆锥形帐篷	说	非常	严重地	,

但鸣鸟知道，夸纳和部落里最睿智、最勇敢的男人们正坐在大帐篷里，神情严肃地交谈着。

[naɪt] ['ɑ:ftə(r)] [naɪt] , [wen] [ðeɪ] [θɔ:t] [ðæt] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] [saʊnd] [ə'sli:p] .

night	after	night	,	when	they	thought	that	she	was	sound	asleep	.
夜晚	后	夜晚	,	什么时候	他们	想法	那	她	曾是	声音	睡着了	.

夜复一夜，当他们以为她睡得很熟的时候。

[ʃi:; ʃi] [hɜ:d] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [θɪŋk] [ðə; ði] [waɪt] [men] [hæd; həd]['gɪv(ə)n]

She	heard	enough	to	understand	that	they	did	not	think	the	white	men	had	given
她	听到	足够的	到	理解	那	他们	做过	不是	思考	这	白色的	男人	有	给定

[ʌp] [ðə; ði] [faɪt] ,

up	the	fight	,
向上	这	斗争	,

她听到的足以让她明白，他们并不认为白人已经放弃抵抗。

[bʌt; bət] [wʊd] [kʌm] [ə'gen] [sʌm; səm] [deɪ] , [ænd; ənd] [kʌm] [ɪn] ['greɪtə(r)] ['nʌmbəz] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)]

but	would	come	again	some	day	,	and	come	in	greater	numbers	to	conquer
但	会	来	再次	一些	天	,	和	来	在	更大的	数字	到	征服

[ðə; ði] - .

the	Quahadas	.
这	-	.

但总有一天他们会再次卷土重来，而且人数会更多，以征服卡哈达人。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]

Chapter	XIII
章	十三

第十三章

['sɒŋbɜːd] [ə'weɪkənd] ['ɜːli] [wʌn] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [lɒst] [nəʊ] [taɪm] ['getɪŋ] ['ɪntuː] [hɜː(r); hə(r)]

Songbird	awakened	early	one	morning	and	lost	no	time	getting	into	her
鸣禽	觉醒	早期的	一	早晨	和	丢失的	不	时间	获得	进入	她

['mɔkəsɪnz] [ænd; ənd] ['bʌkskɪn] [dres] .

moccasins	and	buckskin	dress	.
鹿皮鞋	和	鹿皮	裙子	.

一天清晨，鸣禽早早醒来，迫不及待地穿上了鹿皮鞋和鹿皮裙。

[ðen] [ʃiː; ʃi] ['breɪdɪd] [hɜː(r); hə(r)] [heə(r)] [ænd; ənd] ['fɑːsənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['bɪts] [ɒv; əv] [red] [strɪŋ] .

Then	she	braided	her	hair	and	fastened	it	with	bits	of	red	string	.
然后	她	编织	她	头发	和	系紧	它	和	比特	的	红色的	细绳	.

然后她把头发编成辫子，用几段红绳扎好。

['eɪdɪd] [baɪ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊldə] [skwɔː] , [ʃiː; ʃi] [set] [ðə; ði] ['tiːpiː] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [deɪ] .

Aided	by	one	of	the	older	squaws	,	she	set	the	tepee	in	order	for	the	day	.
协助	经过	一	的	这	老	印第安女人	,	她	放	这	圆锥形帐篷	在	命令	为了	这	天	.

在一位年长印第安妇女的帮助下，她把帐篷布置好，准备迎接新的一天。

[ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [tʃiːf] , [ðəʊ] ['lɑːdʒə(r)] [ðæn; ðən] ['ʌðə(r)] [dwelɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] [bɪg] ['vɪlɪdʒ] ,

The	home	of	the	Quahada	Chief	,	though	larger	than	other	dwellings	in	the	big	village	,
这	家	的	这	-	首席	,	尽管	更大的	比	其他	住宅	在	这	大的	村庄	,

夸哈达酋长的住所，虽然比这个大村庄里的其他房屋都要大，

[wɒz; wəz] [bɪlt] [laɪk] [ðə; ði] [rest] .

was	built	like	the	rest	.
曾是	建造	喜欢	这	休息	.

和其他建筑一样建造的。

[ə; eɪ] ['sɜːkjələ(r)] ['freɪmwɜːk] [ɒv; əv] [pəulz] [hæd; həd] [biːn] [ɪ'rektɪd] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [piːk] [weə(r)] [ðeɪ] [dʒɔɪnd] [nɪə(r)] [ðə; ði] [tɒp] .

A	circular	framework	of	poles	had	been	erected	to	form	a	peak	where	they	joined	near	the	top	.
一个	圆	框架	的	杆子	有	到过	竖立	到	形式	一个	顶峰	在哪里	他们	加入	靠近	这	顶部	.

人们竖起了一个由杆子组成的圆形框架，在靠近顶部的地方汇合，形成一个山峰。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['twenti] [pəulz] [meɪd] [ɒv; əv] [hjuːn] ['siːdə(r)] [triːz] .

There	were	twenty	poles	made	of	hewn	cedar	trees	.
那里	是	二十	杆子	制成	的	凿	雪松	树木	.

那里有二十根用砍伐的雪松木制成的杆子。

[ðə; ði] [pəulz] [wɜː(r); wə(r)] [læʃt] [tə'geðə(r)] [baɪ] [haɪd] [rəʊps] , [ðen] ['fɜːmli] [səʊd] ['bʌfələʊ] [skɪnz] ,

The	poles	were	lashed	together	by	hide	ropes	,	then	firmly	sewed	buffalo	skins	,
这	杆子	是	鞭打	一起	经过	隐藏	绳索	,	然后	牢牢	缝制的	水牛	皮肤	,

[stretʃt] ['tɔːtli] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm] ,

stretched	tautly	over	them	,
拉伸	紧绷	超过	他们	,

木杆用皮绳捆绑在一起，然后紧紧地缝上水牛皮，绷紧地罩在上面。

[wɜː(r); wə(r)] [pegd] ['sɒlɪdli] [tuː; tə][ðə; ði] [hɑːd] [graʊnd] .

were	pegged	solidly	to	the	hard	ground	.
是	钉住	稳固地	到	这	难的	地面	.

牢牢地钉在坚硬的地面上。

[bʌt; bət][æn; ən] ['əʊpənɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tiːpiː] [pə'mɪtɪd] [ðə; ði] [endz] [ɒv; əv][ðə; ði]

But	an	opening	at	the	top	of	the	tepee	permitted	the	ends	of	the
但	一个	开幕	在	这	顶部	的	这	圆锥形帐篷	允许	这	结束	的	这

[pəulz] [tuː; tə] [prə'truːd] .

poles	to	protrude	.
杆子	到	突出	.

但圆锥形帐篷顶部的开口可以让杆子的末端伸出来。

[ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [-] [həʊm] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] ,

In	the	centre	of	Songbird's	home	was	a	fire	,
在	这	中心	的	鸣禽的	家	曾是	一个	火	,

鸣鸟的家中中央燃着一堆火，

[ə'reɪndʒd] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [sməʊk] [wʊd] [pɑːs] [θruː] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði]

arranged	so	that	the	smoke	would	pass	through	the	opening	at	the	top	of	the
安排	所以	那	这	抽烟	会	经过	通过	这	开幕	在	这	顶部	的	这

['tiːpiː] .

tepee	.
圆锥形帐篷	.

布置好帐篷，使烟雾能够从帐篷顶部的开口处飘出。

[ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] [pɪt] [hʌŋ] [skɪnz] [ɒn] [kruːd] [freɪmz] .

On	either	side	of	this	pit	hung	skins	on	crude	frames	.
在	任何一个	边	的	这	坑	悬挂	皮肤	在	原油	框架	.

在这个坑的两侧，简陋的架子上挂着兽皮。

[baɪ] ['muːvɪŋ] [ðiːz] [skriːnz] [ðə; ði] [sməʊk] [frɒm; frəm][ðə; ði]['faɪə(r)][pɪt][kʊd; kəd][biː; bi] [kən'trəʊld] [wen]

By	moving	these	screens	the	smoke	from	the	fire	pit	could	be	controlled	when
经过	移动	这些	屏幕	这	抽烟	从	这	火	坑	可以	是	受控	什么时候

[ðə; ði] [wɪnd] ['ʃɪftɪd] ,

the	wind	shifted	,
这	风	转移	,

通过移动这些挡板，可以在风向改变时控制火坑产生的烟雾。

[ðʌs] ['meɪkɪŋ] [æn; ən][ɪn'saɪd] ['tʃɪmni] [wɪtʃ] ['kærid] [ɒf] [ðə; ði] [sməʊk] [bʌt; bət] [ə'laʊd] [ðə; ði]

thus	making	an	inside	chimney	which	carried	off	the	smoke	but	allowed	the
因此	制作	一个	里面	烟囱	哪个	携带	离开	这	抽烟	但	允许	这

[wɔːmθ] [tuː; tə] [spred] [ɪn][ðə; ði] ['tiːpiː] .

warmth	to	spread	in	the	tepee	.
温暖	到	传播	在	这	圆锥形帐篷	.

这样就形成了一个内部烟囱，可以排出烟雾，同时让温暖在帐篷内扩散。

[nɪə(r)] [ðə; ði]['faɪə(r)] ['krɒtʃt] [stɪks] [sə'pɔːrtɪd] [ə; eɪ] [pəʊl] [ɒn] [wɪtʃ] [kləʊðz] , [rəʊbz] ,

Near	the	fire	crotched	sticks	supported	a	pole	on	which	clothes	,	robes	,
靠近	这	火	胯部	棍子	有	一个	极	在	哪个	衣服	,	长袍	,

火堆旁，几根树枝支撑着一根杆子，杆子上挂着衣服、长袍、

[ɔː(r)] ['mɔkəsɪnz] [kʊd; kəd][biː; bi] [hʌŋ] [wen] [wet] .

or	moccasins	could	be	hung	when	wet	.
或者	鹿皮鞋	可以	是	悬挂	什么时候	湿的	.

或者，鹿皮鞋湿了之后可以挂起来穿。

[ðə; ði] [dɔːz] [ɔː(r)] ['oʊpənɪŋz] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['tiːpiː] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [feɪst] [ðə; ði] [iːst] ,

The	doors	or	openings	of	all	the	tepees	in	the	village	faced	the	east	,
这	门	或者	开口	的	全部	这	圆锥形帐篷	在	这	村庄	面对	这	东方	,

村里所有圆锥形帐篷的门或开口都朝东。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [kləʊzd] [baɪ][flæps][ɒv; əv] ['bʌfələʊ] [haɪdz] [ɒn] [freɪmz] [wɪtʃ] [ɪneɪbld] [ðem; ðəm]

and	were	closed	by	flaps	of	buffalo	hides	on	frames	which	enabled	them
和	是	关闭	经过	襟翼	的	水牛	隐藏	在	框架	哪个	已启用	他们

[tuː; tə][biː; bi] ['lɪftɪd] ['iːzəli] ,

to	be	lifted	easily	,
到	是	抬起	容易地	,

它们由框架上的水牛皮帘片封闭，便于抬起。

[jet] [wɪtʃ] [steɪd] [ɪn] [pleɪs] ['djʊərɪŋ][bæd] ['weðə(r)] .

yet	which	stayed	in	place	during	bad	weather	.
然而	哪个	入住	在	地方	期间	坏的	天气	.

但在恶劣天气下仍然保持原位。

[tuː] [bedz] , [ɔː(r)] [siːts] , [wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['dwelɪŋ] .

Two	beds	,	or	seats	,	were	arranged	inside	the	dwelling	.
二	床	,	或者	座位	,	是	安排	里面	这	住宅	.

屋内摆放着两张床，或者说是两张座椅。

[wʌn] [æt; ət][ə; eɪ][saɪd] , [ðə; ði]['ʌðə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] .

One	at	a	side	,	the	other	at	the	back	.
一	在	一个	边	,	这	其他	在	这	后退	.

一个在旁边，另一个在后面。

[ðiːz] [bedz] [wɜː(r); wə(r)] ['mɪəli] ['slaɪtli] [reɪzd] ['plætfɔːms] [ɒn] [wɪtʃ] ['meni] [sɒft] [rəʊbz] [hæd; həd]

These	beds	were	merely	slightly	raised	platforms	on	which	many	soft	robes	had
这些	床	是	仅仅	轻微地	提高	平台	在	哪个	许多	柔软的	长袍	有

[biːn] [θrəʊn] .

been	thrown	.
到过	抛掷	.

这些床只是略微抬高的平台，上面随意搭着许多柔软的长袍。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['piləuz] [ɒv; əv] ['bʌkskɪn] [stʌft] [wɪð] [ðə; ði] ['feðər] [ɒv; əv][waɪld] ['tɜːkɪz] ,

But	there	were	pillows	of	buckskin	stuffed	with	the	feathers	of	wild	turkeys	,
但	那里	是	枕头	的	鹿皮	填充	和	这	羽毛	的	荒野	火鸡	,

[giːs] , [ɔː(r)] [dʌks] ,

geese	,	or	ducks	,
鹅	,	或者	鸭子	,

但也有用鹿皮制成的枕头，里面填充着野火鸡、鹅或鸭子的羽毛。

[mɪkst] [wɪð] [lɒŋ] , [sɒft] [heə(r)] [kʌt] [frɒm; frəm] ['bʌfələʊ] [haɪdz] .

mixed	with	long	,	soft	hair	cut	from	buffalo	hides	.
混合	和	长的	,	柔软的	头发	切	从	水牛	隐藏	.

混入了从水牛皮上剪下的长而柔软的毛发。

['dekəreɪtɪd] [skɪnz] [hʌŋ] ['slɑːntɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] [ə'krɒs] [ænd; ənd]['əʊvə(r)]

Decorated	skins	hung	slanting	from	the	centre	of	the	room	across	and	over
装饰	皮肤	悬挂	斜	从	这	中心	的	这	房间	穿过	和	超过

[ðə; ði] [tuː] [bedz] ,

the	two	beds	,
这	二	床	,

装饰过的兽皮从房间中央斜挂下来，横跨两张床。

[səʊ] [ðæt] ['eni] ['wɔːtə(r)] [wʊd] [biː; bi] [dreɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [smәʊk] [həʊl] [ɪn] ['reɪni] ['weðə(r)] ,

so	that	any	water	would	be	drained	from	the	smoke	hole	in	rainy	weather	,
所以	那	任何	水	会	是	排水	从	这	抽烟	洞	在	下雨	天气	,

这样一来，下雨时烟囱孔里的水就能排出去。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði]['faɪə(r)][wɒz; wəz] [prə'tektɪd] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][bedz] .

and	thus	the	fire	was	protected	,	as	well	as	the	beds	.
和	因此	这	火	曾是	受保护	,	作为	出色地	作为	这	床	.

因此，火和床铺都得到了保护。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][ˌɪn'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['tiːpiː] [hæd; həd] [biːn] ['peɪntɪd] [baɪ]['məʊkəʊ][ɪn] [dɪ'zaɪnz] [ɒv; əv]

The	entire	inside	of	the	tepees	had	been	painted	by	Moko	in	designs	of
这	全部的	里面	的	这	圆锥形帐篷	有	到过	绘	经过	莫科	在	设计	的

[kwɪə(r)] ['kærəktəz] ,

queer	characters	,
酷儿	人物	,

整个帐篷内部都被莫科绘制成了奇异人物的图案。

[ɔː(r)] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] [kə'mæntʃi] ['hʌntɪŋ] [ɔː(r)] ['faɪtɪŋ] .

or	pictures	of	Comanches	hunting	or	fighting	.
或者	图片	的	科曼奇人	打猎	或者	斗争	.

或者科曼奇人狩猎或战斗的图片。

[mæts][ɒv; əv]['wəʊv(ə)n] [bɑːk] [ænd; ənd] ['plætɪd] ['rʌɪz] [leɪ] [ɒn][ðə; ði] [smuːð] , [hɑːd] [dɜːt] [flɔː(r)] .

Mats	of	woven	bark	and	plaited	rushes	lay	on	the	smooth	,	hard	dirt	floor	.
垫子	的	编织	吠	和	编织	冲刺	躺	在	这	光滑的	,	难的	污垢	地面	.

编织的树皮和灯芯草垫铺在光滑坚硬的泥土地面上。

[ə; eɪ]['bɔːdə(r)][ɒv; əv] [ˌɪntə'wəʊvən] [twɪgz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [tuː] [bedz] [kept] [kəʊld][drɑːfts] [ə'weɪ] [ɪn]['wɪntə(r)] .

A	border	of	interwoven	twigs	around	the	two	beds	kept	cold	drafts	away	in	winter	.
一个	边界	的	交织	树枝	大约	这	二	床	保留	寒冷的	草稿	离开	在	冬天	.

两张床周围用交错的树枝围成一圈，冬天可以挡住寒风。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ðə; ði] ['edʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tiːpiː] [wɜː(r); wə(r)] ['lɪftɪd] [ænd; ənd] [taɪd] ,

During	the	summer	the	edges	of	the	tepee	were	lifted	and	tied	,
期间	这	夏天	这	边缘	的	这	圆锥形帐篷	是	抬起	和	系	,

夏天的时候，帐篷的边缘会被掀起来并系好。

[ðʌs] [ə'laʊɪŋ] [ðə; ði] [briːz] [fʊl] [sweɪ] .

thus	allowing	the	breeze	full	sway	.
因此	允许	这	微风	满的	摇摆	.

从而使微风得以充分摆动。

['sɒŋbɜːd] [wɒz; wəz] ['veri] [praʊd] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [həʊm] [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['bʌsl] [ə'raʊnd] ,

Songbird	was	very	proud	of	her	home	as	she	bustled	around	,
鸣禽	曾是	非常	自豪的	的	她	家	作为	她	熙熙攘攘	大约	,

鸣禽在屋里忙碌着，对自己的家感到非常自豪。

['swiːpɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] [flɔː(r)] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [bruːm] [meɪd] [ɒv; əv] [kɔːs] [grɑːs] [ænd; ənd] [twɪgz] .

sweeping	the	earth	floor	with	her	broom	made	of	coarse	grass	and	twigs	.
扫荡	这	地球	地面	和	她	扫帚	制成	的	粗	草	和	树枝	.

她用粗草和树枝做成的扫帚清扫泥土地面。

[ðen] [wɪð] [ðə; ði] [wɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][waɪld] ['tɜːki] ,

Then	with	the	wing	of	a	wild	turkey	,
然后	和	这	翼	的	一个	荒野	火鸡	,

然后，用一只野火鸡的翅膀，

[ʃiː; ʃi] ['keəfəli] [brʌʃt] [ðə; ði] ['skætəd] ['æʃɪz] [tuː; tə][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] - [pɪt] .

she	carefully	brushed	the	scattered	ashes	to	the	centre	of	the	fire	-	pit	.
她	小心	刷过	这	疏散	灰烬	到	这	中心	的	这	火	-	坑	.

她小心翼翼地将散落的灰烬扫到火坑中央。

[hɜː(r); hə(r)] ['fɑː.ðərz] [best] ['sæd(ə)l] [hʌŋ] [ɒn][ə; eɪ][pəʊst] ,

Her	father's	best	saddle	hung	on	a	post	,
她	父亲的	最好的	鞍	悬挂	在	一个	邮政	,

她父亲最好的马鞍挂在柱子上。

[ænd; ənd][ɒn] [ə'nʌðə(r)] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz][bɪg] [ʃiːld] [meɪd] [ɒv; əv] ['tʌf(ə)nd] ['bʌfələʊ] [haɪd] .

and	on	another	was	his	big	shield	made	of	toughened	buffalo	hide	.
和	在	其他	曾是	他的	大的	盾	制成	的	强化	水牛	隐藏	.

另一面墙上挂着他那面用坚韧的野牛皮制成的大盾牌。

[ʃiː; ʃi] [stʊd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ʃiːld] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['bjuːtɪfli] ['peɪntɪd] ,

She	stood	looking	at	the	shield	,	for	it	was	beautifully	painted	,
她	站立	寻找	在	这	盾	,	为了	它	曾是	非常漂亮	绘	,

她站在那里凝视着盾牌，因为它的彩绘非常精美。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [frɪndʒ] [ɒv; əv] ['bʌkskɪn] ['bɔːdəd] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ə'raʊnd] .

and	a	fringe	of	buckskin	bordered	it	all	around	.
和	一个	边缘	的	鹿皮	带边框	它	全部	大约	.

四周都镶有鹿皮边。

[ðə; ði] ['bʌfələʊ] [haɪd] [hæd; həd] [biːn] ['ʃrʌŋkən] ['əʊvə(r)]['faɪə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [twaɪs] [æz; əz] [tʌf]

The	buffalo	hide	had	been	shrunken	over	fire	to	make	it	twice	as	tough
这	水牛	隐藏	有	到过	缩小	超过	火	到	制作	它	两次	作为	艰难的

[ænd; ənd] [θɪk] [æz; əz] [ə'rɪdʒənəli] .

and	thick	as	originally	.
和	厚的	作为	起初	.

水牛皮经过火烧缩水处理，使其比原来更坚韧、更厚实两倍。

['məʊkəʊ][hæd; həd][təʊld][hɜː(r); hə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['serəməni] [wɪtʃ] [tʊk] [pleɪs] [wen] [ə; eɪ]

Moko	had	told	her	about	the	important	ceremony	which	took	place	when	a
莫科	有	讲述	她	关于	这	重要的	仪式	哪个	采取	地方	什么时候	一个

[njuː] [ʃiːld] [wɒz; wəz] [meɪd] ,

new	shield	was	made	,
新的	盾	曾是	制成	,

莫科曾告诉她，制作新盾牌时会举行一个重要的仪式。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn][mæn]['blesɪd; blest][ˌaɪ 'tiː] , [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [prə'tekt] [ðə; ði]

and	how	the	Medicine	Man	blessed	it	,	so	that	it	would	protect	the
和	如何	这	药品	男人	蒙福	它	,	所以	那	它	会	保护	这

['wɒriə(r)] [huː] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] .

warrior	who	carried	it	.
战士	WHO	携带	它	.

以及巫医如何为它祈福，以便它能保护携带它的战士。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd]['ɔːlsəʊ][təʊld] [haʊ] [ðə; ði] - [ɪn]['bæt(ə)l] [fɔːmd] [lɒŋ] [laɪnz] ,

She	had	also	told	how	the	Quahadas	in	battle	formed	long	lines	,
她	有	还	讲述	如何	这	-	在	战斗	形成	长的	线条	,

她还讲述了夸哈达人在战斗中如何列队作战。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['ɪndiənz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['enəmɪz] [meɪd] [ə; eɪ] [laɪn] ['ɒpəzɪt] .

and	the	other	Indians	who	were	enemies	made	a	line	opposite	.
和	这	其他	印度人	WHO	是	敌人	制成	一个	线	对面的	.

其他敌对的印第安人则排成一列，与敌人相对而立。

['ɑːftə(r)] [ðæt] , [wʌn] ['wɒriə(r)] [rəʊd] [aʊt] [ə'ləʊn] .

After	that	,	one	warrior	rode	out	alone	.
后	那	,	一	战士	骑	出去	独自的	.

之后，一名武士独自骑马出发。

['həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃiːld] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] , [ænd; ənd] ['bælənsɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [lɑːns] ,

Holding	his	shield	high	in	the	air	,	and	balancing	his	long	lance	,
保持	他的	盾	高的	在	这	空气	,	和	平衡	他的	长的	槊	,

他高举盾牌，保持着长矛的平衡，

[hiː; hi] ['tʃælɪndʒd] [hɪz; ɪz] [fəʊz] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] ['wɒriə(r)] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] [ɪn] ['sɪŋg(ə)l] ['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn]

he	challenged	his	foes	to	send	a	warrior	to	meet	him	in	single	battle	between
他	挑战	他的	敌人	到	发送	一个	战士	到	见面	他	在	单身的	战斗	之间

[ðə; ði] [tuː] [laɪnz] [ɒv; əv] ['ɪndiənz] .

the	two	lines	of	Indians	.
这	二	线条	的	印度人	.

他向敌人发出挑战，让他们派出一名战士与他进行一场印第安人两队之间的单挑。

[ðen] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['ɪndiənz] [sent] [ðeə(r)] [best] ['faɪtə(r)] ,

Then	the	other	Indians	sent	their	best	fighter	,
然后	这	其他	印度人	发送	他们的	最好的	战斗机	,

然后其他印第安人派出了他们最优秀的战士，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] [traɪbz] ['weɪtɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['hɔːsmən] [dæʃt] [tə'wɔːd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

and	the	two	tribes	waited	as	the	horsemen	dashed	toward	each	other	,
和	这	二	部落	等待	作为	这	骑兵	虚线	朝向	每个	其他	,

两个部落静静地等待着，看着骑兵们向彼此疾驰而去。

[ðeə(r)] ['pəʊniz] - ['meɪniːz] [ænd; ənd] [lɒŋ] [teɪlz] ['flaɪɪŋ] [waɪl] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [m'aʊntɪŋz] [ɒn] [ðeə(r)] ['braɪd(ə)lz]

their	ponies	'	manes	and	long	tails	flying	while	the	silver	mountings	on	their	bridles
他们的	小马	-	鬃毛	和	长的	尾巴	飞行	尽管	这	银	安装	在	他们的	缰绳

[klɪŋk] .

clinked	.
叮当	.

它们的马鬃毛和长尾巴飞扬，缰绳上的银色饰物叮当作响。

[ðə; ði] ['wɒrɪəz] ['liːnɪŋ] ['fɔːwəd] , [wɪð] [wɔː(r)] ['bɔnɪts] [ɒv; əv] [tɔːl] ['feðər] [ðæt] [treɪld] ['ɔːlməʊst]

The	warriors	leaning	forward	,	with	war	bonnets	of	tall	feathers	that	trailed	almost
这	战士	倾斜	向前	,	和	战争	引擎盖	的	高的	羽毛	那	拖着	几乎

[tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] ,

to	the	ground	,
到	这	地面	,

战士们身体前倾，头戴高耸的羽毛战帽，羽毛几乎拖到地面。

[met] [ɪn] [ə; eɪ] [kræʃ] , [ænd; ənd] [ðen] [ɪf] [ðə; ði] [spɪə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɒv; əv] [tʌf] [wʊd] ,

met	in	a	crash	,	and	then	if	the	spear	were	not	of	tough	wood	,
遇见	在	一个	碰撞	,	和	然后	如果	这	矛	是	不是	的	艰难的	木头	,

两人相撞后，如果长矛不是用坚硬的木头制成的，

[ɔː(r)] [ðə; ði] [ʃiːld] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['taɪtli] [stretʃt] ,

or	the	shield	were	not	strong	and	tightly	stretched	,
或者	这	盾	是	不是	强的	和	紧紧	拉伸	,

或者盾牌不够坚固，没有绷紧。

[ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wuːndɪd] ['wɒriə(r)] [wɒz; wəz] [hjuː'mɪlieɪtɪd] [æz; əz] [ðeə(r)] ['tʃæmpiən] [fel] [frɒm; frəm]

the	tribe	of	the	wounded	warrior	was	humiliated	as	their	champion	fell	from
这	部落	的	这	受伤	战士	曾是	受辱	作为	他们的	冠军	跌倒	从

[hɪz; ɪz] ['pəʊni] .

his	pony	.
他的	小马	.

受伤战士的部落蒙受耻辱，因为他们的勇士从马上摔了下来。

[nəʊ] [lɑːns] [hæd; həd] ['evə(r)] [pɪəst] - [ʃiːld] ,

No	lance	had	ever	pierced	Quannah's	shield	,
不	槊	有	曾经	穿孔	-	盾	,

从未有任何长矛刺穿过夸纳的盾牌。

[ðəʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [met] [ðə; ði] [fəʊz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [traɪbz] ['meni] [taɪmz] .

though	he	had	met	the	foes	of	his	tribes	many	times	.
尽管	他	有	遇见	这	敌人	的	他的	部落	许多	时代	.

尽管他曾多次与自己部落的敌人交锋。

[bʌt; bət] ['sɒŋbɜ:d] , [smɔ:l] [æz; əz][ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] ,

But	Songbird	,	small	as	she	was	,
但	鸣禽	,	小的	作为	她	曾是	,

但是，尽管小歌鸟……

[nju:] [ðæt] [ðə; ðɪ] [waɪt] [men] [dɪd] [nɒt] [faɪt] [wɪð] [lɑ:ns] [ænd; ənd] [ʃi:ldz] .

knew	that	the	white	men	did	not	fight	with	lances	and	shields	.
知道	那	这	白色的	男人	做过	不是	斗争	和	长矛	和	盾牌	.

他知道白人不用长矛和盾牌作战。

['məʊkəʊ][hæd; həd] [sed] [ðæt] [ðə; ðɪ]['faɪə(r)] - [stɪks] [wʊd] [teə(r); tɪə][ðə; ðɪ] [best] [ʃi:ld] [ðə; ðɪ] -

Moko	had	said	that	the	fire	-	sticks	would	tear	the	best	shield	the	Quahadas
莫科	有	说	那	这	火	-	棍子	会	撕	这	最好的	盾	这	-

[kʊd; kəd] [meɪk] ,

could	make	,
可以	制作	,

莫科曾说过，火棍会撕破夸哈达人能造出的最好的盾牌。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [men] [wɪð] [ðə; ðɪ]['faɪə(r)] - [stɪks] [kʊd; kəd][stænd][fɑ:(r)] [ə'weɪ] [jet] [kɪl] [ðə; ðɪ]

and	that	the	men	with	the	fire	-	sticks	could	stand	far	away	yet	kill	the
和	那	这	男人	和	这	火	-	棍子	可以	站立	远的	离开	然而	杀	这

- ['wɒrɪəz] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ðɪ] ['ɪndɪənz] [kʊd; kəd] [ri:tʃ] [ðeə(r)] [waɪt] [fəʊz] .

Quahada	warriors	before	the	Indians	could	reach	their	white	foes	.
-	战士	前	这	印度人	可以	抵达	他们的	白色的	敌人	.

手持火棍的人可以站在很远的地方，在印第安人到达白人敌人面前之前杀死夸哈达战士。

" [ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [bæk] [tu:; tə] - [deɪ] .

"	They	will	come	back	to	-	day	.
"	他们	将要	来	后退	到	-	天	.

他们今天就会回来。

" [ðə; ðɪ][əʊld] [skwɔ:] , [hu:] [wɒz; wəz] ['pʌtərɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] ['kʊkɪŋ] [ju:'tensɪlz][æt; ət][ðə; ðɪ] [bæk]

"	The	old	squaw	,	who	was	puttering	among	the	cooking	utensils	at	the	back
"	这	老的	印第安女人	,	WHO	曾是	推杆	之中	这	烹饪	餐具	在	这	后退

[ɒv; əv][ðə; ðɪ] [tent] , [spəʊk] .

of	the	tent	,	spoke	.
的	这	帐篷	,	辐	.

“那位在帐篷后方摆弄炊具的老妇人开口说话了。”

" [meɪ] [ðə; ðɪ] [greɪt] ['spɪrɪt] [grɑ:nt] [ðeɪ] [brɪŋ] [mʌtʃ] [mi:t] ,

"	May	the	Great	Spirit	grant	they	bring	much	meat	,
"	可能	这	伟大的	精神	授予	他们	带来	很多	肉	,

愿伟大的神灵赐予他们带来丰盛的肉食，

[fɔ:(r); fə(r)]['aʊə(r)] [draɪd] [mi:t] [mʌst; məst][bi:; bi] [kjʊəd] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ðɪ] [deɪz] [grəʊ] [wet] [ænd; ənd][kəʊld] . "

for	our	dried	meat	must	be	cured	before	the	days	grow	wet	and	cold	.	"
为了	我们的	干燥	肉	必须	是	治愈	前	这	天	生长	湿的	和	寒冷的	.	"

因为我们的干肉必须在天气变得潮湿寒冷之前腌制好。

" [aɪ][hæv; həv] [tu:] [preə(r)] - [stɪks] , " ['ɑ:nsə(r)d] ['sɒŋbɜ:d] ,

"	I	have	two	prayer	-	sticks	,	"	answered	Songbird	,
"	我	有	二	祷告	-	棍子	,	"	回答	鸣禽	,

“我有两根祈祷杖，”鸣鸟回答道。

['praʊdlɪ] ['pɔɪntɪŋ] [æt; ət]['lɪt(ə)l] [stɪks] ['fɑ:sənd] [baɪ]['kæktəs] [θɔ:nz] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [wɔ:l] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]

proudly	pointing	at	little	sticks	fastened	by	cactus	thorns	to	the	wall	of	the
自豪地	指向	在	小的	棍子	系紧	经过	仙人掌	荆棘	到	这	墙	的	这

['ti:pi:] .

tepee	.
圆锥形帐篷	.

他骄傲地指着用仙人掌刺固定在圆锥形帐篷墙上的小木棍。

" [ðeɪ] [wɪl] [brɪŋ] [maɪ]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['wɒrɪəz] [bæk] [tuː; tə][juː 'es] ['seɪfli] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði]
" They will bring my father and his warriors back to us safely with all the
" 他们 将要 带来 我的 父亲 和 他的 战士 后退 到 我们 安全 和 全部 这
[miːt] [ænd; ənd] [rəʊbz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] .
meat and robes that are needed .
肉 和 长袍 那 是 需要 .

“他们会安全地把我父亲和他的战士们带回来，还会带回所有需要的肉和长袍。”

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [stɪks] , [ə'baʊt] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði][hænd][ɒv; əv][ə; eɪ] [grəʊn] [mæn] , [wɜː(r); wə(r)]
" The little sticks , about as long as the hand of a grown man , were
" 这 小的 棍子 , 关于 作为 长的 作为 这 手 的 一个 生长 男人 , 是
['dekəreɪtɪd] [wɪð] ['feðər] ,
decorated with feathers ,
装饰 和 羽毛 ,

“这些小棍子大约和成年男子的手掌一样长，上面装饰着羽毛，

[ænd; ənd]['ʌðə(r)]['ɒbdʒɪkts][wɜː(r); wə(r)] [ə'tætʃt] [baɪ] [strɪŋz] [ɒv; əv] ['bʌkskɪn] .
and other objects were attached by strings of buckskin .
和 其他 对象 是 随附的 经过 字符串 的 鹿皮 .

其他物品则用鹿皮绳系在上面。

[ðə; ði] ['feðər] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [brest] [ɒv; əv][æn; ən]['iːg(ə)l] , [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] " [breθ] ['feðə(r)] ,
The feathers , from the breast of an eagle , were called " breath feather ,
这 羽毛 , 从 这 胸部 的 一个 鹰 , 是 称为 " 气息 羽毛 ,

这些取自鹰胸前的羽毛被称为“呼吸羽毛”。

" [fɔː(r); fə(r)] [wen] [ðə; ði] [preə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['ɒfəd] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt][fɔː(r); fə(r)]['eni] ['wɒriə(r)] ,
" for when the prayers were offered to the Great Spirit for any warrior ,
" 为了 什么时候 这 祈祷 是 提供 到 这 伟大的 精神 为了 任何 战士 ,

“因为当人们向伟大的神灵祈祷，祈求保佑任何一位战士时，

[ðə; ði] " [breθ] ['feðə(r)] " ['kærid] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt][ænd; ənd][ðə; ði]['wɒriə(r)] [wɒz; wəz]
the " breath feather " carried it to the Great Spirit and the warrior was
这 " 气息 羽毛 " 携带 它 到 这 伟大的 精神 和 这 战士 曾是
[prə'tektɪd] .
protected .
受保护 .

“呼吸之羽”将它带到了伟大的神灵面前，战士因此得到了保护。

['sɒŋbɜːd] [njuː] [ðæt] - , [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn][mæn] , [hæd; həd] ['mɔɪsnd] [ðə; ði] [preə(r)] -
Songbird knew that Karolo , the Medicine Man , had moistened the prayer -
鸣禽 知道 那 - , 这 药品 男人 , 有 湿润 这 祷告 -
[stɪks] [wɪð] ['wʌndəf(ə)l] ['medsn; 'medɪsn] ,
sticks with wonderful medicine ,
棍子 和 精彩的 药品 ,

鸣鸟知道，巫医卡罗洛已经用神奇的药水润湿了祈祷棒。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['sprɪŋk(ə)ld][ðem; ðəm] [wɪð] ['seɪkrɪd] ['pɒlən] .
and that he had sprinkled them with sacred pollen .
和 那 他 有 撒上 他们 和 神圣 花粉 .

他还用圣花粉洒在了它们身上。

- [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [preə(r)] - [stɪks] [tuː; tə] ['sɒŋbɜːd] [tuː; tə] ['kʌmfət] [hɜː(r); hə(r)] [wen] [ʃiː; ʃi]
Karolo had given the prayer - sticks to Songbird to comfort her when she
- 有 给定 这 祷告 - 棍子 到 鸣禽 到 舒适 她 什么时候 她
[wɒz; wəz] [ə'ləʊn] .
was alone .
曾是 独自的 .

卡罗洛把祈祷棒送给了鸣鸟，让她在孤独的时候得到安慰。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

星：一匹印度小马的故事(Star The Story of an Indian Pony)
第5/7页

" [jes] , " [ˈmʌtə] [ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] ,
" Yes , " muttered the old woman ,
" 是的 , " 低声说道 这 老的 女士 ,

“是的，”老妇人低声说道。

[ɪnˈspektɪŋ] [ðə; ði][bɪt][ɒv; əv][draɪd] [miːt] [ðæt] [swʌŋ] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ˈfaɪə(r)][ɒn][ə; eɪ] [ˈkrɒtʃt] [stɪk] ,
inspecting the bit of dried meat that swung over the fire on a crotched stick ,
检查 这 少量 的 干燥 肉 那 摇摆 超过 这 火 在 一个 胯部 戳 ,

检查着挂在树枝上、在火上摇晃的那块干肉，

[ðə; ði][ˈʌðə(r)] [end][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [θrʌst] [ˈɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] , " [ðɪs] [taɪm] [wiː; wi] [niːd] [nɒt]
the other end of which was thrust into the ground , " this time we need not
这 其他 结尾 的 哪个 曾是 推力 进入 这 地面 , " 这 时间 我们 需要 不是
[fɪə(r)] ,
fear ,
害怕 ,

另一端则插进了土里，“这一次我们不必害怕了。”

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [waɪt] [men] [hæv; həv] [fled] [fɑː(r)] [əˈweɪ] .
for the white men have fled far away .
为了 这 白色的 男人 有 逃亡 远的 离开 .

因为白人已经逃到很远的地方去了。

" [æz; əz][ʃiː; ʃi] [spəʊk] ,
" As she spoke ,
" 作为 她 辐 ,

“她说话的时候，

[ʃiː; ʃi] [slaɪst] [ɒf] [sʌm; səm] [hɒt] [miːt] [ænd; ənd] [pleɪst] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ə; eɪ] [dɪʃ] [meɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɑːk]
she sliced off some hot meat and placed it in a dish made from the bark
她 切片 离开 一些 热的 肉 和 放置 它 在 一个 盘子 制成 从 这 吠
[ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] .
of a tree .
的 一个 树 .

她切下一些热乎乎的肉，放在一个用树皮制成的盘子里。

[ˈsɒŋbɜːd] [ˈsiːtɪd] [hɜːˈself] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
Songbird seated herself on the ground .
鸣禽 坐着 她自己 在 这 地面 .

鸣禽坐在地上。

[ɒn] [mæts][ɒv; əv][ˈwəʊv(ə)n] [grɑːs] [wɜː(r); wə(r)] [ˈleɪdlz] [ɒv; əv][waɪld] [gɔːdz] , [spuːn] [ˈfæʃ(ə)nd] [frɒm; frəm]
On mats of woven grass were ladles of wild gourds , spoons fashioned from
在 垫子 的 编织 草 是 勺子 的 荒野 葫芦 , 勺子 造型 从
[ˈbʌfələʊ] [hɔːnz] ,
buffalo horns ,
水牛 角 ,

编织的草席上摆放着盛满野生葫芦的勺子和用野牛角制成的勺子。

[ˈʃæləʊ] [bˈɑːskɪts] [ˈwəʊv(ə)n][ɒv; əv] [faɪn] [grɑːs] , [ænd; ənd] [bəʊlz] [meɪd] [ɒv; əv] [red] [kleɪ] .
shallow baskets woven of fine grass , and bowls made of red clay .
浅的 篮子 编织 的 美好的 草 , 和 碗 制成 的 红色的 黏土 .

用细草编织的浅篮子，以及用红陶制成的碗。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ʃɑːp] [juːˈtensɪlz] [meɪd] [ɒv; əv] [flɪnt] [rɒks] [ɔː(r)][ɒv; əv] [kruːd] [ˈmet(ə)l][tuː; tə] [kʌt] [ðə; ði]

There	were	sharp	utensils	made	of	flint	rocks	or	of	crude	metal	to	cut	the
那里	是	锋利的	餐具	制成	的	燧石	岩石	或者	的	原油	金属	到	切	这

[fuːd] ,

food	,
食物	,

当时有用燧石或粗糙金属制成的锋利器具用来切割食物。

[ɪf] [ˈnesəsəri] , [bʌt; bət][ˈməʊstli][ðə; ði] [ˈbrekfəst] [kənˈsistid] [ɒv; əv] [ˈpaʊndɪd] [ˈberiz] [ænd; ənd] [nʌts] ,

if	necessary	,	but	mostly	the	breakfast	consisted	of	pounded	berries	and	nuts	,
如果	必要的	,	但	大多	这	早餐	由……组成	的	猛击	浆果	和	坚果	,

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfreʃli] [ˈrəʊstɪd] [miːt] ,

and	the	freshly	roasted	meat	,
和	这	新鲜的	烤	肉	,

如有必要，早餐会提供其他食物，但通常早餐包括捣碎的浆果和坚果，以及新鲜烤制的肉类。

[wɪð] [ə; eɪ] [ˈmʌʃi] [ˈsʌbstəns] [prɪˈpeəd] [frɒm; frəm] [meɪz] .

with	a	mushy	substance	prepared	from	maize	.
和	一个	糊状	物质	准备	从	玉米	.

用玉米制成的糊状物。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [kɔːn] [grəʊn] [baɪ][ðə; ði] [ˈɪndiənz] ,

This	was	a	kind	of	corn	grown	by	the	Indians	,
这	曾是	一个	种类	的	玉米	生长	经过	这	印度人	,

这是印第安人种植的一种玉米。

[ænd; ənd] [wen] [draɪ][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [səʊkt] [ɪn] [laɪ] [meɪd] [frɒm; frəm] [wʊd] [ˈæʃɪz] ,

and	when	dry	it	was	soaked	in	lye	made	from	wood	ashes	,
和	什么时候	干燥	它	曾是	浸泡过	在	碱液	制成	从	木头	灰烬	,

晾干后，将其浸泡在用木灰制成的碱液中。

[tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ðə; ði] [tʌf] [ˈaʊtə(r)] [skɪn] .

to	remove	the	tough	outer	skin	.
到	消除	这	艰难的	外	皮肤	.

去除坚韧的外皮。

[ðen] [ðə; ði] [skwɔː] [pleɪst] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ə; eɪ] [ˈhɒləʊd] [stəʊn] ,

Then	the	squaws	placed	it	in	a	hollowed	stone	,
然后	这	印第安女人	放置	它	在	一个	空心的	石头	,

然后，印第安妇女们把它放在一块挖空的石头里。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [raʊnd] [flæt] [stəʊn] [ðæt] [ˈfɪtɪd] [ˈkləʊsli] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈkævəti] [ðeɪ] [wɜːkt] [ænd; ənd]

and	with	a	round	flat	stone	that	fitted	closely	into	the	cavity	they	worked	and
和	和	一个	圆形的	平坦的	石头	那	适配	密切	进入	这	空腔	他们	工作	和

[ˈpaʊndɪd] [ʌnˈtɪl] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] [ˈpaʊdə(r)] .

pounded	until	there	was	a	fine	powder	.
猛击	直到	那里	曾是	一个	美好的	粉末	.

他们用一块与凹槽紧密贴合的圆形扁平石头进行捣碎，直到变成细粉。

[ðə; ði] [fuːd] [wɒz; wəz] [ˈredi] [tuː; tə][biː; bi] [ˈiːt(ə)n] [æt; ət] [wʌns] , [ˈaɪðə(r)][draɪ][ɔː(r)] [ˈmɔɪsnd] [wɪð] [ˈwɔːtə(r)]

The	food	was	ready	to	be	eaten	at	once	,	either	dry	or	moistened	with	water
这	食物	曾是	准备好	到	是	吃	在	一次	,	任何一个	干燥	或者	湿润	和	水

,

,
,

食物可以直接食用，无论是干吃还是用水泡软后食用。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈnʌrɪʃɪŋ] .

and	was	very	nourishing	.
和	曾是	非常	滋养	.

而且营养丰富。

['ɑːftə(r)] ['brekfəst] ,

After	**breakfast**	**,**
后	早餐	,

早餐后，

['sɒŋbɜːd] [wɒz; wəz] [friː] [tuː; tə] [rəʊm] [weə(r)] [ʃiː; ʃi] [pliːzd] [ʌn'tɪl] [sʌtʃ] [taɪm] [æz; əz] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑːðə(r)]

Songbird	**was**	**free**	**to**	**roam**	**where**	**she**	**pleased**	**until**	**such**	**time**	**as**	**her**	**father**
鸣禽	曾是	自由的	到	漫游	在哪里	她	高兴	直到	这样的	时间	作为	她	父亲

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bɪg] ['bʌfələʊ] [hʌnt] [ɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd]

and	**his**	**men**	**should**	**return**	**from**	**the**	**big**	**buffalo**	**hunt**	**on**	**which**	**they**	**had**
和	他的	男人	应该	返回	从	这	大的	水牛	打猎	在	哪个	他们	有

['stɑːtɪd] [ten] [deɪz] [bɪ'fɔː(r)] .

started	**ten**	**days**	**before**	**.**
开始	十	天	前	.

直到她的父亲和他的手下从十天前开始的大型野牛狩猎中回来，鸣鸟才能自由自在地四处游荡。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [nɒt] [təʊld] ['eni] [wʌn] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [plæn] [tuː; tə] [slɪp] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [raɪd] [aʊt] [tuː; tə]

She	**had**	**not**	**told**	**any**	**one**	**of**	**her**	**plan**	**to**	**slip**	**away**	**and**	**ride**	**out**	**to**
她	有	不是	讲述	任何	一	的	她	计划	到	滑	离开	和	骑	出去	到

[miːt] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑːðə(r)] .

meet	**her**	**father**	**.**
见面	她	父亲	.

她没有告诉任何人她打算偷偷溜走，骑马去见她的父亲。

[səʊ] [wɪ'ðaʊt] [lɒs] [ɒv; əv] [taɪm] [ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [stɑː(r)] [weə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['greɪzɪŋ] [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)]

So	**without**	**loss**	**of**	**time**	**she**	**reached**	**Star**	**where**	**he**	**was**	**grazing**	**among**	**other**
所以	没有	损失	的	时间	她	达到	星星	在哪里	他	曾是	放牧	之中	其他

['pəʊnɪz] [ðæt] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] ['teɪkən] [ɒn] [ðə; ði] [hʌnt] .

ponies	**that**	**had**	**not**	**been**	**taken**	**on**	**the**	**hunt**	**.**
小马	那	有	不是	到过	已采取	在	这	打猎	.

于是她立即赶到星那里，星正在和其他没有被带去打猎的小马一起吃草。

[wen] [stɑː(r)] [sɔː] [ðə; ði] ['rɔːhaɪd] [rəʊp] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [hænd] , [hiː; hi] ['loʊərd; 'laʊərd] [hɪz; ɪz] [hed] ['kwɪkli] ,

When	**Star**	**saw**	**the**	**rawhide**	**rope**	**in**	**her**	**hand**	**,**	**he**	**lowered**	**his**	**head**	**quickly**	**,**
什么时候	星星	锯	这	生皮	绳索	在	她	手	,	他	降低	他的	头	迅速地	,

当星看到她手里的生皮绳时，他迅速低下了头。

[səʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [slɪp] [ðə; ði] [nuːs] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [ænd; ənd] [bæk] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪəz] .

so	**that**	**she**	**could**	**slip**	**the**	**noose**	**across**	**his**	**nose**	**and**	**back**	**of**	**his**	**ears**	**.**
所以	那	她	可以	滑	这	套索	穿过	他的	鼻子	和	后退	的	他的	耳朵	.

这样她就可以把绳套套在他的鼻子和耳朵后面。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [glæd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [rʌn] [ðæt] ['mɔːnɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [səʊ] [braɪt] ,

He	**was**	**glad**	**of**	**a**	**chance**	**to**	**run**	**that**	**morning**	**,**	**for**	**the**	**sun**	**was**	**so**	**bright**	**,**
他	曾是	高兴的	的	一个	机会	到	跑步	那	早晨	,	为了	这	太阳	曾是	所以	明亮的	,

那天早上阳光灿烂，他很高兴有机会跑步。

[ðə; ði] [eə(r)] [səʊ] ['breɪsɪŋ] , [ðə; ði] [grɑːs] [səʊ] [sɒft] [ænd; ənd] [griːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [skaɪ] [səʊ] [bluː] ,

the	**air**	**so**	**bracing**	**,**	**the**	**grass**	**so**	**soft**	**and**	**green**	**and**	**the**	**sky**	**so**	**blue**	**,**
这	空气	所以	支撑	,	这	草	所以	柔软的	和	绿色的	和	这	天空	所以	蓝色的	,

空气清新，草地柔软翠绿，天空湛蓝。

[æz; əz] [hiː; hi] ['gæləp] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['rəʊlɪŋ] ['preəri] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] ['mɪstrəs] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] .

as	**he**	**galloped**	**across**	**the**	**rolling**	**prairie**	**with**	**his**	**little**	**mistress**	**on**	**his**	**back**	**.**
作为	他	疾驰	穿过	这	滚动	草原	和	他的	小的	情妇	在	他的	后退	.

他驮着小情妇，飞驰在起伏的草原上。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː]

Chapter	**XIV**
章	十四

第十四章

['sevrəl] [maɪlz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , ['sɒŋbɜːd] [sɔː] [ðə; ði] ['hʌntɪŋ] ['pɑːti] ['kʌmɪŋ] [tə'wɔːd]

Several	**miles**	**from**	**the**	**village**	**,**	**Songbird**	**saw**	**the**	**hunting**	**party**	**coming**	**toward**
一些	英里	从	这	村庄	,	鸣禽	锯	这	打猎	派对	未来	朝向

[hɜː(r); hə(r)] ,

her	**,**
她	,

离村庄几英里远的地方，鸣鸟看到狩猎队正朝她走来。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [dʌg] [hɜː(r); hə(r)] [hiːlz] ['ʃɑːpli] ['ɪntuː] [stɑːrz] [saɪd] [tuː; tə] [ɜːdʒ] [hɪm] [fɑːstə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [weɪ]

and	**she**	**dug**	**her**	**heels**	**sharply**	**into**	**Star's**	**side**	**to**	**urge**	**him**	**faster**	**on**	**the**	**way**
和	她	挖	她	高跟鞋	尖锐地	进入	明星的	边	到	敦促	他	快点	在	这	方式

.

:

.

她用脚后跟狠狠地顶了顶 Star 的肋部，催促他走快点。

[stɑː(r)] [dɪd] [nɒt] [niːd] ['pʊʃɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [njuː] [ðæt] - [wɒz; wəz] ['raɪdɪŋ] ['rʌnɪŋ] [dɪə(r)]

Star	**did**	**not**	**need**	**pushing**	**,**	**for**	**he**	**knew**	**that**	**Quannah**	**was**	**riding**	**Running**	**Deer**
星星	做过	不是	需要	推动	,	为了	他	知道	那	-	曾是	骑术	跑步	鹿

.

:

.

Star 不需要人推，因为他知道 Quannah 正骑着 Running Deer。

[ðə; ði] ['griːtɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kəʊlt] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] [æz; əz] [ə'fekʃənət] [æz; əz] [ðæt]

The	**greeting**	**between**	**the**	**colt**	**and**	**his**	**mother**	**was**	**as**	**affectionate**	**as**	**that**
这	问候	之间	这	小马	和	他的	母亲	曾是	作为	亲热	作为	那

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] .

between	**the**	**father**	**and**	**daughter**	**.**
之间	这	父亲	和	女儿	.

小马驹和它母亲之间的问候，就像父亲和女儿之间的问候一样充满温情。

[saɪd] [baɪ] [saɪd] [stɑː(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ləup] ['hæpɪli] , [waɪl] ['sɒŋbɜːd] ['tʃætə] [tuː; tə]

Side	**by**	**side**	**Star**	**and**	**his**	**mother**	**loped**	**happily**	**,**	**while**	**Songbird**	**chattered**	**to**
边	经过	边	星星	和	他的	母亲	斜切	快乐地	,	尽管	鸣禽	喋喋不休	到

[hɜː(r); hə(r)] ['fɑːðə(r)] ,

her	**father**	**,**
她	父亲	,

星和他的母亲并肩快乐地奔跑着，而鸣鸟则和她的父亲叽叽喳喳地叫着。

[huː] [lʊkt] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] ['lʌvɪŋ] [praɪd] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [sæt] ['greɪsfəli] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['poʊniz]

who	**looked**	**at**	**her**	**with**	**loving**	**pride**	**as**	**she**	**sat**	**gracefully**	**on**	**her**	**pony's**
WHO	看起来	在	她	和	爱	自豪	作为	她	卫星	优雅地	在	她	小马的

[bæk] ,

back	**,**
后退	,

她优雅地坐在小马背上，他满怀爱意和自豪地看着她。

[hɜː(r); hə(r)] [tʃiːks] [pɪŋk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tʌtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [briːz] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [ɪk'saɪtmənt]

her	**cheeks**	**pink**	**from**	**the**	**touch**	**of**	**the**	**breeze**	**and**	**her**	**excitement**
她	脸颊	粉色的	从	这	触碰	的	这	微风	和	她	激动

['ʃəʊɪŋ] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [dɑːk] ,

showing	**in**	**her**	**dark**	**,**
显示	在	她	黑暗的	,

微风拂过，她的脸颊泛起红晕，兴奋之情溢于言表，透过她深邃的眼眸，流露出喜悦之情。

['gləʊɪŋ] [aɪz] .
glowing **eyes** **.**
发光 眼睛 .

闪亮的眼睛。

[bæk] [ɒv; əv] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['dɔːtə(r)] [rəʊd] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] ,
Back **of** **Quannah** **and** **his** **little** **daughter** **rode** **the** **warriors** **,**
后退 的 - 和 他的 小的 女儿 骑 这 战士 ,

奎纳和他的小女儿骑在战士们的背上，

['liːdɪŋ] ['pəʊnɪz] ['leɪdn] [wɪð] ['æntɪləʊp] [ænd; ənd] ['bʌfələʊ] [miːt] , [waɪl] [stɪl] ['ʌðə(r)] ['pəʊnɪz] ['kærɪd]
leading **ponies** **laden** **with** **antelope** **and** **buffalo** **meat** **,** **while** **still** **other** **ponies** **carried**
领导 小马 满载 和 羚羊 和 水牛 肉 , 尽管 仍然 其他 小马 携带
[rəʊld] ['bʌfələʊ] [haɪdz] .
rolled **buffalo** **hides** **.**
滚动 水牛 隐藏 .

领头的矮种马驮着羚羊肉和野牛肉，而其他矮种马则驮着卷起的野牛皮。

[ðə; ði] [miːt] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [əb'teɪnd] [ɒn][ðə; ði] [hʌnt] [wʊd] [biː; bi] [kʌt] ['ɪntuː] [θɪn] [strɪps]
The **meat** **that** **had** **been** **obtained** **on** **the** **hunt** **would** **be** **cut** **into** **thin** **strips**
这 肉 那 有 到过 获得 在 这 打猎 会 是 切 进入 薄的 条状物
[ænd; ənd] [draɪd] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] .
and **dried** **in** **the** **sun** **.**
和 干燥 在 这 太阳 .

狩猎所得的肉会被切成细条，放在阳光下晒干。

[ðɪs] [wʊd] [prɪ'zɜːv] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [juːz] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] [ɪts] ['spɔɪlɪŋ] ,
This **would** **preserve** **it** **for** **use** **without** **any** **danger** **of** **its** **spoiling** **,**
这 会 保存 它 为了 使用 没有 任何 危险 的 它是 破坏 ,

这样可以保存下来，避免变质。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rəʊbz] [wʊd] [biː; bi] [tænd] [ænd; ənd] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [p'ɜːpəsɪz] .
and **the** **robes** **would** **be** **tanned** **and** **used** **for** **many** **purposes** **.**
和 这 长袍 会 是 晒黑的 和 用过的 为了 许多 目的 .

这些长袍会被鞣制，用于多种用途。

[nəʊ] [læk] [ɒv; əv] [fuːd] [ɔː(r)] [wɔːm] [rəʊbz] [niːd] [biː; bi] [fɪəd] [naʊ] ,
No **lack** **of** **food** **or** **warm** **robes** **need** **be** **feared** **now** **,**
不 缺少 的 食物 或者 温暖的 长袍 需要 是 害怕 现在 ,

现在不必担心食物或保暖衣物短缺。

[ænd; ənd] [weə(r)] [ðə; ði] ['tiːpiː] ['niːdɪd] ['mendɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] [wɪ'ðaʊt] ['trʌb(ə)l] .
and **where** **the** **tepees** **needed** **mending** **it** **could** **be** **done** **without** **trouble** **.**
和 在哪里 这 圆锥形帐篷 需要 修补 它 可以 是 完毕 没有 麻烦 .

如果帐篷需要修补，也能轻松完成。

[ðə; ði]['ekstrə] [rəʊbz] [wʊd] [biː; bi] [ɪks'tʃeɪndʒd] [baɪ][ðə; ði] - [fɔː(r); fə(r)]['ɑːtɪk(ə)lz] [wɪtʃ] [ðeɪ]
The **extra** **robes** **would** **be** **exchanged** **by** **the** **Quahadas** **for** **articles** **which** **they**
这 额外的 长袍 会 是 交换 经过 这 - 为了 文章 哪个 他们
[mait] [dɪ'zaɪə(r)][frɒm; frəm][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [traɪb] ,
might **desire** **from** **some** **other** **tribe** **,**
可能 欲望 从 一些 其他 部落 ,

夸哈达人会将多余的长袍与其它部落交换他们想要的物品。

[ɔː(r)]['iːv(ə)n] ['treɪdɪd] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] ['pəʊnɪz] .
or **even** **traded** **for** **more** **ponies** **.**
或者 甚至 交易 为了 更多的 小马 .

甚至可以用来交换更多的小马。

[səʊ][ðeə(r)][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [wen] [ðə; ði] ['hʌntɪŋ] ['pɑːti] [riːtʃt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [æn; ən]['aʊə(r)]

So	there	was	much	rejoicing	when	the	hunting	party	reached	the	village	an	hour
所以	那里	曾是	很多	欢欣鼓舞	什么时候	这	打猎	派对	达到	这	村庄	一个	小时

['leɪtə(r)] ,

later	,
之后	,

因此，当狩猎队一个小时后到达村庄时，村民们都非常高兴。

[ænd; ənd] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [rʌʃt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [greɪt] [ˌselɪ'breɪʃn] .

and	preparations	were	rushed	for	a	great	celebration	.
和	准备工作	是	匆忙	为了	一个	伟大的	庆典	.

于是，人们匆忙准备一场盛大的庆祝活动。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [hʌnt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl][ɒv; əv]

In	addition	to	the	successful	hunt	it	was	time	for	the	Festival	of
在	添加	到	这	成功的	打猎	它	曾是	时间	为了	这	节日	的

[ðə; ði] [griːn] [kɔːn] .

the	Green	Corn	.
这	绿色的	玉米	.

除了狩猎成功之外，还到了青玉米节。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] - [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [deɪ] ,

This	was	the	Quahada	Thanksgiving	Day	,
这	曾是	这	-	感恩	天	,

这是夸哈达人的感恩节，

[wen] [ðeɪ] [θæŋkt] [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt][fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv] [meɪz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]

when	they	thanked	the	Great	Spirit	for	an	abundance	of	maize	and	other
什么时候	他们	谢谢	这	伟大的	精神	为了	一个	丰富	的	玉米	和	其他

[nə'sesəti] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['deɪli] [laɪvz; lɪvz] .

necessities	of	their	daily	lives	.
必需品	的	他们的	日常的	生活	.

他们感谢伟大的神灵赐予他们丰富的玉米和其他日常生活必需品。

['sɒŋbɜːd] , ['tɜːnɪŋ] [stɑː(r)] [luːs] , ['wɔndə] [ə'baʊt] [ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [wɒtʃt] [ðə; ði] [skwɔː]

Songbird	,	turning	Star	loose	,	wandered	about	the	camp	and	watched	the	squaws
鸣禽	,	转弯	星星	松动的	,	漫步	关于	这	营	和	观看	这	印第安女人

[æt; ət] [wɜːk] .

at	work	.
在	工作	.

鸣鸟放开了星星，在营地里四处闲逛，看着印第安妇女们干活。

['tʃɪldrən] [ræn][frɒm; frəm][ðeə(r)] ['tiːpiː] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði][kæmp]['faɪərz][hæd; həd] [biːn]

Children	ran	from	their	tepees	to	the	place	where	the	camp	fires	had	been
孩子们	跑	从	他们的	圆锥形帐篷	到	这	地方	在哪里	这	营	火灾	有	到过

[bɪlt] .

built	.
建造	.

孩子们从帐篷里跑出来，奔向篝火燃起的地方。

[iːtʃ] ['fæməli][hæd; həd][ə; eɪ] ['seprət] ['faɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌselɪ'breɪʃn] ,

Each	family	had	a	separate	fire	for	the	celebration	,
每个	家庭	有	一个	分离	火	为了	这	庆典	,

每个家庭都单独生了一堆火用于庆祝活动。

[ænd; ənd] [wen] ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] ['redi] [bɪg] ['bʌntʃɪz] [ɒv; əv] [kɔːn] [wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [baɪ] [iːtʃ]

and	when	everything	was	ready	big	bunches	of	corn	were	carried	by	each
和	什么时候	一切	曾是	准备好	大的	成捆	的	玉米	是	携带	经过	每个

[tuː; tə][ðə; ði] ['speʃ(ə)l] ['fæməli]['faɪə(r)] ,

to	the	special	family	fire	,
到	这	特别的	家庭	火	,

一切准备就绪后，每个人都抱着一大捆玉米，走向家里的篝火。

[weə(r)] [ðə; ði] [skwɔ:] ['rəʊstɪd] [ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv] [meɪz] .

where	the	squaws	roasted	the	ears	of	maize	.
在哪里	这	印第安女人	烤	这	耳朵	的	玉米	.

印第安妇女烤玉米穗的地方。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['du:ɪŋ] [ðɪs] [ðə; ði] [men] [fɔ:md] [ɪn][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['sɜ:k(ə)l] [ə'baʊt] [ðə; ði]['faɪərz] .

While	they	were	doing	this	the	men	formed	in	a	large	circle	about	the	fires	.
尽管	他们	是	正在做	这	这	男人	形成	在	一个	大的	圆圈	关于	这	火灾	.

与此同时，男人们围着篝火围成一个大圈。

[ðə; ði]['medsn; 'medɪsn][mæn] , - , [ænd; ənd] - , [wɪð] [greɪ] [bɪəd] , ['spɒtɪd] ['lepəd] ,

The	Medicine	Man	,	Karolo	,	and	Quannah	,	with	Gray	Beard	,	Spotted	Leopard	,
这	药品	男人	,	-	,	和	-	,	和	灰色的	胡须	,	斑	豹	,

[ænd; ənd][bɪg] [wʊlf] ,

and	Big	Wolf	,
和	大的	狼	,

巫医卡罗洛和夸纳，以及灰胡子、斑点豹和大狼

[wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] .

were	in	the	centre	.
是	在	这	中心	.

位于中心位置。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [men] [hu:] [fɔ:md] [ðə; ði]['sɜ:k(ə)l] [dɑ:nst] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [tʃi:fs] ,

The	other	men	who	formed	the	circle	danced	around	the	chiefs	,
这	其他	男人	WHO	形成	这	圆圈	跳舞	大约	这	酋长们	,

其他围成圆圈的男人们围绕着酋长们跳舞，

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [dɑ:nst] [ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [gri:n] [kɔ:n] .

and	as	they	danced	they	shouted	the	Song	of	the	Green	Corn	.
和	作为	他们	跳舞	他们	喊叫	这	歌曲	的	这	绿色的	玉米	.

他们一边跳舞一边高唱《青玉米之歌》。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [mə'nɒtənəs] ['mju:zɪk] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['paʊndɪŋ] [wɪð] [draɪ] ['bʌfələʊ]

This	was	accompanied	by	monotonous	music	made	by	the	pounding	with	dry	buffalo
这	曾是	伴随	经过	单调	音乐	制成	经过	这	猛击	和	干燥	水牛

[bəʊnz] [ɒn] [skɪnz] ['taɪtli] [drɔ:n] ['əʊvə(r)] [hu:ps] [ɒv; əv] [bent] [wʊd] .

bones	on	skins	tightly	drawn	over	hoops	of	bent	wood	.
骨头	在	皮肤	紧紧	绘制	超过	篮球	的	弯曲	木头	.

与此同时，人们用干燥的野牛骨敲击紧紧套在弯曲木箍上的兽皮，发出单调的音乐。

[wen] [ðə; ði] ['dɑ:nsɪŋ] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)] , [ðə; ði] [men] [ɔ:l][sæt] [daʊn] [kləʊz] [tə'geðə(r)] ,

When	the	dancing	was	over	,	the	men	all	sat	down	close	together	,
什么时候	这	跳舞	曾是	超过	,	这	男人	全部	卫星	向下	关闭	一起	,

舞会结束后，男人们都挨着坐了下来。

[waɪl] - [spəʊk] [tu:; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [preə(r)] [ɒv; əv] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]

while	Karolo	spoke	to	them	and	made	a	prayer	of	thanksgiving	to	the
尽管	-	辐	到	他们	和	制成	一个	祷告	的	感恩	到	这

[greɪt] ['spɪrɪt] .

Great	Spirit	.
伟大的	精神	.

卡罗洛向他们讲话，并向伟大的神灵表达了感恩的祈祷。

[i:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃi:fs] [spəʊk] ['ɑ:ftə(r)][hɪm] .

Each	of	the	chiefs	spoke	after	him	.
每个	的	这	酋长们	辐	后	他	.

他之后，其他酋长依次发言。

[ðen] - [wɔːkt] [əˈraʊnd] [ðə; ði][ˈsɜːk(ə)l][ɒv; əv][ˈlɪt(ə)l][ˈfaɪərz][ænd; ənd] [ˈlɪftɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz] [əˈbʌv]

Then	Karolo	walked	around	the	circle	of	little	fires	and	lifting	his	hands	above
然后	-	步行	大约	这	圆圈	的	小的	火灾	和	举重	他的	双手	多于

[iːtʃ] [hiːp] [ɒv; əv] [ˈrəʊstɪd] [kɔːn] ,

each	heap	of	roasted	corn	,
每个	堆	的	烤	玉米	,

然后卡罗洛绕着一圈小火堆走了一圈，并把手举到每一堆烤玉米上方。

[hiː; hi]['blesɪd; blest][ˌaɪ 'tiː] .

he	blessed	it	.
他	蒙福	它	.

他祝福了它。

['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd]['blesɪd; blest][ɔːl][ðə; ði] [kɔːn] , [ðə; ði] - , [men] , ['wɪmɪn] , [ænd; ənd]

After	he	had	blessed	all	the	corn	,	the	Quahadas	,	men	,	women	,	and
后	他	有	蒙福	全部	这	玉米	,	这	-	,	男人	,	女性	,	和

['tʃɪldrən] , [bɪ'gæn][tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] ,

children	,	began	to	eat	it	,
孩子们	,	开始	到	吃	它	,

他祝福完所有的玉米后，夸哈达斯人，包括男人、女人和孩子，就开始吃玉米了。

['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd] ['lɑːfɪŋ] [ɔː(r)] ['kɔːlɪŋ] [ə'krɒs] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðə(r)] [æz; əz] [ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [fiːst]

talking	and	laughing	or	calling	across	to	one	another	as	they	enjoyed	the	feast
说	和	笑	或者	呼叫	穿过	到	一	其他	作为	他们	享受	这	盛宴

[ðæt] [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt][hæd; həd][prə'vaɪdɪd][ænd; ənd]['blesɪd; blest] [θruː] - .

that	the	Great	Spirit	had	provided	and	blessed	through	Karolo	.
那	这	伟大的	精神	有	假如	和	蒙福	通过	-	.

他们一边享用着伟大的神灵通过卡罗洛赐予和祝福的盛宴，一边谈笑风生，互相呼喊。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [tɔːk] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['eldəz] [æz; əz] [ðeɪ] [sæt] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['faɪərz]

The	children	listened	to	the	talk	of	their	elders	as	they	sat	beside	the	fires
这	孩子们	听着	到	这	讲话	的	他们的	长者	作为	他们	卫星	旁	这	火灾

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [fiːst] .

after	the	feast	.
后	这	盛宴	.

宴席过后，孩子们围坐在篝火旁，聆听长辈们的谈话。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['stɔːriz] [ɒv; əv] [breɪv] [diːdz] , [teɪlz; 'teɪliːz][ɒv; əv] ['maɪti] ['hʌntəz] ,

There	were	stories	of	brave	deeds	,	tales	of	mighty	hunters	,
那里	是	故事	的	勇敢的	契约	,	故事	的	强大的	猎人	,

那里流传着英勇事迹的故事，以及强大猎人的传说。

[ænd; ənd] [ðen] [ɔːl][wɜː(r); wə(r)]['saɪlənt][æz; əz]['məʊkəʊ] [rɪ'leɪtɪd] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [haʊ] [ðə; ði] ['bʌfələʊz]

and	then	all	were	silent	as	Moko	related	the	story	of	how	the	buffaloes
和	然后	全部	是	沉默的	作为	莫科	有关的	这	故事	的	如何	这	水牛

[wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mæntʃi] .

were	sent	to	the	Comanches	.
是	发送	到	这	科曼奇人	.

然后，当莫科讲述水牛是如何被送到科曼奇人那里时，所有人都沉默不语。

['məʊkəʊ][wɒz; wəz] [nɒt] ['əʊnli][ðə; ði]['pɪktʃə(r)]['meɪkə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , [bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['stɔːri]

Moko	was	not	only	the	Picture	Maker	of	the	Quahadas	,	but	also	the	Story
莫科	曾是	不是	仅有的	这	图片	制造商	的	这	-	,	但	还	这	故事

['telə(r)] .

Teller	.
出纳员	.

莫科不仅是夸哈达斯的绘画者，也是故事讲述者。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [θruː] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ˈtelə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ðæt] [ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [ˈpiːp(ə)l] [njuː] [ɒv; əv]

It	was	through	the	Story	Teller	of	the	tribe	that	the	younger	people	knew	of
它	曾是	通过	这	故事	出纳员	的	这	部落	那	这	年轻	人们	知道	的

[ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhæpi] [ˈhʌntɪŋ] [graʊndz] [lɒŋ] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˈgrænpeərənts]

those	who	had	gone	to	the	Happy	Hunting	Grounds	long	before	the	grandparents
那些	WHO	有	已消失	到	这	快乐的	打猎	理由	长的	前	这	祖父母

[ɒv; əv][əʊld][ˈməʊkəʊ][hæd; həd] [biːn] [bɔːn] .

of	old	Moko	had	been	born	.
的	老的	莫科	有	到过	出生	.

正是通过部落的说书人，年轻一代才知道，在老莫科的祖父母出生很久之前，就有人去了快乐狩猎场。

[ænd; ənd][ˈməʊkəʊ][wɒz; wəz][ðə; ði][ˈəʊldɪst] [ˈlɪvɪŋ] [ˈpɜːs(ə)n] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] - .

And	Moko	was	the	oldest	living	person	among	the	Quahadas	.
和	莫科	曾是	这	最老	活的	人	之中	这	-	.

而莫科是夸哈达人中最年长的人。

[səʊ][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld] , [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] , [ˈlɪsnd] [rɪˈspektfəli]

So	all	of	them	,	young	and	old	,	men	and	women	,	listened	respectfully
所以	全部	的	他们	,	年轻的	和	老的	,	男人	和	女性	,	听着	尊敬

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [spəʊk] .

as	she	spoke	.
作为	她	辐	.

所以，无论老少，无论男女，都恭敬地听她讲话。

" [səʊ] [ˈmeni] [muːnz] [əˈgəʊ][ˌaɪ ˈtiː] [ˈhæpənd] , [ðæt] [ðə; ði] [ˈɪndiənz] [ˈkænɒt] [kaʊnt] [ðem; ðəm] [naʊ] , "

"	So	many	moons	ago	it	happened	,	that	the	Indians	cannot	count	them	now	,	"
"	所以	许多	月亮	前	它	发生	,	那	这	印度人	不能	数数	他们	现在	,	"

[ʃiː; ʃi] [sed] ,

she	said	,
她	说	,

“那件事发生在很久很久以前，印第安人现在都数不清是什么时候了，”她说。

[ˈpəʊkɪŋ] [ðə; ði] [ˈæʃɪz] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] [stɪk] .

poking	the	ashes	with	a	long	stick	.
戳	这	灰烬	和	一个	长的	戳	.

用长棍戳灰烬。

" [ðə; ði] [sʌn] [ˈspɪrɪt] , [ˈæŋgəd] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [ˈθʌndə(r)] [bɜːd][hæd; həd] [fləʊn] [əˈkrɒs] [ðə; ði][skaɪ] [deɪ]

"	The	Sun	Spirit	,	angered	because	the	Thunder	Bird	had	flown	across	the	sky	day
"	这	太阳	精神	,	愤怒	因为	这	雷	鸟	有	飞行	穿过	这	天空	天

[ˈɑːftə(r)] [deɪ] ,

after	day	,
后	天	,

“太阳神因为雷鸟日复一日地飞越天空而感到愤怒，

[meɪd] [ə; eɪ][træp][ænd; ənd] [kɔːt] [hɪm] .

made	a	trap	and	caught	him	.
制成	一个	陷阱	和	捕捉	他	.

设下陷阱抓住了他。

[səʊ][ðə; ði] [sʌn] [held] [ðə; ði] [ˈθʌndə(r)] [bɜːd] [ˈkæptɪv] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [mait] [nɒt][flai] [əˈkrɒs] [ðə; ði][skaɪ]

So	the	Sun	held	the	Thunder	Bird	captive	that	it	might	not	fly	across	the	sky
所以	这	太阳	握住	这	雷	鸟	俘虏	那	它	可能	不是	飞	穿过	这	天空

[ænd; ənd] [meɪk] [ˈʃædəʊz] [wɪð] [ɪts] [greɪt] [blæk] [wɪŋz] .

and	make	shadows	with	its	great	black	wings	.
和	制作	阴影	和	它是	伟大的	黑色的	翅膀	.

因此，太阳囚禁了雷鸟，不让它飞过天空，用它巨大的黑色翅膀投下阴影。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][reɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] [gruː] [ˈθɜːsti] .

Because	of	this	there	was	no	rain	and	the	earth	grew	thirsty	.
因为	的	这	那里	曾是	不	雨	和	这	地球	生长	渴	.

因此，没有下雨，大地干渴了。

[ðen] [ðə; ði] [grɑːs] [daɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [jʌŋ] [kɔːn] ['ʃrɪvld] [ə'weɪ] .

Then	the	grass	died	and	the	young	corn	shrivelled	away	.
然后	这	草	死亡	和	这	年轻的	玉米	干瘪	离开	.

然后，草枯死了，幼小的玉米也蔫掉了。

" [ðə; ði] ['pəuniz] [gruː] [θɪn] [ænd; ənd] [wiːk] ,

"	The	ponies	grew	thin	and	weak	,
"	这	小马	生长	薄的	和	虚弱的	,

“小马驹们变得又瘦又弱，

[ðə; ði] [striːmz] [ʃræŋk] [tuː; tə] [smɔːl] [θredz] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [bɪ'keɪm]

the	streams	shrank	to	small	threads	of	water	and	many	of	them	became
这	溪流	缩小	到	小的	线程	的	水	和	许多	的	他们	成为

[draɪ][sænd] .

dry	sand	.
干燥	沙	.

溪流逐渐干涸，变成细小的水流，许多溪流变成了干涸的沙地。

[ðə; ði] ['æntiləup] [muːvd] [ə'weɪ] [ɔː(r)] [daɪd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [grɑːs] ,

The	antelopes	moved	away	or	died	because	there	was	no	grass	,
这	羚羊	已搬	离开	或者	死亡	因为	那里	曾是	不	草	,

因为没有草，羚羊要么迁徙走了，要么死了。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ðə; ði] ['medsn; 'medɪsn] [mæn] ['plɑːntɪd] [hɪz; ɪz] [preə(r)] - [stɪks] [ænd; ənd] [begd] [ðə; ði]

and	though	the	Medicine	Man	planted	his	prayer	-	sticks	and	begged	the
和	尽管	这	药品	男人	已种植	他的	祷告	-	棍子	和	乞求	这

[greɪt] ['spɪrɪt] [tuː; tə] [help] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] ,

Great	Spirit	to	help	his	children	,
伟大的	精神	到	帮助	他的	孩子们	,

尽管巫医插上祈祷杖，恳求伟大的神灵帮助他的孩子们，

[ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] [dɪd] [nɒt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] .

the	Great	Spirit	did	not	listen	to	his	voice	.
这	伟大的	精神	做过	不是	听	到	他的	嗓音	.

伟大的神灵没有听从他的声音。

" [ðen] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] , ['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)]

"	Then	a	young	man	of	the	Quahadas	,	and	his	wife	,	knowing	that	their
"	然后	一个	年轻的	男人	的	这	-	,	和	他的	妻子	,	会心	那	他们的

['piːp(ə)l] [wʊd] [stɑːv] ,

people	would	starve	,
人们	会	饿死	,

“然后，一位夸哈达斯族的年轻人和他的妻子，知道他们的族人将会挨饿，

['wɔndə] [ə'weɪ] [tə'geðə(r)] , [hænd][ɪn][hænd] ,

wandered	away	together	,	hand	in	hand	,
漫步	离开	一起	,	手	在	手	,

他们手牵着手，一起漫步远去。

[tuː; tə] [siːk] [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] ['ɒfə(r)] [hɪm] [ðeə(r)] [əʊn] [laɪvz; lɪvz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv]

to	seek	the	Great	Spirit	and	offer	him	their	own	lives	for	the	sake	of
到	寻找	这	伟大的	精神	和	提供	他	他们的	自己的	生活	为了	这	清酒	的

[ðeə(r)] ['piːp(ə)l] [wɪð] [huːm] [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] [wɒz; wəz] ['æŋgri] .

their	people	with	whom	the	Great	Spirit	was	angry	.
他们的	人们	和	谁	这	伟大的	精神	曾是	生气的	.

他们寻求大神，并为拯救大神所憎恶的人民献出自己的生命。

" [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] [bɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] ['naɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] ['iːt(ə)n] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ]

"	For	three	days	before	they	started	neither	of	them	had	eaten	even	a
"	为了	三	天	前	他们	开始	两者都不	的	他们	有	吃	甚至	一个

['maʊθfʊl] [ɒv; əv] [meɪz] ,

mouthful	of	maize	,
一口气	的	玉米	,

“出发前三天，他们俩连一口玉米都没吃过。”

[nɔː(r)] [hæd; həd] [ðeɪ] ['teɪkən] ['eni] ['wɔːtə(r)] ,

nor	had	they	taken	any	water	,
也不	有	他们	已采取	任何	水	,

他们也没有喝水。

[səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [mait] [biː; bi] [mɔː(r)] [left] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [səʊ] [strɒŋ]

so	that	there	might	be	more	left	for	the	others	who	were	not	so	strong
所以	那	那里	可能	是	更多的	左边	为了	这	其他的	WHO	是	不是	所以	强的

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] .

as	they	were	.
作为	他们	是	.

这样一来，那些体弱多病的人或许就能得到更多。

" [əˈkrɒs] [ðə; ði] ['dezət] [ɒv; əv] [hɒt] [sænd] [ðæt] [bɜːnd] [laɪk] ['faɪə(r)] [əˈgenst] [ðeə(r)] [beə(r)] [fiːt] ,

"	Across	the	desert	of	hot	sand	that	burned	like	fire	against	their	bare	feet	,
"	穿过	这	沙漠	的	热的	沙	那	烧伤	喜欢	火	反对	他们的	裸	脚	,

“穿过灼热的沙漠，赤脚踩在滚烫的沙子上，沙子像火一样灼烧着他们，

[ðeɪ] [tuː] ['wɔndə] [əˈləʊn] .

they	two	wandered	alone	.
他们	二	漫步	独自的	.

他们两人独自游荡。

[fɔː(r); fə(r)] ['meni] [deɪz] [ðeɪ] [faʊnd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [hiːt] , [θɜːst] , [ænd; ənd] ['hʌŋgə(r)] ,

For	many	days	they	found	nothing	but	heat	,	thirst	,	and	hunger	,
为了	许多	天	他们	成立	没有什么	但	热	,	口渴	,	和	饥饿	,

连续多日，他们除了酷热、干渴和饥饿之外，什么也得不到。

[ænd; ənd] ['ɒf(ə)n] [ðeɪ] [leɪ] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] ['skɔːtʃɪŋ] [sænd] , [tuː] [wiːk] [tuː; tə] [gəʊ] ['fɑːðə(r)] .

and	often	they	lay	down	on	the	scorching	sand	,	too	weak	to	go	farther	.
和	经常	他们	躺	向下	在	这	灼热	沙	,	也	虚弱的	到	去	更远	.

它们常常躺在滚烫的沙地上，筋疲力尽，再也走不动了。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['restɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] , [ðeɪ] [rɪ'membəd] [ðeə(r)] ['piːp(ə)l] ,

But	when	they	had	rested	a	few	minutes	,	they	remembered	their	people	,
但	什么时候	他们	有	休息	一个	很少	分钟	,	他们	记得	他们的	人们	,

但休息了几分钟后，他们想起了自己的族人。

[ænd; ənd] [səʊ] [ðeɪ] [rəʊz] ['wɪərəli] [ænd; ənd] [kənˈtɪnjuːd] [ðeə(r)] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] .

and	so	they	rose	wearily	and	continued	their	search	for	the	Great	Spirit	.
和	所以	他们	玫瑰	疲劳	和	持续	他们的	搜索	为了	这	伟大的	精神	.

于是，他们疲惫地起身，继续寻找伟大的神灵。

" [ænd; ənd] [wʌn] [deɪ] [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] , [huː] [hæd; həd] [biːn] ['wɒtʃɪŋ] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] ,

"	And	one	day	the	Great	Spirit	,	who	had	been	watching	them	all	the	time	,
"	和	一	天	这	伟大的	精神	,	WHO	有	到过	观看	他们	全部	这	时间	,

“有一天，一直注视着他们的伟大神灵，

[əˈpɪəd] [bɪˈfɔː(r)] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [sed] [ðæt] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [hiː; hi] [hæd; həd] [siːn] [ðeə(r)] [greɪt] [lʌv]

appeared	before	them	and	said	that	because	he	had	seen	their	great	love
出现	前	他们	和	说	那	因为	他	有	已见	他们的	伟大的	爱

[ænd; ənd] [ˈpɪti] [ænd; ənd] [njuː] [ðæt] [ðeə(r)] [əʊn] [ˈsʌfərɪŋz] [hæd; həd] [nɒt] [meɪd] [ðem; ðəm] [ˈwiːkən] [ɪn]

and	pity	and	knew	that	their	own	sufferings	had	not	made	them	weaken	in
和	遗憾	和	知道	那	他们的	自己的	苦难	有	不是	制成	他们	削弱	在

[ðeə(r)] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ,

their	search	for	him	,
他们的	搜索	为了	他	,

他出现在他们面前，说因为他看到了他们深沉的爱和怜悯，也知道他们自身的苦难并没有使他们在寻找他的道路上动摇，

[ðeə(r)] [preə(r)z] [wʊd] [biː; bi] [ˈɑːnsə(r)d] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈsækrɪfaɪs] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [wɒz; wəz] [nɒt]

their	prayers	would	be	answered	,	and	the	sacrifice	of	their	lives	was	not
他们的	祈祷	会	是	回答	,	和	这	牺牲	的	他们的	生活	曾是	不是

[dɪˈzaɪəd] [baɪ] [hɪm] .

desired	by	him	.
想要的	经过	他	.

他们的祈祷将会得到回应，他并不希望他们牺牲生命。

[hiː; hi] [tʌtʃt] [ðə; ði] [draɪ] [sænd] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [striːm] [ɒv; əv] [klɪə(r)] [ˈwɔːtə(r)] [ræn] [pɑːst] [ðeə(r)] [fiːt] ,

He	touched	the	dry	sand	,	and	a	stream	of	clear	water	ran	past	their	feet	,
他	感动	这	干燥	沙	,	和	一个	溪流	的	清除	水	跑	过去的	他们的	脚	,

他触摸了干燥的沙子，一条清澈的溪流从他们脚边流过。

[səʊ] [ðeɪ] [fel] [əˈpɒn] [ðə; ði] [sænd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðə; ði] [greɪt] [ˈspɪrɪt] .

so	they	fell	upon	the	sand	and	thanked	the	Great	Spirit	.
所以	他们	跌倒	之上	这	沙	和	谢谢	这	伟大的	精神	.

于是他们倒在沙滩上，感谢伟大的神灵。

[ðen] [ðeɪ] [leɪd] [ðeə(r)] [lɪps] [ɪn] [ðə; ði] [kuːl] [ˈrɪplz] , [ænd; ənd] [dræŋk] [ðeə(r)] [fɪl] .

Then	they	laid	their	lips	in	the	cool	ripples	,	and	drank	their	fill	.
然后	他们	铺设	他们的	嘴唇	在	这	凉爽的	涟漪	,	和	喝	他们的	充满	.

然后他们将嘴唇贴在清凉的涟漪上，痛饮一番。

" [æz; əz] [ðeɪ] [əˈrəʊz] [ðeɪ] [sɔː] [fuːd] [bɪˈfɔː(r)] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [ˈmeni] [streɪndʒ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [fruːts] ,

"	As	they	arose	they	saw	food	before	them	and	many	strange	beautiful	fruits	,
"	作为	他们	出现	他们	锯	食物	前	他们	和	许多	奇怪的	美丽的	水果	,

他们起身时，看到面前摆着食物和许多奇特美丽的果实。

[wɪtʃ] [ðə; ði] [greɪt] [ˈspɪrɪt] [beɪd] [ðem; ðəm] [iːt] .

which	the	Great	Spirit	bade	them	eat	.
哪个	这	伟大的	精神	巴德	他们	吃	.

这是大神吩咐他们吃的。

[ðen] [hiː; hi] [təʊld] [ðem; ðəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [dɑːns] [ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] [bɪg] [sʌn] [lɒdʒ] [mʌst; məst]

Then	he	told	them	of	the	Sun	Dance	and	how	the	big	Sun	Lodge	must
然后	他	讲述	他们	的	这	太阳	舞蹈	和	如何	这	大的	太阳	小屋	必须

[biː; bi] [bɪlt] ,

be	built	,
是	建造	,

然后他告诉他们太阳舞的习俗，以及如何建造宏伟的太阳小屋。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] [tʃiːfs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈmedsn; ˈmedɪsn] [men] [kʊd; kəd] [ˈvæŋkwɪʃ] [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ɒv; əv]

and	how	the	chiefs	and	the	Medicine	Men	could	vanquish	the	Spirit	of
和	如何	这	酋长们	和	这	药品	男人	可以	征服	这	精神	的

[ðə; ði] [sʌn] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [held] [ðə; ði] [ˈθʌndə(r)] [bɜːd] [ˈkæptɪv] .

the	Sun	when	it	held	the	Thunder	Bird	captive	.
这	太阳	什么时候	它	握住	这	雷	鸟	俘虏	.

以及酋长和巫医们如何战胜囚禁雷鸟的太阳神。

" ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd]['iːt(ə)n][ænd; ənd][hæd; həd] [θæŋkt] [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] ,

"	After	they	had	eaten	and	had	thanked	the	Great	Spirit	,
"	后	他们	有	吃	和	有	谢谢	这	伟大的	精神	,

“他们吃过饭并感谢了伟大的神灵之后，

[ðeɪ] ['prɒmɪst] [tuː; tə][duː; də][æz; əz][hiː; hi] [beɪd] [ðem; ðəm] .

they	promised	to	do	as	he	bade	them	.
他们	承诺	到	做	作为	他	巴德	他们	.

他们答应照他吩咐的去做。

[ðen] [ðə; ði][mæn][ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊmən] [rɪ'tɜːnd] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [geɪv]

Then	the	man	and	the	woman	returned	rejoicing	of	their	people	and	gave
然后	这	男人	和	这	女士	返回	欢欣鼓舞	的	他们的	人们	和	给予

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

the	message	to	them	.
这	信息	到	他们	.

然后，那男人和女人欢欣鼓舞地回到族人身边，把消息告诉了他们。

" [ænd; ənd][ðə; ði] - [əu'bei] [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] , [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

"	And	the	Quahadas	obeyed	the	Great	Spirit	,	and	made	a	prisoner	of	the
"	和	这	-	服从	这	伟大的	精神	,	和	制成	一个	囚犯	的	这

[sʌn] ,

Sun	,
太阳	,

“于是夸哈达人服从了伟大的神灵，并将太阳囚禁起来。”

[səʊ][ðə; ði] ['θʌndə(r)] [bɜːd][wɒz; wəz] [friː] .

so	the	Thunder	Bird	was	free	.
所以	这	雷	鸟	曾是	自由的	.

于是，雷鸟自由了。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [stretʃt] [ɪts] [brɔːd] [wɪŋz] [ænd; ənd] [fluː] ['swɪftli] ['əʊvə(r)][ðə; ði][lænd] .

Then	it	stretched	its	broad	wings	and	flew	swiftly	over	the	land	.
然后	它	拉伸	它是	广阔	翅膀	和	飞翔	迅速地	超过	这	土地	.

然后它展开宽大的翅膀，迅速飞过大地。

[ðə; ði][reɪn] [fel] [frɒm; frəm][ðə; ði] [blæk] ['feðə(r)] [tɪps] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][lænd][wɒz; wəz] ['flʌdɪd] [ænd; ənd][ðə; ði]

The	rain	fell	from	the	black	feather	tips	until	the	land	was	flooded	and	the
这	雨	跌倒	从	这	黑色的	羽毛	尖端	直到	这	土地	曾是	被淹	和	这

[grɑːs] [liːpt] [ʌp] ,

grass	leaped	up	,
草	跳跃	向上	,

雨水从黑色的羽毛尖端落下，直到土地被淹没，草木蓬勃生长。

[ðə; ði] ['flaʊəz] [bluːmd] , [ðə; ði] ['æntiləup] [rɪ'tɜːnd] ,

the	flowers	bloomed	,	the	antelopes	returned	,
这	花朵	盛开	,	这	羚羊	返回	,

花儿开了，羚羊回来了。

[ðə; ði] ['pəuniz] [ɒv; əv][ðə; ði] - [gruː] [fæt][ænd; ənd] [strɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] [traɪb] [ri'dʒɔis]

the	ponies	of	the	Quahadas	grew	fat	and	strong	and	the	whole	tribe	rejoiced
这	小马	的	这	-	生长	胖的	和	强的	和	这	所有的	部落	欣喜若狂

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] [smaɪld] [ə'pɒn][ðem; ðəm][ænd; ənd][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] .

because	the	Great	Spirit	smiled	upon	them	and	their	children	.
因为	这	伟大的	精神	微笑	之上	他们	和	他们的	孩子们	.

夸哈达斯的矮种马变得又肥又壮，整个部落都欢欣鼓舞，因为伟大的神灵眷顾了他们和他们的孩子们。

" [wʌn] [deɪ] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [greɪt] [blæk] [mæs] [laɪk] [ə; eɪ] ['θʌndə(r)] [klaʊd] ['swiːpɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði]

"	One	day	they	saw	a	great	black	mass	like	a	thunder	cloud	sweeping	across	the
"	一	天	他们	锯	一个	伟大的	黑色的	大量的	喜欢	一个	雷	云	扫荡	穿过	这

['preəri] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .

prairie	close	to	the	ground	.
草原	关闭	到	这	地面	.

“有一天，他们看到一大团黑色的东西像雷云一样掠过草原，贴着地面移动。”

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [druː] ['nɪərə(r)] [ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [klaʊd] ,

As	it	drew	nearer	they	saw	that	it	was	not	a	cloud	,
作为	它	画	更近	他们	锯	那	它	曾是	不是	一个	云	,

随着它越来越近，他们发现那不是云。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [vɑːst] [hɜːd] [ɒv; əv] [streɪndʒ] , [bɪg] , [blæk] ['ænɪmlz] ,

but	a	vast	herd	of	strange	,	big	,	black	animals	,
但	一个	广阔的	一群	的	奇怪的	,	大的	,	黑色的	动物	,

但一大群奇怪的、体型巨大的黑色动物，

[sʌtʃ] [æz; əz] [nʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] ['evə(r)] [siːn] [bɪ'fɔː(r)] ,

such	as	none	of	them	had	ever	seen	before	,
这样的	作为	没有任何	的	他们	有	曾经	已见	前	,

是他们以前从未见过的景象。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [nəʊ] [wʌn] [hæd; həd] ['evə(r)] [təʊld] [ðem; ðəm] [ɔː(r)] [ðeə(r)] ['fɔːˌfɑːðəz] .

and	of	which	no	one	had	ever	told	them	or	their	forefathers	.
和	的	哪个	不	一	有	曾经	讲述	他们	或者	他们的	祖先	.

这件事，从来没有人告诉过他们或他们的祖先。

[ðen] [ðə; ði] - [hɪd] [ðeə(r)] ['feɪsɪz] ,

Then	the	Quahadas	hid	their	faces	,
然后	这	-	隐藏	他们的	面孔	,

于是，夸哈达人掩面而泣。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hɜːd] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] ['spiːkɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] .

for	they	heard	the	voice	of	the	Great	Spirit	speaking	from	the	sky	.
为了	他们	听到	这	嗓音	的	这	伟大的	精神	请讲	从	这	天空	.

因为他们听到了伟大神灵从天上发出的声音。

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [juː; jʊ] [hæv; həv] [əu'bei] [ˌem 'iː] , [maɪ] ['æŋgə(r)] [hæz; həz] [pɑːst] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ai] [gɪv]

"	Because	you	have	obeyed	me	,	my	anger	has	passed	away	and	I	give
"	因为	你	有	服从	我	,	我的	愤怒	有	通过了	离开	和	我	给

[juː; jʊ] [ðɪs] [njuː] [fuːd] .

you	this	new	food	.
你	这	新的	食物	.

“因为你们听从了我，我的怒气就过去了，我把这新食物赐给你们。”

[kɪl] [ðiːz] ['bʌfələuz] [wen] [juː; jʊ] [niːd] [miːt] , [wen] [juː; jʊ] [niːd] [kləʊðz] , [wen] [juː; jʊ] [niːd]

Kill	these	buffaloes	when	you	need	meat	,	when	you	need	clothes	,	when	you	need
杀	这些	水牛	什么时候	你	需要	肉	,	什么时候	你	需要	衣服	,	什么时候	你	需要

['tiːpiː] .

tepees	.
圆锥形帐篷	.

当你需要肉、衣服或帐篷时，就去猎杀这些野牛。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [maɪn] [ænd; ənd] [ai] [gɪv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [juː; jʊ] , [maɪ] ['tʃɪldrən] .

These	are	all	mine	and	I	give	them	to	you	,	my	children	.
这些	是	全部	矿	和	我	给	他们	到	你	,	我的	孩子们	.

这些都是我的，我把它们送给你们，我的孩子们。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [teɪk] ['əʊnli] [wɒt] [juː; jʊ] [niːd] .

You	must	take	only	what	you	need	.
你	必须	拿	仅有的	什么	你	需要	.

你只能拿你需要的东西。

[ɪf] [juː; jʊ] [sleɪ] [ðem; ðəm] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [ɪ'nʌf] [fuːd] , [kləʊðz] , [rəʊbz] , [ɔː(r)] ['tiːpiː] ,

If	you	slay	them	when	you	have	enough	food	,	clothes	,	robes	,	or	tepees	,
如果	你	杀戮	他们	什么时候	你	有	足够的	食物	,	衣服	,	长袍	,	或者	圆锥形帐篷	,

如果你在拥有足够的食物、衣服、长袍或帐篷的情况下屠杀他们，

[ai] [wɪl] [teɪk] [ɔːl][ðə; ði] ['bʌfələuz] [ə'weɪ] ,

I	will	take	all	the	buffaloes	away	,
我	将要	拿	全部	这	水牛	离开	,

我会把所有的水牛都带走。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [teɪk] [frɒm; frəm][juː; jʊ] [ə'gen] [ðə; ði] [grɑːs] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] . "

and	I	will	also	take	from	you	again	the	grass	and	water	.	"
和	我	将要	还	拿	从	你	再次	这	草	和	水	.	"

我还要再次夺走你们的草和水。

" [səʊ][ðə; ði] ['bʌfələuz] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪndiənz] ;

"	So	the	buffaloes	were	given	to	the	Indians	;
"	所以	这	水牛	是	给定	到	这	印度人	;

于是，野牛就送给了印第安人；

[ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst]['nevə(r)] [fə'get] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt][æz; əz][hiː; hi] [spəʊk]

and	we	must	never	forget	the	words	of	the	Great	Spirit	as	he	spoke
和	我们	必须	绝不	忘记	这	字	的	这	伟大的	精神	作为	他	辐

[tuː; tə]['aʊə(r)] ['fɔːˌfɑːðəz] [ðæt] [deɪ] ,

to	our	forefathers	that	day	,
到	我们的	祖先	那	天	,

我们绝不能忘记那天伟大的神灵对我们先祖所说的话。

['meni] , ['meni] [muːnz] [ə'gəʊ] .

many	,	many	moons	ago	.
许多	,	许多	月亮	前	.

很久很久以前。

[səʊ] ['meni] [muːnz] [ðæt] [nʌn] [ɒv; əv][juː 'es][kæn; kən] [kaʊnt] [ðem; ðəm] [naʊ] !

So	many	moons	that	none	of	us	can	count	them	now	!
所以	许多	月亮	那	没有任何	的	我们	能	数数	他们	现在	!

月亮多得我们都数不过来了！

" ['ʃeɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [waɪt] [hed] [ænd; ənd] ['mʌtərɪŋ] [tuː; tə] [hɜː'self] , [əʊld]['məʊkəʊ] [went] [tuː; tə]

"	Shaking	her	white	head	and	muttering	to	herself	,	old	Moko	went	to
"	摇晃	她	白色的	头	和	喃喃自语	到	她自己	,	老的	莫科	去	到

[hɜː(r); hə(r)] ['tiːpiː] , [ænd; ənd] ['sɒŋbɜːd] ,

her	tepee	,	and	Songbird	,
她	圆锥形帐篷	,	和	鸣禽	,

老莫科摇了摇她白白的头发，喃喃自语着，回到了她的帐篷，而鸣鸟

[wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['tʃɪldrən] , [sæt] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [geɪmz] [pleɪd] [baɪ][ðə; ði][men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .

with	the	other	children	,	sat	watching	the	games	played	by	the	men	and	women	.
和	这	其他	孩子们	,	卫星	观看	这	游戏	玩	经过	这	男人	和	女性	.

和其他孩子一起，坐着观看男人们和女人们玩的游戏。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][men] [held] ['ærəus] ,

Some	of	the	men	held	arrows	,
一些	的	这	男人	握住	箭头	,

有些男人手里拿着弓箭，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [tɒst] [waɪl] ['ʌðə(r)] [men] [θruː] [ðeə(r)] [əʊn] ['ærəus] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [stɒp] [ðə; ði] [flaɪt]

which	they	tossed	while	other	men	threw	their	own	arrows	to	try	to	stop	the	flight
哪个	他们	抛掷	尽管	其他	男人	扔	他们的	自己的	箭头	到	尝试	到	停止	这	航班

[ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] ['ærəʊ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [went] ['swɪftli] [pɑːst] .

of	the	first	arrow	as	it	went	swiftly	past	.
的	这	第一的	箭	作为	它	去	迅速地	过去的	.

他们投掷箭矢，而其他人则投掷自己的箭矢，试图阻止第一支快速飞过的箭矢。

[ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈkwaɪəd] [greɪt] [skɪl] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kiːn] [aɪ] [tuː; tə] [ˈmeʒə(r)] [ðə; ði] [flaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈærəʊ]

It	required	great	skill	and	a	keen	eye	to	measure	the	flight	of	the	arrow
它	必需的	伟大的	技能	和	一个	敏锐的	眼睛	到	措施	这	航班	的	这	箭

[ænd; ənd] [breɪk] [ˌaɪ ˈtiː] .

and	break	it	.
和	休息	它	.

测量箭的飞行轨迹并将其折断需要高超的技巧和敏锐的眼光。

[ˈʌðə(r)] [men] , [ˈhəʊldɪŋ] [ˈnetɪd] [bæts] , [laɪk] [ˈtenɪs] [ˈrækɪts] ,

Other	men	,	holding	netted	bats	,	like	tennis	rackets	,
其他	男人	,	保持	网	蝙蝠	,	喜欢	网球	球拍	,

其他男人则拿着带网的球棒，就像网球拍一样。

[pleɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [bɔːl] [ænd; ənd] [kept] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈmuːvɪŋ] [bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

played	with	a	ball	and	kept	it	moving	between	them	for	a	long	time	.
玩	和	一个	球	和	保留	它	移动	之间	他们	为了	一个	长的	时间	.

他们玩球，让球在两人之间来回传递了很长时间。

[ðə; ði] [ˈpleər] [hæd; həd][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [bɔːl] [frɒm; frəm] [ˈfɔːlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][ðə; ði]

The	players	had	to	keep	the	ball	from	falling	to	the	ground	and	the
这	玩家	有	到	保持	这	球	从	坠落	到	这	地面	和	这

[ruːl] [wɒz; wəz] [ðæt] [ɪf] [ˈeni] [mæn] [tʌtʃt] [ðə; ði] [bɔːl] [wɪð] [hɪz; ɪz][hænd] ,

rule	was	that	if	any	man	touched	the	ball	with	his	hand	,
规则	曾是	那	如果	任何	男人	感动	这	球	和	他的	手	,

球员们必须防止球落地，规则是如果任何人用手触球，

[hiː; hi][mʌst; məst] [liːv] [ðə; ði] [geɪm] [ænd; ənd] [peɪ] [ə; eɪ] [faɪn] .

he	must	leave	the	game	and	pay	a	fine	.
他	必须	离开	这	游戏	和	支付	一个	美好的	.

他必须退出比赛并缴纳罚款。

[ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [men] [ˈresl] [ɪn] [peəz] ,

The	younger	men	wrestled	in	pairs	,
这	年轻	男人	摔跤	在	对	,

年轻男子们两人一组进行摔跤比赛。

[iːtʃ] [wʌn] [ˈstraɪvɪŋ] [tuː; tə] [θrəʊ] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][həʊld][hɪm] [daʊn] [ʌnˈtɪl]

each	one	striving	to	throw	the	other	to	the	ground	and	hold	him	down	until
每个	一	努力	到	扔	这	其他	到	这	地面	和	抓住	他	向下	直到

[bɪg] [wʊlf] ,

Big	Wolf	,
大的	狼	,

他们各自努力将对方摔倒在地并按住他，直到大狼

[ˈspɒtɪd] [ˈlepəd] , [ɔː(r)] [greɪ] [bɪəd] [hæd; həd] [dɪˈsaɪdɪd] [wɪtʃ] [wʌn][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈwɪnə(r)] .

Spotted	Leopard	,	or	Gray	Beard	had	decided	which	one	was	the	winner	.
斑	豹	,	或者	灰色的	胡须	有	决定	哪个	一	曾是	这	优胜者	.

斑豹或灰胡子已经决定了谁是赢家。

[ˈlɪt(ə)l] [ˈspŋbɜːd] , [ˈsɪtɪŋ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ˈtʃɪldrən] , [krækt] [nʌts] [bɪˈtwiːn] [stəʊnz] , [ænd; ənd]

Little	Songbird	,	sitting	among	the	other	children	,	cracked	nuts	between	stones	,	and
小的	鸣禽	,	坐着	之中	这	其他	孩子们	,	裂纹	坚果	之间	石头	,	和

[wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑːp] ,

with	a	sharp	,
和	一个	锋利的	,

小鸣鸟坐在其他孩子中间，用尖锐的嗓音敲碎石头间的坚果。

[staʊt] [ˈkæktəs] [θɔːn] [pɪkt] [aʊt] [ðə; ði] [miːts] [ænd; ənd][et; eɪt][ðem; ðəm] , [ʌnˈtɪl] [æt; ət][lɑːst] ,

stout	cactus	thorn	picked	out	the	meats	and	ate	them	,	until	at	last	,
肥硕	仙人掌	刺	挑选	出去	这	肉类	和	吃	他们	,	直到	在	最后的	,

粗壮的仙人掌刺挑出肉来吃，直到最后，

[tuː] ['taɪəd][tuː; tə] [kiːp] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] ['əʊpən] ['eni] [lɒŋgə(r)] ,

too	tired	to	keep	her	eyes	open	any	longer	,
也	疲劳的	到	保持	她	眼睛	打开	任何	更长	,

她太累了，再也睁不开眼了。

[ʃiː; ʃi] [kɜːld] [hɜː'self] [ɒn][ə; eɪ] ['bʌfələʊ] [rəʊb] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] .

she	curled	herself	on	a	buffalo	robe	and	went	to	sleep	.
她	卷曲	她自己	在	一个	水牛	长袍	和	去	到	睡觉	.

她蜷缩在一件水牛皮长袍里睡着了。

[səʊ] ['saʊndli] [ʃiː; ʃi] [slept] [ðæt] [ʃiː; ʃi][dɪd] [nɒt] [ə'weɪkən] ,

So	soundly	she	slept	that	she	did	not	awaken	,
所以	稳固地	她	睡着了	那	她	做过	不是	觉醒	,

她睡得如此沉，以至于一刻也没有醒来。

['iːv(ə)n] [wen] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] [faʊnd] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] ['kærid] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ðeə(r)] ['tiːpiː] [həʊm] .

even	when	her	father	found	her	and	carried	her	to	their	tepee	home	.
甚至	什么时候	她	父亲	成立	她	和	携带	她	到	他们的	圆锥形帐篷	家	.

即使她的父亲找到了她，并将她抱回了他们的印第安帐篷家。

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː]

Chapter	XV
章	十五

第十五章

[ðə; ðɪ] ['wɪmɪn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] - ['vɪlɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['bɪzi] [fɔː(r); fə(r)] [wiːks] ['ɑːftə(r)][ðə; ðɪ] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['bʌfələʊ] ['hʌntəz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['festɪvl; 'festəvəl][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [griːn] [kɔːn] .

The	women	of	the	Quahada	village	were	very	busy	for	weeks	after	the	return	of	the	buffalo	hunters	and	the	Festival	of	the	Green	Corn	.
这	女性	的	这	-	村庄	是	非常	忙碌的	为了	周	后	这	返回	的	这	水牛	猎人	和	这	节日	的	这	绿色的	玉米	.

在水牛猎人返回和青玉米节之后的几周里，夸哈达村的妇女们非常忙碌。

[nɒt] ['əʊnli][dɪd] [ðeɪ] [hæv; həv][ðeə(r)]['juːʒuəl] ['djuːtiz] [tuː; tə] [pə'fɔːm] ,

Not	only	did	they	have	their	usual	duties	to	perform	,
不是	仅有的	做过	他们	有	他们的	通常	职责	到	履行	,

他们不仅要履行日常职责，

[bʌt; bət][ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ðə; ðɪ] [miːt] [ænd; ənd] [tæn] [ðə; ðɪ] [haɪdz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['bʌfələʊz] [ænd; ənd] ['æntiləup] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [brɔːt] [bæk] [baɪ][ðə; ðɪ] [men] .

but	in	addition	they	had	to	preserve	the	meat	and	tan	the	hides	of	the	buffaloes	and	antelopes	that	had	been	brought	back	by	the	men	.
但	在	添加	他们	有	到	保存	这	肉	和	棕褐色	这	隐藏	的	这	水牛	和	羚羊	那	有	到过	带来	后退	经过	这	男人	.

此外，他们还要保存男人们带回来的野牛和羚羊的肉，并鞣制它们的皮。

[ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [helpt] [kʌt] [ðə; ðɪ] [miːt] ['ɪntuː] [lɒŋ] ,

The	children	helped	cut	the	meat	into	long	,
这	孩子们	帮助	切	这	肉	进入	长的	,

孩子们帮忙把肉切成条状，

[θɪn] ['piːsɪz] [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [hʌŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [hɒt] [sʌn] [ʌn'tɪl] [ðə; ðɪ]['aʊtə(r)] [pɑːt] [wɒz; wəz] [draɪ][ænd; ənd] [hɑːd] .

thin	pieces	so	that	it	could	be	hung	in	the	hot	sun	until	the	outer	part	was	dry	and	hard	.
薄的	件	所以	那	它	可以	是	悬挂	在	这	热的	太阳	直到	这	外	部分	曾是	干燥	和	难的	.

切成薄片，以便悬挂在烈日下，直到外层干燥变硬。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðen] [taɪd] [tə'geðə(r)] [wɪð] ['bɪts][ɒv; əv] ['bʌkskɪn] [ɔː(r)][draɪd] ['sɪnjuːz] [ænd; ənd] [stɔː(r)d]

It	was	then	tied	together	with	bits	of	buckskin	or	dried	sinews	and	stored
它	曾是	然后	系	一起	和	比特	的	鹿皮	或者	干燥	肌腱	和	存储

[ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)]['fjuːtʃə(r)][juːz] .

away	for	future	use	.
离开	为了	未来	使用	.

然后用鹿皮碎片或干筋将其捆扎起来，存放起来以备将来使用。

[ðʌs] [prɪ'peəd] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi]['iːt(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːðə(r)] ['kʊkɪŋ] ,

Thus	prepared	it	could	be	eaten	without	further	cooking	,
因此	准备	它	可以	是	吃	没有	更远	烹饪	,

这样处理后即可直接食用，无需进一步烹饪。

[ɔː(r)] ['kærid] [baɪ][ðə; ði] [kə'mæntʃi] [frɒm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] .

or	carried	by	the	Comanches	from	place	to	place	.
或者	携带	经过	这	科曼奇人	从	地方	到	地方	.

或者由科曼奇人从一个地方带到另一个地方。

['ɒf(ə)n] , [æz; əz] [ðeɪ] [rəʊd] [ə'lɒŋ] , [ðeɪ] [et; eɪt][ðə; ði] [miːt] [wɪ'ðaʊt] ['stɒpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)] [fuːd] .

Often	,	as	they	rode	along	,	they	ate	the	meat	without	stopping	for	other	food	.
经常	,	作为	他们	骑	沿着	,	他们	吃	这	肉	没有	停止	为了	其他	食物	.

他们经常边走边吃肉，而不停下来吃其他食物。

[wɪð] [ðɪs] [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['paʊndɪd] [meɪz] , [ɔː(r)][ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv][draɪ]['vedʒtəb(ə)l] [ruːt] ,

With	this	and	a	little	pounded	maize	,	or	a	bit	of	dry	vegetable	root	,
和	这	和	一个	小的	猛击	玉米	,	或者	一个	少量	的	干燥	蔬菜	根	,

再加上一点捣碎的玉米，或者一点干的蔬菜根茎，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['træv(ə)l] ['meni] [deɪz] .

they	were	able	to	travel	many	days	.
他们	是	有能力的	到	旅行	许多	天	.

他们得以旅行多日。

[ðə; ði][bɪg] [skɪnz] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [kjʊəd] [æt; ət][wʌns] , [lest] [ðeɪ] [spɔɪl] .

The	big	skins	had	to	be	cured	at	once	,	lest	they	spoil	.
这	大的	皮肤	有	到	是	治愈	在	一次	,	免得	他们	剧透	.

大张的兽皮必须立即进行腌制，以免腐烂。

[səʊ] [waɪl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌtɪŋ] [ðə; ði] [miːt] , [ðə; ði] ['wɪmɪn] [steɪkt] [ɔːl][ðə; ði] [haɪdz] [ɒn]

So	while	the	children	were	cutting	the	meat	,	the	women	staked	all	the	hides	on
所以	尽管	这	孩子们	是	切割	这	肉	,	这	女性	已抵押	全部	这	隐藏	在

[ðə; ði] [graʊnd] ,

the	ground	,
这	地面	,

孩子们在切肉的时候，女人们把所有的兽皮都钉在地上。

[fɜː(r)][saɪd] [daʊn] .

fur	side	down	.
毛皮	边	向下	.

毛皮朝下。

[ðen] [tuː] ['wɪmɪn] [tʊk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [iːtʃ] [haɪd] .

Then	two	women	took	charge	of	each	hide	.
然后	二	女性	采取	收费	的	每个	隐藏	.

然后两名妇女分别负责照看每一张兽皮。

['sɒŋbɜːd] [dɪd] [nɒt] [help] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['tʃɪldrən] [kʌt] [ðə; ði] [miːt] ,

Songbird	did	not	help	the	other	children	cut	the	meat	,
鸣禽	做过	不是	帮助	这	其他	孩子们	切	这	肉	,

鸣鸟没有帮助其他孩子切肉。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi] [wɒtʃt] [ðə; ði] [skwɔ:] [hu:] [bent]['əʊvə(r)][ə; eɪ]['veri] [lɑ:dʒ] [haɪd] [wɪtʃ] -

but	she	watched	the	squaws	who	bent	over	a	very	large	hide	which	Quannah
但	她	观看	这	印第安女人	WHO	弯曲	超过	一个	非常	大的	隐藏	哪个	-

[hæd; həd] [brɔ:t] [həʊm] .

had	brought	home	.
有	带来	家	.

但她看着那些印第安妇女弯腰查看昆娜带回家的一张很大的兽皮。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɜ:(r); wə(r)] ['bɪzi] ['skreɪpɪŋ] [ɒf] [ɔ:l][ðə; ði]['taɪni]['bɪts][ɒv; əv] [fleʃ] [ðæt] [stɪl] [klʌŋ] [tu:; tə]

The	women	were	busy	scraping	off	all	the	tiny	bits	of	flesh	that	still	clung	to
这	女性	是	忙碌的	刮擦	离开	全部	这	微小的	比特	的	肉	那	仍然	紧紧抓住	到

[ðə; ði]['ɪnə(r)] ['sɜ:fɪs] ,

the	inner	surface	,
这	内	表面	,

女人们忙着刮掉仍然粘附在内表面的细小肉屑。

['ju:zɪŋ] [flæt] , [ʃɑ:p] - [edʒd] [bəʊnz] ,

using	flat	,	sharp	-	edged	bones	,
使用	平坦的	,	锋利的	-	边缘	骨头	,

使用扁平、边缘锋利的骨头，

[waɪl] [ə; eɪ] [θɒŋ] [ɒv; əv] ['bʌkskɪn] [ə'raʊnd] [ðeə(r)] [rɪsts] [geɪv] ['ekstrə] [streŋθ] [tu:; tə][ðeə(r)] ['efəts] .

while	a	thong	of	buckskin	around	their	wrists	gave	extra	strength	to	their	efforts	.
尽管	一个	丁字裤	的	鹿皮	大约	他们的	手腕	给予	额外的	力量	到	他们的	努力	.

手腕上系着的鹿皮条则让他们的努力更加有力。

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] ['greɪtli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ðæt] [rəʊb] ,

She	was	greatly	interested	in	that	robe	,
她	曾是	非常	感兴趣的	在	那	长袍	,

她对那件长袍很感兴趣。

[fɔ:(r); fə(r)] [wen] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [bi:n] ['θʌrəli] [kjʊəd] ['məʊkəʊ][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [peɪnt] [ɒn][ˌaɪ 'ti:]

for	when	it	had	been	thoroughly	cured	Moko	was	going	to	paint	on	it
为了	什么时候	它	有	到过	彻底	治愈	莫科	曾是	去	到	画	在	它

[ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] [faɪt] .

the	picture	of	the	big	fight	.
这	图片	的	这	大的	斗争	.

等伤口彻底愈合后，莫科打算在上面画一幅大战的图画。

" [let] [ˌem 'i:] [help] , " [ʃi:; ʃi] [begd] [ðə; ði] ['wɪmɪn] .

"	Let	me	help	,	"	she	begged	the	women	.
"	让	我	帮助	,	"	她	乞求	这	女性	.

“让我来帮忙吧，”她恳求道。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ʃʊk] [ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd] ['ɑ:nsə(r)d] , " [ˌaɪ 'ti:][ɪz] - [rəʊb] .

But	they	shook	their	heads	and	answered	,	"	It	is	Quannah's	robe	.
但	他们	摇晃	他们的	头部	和	回答	,	"	它	是	-	长袍	.

但他们摇了摇头，回答说：“这是夸纳的袍子。”

[wi:; wi][mʌst; məst][bi:; bi] ['veri] ['keəf(ə)l] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

We	must	be	very	careful	of	it	.
我们	必须	是	非常	小心	的	它	.

我们必须对此非常谨慎。

" [ðen] ['sɒŋbɜ:d] [ræn][tu:; tə] [weə(r)] [hɜ:(r); hə(r)]['fɑ:ðə(r)][wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [nɒt][fɑ:(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]

"	Then	Songbird	ran	to	where	her	father	was	standing	not	far	away	from
"	然后	鸣禽	跑	到	在哪里	她	父亲	曾是	常设	不是	远的	离开	从

[hɪz; ɪz] ['ti:pi:] [ænd; ənd] [lʊkt] ['wɪstfəli] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] [feɪs] .

his	tepee	and	looked	wistfully	into	his	face	.
他的	圆锥形帐篷	和	看起来	怅然地	进入	他的	脸	.

“然后，鸣鸟跑到她父亲站着的地方，离他的帐篷不远，她满怀憧憬地望着他的脸。

" [let] [ˌem ˈiː] [help] [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [kjʊə(r)] [ðə; ði] [bɪg] [rəʊb] [juː; jʊ] [brɔːt] , " [ʃiː; ʃi] [ˈpliːdɪd] .

"	Let	me	help	the	women	cure	the	big	robe	you	brought	,	"	she	pleaded	.
"	让	我	帮助	这	女性	治愈	这	大的	长袍	你	带来	,	"	她	恳求	.

“让我帮女人们修补一下你带来的那件大袍子吧，”她恳求道。

" [ai] [wɪl] [biː; bi] [ˈveri] [ˈkeəf(ə)l] [nɒt] [tuː; tə] [hɜːt] [ˌaɪ ˈtiː] .

"	I	will	be	very	careful	not	to	hurt	it	.
"	我	将要	是	非常	小心	不是	到	伤害	它	.

我会非常小心，不会伤害它。

[ai] [ˈkænɒt] [faɪt] , [nɔː(r)] [hʌnt] , [nɔː(r)] [peɪnt] [ˈstɔːriz] ,

I	cannot	fight	,	nor	hunt	,	nor	paint	stories	,
我	不能	斗争	,	也不	打猎	,	也不	画	故事	,

我不会战斗，也不会狩猎，更不会画故事。

[bʌt; bət] [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [help] [wɪð] [ðə; ði] [rəʊb] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [juː; jʊ] [brɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] ,

but	I	want	to	help	with	the	robe	because	you	brought	it	back	,
但	我	想	到	帮助	和	这	长袍	因为	你	带来	它	后退	,

但我很想帮忙整理这件长袍，因为是你把它带回来的。

[ænd; ənd] [ˈməʊkəʊ] [ɪz] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [peɪnt] [ðə; ði] [ˈpɪktʃə(r)] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [bɪg] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] [waɪt]

and	Moko	is	going	to	paint	the	picture	of	your	big	fight	with	the	white
和	莫科	是	去	到	画	这	图片	的	你的	大的	斗争	和	这	白色的

[men] .

men	.
男人	.

莫科将描绘你与白人之间的那场大战。

" [ʃiː; ʃi] [kɔːt] [ðə; ði] [slaɪt] [nɒd] [ænd; ənd] [ˈweɪtɪd] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] ,

"	She	caught	the	slight	nod	and	waited	no	longer	,
"	她	捕捉	这	轻微	点头	和	等待	不	更长	,

她察觉到对方微微点头，便不再等待了。

[bʌt; bət] [ɹˈeɪsd] [bæk] [ɪn] [ˈɔːlməʊst] [ˈbreθləs] [dɪˈlaɪt] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [skwɔː] .

but	raced	back	in	almost	breathless	delight	to	tell	the	squaws	.
但	比赛	后退	在	几乎	喘不过气	喜	到	告诉	这	印第安女人	.

但他几乎气喘吁吁地跑回去告诉印第安妇女们。

[ðeɪ] [meɪd] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm] ,

They	made	room	for	her	between	them	,
他们	制成	房间	为了	她	之间	他们	,

他们腾出地方让她坐在中间，

[ˈslɪpɪŋ] [θɒŋz] [ˈəʊvə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [smɔːl] [rɪsts] [səʊ] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [strəʊk] [maɪt] [biː; bi] [strɒŋ]

slipping	thongs	over	her	small	wrists	so	that	her	stroke	might	be	strong
滑倒	丁字裤	超过	她	小的	手腕	所以	那	她	中风	可能	是	强的

[ænd; ənd] [ˈstedi] .

and	steady	.
和	稳定的	.

她将细绳套在纤细的手腕上，这样她的划水动作就能有力而稳定。

[ˈveri] [ˈgreɪvli] [ʃiː; ʃi] [ˈɪmɪteɪtɪd] [ðeə(r)] [ˈməʊʃənz] [ænd; ənd] [ˈlɪsnd] [tuː; tə] [ðeə(r)] [ɪnˈstrʌkʃənz] .

Very	gravely	she	imitated	their	motions	and	listened	to	their	instructions	.
非常	严重地	她	模仿	他们的	运动	和	听着	到	他们的	指示	.

她非常认真地模仿他们的动作，并听从他们的指示。

[ðen] , [ðə; ði] [fɜːst] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [wɜːk] [kəmˈplɪtɪd] ,

Then	,	the	first	part	of	their	work	completed	,
然后	,	这	第一的	部分	的	他们的	工作	完全的	,

然后，他们第一部分的工作完成了。

[ðeɪ] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] [tuːl] [meɪd] [laɪk][ə; eɪ][həʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['hænd(ə)l] [ə'tætʃt] ,

they	gave	her	a	tool	made	like	a	hoe	with	a	long	handle	attached	,
他们	给予	她	一个	工具	制成	喜欢	一个	锄	和	一个	长的	处理	随附的	,

他们给了她一个像锄头一样的工具，上面装有一个长柄。

[ðə; ði] ['bɒtəm] [pɑːt] [fɔːmd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ʃɑːp] [stəʊn] .

the	bottom	part	formed	of	a	sharp	stone	.
这	底部	部分	形成	的	一个	锋利的	石头	.

底部由一块锋利的石头构成。

['sevrəl] ['wɪmɪn] [dʒɔɪnd][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [wɜːk] ,

Several	women	joined	them	in	the	work	,
一些	女性	加入	他们	在	这	工作	,

一些女性也加入了他们的工作。

[ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɔːnd] ['spŋbɜːd] [tuː; tə][biː; bi][məʊst] ['kɔːʃəs] [nɒt][tuː; tə][teə(r); tɪə][ɔː(r)]

and	all	of	them	warned	Songbird	to	be	most	cautious	not	to	tear	or
和	全部	的	他们	警告	鸣禽	到	是	最多	谨慎	不是	到	撕	或者

['rʌfn] [ðə; ði][haɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['ʃɑːpli] [edʒd] [tuːl] .

roughen	the	hide	with	the	sharply	edged	tool	.
粗糙化	这	隐藏	和	这	尖锐地	边缘	工具	.

他们都告诫鸣鸟要格外小心，不要用锋利的工具撕裂或弄粗糙兽皮。

[səʊ][æz; əz][ðə; ði] [deɪz] [went] [baɪ][ʃiː; ʃi][dɪd][hɜː(r); hə(r)] [pɑːt] [ɪn]['kjʊərɪŋ][ðə; ði][rəʊb] .

So	as	the	days	went	by	she	did	her	part	in	curing	the	robe	.
所以	作为	这	天	去	经过	她	做过	她	部分	在	养护	这	长袍	.

于是，日子一天天过去，她也尽自己的一份力来修补这件长袍。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [steɪkt] [aʊt] , [heə(r)][saɪd] [ʌp] , [ʃiː; ʃi] [tuː] ,

When	it	was	staked	out	,	hair	side	up	,	she	too	,
什么时候	它	曾是	已抵押	出去	,	头发	边	向上	,	她	也	,

当它被监视时，头发朝上，她也是。

[rʌbd] [ðə; ði] [lɒŋ] [fɜː(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [kʊkt] ['mɪkstʃə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [miːt] , [ruːts] [ænd; ənd] [hɜːbs] .

rubbed	the	long	fur	with	a	cooked	mixture	made	of	meat	,	roots	and	herbs	.
摩擦	这	长的	毛皮	和	一个	煮熟	混合物	制成	的	肉	,	根	和	草药	.

用肉、根茎和草药熬制的混合物涂抹长长的皮毛。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [wɒtʃt] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ə'reɪndʒ] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [draɪd] [grɑːs] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] ,

Then	she	watched	the	women	arrange	masses	of	dried	grass	in	the	centre	,
然后	她	观看	这	女性	安排	群众	的	干燥	草	在	这	中心	,

然后她看到女人们在中央摆放了大量的干草，

['gæðə(r)] [ʌp] [ðə; ði] [endz] [ænd; ənd] [saɪdz] ,

gather	up	the	ends	and	sides	,
收集	向上	这	结束	和	侧面	,

将两端和两侧拢起来，

[ænd; ənd] [twɪst] [ðə; ði] [rəʊb] ['ɪntuː][ə; eɪ] [taɪt] [bɔːl] [wɪtʃ] [ðeɪ] [pʊt] [tuː; tə] [səʊk] ['əʊvə(r)] [naɪt] .

and	twist	the	robe	into	a	tight	ball	which	they	put	to	soak	over	night	.
和	捻	这	长袍	进入	一个	紧的	球	哪个	他们	放	到	浸泡	超过	夜晚	.

然后将长袍拧成一个紧实的球，放在一旁浸泡过夜。

[ʃiː; ʃi] [felt] ['veri] [praʊd] [ænd; ənd] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['hʌrid] [tuː; tə][ðə; ði]

She	felt	very	proud	and	important	the	next	morning	as	she	hurried	to	the
她	毛毡	非常	自豪的	和	重要的	这	下一个	早晨	作为	她	慌忙	到	这

['wɪmɪn] ,

women	,
女性	,

第二天早上，她匆匆赶往女人们那里，感到无比自豪和重要。

[huː] [ɔːl'redi] [held] [ðə; ðɪ] [endz] , [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] ['stændɪŋ] [fɑː(r)] [ə'pɑːt] ['twɪstɪŋ] [ðə; ðɪ] [haɪd] ['ɪntuː]

who	already	held	the	ends	,	and	were	standing	far	apart	twisting	the	hide	into
WHO	已经	握住	这	结束	,	和	是	常设	远的	除	扭曲	这	隐藏	进入

[ə; eɪ] [lɒŋ] ,

a	long	,
一个	长的	,

他们已经抓住了两端，彼此相距很远，将兽皮拧成一条长条状。

[hɑːd] [rəʊp] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['lɪkwɪd] [wɒz; wəz] ['drɪpɪŋ] .

hard	rope	,	from	which	liquid	was	dripping	.
难的	绳索	,	从	哪个	液体	曾是	滴落	.

坚硬的绳子上滴着液体。

[wen] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [stretʃ] [θriː] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [rəʊb] [ɒn] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] , ['slɑːntɪŋ] [freɪm] ,

When	they	began	to	stretch	three	sides	of	the	robe	on	a	large	,	slanting	frame	,
什么时候	他们	开始	到	拉紧	三	侧面	的	这	长袍	在	一个	大的	,	斜	框架	,

当他们开始将长袍的三边绷在一个大的倾斜框架上时，

['sɒŋbɜːd] [helpt] [ɪn'dʌstriəsli] ,

Songbird	helped	industriously	,
鸣禽	帮助	勤奋地	,

鸣禽勤劳地帮忙，

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] ['ɔːlsəʊ] [dɪd] [hɜː(r); hə(r)] [pɑːt] [ɪn] ['steɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] ['ləʊə(r)] [end] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [skɪn] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [graʊnd] .

and	she	also	did	her	part	in	staking	the	lower	end	of	the	skin	to	the	ground	.
和	她	还	做过	她	部分	在	质押	这	降低	结尾	的	这	皮肤	到	这	地面	.

她还帮忙将兽皮的下端固定在地上。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [sæt] ['kwaɪətli] ['wɒtʃɪŋ] [wɜːk] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [nɒt] [tɔːl] [ɪ'nʌf] [nɔː(r)] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [duː; də] .

After	that	she	sat	quietly	watching	work	that	she	was	not	tall	enough	nor	strong	enough	to	do	.
后	那	她	卫星	悄悄	观看	工作	那	她	曾是	不是	高的	足够的	也不	强的	足够的	到	做	.

之后，她静静地坐着，看着那些她既不够高也不够壮，无法胜任的工作。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [tuː] ['wɪmɪn] [huː] [hæd; həd] [fɜːst] [wɜːkt] [ɒn] [ðə; ðɪ] [haɪd] [naʊ] [tʊk] [ə; eɪ] [brɔːd] [bleɪd] [ɒv; əv] [θɪn] [stəʊn] ,

One	of	the	two	women	who	had	first	worked	on	the	hide	now	took	a	broad	blade	of	thin	stone	,
一	的	这	二	女性	WHO	有	第一的	工作	在	这	隐藏	现在	采取	一个	广阔	刀刃	的	薄的	石头	,

最先参与兽皮制作的两名妇女之一，现在拿起了一把宽而薄的石刀。

['ɔːlməʊst] [sɪks] [fiːt] [lɒŋ] .

almost	six	feet	long	.
几乎	六	脚	长的	.

将近六英尺长。

[ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [bəʊn] [meɪd] [ə; eɪ] ['hænd(ə)l] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [θɪn] [stəʊn] [slæb] .

A	piece	of	bone	made	a	handle	in	the	centre	of	the	thin	stone	slab	.
一个	片	的	骨	制成	一个	处理	在	这	中心	的	这	薄的	石头	板	.

一块骨头做成了薄石板中央的把手。

[ðə; ðɪ] [bleɪd] [wɒz; wəz] [prest] ['strɒŋli] [ə'genst] [ðə; ðɪ] ['ʌpə(r)] [end] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [haɪd] ,

The	blade	was	pressed	strongly	against	the	upper	end	of	the	hide	,
这	刀刃	曾是	按下	强烈	反对	这	上	结尾	的	这	隐藏	,

刀刃紧紧地压在兽皮的上端，

[ænd; ənd] [ðen] [drɔːn] ['kwɪkli] [ænd; ənd] ['fɜːmli] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['bɒtəm] , [səʊ] [ðæt] [ɔːl] ['mɔɪstʃə(r)] [uːz]

and	then	drawn	quickly	and	firmly	toward	the	bottom	,	so	that	all	moisture	oozed
和	然后	绘制	迅速地	和	牢牢	朝向	这	底部	,	所以	那	全部	水分	渗出

[daʊn] .

down	.
向下	.

然后迅速而用力地拉向底部，使所有水分都向下渗出。

[ðə; ði] ['sekənd] ['wʊmən] , [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] [ɒv; əv] [tuːl] , [æt; ət] [wʌns] [dɪd] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ,

The	second	woman	,	with	the	same	kind	of	tool	,	at	once	did	the	same	thing	,
这	第二	女士	,	和	这	相同的	种类	的	工具	,	在	一次	做过	这	相同的	事物	,

第二名女子用同样的工具，立刻做了同样的事情。

[səʊ] [ðæt] [nəʊ] ['wɔːtə(r)] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ə'gen] [səʊkt] [ʌp] [baɪ] [ðə; ði] [haɪd] .

so	that	no	water	could	be	again	soaked	up	by	the	hide	.
所以	那	不	水	可以	是	再次	浸泡过	向上	经过	这	隐藏	.

这样一来，皮毛就再也吸不到水了。

[ðɪs] [wɜːk] [went] [ɒn] [ʌn'tɪl] [nəʊ] ['mɔɪstʃə(r)] [rəʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] ,

This	work	went	on	until	no	moisture	rose	to	the	surface	,
这	工作	去	在	直到	不	水分	玫瑰	到	这	表面	,

这项工作一直持续到地表不再有水分上升为止。

[ðen] [ðə; ði] [skɪn] [wɒz; wəz] [left] [tuː; tə] [draɪ] [ænd; ənd] [bliːtʃ] [ɒn] [ðə; ði] [freɪm] .

then	the	skin	was	left	to	dry	and	bleach	on	the	frame	.
然后	这	皮肤	曾是	左边	到	干燥	和	漂白	在	这	框架	.

然后将兽皮留在框架上晾干漂白。

[ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [deɪz] [pɑːst] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [rəʊb] [wɒz; wəz] [draɪ] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [nekst]

A	number	of	days	passed	before	the	robe	was	dry	enough	for	the	next
一个	数字	的	天	通过了	前	这	长袍	曾是	干燥	足够的	为了	这	下一个

[wɜːk] ,

work	,
工作	,

过了好几天，长袍才干透，可以进行下一项工作了。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] [waɪl] [ðə; ði] [skɪn] [wɒz; wəz] [stɪl] [ɒn] [ðə; ði] [freɪm] .

which	had	to	be	done	while	the	skin	was	still	on	the	frame	.
哪个	有	到	是	完毕	尽管	这	皮肤	曾是	仍然	在	这	框架	.

必须在兽皮还留在骨架上的情况下进行操作。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [hæd; həd] [ə; eɪ] [raʊnd] ['bʌfələʊ] [dʒɔɪnt] , [laɪk] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌkl] ,

Each	of	the	women	had	a	round	buffalo	joint	,	like	a	large	knuckle	,
每个	的	这	女性	有	一个	圆形的	水牛	联合的	,	喜欢	一个	大的	指关节	,

每个女人的关节都像牛的关节一样圆润，像个大指关节。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðɪs] [ðeɪ] [rʌbd] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪd] ,

and	with	this	they	rubbed	the	entire	surface	of	the	hide	,
和	和	这	他们	摩擦	这	全部的	表面	的	这	隐藏	,

他们用这种方法摩擦了兽皮的整个表面。

[tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [seɪm] ['θɪknəs] [ɔːl] ['əʊvə(r)] .

to	make	it	the	same	thickness	all	over	.
到	制作	它	这	相同的	厚度	全部	超过	.

使其厚度均匀。

[wen] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] ['prɒpəli] ['fɪnɪʃt] ,

When	that	had	been	properly	finished	,
什么时候	那	有	到过	适当地	完成的	,

当那件事彻底完成后，

['evri] [teə(r); tɪə][wɒz; wəz] ['mendɪd] ['keəfəli] [wɪð] [θredz] [ɒv; əv] [strɒŋ] ['sɪnju:z] [θrʌst] [θru:] ['taɪni]
every **tear** **was** **mended** **carefully** **with** **threads** **of** **strong** **sinews** **thrust** **through** **tiny**
每一个 撕 曾是 已修复 小心 和 线程 的 强的 肌腱 推力 通过 微小的
[həʊlz] [meɪd] [baɪ] [ɔ:lz] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] ['fæʃ(ə)nd] [ɒv; əv] ['ʃɑ:pli] ['pɔɪntɪd] [tʌf] [wʊd] ,
holes **made** **by** **awls** **which** **were** **fashioned** **of** **sharply** **pointed** **tough** **wood** **,**
孔 制成 经过 锥子 哪个 是 造型 的 尖锐地 尖 艰难的 木头 ,

每一处破损都用强韧的筋腱线仔细修补，这些筋腱线穿过用尖锐坚硬的木头制成的锥子钻出的小孔。

[ɔ:(r)][ɒv; əv] [θɪn] [flɪnt] [stəʊnz] .
or **of** **thin** **flint** **stones** **.**
或者 的 薄的 燧石 石头 .

或薄燧石。

[ðen] ['nʌθɪŋ] [rɪ'meɪnd] [tu:; tə][du:; də] [ɪk'sept] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [skwɔ:] [tu:; tə][həʊld][ðə; ði] [krɒs] -
Then **nothing** **remained** **to** **do** **except** **for** **the** **squaws** **to** **hold** **the** **cross** **-**
然后 没有什么 剩余 到 做 除了 为了 这 印第安女人 到 抓住 这 叉 -
['kɔ:nəs] [ɒv; əv][ðə; ði][rəʊb] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [rʌf] [tri:] [ænd; ənd] [drɔ:] [ˌaɪ 'ti:] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:θ] ,
corners **of** **the** **robe** **around** **a** **large** **rough** **tree** **and** **draw** **it** **back** **and** **forth** **,**
角落 的 这 长袍 大约 一个 大的 粗糙的 树 和 画 它 后退 和 前进 ,

然后，剩下的事情就只有让印第安妇女们抓住长袍的十字角，绕着一棵粗壮的大树来回拉扯了。

[fɜ:(r)] - [saɪd] [aʊt] .
fur **-** **side** **out** **.**
毛皮 - 边 出去 .

毛皮朝外。

[ðɪs] [rɪ'mu:vd] [ðə; ði][lɑ:st][bɪt][ɒv; əv] ['stɪfnəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['gæðəd]
This **removed** **the** **last** **bit** **of** **stiffness** **,** **and** **the** **women** **of** **the** **village** **gathered**
这 已移除 这 最后的 少量 的 刚性 , 和 这 女性 的 这 村庄 聚集
[ə'baʊt] [ðə; ði] [rəʊb] ,
about **the** **robe** **,**
关于 这 长袍 ,

这彻底消除了长袍的最后一点僵硬感，村里的妇女们都围拢过来。

[ɪg'zæmɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['preɪzɪŋ] [ɪts] ['sɒftnəs] .
examining **and** **praising** **its** **softness** **.**
检查 和 赞扬 它是 柔软 .

仔细观察并称赞它的柔软度。

['sɒŋbɜ:d] [ræn][tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)]['fɑ:ðə(r)] .
Songbird **ran** **to** **her** **father** **.**
鸣禽 跑 到 她 父亲 .

鸣禽跑向她的父亲。

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [dʌn] !
" **It** **is** **done** **!**
" 它 是 完毕 !

完成了！

" [ʃi:; ʃi] [kraɪd] [ɪn] [dɪ'laɪt] .
" **she** **cried** **in** **delight** **.**
" 她 哭 在 喜 .

她喜极而泣。

" [kʌm] [si:] [ˌaɪ 'ti:] !
" **Come** **see** **it** **!**
" 来 看 它 !

快来看看！

[ɔːl] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] [ænd; ənd] ['faɪnɪst] [rəʊb] [ðə; ði] - [hæv; həv]

All	**the**	**women**	**say**	**that**	**it**	**is**	**the**	**largest**	**and**	**finest**	**robe**	**the**	**Quahadas**	**have**
全部	这	女性	说	那	它	是	这	最大	和	最好的	长袍	这	-	有

['evə(r)] [siːn] !

ever	**seen**	**!**
曾经	已见	!

所有妇女都说这是夸哈达人见过的最大、最漂亮的袍子!

" [hɜː(r); hə(r)][hænd][wɒz; wəz] ['tʌgɪŋ] , [waɪl] [hɜː(r); hə(r)]['iːgə(r)] [fiːt] [dɑːnst] [ə'hed] [ɒv; əv] -

"	**Her**	**hand**	**was**	**tugging**	**,**	**while**	**her**	**eager**	**feet**	**danced**	**ahead**	**of**	**Quannah's**
"	她	手	曾是	拉扯	,	尽管	她	渴望的	脚	跳舞	前方	的	-

[mɔː(r)] [sɪ'deɪt] [peɪs] .

more	**sedate**	**pace**	**.**
更多的	稳重	步伐	.

“她的手在拉扯，而她急切的脚步则比 Quannah 更沉稳的步伐快得多。

[bʌt; bət][æt; ət][lɑːst] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [fɔːmd] [æn; ən][əd'maɪərɪŋ]

But	**at**	**last**	**they**	**came**	**to**	**the**	**place**	**where**	**the**	**women**	**formed**	**an**	**admiring**
但	在	最后的	他们	来了	到	这	地方	在哪里	这	女性	形成	一个	钦佩

[gruːp] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] ['bʌfələʊ] [rəʊb] [ðæt] [hæd; həd]['evə(r)] [biːn] [brɔːt] ['ɪntuː][ðeə(r)][kæmps] .

group	**about**	**the**	**largest**	**buffalo**	**robe**	**that**	**had**	**ever**	**been**	**brought**	**into**	**their**	**camps**	**.**
团体	关于	这	最大	水牛	长袍	那	有	曾经	到过	带来	进入	他们的	营地	.

但最终，她们来到了这样一个地方：女人们围着一张有史以来被带到她们营地的最大的水牛皮，赞叹不已。

[ðeɪ] [meɪd] [weɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tʃiːf] , [huː] [pɑːst] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ɪn]['kwaɪət] ['dɪgnətɪ] ,

They	**made**	**way**	**for**	**the**	**chief**	**,**	**who**	**passed**	**between**	**them**	**in**	**quiet**	**dignity**	**,**
他们	制成	方式	为了	这	首席	,	WHO	通过了	之间	他们	在	安静的	尊严	,

[ænd; ənd] ['sɒŋbɜːd] ,

and	**Songbird**	**,**
和	鸣禽	,

他们让出一条路，让酋长平静而庄严地从他们中间走过，然后是鸣鸟。

[bɪ'saɪd] [hɪm] , [held] [hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] [hed] [haɪ] [wɪð] [praɪd] — [nɒt] [praɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː'self] , [bʌt; bət]

beside	**him**	**,**	**held**	**her**	**little**	**head**	**high**	**with**	**pride**	**—**	**not**	**pride**	**for**	**herself**	**,**	**but**
旁	他	,	握住	她	小的	头	高的	和	自豪	—	不是	自豪	为了	她自己	,	但

[praɪd] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] ,

pride	**of**	**her**	**father**	**,**
自豪	的	她	父亲	,

她站在父亲身边，骄傲地高昂着小脑袋——不是为自己骄傲，而是为父亲骄傲。

[ðə; ði] [tʃiːf] , [huː] [wɒz; wəz][səʊ] [breɪv] , [səʊ] [greɪt] , [ænd; ənd][səʊ] [gʊd] .

the	**chief**	**,**	**who**	**was**	**so**	**brave**	**,**	**so**	**great**	**,**	**and**	**so**	**good**	**.**
这	首席	,	WHO	曾是	所以	勇敢的	,	所以	伟大的	,	和	所以	好的	.

这位酋长真是勇敢、伟大、善良。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] , " [hiː; hi] [spəʊk] [æt; ət] [lɑːst] , ['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] ['stʌdid] [ðə; ði] [rəʊb] ['kləʊsli] .

"	**It**	**is**	**good**	**,**	**"**	**he**	**spoke**	**at**	**last**	**,**	**after**	**he**	**had**	**studied**	**the**	**robe**	**closely**	**.**
"	它	是	好的	,	"	他	辐	在	最后的	,	后	他	有	研究	这	长袍	密切	.

“很好，”他仔细端详了一番长袍后，终于开口说道。

" ['məʊkəʊ][ʃæl; ʃəl] [peɪnt] [ɒn][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɪg] [faɪt] [wen] ['aʊə(r)]['lɪt(ə)l] [bɔɪz]

"	**Moko**	**shall**	**paint**	**on**	**it**	**the**	**story**	**of**	**the**	**Big**	**Fight**	**when**	**our**	**little**	**boys**
"	莫科	将	画	在	它	这	故事	的	这	大的	斗争	什么时候	我们的	小的	男孩们

['fraɪt(ə)nd] [ðə; ði] [waɪt] ['hɔːsɪz] .

frightened	**the**	**white**	**horses**	**.**
害怕	这	白色的	马匹	.

“莫科将在上面描绘那场大战的故事，当时我们的小男孩吓到了白马。”

[səʊ] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['tʃɪldrən] [ʃæl; ʃəl] [lɜːn] [ðə; ði] ['stɔːri] .

So	**,**	**the**	**children**	**of**	**our**	**children**	**shall**	**learn**	**the**	**story**	**.**
所以	,	这	孩子们	的	我们的	孩子们	将	学习	这	故事	.

所以，我们的子孙后代将会听到这个故事。

" ['sɒŋbɜ:d] [trɔt] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [tʃi:f] , ['fɒləʊd] [baɪ][ðə; ði] [tu:] ['wɪmɪn] , [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɔ:l] [ri:tʃt]
" Songbird trotted beside the chief , followed by the two women , until they all reached
" 鸣禽 小跑 旁 这 首席 , 随后 经过 这 二 女性 , 直到 他们 全部 达到
- ['ti:pi:] .
Moko's tepee .
- 圆锥形帐篷 .

“鸣鸟小跑着跟在酋长身旁，两个女人跟在后面，直到他们都到达了莫科的帐篷。

[ðen] [ðə; ði] [skwɔ:] [went] [ðeə(r)] [weɪ] ,
Then the squaws went their way ,
然后 这 印第安女人 去 他们的 方式 ,

然后，那些印第安妇女就各自散去了。

[ænd; ənd] ['sɒŋbɜ:d] ['lɪsnd] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)]['fɑ:ðə(r)] ['telɪŋ] ['məʊkəʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [faɪt] [ænd; ənd]
and Songbird listened to her father telling Moko about the fight and
和 鸣禽 听着 到 她 父亲 讲述 莫科 关于 这 斗争 和
[haʊ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [hæd; həd] ['kæptʃəd] [ðə; ði] [waɪt] ['hɔ:sɪz] [waɪl] [ðə; ði]['faɪə(r)] - [stɪks] [hæd; həd]
how the little boys had captured the white horses while the fire - sticks had
如何 这 小的 男孩们 有 捕获 这 白色的 马匹 尽管 这 火 - 棍子 有
[ʃri:k] [ænd; ənd] [spɪt] ,
shrieked and spit ,
尖叫 和 吐 ,

鸣鸟听着父亲向莫科讲述打斗的经过，以及小男孩们如何抓住了白马，而火棍们则尖叫着、喷吐着火焰。

[bʌt; bət][dɪd] [nɒt] [hɜ:t] [ðem; ðəm] .
but did not hurt them .
但 做过 不是 伤害 他们 .

但没有伤害他们。

" [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] , " [sed] - [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] [ɒv; əv] [praɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] [lɪps] .
" They were little boys , " said Quannah with a smile of pride on his lips .
" 他们 是 小的 男孩们 , " 说 - 和 一个 微笑 的 自豪 在 他的 嘴唇 .

“他们当时还是小男孩呢，”夸纳脸上带着自豪的笑容说道。

" [dʒʌst] ['tʃɪldrən] !
" Just children !
" 只是 孩子们 !

“只是孩子！”

[bʌt; bət][sʌm; səm] [deɪ] [ðeɪ] [wɪl] [meɪk] [greɪt] ['wɒrɪəz] . "
but some day they will make great warriors . "
但 一些 天 他们 将要 制作 伟大的 战士 . "

但总有一天，他们会成为伟大的战士。

" [aɪ][ʃæl; ʃəl] [peɪnt] [ðə; ði] ['stɔ:rɪ] [æz; əz][ju:; jʊ][hæv; həv][təʊld][ˌaɪ 'ti:] , " ['məʊkəʊ] ['ɑ:nsə(r)d] ,
" I shall paint the story as you have told it , " Moko answered ,
" 我 将 画 这 故事 作为 你 有 讲述 它 , " 莫科 回答 ,

“我会按照你讲述的方式把这个故事画出来，”莫科回答道。

[waɪl] [hɜ:(r); hə(r)] ['fɪŋgəz] [strəʊkt] [ðə; ði] [lɒŋ] [heə(r)][ɒn][ðə; ði][rəʊb] .
while her fingers stroked the long hair on the robe .
尽管 她 手指 抚摸 这 长的 头发 在 这 长袍 .

她的手指轻轻抚摸着长袍上的长发。

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['tʃɪldrən] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [praʊd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['fɔ:ˌfɑ:ðəz] ,
" The children of our children shall be proud of their forefathers ,
" 这 孩子们 的 我们的 孩子们 将 是 自豪的 的 他们的 祖先 ,

“我们的子孙后代将会为他们的祖先感到骄傲，

[ænd; ənd][ðə; ði]['stɔːri][ʃæl; ʃəl][biː; bi][təʊld][ɪn] ['tiːpiː] [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][kæmp]['faɪərz] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]

and	the	story	shall	be	told	in	tepees	and	by	the	camp	fires	long	after	the
和	这	故事	将	是	讲述	在	圆锥形帐篷	和	经过	这	营	火灾	长的	后	这

[greɪt] ['iːg(ə)l][ʃæl; ʃəl] [brɪŋ] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt][tuː; tə][kɔːl] - ,

Great	Eagle	shall	bring	the	message	of	the	Great	Spirit	to	call	Quannah	,
伟大的	鹰	将	带来	这	信息	的	这	伟大的	精神	到	称呼	-	,

很久以后，在伟大的雄鹰将伟大的神灵的信息带给夸纳之后，人们仍会在帐篷里和篝火旁讲述这个故事。

[tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - [kə'mæntʃi] , [tuː; tə][ðə; ði] ['hæpi] ['hʌntɪŋ] [graʊndz] ,

Chief	of	the	Quahada	Comanches	,	to	the	Happy	Hunting	Grounds	,
首席	的	这	-	科曼奇人	,	到	这	快乐的	打猎	理由	,

夸哈达科曼奇族酋长，前往快乐狩猎场

[weə(r)] ['piːtə; 'petə][noʊ'koʊnə][ɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][sʌn] !

where	Peta	Nocona	is	waiting	for	his	son	!
在哪里	佩塔	诺科纳	是	等待	为了	他的	儿子	!

Peta Nocona 正在那里等他的儿子!

" ['tʃæptə(r)][ˌɛks'viː'aɪ]

"	Chapter	XVI
"	章	十六

第十六章

[æz; əz]['məʊkəʊ] ['peɪntɪd] [ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒn][ðə; ði][bɪg][rəʊb] , ['sɒŋbɜːd] [sæt] [bɪ'saɪd] [hɜː(r); hə(r)] , [deɪ]

As	Moko	painted	the	battle	on	the	big	robe	,	Songbird	sat	beside	her	,	day
作为	莫科	绘	这	战斗	在	这	大的	长袍	,	鸣禽	卫星	旁	她	,	天

['ɑːftə(r)] [deɪ] ,

after	day	,
后	天	,

当莫科在大袍子上描绘战斗场景时，歌鸟日复一日地坐在她身边。

['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)] [grəʊ] .

watching	the	picture	grow	.
观看	这	图片	生长	.

看着图片慢慢成形。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [waɪt] [men] [wɪð] ['faɪə(r)] - [stɪks] , [kə'mæntʃi] [wɪð] [wɔː(r)] - ['bɔnɪts] , [ænd; ənd]

There	were	white	men	with	fire	-	sticks	,	Comanches	with	war	-	bonnets	,	and
那里	是	白色的	男人	和	火	-	棍子	,	科曼奇人	和	战争	-	引擎盖	,	和

['hɔːsɪz] ['rʌnɪŋ] [ɪn] ['evri] [də'rekʃ(ə)n] ,

horses	running	in	every	direction	,
马匹	跑步	在	每一个	方向	,

现场有手持火把的白人、头戴战帽的科曼奇人，还有四处奔跑的马匹。

[waɪl] [tuː] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [weɪvd] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['bʌfələʊ] [rəʊbz] [tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]

while	two	little	boys	waved	pieces	of	buffalo	robes	to	frighten	the	horses	of	the
尽管	二	小的	男孩们	挥手	件	的	水牛	长袍	到	吓唬	这	马匹	的	这

[waɪt] [men] [ænd; ənd] [kiːp] [ðə; ði] ['ænɪmlz] ['rʌnɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [kə'mæntʃi] .

white	men	and	keep	the	animals	running	toward	the	Comanches	.
白色的	男人	和	保持	这	动物	跑步	朝向	这	科曼奇人	.

两个小男孩挥舞着水牛皮，吓唬白人的马匹，让它们朝着科曼奇人跑去。

[ðə; ði][əʊld]['pɪktʃə(r)]['meɪkə(r)] [tɔːkt] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [wɜːkt] ,

The	old	Picture	Maker	talked	while	she	worked	,
这	老的	图片	制造商	谈话	尽管	她	工作	,

那位老画家一边工作一边说话，

[ænd; ənd] ['sɒŋbɜ:d] [kept] ['pɜ:fɪktli] ['kwaɪət][æz; əz][ʃi:; ʃi] [hɜ:d] [ðə; ði] ['stɔ:riz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['wɒrɪəz]
and **Songbird** **kept** **perfectly** **quiet** **as** **she** **heard** **the** **stories** **of** **the** **great** **warriors**
和 鸣禽 保留 完美 安静的 作为 她 听到 这 故事 的 这 伟大的 战士
[ɔ:(r)] [waɪz] [men] [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] .
or **wise** **men** **of** **the** **tribe** **.**
或者 明智的 男人 的 这 部落 .

而鸣鸟则一直保持安静，聆听着部落中伟大勇士或智者的故事。

" [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [gɒn] , " [sed] ['məʊkəʊ] .
" **They** **are** **gone** **,** **"** **said** **Moko** **.**
" 他们 是 已消失 , " 说 莫科 .

“他们走了，”莫科说。

" [ɔ:l] [ɒv; əv] [hu:m] [ai][hæd; həd][təʊld][ju:; jʊ] ,
" **All** **of** **whom** **I** **had** **told** **you** **,**
" 全部 的 谁 我 有 讲述 你 ,

“我曾告诉过你们的所有人，

[hɜ:d] [ðə; ði][kraɪ][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['i:g(ə)l][ænd; ənd] ['ɑ:nsə(r)d] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð] [ðə; ði] [deθ] [sɒŋ] [ɒv; əv]
heard **the** **cry** **of** **the** **Great** **Eagle** **and** **answered** **it** **with** **the** **Death** **Song** **of**
听到 这 哭 的 这 伟大的 鹰 和 回答 它 和 这 死亡 歌曲 的
[ðə; ði] - .
the **Quahadas** **.**
这 - .

听到了巨鹰的呼喊，便以夸哈达斯的死亡之歌回应了它。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [fɪə(r)] [ðæt] [kɔ:l] ,
They **did** **not** **fear** **that** **call** **,**
他们 做过 不是 害怕 那 称呼 ,

他们并不害怕那个召唤。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [nju:] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] ['i:g(ə)l] [ɪz][ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] ,
for **they** **knew** **that** **the** **Great** **Eagle** **is** **the** **messenger** **from** **the** **Great** **Spirit** **,**
为了 他们 知道 那 这 伟大的 鹰 是 这 信使 从 这 伟大的 精神 ,

因为他们知道，雄鹰是伟大神灵的使者。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['i:g(ə)l] [fel] [ə'pɒn][ðem; ðəm] , [ðə; ði][bɪg] ,
and **when** **the** **shadow** **of** **the** **Great** **Eagle** **fell** **upon** **them** **,** **the** **big** **,**
和 什么时候 这 阴影 的 这 伟大的 鹰 跌倒 之上 他们 , 这 大的 ,

当巨鹰的影子落在他们身上时，巨大的，

[strɒŋ] [wɪŋz] ['lɪftɪd] [ænd; ənd] ['kærɪd] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] ['hæpi] ['hʌntɪŋ] [graʊndz] [tu:; tə] [mi:t]
strong **wings** **lifted** **and** **carried** **them** **to** **the** **Happy** **Hunting** **Grounds** **to** **meet**
强的 翅膀 抬起 和 携带 他们 到 这 快乐的 打猎 理由 到 见面
[ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt][ænd; ənd][ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [frendz] .
the **Great** **Spirit** **and** **the** **spirits** **of** **their** **friends** **.**
这 伟大的 精神 和 这 烈酒 的 他们的 朋友们 .

强壮的翅膀托起他们，将他们带到快乐狩猎场，去与伟大的神灵和他们朋友的灵魂相遇。

[bʌt; bət][ðə; ði][kraɪ][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['i:g(ə)l][ɪz][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [θɪŋ] [tu:; tə][hɪə(r)] [ɪf] [ə; eɪ][mæn][hæz; həz]
But **the** **cry** **of** **the** **Great** **Eagle** **is** **a** **terrible** **thing** **to** **hear** **if** **a** **man** **has**
但 这 哭 的 这 伟大的 鹰 是 一个 糟糕的 事物 到 听到 如果 一个 男人 有
[nɒt][lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] ['ɒnə(r)] .
not **lived** **with** **honour** **.**
不是 居住地 和 荣誉 .

但是，对于一个生前没有荣誉的人来说，听到雄鹰的叫声是一件非常可怕的事情。

[ðen] [hi:; hi] ['kauə] [ænd; ənd][kraɪz] [aʊt] [ɪn][fɪə(r)] ,
Then **he** **cowers** **and** **cries** **out** **in** **fear** **,**
然后 他 懦夫 和 哭泣 出去 在 害怕 ,

然后他畏缩着，惊恐地哭喊起来。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [nəʊz] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][stænd] [ə'ləʊn] [ænd; ənd] [feɪs] [ðə; ðɪ]['æŋgə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ]

because	he	knows	that	he	must	stand	alone	and	face	the	anger	of	the
因为	他	知道	那	他	必须	站立	独自的	和	脸	这	愤怒	的	这

[greɪt] ['spɪrɪt] ,

Great	Spirit	,
伟大的	精神	,

因为他知道自己必须孤身一人，直面伟大神灵的愤怒。

[huː] [wɪl] [draɪv] [hɪm] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [frendz] [ænd; ənd] [meɪk] [hɪm]['træv(ə)l] [ə'ləʊn] [fər'evə(r)][ɪn]

who	will	drive	him	away	from	his	friends	and	make	him	travel	alone	forever	in
WHO	将要	驾驶	他	离开	从	他的	朋友们	和	制作	他	旅行	独自的	永远	在

['dɑːknəs] . "

darkness	.	"
黑暗	.	"

谁会把他从朋友身边赶走，让他永远独自在黑暗中跋涉呢？”

" ['əʊnli] [θriː] [traɪbz] [naʊ] [ɑː(r); ə(r)] [left] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [faɪv] [bɪg] [traɪbz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [kə'mæntʃi] [huː]

"	Only	three	tribes	now	are	left	of	the	five	big	tribes	of	the	Comanches	who
"	仅有的	三	部落	现在	是	左边	的	这	五	大的	部落	的	这	科曼奇人	WHO

[keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][lænd][ɒv; əv] [snoʊz] [səʊ] ['meni] [wɪntəz] [ə'gəʊ] [ðæt] [nəʊ] ['lɪvɪŋ] [mæn] [nəʊz]

came	out	of	the	land	of	snows	so	many	winters	ago	that	no	living	man	knows
来了	出去	的	这	土地	的	雪	所以	许多	冬天	前	那	不	活的	男人	知道

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ,

when	it	was	,
什么时候	它	曾是	,

“科曼奇人的五大部落如今只剩下三个了，他们很久以前从冰天雪地的土地上迁徙而来，以至于没有人知道那是什么时候了。”

" [kən'tɪnjuːd] ['məʊkəʊ] .

"	continued	Moko	.
"	持续	莫科	.

莫科继续说道。

" [iːtʃ] [traɪb] [wɒz; wəz]['ʌndə(r)][ɪts] [əʊn] [tʃiːf] , [jet] [ɔːl][lɪvd; 'laɪvd] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)]

"	Each	tribe	was	under	its	own	chief	,	yet	all	lived	together	and	were
"	每个	部落	曾是	在下面	它是	自己的	首席	,	然而	全部	居住地	一起	和	是

['brʌðəz] .

brothers	.
兄弟	.

“每个部落都有自己的首领，但所有部落都生活在一起，彼此都是兄弟。”

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [faɪt] [wʌn] [ə'genst] [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] .

They	did	not	fight	one	against	the	other	.
他们	做过	不是	斗争	一	反对	这	其他	.

他们之间并没有互相交战。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ðɪ] [kɒst] - [ˌsiː eɪtʃ 'iː] - - - [kæs] , [ɔː(r)] ['bʌfələʊ] ['iːtə(r)] ; [ðə; ðɪ][pen] - [iː] - - -

There	were	the	Cost	-	che	-	teght	-	kas	,	or	Buffalo	Eaters	;	the	Pen	-	e	-	teght	-
那里	是	这	成本	-	切	-	-	-	卡斯	,	或者	水牛	食客	;	这	笔	-	e	-	-	-

[kæs] , [ɔː(r)] ['hʌni] ['iːtə(r)] ; [ðə; ðɪ][nəʊ] - [ˌkeɪ 'əʊ] - [nes] , [ɔː(r)] ['wɔndərəz] ;

kas	,	or	Honey	Eaters	;	the	No	-	ko	-	ness	,	or	Wanderers	;
卡斯	,	或者	蜂蜜	食客	;	这	不	-	ko	-	内斯	,	或者	流浪者队	;

有 Cost-che-teght-kas，即食水牛者；有 Pen-e-teght-kas，即食蜜者；有 No-ko-ness，即流浪者；

[ðə; ðɪ][jæm] - [pə(r)] - [aɪ] - [kəz; kɒz] , [ɔː(r)] [ruːt] ['digəz] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] - , [huː] [wɜː(r); wə(r)]

the	Yam	-	per	-	i	-	cos	,	or	Root	Diggers	,	and	the	Quahadas	,	who	were
这	薯	-	每	-	我	-	化学	,	或者	根	挖掘机	,	和	这	-	,	WHO	是

[kɔːld] [-] - [ken] - [nɜːrz] , [ɔː(r)] ['æntɪləʊp] ['iːtə(r)] .

called	Chatz	-	ken	-	ners	,	or	Antelope	Eaters	.
称为	查茨	-	肯	-	ners	,	或者	羚羊	食客	.

Yam-per-i-cos，又称挖根者，以及 Quahadas，他们被称为 Chatz-ken-ners，又称食羚羊者。

" [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [hæd; həd] [biːn] ['spiːkɪŋ] ['veri] ['sləʊli] ,

"	The	old	woman	had	been	speaking	very	slowly	,
"	这	老的	女士	有	到过	请讲	非常	缓慢地	,

老妇人说话很慢，

['tʃekɪŋ] [ɒf] [iːtʃ] [traɪb] [ɒn][ðə; ði] [nɑːld] ['fɪŋgəz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [left] [hænd] .

checking	off	each	tribe	on	the	gnarled	fingers	of	her	left	hand	.
检查	离开	每个	部落	在	这	盘根错节的	手指	的	她	左边	手	.

她用左手粗糙的手指逐一勾选着每个部落的名字。

[-] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] ['kwestʃənz] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [njuː] [ðæt] [wen] ['məʊkəʊ][təʊld][ə; eɪ]

Songbird's	eyes	were	full	of	questions	,	but	she	knew	that	when	Moko	told	a
鸣禽的	眼睛	是	满的	的	问题	,	但	她	知道	那	什么时候	莫科	讲述	一个

['stɔːri] ,

story	,
故事	,

鸣鸟的眼中充满了疑问，但她知道，当莫科讲故事的时候，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['æŋgri] [tuː; tə][biː; bi] [ˌɪntə'rʌptɪd] [baɪ] ['kwestʃənz] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['stɔːri]

it	made	her	angry	to	be	interrupted	by	questions	,	and	then	the	story
它	制成	她	生气的	到	是	中断	经过	问题	,	和	然后	这	故事

[wɒz; wəz] [left] [ʌn'fɪnɪʃt] .

was	left	unfinished	.
曾是	左边	未完成	.

她被问题打断，这让她很生气，故事也就此戛然而止。

" [tə'geðə(r)] [ðeə(r)] ['fɔːˌfɑːðəz] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɑː(r)] [nɔːθ] [weə(r)] [snəʊ] ['kʌvəz] [ðə; ði] [graʊnd]

"	Together	their	forefathers	came	from	the	far	north	where	snow	covers	the	ground
"	一起	他们的	祖先	来了	从	这	远的	北	在哪里	雪	封面	这	地面

[ɔːl][ðə; ði] [taɪm] ,

all	the	time	,
全部	这	时间	,

他们的祖先一起从遥远的北方来到这里，那里终年积雪覆盖着大地。

" ['məʊkəʊ] [went] [ɒn] .

"	Moko	went	on	.
"	莫科	去	在	.

莫科继续说道。

" [ðeɪ] [keɪm] [ɒn] [sled] [meɪd] [frɒm; frəm] [haɪdz] [ɒv; əv] [streɪndʒ] [snəʊ] ['ænɪmlz] ,

"	They	came	on	sleds	made	from	hides	of	strange	snow	animals	,
"	他们	来了	在	雪橇	制成	从	隐藏	的	奇怪的	雪	动物	,

他们乘坐用奇异雪地动物皮制成的雪橇而来，

[ænd; ənd][ðə; ði] [sled] [wɜː(r); wə(r)] [drɔːn] [baɪ][waɪld][dɒgz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)] [laɪk] ['ləʊbəʊ] [wʊlvz]

and	the	sleds	were	drawn	by	wild	dogs	that	were	more	like	lobo	wolves
和	这	雪橇	是	绘制	经过	荒野	狗	那	是	更多的	喜欢	狼	狼

[ðæn; ðən]['aʊə(r)] ['ɪndiən] [dɒgz] .

than	our	Indian	dogs	.
比	我们的	印度	狗	.

拉雪橇的是野狗，这些野狗更像是狼，而不是我们印第安人的狗。

" [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['dɪstəns] [ðeɪ] ['trævld] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [snəʊ] ['meltɪd] [ænd; ənd][ðə; ði][dɒgz]

"	For	a	long	distance	they	travelled	;	but	the	snow	melted	and	the	dogs
"	为了	一个	长的	距离	他们	旅行	;	但	这	雪	融化	和	这	狗

['sɪkənd] [ænd; ənd][daɪd] ,

sickened	and	died	,
恶心	和	死亡	,

他们走了很远的路；但是雪融化了，狗生病死了。

[səʊ][ðə; ði] [kə'mæntʃi] [kʊd; kəd][gəʊ][nəʊ]['fɑːðə(r)] .

so	the	Comanches	could	go	no	farther	.
所以	这	科曼奇人	可以	去	不	更远	.

所以科曼奇人无法继续前进了。

[ðen] [ðə; ði] [hed] [tʃiːfs] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['medsn; 'medɪsn][men][ɒv; əv][ðə; ði][faɪv] [traɪbz] [preɪd] [ðæt]

Then	the	head	chiefs	and	all	the	Medicine	Men	of	the	five	tribes	prayed	that
然后	这	头	酋长们	和	全部	这	药品	男人	的	这	五	部落	祈祷	那

[ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] [wʊd] [help][ðem; ðəm] ,

the	Great	Spirit	would	help	them	,
这	伟大的	精神	会	帮助	他们	,

然后，五个部落的首领和所有巫医祈祷伟大的神灵能够帮助他们。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðeɪ] [preɪd] [ə; eɪ][bɪg] [hɜːd] [ɒv; əv][waɪld] ['hɔːsɪz] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði][kæmp] .

and	while	they	prayed	a	big	herd	of	wild	horses	approached	the	camp	.
和	尽管	他们	祈祷	一个	大的	一群	的	荒野	马匹	接近	这	营	.

他们祈祷的时候，一大群野马向营地走来。

" [ðə; ði] [kə'mæntʃi] [wɜːkt] ['peɪʃntli] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [kɔːt] [ə; eɪ]['pəʊni]['juːzɪŋ][ə; eɪ] [lɒŋ] [rəʊp][ænd; ənd]

"	The	Comanches	worked	patiently	until	they	caught	a	pony	using	a	long	rope	and
"	这	科曼奇人	工作	耐心	直到	他们	捕捉	一个	小马	使用	一个	长的	绳索	和

[nuːs] [meɪd] [ɒv; əv] [haɪdz] [frɒm; frəm][ðeə(r)]['brəʊkən] [sled] .

noose	made	of	hides	from	their	broken	sleds	.
套索	制成	的	隐藏	从	他们的	破碎的	雪橇	.

“科曼奇人耐心地工作，最终用从破损雪橇上剥下来的皮制成的长绳和套索抓住了一匹小马。

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [kɔːt] [ðə; ði][fɜːst]['pəʊni] , [æn; ən]['ɪndiən] [gɒt][ɒn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][rəʊd] [ə'mʌŋ]

After	they	had	caught	the	first	pony	,	an	Indian	got	on	it	and	rode	among
后	他们	有	捕捉	这	第一的	小马	,	一个	印度	得到	在	它	和	骑	之中

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ,

the	others	,
这	其他的	,

他们抓住第一匹小马后，一个印第安人骑上它，跟在其他人中间。

[ænd; ənd] [suːn] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ]['pəʊni][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [kə'mæntʃi] .

and	soon	they	had	a	pony	for	each	Comanche	.
和	很快	他们	有	一个	小马	为了	每个	科曼奇	.

很快，每个科曼奇人都有了一匹小马。

[ðæt] [wɒz; wəz] [haʊ] [ðə; ði] [kə'mæntʃi] [bɪ'keɪm] " ['pəʊni] ['ɪndiənz] " [ɪn'sted] [ɒv; əv] [fʊt] ['ɪndiənz] [huː]

That	was	how	the	Comanches	became	"	pony	Indians	"	instead	of	foot	Indians	who
那	曾是	如何	这	科曼奇人	成为	"	小马	印度人	"	反而	的	脚	印度人	WHO

['fɒləʊd] [ðə; ði][dɒg] [tiːmz] [ɪn][ðə; ði][lænd][ɒv; əv] [lɒŋ] [snoʊz] .

followed	the	dog	teams	in	the	land	of	long	snows	.
随后	这	狗	团队	在	这	土地	的	长的	雪	.

就这样，科曼奇人变成了“骑马的印第安人”，而不是在漫长雪地里跟随狗拉雪橇的步行印第安人。

" [ðen] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [saʊθ] [wʌns] [mɔː(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði][waɪld]['pəuniz] ['fɒləʊd] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ðə; ði]

"	Then	they	started	south	once	more	,	and	the	wild	ponies	followed	those	which	the
"	然后	他们	开始	南	一次	更多的	,	和	这	荒野	小马	随后	那些	哪个	这

[kə'mæntʃi] [rəʊd] ,

Comanches	rode	,
科曼奇人	骑	,

然后他们再次向南进发，野马也跟在科曼奇人骑的马后面。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [snoʊz] [fel] ['əʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] .

until	they	found	a	place	where	the	snows	fell	only	a	short	time	.
直到	他们	成立	一个	地方	在哪里	这	雪	跌倒	仅有的	一个	短的	时间	.

直到他们找到一个雪下得很快的地方。

[ðeə(r)] [ðeɪ] [faʊnd] [grɑːs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pəuniz] .

There	they	found	grass	for	the	ponies	.
那里	他们	成立	草	为了	这	小马	.

他们在那里找到了适合小马吃的草。

['æntiləup] , [ruːts] , [ænd; ənd] ['beriz] ['fɜːnɪʃt] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɪndiənz] ,

Antelopes	,	roots	,	and	berries	furnished	food	for	the	Indians	,
羚羊	,	根	,	和	浆果	提供	食物	为了	这	印度人	,

羚羊、根茎和浆果为印第安人提供了食物。

[ænd; ənd] [fɪʃ] ['swɪmɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['rɪvəz] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] [baɪ] [hʊks] [meɪd] [frɒm; frəm] [kɜːvd]

and	fish	swimming	in	the	rivers	were	caught	by	hooks	made	from	curved
和	鱼	游泳	在	这	河流	是	捕捉	经过	钩子	制成	从	弯曲

[θɔːnz] [ɒn][ðə; ði] [bʊʃɪz] [nɪə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

thorns	on	the	bushes	near	the	water	.
荆棘	在	这	灌木丛	靠近	这	水	.

人们用河边灌木丛中弯曲的刺制成的鱼钩来捕捉河里的鱼。

[səʊ][ðə; ði] [kə'mæntʃi] [steɪd] [ðeə(r)][ænd; ənd] [θraɪvd] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['hæpi] [ʌn'tɪl] [streɪndʒ]

So	the	Comanches	stayed	there	and	thrived	and	were	happy	until	strange
所以	这	科曼奇人	入住	那里	和	蓬勃发展	和	是	快乐的	直到	奇怪的

['piːp(ə)l] [faʊnd] [ðə; ði] [pleɪs] .

people	found	the	place	.
人们	成立	这	地方	.

于是科曼奇人留了下来，在那里繁衍生息，过着幸福的生活，直到陌生人发现了这个地方。

" [ðə; ði] [kə'mæntʃi] [met] [ðem; ðəm][æz; əz] [frendz] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] ['kwɒrəl] [wɪð] ['eni]

"	The	Comanches	met	them	as	friends	,	for	they	had	no	quarrel	with	any
"	这	科曼奇人	遇见	他们	作为	朋友们	,	为了	他们	有	不	争吵	和	任何

[mæn][ɪn] [ðəʊz] [deɪz] ,

man	in	those	days	,
男人	在	那些	天	,

“科曼奇人把他们当作朋友对待，因为在那个年代，他们与任何人都没有仇怨。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] [njuː] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [baɪ][ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt][ænd; ənd]

and	they	believed	that	the	new	people	were	sent	by	the	Great	Spirit	and
和	他们	相信	那	这	新的	人们	是	发送	经过	这	伟大的	精神	和

[wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] .

were	his	children	.
是	他的	孩子们	.

他们相信这些新人类是伟大的神灵派来的，是他的孩子。

[ðə; ði]['feɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['strendʒər] [wɜː(r); wə(r)] [waɪt] ,

The	faces	of	the	strangers	were	white	,
这	面孔	的	这	陌生人	是	白色的	,

陌生人的脸色苍白，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [tɔːl] [ðæt] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [tɔlɪst] - [hed] [dɪd][nɒt] [riːtʃ] [ðiːz]

and	they	were	so	tall	that	even	the	tallest	Comanche's	head	did	not	reach	these
和	他们	是	所以	高的	那	甚至	这	最高	-	头	做过	不是	抵达	这些

[menz] ['ʃəuldəz] .

men's	shoulders	.
男士	肩膀	.

他们个子很高，即使是最高的科曼奇人的头也够不到他们的肩膀。

" [frɒm; frəm][ðə; ði]['raɪzɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði][sʌn][tuː; tə][ɪts] ['setɪŋ] ,

"	From	the	rising	of	the	sun	to	its	setting	,
"	从	这	上升	的	这	太阳	到	它是	环境	,

从日出到日落，

[ðə; ði] [streɪndʒ] [men] [bɪlt] [strɒŋ] [fɔːrts] [ænd; ənd] [bɪg] [taʊnz] [ɒn] [haɪ] ['pleɪsɪz] .

the	**strange**	**men**	**built**	**strong**	**forts**	**and**	**big**	**towns**	**on**	**high**	**places**	**.**
这	奇怪的	男人	建造	强的	堡垒	和	大的	城镇	在	高的	地方	.

这些陌生的人们在高地上建造了坚固的堡垒和大型城镇。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [breɪv] , [wɔː(r)] - [laɪk] [ænd; ənd] [praʊd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [kə'mæntʃi] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)]

They	**were**	**brave**	**,**	**war**	**-**	**like**	**and**	**proud**	**,**	**and**	**the**	**Comanches**	**were**	**their**
他们	是	勇敢的	,	战争	-	喜欢	和	自豪的	,	和	这	科曼奇人	是	他们的

[frendz] [ænd; ənd] ['brʌðəz] ,

friends	**and**	**brothers**	**,**
朋友们	和	兄弟	,

他们勇敢、好战、骄傲，科曼奇人是他们的朋友和兄弟。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [waɪt] [men] [fə'gɒt] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd] ['mɜːsi] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd] [fɔːt] [ðə; ði]

until	**the**	**white**	**men**	**forgot**	**justice**	**and**	**mercy**	**and**	**honour**	**and**	**fought**	**the**
直到	这	白色的	男人	忘了	正义	和	怜悯	和	荣誉	和	战斗	这

['ɪndiənz] ,

Indians	**,**
印度人	,

直到白人忘记了正义、仁慈和荣誉，与印第安人开战为止。

['draɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [hoʊmz] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ðeə(r)] [lændz] .

driving	**them**	**from**	**their**	**homes**	**and**	**taking**	**their**	**lands**	**.**
驾驶	他们	从	他们的	房屋	和	采取	他们的	土地	.

把他们赶出家园，夺走他们的土地。

['aʊə(r)] ['piːp(ə)l] [muːvd] [bæk] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ['fɒləʊd] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['ɪndiənz] , [ɪn] [dɪ'speə(r)] ,

Our	**people**	**moved**	**back**	**,**	**but**	**the**	**others**	**followed**	**,**	**until**	**the**	**Indians**	**,**	**in**	**despair**	**,**
我们的	人们	已搬	后退	,	但	这	其他的	随后	,	直到	这	印度人	,	在	绝望	,

我们的人民迁徙回去，但其他人也跟着迁徙，直到印第安人绝望了。

[begd] [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] [tuː; tə] [seɪv] [ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [hoʊmz] .

begged	**the**	**Great**	**Spirit**	**to**	**save**	**their**	**families**	**and**	**their**	**homes**	**.**
乞求	这	伟大的	精神	到	节省	他们的	家庭	和	他们的	房屋	.

他们祈求伟大的神灵拯救他们的家人和家园。

" [ðen] [ðə; ði] ['æŋgə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] [fel] [ə'pɒn] [ðə; ði] [waɪt] [men] ,

"	**Then**	**the**	**anger**	**of**	**the**	**Great**	**Spirit**	**fell**	**upon**	**the**	**white**	**men**	**,**
"	然后	这	愤怒	的	这	伟大的	精神	跌倒	之上	这	白色的	男人	,

“然后，大神的愤怒降临在了白人身上。”

[ænd; ənd] [hiː; hi] [swept] [ðem; ðəm] [wɪð] ['faɪərz] [ðæt] [dɪ'strɔɪd] [ðeə(r)] [greɪt] ['sɪtɪz] [ænd; ənd] [fɔːrts] .

and	**he**	**swept**	**them**	**with**	**fires**	**that**	**destroyed**	**their**	**great**	**cities**	**and**	**forts**	**.**
和	他	扫荡	他们	和	火灾	那	损毁	他们的	伟大的	城市	和	堡垒	.

他用烈火席卷他们，摧毁了他们的大城市和堡垒。

[flʌdz] ['kærid] [ə'weɪ] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] , [ænd; ənd] [dɪ'ziːz] [waɪpt] [ðeə(r)] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [feɪs]

Floods	**carried**	**away**	**their**	**horses**	**,**	**and**	**disease**	**wiped**	**their**	**people**	**from**	**the**	**face**
洪水	携带	离开	他们的	马匹	,	和	疾病	擦拭	他们的	人们	从	这	脸

[ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] ,

of	**the**	**earth**	**,**
的	这	地球	,

洪水冲走了他们的马匹，疾病使他们的人民从地球上消失。

[ʌn'tɪl] ['əʊnli] [greɪt] [ɜːθ] [maʊndz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fjuː] ['krʌmblɪŋ] ['ruːɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [left] [ɒv; əv] [ðə; ði]

until	**only**	**great**	**earth**	**mounds**	**and**	**a**	**few**	**crumbling**	**ruins**	**were**	**left**	**of**	**the**
直到	仅有的	伟大的	地球	土堆	和	一个	很少	摇摇欲坠	废墟	是	左边	的	这

['sɪtɪz] [ænd; ənd] ['fɔːtrisiz] ,

cities	**and**	**fortresses**	**,**
城市	和	堡垒	,

直到最后，城市和堡垒只剩下巨大的土堆和一些摇摇欲坠的废墟。

[ænd; ənd] [nɒt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['pi:p(ə)l] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [lænd] .

and	not	one	of	their	people	remained	in	the	land	.
和	不是	一	的	他们的	人们	剩余	在	这	土地	.

他们中没有一个人留在这片土地上。

" [bʌt; bət] [ðə; ði] [kə'mæntʃi] [wɜ:(r); wə(r)] ['blesɪd; blest] [baɪ] [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] , [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [θraɪvd]

"	But	the	Comanches	were	blessed	by	the	Great	Spirit	,	so	that	they	thrived
"	但	这	科曼奇人	是	蒙福	经过	这	伟大的	精神	,	所以	那	他们	蓬勃发展

[ænd; ənd] [wɜ:(r); wə(r)] ['hæpi] .

and	were	happy	.
和	是	快乐的	.

“但是科曼奇人受到了伟大神灵的祝福，所以他们繁荣昌盛，生活幸福。”

[ænd; ənd] [naʊ] , ['ʌðə(r)] [waɪt] [men] [hæv; həv] [kʌm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] , [tu:] ,

And	now	,	other	white	men	have	come	,	and	they	,	too	,
和	现在	,	其他	白色的	男人	有	来	,	和	他们	,	也	,

现在，又来了其他白人，他们也……

[faɪt] [ˌju: 'es] [ænd; ənd] [wɪʃ] [tu:; tə] [teɪk] ['aʊə(r)] [lændz] [ænd; ənd] ['pəuniz] [ænd; ənd] [geɪm] [ænd; ənd]

fight	us	and	wish	to	take	our	lands	and	ponies	and	game	and
斗争	我们	和	希望	到	拿	我们的	土地	和	小马	和	游戏	和

[dɪ'strɔɪ] ['aʊə(r)] [hoʊmz] .

destroy	our	homes	.
破坏	我们的	房屋	.

他们与我们作战，企图夺取我们的土地、马匹和猎物，摧毁我们的家园。

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] ,

But	in	the	same	way	,
但	在	这	相同的	方式	,

但同样地，

['sɒrəʊ] [wɪl] [kʌm] [tu:; tə] [ði:z] ['ʌðə(r)] [waɪt] [men] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['draɪvɪŋ] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [frɒm; frəm]

sorrow	will	come	to	these	other	white	men	who	are	driving	the	Indians	from
悲哀	将要	来	到	这些	其他	白色的	男人	WHO	是	驾驶	这	印度人	从

[ðeə(r)] [hoʊmz] .

their	homes	.
他们的	房屋	.

那些将印第安人驱逐出家园的白人终将遭受悲痛。

[ðeɪ] [fə'get] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] ['wɒtʃɪz] [ɔ:l] .

They	forget	that	the	Great	Spirit	watches	all	.
他们	忘记	那	这	伟大的	精神	手表	全部	.

他们忘记了伟大的神灵注视着一切。

[hi:; hi] [sent] - , [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] - ,

He	sent	Preloch	,	the	mother	of	Quannah	,
他	发送	-	,	这	母亲	的	-	,

他派普雷洛克，就是夸拿的母亲，

[tu:; tə] [ˌju: 'es] [ænd; ənd] [θru:] [hɜ:(r); hə(r)] [sʌn] [ðə; ði] - [ʃæl; ʃəl] [faɪnd] [ðə; ði] [weɪ] [tu:; tə] ['ɒnə(r)]

to	us	and	through	her	son	the	Quahadas	shall	find	the	way	to	honour
到	我们	和	通过	她	儿子	这	-	将	寻找	这	方式	到	荣誉

[ænd; ənd] [pi:s] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [ʃæl; ʃəl] ['prɒspə(r)] . "

and	peace	and	their	children	shall	prosper	.	"
和	和平	和	他们的	孩子们	将	繁荣	.	"

愿我们以及她的儿子，卡哈达家族找到通往荣耀与和平的道路，愿他们的子孙后代繁荣昌盛。

" ['məʊkəʊ] " — ['sɒŋbɜ:d] [li:nd] ['nɪərə(r)] [ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] ['meɪkə(r)] ,

"	Moko	"	—	Songbird	leaned	nearer	the	Picture	Maker	,
"	莫科	"	—	鸣禽	倾斜	更近	这	图片	制造商	,

“莫科”——鸣禽靠近了画画师，

[huː] [lʊkt] [daʊn] ['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)] [feɪs] — " [maɪ]['fɑːðə(r)] ['wɒnts] [tuː; tə] [brɪŋ] - [ænd; ənd]

who	looked	down	into	her	face	—	"	my	father	wants	to	bring	Preloch	and
WHO	看起来	向下	进入	她	脸	—	"	我的	父亲	想要	到	带来	-	和

['preəri] ['flaʊə(r)] [bæk] [hɪə(r)] [ə'gen] .

Prairie	Flower	back	here	again	.
草原	花	后退	这里	再次	.

他低头看着她的脸——“我父亲想把普雷洛克和草原之花带回这里。”

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] [waɪt] [men] [wɪl] [let] [ðem; ðəm] [kʌm] [ɪf] [maɪ]['fɑːðə(r)] [dʌz] [nɒt] [faɪt] ? "

Do	you	think	the	white	men	will	let	them	come	if	my	father	does	not	fight	?	"
做	你	思考	这	白色的	男人	将要	让	他们	来	如果	我的	父亲	做	不是	斗争	?	"

你觉得如果我父亲不反抗，白人会让他们进来吗?

" [ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [bæk] , " ['ɑːnsə(r)d] ['məʊkəʊ] ,

"	They	will	come	back	,	"	answered	Moko	,
"	他们	将要	来	后退	,	"	回答	莫科	,

“他们会回来的，”莫科回答道。

['lʊkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tiːpiː] [ænd; ənd] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['preəri] ,

looking	through	the	opening	of	the	tepee	and	across	the	prairie	,
寻找	通过	这	开幕	的	这	圆锥形帐篷	和	穿过	这	草原	,

透过帐篷的开口望向草原，

[æz; əz] [ðəʊ] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði]['beɪbi] ['kʌmɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði][kæmp] .

as	though	she	saw	the	mother	and	the	baby	coming	toward	the	camp	.
作为	尽管	她	锯	这	母亲	和	这	婴儿	未来	朝向	这	营	.

仿佛她看到了母亲和婴儿朝营地走来。

" [ðə; ði] [waɪt] [men] [tʊk] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] ,

"	The	white	men	took	them	away	,
"	这	白色的	男人	采取	他们	离开	,

白人把他们带走了，

[bʌt; bət][ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] [wɪl] [brɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['piːp(ə)l] .

but	the	Great	Spirit	will	bring	her	back	to	her	own	people	.
但	这	伟大的	精神	将要	带来	她	后退	到	她	自己的	人们	.

但伟大的神灵会将她带回她自己的人民身边。

[ðə; ði] [waɪt] [men] [ɑː(r); ə(r)] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['meni] , [bʌt; bət][ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] [ɪz][strɒŋgə(r)] .

The	white	men	are	strong	and	many	,	but	the	Great	Spirit	is	stronger	.
这	白色的	男人	是	强的	和	许多	,	但	这	伟大的	精神	是	更强	.

白人虽然强大且人数众多，但伟大的神灵更加强大。

[ðə; ði] [waɪt] [men] [wɪl] [duː; də][æz; əz][ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] [bɪdz] ,

The	white	men	will	do	as	the	Great	Spirit	bids	,
这	白色的	男人	将要	做	作为	这	伟大的	精神	出价	,

白人会遵从大神的旨意。

[ænd; ənd] - [ænd; ənd] ['preəri] ['flaʊə(r)] [wɪl] [kʌm] [bæk] [ə'gen] [wɪð] ['ɒnə(r)] , [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]

and	Preloch	and	Prairie	Flower	will	come	back	again	with	honour	,	and	her
和	-	和	草原	花	将要	来	后退	再次	和	荣誉	,	和	她

['hʌzbənd] , ['piːtə; 'petə][noʊ'koʊnə] ,

husband	,	Peta	Nocona	,
丈夫	,	佩塔	诺科纳	,

普雷洛克和草原之花将荣耀归来，还有她的丈夫佩塔·诺科纳，

[wɪl] [biː; bi] ['ɒnəd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] [men] [wɪl] ['ɒnə(r)] [ðeə(r)] [sʌn] , - , [tʃiːf] [ɒv; əv]

will	be	honoured	,	and	the	white	men	will	honour	their	son	,	Quannah	,	Chief	of
将要	是	荣幸	,	和	这	白色的	男人	将要	荣誉	他们的	儿子	,	-	,	首席	的

[ðə; ði] - . "

the	Quahadas	.	"
这	-	.	"

他们将受到尊敬，白人也将尊敬他们的儿子，夸哈达斯部落的首领夸纳。

" [wen] [wɪl] [ðeɪ] [kʌm] , ['məʊkəʊ] ? " ['wɪspəd] ['sɒŋbɜːd] , [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] ['ʃaɪnɪŋ] [wɪð] [dʒɔɪ] .

" **When** **will** **they** **come** **,** **Moko** **?** " **whispered** **Songbird** **,** **her** **eyes** **shining** **with** **joy** **.**

" 什么时候 将要 他们 来 , 莫科 ? " 低声说道 鸣禽 , 她 眼睛 灼灼 和 喜悦 .

“他们什么时候来，莫科？”歌鸟轻声问道，眼中闪烁着喜悦的光芒。

" [maɪ]['fɑːðə(r)] [spiːks] ['meni] [taɪmz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɪʃ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] [səʊ] [ðæt] [sʌm; səm]

" **My** **father** **speaks** **many** **times** **of** **his** **wish** **to** **bring** **them** **back** **so** **that** **some**

" 我的 父亲 说话 许多 时代 的 他的 希望 到 带来 他们 后退 所以 那 一些

[deɪ] [hiː; hi] [meɪ] [sliːp] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm] [ə'mʌŋ] ['aʊə(r)] ['piːp(ə)l] . "

day **he** **may** **sleep** **beside** **them** **among** **our** **people** **.** **"**

天 他 可能 睡觉 旁 他们 之中 我们的 人们 . "

“我父亲多次提到，他希望把他们带回来，这样有一天他就能和他们一起长眠在我们族人之中。”

" ['əʊnli][ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] [nəʊz] , " [ðə; ði]['pɪktʃə(r)]['meɪkə(r)] [sed] ,

" **Only** **the** **Great** **Spirit** **knows** **,** " **the** **Picture** **Maker** **said** **,**

" 仅有的 这 伟大的 精神 知道 , " 这 图片 制造商 说 ,

“只有伟大的神灵才知道，”造图师说道。

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [waɪt] [hed] [bent] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['rɪŋkld] [hændz] [ðæt] [leɪ] ['aɪdli][ɪn][hɜː(r); hə(r)][læp]

and **her** **white** **head** **bent** **over** **the** **wrinkled** **hands** **that** **lay** **idly** **in** **her** **lap**

和 她 白色的 头 弯曲 超过 这 皱 双手 那 躺 闲散地 在 她 膝

.

:

.

她白发苍苍的头颅低垂着，布满皱纹的双手无力地放在膝上。

" [ai][ˌeɪ 'em][əʊld][ænd; ənd] ['wɪəri] [wɪð] ['sɒrəʊ] .

" **I** **am** **old** **and** **weary** **with** **sorrow** **.**

" 我 是 老的 和 厌倦 和 悲哀 .

我年老体衰，悲伤不已。

[bɪ'fɔː(r)] ['meni] [muːnz] [ai][ʃæl; ʃəl][hɪə(r)][ðə; ði][kraɪ][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['iːg(ə)l] , [bʌt; bət][juː; jʊ] ,

Before **many** **moons** **I** **shall** **hear** **the** **cry** **of** **the** **Great** **Eagle** **,** **but** **you** **,**

前 许多 月亮 我 将 听到 这 哭 的 这 伟大的 鹰 , 但 你 ,

许多个月后，我将听到巨鹰的啼鸣，但你，

[ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] - , [ʃæl; ʃəl] [siː] [ænd; ənd] [nəʊ] [ðæt] [ai][hæv; həv]['spəʊkən][ðə; ði] [truːθ]

the **daughter** **of** **Quannah** **,** **shall** **see** **and** **know** **that** **I** **have** **spoken** **the** **truth**

这 女儿 的 - , 将 看 和 知道 那 我 有 说 这 真相

[ðɪs] [deɪ] .

this **day** **.**

这 天 .

夸拿的女儿必看见并知道，我今日所说的都是真话。

- [ænd; ənd] ['preəri] ['flaʊə(r)] [wɪl] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] - .

Preloch **and** **Prairie** **Flower** **will** **come** **back** **to** **the** **Quahadas** **.**

- 和 草原 花 将要 来 后退 到 这 - .

普雷洛克和草原之花将回到夸哈达斯。

[ðə; ði] [triːz] , [ðə; ði] [wɪnd] ,

The **trees** **,** **the** **wind** **,**

这 树木 , 这 风 ,

树木，风，

[ðə; ði] [stɑːz] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː] [ðɪs] ['prɒmɪs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][ˌeɪ 'em][əʊld][ænd; ənd] ['wɪəri] [ænd; ənd]

the **stars** **have** **given** **me** **this** **promise** **because** **I** **am** **old** **and** **weary** **and**

这 明星 有 给定 我 这 承诺 因为 我 是 老的 和 厌倦 和

['kænɒt] [steɪ] [wɪð] [maɪ] ['piːp(ə)l] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)] ,

cannot **stay** **with** **my** **people** **much** **longer** **,**

不能 停留 和 我的 人们 很多 更长 ,

群星给了我这个承诺，因为我年老体衰，无法再与我的族人长久相伴。

[bʌt; bət][aɪ] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ðɪ] [truːθ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [greɪt] ['spɪrɪt] ['wɒtʃɪz] ['əʊvə(r)][ˌjuː 'es][ɔːl] ,

but	**I**	**know**	**it**	**is**	**the**	**truth**	**,**	**for**	**the**	**Great**	**Spirit**	**watches**	**over**	**us**	**all**	**,**
但	我	知道	它	是	这	真相	,	为了	这	伟大的	精神	手表	超过	我们	全部	,

但我知道这是真理，因为伟大的神灵在守护着我们所有人。

[ænd; ənd][hiː; hɪ][ɪz][dʒʌst] .

and	**he**	**is**	**just**	**.**
和	他	是	只是	.

他很公正。

" [səʊ] [mʌnθs] [pɑːst] [ɪn][ðə; ðɪ] [kə'mæntʃi] ['vɪlɪdʒ] ,

"	**So**	**months**	**passed**	**in**	**the**	**Comanche**	**village**	**,**
"	所以	几个月	通过了	在	这	科曼奇	村庄	,

“就这样，几个月过去了，科曼奇人的村庄里一片寂静。”

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz] [greɪt] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [wen] [ðə; ðɪ][bɪg] ['bʌfələʊ] [rəʊb][hæd; həd] [biːn] ['fɪnɪʃt]

and	**there**	**was**	**great**	**rejoicing**	**when**	**the**	**big**	**buffalo**	**robe**	**had**	**been**	**finished**
和	那里	曾是	伟大的	欢欣鼓舞	什么时候	这	大的	水牛	长袍	有	到过	完成的

[ænd; ənd] [hʌŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [tent] [ɒv; əv] - .

and	**hung**	**in**	**the**	**tent**	**of**	**Quannah**	**.**
和	悬挂	在	这	帐篷	的	-	.

当那件巨大的水牛皮袍做好并挂在夸拿的帐篷里时，人们都欢欣鼓舞。

['sɒŋbɜːd] ['ɒf(ə)n][sæt][bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [ʃiː; ʃɪ][wɒz; wəz][ə'ləʊn] , [ænd; ənd][æz; əz][ʃiː; ʃɪ] [lʊkt] [æt; ət]

Songbird	**often**	**sat**	**before**	**it**	**when**	**she**	**was**	**alone**	**,**	**and**	**as**	**she**	**looked**	**at**
鸣禽	经常	卫星	前	它	什么时候	她	曾是	独自的	,	和	作为	她	看起来	在

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	**,**
它	,

鸣禽独自一人时常常坐在它面前，她望着它，

[ʃiː; ʃɪ] [rɪ'membəd] - ['prɒmɪs] [ðæt] [sʌm; səm] [deɪ] - [ænd; ənd] ['preəri] ['flaʊə(r)] [wʊd]

she	**remembered**	**Moko's**	**promise**	**that**	**some**	**day**	**Preloch**	**and**	**Prairie**	**Flower**	**would**
她	记得	-	承诺	那	一些	天	-	和	草原	花	会

[kʌm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ] - [wɪð] ['ɒnə(r)] .

come	**back**	**to**	**the**	**Quahadas**	**with**	**honour**	**.**
来	后退	到	这	-	和	荣誉	.

她记得莫科曾承诺，总有一天普雷洛克和草原之花会带着荣耀回到夸哈达斯。

[ʃiː; ʃɪ] [njuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] ['veri] ['hæpi] ,

She	**knew**	**that**	**it**	**would**	**make**	**her**	**father**	**very**	**happy**	**,**
她	知道	那	它	会	制作	她	父亲	非常	快乐的	,

她知道这会让她的父亲非常高兴。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃɪ] [ɑːskt] [ðə; ðɪ] [greɪt] ['spɪrɪt][tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] ['veri] [suːn] ,

but	**she**	**asked**	**the**	**Great**	**Spirit**	**to**	**bring**	**them**	**back**	**very**	**soon**	**,**
但	她	问	这	伟大的	精神	到	带来	他们	后退	非常	很快	,

但她祈求大神尽快将他们带回来。

[səʊ] [ðæt] ['məʊkəʊ] [maɪt] [siː] [ðem; ðəm] [wʌns] [mɔː(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ðɪ] [kɔːl] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [greɪt] ['iːg(ə)l] [keɪm]

so	**that**	**Moko**	**might**	**see**	**them**	**once**	**more**	**before**	**the**	**call**	**of**	**the**	**Great**	**Eagle**	**came**
所以	那	莫科	可能	看	他们	一次	更多的	前	这	称呼	的	这	伟大的	鹰	来了

[tuː; tə][ðə; ðɪ][əʊld]['pɪktʃə(r)]['meɪkə(r)] [huː] [hæd; həd] [lʌvd] - [səʊ] ['dɪəli] .

to	**the**	**old**	**Picture**	**Maker**	**who**	**had**	**loved**	**Preloch**	**so**	**dearly**	**.**
到	这	老的	图片	制造商	WHO	有	喜爱	-	所以	亲爱的	.

这样，莫科就可以在伟大的雄鹰召唤那位深爱着普雷洛克的老画匠之前，再见他们一面。

[waɪl] ['sɒŋbɜːd] [hæd; həd] [biːn] ['helpɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [rəʊb] [ænd; ənd] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] -

While	Songbird	had	been	helping	with	the	robe	and	listening	to	Moko's
尽管	鸣禽	有	到过	帮助	和	这	长袍	和	聆听	到	-

[teɪlz; 'teɪliːz] ,

tales	,
故事	,

当鸣鸟帮忙整理长袍并聆听莫科讲述故事时，

[stɑː(r)][hæd; həd] [biːn] ['lɜːnɪŋ] ['meni] [θɪŋz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [waɪt] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bɪg] [greɪ]

Star	had	been	learning	many	things	about	the	white	people	from	the	Big	Gray
星星	有	到过	学习	许多	事物	关于	这	白色的	人们	从	这	大的	灰色的

[hɔːs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [əʊld] [waɪt] [hɔːs] .

Horse	and	the	Old	White	Horse	.
马	和	这	老的	白色的	马	.

斯塔尔从大灰马和老白马那里学到了很多关于白人的事情。

['rʌnɪŋ] [dɪə(r)] ['tɒləreɪtɪd] [ðə; ði] [tuː] ['kæv(ə)lri] ['hɔːsɪz] , [bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] ['nevə(r)] [bɪ'keɪm] [ðeə(r)] [frend] .

Running	Deer	tolerated	the	two	cavalry	horses	,	but	she	never	became	their	friend	.
跑步	鹿	容忍	这	二	骑兵	马匹	,	但	她	绝不	成为	他们的	朋友	.

奔鹿容忍了这两匹骑兵马，但她始终没能和它们成为朋友。

[hɔːk] , ['ɑːftə(r)] ['greɪzɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [stɑː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] , [dɪ'zɜːtɪd] [ðem; ðəm]

Hawk	,	after	grazing	with	them	and	Star	for	a	few	days	,	deserted	them
鹰	,	后	放牧	和	他们	和	星星	为了	一个	很少	天	,	荒凉的	他们

.

:
.

鹰和它们以及星一起吃草几天后，就离开了它们。

[wen] [stɑː(r)] [ɑːskt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] , [hɔːk] [wɜːl] [ænd; ənd] [feɪst] [hɪm] .

When	Star	asked	the	reason	,	Hawk	whirled	and	faced	him	.
什么时候	星星	问	这	原因	,	鹰	旋转	和	面对	他	.

当星鹰询问原因时，鹰猛地转身面对他。

" [aɪ] [laɪk] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['pəʊniz] ['betə(r)] , " [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [rɪ'plaɪ] .

"	I	like	the	Indian	ponies	better	,	"	was	his	reply	.
"	我	喜欢	这	印度	小马	更好的	,	"	曾是	他的	回复	.

“我更喜欢印度小马，”他回答说。

" [ðə; ði] [streɪndʒ] ['hɔːsɪz] [tɔːk] [ɒv; əv] [θɪŋz] [aɪ] ['nevə(r)] [hɜːd] [ə'baʊt] . "

"	The	strange	horses	talk	of	things	I	never	heard	about	.	"
"	这	奇怪的	马匹	讲话	的	事物	我	绝不	听到	关于	.	"

“这些奇怪的马儿说着我从未听说过的事情。”

" [ðæt] [ɪz] [dʒʌst] [waɪ] [aɪ] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , " [sed] [stɑː(r)] .

"	That	is	just	why	I	listen	to	them	,	"	said	Star	.
"	那	是	只是	为什么	我	听	到	他们	,	"	说	星星	.

“所以我才听他们的，”斯塔尔说。

[hɔːk] [jɔːn] ['sliːpɪli] .

Hawk	yawned	sleepily	.
鹰	打哈欠	昏昏欲睡地	.

霍克困倦地打了个哈欠。

" [wɒt] [gʊd] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [duː; də] [juː; jʊ] [tuː; tə] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðəʊz] [θɪŋz] ?

"	What	good	does	it	do	you	to	know	about	those	things	?
"	什么	好的	做	它	做	你	到	知道	关于	那些	事物	?

了解这些事情对你有什么用呢?

[ɔːl] [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [ɪz] [weə(r)] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] [best] [grɑːs] [ænd; ənd] [klɪrɪst] [puːlz] [ɒv; əv]

All	I	want	to	know	is	where	to	find	the	best	grass	and	clearest	pools	of
全部	我	想	到	知道	是	在哪里	到	寻找	这	最好的	草	和	最清晰	游泳池	的

['wɔːtə(r)] ,

water	,
水	,

我只想知道哪里能找到最好的草坪和最清澈的水潭。

[ænd; ənd] [wɒt] [triː] [kɑːsts] [ðə; ði] ['hevɪst] ['ʃædəʊ] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [hɒt] . "

and	what	tree	casts	the	heaviest	shadow	when	the	sun	is	hot	.	"
和	什么	树	演员	这	最重	阴影	什么时候	这	太阳	是	热的	.	"

烈日当空时，哪种树投下的阴影最重?

" [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃiːf] , " [ri'tɔːt] [stɑː(r)] .

"	You	do	not	belong	to	the	chief	,	"	retorted	Star	.
"	你	做	不是	属于	到	这	首席	,	"	反驳	星星	.

“你不属于首领，”斯塔尔反驳道。

" [ə; eɪ] [tʃiːf] [mʌst; məst] [nəʊ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] , [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [kæn; kən] [liːd] [ðem; ðəm]

"	A	chief	must	know	more	than	his	people	,	so	that	he	can	lead	them
"	一个	首席	必须	知道	更多的	比	他的	人们	,	所以	那	他	能	带领	他们

,

,
,

“一位酋长必须比他的子民懂得更多，这样他才能领导他们。”

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['pəʊnɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [tʃiːf] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [bɪ'saɪdz] ['iːtɪŋ] [ænd; ənd]

and	the	ponies	of	a	chief	should	know	other	things	besides	eating	and
和	这	小马	的	一个	首席	应该	知道	其他	事物	除了	吃	和

['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['sliːpɪŋ] .

drinking	and	sleeping	.
喝	和	睡眠	.

酋长的坐骑除了吃喝睡觉之外，还应该懂得其他事情。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [aɪ] [laɪk] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ðə; ði] [bɪg] [greɪ] [hɔːs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [əʊld] [waɪt] [hɔːs] [tɔːk] . "

That	is	why	I	like	to	hear	the	Big	Gray	Horse	and	the	Old	White	Horse	talk	.	"
那	是	为什么	我	喜欢	到	听到	这	大的	灰色的	马	和	这	老的	白色的	马	讲话	.	"

这就是为什么我喜欢听大灰马和老白马说话的原因。

" [haʊ] [kæn; kən] [ðeə(r)] [tɔːk] [help] [juː; jʊ] , [ɔː(r)] [ðə; ði] - ? " [snɔːt] [hɔːk] [kən'temptʃuəsli] .

"	How	can	their	talk	help	you	,	or	the	Quahadas	?	"	snorted	Hawk	contemptuously	.
"	如何	能	他们的	讲话	帮助	你	,	或者	这	-	?	"	哼了一声	鹰	轻蔑地	.

“他们的言论对你或者夸哈达斯人有什么帮助？”霍克轻蔑地哼了一声。

" [aɪ] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] .

"	I	do	not	know	.
"	我	做	不是	知道	.

“我不知道。

" [stɑː(r)] [spəʊk] ['sləʊli] .

"	Star	spoke	slowly	.
"	星星	辐	缓慢地	.

“斯塔尔说话很慢。”

" ['sʌmdeɪ] , [ðeɪ] [seɪ] , [ðə; ði] [waɪt] [men] [wɪl] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] - [ænd; ənd]

"	Someday	,	they	say	,	the	white	men	will	come	back	to	fight	the	Quahadas	and
"	总有一天	,	他们	说	,	这	白色的	男人	将要	来	后退	到	斗争	这	-	和

['kɒŋkə(r)] [ðem; ðəm] ,

conquer	them	,
征服	他们	,

“他们说，总有一天，白人会回来与夸哈达人作战并征服他们。”

[æz; əz][ðə; ði][bɪg] [greɪ] [hɔːs] [sez] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈkɔŋkə] [ˈʌðə(r)] [ˈɪndiənz] .

as	the	Big	Gray	Horse	says	they	have	conquered	other	Indians	.
作为	这	大的	灰色的	马	说道	他们	有	征服	其他	印度人	.

正如大灰马所说，他们已经征服了其他印第安人。

[ˈmeɪbi] [ɪf] [aɪ][ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] [ænd; ənd][ɑːsk] [ˈkwestʃənz] [aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [help] -

Maybe	if	I	listen	carefully	and	ask	questions	I	shall	be	able	to	help	Quannah
或许	如果	我	听	小心	和	问	问题	我	将	是	有能力的	到	帮助	-

[ænd; ənd] [ˈsɒŋbɜːd] [wen] [ðə; ði] [waɪt] [men] [kʌm] [tuː; tə] [faɪt] . "

and	Songbird	when	the	white	men	come	to	fight	.	"
和	鸣禽	什么时候	这	白色的	男人	来	到	斗争	.	"

也许如果我仔细聆听并提出问题，就能在白人来打仗时帮助夸纳和鸣鸟。

" [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ˈiːtɪŋ] [ˈkreɪzi] [wiːd] , " [grʌnt] [hɔːk] ,

"	You	must	have	been	eating	crazy	weed	,	"	grunted	Hawk	,
"	你	必须	有	到过	吃	疯狂的	杂草	,	"	哼哼	鹰	,

“你肯定是吃了什么乱七八糟的大麻，”霍克咕哝道。

" [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][duː; də][nɒt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [θɪŋk] [raɪt] [ˈeni] [mɔː(r)] .

"	for	you	do	not	know	how	to	think	right	any	more	.
"	为了	你	做	不是	知道	如何	到	思考	正确的	任何	更多的	.

因为你们已经不知道该如何正确思考了。

[ɪf] [ðə; ði] [waɪt] [men] [kʌm] ,

If	the	white	men	come	,
如果	这	白色的	男人	来	,

如果白人来了，

- [wɪl] [send] [ˈlɪt(ə)l] [bɔɪz] [tuː; tə] [wɪp] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ˈfraɪt(ə)n] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðeə(r)]

Quannah	will	send	little	boys	to	whip	them	and	frighten	them	and	their
-	将要	发送	小的	男孩们	到	鞭	他们	和	吓唬	他们	和	他们的

[ˈhɔːsɪz] ,

horses	,
马匹	,

夸纳会派小男孩去鞭打他们，恐吓他们和他们的马。

[æz; əz][hiː; hi][dɪd] [ðæt] [ˈʌðə(r)] [taɪm] .

as	he	did	that	other	time	.
作为	他	做过	那	其他	时间	.

就像他上次做的那样。

[gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [streɪndʒ] [ˈhɔːsɪz] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] ,

Go	back	to	the	strange	horses	,	if	you	wish	,
去	后退	到	这	奇怪的	马匹	,	如果	你	希望	,

如果你愿意，就回到那些陌生的马匹身边去吧。

[bʌt; bət][aɪ][ʃæl; ʃəl] [kiːp] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðem; ðəm][ænd; ənd][ðeə(r)] [ˈfuːlɪʃ] [tɔːk] .

but	I	shall	keep	away	from	them	and	their	foolish	talk	.
但	我	将	保持	离开	从	他们	和	他们的	愚蠢	讲话	.

但我会远离他们和他们愚蠢的言论。

" [hɔːk] [tɒst] [hɪz; ɪz] [hed] , [kɪkt] [hɪz; ɪz] [hiːlz] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] , [ænd; ənd] [ˈgæləp] [əˈweɪ] ,

"	Hawk	tossed	his	head	,	kicked	his	heels	high	in	the	air	,	and	galloped	away	,
"	鹰	抛掷	他的	头	,	踢	他的	高跟鞋	高的	在	这	空气	,	和	疾驰	离开	,

“鹰扬起头，高高踢起蹄子，飞奔而去。”

[waɪl] [stɑː(r)] [went] [ˈsləʊli] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ˈkæv(ə)lri] [ˈhɔːsɪz] .

while	Star	went	slowly	back	to	the	two	cavalry	horses	.
尽管	星星	去	缓慢地	后退	到	这	二	骑兵	马匹	.

星慢慢地走回了那两匹骑兵马旁。

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['nikə] ['sɒftli] [æz; əz][hiː; hi] [druː] [nɪə(r)] , [ðen] [ðeə(r)]['nəʊzɪz] [tʌtʃt] [hɪm] ,

Both	**of**	**them**	**nickered**	**softly**	**as**	**he**	**drew**	**near**	**,**	**then**	**their**	**noses**	**touched**	**him**	**,**
两个都	的	他们	嘶鸣	轻轻	作为	他	画	靠近	,	然后	他们的	鼻子	感动	他	,

他走近时，它们俩都轻轻地嘶鸣了一声，然后它们的鼻子碰到了他。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [sɒft] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['frendli] [ðæt] [stɑː(r)] [fə'gɒt] [haʊ] [mʌtʃ] [hɔːks] [ˌʌn'kaɪndli]

and	**their**	**soft**	**eyes**	**were**	**so**	**friendly**	**that**	**Star**	**forgot**	**how**	**much**	**Hawk's**	**unkindly**
和	他们的	柔软的	眼睛	是	所以	友好的	那	星星	忘了	如何	很多	鹰的	不友善的

['mænə(r)][hæd; həd] [hɜːt] [hɪm][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [bɪ'fɔː(r)] .

manner	**had**	**hurt**	**him**	**a**	**few**	**minutes**	**before**	**.**
方式	有	伤害	他	一个	很少	分钟	前	.

他们温柔的眼神如此友善，以至于星忘记了几分钟前鹰的无礼态度给他带来了多大的伤害。

[ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] [stɑː(r)] [njuː] [ðæt] [hɔːk] [wɒz; wəz] [rɒŋ] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [wɜːθ]

In	**his**	**heart**	**Star**	**knew**	**that**	**Hawk**	**was**	**wrong**	**to**	**believe**	**that**	**nothing**	**was**	**worth**
在	他的	心	星星	知道	那	鹰	曾是	错误的	到	相信	那	没有什么	曾是	值得

[waɪl] [ɪk'sept] ['iːtɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['sliːpɪŋ] ,

while	**except**	**eating**	**and**	**drinking**	**and**	**sleeping**	**,**
尽管	除了	吃	和	喝	和	睡眠	,

星心里明白，鹰认为除了吃喝睡觉之外，其他一切都毫无意义，这种想法是错误的。

[bʌt; bət][hiː; hi][ænd; ənd] [hɔːk] [hæd; həd] [biːn] [kəm'pænjənz] ['evə(r)] [sɪns] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [əʊld]

but	**he**	**and**	**Hawk**	**had**	**been**	**companions**	**ever**	**since**	**they**	**had**	**been**	**old**
但	他	和	鹰	有	到过	同伴	曾经	自从	他们	有	到过	老的

[ɪ'nʌf] [tuː; tə][stænd][ɒn][ðeə(r)] [fiːt] ,

enough	**to**	**stand**	**on**	**their**	**feet**	**,**
足够的	到	站立	在	他们的	脚	,

但他和霍克从能走路起就是好伙伴了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp][hɪz; ɪz][əʊld] [frend] .

and	**it**	**was**	**not**	**easy**	**to**	**give**	**up**	**his**	**old**	**friend**	**.**
和	它	曾是	不是	简单的	到	给	向上	他的	老的	朋友	.

放弃老朋友并不容易。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]

Chapter	**XVII**
章	十七

第十七章

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][sep'tembə(r)] , [æz; əz][ðə; ði] [waɪt] [men] [kaʊnt] [ðə; ði] [mʌnθs] ,

It	**was**	**September**	**,**	**as**	**the**	**white**	**men**	**count**	**the**	**months**	**,**
它	曾是	九月	,	作为	这	白色的	男人	数数	这	几个月	,

当时是九月，白人开始数月份了。

[ænd; ənd] [θriː] [j'iəz] [hæd; həd] [pɑːst] [sɪns] [ðə; ði][bɪg] [greɪ] [hɔːs] [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] [waɪt]

and	**three**	**years**	**had**	**passed**	**since**	**the**	**Big**	**Gray**	**Horse**	**and**	**the**	**Old**	**White**
和	三	年	有	通过了	自从	这	大的	灰色的	马	和	这	老的	白色的

[hɔːs] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - ['pəuniz] .

Horse	**had**	**come**	**to**	**live**	**among**	**the**	**Quahada**	**ponies**	**.**
马	有	来	到	居住	之中	这	-	小马	.

自从大灰马和老白马来到夸哈达小马群中生活以来，已经过去了三年。

[ðə; ði] ['sʌmə(r)] [hæd; həd] [biːn] ['veri] [hɒt][ænd; ənd][nəʊ][reɪn][hæd; həd]['fɔːlən] ,

The	**summer**	**had**	**been**	**very**	**hot**	**and**	**no**	**rain**	**had**	**fallen**	**,**
这	夏天	有	到过	非常	热的	和	不	雨	有	倒下	,

这个夏天非常炎热，而且没有下雨。

[səʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ə; eɪ] [skænt] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [draɪ] [fiːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pəuniz] [ænd; ənd]

so	there	was	only	a	scant	supply	of	dry	feed	for	the	ponies	and
所以	那里	曾是	仅有的	一个	稀少	供应	的	干燥	喂养	为了	这	小马	和

['bʌfələuz] [ænd; ənd] ['æntiləup] .

buffaloes	and	antelopes	.
水牛	和	羚羊	.

因此，小马、水牛和羚羊的干饲料供应非常有限。

[wɒt] [grɑːs] [hæd; həd] [grəʊn] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [draʊt] [hæd; həd] [biːn] ['iːt(ə)n] [baɪ] [ə; eɪ] [swɔːm]

What	grass	had	grown	in	spite	of	the	drought	had	been	eaten	by	a	swarm
什么	草	有	生长	在	尽管如此	的	这	干旱	有	到过	吃	经过	一个	蜂群

[ɒv; əv] ['ləʊkəsts] ,

of	locusts	,
的	蝗虫	,

尽管干旱，但好不容易长出的草也被蝗虫群吃光了。

[səʊ] [ðæt] ['əʊnli] [ðə; ði] [beə(r)] [stɔːks] [rɪ'meɪnd] , [ænd; ənd] [ðiːz] [held] [nəʊ] ['nʌrɪʃmənt] .

so	that	only	the	bare	stalks	remained	,	and	these	held	no	nourishment	.
所以	那	仅有的	这	裸	茎	剩余	,	和	这些	握住	不	营养	.

因此只剩下光秃秃的茎秆，而这些茎秆没有任何营养。

[weə(r)] [smɔːl] [striːmz] [hæd; həd] ['rɪpld] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [bedz] [ɒv; əv] [draɪ] [sænd] .

Where	small	streams	had	rippled	,	there	were	beds	of	dry	sand	.
在哪里	小的	溪流	有	涟漪	,	那里	是	床	的	干燥	沙	.

小溪潺潺流过的地方，如今已是干涸的沙床。

['lɑːdʒə(r)] ['rɪvəz] , [bɪg] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [hæv; həv] ['fləʊtɪd] [ə; eɪ] [gʊd] - [saɪzd] [bəʊt] [wen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz]

Larger	rivers	,	big	enough	to	have	floated	a	good	-	sized	boat	when	there	was
更大的	河流	,	大的	足够的	到	有	漂浮	一个	好的	-	尺寸	船	什么时候	那里	曾是

[nəʊ] [draʊt] ,

no	drought	,
不	干旱	,

较大的河流，在没有干旱的时候，大到足以让一艘相当大的船漂浮其上。

['dwindl] [daʊn] [tuː; tə] ['ʃæləʊ] [θredz] [ɔː(r)] [fɔːmd] [ɪn] [puːlz] [ɒv; əv] ['stægnənt] ['wɔːtə(r)] ['kəʊtɪd] [wɪð]

dwindled	down	to	shallow	threads	or	formed	in	pools	of	stagnant	water	coated	with
减少	向下	到	浅的	线程	或者	形成	在	游泳池	的	停滞不前	水	涂层	和

[griːn] [slaɪm] .

green	slime	.
绿色的	粘液	.

逐渐减少成细小的丝状物，或者形成于覆盖着绿色粘液的死水潭中。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [hɑːd] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] - ['pəuniz] , [ænd; ənd] [stɪl] ['hɑːdə(r)] [fɔː(r); fə(r)]

It	was	a	hard	time	for	the	Quahada	ponies	,	and	still	harder	for
它	曾是	一个	难的	时间	为了	这	-	小马	,	和	仍然	更难	为了

[ðə; ði] ['ɪndiənz] .

the	Indians	.
这	印度人	.

对于夸哈达小马来说，那是一段艰难的时期，而对于印第安人来说，情况则更加艰难。

['sɒŋbɜːd] [wɒtʃt] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑː.ðərz] [feɪs] ['æŋkʃəsli] .

Songbird	watched	her	father's	face	anxiously	.
鸣禽	观看	她	父亲的	脸	焦虑地	.

鸣禽焦急地注视着父亲的脸。

[ʃiː; ʃi] [njuː] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [ə'laʊ] ['eni] [wʌn] [tuː; tə] [siː] ['weðə(r)] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] ['wʌrɪŋ] ,

She	knew	that	he	would	not	allow	any	one	to	see	whether	he	were	worrying	,
她	知道	那	他	会	不是	允许	任何	一	到	看	无论	他	是	令人担忧	,

她知道他不会让任何人看出他是否在担忧。

[rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [ɔː(r)] ['griːvɪŋ] [æt; ət] ['eni] [taɪm] .

rejoicing	or	grieving	at	any	time	.
欢欣鼓舞	或者	悲伤	在	任何	时间	.

任何时候的喜悦或悲伤。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ʌn'wɜːðɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wɒriə(r)] [tuː; tə] [ʃəʊ] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] , [ænd; ənd][məʊst]

It	would	be	unworthy	of	a	warrior	to	show	his	feelings	,	and	most
它	会	是	不配	的	一个	战士	到	展示	他的	情怀	,	和	最多

[ʌn'wɜːðɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃiːf] .

unworthy	of	a	chief	.
不配	的	一个	首席	.

战士流露情感有失身份，酋长更不应如此。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [hɜːd] [ðə; ði] [skwɔː] ['tɔːkɪŋ] [wen] [nəʊ][men] [wɜː(r); wə(r)][nɪə(r)] .

She	had	heard	the	squaws	talking	when	no	men	were	near	.
她	有	听到	这	印第安女人	说	什么时候	不	男人	是	靠近	.

她曾听到印第安妇女在说话，当时附近并没有男人。

[ðeɪ] [hæd; həd] [sed] [ðæt] [wen] [ðə; ði][lɑːst]['wɪntə(r)][hæd; həd] [gɒn] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn]

They	had	said	that	when	the	last	winter	had	gone	and	it	had	been
他们	有	说	那	什么时候	这	最后的	冬天	有	已消失	和	它	有	到过

[taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [griːn] [grɑːs] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [graʊnd] ,

time	for	the	green	grass	to	show	above	the	ground	,
时间	为了	这	绿色的	草	到	展示	多于	这	地面	,

他们曾说过，当上个冬天过去，绿草破土而出的时候，

[ɔːl][ðə; ði] ['ɪndiənz] [frɒm; frəm] [lɒŋ] ['dɪstənsɪz] [hæd; həd] ['gæðəd] [æt; ət]['medsn; 'medɪsn] [lɒdʒ] [tuː; tə]

all	the	Indians	from	long	distances	had	gathered	at	Medicine	Lodge	to
全部	这	印度人	从	长的	距离	有	聚集	在	药品	小屋	到

[həʊld][ə; eɪ] [greɪt] ['kaʊns(ə)l][ɒv; əv][wɔː(r)] .

hold	a	great	council	of	war	.
抓住	一个	伟大的	理事会	的	战争	.

来自四面八方的印第安人聚集在梅迪辛洛奇，召开了一次重要的军事会议。

[rɪ'pɔːts] [hæd; həd] [biːn] [brɔːt] [ðæt] ['ɪndiən] ['rʌnərz] , [ɔː(r)] ['mesndʒər] ,

Reports	had	been	brought	that	Indian	runners	,	or	messengers	,
报告	有	到过	带来	那	印度	跑步者	,	或者	信使	,

有报告称，印度信使或信使

[hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ][bɪg][kæmp] [weə(r)] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['bʌfələʊ] ['hʌntəz] [lɪvd; 'laɪvd] ,

had	found	a	big	camp	where	a	large	number	of	buffalo	hunters	lived	,
有	成立	一个	大的	营	在哪里	一个	大的	数字	的	水牛	猎人	居住地	,

他发现了一个大型营地，那里居住着大量的野牛猎人。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] [iːtʃ] [deɪ] [ðə; ði] [waɪt] [men] [went] [tuː; tə] [kɪl] ['bʌfələuz] .

and	from	it	each	day	the	white	men	went	to	kill	buffaloes	.
和	从	它	每个	天	这	白色的	男人	去	到	杀	水牛	.

白人每天都从那里去猎杀野牛。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [juːz][ðə; ði] [miːt] , [bʌt; bət] [left] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [spɔɪl] [ɪn][ðə; ði] [hɒt] [sʌn] ,

They	did	not	use	the	meat	,	but	left	it	to	spoil	in	the	hot	sun	,
他们	做过	不是	使用	这	肉	,	但	左边	它	到	剧透	在	这	热的	太阳	,

他们没有食用这些肉，而是任由它在烈日下暴晒腐烂。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['hʌntəz] [hæd; həd] [skɪnd] [ðə; ði] [ded] ['ænɪmlz] [ænd; ənd]['teɪkən][ðə; ði] [haɪdz] [ə'weɪ] .

after	the	hunters	had	skinned	the	dead	animals	and	taken	the	hides	away	.
后	这	猎人	有	去皮	这	死的	动物	和	已采取	这	隐藏	离开	.

猎人们剥下死去的动物的皮，把兽皮带走之后。

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] ['ɪndiənz] [kʊd; kəd]['trævə(l)] ,

As	far	as	the	Indians	could	travel	,
作为	远的	作为	这	印度人	可以	旅行	,

印第安人所能到达的最远的地方，

[ded] ['bʌfələuz] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [skɪnd] [leɪ] [ɪn] [hɜːrdz] [dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɔːlən] [wen]

dead	buffaloes	that	had	been	skinned	lay	in	herds	just	as	they	had	fallen	when
死的	水牛	那	有	到过	去皮	躺	在	畜群	只是	作为	他们	有	倒下	什么时候

[ðə; ði] ['hʌntəz] [hæd; həd] [ʃɒt] [ðem; ðəm] [wɪð] ['faɪə(r)] - [stɪks] .

the	hunters	had	shot	them	with	fire	-	sticks	.
这	猎人	有	射击	他们	和	火	-	棍子	.

被剥了皮的死水牛成群地躺在那里，就像它们被猎人用火棍射杀时倒下的样子一样。

[ɒn] [ðeə(r)] ['fɪŋgəz] [ðə; ði] ['ɪndiənz] ['kaʊntɪd] [haʊ] ['meni] ['bʌfələuz] [hæd; həd] [biːn] [faʊnd] [ɪn] [wʌn] [deɪ]

On	their	fingers	the	Indians	counted	how	many	buffaloes	had	been	found	in	one	day
在	他们的	手指	这	印度人	计数	如何	许多	水牛	有	到过	成立	在	一	天

[ɒv; əv] ['træv(ə)l] .

of	travel	.
的	旅行	.

印第安人用手指头数着，一天之内发现了多少头野牛。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] [siːn] [æz; əz] ['meni] [æz; əz] [tuː] ['hʌndrəd] ,

Some	of	them	had	seen	as	many	as	two	hundred	,
一些	的	他们	有	已见	作为	许多	作为	二	百	,

他们当中有些人甚至见过多达两百只，

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['ɪndiənz] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [frɒm; frəm] ['dɪfrənt] [də'rekʃ(ə)nz] [təʊld] [ðə; ði] [seɪm] [teɪl] .

and	other	Indians	who	had	come	from	different	directions	told	the	same	tale	.
和	其他	印度人	WHO	有	来	从	不同的	方向	讲述	这	相同的	故事	.

来自不同方向的其他印度人也讲述了同样的故事。

[suːn] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [nəʊ] ['bʌfələuz] [left] .

Soon	there	would	be	no	buffaloes	left	.
很快	那里	会	是	不	水牛	左边	.

不久之后，野牛就会全部消失。

[ðə; ði] [grɑːs] [wɒz; wəz] [gɒn] , [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [wɒz; wəz] ['grəʊɪŋ] [les] [iːtʃ] [deɪ] ,

The	grass	was	gone	,	the	water	was	growing	less	each	day	,
这	草	曾是	已消失	,	这	水	曾是	生长	较少的	每个	天	,

草都消失了，水也一天比一天少。

[ðə; ði] ['pəuniz] [wʊd] [bɪ'kʌm] ['θɪnə(r)] [ænd; ənd] [wiːkə] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['hʌntəz] [hæd; həd]

the	ponies	would	become	thinner	and	weaker	,	and	when	the	hunters	had
这	小马	会	变得	更薄	和	较弱	,	和	什么时候	这	猎人	有

[kɪld] [ðə; ði] ['bʌfələuz] ,

killed	the	buffaloes	,
被杀	这	水牛	,

小马驹会变得越来越瘦弱，当猎人们猎杀了野牛之后，

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [wʊd] [daɪ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [waɪt] [men] [wʊd] ['kʌvə(r)] [ðə; ði] [lænd] .

the	Indians	would	die	,	and	the	white	men	would	cover	the	land	.
这	印度人	会	死	,	和	这	白色的	男人	会	覆盖	这	土地	.

印第安人将会死去，白人将会占领这片土地。

[səʊ] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [frɒm; frəm] [ɔːl] [ðə; ði] [traɪbz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ['gæðəd] [æt; ət] ['medsn; 'medɪsn]

So	the	Indians	from	all	the	tribes	of	the	Southwest	gathered	at	Medicine
所以	这	印度人	从	全部	这	部落	的	这	西南	聚集	在	药品

[lɒdʒ] [ænd; ənd] [fɔːmd] [ə; eɪ] [wɔː(r)] ['pɑːti] [tuː; tə] [draɪv] [aʊt] [ðə; ði] [waɪt] ['hʌntəz] [ænd; ənd] [seɪv] [ðə; ði]

Lodge	and	formed	a	war	party	to	drive	out	the	white	hunters	and	save	the
小屋	和	形成	一个	战争	派对	到	驾驶	出去	这	白色的	猎人	和	节省	这

['bʌfələuz] .

buffaloes	.
水牛	.

于是，西南各部落的印第安人聚集在梅迪辛洛奇，组成了一支战队，驱逐白人猎人，拯救野牛。

[ðæt] [hæd; həd] [biːn] [sɪks] [muːnz] [əˈgəʊ] , [wen] [ðə; ði] [grɑːs] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ˈstɑrtɪŋ] [əˈbʌv] [ðə; ði]

That had been six moons ago , when the grass was just starting above the

那 有 到过 六 月亮 前 , 什么时候 这 草 曾是 只是 开始 多于 这

[graʊnd] .

ground .

地面 .

那是六个月前的事了，当时小草才刚刚冒出地面。

[ɪn] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [waɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [reɪnz] [ænd; ənd] [wɔːm] [sʌn] [wʊd] [meɪk]

In a little while they had thought that the rains and warm sun would make

在 一个 小的 尽管 他们 有 想法 那 这 雨 和 温暖的 太阳 会 制作

[ˈplenti] [ɒv; əv] [fiːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈpəʊniz] ,

plenty of feed for the ponies ,

很多 的 喂养 为了 这 小马 ,

他们原本以为，过不了多久，雨水和温暖的阳光就能为小马们提供充足的饲料。

[ˈæntiləup] , [ænd; ənd] [ˈbʌfələuz] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [puːlz] [ɒv; əv] [ˈwɔːtə(r)] [ɪn] [ləʊ] [ˈpleɪsɪz]

antelopes , and buffaloes , and there would be pools of water in low places

羚羊 , 和 水牛 , 和 那里 会 是 游泳池 的 水 在 低的 地方

[bɪˈtwiːn] [hɪlz] ,

between hills ,

之间 丘陵 ,

有羚羊和野牛，山丘间的低洼地带会有水洼。

[ɔː(r)] [ɪn] [hˈɒləʊz] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [rɒks] .

or in hollows of large rocks .

或者 在 空心 的 大的 岩石 .

或者在大岩石的凹陷处。

[ðen] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [bɪˈgɪn] [ˈfaɪtɪŋ] .

Then it would be the time to begin fighting .

然后 它 会 是 这 时间 到 开始 斗争 .

那时就到了开始战斗的时候。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [reɪnz] [dɪd] [nɒt] [kʌm] , [ænd; ənd] [ˈsɒŋbɜːd] , [ˈlɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɔːk] [ɒv; əv] [ðə; ði]

But the rains did not come , and Songbird , listening to the talk of the

但 这 雨 做过 不是 来 , 和 鸣禽 , 聆听 到 这 讲话 的 这

[skwɔː] ,

squaws ,

印第安女人 ,

但是雨却迟迟不来，鸣鸟听着印第安妇女们的谈话，

[lɒŋd] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [ˈfɑːðə(r)] [ænd; ənd] [ɑːsk] [hɪm] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] ,

longed to speak to her father and ask him about it all ,

渴望 到 说话 到 她 父亲 和 问 他 关于 它 全部 ,

她很想和父亲谈谈，问问他这一切。

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [njuː] [ðæt] [sʌtʃ] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈtʃɪldrənz] [tɔːk] .

but she knew that such things were not for children's talk .

但 她 知道 那 这样的 事物 是 不是 为了 孩子们的 讲话 .

但她知道，这种事不适合小孩子谈论。

[nɔː(r)] [dɪd] [ʃiː; ʃi] [ɑːsk] [ðə; ði] [skwɔː] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ˈæŋgri] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ˈlɪsnd]

Nor did she ask the squaws , for they would be angry that she had listened

也不 做过 她 问 这 印第安女人 , 为了 他们 会 是 生气的 那 她 有 听着

[tuː; tə] [ðem; ðəm] .

to them .

到 他们 .

她也没有去问那些印第安妇女，因为她听了她们的话，她们会生气的。

" [ɪf] ['əʊnli]['məʊkəʊ][wɜː(r); wə(r)][hɪə(r)][aɪ][kʊd; kəd][ɑːsk][hɜː(r); hə(r)] , " [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə] [hɜː'self] ['sædli] .

"	If	only	Moko	were	here	I	could	ask	her	,	"	she	said	to	herself	sadly	.
"	如果	仅有的	莫科	是	这里	我	可以	问	她	,	"	她	说	到	她自己	令人遗憾的是	.

“要是莫科在这里就好了，我可以问问她，”她悲伤地自言自语道。

[bʌt; bət]['məʊkəʊ][hæd; həd] [hɜːd] [ðə; ði][kɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['iːg(ə)l][sɪks] [muːnz] [ə'gəʊ] ,

But	Moko	had	heard	the	call	of	the	Great	Eagle	six	moons	ago	,
但	莫科	有	听到	这	称呼	的	这	伟大的	鹰	六	月亮	前	,

但莫科六个月前就听到了巨鹰的呼唤。

[ænd; ənd] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [n'iəɹɪŋ] ['wɪntə(r)] .

and	now	it	was	nearing	winter	.
和	现在	它	曾是	临近	冬天	.

现在冬天快要来了。

['sɒŋbɜːd] ['greɪtli] [mɪst] [hɜː(r); hə(r)][əʊld] [frend] , [ðə; ði]['pɪktʃə(r)]['meɪkə(r)] .

Songbird	greatly	missed	her	old	friend	,	the	Picture	Maker	.
鸣禽	非常	错过	她	老的	朋友	,	这	图片	制造商	.

鸣禽非常想念她的老朋友——画画师。

['məʊkəʊ][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] ['ɑːnsə(r)d] ['kwestʃənz] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] [θɪŋz] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [krɒs] .

Moko	had	always	answered	questions	and	explained	things	without	being	cross	.
莫科	有	总是	回答	问题	和	解释	事物	没有	存在	叉	.

莫科总是能耐心解答问题，解释事情，而且从不生气。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['wɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['bɪzi] ['ɑːskɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [wɒt] [ðeɪ] [wʊd] [duː; də][ɪn][ðə; ði]

The	other	women	were	too	busy	asking	one	another	what	they	would	do	in	the
这	其他	女性	是	也	忙碌的	问	一	其他	什么	他们	会	做	在	这

['wɪntə(r)] ,

winter	,
冬天	,

其他女人都在忙着互相询问冬天该怎么办，无暇顾及其他。

[wen] [ðə; ði][draɪ] ['sʌmə(r)] [hæd; həd] [kɪld] [ðə; ði] ['beriz] [ænd; ənd] [nʌts] [ænd; ənd] [meɪz] [ænd; ənd]

when	the	dry	summer	had	killed	the	berries	and	nuts	and	maize	and
什么时候	这	干燥	夏天	有	被杀	这	浆果	和	坚果	和	玉米	和

[ðə; ði] ['bʌfələʊ] ['hʌntəz] [hæd; həd] [kɪld] [ɔːl][ðə; ði] [geɪm] .

the	buffalo	hunters	had	killed	all	the	game	.
这	水牛	猎人	有	被杀	全部	这	游戏	.

干旱的夏季使浆果、坚果和玉米枯萎，而野牛猎人也猎杀了所有的猎物。

[səʊ] ['sɒŋbɜːd] [kept] [hɜː(r); hə(r)] [θɔːts] [tuː; tə] [hɜː'self] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑː.ðərz] [greɪv]

So	Songbird	kept	her	thoughts	to	herself	and	watched	her	father's	grave
所以	鸣禽	保留	她	想法	到	她自己	和	观看	她	父亲的	严重

[feɪs] [æz; əz][hiː; hi] [tɔːkt] [wɪð] - [ɔː(r)][ðə; ði] [hed] [tʃiːf] .

face	as	he	talked	with	Karolo	or	the	head	chief	.
脸	作为	他	谈话	和	-	或者	这	头	首席	.

于是，歌鸟将自己的想法藏在心里，看着父亲与卡罗洛或酋长交谈时那严肃的表情。

[ðen] [wʌn] [deɪ] [ə; eɪ]['kaiəuwɑː] ['rʌnə(r)] [dæʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] - ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɒrɪəz]

Then	one	day	a	Kiowa	runner	dashed	into	the	Quahada	village	and	the	warriors
然后	一	天	一个	基奥瓦	跑步者	虚线	进入	这	-	村庄	和	这	战士

['gæðəd] ['kwɪkli] [ə'baʊt] [hɪm] .

gathered	quickly	about	him	.
聚集	迅速地	关于	他	.

有一天，一名基奥瓦族信使冲进了夸哈达村，战士们迅速聚集在他周围。

[hɪz; ɪz]['pəʊni] ['wɔndə] ['əʊvə(r)][ænd; ənd][dʒɔɪnd][ðə; ði] - ['pəuniz][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['kæv(ə)lri]

His	pony	wandered	over	and	joined	the	Quahada	ponies	and	the	two	cavalry
他的	小马	漫步	超过	和	加入	这	-	小马	和	这	二	骑兵

['hɔːsɪz] ,

horses	,
马匹	,

他的小马驹走了过来，加入了夸哈达小马和两匹骑兵马的行列。

[weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['nəʊzɪŋ] [æt; ət][draɪ] ['stʌbl] [ænd; ənd] ['həʊpɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv]

where	they	were	nosing	at	dry	stubble	and	hoping	to	find	a	bit	of
在哪里	他们	是	嗅探	在	干燥	茬	和	希望	到	寻找	一个	少量	的

[griːn] [fiːd] [æt; ət][ðə; ði] [ruːts] .

green	feed	at	the	roots	.
绿色的	喂养	在	这	根	.

它们在干枯的茬地里嗅来嗅去，希望能从根部找到一些绿色的肥料。

" [ðə; ði] [waɪt] [men] [ɑː(r); ə(r)] ['faɪtɪŋ] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ə'gen] , " [ðə; ði]['kaiəuwɑː]['pəʊni] [sed] .

"	The	white	men	are	fighting	the	Indians	again	,	"	the	Kiowa	pony	said	.
"	这	白色的	男人	是	斗争	这	印度人	再次	,	"	这	基奥瓦	小马	说	.

“白人又在和印第安人打仗了，”基奥瓦小马说道。

" [ðə; ði] ['ɪndiənz] ['kænɒt] [haɪd] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] ['ɔːlweɪz] , " [spəʊk] [ðə; ði][bɪg] [greɪ] [hɔːs] ,

"	The	Indians	cannot	hide	from	them	always	,	"	spoke	the	Big	Gray	Horse	,
"	这	印度人	不能	隐藏	从	他们	总是	,	"	辐	这	大的	灰色的	马	,

“印第安人不可能永远躲过他们，”大灰马说道。

[huː] [lʊkt] [ə'lɜːtli] [æt; ət][ðə; ði]['kaiəuwɑː]['pəʊni] .

who	looked	alertly	at	the	Kiowa	pony	.
WHO	看起来	警觉地	在	这	基奥瓦	小马	.

他警觉地看着基奥瓦小马。

" [ai][təʊld][juː; jʊ] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] [men] [wʊd] [kiːp] ['kʌmɪŋ] [ʌn'tɪl] [ɔːl][ðə; ði] ['ɪndiənz] [hæv; həv] [biːn]

"	I	told	you	that	the	white	men	would	keep	coming	until	all	the	Indians	have	been
"	我	讲述	你	那	这	白色的	男人	会	保持	未来	直到	全部	这	印度人	有	到过

['kɔŋkə] " — [ðə; ði][əʊld] [waɪt] [hɔːs] [tɜːnd] [tuː; tə][stɑː(r)] .

conquered	"	—	the	Old	White	Horse	turned	to	Star	.
征服	"	—	这	老的	白色的	马	转向	到	星星	.

“我告诉过你，白人会一直来，直到所有印第安人都被征服为止。”——老白马转向星。

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [nəʊ] ['dɪfrəns] [haʊ] ['breɪvli] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [faɪt] , [nɔː(r)] ['weðə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]

"	It	makes	no	difference	how	bravely	the	Indians	fight	,	nor	whether	they	are
"	它	制作	不	不同之处	如何	勇敢地	这	印度人	斗争	,	也不	无论	他们	是

[raɪt] [ɔː(r)] [rɒŋ] ,

right	or	wrong	,
正确的	或者	错误的	,

“印第安人战斗得多么英勇，他们是对是错，都无关紧要。”

[ðə; ði][end][ɪz][ðə; ði] [seɪm] .

the	end	is	the	same	.
这	结尾	是	这	相同的	.

结局是一样的。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kɔŋkə] [ænd; ənd][mʌst; məst] [ə'beɪ] [ðə; ði] [waɪt] [men] .

They	are	conquered	and	must	obey	the	white	men	.
他们	是	征服	和	必须	服从	这	白色的	男人	.

他们被征服了，必须服从白人。

[bʌt; bət] ['meɪbi] [ðæt] [ɪz] [best] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] . "

But	maybe	that	is	best	for	all	.	"
但	或许	那	是	最好的	为了	全部	.	"

但也许这对大家都好。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ɪf] [iːtʃ] [let] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ə'ləʊn] !

"	It	would	be	best	for	all	if	each	let	the	other	alone	!
"	它	会	是	最好的	为了	全部如果		每个	让	这	其他	独自的	!

“如果大家都能互不干涉，对大家都有好处！”

" ['ɑːnsə(r)d] [stɑː(r)] .

"	answered	Star	.
"	回答	星星	.

“星回答道。”

" [ɪf] [men] [hæd; həd] [æz; əz] [mʌtʃ] [sens] [æz; əz] ['hɔːsɪz] [hæv; həv] ,

"	If	men	had	as	much	sense	as	horses	have	,
"	如果	男人	有	作为	很多	感觉	作为	马匹	有	,

“如果人类像马一样聪明的话，

[ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [les] ['trʌb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] .

there	would	be	less	trouble	for	all	of	us	.
那里	会	是	较少的	麻烦	为了	全部	的	我们	.

这样对我们所有人来说都会少一些麻烦。

[wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [faɪt] , [ðəʊ] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] - , ['ʌðə(r)z]

We	do	not	fight	,	though	some	of	us	belong	to	the	Quahadas	,	others
我们	做	不是	斗争	,	尽管	一些	的	我们	属于	到	这	-	,	其他的

[tuː; tə] [ðə; ði] ['kaɪoʊwəz] ,

to	the	Kiowas	,
到	这	基奥瓦斯	,

我们不打仗，虽然我们当中有些人属于夸哈达斯人，有些人属于基奥瓦人。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] , " [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæv(ə)lri] ['hɔːsɪz] ,

and	you	,	"	he	turned	to	the	cavalry	horses	,
和	你	,	"	他	转向	到	这	骑兵	马匹	,

“还有你们，”他转向骑兵战马说道，“

" [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['səʊldʒə(r)] [huː] [əu'bei] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] .

"	belong	to	a	general	and	to	a	soldier	who	obeys	the	general	.
"	属于	到	一个	一般的	和	到	一个	士兵	WHO	服从	这	一般的	.

“属于将军，也属于服从将军的士兵。”

[ɪf] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['pəuniz] [hɪə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ə'ræpəˌhəu] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en] , [ɔː(r)] ['eni]

If	there	were	ponies	here	from	the	Arapahoes	and	the	Cheyennes	,	or	any
如果	那里	是	小马	这里	从	这	阿拉帕霍人	和	这	夏延人	,	或者	任何

['ʌðə(r)] [traɪbz] ,

other	tribes	,
其他	部落	,

如果这里有阿拉帕霍人、夏安人或其他部落的矮种马，

[wiː; wi] [wʊd] [ɔːl] [greɪz] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [nɒt] [baɪt] [nɔː(r)] [kɪk] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .

we	would	all	graze	together	and	not	bite	nor	kick	one	another	.
我们	会	全部	轻擦	一起	和	不是	咬	也不	踢	一	其他	.

我们会一起吃草，不会互相撕咬或踢打。

[waɪ] , [ðen] , [duː; də] [men] [faɪt] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ? "

Why	,	then	,	do	men	fight	one	another	?	"
为什么	,	然后	,	做	男人	斗争	一	其他	?	"

那么，人类为何互相争斗呢?

" [men] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] , " [ðə; ði] [bɪg] [greɪ] [hɔːs] [spəʊk] .

"	Men	are	different	,	"	the	Big	Gray	Horse	spoke	.
"	男人	是	不同的	,	"	这	大的	灰色的	马	辐	.

“男人不一样，”大灰马说道。

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] ['pɪti] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [nəʊ] [haʊ] ['sɪli] [wiː; wi] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ! " [snɔːt] [hɔːk]
" It is a pity they do not know how silly we think they are ! " snorted Hawk
" 它 是 一个 遗憾 他们 做 不是 知道 如何 愚蠢的 我们 思考 他们 是 ！ " 哼了一声 鹰
,
,
,
“可惜他们不知道我们觉得他们有多愚蠢！”霍克冷哼一声。

['dʒɔɪnɪŋ][ðə; ði] [gruːp] .
joining the group .
加入 这 团体 .
加入该群组。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['aʊə(r)] ['mɑːstəz] , " [ðə; ði][əʊld] [waɪt] [hɔːs] [ri'bjuːk] [hɪm] ['kwɪkli] .
" They are our masters , " the Old White Horse rebuked him quickly .
" 他们 是 我们的 大师 , " 这 老的 白色的 马 责备 他 迅速地 .
“他们是我们的主人，”老白马连忙斥责他。

" [jʌŋ] ['hɔːsɪz] [kɪk] [ænd; ənd] [bʌk] [ænd; ənd] [baɪt] ,
" Young horses kick and buck and bite ,
" 年轻的 马匹 踢 和 巴克 和 咬 ,
“幼马会踢人、尥蹶子和咬人，

[ɔː(r)] [rʌn] [ə'weɪ] [wen] [ðeɪ] [fɜːst] [ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] [tuː; tə][ə; eɪ] [truːp] .
or run away when they first are brought to a troop .
或者 跑步 离开 什么时候 他们 第一的 是 带来 到 一个 部队 .
或者在第一次被带到部队时就逃跑。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [lɜːn] [suːn] [wɒt] [ˌaɪ ˈtiː] [miːnz] [tuː; tə][biː; bi] [hɜːt] [baɪ] ['hevi] ['bɪts][ɪn][ðeə(r)] [maʊðz] ,
But they learn soon what it means to be hurt by heavy bits in their mouths ,
但 他们 学习 很快 什么 它 方法 到 是 伤害 经过 重的 比特 在 他们的 嘴 ,
但他们很快就会体会到嘴里塞满沉重的嚼子会是什么感觉。

[ɔː(r)] [ʃɑːp] [spɜːz] ['dɪgɪŋ] ['ɪntuː][ðeə(r)] [saɪdz] .
or sharp spurs digging into their sides .
或者 锋利的 马刺 挖掘 进入 他们的 侧面 .
或者锋利的爪刺扎进它们的侧腹。

[ɪf] [ə; eɪ] [hɔːs] [θrəʊz] [ə; eɪ][mæn] , [ə'nʌðə(r)] [mæn] [gets] [ɒn][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [bæk] [æt; ət] [wʌns] ,
If a horse throws a man , another man gets on the horse's back at once ,
如果 一个 马 投掷 一个 男人 , 其他 男人 获得 在 这 马匹 后退 在 一次 ,
如果一匹马把一个人摔了下来，另一个人立刻就会骑到马背上。

[ænd; ənd] [ðen] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [hɔːs] [ɪz] [tuː] ['wɪəri] [tuː; tə] [faɪt] .
and then another and another , until the horse is too weary to fight .
和 然后 其他 和 其他 , 直到 这 马 是 也 厌倦 到 斗争 .
然后又是一匹，又是一匹，直到马累得无法再战斗为止。

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [jʌŋ] ['hɔːsɪz] [tɔːk] [ə'baʊt] [men] , [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [nəʊ] [gʊd] .
I have heard young horses talk about men , but it does no good .
我 有 听到 年轻的 马匹 讲话 关于 男人 , 但 它 做 不 好的 .
我曾听过小马谈论男人，但这并没有什么用。

[ðeɪ] [ɔːl] [tɔːk] [ðə; ði] [seɪm] , [ðen] [ðeɪ] [ˌʌndə'stænd] , [ænd; ənd][səʊ] [ðeɪ] [stɒp] ['faɪtɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [bɪt] ,
They all talk the same , then they understand , and so they stop fighting against the bit ,
他们 全部 讲话 这 相同的 , 然后 他们 理解 , 和 所以 他们 停止 斗争 反对 这 少量 ,
它们都说同样的话，然后它们就明白了，于是它们就不再反抗了。

[ðə; ði][spɜː(r)] , [ðə; ði]['sæd(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði]['raɪdə(r)] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ə'beɪ] .

the	spur	,	the	saddle	,	and	the	rider	,	and	they	obey	.
这	刺	,	这	鞍	,	和	这	骑士	,	和	他们	服从	.

马刺、马鞍和骑手，它们都服从。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [ðeɪ] , [tuː] , ['lɪs(ə)n] [wen] [jʌŋ] ['hɔːsɪz] [tɔːk] [æz; əz] [ðeɪ] [ðəm'selvz] [wʌns] [dɪd] .

After	that	they	,	too	,	listen	when	young	horses	talk	as	they	themselves	once	did	.
后	那	他们	,	也	,	听	什么时候	年轻的	马匹	讲话	作为	他们	他们自己	一次	做过	.

之后，当小马驹们像它们自己曾经那样咿呀学语时，它们也会倾听。

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [ɔːl][ɪz] [sed] [ænd; ənd] [dʌn] , [men] [ɑː(r); ə(r)]['aʊə(r)] ['mɑːstəz] !

For	when	all	is	said	and	done	,	men	are	our	masters	!
为了	什么时候	全部	是	说	和	完毕	,	男人	是	我们的	大师	!

说到底，男人才是我们的主人！

[wiː; wi] [wɪl] [ə'beɪ] [ðem; ðəm] ['weðə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [waɪt] [men] [ɔː(r)] ['ɪndiənz] ,

We	will	obey	them	whether	they	are	white	men	or	Indians	,
我们	将要	服从	他们	无论	他们	是	白色的	男人	或者	印度人	,

无论他们是白人还是印第安人，我们都会服从他们。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wiː; wi] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [mʌst; məst] [sɜːv] [ðem; ðəm] .

because	we	belong	to	them	and	must	serve	them	.
因为	我们	属于	到	他们	和	必须	服务	他们	.

因为我们属于他们，必须为他们服务。

[ai] , [tuː] , [bɪt] [ænd; ənd] [fɔːt] [ænd; ənd] [bʌkt] [men] [frɒm; frəm] [maɪ] [bæk] , [lɒŋ] [ə'gəʊ] .

I	,	too	,	bit	and	fought	and	bucked	men	from	my	back	,	long	ago	.
我	,	也	,	少量	和	战斗	和	反抗	男人	从	我的	后退	,	长的	前	.

很久以前，我也曾背叛、反抗、挣脱过男人的束缚。

" [æz; əz] [ðeɪ] [tɔːkt] , - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [hed] [tʃiːfs] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ðə; ði] ['kaiəuwɑː] ['wɒriə(r)] , [epɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] ['pəuniz] .

"	As	they	talked	,	Quannah	and	his	head	chiefs	,	accompanied	by	the	Kiowa	warrior	,	approached	the	ponies	.
"	作为	他们	谈话	,	-	和	他的	头	酋长们	,	伴随	经过	这	基奥瓦	战士	,	接近	这	小马	.

“他们交谈时，夸纳和他的酋长们，以及基奥瓦族的战士，走向了小马。

[wen] [ðə; ði] - [stɒpt] , [ðə; ði] ['kaiəuwɑː] [slɪpt] [hɪz; ɪz] ['braɪd(ə)l] [ɒv; əv] ['rɔːhaɪd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [nəʊz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pəʊni] ,

When	the	Quahadas	stopped	,	the	Kiowa	slipped	his	bridle	of	rawhide	over	the	nose	of	his	pony	,
什么时候	这	-	停止	,	这	基奥瓦	滑倒了	他的	辔	的	生皮	超过	这	鼻子	的	他的	小马	,

夸哈达人停下脚步后，基奥瓦人将生皮缰绳套在小马的鼻子上。

[wɪtʃ] [səb'mɪtɪd] ['kwaɪətli] .

which	submitted	quietly	.
哪个	提交	悄悄	.

它悄悄地提交了。

[ɪts] ['oʊnərz] [hænd] ['restɪd] ['laɪtli] [ɒn] [ðə; ði] ['poʊniz] [nek] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ænɪməlz] [aɪz] [wɒtʃt] [ɪts] ['maːstəz] [feɪs] .

Its	owner's	hand	rested	lightly	on	the	pony's	neck	and	the	animal's	eyes	watched	its	master's	face	.
它是	所有者的	手	休息	轻轻	在	这	小马的	脖子	和	这	动物	眼睛	观看	它是	硕士学位	脸	.

主人的手轻轻地放在小马的脖子上，小马的眼睛注视着主人的脸。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] - [naʊ] .

He	was	speaking	to	the	Quahadas	now	.
他	曾是	请讲	到	这	-	现在	.

他现在正在和卡哈达斯人交谈。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['mesɪdʒ] .

"	This	is	the	message	.
"	这	是	这	信息	.

这就是信息。

[ðə; ði][bɪg]['fɑːðə(r)][æt; ət] ['wɒʃɪŋtən] [hæz; həz][sent][hɪz; ɪz]['səʊldʒəz] .

The	Big	Father	at	Washington	has	sent	his	soldiers	.
这	大的	父亲	在	华盛顿	有	发送	他的	士兵	.

华盛顿的“老大哥”派出了他的军队。

[ðeɪ] [kʌm] [ɪn] ['nʌmbəz] [laɪk][ðə; ði] [liːvz] [ɒn][ðə; ði] [triːz] ,

They	come	in	numbers	like	the	leaves	on	the	trees	,
他们	来	在	数字	喜欢	这	树叶	在	这	树木	,

它们像树叶一样成群结队地出现。

[ɔː(r)][ðə; ði] [bleɪdz] [ɒv; əv] [grɑːs] [ɒn][ðə; ði] ['preəri] .

or	the	blades	of	grass	on	the	prairie	.
或者	这	刀片	的	草	在	这	草原	.

或者草原上的草叶。

['aʊə(r)] ['rʌnərz] [hæv; həv] [brɔːt] [wɜːd] [ðæt] [ðə; ði]['səʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [sə'raʊnd]

Our	runners	have	brought	word	that	the	soldiers	are	coming	to	surround
我们的	跑步者	有	带来	单词	那	这	士兵	是	未来	到	环绕

[ænd; ənd] [kɪl] [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiənz] .

and	kill	all	of	the	Indians	.
和	杀	全部	的	这	印度人	.

我们的信使带来消息，士兵们正要来包围并屠杀所有印第安人。

[bɪg] [tʃiːfs] [liːd] [ðə; ði] [waɪt] [men][frɒm; frəm][fɔː(r)][saɪdz] .

Big	chiefs	lead	the	white	men	from	four	sides	.
大的	酋长们	带领	这	白色的	男人	从	四	侧面	.

强大的酋长们从四面八方率领白人。

[ə; eɪ] ['frendli] ['ɪndiən] [sent][juː 'es] [wɜːd] [ðæt][ə; eɪ][bɪg] [tʃiːf] [nemd] [maɪlz] [liːdz] [ðem; ðəm][ɔːl] ,

A	friendly	Indian	sent	us	word	that	a	big	chief	named	Miles	leads	them	all	,
一个	友好的	印度	发送	我们	单词	那	一个	大的	首席	命名	迈尔斯	线索	他们	全部	,

一位友好的印第安人告诉我们，他们由一位名叫迈尔斯的大酋长领导。

[ænd; ənd] [ðæt] [mə'kenzi] , [huː] [fɔːt] [juː 'es] [θriː] [w'ɪntəz] [ə'gəʊ] , [ɪz] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .

and	that	Mackenzie	,	who	fought	us	three	winters	ago	,	is	with	the	others	.
和	那	麦肯齐	,	WHO	战斗	我们	三	冬天	前	,	是	和	这	其他的	.

而三年前与我们交战的麦肯齐也和其他人在一起。

[hiː; hi][hæz; həz][nɒt] [fə'gɒtn] [ðə; ði] [raʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['hɔːsɪz] [jet] .

He	has	not	forgotten	the	rout	of	the	White	Horses	yet	.
他	有	不是	被遗忘的	这	路线	的	这	白色的	马匹	然而	.

他至今仍未忘记白马军团的溃败。

" [ðə; ði][əʊld] [waɪt] [hɔːs] [kɒkt] [hɪz; ɪz] [ɪəz] , [ænd; ənd][ðə; ði][bɪg] [greɪ] [hɔːs] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [hed]

"	The	Old	White	Horse	cocked	his	ears	,	and	the	Big	Gray	Horse	lifted	his	head
"	这	老的	白色的	马	上膛	他的	耳朵	,	和	这	大的	灰色的	马	抬起	他的	头

[haɪ] .

high	.
高的	.

“老白马竖起了耳朵，大灰马高高昂起了头。”

[stɑː(r)] [sɔː] [ðem; ðəm] [lʊk] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

Star	saw	them	look	at	each	other	,
星星	锯	他们	看	在	每个	其他	,

星看到他们互相看着对方，

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[rɪˈmembəd]	[ðeɪ]	[hæd; həd]	[ˈɒf(ə)n]	[tɔːkt]	[ɒv; əv]	[ðiːz]	[bɪg]	[waɪt]	[tʃiːfs]	.
and	**he**	**remembered**	**they**	**had**	**often**	**talked**	**of**	**these**	**big**	**white**	**chiefs**	**.**
和	他	记得	他们	有	经常	谈话	的	这些	大的	白色的	酋长们	.

他想起他们经常谈论这些高大的白人酋长。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

星：一匹印度小马的故事(Star The Story of an Indian Pony)

" [ai][ˌeɪ 'em] [mə'kɛnziz] [hɔːs] , " [ðə; ði][bɪg] [greɪ] [hɔːs] [sed] ['praʊdli] .

"	I	am	Mackenzie's	horse	,	"	the	Big	Gray	Horse	said	proudly	.
"	我	是	麦肯齐的	马	,	"	这	大的	灰色的	马	说	自豪地	.

“我是麦肯齐的马，”大灰马骄傲地说。

" ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz][duː; də][nɒt][laɪ][tuː; tə]['ɪndiənz] , [nɔː(r)] [kɪl] [ðeə(r)] [geɪm] ,

"	Officers	and	soldiers	do	not	lie	to	Indians	,	nor	kill	their	game	,
"	警官	和	士兵	做	不是	说谎	到	印度人	,	也不	杀	他们的	游戏	,

“军官和士兵不会对印第安人撒谎，也不会猎杀他们的猎物。”

[nɔː(r)] [teɪk] [ðeə(r)][lænd][frɒm; frəm][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] .

nor	take	their	land	from	them	for	themselves	.
也不	拿	他们的	土地	从	他们	为了	他们自己	.

也不能夺取他们的土地。

[wen] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [gɪv] [ə; eɪ] [pledʒ] [ɒv; əv] [piːs] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [duː; də][nɒt] [hɑːm] [ðem; ðəm] ,

When	the	Indians	give	a	pledge	of	peace	the	officers	do	not	harm	them	,
什么时候	这	印度人	给	一个	保证	的	和平	这	警官	做	不是	伤害	他们	,

当印第安人做出和平承诺时，官员们不会伤害他们。

[nɔː(r)][ðeə(r)] ['wɪmɪn] [ɔː(r)] ['tʃɪldrən] .

nor	their	women	or	children	.
也不	他们的	女性	或者	孩子们	.

他们的妇女和儿童也都不是。

[ðeɪ] [meɪk] [ðə; ði] ['bʌfələʊ] ['hʌntəz] [kiːp] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɪndiənz] [lænd][ænd; ənd] [prə'tekt]

They	make	the	buffalo	hunters	keep	away	from	the	Indian's	land	and	protect
他们	制作	这	水牛	猎人	保持	离开	从	这	印度人的	土地	和	保护

[ðə; ði] ['ɪndiən] [huː] [dʌz] [nɒt][gəʊ][ɒn][ðə; ði] ['wɔːpɑːθ] . "

the	Indian	who	does	not	go	on	the	warpath	.	"
这	印度	WHO	做	不是	去	在	这	战争之路	.	"

他们让猎杀野牛的人远离印第安人的土地，并保护那些不参与战争的印第安人。

" [ai] [nəʊ] [ðæt] [ɪz] [truː] " — [ðə; ði][əʊld] [waɪt] [hɔːs] [spəʊk] ['ɜːnɪstli] — " [fɔː(r); fə(r)][ai][lɪvd; 'laɪvd]

"	I	know	that	is	true	"	—	the	Old	White	Horse	spoke	earnestly	—	"	for	I	lived
"	我	知道	那	是	真的	"	—	这	老的	白色的	马	辐	切实	—	"	为了	我	居住地

['meni] [j'iəz] [ɪn][ðə; ði] [waɪt] [hɔːs] [truːp] [ænd; ənd][hæv; həv] [siːn] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [maɪ'self] .

many	years	in	the	White	Horse	Troop	and	have	seen	all	these	things	myself	.
许多	年	在	这	白色的	马	部队	和	有	已见	全部	这些	事物	我	.

“我知道这是真的，”老白马认真地说，“因为我在白马骑兵队生活了很多年，亲眼目睹了这一切。”

[ɪf] - [wʊd] [biː; bi] [frendz] [wɪð] [ðə; ði][bɪg] [waɪt] [tʃiːfs] ,

If	Quannah	would	be	friends	with	the	big	white	chiefs	,
如果	-	会	是	朋友们	和	这	大的	白色的	酋长们	,

如果夸纳能和那些白人酋长们成为朋友，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪm][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] - .

it	would	be	better	for	him	and	for	the	Quahadas	.
它	会	是	更好的	为了	他	和	为了	这	-	.

这对他和卡哈达斯家族都有好处。

['lɪs(ə)n] !

Listen	!
听	!

听！

[hiː; hi][ɪz] ['spiːkɪŋ] [naʊ] .

He	is	speaking	now	.
他	是	请讲	现在	.

他现在正在讲话。

" [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [tɜːnd] [ðeə(r)] [aɪz] [ɒn][ðə; ði] - [tʃiːf] , [huː] , [wɪð] [ðə; ði][best] ['wɒrɪəz]

"	The	horses	turned	their	eyes	on	the	Quahada	chief	,	who	,	with	the	best	warriors
"	这	马匹	转向	他们的	眼睛	在	这	-	首席	,	WHO	,	和	这	最好的	战士

[ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] ,

of	the	tribe	,
的	这	部落	,

“马群的目光转向了夸哈达族的首领，他带着部落中最优秀的战士们，

[feɪst] [ðə; ði]['kaiəuwɑː] ['rʌnə(r)] .

faced	the	Kiowa	runner	.
面对	这	基奥瓦	跑步者	.

面对基奥瓦族跑者。

[ðə; ði] [kə'mæntʃi] , [laɪk] [ðə; ði] ['pəuniz] , [wɒtʃt] - [feɪs] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [tuː; tə][hɪə(r)]

The	Comanches	,	like	the	ponies	,	watched	Quannah's	face	and	waited	to	hear
这	科曼奇人	,	喜欢	这	小马	,	观看	-	脸	和	等待	到	听到

[hɪz; ɪz] [wɜːdz] .

his	words	.
他的	字	.

科曼奇人像小马一样，注视着夸纳的脸，等待着他的话语。

- , [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn][mæn] , [stʊd] [bɪ'saɪd] [hɪm] .

Karolo	,	the	Medicine	Man	,	stood	beside	him	.
-	,	这	药品	男人	,	站立	旁	他	.

巫医卡罗洛站在他旁边。

- [hæd; həd] ['ɒfəd] ['meni] [preə(r)] - [stɪks] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] ,

Karolo	had	offered	many	prayer	-	sticks	to	the	Great	Spirit	,
-	有	提供	许多	祷告	-	棍子	到	这	伟大的	精神	,

卡罗洛曾向大神献上许多祈祷棒。

['ɑːskɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] [bɜːd] [mait] [biː; bi] [sent] ['əʊvə(r)][ðə; ði][lænd] [wɪð] [reɪn][ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]

asking	that	the	Thunder	Bird	might	be	sent	over	the	land	with	rain	and	that	the
问	那	这	雷	鸟	可能	是	发送	超过	这	土地	和	雨	和	那	这

['bʌfələuz] [mait] [biː; bi] [speəd] .

buffaloes	might	be	spared	.
水牛	可能	是	幸存	.

祈求雷鸟降下甘霖，庇佑这片土地，并保佑野牛平安。

[bʌt; bət][ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt][wɒz; wəz]['æŋgri][ænd; ənd] [wʊd] [nɒt]['lɪs(ə)n] .

But	the	Great	Spirit	was	angry	and	would	not	listen	.
但	这	伟大的	精神	曾是	生气的	和	会	不是	听	.

但大神很生气，不肯听从。

[ðen] - [njuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [waɪt] [men][hæd; həd] [kʌm] [ɒn][ðə; ði]

Then	Karolo	knew	that	it	was	because	the	white	men	had	come	on	the
然后	-	知道	那	它	曾是	因为	这	白色的	男人	有	来	在	这

['ɪndiənz] - [lænd][ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] ['bʌfələuz] [ðæt] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt]

Indians	'	land	and	were	killing	the	buffaloes	that	belonged	to	the	Great	Spirit
印度人	-	土地	和	是	杀	这	水牛	那	属于	到	这	伟大的	精神

,

,

,

卡罗洛这才明白，这是因为白人来到了印第安人的土地上，屠杀了属于伟大神灵的野牛。

[huː] [hæd; həd] [sed] [ðə; ði] ['bʌfələuz] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [kɪld] [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] [ænd; ənd]
who **had** **said** **the** **buffaloes** **must** **not** **be** **killed** **except** **for** **food** **and**
WHO 有 说 这 水牛 必须 不是 是 被杀 除了 为了 食物 和
['kləʊðɪŋ] .
clothing **.**
衣服 .

他曾说过，除了获取食物和衣物外，不得猎杀水牛。

['əʊnli] [baɪ] ['draɪvɪŋ] [ðə; ði] [waɪt] [men] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði] ['bʌfələuz] ,
Only **by** **driving** **the** **white** **men** **away** **and** **saving** **the** **buffaloes** **,**
仅有的 经过 驾驶 这 白色的 男人 离开 和 保存 这 水牛 ,

只有赶走白人，拯救野牛，

[wʊd] [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪts] ['æŋgə(r)] [biː; bi] [ə'piːzd] .
would **the** **Great** **Spirit's** **anger** **be** **appeased** **.**
会 这 伟大的 精神的 愤怒 是 安抚 .

大神之怒能否平息?

[jet] - [wɒz; wəz] [sæd] .
Yet **Karolo** **was** **sad** **.**
然而 - 曾是 伤心 .

但卡罗洛却很伤心。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] [taɪmz] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'mæntʃi] ,
He **knew** **that** **the** **white** **men** **were** **many** **times** **the** **number** **of** **the** **Comanches** **,**
他 知道 那 这 白色的 男人 是 许多 时代 这 数字 的 这 科曼奇人 ,

他知道白人的数量是科曼奇人的许多倍。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)] ['faɪə(r)] - [stɪks] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [mʌtʃ] ['fɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] - ['ærəus] .
and **that** **their** **fire** **-** **sticks** **could** **reach** **much** **farther** **than** **the** **Quahada** **arrows** **.**
和 那 他们的 火 - 棍子 可以 抵达 很多 更远 比 这 - 箭头 .

而且他们的火棒射程比夸哈达人的箭射程远得多。

[ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [ðə; ði] [əʊld] ['medsn; 'medɪsn] [mæn] [felt] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [kʊd; kəd] [nɒt] [wɪn] ,
In **his** **heart** **the** **old** **Medicine** **Man** **felt** **that** **the** **Indians** **could** **not** **win** **,**
在 他的 心 这 老的 药品 男人 毛毡 那 这 印度人 可以 不是 赢 ,

老巫医内心深处觉得印第安人不可能获胜。

[bʌt; bət] [wʊd] [biː; bi] ['kɔŋkə] [ænd; ənd] [meɪd] ['prɪznər] [baɪ] [ðə; ði] [waɪt] [men] ,
but **would** **be** **conquered** **and** **made** **prisoners** **by** **the** **white** **men** **,**
但 会 是 征服 和 制成 囚犯 经过 这 白色的 男人 ,

但最终会被白人征服并沦为俘虏。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɔːl] [kɪld] [ɪn] [ðə; ði] [faɪt] .
if **they** **were** **not** **all** **killed** **in** **the** **fight** **.**
如果 他们 是 不是 全部 被杀 在 这 斗争 .

如果他们没有全部在战斗中丧生的话。

- [hæd; həd] [tɔːkt] [ðɪs] ['əʊvə(r)] [wɪð] - ['meni] , ['meni] [taɪmz] .
Quannah **had** **talked** **this** **over** **with** **Karolo** **many** **,** **many** **times** **.**
- 有 谈话 这 超过 和 - 许多 , 许多 时代 .

奎娜已经和卡罗洛就此事讨论过很多很多次了。

[ðə; ði] [tʃiːf] [lʊkt] [pɑːst] [ðə; ði] ['ɪndiənz] , [pɑːst] [ðə; ði] ['tiːpiː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
The **chief** **looked** **past** **the** **Indians** **,** **past** **the** **tepees** **of** **the** **village** **,**
这 首席 看起来 过去的 这 印度人 , 过去的 这 圆锥形帐篷 的 这 村庄 ,

酋长越过印第安人，越过村庄里的圆锥形帐篷，

[ænd; ənd] [fɪkst] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn] [ðə; ði] [krest] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [hɪl] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [kæmp] .
and **fixed** **his** **eyes** **on** **the** **crest** **of** **a** **hill** **beyond** **the** **camp** **.**
和 固定的 他的 眼睛 在 这 波峰 的 一个 爬坡道 超过 这 营 .

他的目光投向营地外山顶。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [spiːk] ,

For	a	little	while	he	did	not	speak	,
为了	一个	小的	尽管	他	做过	不是	说话	,

他沉默了一会儿，

[ðen] [hiː; hi][glɑːns, glæns][æt; ət][ðə; ði]['feɪsɪz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tʃiːfs] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]['kaiəuwɑː]

then	he	glanced	at	the	faces	of	his	chiefs	before	he	answered	the	Kiowa
然后	他	瞥了一眼	在	这	面孔	的	他的	酋长们	前	他	回答	这	基奥瓦

['rʌnə(r)] .

runner	.
跑步者	.

然后他看了看酋长的脸，才回答基奥瓦族信使的问题。

" [tel] [jɔː(r); jə(r)] [tʃiːfs] [ðæt] [ðə; ði] - [wɪl] [dʒɔɪn][ðem; ðəm] [ə'genst] [ðə; ði] [waɪt] [men] .

"	Tell	your	chiefs	that	the	Quahadas	will	join	them	against	the	white	men	.
"	告诉	你的	酋长们	那	这	-	将要	加入	他们	反对	这	白色的	男人	.

“告诉你们的酋长们，夸哈达人将与他们联合起来对抗白人。”

" [hiː; hi] [held] [aʊt] [bəuθ][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd][ðə; ði]['kaiəuwɑː][grɑːsp, græsp][ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] , "

"	He	held	out	both	his	hands	and	the	Kiowa	grasped	them	,	saying	,	"
"	他	握住	出去	两个都	他的	双手	和	这	基奥瓦	抓住	他们	,	说	,	"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] !

It	is	good	!
它	是	好的	!

“他伸出双手，基奥瓦人抓住他的手，说：‘很好！’

" ['tɜːnɪŋ] ['kwɪkli] [ðə; ði]['mesɪndʒə(r)] [liːpt] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['pɒʊniz][beə(r)] [bæk] .

"	Turning	quickly	the	messenger	leaped	to	his	pony's	bare	back	.
"	转弯	迅速地	这	信使	跳跃	到	他的	小马的	裸	后退	.

信使迅速转身，跳到他那匹小马光秃秃的背上。

['sɪtɪŋ] [ɪ'rekt] , [hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] [laʊd] , [fɪəs] ['bæt(ə)l][kraɪ][ɒv; əv][ðə; ði]['kaɪoʊwəz] .

Sitting	erect	,	he	gave	the	loud	,	fierce	battle	cry	of	the	Kiowas	.
坐着	直立	,	他	给予	这	大声	,	凶猛的	战斗	哭	的	这	基奥瓦斯	.

他笔直地坐着，发出基奥瓦人响亮而凶猛的战斗呐喊。

['ɪnstəntli] [ðə; ði] - ['ɑːnsə(r)d] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðeə(r)] [əʊn] [kɔːl] .

Instantly	the	Quahadas	answered	it	with	their	own	call	.
即刻	这	-	回答	它	和	他们的	自己的	称呼	.

夸哈达人立即以自己的呼唤回应了它。

[ðen] [ðə; ði] ['wɪmɪn] , ['rʌnɪŋ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['tiːpiː] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [huː] [stʊd]

Then	the	women	,	running	from	their	tepees	,	and	the	children	who	stood
然后	这	女性	,	跑步	从	他们的	圆锥形帐篷	,	和	这	孩子们	WHO	站立

[bɪ'saɪd] [ðem; ðəm] ,

beside	them	,
旁	他们	,

然后，妇女们从她们的帐篷里跑出来，孩子们站在她们旁边，

[tʊk] [ʌp][ðə; ði][kraɪ] .

took	up	the	cry	.
采取	向上	这	哭	.

接过呼喊声。

[ðə; ði]['kaiəuwɑː] , ['liːnɪŋ] [ləʊ] [ɒn][hɪz; ɪz]['pɒʊniz] [nek] , [dɑːtɪd] [aʊt][ɒv; əv] [saɪt] ,

The	Kiowa	,	leaning	low	on	his	pony's	neck	,	darted	out	of	sight	,
这	基奥瓦	,	倾斜	低的	在	他的	小马的	脖子	,	飞镖	出去	的	视线	,

基奥瓦人俯身趴在小马的脖子上，迅速消失在视线之外。

['kæriɪŋ] [wɜːd] [ðæt] - [wʊd] [liːd] [hɪz; ɪz] ['wɒrɪəz] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [faɪt] [ə'genst] [ðə; ði]

carrying	word	that	Quannah	would	lead	his	warriors	to	join	the	fight	against	the
携带	单词	那	-	会	带领	他的	战士	到	加入	这	斗争	反对	这

[waɪt] [men] .

white	men	.
白色的	男人	.

传来消息，夸纳将带领他的战士们加入对抗白人的战斗。

[wen] [ðə; ði][lɑːst] ['ekəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] [kraɪz] [hæd; həd] [daɪd] [ə'weɪ] ,

When	the	last	echoes	of	the	war	cries	had	died	away	,
什么时候	这	最后的	回声	的	这	战争	哭泣	有	死亡	离开	,

当最后的战吼声消散之后，

[ðə; ði] - ['wɒrɪəz] [hɜːd] [ðeə(r)] [tʃiːf] [seɪ] ['sləʊli] , " [wiː; wi] [wɪl] [faɪt] !

the	Quahada	warriors	heard	their	chief	say	slowly	,	"	We	will	fight	!
这	-	战士	听到	他们的	首席	说	缓慢地	,	"	我们	将要	斗争	!

夸哈达战士们听到他们的首领缓缓说道："我们将战斗！"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][lɑːst][stænd][ɒv; əv][ðə; ði] - [kə'mæntʃi] ,

It	is	the	last	stand	of	the	Quahada	Comanches	,
它	是	这	最后的	站立	的	这	-	科曼奇人	,

这是夸哈达科曼奇人的最后抵抗。

[bʌt; bət][wiː; wi] [wɪl] [faɪt] [səʊ] [ðæt] ['aʊə(r)] ['fɑːðəz] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [wen] [ðeɪ] [hɪə(r)][ðə; ði]

but	we	will	fight	so	that	our	fathers	will	not	be	ashamed	when	they	hear	the
但	我们	将要	斗争	所以	那	我们的	父亲们	将要	不是	是	羞愧	什么时候	他们	听到	这

[greɪt] ['iːg(ə)l] ['kɔːlɪŋ] [ˌjuː 'es] .

Great	Eagle	calling	us	.
伟大的	鹰	呼叫	我们	.

但我们会战斗，这样我们的父辈在听到雄鹰的召唤时就不会感到羞愧。

" [ðen] [ðeɪ] [left] [hɪm] ['stændɪŋ] [ðeə(r)] , [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] ['tiːpiː] ,

"	Then	they	left	him	standing	there	,	and	went	to	their	own	tepees	,
"	然后	他们	左边	他	常设	那里	,	和	去	到	他们的	自己的	圆锥形帐篷	,

"然后他们就把他一个人留在那里，自己回到了自己的帐篷里。"

[weə(r)] [ðeə(r)] [waɪvz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ə'weɪtɪd] [ðem; ðəm] .

where	their	wives	and	children	awaited	them	.
在哪里	他们的	妻子们	和	孩子们	等待中	他们	.

他们的妻子和孩子在那里等着他们。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst] [wiːk] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɒz; wəz] ['bʌslɪŋ] [wɪð] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] ,

For	the	next	week	the	village	was	bustling	with	preparations	,
为了	这	下一个	星期	这	村庄	曾是	繁华	和	准备工作	,

接下来的一个星期，村子里到处都在忙着做准备工作。

[ænd; ənd] [deɪ] [baɪ] [deɪ] [ðə; ði]['kaiəuwɑː] ['wɒrɪəz] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm] ['dɪstənt] [pɔɪnts] .

and	day	by	day	the	Kiowa	warriors	arrived	from	distant	points	.
和	天	经过	天	这	基奥瓦	战士	到达的	从	遥远	积分	.

基奥瓦战士们日复一日地从远方赶来。

[æt; ət][lɑːst][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['bɒdi] [ɒv; əv]['kaɪoʊwəz][ænd; ənd] - ,

At	last	the	entire	body	of	Kiowas	and	Quahadas	,
在	最后的	这	全部的	身体	的	基奥瓦斯	和	-	,

最后，基奥瓦人和夸哈达人全部.....

['raɪdɪŋ] [ðeə(r)] [best] ['pəuniz] [ænd; ənd] ['draɪvɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'mens] [hɜːd] [ɒv; əv]['ekstrə] ['pəuniz] [ænd; ənd]

riding	their	best	ponies	and	driving	the	immense	herd	of	extra	ponies	and
骑术	他们的	最好的	小马	和	驾驶	这	巨大	一群	的	额外的	小马	和

[ðəʊz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['leɪdn] [wɪð] [fuːd] ,

those	that	were	laden	with	food	,
那些	那	是	满载	和	食物	,

他们骑着最好的小马，驱赶着庞大的备用小马群以及那些驮着食物的小马。

[rəʊbz] , [bəʊz] [ænd; ənd] ['ærəus] , [fɔːmd] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌkævl'keɪd; 'kævlkeɪd] .

robes	,	bows	and	arrows	,	formed	a	great	cavalcade	.
长袍	,	弓	和	箭头	,	形成	一个	伟大的	车队	.

长袍、弓箭，组成了一支庞大的队伍。

[ɔːl] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [dekt] [ɪn] ['gɔːdʒəs] [wɔː(r)] ['bɔnɪts] [ænd; ənd] [ɑːmd] [wɪð] [lɑːns]

All	the	warriors	were	decked	in	gorgeous	war	bonnets	and	armed	with	lances
全部	这	战士	是	甲板	在	华丽的	战争	引擎盖	和	武装	和	长矛

[ænd; ənd] [ʃiːldz] ,

and	shields	,
和	盾牌	,

所有战士都头戴华丽的战帽，手持长矛和盾牌。

[waɪl] ['kwivə] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] ['ærəus] [hʌŋ] [ə'krɒs] [ðeə(r)] [bæks] [bɪ'saɪd] [strɒŋ] [bəʊz] .

while	quivers	that	were	full	of	arrows	hung	across	their	backs	beside	strong	bows	.
尽管	箭筒	那	是	满的	的	箭头	悬挂	穿过	他们的	背部	旁	强的	弓	.

他们背上挂着装满箭矢的箭筒，旁边是结实的弓。

['əʊnli] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [smɔːl] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [left] [bɪ'haɪnd] .

Only	the	women	and	small	children	were	left	behind	.
仅有的	这	女性	和	小的	孩子们	是	左边	在后面	.

只有妇女和儿童被留下了。

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['əʊldɪst] [men] [ænd; ənd] [juːðz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ten] [j'iəz] [əʊld] [rəʊd] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði]

Even	the	oldest	men	and	youths	who	were	ten	years	old	rode	behind	the
甚至	这	最老	男人	和	青年	WHO	是	十	年	老的	骑	在后面	这

- [tʃiːf] .

Quahada	chief	.
-	首席	.

即使是年纪最大的男人和十岁的少年也跟在夸哈达酋长身后。

['sɒŋbɜːd] [wɒtʃt] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑːðə(r)] [liːd] [ðem; ðəm] [ʌp] [ðə; ði] [sləʊp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɪl] .

Songbird	watched	her	father	lead	them	up	the	slope	of	the	hill	.
鸣禽	观看	她	父亲	带领	他们	向上	这	坡	的	这	爬坡道	.

鸣鸟看着父亲带领他们爬上山坡。

[hiː; hi] [tɜːnd] ['rʌnɪŋ] [dɪə(r)] [ə'baʊt] ,

He	turned	Running	Deer	about	,
他	转向	跑步	鹿	关于	,

他调转了奔鹿的方向，

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɪgə(r)] [stʊd] ['pleɪnli] [ə'genst] [ðə; ði] [bluː] [skaɪ] [weə(r)] [ðə; ði] [ɪn'klaɪn] [endid] ['ʃɑːpli] .

and	his	figure	stood	plainly	against	the	blue	sky	where	the	incline	ended	sharply	.
和	他的	数字	站立	显然	反对	这	蓝色的	天空	在哪里	这	倾斜	结束	尖锐地	.

他的身影清晰地矗立在蓝天之下，那里是斜坡的尽头。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [hiː; hi] [lʊkt] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [hoʊmz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] ,

For	a	few	minutes	he	looked	down	on	the	homes	of	his	people	,
为了	一个	很少	分钟	他	看起来	向下	在	这	房屋	的	他的	人们	,

他俯视着族人的房屋，持续了几分钟。

[ðen] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['wɔndə] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [rəʊd] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] [tə'wɔːd] [hɪm] .

then	his	eyes	wandered	to	those	who	rode	up	the	hill	toward	him	.
然后	他的	眼睛	漫步	到	那些	WHO	骑	向上	这	爬坡道	朝向	他	.

然后他的目光转向了那些骑马朝他走上山坡的人。

[hɪz; ɪz] [ɑːm] [wɒz; wəz] [reɪzd] [haɪ] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] ,

His	arm	was	raised	high	above	his	head	,
他的	手臂	曾是	提高	高的	多于	他的	头	,

他的手臂高高举过头顶，

[ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [dɪə(r)] [li:pt] [æt; ət][ðə; ði] [tʌtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hi:lz] .

and	Running	Deer	leaped	at	the	touch	of	his	heels	.
和	跑步	鹿	跳跃	在	这	触碰	的	他的	高跟鞋	.

奔鹿一碰到他的脚后跟就跳了起来。

['swɜ:rlɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['preʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][reɪn] , [ðə; ði][meə(r)] [dɪsə'pɪəd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [krest] [ɒv; əv]

Swirling	at	the	pressure	of	the	rein	,	the	mare	disappeared	over	the	crest	of
旋转	在	这	压力	的	这	缰绳	,	这	母马	消失	超过	这	波峰	的

[ðə; ði] [hɪl] .

the	hill	.
这	爬坡道	.

在缰绳的压力下，母马旋转着消失在山顶之上。

[ðə; ði][lɑ:st][ɒv; əv][ðə; ði]['raɪdəz] ['vænɪʃd] .

The	last	of	the	riders	vanished	.
这	最后的	的	这	骑手	消失了	.

最后一批骑手也消失了。

[ðeə(r)] [kraɪz] [keɪm] [mɔ:(r)] ['feɪntli] ,

Their	cries	came	more	faintly	,
他们的	哭泣	来了	更多的	淡淡的	,

他们的哭声越来越微弱，

[ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['saɪləns] [fel] [ə'pɒn] [ðəʊz] [hu:] [stʊd] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['hɪltɒp] [weə(r)] [nəʊ] ['lɪvɪŋ]

until	a	strange	silence	fell	upon	those	who	stood	watching	the	hilltop	where	no	living
直到	一个	奇怪的	沉默	跌倒	之上	那些	WHO	站立	观看	这	山顶	在哪里	不	活的

[θɪŋ] [wɒz; wəz] [naʊ] ['vɪzəb(ə)l] .

thing	was	now	visible	.
事物	曾是	现在	可见的	.

直到一阵诡异的寂静笼罩了那些站在山顶眺望的人们，而山顶上此刻已不见任何生物的踪影。

[lɒŋ] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [dɪ'spɜ:st] [tu:; tə] [teɪk] [ʌp][ðə; ði]

Long	after	the	women	and	other	children	had	dispersed	to	take	up	the
长的	后	这	女性	和	其他	孩子们	有	分散的	到	拿	向上	这

['evrideɪ] [ru:'ti:n] [ɒv; əv][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] ,

everyday	routine	of	their	lives	,
每天	常规	的	他们的	生活	,

在妇女和其他儿童分散开来，继续各自日常生活很久之后，

['sɒŋbɜ:d] [stʊd] [ə'ləʊn] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] .

Songbird	stood	alone	watching	the	top	of	the	hill	.
鸣禽	站立	独自的	观看	这	顶部	的	这	爬坡道	.

鸣禽独自伫立在山顶，眺望着远方。

['tʃæptə(r)] [ˌeksˌvi:'aɪ'aɪ'aɪ]

Chapter	XVIII
章	十八

第十八章

['sɒŋbɜ:d] [wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði]['əʊnli][wʌn] [hu:] [wɒz; wəz] ['ləʊnsəm] .

Songbird	was	not	the	only	one	who	was	lonesome	.
鸣禽	曾是	不是	这	仅有的	一	WHO	曾是	寂寞	.

感到孤独的并不只有鸣禽。

[stɑ:(r)] , [tu:] , [hæd; həd] [bi:n] [left] [ɪn][kæmp] , [weə(r)] ['əʊnli][ə; eɪ] [fju:] ['pəuniz] , [hu:z] [ni:z]

Star	,	too	,	had	been	left	in	camp	,	where	only	a	few	ponies	,	whose	knees
星星	,	也	,	有	到过	左边	在	营	,	在哪里	仅有的	一个	很少	小马	,	谁	膝盖

[wɜ:(r); wə(r)] [tu:] [stɪf] ,

were	too	stiff	,
是	也	僵硬的	,

星也被留在了营地里，那里只有几匹小马，它们的膝盖都僵硬得无法行走。

[ɔː(r)] [huːz] [bæks] [wɜː(r); wə(r)] [wiːk] [frɒm; frəm][eɪdʒ] , [kept] [hɪm] ['kʌmpəni] .

or	whose	backs	were	weak	from	age	,	kept	him	company	.
或者	谁	背部	是	虚弱的	从	年龄	,	保留	他	公司	.

或者那些因年老体衰、腰背虚弱的人陪伴着他。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)][ə; eɪ][kəʊlt] , [hiː; hi] [heit] [tuː; tə][biː; bi] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]

Although	he	was	no	longer	a	colt	,	he	hated	to	be	away	from	his
虽然	他	曾是	不	更长	一个	小马	,	他	憎恨	到	是	离开	从	他的

['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [frendz] .

mother	and	friends	.
母亲	和	朋友们	.

虽然他不再是小马驹了，但他很讨厌离开他的母亲和朋友。

['iːv(ə)n][ðə; ðɪ][bɪg] [greɪ] [hɔːs] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][əʊld] [waɪt] [hɔːs] [hæd; həd] [biːn] ['teɪkən] [wɪð] -

Even	the	Big	Gray	Horse	and	the	Old	White	Horse	had	been	taken	with	Quannah
甚至	这	大的	灰色的	马	和	这	老的	白色的	马	有	到过	已采取	和	-

.

:
.

就连那匹大灰马和那匹老白马也被夸纳带走了。

[stɑː(r)][hæd; həd] [hɜːd] - [seɪ] [tuː; tə] ['sɒŋbɜːd] , " [hiː; hi][ɪz][jɔː(r); jə(r)]['pəʊni] .

Star	had	heard	Quannah	say	to	Songbird	,	"	He	is	your	pony	.
星星	有	听到	-	说	到	鸣禽	,	"	他	是	你的	小马	.

星听到奎娜对歌鸟说：“他是你的小马。”

[aɪ][hæv; həv] [ɪ'nʌf] [wɪ'ðaʊt] [hɪm] ,

I	have	enough	without	him	,
我	有	足够的	没有	他	,

没有他，我也过得够好了。

[fɔː(r); fə(r)][aɪ] [wɪl] [teɪk] [ðə; ðɪ][bɪg] [greɪ] [hɔːs] [tuː; tə][raɪd] [ɪf] ['rʌnɪŋ] [dɪə(r)] [grəuz] ['taɪəd] .

for	I	will	take	the	Big	Gray	Horse	to	ride	if	Running	Deer	grows	tired	.
为了	我	将要	拿	这	大的	灰色的	马	到	骑	如果	跑步	鹿	生长	疲劳的	.

如果奔鹿累了，我就骑着大灰马去。

[səʊ][aɪ] [wɪl] [liːv] [stɑː(r)] [wɪð] [juː; jʊ] .

So	I	will	leave	Star	with	you	.
所以	我	将要	离开	星星	和	你	.

所以我会把星星留给你。

" [θriː] [wiːks] ['ɑːftə(r)][ðə; ðɪ] ['wɒrɪəz] [hæd; həd] [left] [ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ] ,

"	Three	weeks	after	the	warriors	had	left	the	village	,
"	三	周	后	这	战士	有	左边	这	村庄	,

“战士们离开村庄三周后，

[stɑː(r)] ['wɔndə] [ʌp][tuː; tə][ðə; ðɪ][bɪg] ['tiːpiː] [ænd; ənd] [pəʊkt] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['entrəns] [wɪð] [hɪz; ɪz]

Star	wandered	up	to	the	big	tepee	and	poked	at	the	entrance	with	his
星星	漫步	向上	到	这	大的	圆锥形帐篷	和	戳	在	这	入口	和	他的

[nəʊz] .

nose	.
鼻子	.

星星走到大印第安帐篷前，用鼻子戳了戳帐篷入口。

['sɒŋbɜːd] ['lɪftɪd] [ðə; ðɪ][flæp][ænd; ənd] [strəʊkt] [hɪz; ɪz] [nəʊz] , [fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [hɜːd] [hɪm]

Songbird	lifted	the	flap	and	stroked	his	nose	,	for	she	had	heard	him
鸣禽	抬起	这	瓣膜	和	抚摸	他的	鼻子	,	为了	她	有	听到	他

['kʌmɪŋ] .

coming	.
未来	.

鸣禽掀开翅膀，抚摸着他的鼻子，因为她听到了他过来的声音。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [drɒpt] [ðə; ði][flæp] [əˈgen] ,

Then	she	dropped	the	flap	again	,
然后	她	掉落	这	瓣膜	再次	,

然后她又把盖子放下来了。

[æz; əz][ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt] [wɒnt] [ˈeni] [wʌn][tuː; tə] [siː] [wɒt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ˈduːɪŋ] .

as	she	did	not	want	any	one	to	see	what	she	was	doing	.
作为	她	做过	不是	想	任何	一	到	看	什么	她	曾是	正在做	.

因为她不想让任何人看到她在做什么。

[fɜːst] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ˈpiːsɪz] [ɒv; əv][draɪ] [ˈbʌfələʊ] [miːt] [ænd; ənd] [taɪd] [ðem; ðəm] [təˈgeðə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [bʌntʃ] ,

First	she	took	pieces	of	dry	buffalo	meat	and	tied	them	together	in	a	bunch	,
第一的	她	采取	件	的	干燥	水牛	肉	和	系	他们	一起	在	一个	束	,

她先取了一些干水牛肉块，把它们捆成一捆。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [leɪd] [ðem; ðəm] [ˈkeəfəli] [ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [skweə(r)][ɒv; əv] [ˈbʌkskɪn] .

then	she	laid	them	carefully	in	a	large	square	of	buckskin	.
然后	她	铺设	他们	小心	在	一个	大的	正方形	的	鹿皮	.

然后她小心翼翼地把它们放在一大块鹿皮上。

[wɪð] [ðem; ðəm][ʃiː; ʃi] [pleɪst] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [keɪks] [meɪd] [ɒv; əv] [ˈpaʊndɪd] [miːt] [ænd; ənd]

With	them	she	placed	some	of	the	little	cakes	made	of	pounded	meat	and
和	他们	她	放置	一些	的	这	小的	蛋糕	制成	的	猛击	肉	和

[nʌts] ,

nuts	,
坚果	,

她把一些用肉末和坚果做成的小饼也放在了旁边。

[ænd; ənd][æz; əz][ʃiː; ʃi][glɑːns, glæns] [əˈraʊnd] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ə; eɪ] [preə(r)] - [stɪk] , [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [leɪd] [ɒn][ðə; ði]

and	as	she	glanced	around	she	saw	a	prayer	-	stick	,	which	she	laid	on	the
和	作为	她	瞥了一眼	大约	她	锯	一个	祷告	-	戳	,	哪个	她	铺设	在	这

[ˈʌðə(r)] [θɪŋz] .

other	things	.
其他	事物	.

她环顾四周，看到一根祈祷杖，便把它放在其他物品上。

[ðə; ði][fɔː(r)] [ˈkɔːnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbʌkskɪn] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [drɔːn] [təˈgeðə(r)] [ænd; ənd] [baʊnd]

The	four	corners	of	the	buckskin	were	then	drawn	together	and	bound
这	四	角落	的	这	鹿皮	是	然后	绘制	一起	和	边界

[sɪˈkjʊəli] [baɪ][ə; eɪ] [ˈtwɪstɪd] [θɒŋ] .

securely	by	a	twisted	thong	.
安全地	经过	一个	扭曲	丁字裤	.

然后将鹿皮的四个角拉到一起，用一根拧紧的皮绳牢牢绑好。

[ˈɑːftə(r)] [ðiːz] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)nz] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] [dɒl] [ænd; ənd] [tʌkt] [ˌaɪ ˈtiː][ˈɪntuː][ðə; ði] [belt] [ðæt]

After	these	preparations	she	took	her	doll	and	tucked	it	into	the	belt	that
后	这些	准备工作	她	采取	她	玩具娃娃	和	塞进去	它	进入	这	腰带	那

[held] [hɜː(r); hə(r)] [rəʊb] [æt; ət][ðə; ði] [weɪst] .

held	her	robe	at	the	waist	.
握住	她	长袍	在	这	腰部	.

做好这些准备后，她拿起她的娃娃，把它塞进系在腰间的长袍腰带里。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [naʊ] [ˈɔːlməʊst] [dɑːk] .

It	was	now	almost	dark	.
它	曾是	现在	几乎	黑暗的	.

天色已近黄昏。

[ʃiː; ʃi] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtiːpiː] [ænd; ənd] [ˈmɪŋgld] [wɪð] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˈtʃɪldrən] ,

She	went	out	of	the	tepee	and	mingled	with	the	other	children	,
她	去	出去	的	这	圆锥形帐篷	和	混合	和	这	其他	孩子们	,

她走出帐篷，和其他孩子一起玩耍。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] ['skætəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .

until	they	scattered	for	the	night	.
直到	他们	疏散	为了	这	夜晚	.

直到他们分散开来过夜。

[ðen] ['sɒŋbɜːd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['tiːpiː] [ænd; ənd][sæt][ə'ləʊn] , [hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] [ə'baʊt]

Then	Songbird	returned	to	the	tepee	and	sat	alone	,	her	arms	about
然后	鸣禽	返回	到	这	圆锥形帐篷	和	卫星	独自的	,	她	武器	关于

[hɜː(r); hə(r)] [niːz] ,

her	knees	,
她	膝盖	,

然后，鸣鸟回到帐篷里，独自坐着，双臂环抱着膝盖。

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] ['steərɪŋ] ['stedəli] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [reɪzd] [flæp][æt; ət][ðə; ði][dɪm] ['aʊtlaɪn] [ɒv; əv]

and	her	eyes	staring	steadily	beyond	the	raised	flap	at	the	dim	outline	of
和	她	眼睛	凝视	稳步	超过	这	提高	瓣膜	在	这	暗淡	大纲	的

[ðə; ði] [hɪl] ['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)][hæd; həd] ['rɪdn] .

the	hill	over	which	her	father	had	ridden	.
这	爬坡道	超过	哪个	她	父亲	有	骑	.

她的目光紧紧地盯着掀起的车篷后面隐约可见的山丘轮廓，她的父亲曾骑马翻越过那里。

['sætɪsfaɪd] , [æt; ət][lɑːst] , [ðæt] [nəʊ][wʌn] [wʊd] ['nəʊtɪs] [hɜː(r); hə(r)] ,

Satisfied	,	at	last	,	that	no	one	would	notice	her	,
使满意	,	在	最后的	,	那	不	一	会	注意	她	,

终于确信不会有人注意到她，

[ʃiː; ʃi] [slɪpt] ['kɔːʃəsli] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['tiːpiː] [ænd; ənd] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [weɪ] [tuː; tə] [weə(r)] [stɑː(r)]

she	slipped	cautiously	from	the	tepee	and	made	her	way	to	where	Star
她	滑倒了	谨慎地	从	这	圆锥形帐篷	和	制成	她	方式	到	在哪里	星星

[wɒz; wəz] [stretʃt] [aʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][əʊld] ['pəuniz] .

was	stretched	out	among	the	old	ponies	.
曾是	拉伸	出去	之中	这	老的	小马	.

她小心翼翼地从帐篷里溜出来，走到星光躺在老马群中的地方。

[ə; eɪ] ['hɒb(ə)l] [wɒz; wəz][ɒn][hɪz; ɪz] [frʌnt] ['æŋklz] , [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [streɪ] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt] .

A	hobble	was	on	his	front	ankles	,	so	that	he	would	not	stray	during	the	night	.
一个	跛行	曾是	在	他的	正面	脚踝	,	所以	那	他	会	不是	流浪	期间	这	夜晚	.

他的前脚踝被拴上了脚镣，这样他晚上就不会走失了。

['sɒŋbɜːd] [ˌʌn'fɑːsən, -'fæ-][ðə; ði] ['hɒb(ə)l] [ænd; ənd] [θrʌst] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði]['bʌnd(ə)l][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]

Songbird	unfastened	the	hobble	and	thrust	it	into	the	bundle	she	was
鸣禽	解开	这	跛行	和	推力	它	进入	这	捆	她	曾是

['kæriɪŋ] ,

carrying	,
携带	,

鸣禽解开束缚带，把它塞进自己抱着的包裹里。

[ænd; ənd][stɑː(r)] [rəʊz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .

and	Star	rose	to	his	feet	.
和	星星	玫瑰	到	他的	脚	.

斯塔尔站了起来。

[hɪz; ɪz] [hed] [bent] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['braɪd(ə)l][ɪn][hɜː(r); hə(r)][hænd] .

His	head	bent	for	the	bridle	in	her	hand	.
他的	头	弯曲	为了	这	辔	在	她	手	.

他低下头去够她手中的缰绳。

[ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɒt] [maʊnt] [ðə; ði] ['pəʊni] , [bʌt; bət] [led] [hɪm] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [kæmp] [wɪ'ðaʊt] [ə'raʊzɪŋ] ['eni]

She did not mount the pony , but led him away from camp without arousing any

她 做过 不是 山 这 小马 , 但 引领 他 离开 从 营 没有 唤起 任何

[wʌn] .

one .

一 .

她没有骑上小马，而是悄无声息地把它带离了营地，没有惊动任何人。

[ðen] ['klʌtʃɪŋ] [ðə; ði] ['bʌnd(ə)l] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [prɪ'peəd] [ɪn] [ðə; ði] ['tiːpiː] ,

Then clutching the bundle which she had prepared in the tepee ,

然后 紧握 这 捆 哪个 她 有 准备 在 这 圆锥形帐篷 ,

然后，她紧紧抱着在帐篷里准备好的包裹，

[ʃiː; ʃi] [klaɪmd] [tuː; tə] [stɑːrz] [bæk] [ænd; ənd] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] [hɜː(r); hə(r)]

she climbed to Star's back and turned his head in the direction in which her

她 攀登 到 明星的 后退 和 转向 他的 头 在 这 方向 在 哪个 她

['fɑːðə(r)] [hæd; həd] [led] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] .

father had led the warriors .

父亲 有 引领 这 战士 .

她爬到星的背上，把它的头转向她父亲带领战士们前进的方向。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [nəʊ] [fɪə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [faɪnd] [ðem; ðəm] ,

She had no fear that she would not be able to find them ,

她 有 不 害怕 那 她 会 不是 是 有能力的 到 寻找 他们 ,

她并不担心找不到他们。

[fɔː(r); fə(r)] [ʃiː; ʃi] [njuː] [ðeə(r)] ['pəuniz] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [pleɪn] [treɪl] ,

for she knew their ponies would make a plain trail ,

为了 她 知道 他们的 小马 会 制作 一个 清楚的 踪迹 ,

因为她知道他们的马会留下清晰的踪迹。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [nɒt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [hɜː'self] , [stɑː(r)] [wʊd] [nəʊ] [ænd; ənd] ['fɒləʊ] [ˌaɪ 'tiː] .

and though she could not see it herself , Star would know and follow it .

和 尽管 她 可以 不是 看 它 她自己 , 星星 会 知道 和 跟随 它 .

虽然她自己看不到，但星会知道并跟随它。

[ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] [tɔːt] ['pəuniz] [haʊ] [tuː; tə] [duː; də] [ðæt] .

The Great Spirit taught ponies how to do that .

这 伟大的 精神 教授 小马 如何 到 做 那 .

伟大的神灵教会了小马们如何做到这一点。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv] - ,

It was the memory of Preloch ,

它 曾是 这 记忆 的 - ,

那是普雷洛克的记忆，

[huː] [hæd; həd] ['rɪdn] [bɪ'saɪd] ['piːtə; 'petə] [noʊ'koʊnə] [wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði]

who had ridden beside Peta Nocona when he had gone to fight the

WHO 有 骑 旁 佩塔 诺科纳 什么时候 他 有 已消失 到 斗争 这

[waɪt] [men] ,

white men ,

白色的 男人 ,

曾与佩塔·诺科纳并肩作战，一同对抗白人的那位

[ðæt] [meɪd] ['sɒŋbɜːd] [dɪ'tɜːmɪn] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [faɪnd] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [raɪd] [wɪð] [hɪm] .

that made Songbird determine that she would find her father and ride with him .

那 制成 鸣禽 决定 那 她 会 寻找 她 父亲 和 骑 和 他 .

这让鸣鸟下定决心要找到她的父亲，和他一起骑马。

[ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [ʃuːt] ['ærəus] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['eni] [lɑːdʒ] [bɔɪ] ,

She could shoot arrows as well as any large boy ,

她 可以 射击 箭头 作为 出色地 作为 任何 大的 男生 ,

她射箭的本领不输任何一个高大男孩。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][raɪd] [mʌtʃ] ['betə(r)][ðæn; ðən][məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

and	she	could	ride	much	better	than	most	of	them	.
和	她	可以	骑	很多	更好的	比	最多	的	他们	.

而且她的骑术比他们大多数人都要好得多。

[ɪf] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)][təʊld][hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɒt] [steɪ] [ænd; ənd] [faɪt] ,

If	her	father	told	her	that	she	could	not	stay	and	fight	,
如果	她	父亲	讲述	她	那	她	可以	不是	停留	和	斗争	,

如果她父亲告诉她她不能留下来战斗，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [rɪ'maɪnd][hɪm] [ðæt] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [huː] [hæd; həd] ['fraɪt(ə)nd] [ðə; ðɪ] [waɪt] ['hɔːsɪz]

she	would	remind	him	that	the	little	boys	who	had	frightened	the	white	horses
她	会	提醒	他	那	这	小的	男孩们	WHO	有	害怕	这	白色的	马匹

[hæd; həd][nɒt] [biːn] ['eni] ['əʊldə][ðæn; ðən][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [naʊ] .

had	not	been	any	older	than	she	was	now	.
有	不是	到过	任何	老	比	她	曾是	现在	.

她会提醒他，那些吓到白马的小男孩们当时的年纪和她现在的年纪差不多。

[səʊ][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [brɔːt] [hɜː(r); hə(r)][baʊ; bəʊ][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ðɪ] ['ærəus] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn]

So	she	had	brought	her	bow	and	all	the	arrows	that	she	had	been
所以	她	有	带来	她	弓	和	全部	这	箭头	那	她	有	到过

['seɪvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,

saving	for	a	long	time	,
保存	为了	一个	长的	时间	,

所以她带上了弓箭，这些都是她攒了很久的箭。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)][ʃiː; ʃi] [wʊd] [ʃəʊ] [hɪm] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ]

and	when	she	found	her	father	she	would	show	him	that	she	was	not	a
和	什么时候	她	成立	她	父亲	她	会	展示	他	那	她	曾是	不是	一个

['beɪbi] .

baby	.
婴儿	.

当她找到父亲时，她会向他证明她不是个婴儿。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][hɜː(r); hə(r)][baʊ; bəʊ] , [hɜː(r); hə(r)] ['ærəus] , [fuːd] [tuː; tə] [iːt] , [ænd; ənd][stɑː(r)] ,

She	had	her	bow	,	her	arrows	,	food	to	eat	,	and	Star	,
她	有	她	弓	,	她	箭头	,	食物	到	吃	,	和	星星	,

她有弓、箭、食物，还有星星。

[huː] [kʊd; kəd][aʊt] - [rʌn] ['eni] ['ʌðə(r)] - ['pəʊni] [ɪk'sept] ['rʌnɪŋ] [dɪə(r)] .

who	could	out	-	run	any	other	Quahada	pony	except	Running	Deer	.
WHO	可以	出去	-	跑步	任何	其他	-	小马	除了	跑步	鹿	.

除了奔跑的鹿之外，谁能跑赢其他任何一匹夸哈达小马?

[səʊ][ʃiː; ʃi][rəʊd] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dɑːk] , ['trʌstɪŋ] [stɑː(r)][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ðɪ] [treɪl] .

So	she	rode	while	it	was	dark	,	trusting	Star	to	keep	the	trail	.
所以	她	骑	尽管	它	曾是	黑暗的	,	信任	星星	到	保持	这	踪迹	.

于是，她趁着天黑骑马出发，相信星会指引方向。

[wen] [ðə; ðɪ] [sʌn] [rəʊz] , [ðə; ðɪ] [huːf] [prɪnts] [ɒv; əv] [ʌn'ʃɒd] ['pəuniz] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [dɪ'stɪŋktli] ,

When	the	sun	rose	,	the	hoof	prints	of	unshod	ponies	could	be	seen	distinctly	,
什么时候	这	太阳	玫瑰	,	这	蹄	印刷	的	赤脚	小马	可以	是	已见	明显地	,

太阳升起时，可以清晰地看到没有钉蹄铁的小马的蹄印。

[ðəʊ] [ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz] [ðə; ðɪ] [wɪnd] [hæd; həd] [stɜːd] [draɪ][sænd]['əʊvə(r)][ðem; ðəm] .

though	in	some	places	the	wind	had	stirred	dry	sand	over	them	.
尽管	在	一些	地方	这	风	有	搅拌	干燥	沙	超过	他们	.

虽然在某些地方，风吹起了干沙覆盖了它们。

[æz; əz][ə; eɪ] [slaɪt] [raɪz] [ɪn][ðə; ðɪ] [graʊnd] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [lʊk] [bæk] ,

As	a	slight	rise	in	the	ground	gave	her	a	chance	to	look	back	,
作为	一个	轻微	上升	在	这	地面	给予	她	一个	机会	到	看	后退	,

地面略微隆起，让她有机会回头看看。

['sɒŋbɜːd] [sɔː] ['nʌθɪŋ] ['muːvɪŋ] ,

Songbird	**saw**	**nothing**	**moving**	**,**
鸣禽	锯	没有什么	移动	,

鸣禽什么也没看见，

[ænd; ənd] [felt] [kwaɪt] [ʃʊə(r)] [ðæt] [nəʊ] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hæd; həd] [jet] [dɪ'skʌvəd] [hɜː(r); hə(r)]

and	**felt**	**quite**	**sure**	**that**	**no**	**one**	**in**	**the**	**village**	**had**	**yet**	**discovered**	**her**
和	毛毡	相当	当然	那	不	一	在	这	村庄	有	然而	发现	她

['æbsəns] .

absence	**.**
缺席	.

他非常肯定村里还没有人发现她不见了。

['nəʊɪŋ] [ðæt] ['əʊnli] [sləʊ] [əʊld] ['hɔːsɪz] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] [wɪð] [ðə; ði] [skwɔː] ,

Knowing	**that**	**only**	**slow**	**old**	**horses**	**remained**	**in**	**the**	**camp**	**with**	**the**	**squaws**	**,**
会心	那	仅有的	慢的	老的	马匹	剩余	在	这	营	和	这	印第安女人	,

他知道营地里只剩下行动迟缓的老马和那些印第安妇女了，

[ʃiː; ʃi] ['heɪs(ə)nd] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [wei] ,

she	**hastened**	**on**	**her**	**way**	**,**
她	加快	在	她	方式	,

她加快了脚步，继续赶路。

[dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [luːz] [nəʊ] [taɪm] [ɪn] ['pʊtɪŋ] [æz; əz] ['meni] [maɪlz] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] [bɪ'twiːn] [hɜː'self]

determined	**to**	**lose**	**no**	**time**	**in**	**putting**	**as**	**many**	**miles**	**as**	**possible**	**between**	**herself**
决定	到	失去	不	时间	在	推杆	作为	许多	英里	作为	可能的	之间	她自己

[ænd; ənd] ['eni] [huː] [mait] [traɪ] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɜː(r); hə(r)] .

and	**any**	**who**	**might**	**try**	**to**	**follow**	**her**	**.**
和	任何	WHO	可能	尝试	到	跟随	她	.

她决心尽快与任何可能跟踪她的人拉开尽可能远的距离。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [ləʊ] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] [ðæt] [stɑː(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l]

It	**was**	**only**	**when**	**the**	**sun**	**was**	**low**	**in**	**the**	**sky**	**that**	**Star**	**and**	**his**	**little**
它	曾是	仅有的	什么时候	这	太阳	曾是	低的	在	这	天空	那	星星	和	他的	小的

['raɪdə(r)] ['hɔːltɪd] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ] ['ʃæləʊ] [puːl] [ðæt] [hæd; həd] [wʌns] [biːn] [ə; eɪ] [diːp] ['wɔːtə(r)] - [həʊl] [ɪn]

rider	**halted**	**beside**	**a**	**shallow**	**pool**	**that**	**had**	**once**	**been**	**a**	**deep**	**water**	**-**	**hole**	**in**
骑士	停止	旁	一个	浅的	水池	那	有	一次	到过	一个	深的	水	-	洞	在

[ə; eɪ] ['swɪftli] ['rʌnɪŋ] [striːm] .

a	**swiftly**	**running**	**stream**	**.**
一个	迅速地	跑步	溪流	.

直到太阳西斜，星和他的小骑手才在一个浅水池边停了下来，这个水池曾经是湍急溪流中的一个深水坑。

[waɪl] ['sɒŋbɜːd] [leɪ] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [ænd; ənd] [dræŋk] [hɜː(r); hə(r)] [fɪl] , [stɑː(r)] , [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns]

While	**Songbird**	**lay**	**on**	**her**	**face**	**and**	**drank**	**her**	**fill**	**,**	**Star**	**,**	**a**	**short**	**distance**
尽管	鸣禽	躺	在	她	脸	和	喝	她	充满	,	星星	,	一个	短的	距离

[ə'weɪ] ,

away	**,**
离开	,

当鸣鸟趴在地上痛饮时，不远处的星星.....

[θrʌst] [hɪz; ɪz] [hɒt] [nəʊz] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [gʌlp] ['griːdɪli] .

thrust	**his**	**hot**	**nose**	**into**	**the**	**water**	**and**	**gulped**	**greedily**	**.**
推力	他的	热的	鼻子	进入	这	水	和	吞咽	贪婪地	.

他把滚烫的鼻子伸进水里，贪婪地吞咽着。

[ðen] [hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [sʌm; səm] [griːn] [grɑːs] [ðæt] [hæd; həd] [grəʊn] [ə'baʊt] [ðə; ði]

Then	**he**	**turned**	**his**	**attention**	**to**	**some**	**green**	**grass**	**that**	**had**	**grown**	**about**	**the**
然后	他	转向	他的	注意力	到	一些	绿色的	草	那	有	生长	关于	这

[edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [puːl] ,

edge	**of**	**the**	**pool**	**,**
边缘	的	这	水池	,

然后，他的注意力转向了泳池边长出的绿草。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [draʊt] , [waɪl] ['sɒŋbɜːd] , ['sɪtɪŋ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] - [həʊl] ,

in	spite	of	the	drought	,	while	Songbird	,	sitting	beside	the	water	-	hole	,
在	尽管如此	的	这	干旱	,	尽管	鸣禽	,	坐着	旁	这	水	-	洞	,

尽管干旱，鸣禽仍坐在水坑旁，

[mʌntʃ] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][draɪ] ['bʌfələʊ] [miːt] [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [keɪks] [meɪd] [ɒv; əv]

munched	a	piece	of	dry	buffalo	meat	and	one	of	the	little	cakes	made	of
咀嚼	一个	片	的	干燥	水牛	肉	和	一	的	这	小的	蛋糕	制成	的

['paʊndɪd] [kɔːn] [ænd; ənd] [nʌts] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [pækt] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['dʒɜːni] .

pounded	corn	and	nuts	that	she	had	packed	for	her	journey	.
猛击	玉米	和	坚果	那	她	有	包装	为了	她	旅行	.

她嚼着一块干水牛肉和一块用捣碎的玉米和坚果做成的小饼，这些都是她为旅途准备的。

[æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [sæŋk] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] , ['sɒŋbɜːd] , ['wɪəri] [bʌt; bət][nɒt] [ə'freɪd] ,

As	the	sun	sank	beyond	the	edge	of	the	land	,	Songbird	,	weary	but	not	afraid	,
作为	这	太阳	沉没	超过	这	边缘	的	这	土地	,	鸣禽	,	厌倦	但	不是	害怕的	,

当太阳沉入大地边缘，鸣禽疲惫却不畏惧，

[leɪ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə] [sliːp] .

lay	down	on	the	ground	to	sleep	.
躺	向下	在	这	地面	到	睡觉	.

躺在地上睡觉。

[stɑː(r)] , ['hɔbl] ['keəfəli] [tuː; tə] [prɪ'vent] [hɪz; ɪz] [strei] [fɑː(r)] , [stretʃt] [nɪə(r)][hɜː(r); hə(r)] .

Star	,	hobbled	carefully	to	prevent	his	straying	far	,	stretched	near	her	.
星星	,	跛行	小心	到	防止	他的	迷途	远的	,	拉伸	靠近	她	.

为了防止走远，斯塔尔小心翼翼地蹒跚着走到她身边。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [sliːp] .

He	did	not	sleep	.
他	做过	不是	睡觉	.

他没睡。

[æt; ət][ðə; ði] [liːst] [saʊnd] [hiː; hi] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['prɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [ɪəz] ,

At	the	least	sound	he	lifted	his	head	and	pricked	up	his	ears	,
在	这	至少	声音	他	抬起	他的	头	和	刺痛	向上	他的	耳朵	,

哪怕最轻微的声响，他都会抬起头，竖起耳朵。

[waɪl] [hiː; hi] [piə] [wɪð] [braɪt] [aɪz] ['ɪntuː][ðə; ði] [naɪt] .

while	he	peered	with	bright	eyes	into	the	night	.
尽管	他	窥视	和	明亮的	眼睛	进入	这	夜晚	.

他睁大眼睛，凝视着夜空。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [kaɪ'əʊtiːz] [maɪt] [biː; bi] [praul] [kləʊz] ,

He	knew	that	coyotes	might	be	prowling	close	,
他	知道	那	郊狼	可能	是	潜行	关闭	,

他知道附近可能有郊狼出没。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [liːp] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [faɪt] [ðem; ðəm] [wɪð] [hɪz; ɪz]

and	he	was	ready	to	leap	to	his	feet	and	fight	them	with	his
和	他	曾是	准备好	到	飞跃	到	他的	脚	和	斗争	他们	和	他的

[strɒŋ] [tiːθ] [ænd; ənd]['nɪmb(ə)l] [hiːlz] [ɪf] [ðeɪ] [keɪm] [weə(r)] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['mɪstrəs] [slept] [səʊ]

strong	teeth	and	nimble	heels	if	they	came	where	his	little	mistress	slept	so
强的	牙齿	和	灵活	高跟鞋	如果	他们	来了	在哪里	他的	小的	情妇	睡着了	所以

['saʊndli] .

soundly	.
稳固地	.

如果他们胆敢靠近他熟睡的小女主人，他随时准备跳起来，用他锋利的牙齿和灵活的脚后跟与他们搏斗。

[wʌns] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [ʃiː; ʃi] [wəʊk] .

Once	in	the	night	she	woke	.
一次	在	这	夜晚	她	觉醒	.

夜里她醒了一次。

[hiː; hi] [hɜːd] [hɜː(r); hə(r)] [muːv] , [ðen] ['sʌd(ə)nli] [ʃiː; ʃi] [kɔːld] [ɪn][ə; eɪ][hɑːf] - ['fraɪt(ə)nd] [vɔɪs] :

He	heard	her	move	,	then	suddenly	she	called	in	a	half	-	frightened	voice	:
他	听到	她	移动	,	然后	突然	她	称为	在	一个	一半	-	害怕	嗓音	:

他听到她动了一下，然后她突然用半惊恐的声音喊道：

" [stɑː(r)] !

"	Star	!
"	星星	!

“星星！

" [hɪz; ɪz] [sɒft] ['nɪkə(r)] ['ɑːnsə(r)d] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [nɒt] [left] [hɜː(r); hə(r)] ,

"	His	soft	nicker	answered	that	he	had	not	left	her	,
"	他的	柔软的	尼克	回答	那	他	有	不是	左边	她	,

他轻柔的嘶鸣声表明他并没有离开她。

[ænd; ənd][hiː; hi] [rəʊz] [tuː; tə][gəʊ] [kləʊz] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .

and	he	rose	to	go	close	to	her	.
和	他	玫瑰	到	去	关闭	到	她	.

他起身走到她身边。

[wen] [hiː; hi] ['set(ə)ld] [daʊn] [ə'gen] ,

When	he	settled	down	again	,
什么时候	他	定居	向下	再次	,

当他再次平静下来后，

[-] [hænd] ['restɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [hed] [wɒz; wəz] ['piləu] [ɒn][hɪz; ɪz]

Songbird's	hand	rested	on	his	shoulder	and	her	head	was	pillowed	on	his
鸣禽的	手	休息	在	他的	肩膀	和	她	头	曾是	枕头	在	他的

[nek] .

neck	.
脖子	.

鸣禽的手搭在他的肩膀上，头枕在他的脖子上。

[hɜː(r); hə(r)] ['ʌðə(r)] [hænd] [held] [hɜː(r); hə(r)] [dɒl] .

Her	other	hand	held	her	doll	.
她	其他	手	握住	她	玩具娃娃	.

她另一只手拿着她的娃娃。

[ðʌs] [ðə; ði] [sʌn] [sɔː] [ðem; ðəm] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [piːp] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld]

Thus	the	sun	saw	them	when	it	peeped	over	the	opposite	edge	of	the	world
因此	这	太阳	锯	他们	什么时候	它	偷窥	超过	这	对面的	边缘	的	这	世界

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] .

the	next	morning	.
这	下一个	早晨	.

因此，第二天早晨，当太阳从地球的另一端探出头来时，它看到了他们。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [ʃɒt] ['gəʊldən] ['ærəus] ['saɪləntli] , [ænd; ənd] [-] [aɪz] ['əʊpənd] .

Then	it	shot	golden	arrows	silently	,	and	Songbird's	eyes	opened	.
然后	它	射击	金的	箭头	默默	,	和	鸣禽的	眼睛	打开	.

然后它无声地射出金色的箭矢，鸣鸟睁开了眼睛。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ʃiː; ʃi] [wˈʌndəd] [weə(r)] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ,

For	a	few	minutes	she	wondered	where	she	was	,
为了	一个	很少	分钟	她	想知道	在哪里	她	曾是	,

她有好一会儿都不知道自己身在何处。

[bʌt; bət][æz; əz][stɑː(r)] [twɪtʃt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ʃiː; ʃi] [reɪzd] [hɜː(r); hə(r)] [hed] ['kwɪkli] [ænd; ənd][sæt][ʌp] ,

but	as	Star	twitched	a	little	she	raised	her	head	quickly	and	sat	up	,
但	作为	星星	抽搐	一个	小的	她	提高	她	头	迅速地	和	卫星	向上	,

但星蝶微微抽搐了一下，随即猛地抬起头坐了起来。

['rʌbɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] ['sliːpɪli] .

rubbing	her	eyes	sleepily	.
擦	她	眼睛	昏昏欲睡地	.

她揉了揉惺忪的睡眼。

[stɑː(r)] [lɒst] [nəʊ] [taɪm] [ɪn] ['getɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [fiːt] .

Star	lost	no	time	in	getting	on	his	feet	.
星星	丢失的	不	时间	在	获得	在	他的	脚	.

斯塔尔迅速站了起来。

[hiː; hi] [hæd; həd] [kept] ['veri] [stɪl] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [nɒt] [dɪ'stɜːb] [hɜː(r); hə(r)] ,

He	had	kept	very	still	so	that	he	might	not	disturb	her	,
他	有	保留	非常	仍然	所以	那	他	可能	不是	打扰	她	,

他一动不动，以免打扰她。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [felt] [gʊd] [tuː; tə] [muːv] [ə'baʊt] .

and	it	felt	good	to	move	about	.
和	它	毛毡	好的	到	移动	关于	.

活动自如的感觉真好。

['sɒŋbɜːd] [riːtʃt] [daʊn] [ænd; ənd] [ˌʌn'fɑːsən, -'fæ-] [ðə; ði] ['hɔblz] [ðæt] [held] [hɪz; ɪz] [frʌnt] [fiːt] [səʊ]

Songbird	reached	down	and	unfastened	the	hobbles	that	held	his	front	feet	so
鸣禽	达到	向下	和	解开	这	跛行	那	握住	他的	正面	脚	所以

[ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [teɪk] ['əʊnli] [ʃɔːt] [steps] [ɒv; əv] [ə'baʊt] [eɪt] ['ɪntʃɪz] ,

that	he	could	take	only	short	steps	of	about	eight	inches	,
那	他	可以	拿	仅有的	短的	步骤	的	关于	八	英寸	,

鸣禽俯身解开了束缚前脚的脚镣，这样它就只能迈着大约八英寸的短步子。

[ɔː(r)] [hɒp] [wɪð] [bəuθ] [frʌnt] [fiːt] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

or	hop	with	both	front	feet	at	the	same	time	.
或者	跳	和	两个都	正面	脚	在	这	相同的	时间	.

或者同时用两只前脚跳起来。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [friː] [hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [rəʊld] ['əʊvə(r)] [θriː] [taɪmz] [wɪ'ðaʊt]

As	soon	as	he	was	free	he	lay	down	and	rolled	over	three	times	without
作为	很快	作为	他	曾是	自由的	他	躺	向下	和	滚动	超过	三	时代	没有

['stɒpɪŋ] ,

stopping	,
停止	,

他一获得自由就躺了下来，一口气翻了三个身，不停歇。

['kɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hiːlz] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] .

kicking	his	heels	in	the	air	.
踢	他的	高跟鞋	在	这	空气	.

他双脚在空中踢动。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['iːzi] [tuː; tə] [rəʊl] ['əʊvə(r)] [naʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['fʊli] [grəʊn] .

It	was	easy	to	roll	over	now	that	he	was	so	strong	and	fully	grown	.
它	曾是	简单的	到	卷	超过	现在	那	他	曾是	所以	强的	和	完全	生长	.

他现在力气很大，也完全长大了，所以翻身很容易。

[ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɒt] [teɪk] [lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [tuː] ['wɔndərəz] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] ['brekfəst] .

It	did	not	take	long	for	the	two	wanderers	to	finish	breakfast	.
它	做过	不是	拿	长的	为了	这	二	流浪者	到	结束	早餐	.

两位旅人没过多久就吃完了早餐。

[ə; eɪ] [drɪŋk] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [puːl] ,

A	drink	of	water	from	the	pool	,
一个	喝	的	水	从	这	水池	,

从泳池里喝一口水，

[ænd; ənd] [fuːd] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['iːt(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] [ðə; ði] ['priːviəs] [naɪt] , ['sætɪsfaɪd]

and	food	such	as	they	had	eaten	for	dinner	the	previous	night	,	satisfied
和	食物	这样的	作为	他们	有	吃	为了	晚餐	这	以前的	夜晚	,	使满意

[ðem; ðəm] [bəuθ] .

them	both	.
他们	两个都	.

他们俩都对前一天晚上吃的那种食物感到满意。

['ɑːftə(r)] [ðæt] , ['sɒŋbɜːd] [slɪpt] [ðə; ði] ['rɔːhaɪd] ['braɪd(ə)l] [ɒn] [stɑː(r)] ,

After	that	,	Songbird	slipped	the	rawhide	bridle	on	Star	,
后	那	,	鸣禽	滑倒了	这	生皮	辔	在	星星	,

之后，鸣鸟把生皮缰绳套在了星身上。

[pɪkt] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] [dɒl] [ænd; ənd] ['keəfəli] [brʌʃt] [ðə; ði] [dʌst] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] ,

picked	up	her	doll	and	carefully	brushed	the	dust	from	it	,
挑选	向上	她	玩具娃娃	和	小心	刷过	这	灰尘	从	它	,

她拿起娃娃，小心翼翼地拂去娃娃身上的灰尘。

[ðen] [tʌkt] [ˌaɪ 'tiː] ['seɪfli] ['ɪntuː] [hɜː(r); hə(r)] [belt] .

then	tucked	it	safely	into	her	belt	.
然后	塞进去	它	安全	进入	她	腰带	.

然后小心翼翼地把它塞进了腰带里。

['maʊntɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['pəʊni] , [ʃiː; ʃi] ['stɑːtɪd] [ə'gen] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [weɪ] [tuː; tə] [faɪnd] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑːðə(r)] .

Mounting	her	pony	,	she	started	again	on	her	way	to	find	her	father	.
安装	她	小马	,	她	开始	再次	在	她	方式	到	寻找	她	父亲	.

她骑上小马，再次踏上寻找父亲的路。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [treɪl] [bɪ'keɪm] [mɔː(r)] [feɪnt] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɒt] , [draɪ] [wɪnd] [bluː] [dʌst] ['ɪntuː] [hɜː(r); hə(r)]

But	the	trail	became	more	faint	,	and	a	hot	,	dry	wind	blew	dust	into	her
但	这	踪迹	成为	更多的	头晕的	,	和	一个	热的	,	干燥	风	吹	灰尘	进入	她

[aɪz] .

eyes	.
眼睛	.

但踪迹越来越模糊，一阵炎热干燥的风吹进了她的眼睛。

[æz; əz] [ðə; ði] [sʌn] [rəʊz] ['haɪə(r)] [ðə; ði] [wɪnd] [bɪ'keɪm] [strɒŋgə(r)] ,

As	the	sun	rose	higher	the	wind	became	stronger	,
作为	这	太阳	玫瑰	更高	这	风	成为	更强	,

随着太阳升高，风力也越来越大。

[ænd; ənd] [æt; ət] [lɑːst] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [heɪz] [ɒv; əv] ['jeləʊ] [dʌst] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] .

and	at	last	nothing	but	a	haze	of	yellow	dust	could	be	seen	.
和	在	最后的	没有什么	但	一个	阴霾	的	黄色的	灰尘	可以	是	已见	.

最后，眼前只剩下一片黄色的尘埃。

[stɑː(r)] [plɔdid] [ɒn] , [bʌt; bət] [æt; ət] ['ɪntərvlz] [hiː; hi] ['hwini] ['ʃrɪlli] ,

Star	plodded	on	,	but	at	intervals	he	whinnied	shrilly	,
星星	蹒跚而行	在	,	但	在	间隔	他	嘶鸣	尖锐地	,

星马步履蹒跚地走着，但时不时地发出尖锐的嘶鸣声。

['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [hɪə(r)] [æn; ən] ['ɑːnsə(r)] [θruː] [ðə; ði] [dʌst] [stɔːm] .

hoping	to	hear	an	answer	through	the	dust	storm	.
希望	到	听到	一个	回答	通过	这	灰尘	风暴	.

希望能在沙尘暴中听到答案。

['əʊnli] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [hɪs] [ɒv; əv] ['bləʊɪŋ] [sænd] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] [hɪm]

Only	the	sound	of	the	wind	and	the	hiss	of	blowing	sand	came	back	to	him
仅有的	这	声音	的	这	风	和	这	嘶	的	吹	沙	来了	后退	到	他

.

:
.

他耳边只回荡着风声和沙沙作响的声音。

[ɔːl] [deɪ] [ðeɪ] ['trævld] [ɪn][ðə; ði] ['sændstɔːm] , [ænd; ənd] ['sɒŋbɜːd] [drɒpt] [ðə; ði][reɪn][ɒn][hɜː(r); hə(r)]

All	day	they	travelled	in	the	sandstorm	,	and	Songbird	dropped	the	rein	on	her
全部	天	他们	旅行	在	这	沙暴	,	和	鸣禽	掉落	这	缰绳	在	她

['poʊniz] [nek] ,

pony's	neck	,
小马的	脖子	,

他们整天都在沙尘暴中行进，歌鸟松开了套在小马脖子上的缰绳。

[nɒt] ['nəʊɪŋ] [wɪtʃ] [wei] [tuː; tə] [gaɪd] [hɪm] .

not	knowing	which	way	to	guide	him	.
不是	会心	哪个	方式	到	指导	他	.

不知道该如何引导他。

[ðə; ði] [wɪnd] [daɪd] [daʊn] [æt; ət] ['sʌnset] , [bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [heɪz] [ɒv; əv] [dʌst] ['lɪftɪd] ,

The	wind	died	down	at	sunset	,	but	when	the	haze	of	dust	lifted	,
这	风	死亡	向下	在	日落	,	但	什么时候	这	阴霾	的	灰尘	抬起	,

日落时分，风停了，但当尘埃散去后，

['sɒŋbɜːd] [feɪst] [ə; eɪ] [stretʃ] [ɒv; əv] ['dezət] , [weə(r)] ['əʊnli]['taɪni] [klʌmps] [ɒv; əv][draɪ] [wiːdz] [ʃəʊd]

Songbird	faced	a	stretch	of	desert	,	where	only	tiny	clumps	of	dry	weeds	showed
鸣禽	面对	一个	拉紧	的	沙漠	,	在哪里	仅有的	微小的	团块	的	干燥	杂草	显示

[hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] ,

here	and	there	,
这里	和	那里	,

鸣禽面对着一片沙漠，那里只有零星几丛枯萎的杂草。

[hɑːf] - ['berid] [baɪ][ðə; ði] [hiːpt] [ʌp] [sænd] [ðæt] [fɔːmd] [smɔːl] [maʊndz] [ə'baʊt] [iːtʃ] [wiːd] .

half	-	buried	by	the	heaped	up	sand	that	formed	small	mounds	about	each	weed	.
一半	-	埋葬	经过	这	堆积如山	向上	沙	那	形成	小的	土堆	关于	每个	杂草	.

每株杂草都被堆积起来的小沙堆掩埋了一半。

[ʃiː; ʃi] [njuː] [ðen] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [lɒst] [ɒn][ðə; ði] [greɪt] ['dezət] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪkt] [pleɪnz] ,

She	knew	then	that	she	was	lost	on	the	Great	Desert	of	the	Staked	Plains	,
她	知道	然后	那	她	曾是	丢失的	在	这	伟大的	沙漠	的	这	已抵押	平原	,

她那时就知道，她迷失在了广袤的斯塔克平原沙漠中。

[weə(r)] [nəʊ] [waɪt] [mæn][kʊd; kəd] ['ventʃə(r)] [ænd; ənd] [kʌm] [aʊt] ['seɪfli] ,

where	no	white	man	could	venture	and	come	out	safely	,
在哪里	不	白色的	男人	可以	风险投资	和	来	出去	安全	,

白人根本无法冒险进入并安全返回的地方

[ænd; ənd] [weə(r)] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [best] ['treɪləz] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['trævld] ['əʊnli] [wen] [ðə; ði]

and	where	even	the	best	trailers	of	the	Quahadas	travelled	only	when	the
和	在哪里	甚至	这	最好的	拖车	的	这	-	旅行	仅有的	什么时候	这

['wɒrɪəz] [hæd; həd][nəʊ]['ʌðə(r)] [wei] [ɒv; əv] [ˌaʊt'wɪtɪŋ] [ðeə(r)] [pə'sjuːə] .

warriors	had	no	other	way	of	outwitting	their	pursuers	.
战士	有	不	其他	方式	的	智胜	他们的	追击者	.

即使是夸哈达人最好的拖车，也只有在战士们别无他法摆脱追兵时才会使用。

[æz; əz][ʃiː; ʃi][sæt][ɒn][stɑː(r)] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['endləs] [sænd] ,

As	she	sat	on	Star	,	looking	at	the	endless	sand	,
作为	她	卫星	在	星星	,	寻找	在	这	无尽的	沙	,

她坐在星辰上，望着无尽的沙海，

[ɔːl][ðə; ði] ['stɔːriz] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [hɜːd] [ðə; ði]['əʊldə] ['piːp(ə)l] [tel] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm]

all	the	stories	she	had	heard	the	older	people	tell	about	the	suffering	from
全部	这	故事	她	有	听到	这	老	人们	告诉	关于	这	痛苦	从

[θɜːst] [ɒn][ðə; ði] [steɪkt] [pleɪnz] [keɪm] [bæk] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .

thirst	on	the	Staked	Plains	came	back	to	her	.
口渴	在	这	已抵押	平原	来了	后退	到	她	.

她想起了以前听老人们讲述的关于斯塔克平原上人们遭受干渴之苦的故事。

[ðeɪ] [hæd; həd]['spəʊkən][ɒv; əv] [lɒst] [treɪlz] [weə(r)] [ðə; ði][sænd][hæd; həd] ['ʃɪftɪd] [ænd; ənd] ['berid] [ɔ:l]

They	had	spoken	of	lost	trails	where	the	sand	had	shifted	and	buried	all
他们	有	说	的	丢失的	小径	在哪里	这	沙	有	转移	和	埋葬	全部

['treɪsɪs] ['i:v(ə)n][ɪn][wʌn]['aʊə(r)] .

traces	even	in	one	hour	.
痕迹	甚至	在	一	小时	.

他们曾谈到过一些消失的小径，沙子移动后，甚至在一个小时内就掩埋了所有痕迹。

[ðeə(r)] [hæd; həd] [bi:n] [ə; eɪ] - ['rʌnə(r)] , [hu:] , [lɒst] [fɔ:(r); fə(r)] [faɪv] [deɪz] [wɪ'ðaʊt] ['wɔ:tə(r)] ,

There	had	been	a	Quahada	runner	,	who	,	lost	for	five	days	without	water	,
那里	有	到过	一个	-	跑步者	,	WHO	,	丢失的	为了	五	天	没有	水	,

曾有一位夸哈达跑者，迷路五天没有水，

[hæd; həd] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [wei] [bæk] [tu:; tə][kæmp][bʌt; bət][hæd; həd][daɪd] [bɪ'fɔ:(r)] [hi:; hi][kʊd; kəd] ['swɒləʊ]

had	found	his	way	back	to	camp	but	had	died	before	he	could	swallow
有	成立	他的	方式	后退	到	营	但	有	死亡	前	他	可以	吞

[ðə; ði]['wɔ:tə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [held] [tu:; tə][hɪz; ɪz][lɪps] .

the	water	that	the	Indians	held	to	his	lips	.
这	水	那	这	印度人	握住	到	他的	嘴唇	.

他找到了返回营地的路，但还没来得及喝下印第安人递到他嘴边的水就去世了。

['sɒŋbɜ:d] [nju:] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ]['wɔ:tə(r)][ɒn] [ðɪs] ['dezət] [ɪk'sept] [wen] [ðə; ði][reɪn] [fel]

Songbird	knew	that	there	was	no	water	on	this	desert	except	when	the	rain	fell
鸣禽	知道	那	那里	曾是	不	水	在	这	沙漠	除了	什么时候	这	雨	跌倒

['hevɪli] ,

heavily	,
重度	,

鸣禽知道，这片沙漠里除了暴雨之外，没有其他水源。

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'ti:] ['gæðəd] ['əʊnli][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [taɪm] [ɪn][ə; eɪ] ['hɒləʊ] ,

and	then	it	gathered	only	for	a	short	time	in	a	hollow	,
和	然后	它	聚集	仅有的	为了	一个	短的	时间	在	一个	空洞的	,

然后，它只在洼地里短暂聚集了一段时间。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][hɒt] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði][draɪ][sænd] [su:n] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:] [ˌdɪsə'pɪə(r)] .

for	the	hot	sun	and	the	dry	sand	soon	made	it	disappear	.
为了	这	热的	太阳	和	这	干燥	沙	很快	制成	它	消失	.

因为烈日和干燥的沙子很快就将它晒干了。

[ðɪs] ['sʌmə(r)] [ðeə(r)][hæd; həd] [bi:n] [nəʊ][reɪn] .

This	summer	there	had	been	no	rain	.
这	夏天	那里	有	到过	不	雨	.

今年夏天一直没下雨。

[sɪns] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] [pu:l] [ðæt] ['mɔ:nɪŋ] , ['sɒŋbɜ:d] [ænd; ənd][stɑ:(r)][hæd; həd] [faʊnd] [nəʊ]['ʌðə(r)]

Since	leaving	the	pool	that	morning	,	Songbird	and	Star	had	found	no	other
自从	离开	这	水池	那	早晨	,	鸣禽	和	星星	有	成立	不	其他

['wɔ:tə(r)] ,

water	,
水	,

自从那天早上离开泳池后，鸣鸟和星星就再也没有找到过其他水源。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi][hæd; həd] [həʊpt] [ðæt] [ðə; ði] [treɪl] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)]['fɑ:ðə(r)] [wʊd] [li:d] [tu:; tə][sʌm; səm] .

but	she	had	hoped	that	the	trail	of	her	father	would	lead	to	some	.
但	她	有	希望	那	这	踪迹	的	她	父亲	会	带领	到	一些	.

但她曾希望，沿着父亲的线索能找到一些人。

[hiː; hi] [njuː] [ɔːl][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][dʒʌst] [weə(r)] [tuː; tə][faɪnd]['wɔːtə(r)] [iːtʃ] [naɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]

He	knew	all	the	country	and	just	where	to	find	water	each	night	for	his
他	知道	全部	这	国家	和	只是	在哪里	到	寻找	水	每个	夜晚	为了	他的

['wɒrɪəz] [ænd; ənd] ['pəuniz] .

warriors	and	ponies	.
战士	和	小马	.

他熟知这片土地，知道每天晚上去哪里为他的战士和马匹找到水源。

[bʌt; bət][ðə; ði]['terəb(ə)l] [dʌst] [stɔːm] [hæd; həd]['blaɪndɪd][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] [hæd; həd] [bləʊn]

But	the	terrible	dust	storm	had	blinded	her	and	the	wind	had	blown
但	这	糟糕的	灰尘	风暴	有	失明	她	和	这	风	有	吹

[ðə; ði] [luːs] [sænd]['əʊvə(r)][ðə; ði] - [treɪl] .

the	loose	sand	over	the	Quahada	trail	.
这	松动的	沙	超过	这	-	踪迹	.

但可怕的沙尘暴让她视线受阻，狂风将松散的沙子吹到了夸哈达小路上。

[hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [gruː] [bɪg] [wɪð] [fɪə(r)] , [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['ʃəuldəz] ,

Her	eyes	grew	big	with	fear	,	and	her	shoulders	,
她	眼睛	生长	大的	和	害怕	,	和	她	肩膀	,

她惊恐地睁大了眼睛，耸了耸肩。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [held] [səʊ] ['breɪvli] [wen] [ðə; ði][sænd] [stɔːm] [biːt] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)] ,

which	had	been	held	so	bravely	when	the	sand	storm	beat	upon	her	,
哪个	有	到过	握住	所以	勇敢地	什么时候	这	沙	风暴	打	之上	她	,

当沙尘暴袭击她时，她曾勇敢地守候在那里。

[naʊ] [druːp] [æz; əz] [ðəʊ] [ə; eɪ] ['hevi] [weɪt] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [nek] .

now	drooped	as	though	a	heavy	weight	were	placed	on	her	neck	.
现在	下垂	作为	尽管	一个	重的	重量	是	放置	在	她	脖子	.

她现在耷拉着脖子，仿佛脖子上压着重物。

[maɪlz] [ænd; ənd] [maɪlz] [ɒv; əv] ['saɪləns] [ænd; ənd] ['ləʊnlinəs] ['θret(ə)nd] [hɜː(r); hə(r)][ɒn] ['evri] [saɪd] .

Miles	and	miles	of	silence	and	loneliness	threatened	her	on	every	side	.
迈尔斯	和	英里	的	沉默	和	孤独	威胁	她	在	每一个	边	.

四周无尽的寂静和孤独威胁着她。

[hɜː(r); hə(r)] [hed] [sæŋk] ['fɔːwəd] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['restɪd] [ɒn] [stɑːrz] ['ʃægi] [meɪn] ,

Her	head	sank	forward	until	it	rested	on	Star's	shaggy	mane	,
她	头	沉没	向前	直到	它	休息	在	明星的	毛茸茸	鬃毛	,

她的头向前垂下，直到靠在了Star蓬松的鬃毛上。

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] [klʌŋ] ['taɪtli] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [nek] .

and	her	arms	clung	tightly	about	his	neck	.
和	她	武器	紧紧抓住	紧紧	关于	他的	脖子	.

她双臂紧紧搂住他的脖子。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn][tuː; tə][rɪ'maɪnd][hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃiːf]

There	was	no	one	to	remind	her	that	she	was	the	daughter	of	a	chief
那里	曾是	不	一	到	提醒	她	那	她	曾是	这	女儿	的	一个	首席

.

:

.

没有人提醒她，她是酋长的女儿。

['əʊnli][stɑː(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] [hɜːd] [ðə; ði][sɒbz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['fraɪt(ə)nd] , ['ləʊnli] ['lɪt(ə)l] [tʃaɪld]

Only	Star	and	the	Great	Spirit	heard	the	sobs	of	a	frightened	,	lonely	little	child
仅有的	星星	和	这	伟大的	精神	听到	这	啜泣	的	一个	害怕	,	孤独	小的	孩子

.

:

.

只有星辰和伟大的神灵听到了一个受惊、孤独的小孩的啜泣声。

[bʌt; bət][æt; ət][lɑːst][ʃiː; ʃi] [reɪzd] [hɜː(r); hə(r)] [hed] , [ænd; ənd][sæt] ['θɪŋkɪŋ] [ɪn'tentli] .

But	**at**	**last**	**she**	**raised**	**her**	**head**	**,**	**and**	**sat**	**thinking**	**intently**	**.**
但	在	最后的	她	提高	她	头	,	和	卫星	思维	专注地	.

但最终她抬起头，坐了下来，陷入沉思。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [stɑːrz] [hed] [ɪn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [də'rekʃ(ə)n] .

Then	**she**	**turned**	**Star's**	**head**	**in**	**the**	**opposite**	**direction**	**.**
然后	她	转向	明星的	头	在	这	对面的	方向	.

然后她把Star的头转向了相反的方向。

[ðæt] ['mɔːnɪŋ] [wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['weikən] , [ʃiː; ʃi] [rɪ'membəd] [naʊ] , [ðə; ði][sʌn][hæd; həd] [ʃɒn]

That	**morning**	**when**	**she**	**had**	**wakened**	**,**	**she**	**remembered**	**now**	**,**	**the**	**sun**	**had**	**shone**
那	早晨	什么时候	她	有	醒来	,	她	记得	现在	,	这	太阳	有	闪耀

[ɪn][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] ,

in	**her**	**eyes**	**,**
在	她	眼睛	,

她现在还记得，那天早晨醒来时，阳光刺得她睁不开眼。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['trævld] [tə'wɔːd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [streɪt] [ə'bʌv] [hɜː(r); hə(r)] [hed] .

and	**she**	**had**	**travelled**	**toward**	**it**	**until**	**it**	**was**	**straight**	**above**	**her**	**head**	**.**
和	她	有	旅行	朝向	它	直到	它	曾是	直的	多于	她	头	.

她一路朝着它走去，直到它正好在她头顶上方。

['sɒŋbɜːd] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [mʌst; məst][laɪ][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [də'rekʃ(ə)n][æz; əz][ðə; ði] ['sʌnset] .

Songbird	**knew**	**that**	**the**	**village**	**must**	**lie**	**in**	**the**	**same**	**direction**	**as**	**the**	**sunset**	**.**
鸣禽	知道	那	这	村庄	必须	说谎	在	这	相同的	方向	作为	这	日落	.

鸣鸟知道，村庄一定位于日落的方向。

[ɪf] [stɑː(r)][kʊd; kəd] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [puːl] [wʌns] [mɔː(r)] ,

If	**Star**	**could**	**take**	**her**	**to**	**the**	**water**	**pool**	**once**	**more**	**,**
如果	星星	可以	拿	她	到	这	水	水池	一次	更多的	,

如果星蝶能再带她去一次游泳池，

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][faɪnd][hɜː(r); hə(r)] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] - [kæmp] .

she	**could**	**find**	**her**	**way**	**to**	**the**	**Quahada**	**camp**	**.**
她	可以	寻找	她	方式	到	这	-	营	.

她可以找到去夸哈达营地的路。

[ʃiː; ʃi] [ˌʌndə'stʊd] [naʊ] [ðə; ði] [rɪsk] [ɒv; əv] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] ,

She	**understood**	**now**	**the**	**risk**	**of**	**trying**	**to**	**follow**	**her**	**father**	**,**
她	理解	现在	这	风险	的	尝试	到	跟随	她	父亲	,

她现在明白了试图追随父亲的风险。

[ænd; ənd] [ðæt] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [dɪ'saɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [traɪ][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp]

and	**that**	**made**	**her**	**decide**	**that**	**she**	**would**	**try**	**to**	**return**	**to**	**the**	**camp**
和	那	制成	她	决定	那	她	会	尝试	到	返回	到	这	营

[ænd; ənd] [steɪ] [ðeə(r)] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [bæk] .

and	**stay**	**there**	**until**	**he**	**should**	**come**	**back**	**.**
和	停留	那里	直到	他	应该	来	后退	.

于是她决定尝试返回营地，并在那里待到他回来。

[ðə; ði] [træks] [meɪd] ['ɜːlɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [baɪ] [stɑːrz] [fiːt] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [ˌɪndɪ'stɪŋkt] ,

The	**tracks**	**made**	**earlier**	**in**	**the**	**day**	**by**	**Star's**	**feet**	**were**	**already**	**indistinct**	**,**
这	轨道	制成	早些时候	在	这	天	经过	明星的	脚	是	已经	模糊	,

斯塔尔当天早些时候留下的脚印已经模糊不清了。

[æz; əz][ðə; ði] [luːs] [sænd][dɪd][nɒt][həʊld][æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] ['veri] [lɒŋ] ,

as	**the**	**loose**	**sand**	**did**	**not**	**hold**	**an**	**impression**	**very**	**long**	**,**
作为	这	松动的	沙	做过	不是	抓住	一个	印象	非常	长的	,

由于松散的沙子无法长时间保持印痕，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['feɪntɪst] [wɪnd] [hɪd][ˌaɪ 'tiː] [kəm'pliːtli] .

and	the	faintest	wind	hid	it	completely	.
和	这	最微弱	风	隐藏	它	完全地	.

一阵微风就能将它完全遮蔽。

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['dezət] [ə; eɪ] [treɪl] [rɪ'meɪnd] [dɪ'stɪŋkt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

Beyond	the	desert	a	trail	remained	distinct	for	a	long	time	.
超过	这	沙漠	一个	踪迹	剩余	清楚的	为了	一个	长的	时间	.

穿过沙漠后，一条清晰的小路一直延伸到很远的地方。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['grəʊɪŋ] [dɑːk] .

It	was	growing	dark	.
它	曾是	生长	黑暗的	.

天色渐渐暗了。

['sɒŋbɜːd] [wɒz; wəz][səʊ]['taɪəd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][kraɪ] [ə'gen] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [bliŋk] [hɜː(r); hə(r)]

Songbird	was	so	tired	that	she	wanted	to	cry	again	,	but	she	blinked	her
鸣禽	曾是	所以	疲劳的	那	她	通缉	到	哭	再次	,	但	她	眨眼	她

[aɪz] ['fɪəsli] ,

eyes	fiercely	,
眼睛	激烈地	,

鸣鸟累得又想哭了，但她还是用力眨了眨眼睛。

[rɪ'maɪndɪŋ] [hɜː'self] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [tʃiːf] .

reminding	herself	that	her	father	was	a	chief	.
提醒	她自己	那	她	父亲	曾是	一个	首席	.

她提醒自己，她的父亲是一位酋长。

[æz; əz] [ðeɪ] ['trævld] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [sʌn] [set] ,

As	they	travelled	toward	the	place	where	the	sun	set	,
作为	他们	旅行	朝向	这	地方	在哪里	这	太阳	放	,

他们朝着日落的地方走去，

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][ðə; ði][draɪ] [miːt] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)]['bʌnd(ə)l][ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [tuː; tə]

she	took	a	piece	of	the	dry	meat	from	her	bundle	and	started	to
她	采取	一个	片	的	这	干燥	肉	从	她	捆	和	开始	到

[tʃuː] [ˌaɪ 'tiː] .

chew	it	.
嚼	它	.

她从包裹里拿出一块干肉，开始咀嚼起来。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][səʊ] ['θɜːsti] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [tʃəʊkt] [hɜː(r); hə(r)] .

But	she	was	so	thirsty	that	it	choked	her	.
但	她	曾是	所以	渴	那	它	窒息	她	.

但她渴得喘不过气来。

[səʊ][ʃiː; ʃi] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ʌn'iːtn] .

So	she	put	it	back	uneaten	.
所以	她	放	它	后退	未食用的	.

所以她没吃就放回去了。

['həʊpfəli] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ə'baʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [saɪn] [ɒv; əv][ə; eɪ][me'skiːt; 'meskiːt] [bʊʃ] ,

Hopefully	she	looked	about	for	a	sign	of	a	mesquite	bush	,
希望	她	看起来	关于	为了	一个	符号	的	一个	牧豆树	衬套	,

希望她能四处看看，找到牧豆树的踪迹。

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [kwentʃ] [hɜː(r); hə(r)] [θɜːst] [baɪ] ['tʃuːɪŋ] [ðə; ði] [biːnz] [ðæt] [gruː] [ɪn][pɒdz]

knowing	that	she	could	quench	her	thirst	by	chewing	the	beans	that	grew	in	pods
会心	那	她	可以	淬火	她	口渴	经过	咀嚼	这	豆子	那	生长	在	豆荚

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] .

from	the	branches	.
从	这	分支	.

她知道，咀嚼树枝上豆荚里长出的豆子就能解渴。

[bʌt; bət] [læk] [ɒv; əv] [reɪn] [hæd; həd] [kept] ['eni] [biːnz] [frɒm; frəm] ['fɔːmɪŋ] ,

But	lack	of	rain	had	kept	any	beans	from	forming	,
但	缺少	的	雨	有	保留	任何	豆子	从	成型	,

但由于缺雨，豆荚一直未能形成。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [rɪ'membəd] [ðæt] [ðə; ði] [me'skiːt; 'meskiːt] [bʊʃɪz] [nɪə(r)] [ðə; ði] [kæmp] [hæd; həd] ['jiːldɪd]

and	she	remembered	that	the	mesquite	bushes	near	the	camp	had	yielded
和	她	记得	那	这	牧豆树	灌木丛	靠近	这	营	有	产生

[nəʊ] [krɒp] .

no	crop	.
不	庄稼	.

她还记得营地附近的牧豆树丛没有结出任何庄稼。

['əʊnli] [ə; eɪ] [bɪt] [ɒv; əv] ['ʃrɪvld] ['dezət] [brʌʃ] , [hɑːf] ['berid] [ɪn] [ðə; ði] [sænd] ,

Only	a	bit	of	shrivelled	desert	brush	,	half	buried	in	the	sand	,
仅有的	一个	少量	的	干瘪	沙漠	刷子	,	一半	埋葬	在	这	沙	,

只有一小撮枯萎的沙漠灌木，半埋在沙子里。

[met] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [rəʊd] .

met	her	eyes	as	she	rode	.
遇见	她	眼睛	作为	她	骑	.

她骑马时，我的目光与她相遇了。

[ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [fɪə(r)] ['kɔŋkə] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [strʌk] [stɑːrz] [saɪdz] ['ʃɑːpli] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]

A	terrible	fear	conquered	her	,	and	she	struck	Star's	sides	sharply	with	her
一个	糟糕的	害怕	征服	她	,	和	她	击	明星的	侧面	尖锐地	和	她

['mɒkəsɪn] [hiːlz] .

moccasined	heels	.
莫卡辛	高跟鞋	.

恐惧攫住了她，她用穿着鹿皮鞋的高跟鞋狠狠地踢了 Star 的肋部。

[æt; ət] [wʌns] [hiː; hi] [swʌŋ] ['ɪntuː] [æn; ən] ['iːzi] , [swɪft] [ləʊp] ,

At	once	he	swung	into	an	easy	,	swift	lope	,
在	一次	他	摇摆	进入	一个	简单的	,	迅速	洛珀	,

他立刻迈开步伐，轻松轻快地小跑起来。

[hɪz; ɪz] [ɪəz] [kɒkt] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [fɪkst] [streɪt] [ə'hed] [ɒv; əv] [hɪm] .

his	ears	cocked	and	his	eyes	fixed	straight	ahead	of	him	.
他的	耳朵	上膛	和	他的	眼睛	固定的	直的	前方	的	他	.

他竖起耳朵，目光直视前方。

['sɒŋbɜːd] [dɪd] [nɒt] [traɪ] [tuː; tə] [gaɪd] [hɪm] [naʊ] ,

Songbird	did	not	try	to	guide	him	now	,
鸣禽	做过	不是	尝试	到	指导	他	现在	,

鸣鸟现在没有试图引导他。

[bʌt; bət] [ə'laʊd] [ðə; ði] [reɪn] [tuː; tə] [laɪ] ['luːsli] [ɒn] [hɪz; ɪz] [nek] , [waɪl] [ʃiː; ʃi] ['bæləns t] [hɜː'self] [tuː; tə]

but	allowed	the	rein	to	lie	loosely	on	his	neck	,	while	she	balanced	herself	to
但	允许	这	缰绳	到	说谎	松散地	在	他的	脖子	,	尽管	她	均衡	她自己	到

[hɪz; ɪz] ['muːvmənts] .

his	movements	.
他的	移动	.

但她让缰绳松松地搭在他的脖子上，同时调整自己的姿势来适应他的动作。

[æt; ət] [taɪmz] [ðə; ði] ['pəʊni] [sləu] [daʊn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [wɔːk] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [stɒp] ,

At	times	the	pony	slowed	down	to	a	walk	,	but	he	did	not	stop	,
在	时代	这	小马	减速	向下	到	一个	走	,	但	他	做过	不是	停止	,

有时小马会放慢速度走，但它没有停下来。

[ænd; ənd] ['sɒŋbɜːd] [dɪd] [nɒt] [hæv; həv] [tuː; tə] [ɜːdʒ] [hɪm] [tuː; tə] [rɪ'zjuːm] [hɪz; ɪz] ['kwɪkə(r)] [geɪt] .

and	Songbird	did	not	have	to	urge	him	to	resume	his	quicker	gait	.
和	鸣禽	做过	不是	有	到	敦促	他	到	恢复	他的	更快	步态	.

鸣鸟不必催促他恢复快步走。

[weə(r)] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['gaɪdɪd] [hɪm] ['ɜːlɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] , [hiː; hi] [naʊ] [went] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [friː] [wɪl]

Where	**she**	**had**	**guided**	**him**	**earlier**	**in**	**the**	**day**	**,**	**he**	**now**	**went**	**of**	**his**	**own**	**free**	**will**
在哪里	她	有	引导	他	早些时候	在	这	天	,	他	现在	去	的	他的	自己的	自由的	将要

.

:

.

她当天早些时候曾引导他去的地方，现在他完全是出于自愿去了。

[sʌm; səm] ['ɪnstɪŋkt] [bɪ'jɒnd] [ðæt] [ɒv; əv] ['eni] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] [təʊld][stɑː(r)] [wɪtʃ] [wei] [tuː; tə][gəʊ] .

Some	**instinct**	**beyond**	**that**	**of**	**any**	**human**	**being**	**told**	**Star**	**which**	**way**	**to**	**go**	**.**
一些	本能	超过	那	的	任何	人类	存在	讲述	星星	哪个	方式	到	去	.

某种超越人类的本能告诉了Star该往哪个方向走。

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [wʌns] ['sɒŋbɜːd] , [tuː] ['sliːpi] [tuː; tə][sɪt] [ɪ'rekt] , [leɪd][hɜː(r); hə(r)] [hed] [ɒn] [stɑːrz] [nek] ,

More	**than**	**once**	**Songbird**	**,**	**too**	**sleepy**	**to**	**sit**	**erect**	**,**	**laid**	**her**	**head**	**on**	**Star's**	**neck**	**,**
更多的	比	一次	鸣禽	,	也	困	到	坐	直立	,	铺设	她	头	在	明星的	脖子	,

不止一次，鸣鸟困得坐不直，便把头靠在星星的脖子上。

[weə(r)] [ðə; ði] [θɪk] [meɪn] [meɪd] [ə; eɪ] [sɒft] ['pɪləʊ] .

where	**the**	**thick**	**mane**	**made**	**a**	**soft**	**pillow**	**.**
在哪里	这	厚的	鬃毛	制成	一个	柔软的	枕头	.

浓密的鬃毛像一个柔软的枕头。

[ðen] [ðə; ði]['pəʊni] [wɔːkt] ['veri] ['sləʊli] [ænd; ənd] ['veri] ['keəfəli] [waɪl] ['sɒŋbɜːd] [slept] .

Then	**the**	**pony**	**walked**	**very**	**slowly**	**and**	**very**	**carefully**	**while**	**Songbird**	**slept**	**.**
然后	这	小马	步行	非常	缓慢地	和	非常	小心	尽管	鸣禽	睡着了	.

然后，小马驹走得很慢很小心，而鸣鸟则在睡觉。

[wʌns] [ʃiː; ʃi] [slɪpt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [sɒft] [sænd] .

Once	**she**	**slipped**	**from**	**his**	**back**	**to**	**the**	**soft**	**sand**	**.**
一次	她	滑倒了	从	他的	后退	到	这	柔软的	沙	.

她从他背上滑落到柔软的沙滩上。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['weikən] [hɜː(r); hə(r)][æt; ət] [wʌns] , [ðə; ði] [fɔːl] [dɪd] [nɒt] [hɜːt] [hɜː(r); hə(r)] ,

Though	**it**	**wakened**	**her**	**at**	**once**	**,**	**the**	**fall**	**did**	**not**	**hurt**	**her**	**,**
尽管	它	醒来	她	在	一次	,	这	落下	做过	不是	伤害	她	,

虽然摔倒让她立刻惊醒，但并没有让她受伤。

[ænd; ənd][æz; əz][ʃiː; ʃi] [leɪ] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [bæk] , ['steərɪŋ] [ʌp] , [ʃiː; ʃi] [sɔː] [stɑː(r)] ['stændɪŋ] [bɪ'saɪd]

and	**as**	**she**	**lay**	**on**	**her**	**back**	**,**	**staring**	**up**	**,**	**she**	**saw**	**Star**	**standing**	**beside**
和	作为	她	躺	在	她	后退	,	凝视	向上	,	她	锯	星星	常设	旁

[hɜː(r); hə(r)] .

her	**.**
她	.

她仰面躺着，望着天空，看到星星站在她身边。

['peɪʃntli] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [klaɪm] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .

Patiently	**he**	**was**	**waiting**	**for**	**her**	**to**	**climb**	**on**	**his**	**back**	**.**
耐心	他	曾是	等待	为了	她	到	爬	在	他的	后退	.

他耐心地等着她爬到他的背上。

[ðen] ['sɒŋbɜːd] [njuː] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)]['pəʊni] [wʊd] [nɒt] ['dezət] [hɜː(r); hə(r)] ,

Then	**Songbird**	**knew**	**that**	**her**	**pony**	**would**	**not**	**desert**	**her**	**,**
然后	鸣禽	知道	那	她	小马	会	不是	沙漠	她	,

这时，歌鸟知道她的小马不会抛弃她。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [dɑːk] [ænd; ənd][hiː; hi][wɔː(r)][nəʊ] ['hɔblz] .

even	**though**	**it**	**were**	**dark**	**and**	**he**	**wore**	**no**	**hobbles**	**.**
甚至	尽管	它	是	黑暗的	和	他	穿着	不	跛行	.

即使天色已黑，而且他也没有穿戴任何束缚装备。

[səʊ] [θruː] [ðə; ði] [lɒŋ] [naɪt] [stɑː(r)] ['kærid] [hɜː(r); hə(r)] ['seɪfli] .

So	through	the	long	night	Star	carried	her	safely	.
所以	通过	这	长的	夜晚	星星	携带	她	安全	.

于是，漫漫长夜里，星星安全地驮着她。

[wɪð] [ðə; ði] [fɜːst] [greɪ] [laɪt] [ɒv; əv] [dɔːn] , [ðə; ði] ['pəʊni] [geɪv] [ə; eɪ] [spft] ['nɪkə(r)] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] ,

With	the	first	gray	light	of	dawn	,	the	pony	gave	a	soft	nicker	of	pleasure	,
和	这	第一的	灰色的	光	的	黎明	,	这	小马	给予	一个	柔软的	尼克	的	乐趣	,

随着黎明的第一缕灰光，小马驹发出了一声轻柔的嘶鸣，那是愉悦的低吟。

[ænd; ənd] [brəʊk] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['swɪftɪst] [rʌn] .

and	broke	into	his	swiftest	run	.
和	打破	进入	他的	最快	跑步	.

然后他开始飞奔。

['sɒŋbɜːd] [liːnd] [daʊn] [ænd; ənd] ['pætɪd] [hɪz; ɪz] [blæk] [nek] .

Songbird	leaned	down	and	patted	his	black	neck	.
鸣禽	倾斜	向下	和	轻拍	他的	黑色的	脖子	.

鸣禽俯下身，轻轻拍了拍他黑色的脖子。

[ə'hed] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [luːm] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [triːz] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [njuː] , [æz; əz] [wel] [æz; əz]

Ahead	of	them	loomed	a	group	of	trees	,	and	she	knew	,	as	well	as
前方	的	他们	迫近	一个	团体	的	树木	,	和	她	知道	,	作为	出色地	作为

[stɑː(r)] ,

Star	,
星星	,

她们前方耸立着一片树林，她和星一样都明白，

[ðæt] [ðə; ði] [triːz] [gruː] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] - [həʊl] .

that	the	trees	grew	beside	the	water	-	hole	.
那	这	树木	生长	旁	这	水	-	洞	.

树木生长在水坑旁边。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] , [bəuθ] ['pəʊni] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [dræŋk] [æz; əz] [ðəʊ] [ðeɪ] [wʊd] ['nevə(r)]

When	they	reached	it	,	both	pony	and	child	drank	as	though	they	would	never
什么时候	他们	达到	它	,	两个都	小马	和	孩子	喝	作为	尽管	他们	会	绝不

[stɒp] .

stop	.
停止	.

当他们到达水边时，小马和孩子都咕咚咕咚地喝了起来，仿佛永远也喝不完似的。

['sɒŋbɜːd] [beɪðd] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [ænd; ənd] [held] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ,

Songbird	bathed	her	face	and	held	her	arms	in	the	water	,
鸣禽	洗澡	她	脸	和	握住	她	武器	在	这	水	,

鸣禽用清水洗了洗脸，并将双臂浸入水中。

[waɪl] [stɑː(r)] [wɔːkt] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [dipɪst] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [puːl] [ænd; ənd] [stʊd] [ðeə(r)] ['hiːvɪŋ]

while	Star	walked	out	to	the	deepest	part	of	the	pool	and	stood	there	heaving
尽管	星星	步行	出去	到	这	最深处	部分	的	这	水池	和	站立	那里	起伏

[greɪt] [saɪz] [ɒv; əv] ['kɒntent] .

great	sighs	of	content	.
伟大的	叹息	的	内容	.

星走到泳池最深处，站在那里，满足地长长地叹了口气。

['ɑːftəwəd] , [stɪl] ['stændɪŋ] [niː] [diːp] [ɪn] [ðə; ði] [puːl] ,

Afterward	,	still	standing	knee	deep	in	the	pool	,
之后	,	仍然	常设	膝盖	深的	在	这	水池	,

随后，他们仍然站在齐膝深的泳池里，

[hiː; hi] [stretʃt] [hɪz; ɪz] [nek] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['nɪb(ə)l] [ðə; ði] [grɑːs] ['grəʊɪŋ] [ɒn] [ɪts] ['edʒɪz]

he	stretched	his	neck	so	that	he	could	nibble	the	grass	growing	on	its	edges
他	拉伸	他的	脖子	所以	那	他	可以	蚕食	这	草	生长	在	它是	边缘

[waɪl] ['sɒŋbɜːd] [et; eɪt][ðə; ði][draɪ] [miːt] [ðæt] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [tʃəʊkt] [hɜː(r); hə(r)] .

while	Songbird	ate	the	dry	meat	that	no	longer	choked	her	.
尽管	鸣禽	吃	这	干燥	肉	那	不	更长	窒息	她	.

他伸长脖子，以便能啃食树干边缘生长的青草，而鸣鸟则吃着不再让她窒息的干肉。

[ðen] , [saɪd][baɪ][saɪd] , [stɑː(r)][ænd; ənd] ['sɒŋbɜːd] [leɪ] [daʊn] [tuː; tə] [sliːp] .

Then	,	side	by	side	,	Star	and	Songbird	lay	down	to	sleep	.
然后	,	边	经过	边	,	星星	和	鸣禽	躺	向下	到	睡觉	.

然后，星星和鸣鸟并排躺下睡觉。

['əʊnli][ðə; ði] ['bʌkskɪn] ['ɪndiən] [dɒl] ['gɑːdɪd] [ðem; ðəm] ,

Only	the	buckskin	Indian	doll	guarded	them	,
仅有的	这	鹿皮	印度	玩具娃娃	守卫	他们	,

只有那尊鹿皮印第安玩偶守护着它们。

[bʌt; bət][ɪts] ['peɪntɪd] [aɪz] [glɛə] [səʊ] ['fɪəsli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv]['teɪkən][ə; eɪ] ['veri] [breɪv]

but	its	painted	eyes	glared	so	fiercely	that	it	would	have	taken	a	very	brave
但	它是	绘	眼睛	怒目而视	所以	激烈地	那	它	会	有	已采取	一个	非常	勇敢的

['pɜːs(ə)n][tuː; tə][hæv; həv] ['ventʃəd] [nɪə(r)] !

person	to	have	ventured	near	!
人	到	有	冒险	靠近	!

但它那双彩绘的眼睛怒目而视，胆大的人恐怕很难靠近！

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks]

Chapter	XIX
章	十九

第十九章

[wen] ['sɒŋbɜːd] [ə'wəʊk] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] , [stɑː(r)][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['iːt(ə)n] [hɪz; ɪz] ['brekfəst] ,

When	Songbird	awoke	the	next	morning	,	Star	had	already	eaten	his	breakfast	,
什么时候	鸣禽	醒来	这	下一个	早晨	,	星星	有	已经	吃	他的	早餐	,

第二天早上，当鸣鸟醒来时，星已经吃过早餐了。

[səʊ][ʃiː; ʃi] [lɒst] [nəʊ] [taɪm] [ɪn] ['sætɪsfaɪɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['hʌŋgə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [bɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [draɪd] [miːt]

so	she	lost	no	time	in	satisfying	her	own	hunger	with	a	bit	of	the	dried	meat
所以	她	丢失的	不	时间	在	令人满意	她	自己的	饥饿	和	一个	少量	的	这	干燥	肉

[ænd; ənd] ['paʊndɪd] [meɪz] ,

and	pounded	maize	,
和	猛击	玉米	,

于是她立即抓起一些干肉和捣碎的玉米，填饱了自己的肚子。

['fɪnɪʃɪŋ] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)] [miːl] [wɪð] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [puːl] .

finishing	off	her	meal	with	a	drink	of	water	from	the	pool	.
精加工	离开	她	一顿饭	和	一个	喝	的	水	从	这	水池	.

她吃完饭后，又从泳池里喝了一口水。

[ðen] ['keəfəli] ['taɪɪŋ] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)]['bʌnd(ə)l][ænd; ənd] ['tʌkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [dɒl] ['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)] [belt]

Then	carefully	tying	up	her	bundle	and	tucking	her	doll	into	her	belt
然后	小心	捆绑	向上	她	捆	和	塞进	她	玩具娃娃	进入	她	腰带

,

,

,

然后小心翼翼地把包裹捆好，把娃娃塞进腰带里。

['sɒŋbɜːd] ['maʊntɪd] [hɜː(r); hə(r)]['pəʊni][ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

Songbird	mounted	her	pony	and	started	back	to	the	village	.
鸣禽	安装	她	小马	和	开始	后退	到	这	村庄	.

鸣禽骑上她的小马，开始返回村庄。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][nəʊ] ['trʌb(ə)l] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði][treɪl] [naʊ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz][nɒt][səʊ]

She	had	no	trouble	following	the	trail	now	,	for	the	ground	was	not	so
她	有	不	麻烦	下列的	这	踪迹	现在	,	为了	这	地面	曾是	不是	所以

['sændi][ɔː(r)] [sɒft] .

sandy	or	soft	.
沙	或者	柔软的	.

现在她很容易就能沿着小路走，因为地面不再那么沙质松软了。

[bɪ'saɪdz] , [stɑː(r)] [njuː] [hɪz; ɪz] [weɪ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['gaɪd(ə)ns] .

Besides	,	Star	knew	his	way	without	any	guidance	.
除了	,	星星	知道	他的	方式	没有	任何	指导	.

此外，Star无需任何指导就知道该怎么做。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] - ['vɪlɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [dɑːk] , [səʊ] [ðeɪ] [hæd; həd]

When	they	had	left	the	Quahada	village	it	had	been	dark	,	so	they	had
什么时候	他们	有	左边	这	-	村庄	它	有	到过	黑暗的	,	所以	他们	有

['trævld] [mɔː(r)] ['sləʊli] .

travelled	more	slowly	.
旅行	更多的	缓慢地	.

他们离开夸哈达村时天色已晚，所以他们走得比较慢。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [wen] [æt; ət][lɑːst] [ðeɪ] [nɪə] [ðə; ði] [hɪl] [wɪtʃ] [ˌəʊvə'lʊkt]

It	was	late	in	the	afternoon	when	at	last	they	neared	the	hill	which	overlooked
它	曾是	晚的	在	这	下午	什么时候	在	最后的	他们	接近	这	爬坡道	哪个	被忽视的

[ðə; ði][kæmp] .

the	camp	.
这	营	.

直到傍晚时分，他们才终于接近俯瞰营地的山丘。

['sɒŋbɜːd] [njuː] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [wʊd] [biː; bi] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ]

Songbird	knew	that	all	the	women	and	children	would	be	preparing	the	evening
鸣禽	知道	那	全部	这	女性	和	孩子们	会	是	准备	这	晚上

[miːl] .

meal	.
一顿饭	.

鸣鸟知道所有的妇女和儿童都会准备晚餐。

[ʃiː; ʃi] [felt] ['veri] ['hæpi] ['nəʊɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi] [wɪð] [ðem; ðəm] ['seɪfli] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ,

She	felt	very	happy	knowing	that	she	would	be	with	them	safely	in	a	few	minutes	,
她	毛毡	非常	快乐的	会心	那	她	会	是	和	他们	安全	在	一个	很少	分钟	,

知道几分钟后就能安全地和他们在一起，她感到非常高兴。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [njuː] [ðeɪ] [wʊd] [ɔːl][biː; bi][glæd] [ðæt] [stɑː(r)][hæd; həd] [brɔːt] [hɜː(r); hə(r)] [aʊt] [ɒv; əv]

and	she	knew	they	would	all	be	glad	that	Star	had	brought	her	out	of
和	她	知道	他们	会	全部	是	高兴的	那	星星	有	带来	她	出去	的

[ðə; ði]['terəb(ə)l] ['dezət] .

the	terrible	desert	.
这	糟糕的	沙漠	.

她知道他们都会很高兴Star把她从可怕的沙漠里带了出来。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [naʊ] ['rɑːðə(r)] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv] [hɜː'self] [æt; ət] ['hævɪŋ] [rʌn] [ə'weɪ] [wɪ'ðaʊt] ['telɪŋ]

But	she	was	now	rather	ashamed	of	herself	at	having	run	away	without	telling
但	她	曾是	现在	相当	羞愧	的	她自己	在	拥有	跑步	离开	没有	讲述

['eni] [wʌn][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][plænz] .

any	one	of	her	plans	.
任何	一	的	她	计划	.

但她现在很羞愧，因为她没有告诉任何人她的计划就逃走了。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [həʊpt] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)][hæd; həd] [nɒt] [rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd] [faʊnd] [hɜː(r); hə(r)] ['mɪsɪŋ]

Then	she	hoped	that	her	father	had	not	returned	and	found	her	missing
然后	她	希望	那	她	父亲	有	不是	返回	和	成立	她	丢失的

,

,

,

然后她希望父亲还没有回来，没有发现她失踪了。

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['æŋgə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['wɪmɪn] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['terəb(ə)l] ,

for	his	anger	at	the	women	would	have	been	terrible	,
为了	他的	愤怒	在	这	女性	会	有	到过	糟糕的	,

因为他对这些女性的愤怒将会非常可怕。

[jet] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt][tuː; tə] [bleɪm] [æt; ət][ɔːl] .

yet	they	were	not	to	blame	at	all	.
然而	他们	是	不是	到	责备	在	全部	.

然而，他们根本没有过错。

[stɑː(r)] [ləup] ['laɪtli] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] [ænd; ənd] [stɒpt] [ɒn][ðə; ði] ['veri] [tɒp] .

Star	loped	lightly	up	the	hill	and	stopped	on	the	very	top	.
星星	斜切	轻轻	向上	这	爬坡道	和	停止	在	这	非常	顶部	.

星星轻快地跑上山坡，停在了山顶上。

[weə(r)] - [hæd; həd] ['hɔːltɪd] ['rʌnɪŋ] [dɪə(r)][ænd; ənd] [lʊkt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

Where	Quannah	had	halted	Running	Deer	and	looked	down	on	the	village	,
在哪里	-	有	停止	跑步	鹿	和	看起来	向下	在	这	村庄	,

['sɒŋbɜːd] [naʊ] [lʊkt] [daʊn] .

Songbird	now	looked	down	.
鸣禽	现在	看起来	向下	.

夸纳曾让奔鹿停下脚步，俯瞰村庄，现在，鸣鸟也俯视着村庄。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ə; eɪ] ['stɑːtld] [kraɪ] .

Then	she	gave	a	startled	cry	.
然后	她	给予	一个	惊慌	哭	.

然后她惊叫了一声。

[ɔːl] [saɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hæd; həd] ['vænɪʃd] .

All	signs	of	the	village	had	vanished	.
全部	标志	的	这	村庄	有	消失了	.

村庄的所有痕迹都消失了。

[weə(r)] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [left] ['meni] ['tiːpiː] , [ʃiː; ʃi] [naʊ] [sɔː] ['empti] [speɪs] .

Where	she	had	left	many	tepees	,	she	now	saw	empty	space	.
在哪里	她	有	左边	许多	圆锥形帐篷	,	她	现在	锯	空的	空间	.

她曾经搭建过许多帐篷的地方，现在只剩下空地了。

[weə(r)] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət] [pleɪ] , ['saɪləns] ['griːtɪd] [hɜː(r); hə(r)] .

Where	children	had	shouted	at	play	,	silence	greeted	her	.
在哪里	孩子们	有	喊叫	在	玩	,	沉默	问候	她	.

孩子们玩耍时欢声笑语的地方，如今一片寂静。

[weə(r)] [kæmp]['faɪərz][hæd; həd] [bleiz] , [kəʊld] ['æʃɪz] [stɜːd] [ɪn][ðə; ði] [laɪt] [briːz] .

Where	camp	fires	had	blazed	,	cold	ashes	stirred	in	the	light	breeze	.
在哪里	营	火灾	有	燃烧的	,	寒冷的	灰烬	搅拌	在	这	光	微风	.

篝火燃烧过的地方，冰冷的灰烬在微风中飘动。

['skeəsli] [bɪ'liːvɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [aɪz] , [ʃiː; ʃi] [ɜːrdʒd] [stɑː(r)][ɒn][ə; eɪ] [rʌn] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] ,

Scarcely	believing	her	own	eyes	,	she	urged	Star	on	a	run	down	the	hill	,
几乎	相信	她	自己的	眼睛	,	她	敦促	星星	在	一个	跑步	向下	这	爬坡道	,

她简直不敢相信自己的眼睛，催促着斯塔尔跑下山坡。

[æz; əz] [ðəʊ] [ˈhəʊpɪŋ] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [mait] [biː; bi] [ðeə(r)] [wen] [ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˈveri] [spɒt] [weə(r)]

as	though	hoping	the	village	might	be	there	when	she	reached	the	very	spot	where
作为	尽管	希望	这	村庄	可能	是	那里	什么时候	她	达到	这	非常	点	在哪里

[ðə; ði] [kæmp] [hæd; həd] [wʌns] [biːn] .

the	camp	had	once	been	.
这	营	有	一次	到过	.

仿佛希望当她到达营地曾经所在的地方时，村庄还在那里。

[bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] [ˈləʊnli] [ðæn; ðən] [ˈiːv(ə)n] [ðə; ði] [ˈdezət] [hæd; həd] [biːn] .

But	it	was	more	lonely	than	even	the	desert	had	been	.
但	它	曾是	更多的	孤独	比	甚至	这	沙漠	有	到过	.

但这里比沙漠还要寂寞。

[fɔː(r); fə(r)] [aʊt] [ðeə(r)] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [bɪˈliːvd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [həʊm] [ænd; ənd] [naʊ] [ʃiː; ʃi]

For	out	there	she	had	believed	that	she	had	a	home	and	now	she
为了	出去	那里	她	有	相信	那	她	有	一个	家	和	现在	她

[hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] .

had	nothing	.
有	没有什么	.

她曾以为自己在外面有个家，而现在她却一无所有。

[ˈɔːlməʊst] [ˈfræntɪk] ,

Almost	frantic	,
几乎	疯狂的	,

近乎疯狂，

[ʃiː; ʃi] [dʒʌmpt] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [ˈpəʊni] [ænd; ənd] [ræn] [tuː; tə] [ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [ˈfɑː.ðərz]

she	jumped	from	her	pony	and	ran	to	the	spot	where	her	father's
她	跳了起来	从	她	小马	和	跑	到	这	点	在哪里	她	父亲的

[ˈtiːpiː] [hæd; həd] [biːn] ,

tepee	had	been	,
圆锥形帐篷	有	到过	,

她从马上跳下来，跑到她父亲以前的帐篷所在的地方。

[ˈkɔːlɪŋ] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ˈəʊvə(r)] [ænd; ənd] [ˈəʊvə(r)] [əˈgen] , [ænd; ənd] [ˈbegɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [tuː; tə]

calling	his	name	over	and	over	again	,	and	begging	him	to	come	back	to
呼叫	他的	姓名	超过	和	超过	再次	,	和	乞讨	他	到	来	后退	到

[hɜː(r); hə(r)] .

her	.
她	.

她一遍又一遍地呼唤他的名字，恳求他回到她身边。

[ˈnʌθɪŋ] [fəˈmɪliə(r)] [met] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [ɪkˈsept] [ðə; ði] [ˈfaɪə(r)] [pɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pəulz] [ɒn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi]

Nothing	familiar	met	her	eyes	except	the	fire	pit	and	the	poles	on	which	she
没有什么	熟悉的	遇见	她	眼睛	除了	这	火	坑	和	这	杆子	在	哪个	她

[hæd; həd] [ˈmeni] [taɪmz] [hʌŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ˈfɑː.ðərz] [ˈmɔkəsɪnz] [tuː; tə] [draɪ] .

had	many	times	hung	her	father's	moccasins	to	dry	.
有	许多	时代	悬挂	她	父亲的	鹿皮鞋	到	干燥	.

除了火坑和她曾多次用来晾晒父亲鹿皮鞋的杆子之外，她眼前的一切都是陌生的。

[ɪn] [ə; eɪ] [ˈfrenzi] [ɒv; əv] [griːf] [ænd; ənd] [fɪə(r)] , [ʃiː; ʃi] [flʌŋ] [hɜːˈself] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈfaɪə(r)] [pɪt] , [ænd; ənd] [stɑː(r)] ,

In	a	frenzy	of	grief	and	fear	,	she	flung	herself	beside	the	fire	pit	,	and	Star	,
在	一个	狂热	的	悲伤	和	害怕	,	她	扔	她自己	旁	这	火	坑	,	和	星星	,

在极度的悲痛和恐惧中，她扑倒在火坑旁，而星辰

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ˈsʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈveri] [rɒŋ] , [kɔːld] [æz; əz] [ˈlaʊdli] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] .

knowing	that	something	was	very	wrong	,	called	as	loudly	as	he	could	.
会心	那	某物	曾是	非常	错误的	,	称为	作为	高声	作为	他	可以	.

他知道情况非常不妙，便大声喊叫起来。

[bʌt; bət][nəʊ]['pəʊni] ['ɑ:nsə(r)d] ,
But **no** **pony** **answered** **,**
但 不 小马 回答 ,

但是没有小马回答。

[ænd; ənd][nəʊ] - ['wʊmən] [ɔ:(r)][tʃaɪld] [keɪm] [tu:; tə] ['kʌmfət] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['mɪstrəs] [hu:] [leɪ]
and **no** **Quahada** **woman** **or** **child** **came** **to** **comfort** **his** **little** **mistress** **who** **lay**
和 不 - 女士 或者 孩子 来了 到 舒适 他的 小的 情妇 WHO 躺
['sɒbɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
sobbing **on** **the** **ground** **.**
啜泣 在 这 地面 .

没有一个夸哈达族的妇女或孩子来安慰躺在地上哭泣的小女主人。

[səʊ][stɑ:(r)][kʊd; kəd][du:; də] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [weɪt] ['peɪʃntli] .
So **Star** **could** **do** **nothing** **but** **wait** **patiently** **.**
所以 星星 可以 做 没有什么 但 等待 耐心 .

所以，Star只能耐心等待。

[-] [sɒbz] ['faɪnəli] [stɒpt] ,
Songbird's **sobs** **finally** **stopped** **,**
鸣禽的 啜泣 最后 停止 ,

鸣禽的抽泣声终于停止了。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [reɪzd] [hɜ:'self] ['sləʊli] [ʌn'tɪl] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] [ni:z] [drɔ:n] [ʌp] ,
and **she** **raised** **herself** **slowly** **until** **she** **was** **sitting** **with** **her** **knees** **drawn** **up** **,**
和 她 提高 她自己 缓慢地 直到 她 曾是 坐着 和 她 膝盖 绘制 向上 ,

她慢慢起身，直到蜷起双膝坐好。

[hɜ:(r); hə(r)] ['elbəʊz] [prɒpt] [ə'pɒn][ðem; ðəm][ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] [tʃɪn] ['restɪŋ] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)][pɑ:mz] .
her **elbows** **propped** **upon** **them** **and** **her** **chin** **resting** **in** **her** **palms** **.**
她 肘部 支撑 之上 他们 和 她 下巴 休息 在 她 棕榈树 .

她双肘撑在树干上，下巴托在手掌里。

[fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [ʃi:; ʃi][sæt] ['steərɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] , [waɪl] [stɑ:(r)] ,
For **some** **time** **she** **sat** **staring** **at** **the** **top** **of** **the** **hill** **,** **while** **Star** **,**
为了 一些 时间 她 卫星 凝视 在 这 顶部 的 这 爬坡道 , 尽管 星星 ,

她坐在那里，凝视着山顶，过了好一会儿，而星星，

['əʊnli][ə; eɪ] [fju:] ['peɪsɪz] [ə'weɪ] , ['nɪb(ə)lɪŋ] [draɪ] [ru:ts] , [pɔ:zd] ['fri:kwəntli] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][hɜ:(r); hə(r)] .
only **a** **few** **paces** **away** **,** **nibbling** **dry** **roots** **,** **paused** **frequently** **to** **look** **at** **her** **.**
仅有的 一个 很少 步幅 离开 , 轻咬 干燥 根 , 暂停 频繁地 到 看 在 她 .

就在几步之外，一只正在啃食干枯树根的动物，时不时停下来看着她。

" [maɪ]['fɑ:ðə(r)] [keɪm] [bæk] [waɪl] [ai][wɒz; wəz] [gɒn] , " [ʃi:; ʃi] [sed] [tu:; tə][stɑ:(r)] , [æt; ət][lɑ:st] .
" **My** **father** **came** **back** **while** **I** **was** **gone** **,** **"** **she** **said** **to** **Star** **,** **at** **last** **.**
" 我的 父亲 来了 后退 尽管 我 曾是 已消失 , " 她 说 到 星星 , 在 最后的 .

“我不在的时候，我父亲回来了，”她最后对斯塔尔说。

" [hi:; hi][ɪz]['æŋgri] [wɪð] [ˌem 'i:][ænd; ənd][hæz; həz] [mu:vd] [ðə; ði][kæmp][səʊ] [ðæt] [aɪ] ['kænɒt] [faɪnd][hɪm] .
" **He** **is** **angry** **with** **me** **and** **has** **moved** **the** **camp** **so** **that** **I** **cannot** **find** **him** **.**
" 他 是 生气的 和 我 和 有 已搬 这 营 所以 那 我 不能 寻找 他 .

“他生我的气，已经转移了营地，让我找不到他了。”

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [lʊk] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] [ʌn'tɪl] [aɪ][faɪnd][hɪm][ænd; ənd] [tel] [hɪm][aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɒri] [aɪ][dɪd][nɒt]
But **I** **will** **look** **for** **him** **until** **I** **find** **him** **and** **tell** **him** **I** **am** **sorry** **I** **did** **not**
但 我 将要 看 为了 他 直到 我 寻找 他 和 告诉 他 我 是 对不起 我 做过 不是
[ə'beɪ] [hɪm] .
obey **him** **.**
服从 他 .

但我会一直寻找他，直到找到他，并告诉他我很抱歉我没有服从他。

[ai] [nəʊ] [hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [send] [ˌem ˈiː] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [hɪm] , [ˈiːv(ə)n] [ðəʊ] [hiː; hi] [ɪz] [ˈveri] [ˈæŋgri] .

I	know	he	will	not	send	me	away	from	him	,	even	though	he	is	very	angry	.
我	知道	他	将要	不是	发送	我	离开	从	他	,	甚至	尽管	他	是	非常	生气的	.

我知道他不会把我赶走，即使他很生气。

[ɪf] [hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [let] [ˌem ˈiː] [kʌm] [ˈɪntuː] [hɪz; ɪz] [ˈtiːpiː] , [ai] [wɪl] [weɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈentrəns] ,

If	he	will	not	let	me	come	into	his	tepee	,	I	will	wait	at	the	entrance	,
如果	他	将要	不是	让	我	来	进入	他的	圆锥形帐篷	,	我	将要	等待	在	这	入口	,

如果他不让我进他的帐篷，我就在门口等着。

[ænd; ənd] [ˈmeɪbi] [sʌm; səm] [deɪ] [hiː; hi] [wɪl] [fəˈgɪv] [ˌem ˈiː] .

and	maybe	some	day	he	will	forgive	me	.
和	或许	一些	天	他	将要	原谅	我	.

也许有一天他会原谅我。

" [ˈkʌmfət] [baɪ] [ðɪs] [θɔːt] , [ʃiː; ʃi] [et; eɪt] [ˈrɑːðə(r)] [ˈspeərɪŋli] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [fuːd] [səˈplaɪ] .

"	Comforted	by	this	thought	,	she	ate	rather	sparingly	of	her	food	supply	.
"	安慰	经过	这	想法	,	她	吃	相当	少量地	的	她	食物	供应	.

想到这一点，她感到很欣慰，于是节俭地吃着自己的食物。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [kɜːld] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈfaɪə(r)] [pɪt] [weə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [ˈfɑː.ðərz] [ˈtiːpiː] [hæd; həd] [wʌns] [stʊd] ,

Then	she	curled	beside	the	fire	pit	where	her	father's	tepee	had	once	stood	,
然后	她	卷曲	旁	这	火	坑	在哪里	她	父亲的	圆锥形帐篷	有	一次	站立	,

然后她蜷缩在火坑旁，那里曾经是她父亲的圆锥形帐篷所在的地方。

[ænd; ənd] [slept] [ʌnˈtɪl] [ˈmɔːnɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ˈveri] , [ˈveri] [ˈtaɪəd] .

and	slept	until	morning	,	for	she	was	very	,	very	tired	.
和	睡着了	直到	早晨	,	为了	她	曾是	非常	,	非常	疲劳的	.

她睡到天亮，因为她非常非常累。

[səʊ] [ˈsaʊndli] [ʃiː; ʃi] [slept] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] [kaɪˈəʊtiːz] , [ˈsniːkɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [dɪˈzɜːtɪd]

So	soundly	she	slept	that	she	did	not	know	the	coyotes	,	sneaking	about	the	deserted
所以	稳固地	她	睡着了	那	她	做过	不是	知道	这	郊狼	,	鬼鬼祟祟	关于	这	荒凉的

[kæmp] [saɪt] ,

camp	site	,
营	地点	,

她睡得太沉了，以至于没有察觉到郊狼在废弃的营地里偷偷摸摸地活动。

[hæd; həd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wʌns] [ˈtʌmbld] [ˈəʊvə(r)] [wʌn] [əˈnʌðə(r)] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [dæʃ] [ɒv; əv]

had	more	than	once	tumbled	over	one	another	to	avoid	a	sudden	dash	of
有	更多的	比	一次	翻滚	超过	一	其他	到	避免	一个	突然	短跑	的

[æn; ən] [ˈæŋgri] [ˈpəʊni] .

an	angry	pony	.
一个	生气的	小马	.

为了躲避一匹愤怒的小马突然冲过来，他们不止一次地互相摔倒在地。

[ðen] , [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [sɔːt] [ˈseɪfti] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ænd; ənd] [hiːlz] ,

Then	,	when	they	had	sought	safety	from	his	teeth	and	heels	,
然后	,	什么时候	他们	有	寻求	安全	从	他的	牙齿	和	高跟鞋	,

然后，当他们躲避他的利齿和铁蹄时，

[stɑː(r)] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈvɪdʒɪl] [ˈəʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [ˈlɪt(ə)l] [ˈmɪstrəs] .

Star	returned	to	his	vigil	over	his	little	mistress	.
星星	返回	到	他的	守夜	超过	他的	小的	情妇	.

斯塔尔又回到了他那娇小的情妇身边，继续守候着她。

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [pi:p] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [rɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [wen] [ˈsɒŋbɜːd] [ænd; ənd]

The	sun	had	not	yet	peeped	over	the	rim	of	the	world	when	Songbird	and
这	太阳	有	不是	然而	偷窥	超过	这	轮缘	的	这	世界	什么时候	鸣禽	和

[stɑː(r)] [ˈstɑːtɪd] [ɒn] [ðeə(r)] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈvænɪʃd] - .

Star	started	on	their	search	for	the	vanished	Quahadas	.
星星	开始	在	他们的	搜索	为了	这	消失了	-	.

当太阳还没有升起，太阳也还没有升起的时候，歌鸟和星星就开始寻找失踪的夸哈达斯人。

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɒtʃt] [fɔː(r); fə(r)][saɪnz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][treɪl] ,

Both	**of**	**them**	**watched**	**for**	**signs**	**along**	**the**	**trail**	**,**
两个都	的	他们	观看	为了	标志	沿着	这	踪迹	,

他们俩都留意着沿途的指示牌。

[ænd; ənd][hæd; həd][nəʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn]['faɪndɪŋ] [weə(r)] [ðə; ði] [lɒdʒ] [pəulz][ɒv; əv][ðə; ði] ['tiːpiː] [hæd; həd]

and	**had**	**no**	**difficulty**	**in**	**finding**	**where**	**the**	**lodge**	**poles**	**of**	**the**	**tepees**	**had**
和	有	不	困难	在	寻找	在哪里	这	小屋	杆子	的	这	圆锥形帐篷	有

[drægd] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

dragged	**on**	**the**	**ground**	**.**
拖拽	在	这	地面	.

而且很容易就找到了圆锥形帐篷的支柱拖在地上的地方。

[stɑː(r)]['ɔːlsəʊ] ['nəʊtɪst] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['pʌz(ə)ld] [hɪm] .

Star	**also**	**noticed**	**something**	**that**	**puzzled**	**him**	**.**
星星	还	注意到	某物	那	困惑	他	.

Star还注意到了一些令他困惑的事情。

[nəʊ] [ʌn'ʃɒd] [huːf] [prɪnts] ['mɪŋgld] [wɪð] [ðə; ði] - [treɪl] ,

No	**unshod**	**hoof**	**prints**	**mingled**	**with**	**the**	**Quahada**	**trail**	**,**
不	赤脚	蹄	印刷	混合	和	这	-	踪迹	,

夸哈达小径上没有发现任何赤脚蹄印。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['meni] [dɪ'stɪŋkt] [mɑːrks][ɒv; əv] [ʃɒd] ['hɔːsɪz] .

but	**there**	**were**	**many**	**distinct**	**marks**	**of**	**shod**	**horses**	**.**
但	那里	是	许多	清楚的	标记	的	鞋子	马匹	.

但马蹄铁马有很多明显的特征。

[hiː; hi] [rɪ'membəd] [ðæt][ðə; ði][bɪg] [greɪ] [hɔːs] [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] [waɪt] [hɔːs] ,

He	**remembered**	**that**	**the**	**Big**	**Gray**	**Horse**	**and**	**the**	**Old**	**White**	**Horse**	**,**
他	记得	那	这	大的	灰色的	马	和	这	老的	白色的	马	,

他记得那匹大灰马和老白马，

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd][fɜːst] [kʌm] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - ['pəuniz] ,

when	**they**	**had**	**first**	**come**	**to**	**live**	**among**	**the**	**Quahada**	**ponies**	**,**
什么时候	他们	有	第一的	来	到	居住	之中	这	-	小马	,

当他们最初来到夸哈达小马群中生活时，

[wɔː(r)] [streɪndʒ] ['met(ə)l] [θɪŋz] [ɒn][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðeə(r)] [huːf] ,

wore	**strange**	**metal**	**things**	**on**	**the**	**bottom**	**of**	**their**	**hoofs**	**,**
穿着	奇怪的	金属	事物	在	这	底部	的	他们的	蹄子	,

它们的蹄底戴着奇怪的金属物件，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][təʊld][stɑː(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['pəuniz] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [waɪt] [menz] ['hɔːsɪz]

and	**they**	**had**	**told**	**Star**	**and**	**the**	**other**	**ponies**	**that**	**all**	**the**	**white**	**men's**	**horses**
和	他们	有	讲述	星星	和	这	其他	小马	那	全部	这	白色的	男士	马匹

[wɔː(r)] [ðiːz] [θɪŋz] ,

wore	**these**	**things**	**,**
穿着	这些	事物	,

他们告诉星和其他小马，所有白人的马都戴着这些东西。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [kɔːld] ['ʃuːz] .

which	**they**	**called**	**shoes**	**.**
哪个	他们	称为	鞋	.

他们称之为鞋子。

[ðə; ði] - ['pəuniz] [hæd; həd] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [streɪndʒ] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] [menz] ['hɔːsɪz]

The	**Quahada**	**ponies**	**had**	**thought**	**it**	**very**	**strange**	**that**	**the**	**white**	**men's**	**horses**
这	-	小马	有	想法	它	非常	奇怪的	那	这	白色的	男士	马匹

[kʊd; kəd] [nɒt]['træv(ə)l][ɒn] [ʃɑːp] [rɒks] [wɪð] [beə(r)] [fiːt] ,

could	**not**	**travel**	**on**	**sharp**	**rocks**	**with**	**bare**	**feet**	**,**
可以	不是	旅行	在	锋利的	岩石	和	裸	脚	,

夸哈达矮种马觉得白人的马光着蹄子走不了尖锐的岩石非常奇怪。

[æz; əz][ðə; ði] ['ɪndiən] ['pəuniz] ['ɔːlweɪz] [dɪd] .

as	the	Indian	ponies	always	did	.
作为	这	印度	小马	总是	做过	.

就像印度小马一直以来那样。

[stɑː(r)][hæd; həd] [nɒt] [fə'gɒtn] [ðɪs] , [nɔː(r)] [haʊ] [ðə; ði] [tuː] ['kæv(ə)lri] ['hɔːsɪz] [hæd; həd] [limp] [æt; ət]

Star	had	not	forgotten	this	,	nor	how	the	two	cavalry	horses	had	limped	at
星星	有	不是	被遗忘的	这	,	也不	如何	这	二	骑兵	马匹	有	跛行	在

[fɜːst] ,

first	,
第一的	,

斯塔尔没有忘记这件事，也没有忘记那两匹骑兵战马起初是如何跛行的。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['met(ə)l] ['ʃuːz] [hæd; həd] [wɔːn] [θɪn] [ænd; ənd] ['faɪnəli] ['fɔːlən] [ɒf] [ɪn] ['piːsɪz] .

after	the	metal	shoes	had	worn	thin	and	finally	fallen	off	in	pieces	.
后	这	金属	鞋	有	磨损	薄的	和	最后	倒下	离开	在	件	.

金属鞋磨损变薄，最终脱落成碎片。

[haʊ'evə(r)] ,

However	,
然而	,

然而，

[ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [taɪm] [ðə; ði][bɪg] [greɪ] [hɔːs] [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] [waɪt] [hɔːs] [hæd; həd] [biːn] ['eɪb(ə)l]

in	a	little	time	the	Big	Gray	Horse	and	the	Old	White	Horse	had	been	able
在	一个	小的	时间	这	大的	灰色的	马	和	这	老的	白色的	马	有	到过	有能力的

[tuː; tə]['skræmb(ə)l]['əʊvə(r)] [rʌf] ['pleɪsɪz] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] - ['pəuniz] [kʊd; kəd]

to	scramble	over	rough	places	just	as	well	as	the	Quahada	ponies	could
到	争夺	超过	粗糙的	地方	只是	作为	出色地	作为	这	-	小马	可以

[duː; də] .

do	.
做	.

不久之后，大灰马和老白马就能像夸哈达小马一样轻松地翻越崎岖的地形了。

['sɒŋbɜːd] [dɪd] [nɒt] ['nəʊtɪs] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [æz; əz][stɑː(r)][dɪd] .

Songbird	did	not	notice	all	these	things	as	Star	did	.
鸣禽	做过	不是	注意	全部	这些	事物	作为	星星	做过	.

鸣鸟并没有像星星那样注意到所有这些事情。

[waɪl] [ðeɪ] ['trævld] [ʃiː; ʃi] [kept] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [ɒn][ðə; ði][mɑːrks] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['treɪlɪŋ] [lɒdʒ]

While	they	travelled	she	kept	her	eyes	on	the	marks	made	by	the	trailing	lodge
尽管	他们	旅行	她	保留	她	眼睛	在	这	标记	制成	经过	这	尾随	小屋

[pəulz] .

poles	.
杆子	.

在旅途中，她一直留意着拖曳的木屋杆子留下的痕迹。

[ðæt] [wɒz; wəz][ɔːl][ʃiː; ʃi] [kɛəd] [tuː; tə] [nəʊ] .

That	was	all	she	cared	to	know	.
那	曾是	全部	她	关心	到	知道	.

她只想知道这些。

[fɔː(r); fə(r)][weər'evə(r)][ðə; ði] [lɒdʒ] [pəulz] [led] , [ʃiː; ʃi] [njuː] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [faɪnd][ðə; ði] - ,

For	wherever	the	lodge	poles	led	,	she	knew	that	she	would	find	the	Quahadas	,
为了	无论	这	小屋	杆子	引领	,	她	知道	那	她	会	寻找	这	-	,

她知道，无论帐篷的杆子指向哪里，她都能找到夸哈达人。

[ænd; ənd] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] [wʊd] [biː; bi] [wɪð] [ðem; ðəm] .

and	that	her	father	would	be	with	them	.
和	那	她	父亲	会	是	和	他们	.

她的父亲也会和他们在一起。

[fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] ['sɒŋbɜːd] [ænd; ənd][stɑː(r)] ['fɒləʊd] ,

For	three	days	Songbird	and	Star	followed	,
为了	三	天	鸣禽	和	星星	随后	,

接下来的三天里，鸣鸟和星星一直跟随在后面。

[nɒt] ['restɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [laɪt] [wɒz; wəz] [tuː] [dɪm][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [treɪl] .

not	resting	until	the	light	was	too	dim	to	see	the	trail	.
不是	休息	直到	这	光	曾是	也	暗淡	到	看	这	踪迹	.

直到光线昏暗到看不清路为止，他们才停下来休息。

[ðen] [ðeɪ] [leɪ] [daʊn] [tə'geðə(r)] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [tɪl] ['mɔːnɪŋ] .

Then	they	lay	down	together	on	the	ground	till	morning	.
然后	他们	躺	向下	一起	在	这	地面	直到	早晨	.

然后他们一起躺在地上，直到天亮。

[weər'evə(r)] ['wɔːtə(r)][kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] , [ðə; ði]['pəʊni][ænd; ənd][ðə; ði] [tʃaɪld] [dræŋk] ,

Wherever	water	could	be	found	,	the	pony	and	the	child	drank	,
无论	水	可以	是	成立	,	这	小马	和	这	孩子	喝	,

只要有水，小马和孩子就喝水。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [weɪ] [tuː; tə] ['kæri] ['wɔːtə(r)] [wɪð] [ðem; ðəm] , [bəuθ] ['sʌfəd] [frɒm; frəm]

but	as	they	had	no	way	to	carry	water	with	them	,	both	suffered	from
但	作为	他们	有	不	方式	到	携带	水	和	他们	,	两个都	遭受	从

[θɜːst] ['meni] [taɪmz] .

thirst	many	times	.
口渴	许多	时代	.

但由于他们没有办法携带水，两人多次感到口渴。

['əʊnli][draɪ] [mʌd] [hæd; həd] [biːn] [left] [ɪn] ['meni] ['wɔːtə(r)] [həʊlz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [lɒŋ] [draʊt] .

Only	dry	mud	had	been	left	in	many	water	holes	,	because	of	the	long	drought	.
仅有的	干燥	泥	有	到过	左边	在	许多	水	孔	,	因为	的	这	长的	干旱	.

由于长期干旱，许多水坑里只剩下干涸的泥浆。

[stɑːrz] [saɪdz] [ʃræŋk] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz][rɪbz] [ʃəʊd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][hɪps] [stʊd] [aʊt][ɪn] [ʃɑːp] [pɔɪnts] .

Star's	sides	shrank	until	his	ribs	showed	and	his	hips	stood	out	in	sharp	points	.
明星的	侧面	缩小	直到	他的	肋骨	显示	和	他的	臀部	站立	出去	在	锋利的	积分	.

斯塔尔的腰部肌肉收缩，直到肋骨显露出来，臀部也变得尖锐突出。

[spɑːs] [klʌmps] [ɒv; əv][draɪ] [grɑːs] ['kɔnstitjuːt] [hɪz; ɪz]['əʊnli] [fiːd] ,

Sparse	clumps	of	dry	grass	constituted	his	only	feed	,
疏	团块	的	干燥	草	构成	他的	仅有的	喂养	,

他唯一的食物就是稀疏的干草丛。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [krɒpt] [tuː; tə][ɪts] [ruːts] [baɪ][ðə; ði][bɪg][bænd][ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [ɒn]

and	even	that	had	been	cropped	to	its	roots	by	the	big	band	of	horses	on
和	甚至	那	有	到过	裁剪	到	它是	根	经过	这	大的	乐队	的	马匹	在

[ðə; ði] [treɪl] [ðæt] ['sɒŋbɜːd] [wɒz; wəz] ['fɒləʊɪŋ] .

the	trail	that	Songbird	was	following	.
这	踪迹	那	鸣禽	曾是	下列的	.

就连那片草地也被鸣鸟跟随的那群马匹一路砍伐殆尽。

[hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [fuːd] [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [gɒn] .

Her	own	supply	of	food	was	almost	gone	.
她	自己的	供应	的	食物	曾是	几乎	已消失	.

她自己的食物几乎都吃完了。

[ðə; ði] [θɜːd] [naɪt] [wen] [ʃiː; ʃi] ['əʊpənd] [hɜː(r); hə(r)]['bʌnd(ə)l][ænd; ənd] [sɔː] ['əʊnli] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

The	third	night	when	she	opened	her	bundle	and	saw	only	enough	for	the
这	第三	夜晚	什么时候	她	打开	她	捆	和	锯	仅有的	足够的	为了	这

[nekst] ['mɔːnɪŋ] ,

next	morning	,
下一个	早晨	,

第三天晚上，她打开包裹，发现只够第二天早上用的东西。

[hɜː(r); hə(r)] [lɪps] ['kwivəd] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [wˈʌndəd] [weə(r)] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [faɪnd] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] [tuː; tə] [iːt] .

her	lips	quivered	as	she	wondered	where	she	could	find	anything	more	to	eat	.
她	嘴唇	颤抖	作为	她	想知道	在哪里	她	可以	寻找	任何事物	更多的	到	吃	.

她嘴唇颤抖着，心想哪里还能找到点吃的。

[jet] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] , ['ɑːftə(r)] [dɪ'vaɪdɪŋ] [wɒt] [wɒz; wəz] [left] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [fuːd] ,

Yet	the	next	morning	,	after	dividing	what	was	left	of	her	food	,
然而	这	下一个	早晨	,	后	分割	什么	曾是	左边	的	她	食物	,

然而第二天早上，在分完剩下的食物后，

[səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [meɪk] [tuː] [miːlz] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , [ʃiː; ʃi] [rəʊz] [kə'reɪdʒəsli] [ænd; ənd] [ri'zjuːmd]

so	as	to	make	two	meals	of	it	,	she	rose	courageously	and	resumed
所以	作为	到	制作	二	餐	的	它	,	她	玫瑰	勇敢地	和	恢复

[hɜː(r); hə(r)] ['dʒɜːni] ,

her	journey	,
她	旅行	,

为了能吃上两顿，她勇敢地起身，继续她的旅程。

['ɔːlweɪz] ['kiːpɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [ɒn] [ðə; ði] [mɑːrks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['treɪlɪŋ] [lɒdʒ] [pəulz] .

always	keeping	her	eyes	on	the	marks	of	the	trailing	lodge	poles	.
总是	保持	她	眼睛	在	这	标记	的	这	尾随	小屋	杆子	.

她始终留意着拖在后面的木屋杆子的痕迹。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [leɪt] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] [wen] [stɑː(r)] ,

It	was	late	in	the	afternoon	of	the	third	day	when	Star	,
它	曾是	晚的	在	这	下午	的	这	第三	天	什么时候	星星	,

第三天下午晚些时候，星光出现了。

['lʊkɪŋ] [ə'hed] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [haɪ] [bɪt] [ɒv; əv] [graʊnd] ,

looking	ahead	from	a	high	bit	of	ground	,
寻找	前方	从	一个	高的	少量	的	地面	,

从高处向前望去，

[sɔː] [æn; ən] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ðæt] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ɪəz] [kɒk] ['ʃɑːpli] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['nɒstrəlz] [dɪ'stend] ,

saw	an	object	that	made	his	ears	cock	sharply	and	his	nostrils	distend	,
锯	一个	目的	那	制成	他的	耳朵	公鸡	尖锐地	和	他的	鼻孔	扩张	,

他看到一个物体，吓得耳朵猛地竖了起来，鼻孔也扩张了。

[æz; əz] [hiː; hi] [snɪft] [ðə; ði] [eə(r)] .

as	he	sniffed	the	air	.
作为	他	嗅了嗅	这	空气	.

他嗅了嗅空气。

[fɑː(r)] [ə'weɪ] ['sʌmθɪŋ] ['flʌtə] [æt; ət] [ðə; ði] [tɪp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [waɪt] [lɒdʒ] [pəʊl] .

Far	away	something	fluttered	at	the	tip	of	a	white	lodge	pole	.
远的	离开	某物	飘动	在	这	提示	的	一个	白色的	小屋	极	.

远处，一根白色木杆的顶端有什么东西在扑腾。

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'membəd] [wɒt] [ðə; ði] [bɪg] [greɪ] [hɔːs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [əʊld] [waɪt] [hɔːs] [hæd; həd]

Then	he	remembered	what	the	Big	Gray	Horse	and	the	Old	White	Horse	had
然后	他	记得	什么	这	大的	灰色的	马	和	这	老的	白色的	马	有

[sed] [ə'baʊt] [ðə; ði] [flæg] [wɪtʃ] [prə'tektɪd] ['ɪndiənz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['faɪtɪŋ] [ðə; ði] [waɪt] [men] .

said	about	the	flag	which	protected	Indians	who	were	not	fighting	the	white	men	.
说	关于	这	旗帜	哪个	受保护	印度人	WHO	是	不是	斗争	这	白色的	男人	.

然后他想起了大灰马和老白马说过的话，那面旗帜保护着没有与白人作战的印第安人。

['sɒŋbɜːd] [hæd; həd] [biːn] [səʊ] [ɪn'tent] [ə'pɒn] [ðə; ði] [træk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɒdʒ] [pəulz] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɒt]

Songbird	had	been	so	intent	upon	the	track	of	the	lodge	poles	that	she	did	not
鸣禽	有	到过	所以	意图	之上	这	追踪	的	这	小屋	杆子	那	她	做过	不是

[siː] [wɒt] [stɑː(r)] [hæd; həd] ['nəʊtɪst] ,

see	what	Star	had	noticed	,
看	什么	星星	有	注意到	,

鸣鸟一心盯着木屋木杆的轨迹，所以没有注意到星星发现的事情。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['pəʊni] [geɪv] [ə; eɪ] [laʊd] [skwiːl] [ænd; ənd] [brəʊk] ['ɪntuː][ə; eɪ][waɪld] [rʌn] ,

and	when	the	pony	gave	a	loud	squeal	and	broke	into	a	wild	run	,
和	什么时候	这	小马	给予	一个	大声	尖叫	和	打破	进入	一个	荒野	跑步	,

当小马发出响亮的尖叫声并狂奔起来时，

[ʃiː; ʃi][dɪd] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [meɪk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)nz] .

she	did	not	know	what	to	make	of	his	actions	.
她	做过	不是	知道	什么	到	制作	的	他的	行动	.

她不知道该如何理解他的行为。

[daʊn] [ðə; ði] [slaɪt] [sləʊp] [hiː; hi] [rʌʃt] .

Down	the	slight	slope	he	rushed	.
向下	这	轻微	坡	他	匆忙	.

他沿着缓坡冲了下去。

[ðen] ['sɒŋbɜːd] [sɔː] [ə; eɪ] [tɔːl] [waɪt] [lɒdʒ] [pəʊl] [wɪð] ['sʌmθɪŋ] [straɪpt] [ɪn] [red] [ænd; ənd] [waɪt]

Then	Songbird	saw	a	tall	white	lodge	pole	with	something	striped	in	red	and	white
然后	鸣禽	锯	一个	高的	白色的	小屋	极	和	某物	有条纹的	在	红色的	和	白色的

['flʌtərɪŋ] [æt; ət][ɪts] [tɪp] .

fluttering	at	its	tip	.
飘动	在	它是	提示	.

然后，鸣禽看到一根高高的白色木杆，杆顶上飘着红白相间的条纹状东西。

[ʃiː; ʃi][dɪd] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ment] ,

She	did	not	know	what	it	meant	,
她	做过	不是	知道	什么	它	意思是	,

她不知道这意味着什么。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [klʌŋ] ['taɪtli] [tuː; tə] [stɑːrz] [meɪn] [æz; əz][hiː; hi][ræn] [də'rektli] [tə'wɔːd] [ə; eɪ] ['hɒləʊ] [skweə(r)]

but	she	clung	tightly	to	Star's	mane	as	he	ran	directly	toward	a	hollow	square
但	她	紧紧抓住	紧紧	到	明星的	鬃毛	作为	他	跑	直接地	朝向	一个	空洞的	正方形

[sə'raʊndɪd] [wɪð] [streɪndʒ] ['bɪldɪŋz] ,

surrounded	with	strange	buildings	,
包围	和	奇怪的	建筑物	,

但她紧紧抓住星的鬃毛，眼睁睁地看着他径直朝一个被奇怪建筑环绕的空心广场跑去。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] ['eniθɪŋ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['evə(r)] [siːn] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][laɪf] .

which	were	different	from	anything	she	had	ever	seen	in	her	life	.
哪个	是	不同的	从	任何事物	她	有	曾经	已见	在	她	生活	.

这些景象与她一生中见过的任何东西都截然不同。

[fɑːst][æz; əz][stɑː(r)][ræn] , ['sɒŋbɜːd] [wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv][men][nɪə(r)] [ðiːz]

Fast	as	Star	ran	,	Songbird	was	able	to	catch	a	glimpse	of	men	near	these
快速地	作为	星星	跑	,	鸣禽	曾是	有能力的	到	抓住	一个	一瞥	的	男人	靠近	这些

['bɪldɪŋz] ,

buildings	,
建筑物	,

星飞奔的速度很快，歌鸟还是瞥见了这些建筑物附近有人。

[ænd; ənd][ðə; ði][men][hæd; həd] [waɪt] ['feɪsɪz] .

and	the	men	had	white	faces	.
和	这	男人	有	白色的	面孔	.

这些男人的脸色都是白色的。

[bʌt; bət][stɑː(r)][dɪd][nɒt] [stɒp] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [stʊd] [də'rektli] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] [lɒdʒ] [pəʊl]

But	Star	did	not	stop	until	he	stood	directly	at	the	foot	of	the	big	lodge	pole
但	星星	做过	不是	停止	直到	他	站立	直接地	在	这	脚	的	这	大的	小屋	极

.

.
.

但斯塔尔并没有就此停下，而是径直走到了大木屋杆的脚下。

[ðeə(r)] , [wɪð] ['sɒŋbɜːd] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] ,
There , with Songbird on his back ,
那里 , 和 鸣禽 在 他的 后退 ,

那里，他背上驮着鸣鸟。

[ðə; ði]['pəʊni] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [hed] ['veri] [haɪ] [ænd; ənd] [kɔːld] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] , [æz; əz] ['laʊdli]
the pony lifted his head very high and called again and again , as loudly
这 小马 抬起 他的 头 非常 高的 和 称为 再次 和 再次 , 作为 高声
[æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .
as he could .
作为 他 可以 .

小马驹高高抬起头，一遍又一遍地大声叫喊。

['sɒŋbɜːd] , [bɪ'wɪldəd] , [sɔː] [men] ['rʌnɪŋ] [tə'wɔːd] [hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] , ['ʃaʊtɪŋ] [tuː; tə]
Songbird , bewildered , saw men running toward her from all sides , shouting to
鸣禽 , 困惑 , 锯 男人 跑步 朝向 她 从 全部 侧面 , 喊叫 到
[wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
one another .
一 其他 .

鸣禽惊恐地看着四面八方的男人朝她跑来，互相喊叫着。

[ænd; ənd] ['nəʊɪŋ] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['terəb(ə)l] [waɪt] [men] [huː] [hæd; həd] ['kærid] - [ə'weɪ]
And knowing these were the terrible white men who had carried Preloch away
和 会心 这些 是 这 糟糕的 白色的 男人 WHO 有 携带 - 离开
, [ænd; ənd] ['preəri] ['flaʊə(r)] ,
, and Prairie Flower ,
, 和 草原 花 ,

并且知道，这些就是掳走普雷洛克和草原之花的可恶的白人，

[tuː] , [ʃiː; ʃi] [baʊd] [hɜː(r); hə(r)] [hed] , [bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [hɜː(r); hə(r)] .
too , she bowed her head , believing that they were coming to kill her .
也 , 她 鞠躬 她 头 , 相信 那 他们 是 未来 到 杀 她 .

她也低下了头，因为她认为他们是来杀她的。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] [riːtʃt] [hɜː(r); hə(r)][saɪd] , [ʃiː; ʃi] [sɔː] ['kaɪndli] ['feɪsɪz] ,
But as they reached her side , she saw kindly faces ,
但 作为 他们 达到 她 边 , 她 锯 亲切地 面孔 ,

但当他们走到她身边时，她看到的是一张张和善的面孔。

[ænd; ənd] [hɜːd] ['vɔɪsɪz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [hɑːʃ] [ɔː(r)] ['θretnɪŋ] .
and heard voices that were not harsh or threatening .
和 听到 声音 那 是 不是 残酷的 或者 威胁 .

听到的声音并不刺耳或具有威胁性。

[wʌn] [mæn] [spəʊk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] , [huː] ['lɪsnd] [rɪ'spektfəli] .
One man spoke to the others , who listened respectfully .
一 男人 辐 到 这 其他的 , WHO 听着 尊敬 .

其中一人对其他人说话，其他人都恭敬地听着。

[ðen] [ə'nʌðə(r)] [mæn][led][stɑː(r)] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋz] , [wɪtʃ] ['sɒŋbɜːd] [stɛərd] [æt; ət] ,
Then another man led Star between a row of buildings , which Songbird stared at ,
然后 其他 男人 引领 星星 之间 一个 排 的 建筑物 , 哪个 鸣禽 凝视 在 ,
[hɑːf] ['fraɪt(ə)nd] ,
half frightened ,
一半 害怕 ,

然后，另一个人领着星鸟穿过一排建筑物，鸣鸟盯着这些建筑物，有些害怕。

[hɑːf] ['kjʊəriəs] .
half curious .
一半 好奇的 .

有点好奇。

[bæk] [ɒv; əv] [ðiːz] [lɒŋ] ['bɪldɪŋz] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [wɪð] ['pleɪsɪz] [weə(r)] [men] [lʊkt] [aʊt]

Back	of	these	long	buildings	,	which	were	made	with	places	where	men	looked	out
后退	的	这些	长的	建筑物	,	哪个	是	制成	和	地方	在哪里	男人	看起来	出去

[æt; ət][hɜː(r); hə(r)] ,

at	her	,
在	她	,

在这些长长的建筑物的后面，这些建筑物的某些地方是供男人们向外眺望她的，

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [ə; eɪ] [greɪt] [laɪn] [ɒv; əv][ðə; ði][fə'mɪliə(r)] - ['tiːpiː] ,

she	saw	a	great	line	of	the	familiar	Quahada	tepees	,
她	锯	一个	伟大的	线	的	这	熟悉的	-	圆锥形帐篷	,

她看到了一排熟悉的夸哈达圆锥形帐篷，

[ænd; ənd][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] ['lɑːdʒɪst] [wʌn] [stʊd] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] , [huː] ['stɑːtɪd] [tə'wɔːd]

and	in	front	of	the	very	largest	one	stood	her	father	,	who	started	toward
和	在	正面	的	这	非常	最大	一	站立	她	父亲	,	WHO	开始	朝向

[hɜː(r); hə(r)] ,

her	,
她	,

在最大的那棵树前站着她的父亲，他朝她走来。

['kɔːlɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [neɪm] .

calling	her	name	.
呼叫	她	姓名	.

呼唤她的名字。

[laɪk] [ə; eɪ] [flæʃ] , ['sɒŋbɜːd] [dʒʌmpt] [frɒm; frəm] [stɑːrz] [bæk] , [pɑːst][ðə; ði] [men] [huː] [wɒtʃt]

Like	a	flash	,	Songbird	jumped	from	Star's	back	,	past	the	men	who	watched
喜欢	一个	闪光	,	鸣禽	跳了起来	从	明星的	后退	,	过去的	这	男人	WHO	观看

[hɜː(r); hə(r)] ,

her	,
她	,

如同闪电一般，歌鸟从星的背上跃下，越过那些注视着她的男人们。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['fɑː.ðərz] [ɑːmz] .

and	then	she	was	in	her	father's	arms	.
和	然后	她	曾是	在	她	父亲的	武器	.

然后她就投入了父亲的怀抱。

[ʃiː; ʃi] [njuː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] ['æŋgri] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [els] ['mætəd] [naʊ] .

She	knew	that	he	was	not	angry	with	her	,	and	nothing	else	mattered	now	.
她	知道	那	他	曾是	不是	生气的	和	她	,	和	没有什么	别的	重要	现在	.

她知道他没有生她的气，现在其他一切都不重要了。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [hɜːd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ænd; ənd][hæd; həd] [siːn] [hɪz; ɪz][dʒɔɪ] ,

She	had	heard	his	voice	and	had	seen	his	joy	,
她	有	听到	他的	嗓音	和	有	已见	他的	喜悦	,

她听过他的声音，也见过他的喜悦。

[wɪtʃ] [ðɪs] [taɪm] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [traɪd] [tuː; tə][haɪd] ,

which	this	time	he	had	not	tried	to	hide	,
哪个	这	时间	他	有	不是	尝试	到	隐藏	,

这一次他没有试图隐瞒。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - [kə'mæntʃi] .

even	though	he	was	the	chief	of	the	Quahada	Comanches	.
甚至	尽管	他	曾是	这	首席	的	这	-	科曼奇人	.

尽管他是夸哈达科曼奇人的首领。

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks]

Chapter	XX
章	xx

第二十章

[ðə; ði] [deɪz] [ðæt] ['fɒləʊd] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['hæpɪst] [ɒv; əv] [-] [laɪf] .

The	days	that	followed	were	the	happiest	of	Songbird's	life	.
这	天	那	随后	是	这	最快乐	的	鸣禽的	生活	.

接下来的日子是鸣鸟一生中最快乐的日子。

[nɒt] ['əʊnli][wɒz; wəz][ʃiː; ʃi] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['piːp(ə)l] [wʌns]

Not	only	was	she	with	her	father	and	the	rest	of	her	people	once
不是	仅有的	曾是	她	和	她	父亲	和	这	休息	的	她	人们	一次

[mɔː(r)] ,

more	,
更多的	,

她不仅再次与父亲和族人团聚，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [njuː] [ðæt] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][nəʊ][mɔː(r)] ['faɪtɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] - [ænd; ənd]

but	she	knew	that	there	would	be	no	more	fighting	between	the	Quahadas	and
但	她	知道	那	那里	会	是	不	更多的	斗争	之间	这	-	和

[ðə; ði] [waɪt] [men] .

the	white	men	.
这	白色的	男人	.

但她知道，夸哈达人和白人之间不会再有战争了。

- [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪz; ɪz] [pledʒ] [ɒv; əv] [piːs] , [ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [waɪt] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)]

Quannah	had	given	his	pledge	of	peace	,	and	now	the	white	people	were
-	有	给定	他的	保证	的	和平	,	和	现在	这	白色的	人们	是

[hɪz; ɪz] [frendz] .

his	friends	.
他的	朋友们	.

夸纳已经做出了和平承诺，现在白人成了他的朋友。

['lɪt(ə)l] [waɪt] ['tʃɪldrən] , [drest] [ɪn] [kləʊðz] [ðæt] [siːmd] [streɪndʒ] [tuː; tə] ['sɒŋbɜːd] ,

Little	white	children	,	dressed	in	clothes	that	seemed	strange	to	Songbird	,
小的	白色的	孩子们	,	穿着	在	衣服	那	似乎	奇怪的	到	鸣禽	,

几个穿着在鸣鸟看来很奇怪的衣服的小白孩儿

[keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] - [kæmp][ænd; ənd] [brɔːt] [θɪŋz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [naɪs] [tuː; tə] [iːt] .

came	to	the	Quahada	camp	and	brought	things	that	were	very	nice	to	eat	.
来了	到	这	-	营	和	带来	事物	那	是	非常	好的	到	吃	.

来到夸哈达营地，带来了非常好吃的东西。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd] [nɒt] [teɪk] [lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] - ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [rʌʃ] ['iːgəli] [ænd; ənd] [griːt]

It	did	not	take	long	for	the	Quahada	children	to	rush	eagerly	and	greet
它	做过	不是	拿	长的	为了	这	-	孩子们	到	匆忙	急切地	和	迎接

[ðiːz] ['vɪzɪtəz] ,

these	visitors	,
这些	访客	,

没过多久，夸哈达的孩子们就热情地冲上前去迎接这些来访者。

[ðəʊ] [ɒv; əv] [kɔːs] [nɒt] [wʌn] - [tʃaɪld] [kʊd; kəd] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [ðə; ði] [waɪt] ['tʃɪldrən]

though	of	course	not	one	Quahada	child	could	understand	what	the	white	children
尽管	的	课程	不是	一	-	孩子	可以	理解	什么	这	白色的	孩子们

[wɜː(r); wə(r)] ['seɪɪŋ] .

were	saying	.
是	说	.

当然，没有一个夸哈达族的孩子能听懂白人孩子在说什么。

[bʌt; bət] [ðæt] [meɪd] [nəʊ] ['dɪfrəns] .

But	that	made	no	difference	.
但	那	制成	不	不同之处	.

但这并没有什么用。

['sʌmtaɪmz]	[ðə; ði]	[waɪt]	['mʌðəz]	[keɪm]	,	[tuː]	.
Sometimes	**the**	**white**	**mothers**	**came**	**,**	**too**	**.**
有时	这	白色的	母亲们	来了	,	也	.

有时白人母亲也会来。

[ðeɪ]	[brɔːt]	['kləʊðɪŋ]	[laɪk]	[ðə; ði]	[θɪŋz]	[ðə; ði]	[waɪt]	['tʃɪldrən]	[wɔː(r)]	,
They	**brought**	**clothing**	**like**	**the**	**things**	**the**	**white**	**children**	**wore**	**,**
他们	带来	衣服	喜欢	这	事物	这	白色的	孩子们	穿着	,

他们带来了和白人孩子穿的一样的衣服。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	[skwɔː]	[wɜː(r); wə(r)]	[mʌtʃ]	[pliːzd]	[wen]	[ðeɪ]	[sɔː]	[ðeə(r)]	[əʊn]	['jʌŋstər]
and	**the**	**Quahada**	**squaws**	**were**	**much**	**pleased**	**when**	**they**	**saw**	**their**	**own**	**youngsters**
和	这	-	印第安女人	是	很多	高兴	什么时候	他们	锯	他们的	自己的	年轻人

[drest]	[ɪn]	[ðə; ði]	[njuː]	['faɪnəri]	,
dressed	**in**	**the**	**new**	**finery**	**,**
穿着	在	这	新的	服饰	,

当夸哈达的印第安妇女们看到自己的孩子们穿上新衣服时，她们非常高兴。

[wɪð]	['ʃuːz]	[ænd; ənd]	[s'tɒkɪŋz]	[ɒn]	[ðeə(r)]	[fiːt]	.
with	**shoes**	**and**	**stockings**	**on**	**their**	**feet**	**.**
和	鞋	和	长筒袜	在	他们的	脚	.

脚上穿着鞋袜。

[waɪl]	[ðə; ði]	[jʌŋ]	[kə'mæntʃi]	[wɔːkt]	['ɔːkwədli]	[ɪn]	[ðeə(r)]	[njuː]	[θɪŋz]	,
While	**the**	**young**	**Comanches**	**walked**	**awkwardly**	**in**	**their**	**new**	**things**	**,**
尽管	这	年轻的	科曼奇人	步行	尴尬地	在	他们的	新的	事物	,

年轻的科曼奇人笨拙地穿着新衣服走着。

[ɔː(r)]	[tɔːkt]	[ə'mʌŋ]	[ðəm'selvz]	[ə'baʊt]	[ðə; ði]	[tɒɪz]	[ðæt]	[hæd; həd]	[biːn]	['gɪv(ə)n]	[ðem; ðəm]	,	['sɒŋbɜːd]
or	**talked**	**among**	**themselves**	**about**	**the**	**toys**	**that**	**had**	**been**	**given**	**them**	**,**	**Songbird**
或者	谈话	之中	他们自己	关于	这	玩具	那	有	到过	给定	他们	,	鸣禽

[sæt]	[ə'pɑːt]	,
sat	**apart**	**,**
卫星	除	,

或者它们各自谈论着别人送给它们的玩具，而鸣鸟则独自坐在一旁。

['saɪlənt]	[bʌt; bət]	['hæpi]	.
silent	**but**	**happy**	**.**
沉默的	但	快乐的	.

沉默而快乐。

[ə; eɪ]	['wʌndəf(ə)l]	[dɒl]	[wɪð]	['riːəl]	['jeləʊ]	[heə(r)]	,
A	**wonderful**	**doll**	**with**	**real**	**yellow**	**hair**	**,**
一个	精彩的	玩具娃娃	和	真实的	黄色的	头发	,

一个有着真正黄色头发的漂亮娃娃，

[ænd; ənd]	[bluː]	[aɪz]	[ðæt]	[kləʊzd]	[ɪn]	[sliːp]	[sæt]	['prɪmli]	[bɪ'saɪd]	[hɜː(r); hə(r)]	,
and	**blue**	**eyes**	**that**	**closed**	**in**	**sleep**	**sat**	**primly**	**beside**	**her**	**,**
和	蓝色的	眼睛	那	关闭	在	睡觉	卫星	纯粹	旁	她	,

一双在睡梦中紧闭的蓝眼睛端庄地坐在她身旁，

[bʌt; bət]	[ə; eɪ]	['dɜːti]	['bʌkskɪn]	['ɪndiən]	[dɒl]	[wɒz; wəz]	[mɔː(r)]	['ɒf(ə)n]	[hʌgd]	[tuː; tə]	[-]	[brest]	.
but	**a**	**dirty**	**buckskin**	**Indian**	**doll**	**was**	**more**	**often**	**hugged**	**to**	**Songbird's**	**breast**	**.**
但	一个	肮脏的	鹿皮	印度	玩具娃娃	曾是	更多的	经常	拥抱	到	鸣禽的	胸部	.

但更常见的是，一只脏兮兮的鹿皮印第安娃娃被抱在歌鸟的胸前。

[ðen]	[wʌn]	[greɪt]	[deɪ]	['sɒŋbɜːd]	[wɒz; wəz]	['teɪkən]	[tuː; tə]	[pleɪ]	[wɪð]	[tuː]	['tʃɪldrən]	[ɪn]	[ðə; ði]	[həʊm]	[ɒv; əv]
Then	**one**	**great**	**day**	**Songbird**	**was**	**taken**	**to**	**play**	**with**	**two**	**children**	**in**	**the**	**home**	**of**
然后	一	伟大的	天	鸣禽	曾是	已采取	到	玩	和	二	孩子们	在	这	家	的

[æn; ən]	['ɒfɪsə(r)]	.
an	**officer**	**.**
一个	官	.

后来有一天，歌鸟被带到一位军官家里和两个孩子一起玩耍。

[ðeɪ] [brɔːt] [tɒɪz] [ænd; ənd] [geɪmz] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wɒtʃt] [iːtʃ] [θɪŋ] [ðeɪ] [dɪd] ,

They	brought	toys	and	games	,	and	she	watched	each	thing	they	did	,
他们	带来	玩具	和	游戏	,	和	她	观看	每个	事物	他们	做过	,

他们带来了玩具和游戏，她仔细观察着他们做的每一件事。

['traɪɪŋ] [tuː; tə][ækt][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] .

trying	to	act	in	the	same	way	.
尝试	到	行为	在	这	相同的	方式	.

试图以同样的方式行事。

[hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)][hæd; həd][təʊld][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [wɒtʃ] [ænd; ənd] [lɜːn] [tuː; tə][biː; bi][laɪk][ðə; ði] [waɪt]

Her	father	had	told	her	to	watch	and	learn	to	be	like	the	white
她	父亲	有	讲述	她	到	手表	和	学习	到	是	喜欢	这	白色的

['tʃɪldrən] , [naʊ] .

children	,	now	.
孩子们	,	现在	.

她父亲告诉她要好好观察，学习像白人孩子那样生活。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [stɒpt] ['pleɪɪŋ] [ænd; ənd] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l]

After	a	little	while	she	stopped	playing	and	listened	to	the	most	beautiful
后	一个	小的	尽管	她	停止	玩耍	和	听着	到	这	最多	美丽的

[saʊndz] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['evə(r)] [hɜːd] .

sounds	she	had	ever	heard	.
声音	她	有	曾经	听到	.

过了一会儿，她停止了演奏，聆听着她所听过的最美妙的声音。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [rəʊz] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [fiːt] [ænd; ənd] [muːvd] ['sɒftli] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [ruːm] [frɒm; frəm] [wɪtʃ]

Then	she	rose	to	her	feet	and	moved	softly	toward	the	room	from	which
然后	她	玫瑰	到	她	脚	和	已搬	轻轻	朝向	这	房间	从	哪个

[ðə; ði]['mjuːzɪk] [keɪm] .

the	music	came	.
这	音乐	来了	.

然后她站起身，轻轻地走向传来音乐的房间。

['stændɪŋ] [baɪ][ðə; ði][dɔː(r)][ʃiː; ʃi] [stɛərd] [æt; ət][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['leɪdɪz] [huː] [wɒz; wəz] ['siːtɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ]

Standing	by	the	door	she	stared	at	one	of	the	ladies	who	was	seated	before	a
常设	经过	这	门	她	凝视	在	一	的	这	女士们	WHO	曾是	坐着	前	一个

[bɪg][bɒks] [ðæt] [hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [tiːθ] ,

big	box	that	had	a	great	many	teeth	,
大的	盒子	那	有	一个	伟大的	许多	牙齿	,

她站在门口，盯着坐在一个长着很多牙齿的大箱子前的一位女士。

[ænd; ənd][æz; əz][hɜː(r); hə(r)] ['fɪŋgəz] [tʌtʃt] [ðiːz] [waɪt] , ['ʃaɪnɪŋ] [tiːθ] , [ðə; ði]['spɪrɪt][ɪn][ðə; ði][bɒks]

and	as	her	fingers	touched	these	white	,	shining	teeth	,	the	Spirit	in	the	Box
和	作为	她	手指	感动	这些	白色的	,	灼灼	牙齿	,	这	精神	在	这	盒子

[sæŋ] ['swiːtli] .

sang	sweetly	.
唱	甜蜜地	.

当她的手指触碰到这些洁白闪亮的牙齿时，盒子里的精灵唱起了甜美的歌。

[waɪd] - [aɪd] [wɪð] ['wʌndə(r)] , ['sɒŋbɜːd] ['lɪsnd] [wɪ'ðaʊt] ['muːvɪŋ] .

Wide	-	eyed	with	wonder	,	Songbird	listened	without	moving	.
宽的	-	眼睛	和	想知道	,	鸣禽	听着	没有	移动	.

鸣禽睁大眼睛，充满好奇地倾听着，一动不动。

[ʃiː; ʃi] [hɜːd] [ɪn][ðə; ði]['mjuːzɪk][ðə; ði][wɪnd] ['bləʊɪŋ] [θruː] [triːz] , [ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [striːm] ,

She	heard	in	the	music	the	wind	blowing	through	trees	,	the	noise	of	the	stream	,
她	听到	在	这	音乐	这	风	吹	通过	树木	,	这	噪音	的	这	溪流	,

她从音乐中听出了风吹过树林的声音，以及溪流潺潺的流水声。

[ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv][waɪld] [bɜ·dz] [ænd; ənd][ðə; ði][kraɪ][ɒv; əv][ðə; ði] ['θʌndə(r)] [bɜːd] .

the	song	of	wild	birds	and	the	cry	of	the	Thunder	Bird	.
这	歌曲	的	荒野	鸟类	和	这	哭	的	这	雷	鸟	.

野鸟的鸣叫和雷鸟的啼鸣。

[ðə; ði]['mjuːzɪk] [stɒpt] , [ænd; ənd][ðə; ði]['leɪdi] , ['tɜːnɪŋ] ['sʌd(ə)nli] , [sɔː] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪn][ðə; ði]

The	music	stopped	,	and	the	lady	,	turning	suddenly	,	saw	the	child	in	the
这	音乐	停止	,	和	这	女士	,	转弯	突然	,	锯	这	孩子	在	这

['dɔːweɪ] .

doorway	.
门口	.

音乐停止了，那位女士突然转过身，看到孩子站在门口。

['smaɪlɪŋ] , [ʃiː; ʃi] ['bekən] ['sɒŋbɜːd] , [huː] [keɪm] ['fɔːwəd] ['ʃaɪli] .

Smiling	,	she	beckoned	Songbird	,	who	came	forward	shyly	.
微笑	,	她	招手	鸣禽	,	WHO	来了	向前	害羞地	.

她笑着向鸣鸟招了招手，鸣鸟害羞地走了过来。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [braʊn] [hænd][wɒz; wəz] ['lɪftɪd] [baɪ][ðə; ði] [waɪt] , [rɪŋd] [hænd][ɒv; əv][ðə; ði]['leɪdi] .

The	little	brown	hand	was	lifted	by	the	white	,	ringed	hand	of	the	lady	.
这	小的	棕色的	手	曾是	抬起	经过	这	白色的	,	环状	手	的	这	女士	.

那只棕色的小手被那位女士戴着戒指的白皙的手抬起来了。

[-] ['fɪŋgəz] [wɜː(r); wə(r)] [prest] [ɒn][ðə; ði] [tiːθ] [ɒv; əv][ðə; ði][bɒks] [ðæt] [sæŋ] ,

Songbird's	fingers	were	pressed	on	the	teeth	of	the	box	that	sang	,
鸣禽的	手指	是	按下	在	这	牙齿	的	这	盒子	那	唱	,

鸣禽的手指按在了会唱歌的盒子的齿上，

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [spəʊk] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] , [-] [bɪg] , [blæk] [aɪz] ['spɑːkl] [wɪð] [dʒɔɪ] ,

and	as	it	spoke	to	her	,	Songbird's	big	,	black	eyes	sparkled	with	joy	,
和	作为	它	辐	到	她	,	鸣禽的	大的	,	黑色的	眼睛	闪闪发光	和	喜悦	,

当它与她交谈时，鸣鸟那双乌黑的大眼睛闪烁着喜悦的光芒。

[waɪl] [hɜː(r); hə(r)] ['sɒləm] ['lɪt(ə)l] [feɪs] ['laɪtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .

while	her	solemn	little	face	lighted	with	a	smile	.
尽管	她	庄严	小的	脸	照明	和	一个	微笑	.

她那张严肃的小脸上绽放出笑容。

[ðen] [ðə; ði]['leɪdi] [m'əʊʃənd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ə; eɪ][tʃeə(r)] ,

Then	the	lady	motioned	her	to	a	chair	,
然后	这	女士	示意	她	到	一个	椅子	,

然后那位女士示意她坐到椅子上。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ['sɒŋbɜːd] [sæt] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt] [ɪn]

and	for	a	long	time	Songbird	sat	listening	to	the	singing	of	the	Spirit	in
和	为了	一个	长的	时间	鸣禽	卫星	聆听	到	这	歌唱	的	这	精神	在

[ðə; ði][bɒks] .

the	Box	.
这	盒子	.

于是，歌鸟静静地坐着，聆听着盒子里精灵的歌声，过了很久。

[ɔːl] [ðɪs] [ʃiː; ʃi][təʊld][hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] [wen] [ʃiː; ʃi] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['tiːpiː] .

All	this	she	told	her	father	when	she	went	back	to	his	tepee	.
全部	这	她	讲述	她	父亲	什么时候	她	去	后退	到	他的	圆锥形帐篷	.

她回到父亲的帐篷后，把这一切都告诉了他。

[iːtʃ] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [wen] [ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,

Each	day	after	that	when	she	went	to	play	with	the	children	,
每个	天	后	那	什么时候	她	去	到	玩	和	这	孩子们	,

此后每天她去和孩子们玩耍时，

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [fɜːst] [tʊk] ['sɒŋbɜːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] [weə(r)] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɪn]

the	mother	of	the	children	first	took	Songbird	to	the	room	where	the	Spirit	in
这	母亲	的	这	孩子们	第一的	采取	鸣禽	到	这	房间	在哪里	这	精神	在

[ðə; ði][bɒks] [sæŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] .

the	Box	sang	for	her	.
这	盒子	唱	为了	她	.

孩子们的母亲首先带着歌鸟去了盒子里的精灵为她唱歌的房间。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [deɪ] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] [tɔːkt] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ,

And	each	day	her	father	talked	to	her	,
和	每个	天	她	父亲	谈话	到	她	,

她父亲每天都和她说话，

['telɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [lɜːn] ['evriθɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] ['piːp(ə)l] [njuː] ,

telling	her	that	she	should	learn	everything	that	the	white	people	knew	,
讲述	她	那	她	应该	学习	一切	那	这	白色的	人们	知道	,

告诉她，她应该学习白人所知道的一切，

['iːv(ə)n] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɪn][ðə; ði][bɒks] [sɪŋ] [wen] [hɜː(r); hə(r)] ['fɪŋgəz] [tʌtʃt] [ˌaɪ 'tiː] .

even	how	to	make	the	Spirit	in	the	Box	sing	when	her	fingers	touched	it	.
甚至	如何	到	制作	这	精神	在	这	盒子	唱歌	什么时候	她	手指	感动	它	.

甚至连如何让盒子里的精灵在她手指触碰时唱歌都行。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['kaunslz] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed] [tʃiːfs] [wɪð] [ðə; ði][bɪg]

There	were	many	councils	between	Quannah	and	his	head	chiefs	with	the	big
那里	是	许多	议会	之间	-	和	他的	头	酋长们	和	这	大的

[waɪt] [tʃiːfs] .

white	chiefs	.
白色的	酋长们	.

夸纳和他的酋长们与白人酋长们举行过多次会议。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][mɔː(r)] [tɔːk] [ɒv; əv][wɔː(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - .

But	there	was	no	more	talk	of	war	among	the	Quahadas	.
但	那里	曾是	不	更多的	讲话	的	战争	之中	这	-	.

但卡哈达人之间再也没有人谈论战争了。

[ænd; ənd][wʌn] [deɪ] - [təʊld] ['sɒŋbɜːd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [friː] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [bɪld]

And	one	day	Quannah	told	Songbird	that	they	were	free	to	go	and	build
和	一	天	-	讲述	鸣禽	那	他们	是	自由的	到	去	和	建造

[ðeə(r)][kæmp] [ə'gen] .

their	camp	again	.
他们的	营	再次	.

有一天，昆纳告诉鸣鸟，他们可以自由地去重建他们的营地了。

['sɒŋbɜːd] [dɪd] [nɒt] [tel] [hɪm] [ðæt] [ʃiː; ʃi][dɪd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [pɑːt] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [njuː] [frendz] ,

Songbird	did	not	tell	him	that	she	did	not	want	to	part	from	her	new	friends	,
鸣禽	做过	不是	告诉	他	那	她	做过	不是	想	到	部分	从	她	新的	朋友们	,

鸣禽没有告诉他，她不想和新朋友们分开。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ˌʌndə'stʊd] [hɜː(r); hə(r)]['wɪstf(ə)l] [feɪs] .

but	he	understood	her	wistful	face	.
但	他	理解	她	怅惘	脸	.

但他能理解她那怅然若失的神情。

" [aɪ] [wɪl] [kʌm] [bæk] ['meni] [taɪmz] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] , " [hiː; hi] [sed] ,

"	I	will	come	back	many	times	to	see	them	,	"	he	said	,
"	我	将要	来	后退	许多	时代	到	看	他们	,	"	他	说	,

“我会多次回来看望他们，”他说。

" [ænd; ənd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] .

"	and	you	shall	come	with	me	.
"	和	你	将	来	和	我	.

你要跟我一起去。

['aʊə(r)] [nju:] [kæmp] [wɪl] [nɒt] [bi:; bi] [fɑ:(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] .

Our	**new**	**camp**	**will**	**not**	**be**	**far**	**away**	**from**	**here**	**.**
我们的	新的	营	将要	不是	是	远的	离开	从	这里	.

我们的新营地离这里不远。

" [səʊ] [ʃi:; ʃi] [wɒz; wəz] ['hæpi] [ə'gen] .

"	**So**	**she**	**was**	**happy**	**again**	**.**
"	所以	她	曾是	快乐的	再次	.

所以她又开心起来了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] [ðə; ði] - [set] ['bɪzɪli] [tu:; tə] [wɜ:k] ['teɪkɪŋ] [daʊn] [ɔ:l] [ðə; ði] ['ti:pi:]

And	**the**	**next**	**day**	**the**	**Quahadas**	**set**	**busily**	**to**	**work**	**taking**	**down**	**all**	**the**	**tepees**
和	这	下一个	天	这	-	放	忙碌地	到	工作	采取	向下	全部	这	圆锥形帐篷

[ænd; ənd] [prɪ'peərɪŋ] [tu:; tə] [mu:v] [tu:; tə] [ðeə(r)] [əʊn] ['kæmpɪŋ] [graʊndz] .

and	**preparing**	**to**	**move**	**to**	**their**	**own**	**camping**	**grounds**	**.**
和	准备	到	移动	到	他们的	自己的	野营	理由	.

第二天，夸哈达人便忙着拆除所有的圆锥形帐篷，准备搬到他们自己的营地。

['sɒŋbɜ:d] [ænd; ənd] - [dɪd] [nɒt] [spend] [ði:z] [lɑ:st] ['aʊəz] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪndiənz] ,

Songbird	**and**	**Quannah**	**did**	**not**	**spend**	**these**	**last**	**hours**	**with**	**the**	**Indians**	**,**
鸣禽	和	-	做过	不是	花费	这些	最后的	小时	和	这	印度人	,

鸣鸟和夸纳并没有和印第安人一起度过最后的时光。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɒfɪsə(r)] .

for	**they**	**were**	**in**	**the**	**home**	**of**	**an**	**officer**	**.**
为了	他们	是	在	这	家	的	一个	官	.

因为他们当时在一名军官的家中。

['ɑ:ftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:l] ['i:t(ə)n] [lʌntʃ] [tə'geðə(r)] , [ðə; ði] ['ɒfɪsə(r)] [led] [ðə; ði] [weɪ] [tu:; tə] [ðə; ði] [frʌnt]

After	**they**	**had**	**all**	**eaten**	**lunch**	**together**	**,**	**the**	**officer**	**led**	**the**	**way**	**to**	**the**	**front**
后	他们	有	全部	吃	午餐	一起	,	这	官	引领	这	方式	到	这	正面

[pɔ:tʃ] .

porch	**.**
门廊	.

他们一起吃完午饭后，警官带头走向前廊。

[ðeə(r)] , [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [haʊs] , [stʊd] [ə; eɪ] ['səʊldʒə(r)] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [bɪg] [greɪ] [hɔ:s] [baɪ] [ɪts] ['braɪd(ə)l] ,

There	**,**	**before**	**the**	**house**	**,**	**stood**	**a**	**soldier**	**holding**	**the**	**Big**	**Gray**	**Horse**	**by**	**its**	**bridle**	**,**
那里	,	前	这	房子	,	站立	一个	士兵	保持	这	大的	灰色的	马	经过	它是	辔	,

房子前面，站着一个士兵，牵着那匹大灰马的缰绳。

[ænd; ənd] [ɒn] [ɪts] [bæk] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['kæv(ə)lrɪ] ['sæd(ə)l] .

and	**on**	**its**	**back**	**was**	**a**	**cavalry**	**saddle**	**.**
和	在	它是	后退	曾是	一个	骑兵	鞍	.

它的背上驮着一个骑兵鞍。

" [ðə; ði] [hɔ:s] [ænd; ənd] ['braɪd(ə)l] [ænd; ənd] ['sæd(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)] [gɪfts] [tu:; tə] [ju:; jʊ] [frɒm; frəm] ['dʒen(ə)rəl]

"	**The**	**horse**	**and**	**bridle**	**and**	**saddle**	**are**	**gifts**	**to**	**you**	**from**	**General**
"	这	马	和	辔	和	鞍	是	礼物	到	你	从	一般的

[mə'kenzi] ,

Mackenzie	**,**
麦肯齐	,

“马匹、缰绳和马鞍都是麦肯齐将军送给你的礼物。”

" [ðə; ði] ['ɒfɪsə(r)] [sed] [tu:; tə] - , [ænd; ənd] [æn; ən] [ɪn'tɜ:prətə(r)] ,

"	**the**	**officer**	**said**	**to**	**Quannah**	**,**	**and**	**an**	**interpreter**	**,**
"	这	官	说	到	-	,	和	一个	翻译	,

“警官对夸纳和一名翻译说，

[huː] [njuː] [haʊ] [tuː; tə] [spiːk] [bəuθ][ðə; ði] [waɪt] [menz] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]

who	knew	how	to	speak	both	the	white	men's	language	and	that	of	the
WHO	知道	如何	到	说话	两个都	这	白色的	男士	语言	和	那	的	这

[kə'mæntʃi] ,

Comanches	,
科曼奇人	,

他既会说白人的语言，也会说科曼奇人的语言。

[rɪ'piːtɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːf] .

repeated	it	to	the	chief	.
重复	它	到	这	首席	.

他把这话复述给了首领。

[ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] [spəʊk] [ə'gen] .

The	officer	spoke	again	.
这	官	辐	再次	.

警官再次开口说话。

[ðɪs] [taɪm] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] ['sɒŋbɜːd] [ænd; ənd] [smaɪld] , [waɪl] [ðə; ði] [ɪn'tɜːprətə(r)] [sed] ,

This	time	he	looked	at	Songbird	and	smiled	,	while	the	interpreter	said	,
这	时间	他	看起来	在	鸣禽	和	微笑	,	尽管	这	翻译	说	,

这一次，他看向鸣鸟，微微一笑，翻译说道：

" [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [gɪv] - ['dɔːtə(r)] [ðə; ði] [blæk] ['pəʊni] [wɪtʃ] ['kærid] [hɜː(r); hə(r)]['ɪntuː] [fɔːt]

"	The	officers	give	Quannah's	daughter	the	black	pony	which	carried	her	into	Fort
"	这	警官	给	-	女儿	这	黑色的	小马	哪个	携带	她	进入	堡

[sɪl] .

Sill	.
窗台	.

“军官们把那匹驮着奎娜进入锡尔堡的黑小马送给了奎娜的女儿。

" [ðen] - [ænd; ənd] ['sɒŋbɜːd] ['nəʊtɪst] [ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] ['liːdɪŋ] [stɑː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] .

"	Then	Quannah	and	Songbird	noticed	a	soldier	leading	Star	to	the	gate	.
"	然后	-	和	鸣禽	注意到	一个	士兵	领导	星星	到	这	门	.

“然后，奎娜和鸣鸟注意到一个士兵正领着星走向大门。”

[stɑːrz] ['lɪt(ə)l] ['mɪstrəs] [ræn] [daʊn] [ðə; ði] [pɔːtʃ] [steps] [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [stɒp] [ʌn'tɪl] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz]

Star's	little	mistress	ran	down	the	porch	steps	and	did	not	stop	until	her	arms
明星的	小的	情妇	跑	向下	这	门廊	步骤	和	做过	不是	停止	直到	她	武器

[wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['poʊniz] [nek] .

were	about	the	pony's	neck	.
是	关于	这	小马的	脖子	.

Star 的小女主人跑下门廊台阶，直到双臂环抱住小马的脖子才停下来。

[wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ɒn] [stɑːrz] [bæk] , [ænd; ənd] - [hæd; həd] ['maʊntɪd] [ðə; ði][bɪg] [greɪ] [hɔːs] ,

When	she	was	on	Star's	back	,	and	Quannah	had	mounted	the	Big	Gray	Horse	,
什么时候	她	曾是	在	明星的	后退	,	和	-	有	安装	这	大的	灰色的	马	,

当她骑在星背上，而奎娜骑上那匹大灰马时，

['sɒŋbɜːd] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)][həʊld] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [huː] [hæd; həd] ['gæðəd]

Songbird	saw	her	father	hold	out	his	hand	to	the	officers	who	had	gathered
鸣禽	锯	她	父亲	抓住	出去	他的	手	到	这	警官	WHO	有	聚集

[ə'baʊt] [ðem; ðəm] .

about	them	.
关于	他们	.

鸣鸟看到她的父亲向聚集在他们周围的警官们伸出了手。

['veri] ['greɪvli] [ʃiː; ʃi][dɪd][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .

Very	gravely	she	did	the	same	thing	.
非常	严重地	她	做过	这	相同的	事物	.

她非常严肃地做了同样的事情。

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [smaɪld] [æz; əz] [ðeɪ] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] [smɔːl] , [braʊn] [hænd] ,

None	of	the	officers	smiled	as	they	took	her	small	,	brown	hand	,
没有任何	的	这	警官	微笑	作为	他们	采取	她	小的	,	棕色的	手	,

警官们握住她那只棕色的小手时，没有一个人露出笑容。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [tʃiːf] [huː] [hæd; həd] [wʌn] [ðeə(r)] [rɪ'spekt]

for	she	was	a	daughter	of	a	great	chief	who	had	won	their	respect
为了	她	曾是	一个	女儿	的	一个	伟大的	首席	WHO	有	韩元	他们的	尊重

[æz; əz][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)][ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ][mæn] .

as	a	soldier	and	as	a	man	.
作为	一个	士兵	和	作为	一个	男人	.

因为她是一位伟大酋长的女儿，这位酋长作为一名士兵和一个人都赢得了他们的尊敬。

[saɪd][baɪ][saɪd] - [ænd; ənd] ['sɒŋbɜːd] [went] ['sləʊli] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['græv(ə)l][rəʊd][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv]

Side	by	side	Quannah	and	Songbird	went	slowly	along	the	gravel	road	in	front	of
边	经过	边	-	和	鸣禽	去	缓慢地	沿着	这	碎石	路	在	正面	的

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] - [hoʊmz] ;

the	officers	'	homes	;
这	警官	-	房屋	;

昆娜和鸣鸟并肩沿着警官家门前的碎石路缓缓前行；

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [riːtʃt] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [də'rektli] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði] [tɔːl] [waɪt] [lɒdʒ] [pəʊl]

but	when	they	had	reached	a	point	directly	opposite	the	tall	white	lodge	pole
但	什么时候	他们	有	达到	一个	观点	直接地	对面的	这	高的	白色的	小屋	极

[weə(r)] [ðə; ði][flæg] ['flʌtə] ['greɪsfəli] ,

where	the	flag	fluttered	gracefully	,
在哪里	这	旗帜	飘动	优雅地	,

但当他们到达正对面，也就是那面旗帜优雅飘扬的高大白色旗杆所在的地方时，

- [rein] [ðə; ði][bɪg] [greɪ] [hɔːs] , [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [feɪst] [ðə; ði] [lɒdʒ] [pəʊl] .

Quannah	reined	the	Big	Gray	Horse	,	so	that	it	faced	the	lodge	pole	.
-	勒住	这	大的	灰色的	马	,	所以	那	它	面对	这	小屋	极	.

昆纳勒住大灰马的缰绳，让它面向驿站的横杆。

['sɒŋbɜːd] [dɪd][ðə; ði] [seɪm] .

Songbird	did	the	same	.
鸣禽	做过	这	相同的	.

鸣禽也做了同样的事。

[hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz][hænd] , [æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] [duː; də]

Her	father	lifted	his	hand	,	as	she	had	seen	the	men	and	officers	do
她	父亲	抬起	他的	手	,	作为	她	有	已见	这	男人	和	警官	做

['meni] [taɪmz] .

many	times	.
许多	时代	.

她的父亲举起了手，就像她多次看到那些男人和军官所做的那样。

[wɪ'ðaʊt] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃn] , ['sɒŋbɜːd] , [tuː] , [reɪzd] [hɜː(r); hə(r)][hænd]

Without	understanding	,	and	without	hesitation	,	Songbird	,	too	,	raised	her	hand
没有	理解	,	和	没有	犹豫	,	鸣禽	,	也	,	提高	她	手

[ænd; ənd] [sə'luːtɪd] [ðə; ði][flæg] .

and	saluted	the	flag	.
和	敬礼	这	旗帜	.

鸣鸟没有理解，也没有犹豫，也举起手向国旗敬礼。

[hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] [smaɪld] [ə'pruːv(ə)l] , [ðen] [hiː; hi] [sed] : " [ðæt] [ɪz][ðə; ði][flæg][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt]

Her	father	smiled	approval	,	then	he	said	:	"	That	is	the	flag	of	the	Great
她	父亲	微笑	赞同	,	然后	他	说	:	"	那	是	这	旗帜	的	这	伟大的

['fɑːðə(r)] ,

Father	,
父亲	,

她父亲微笑着表示赞许，然后说道："那是伟大父亲的旗帜。"

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [naʊ] .

and	we	are	his	children	now	.
和	我们	是	他的	孩子们	现在	.

我们现在都是他的孩子了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz][maɪ] ['mʌðə(r)] , - , [wʊd] [wɪʃ] ; [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [best] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ,

It	is	as	my	mother	,	Preloch	,	would	wish	;	and	it	is	best	for	me	,
它	是	作为	我的	母亲	,	-	,	会	希望	;	和	它	是	最好的	为了	我	,

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ,

for	you	,
为了	你	,

这正是我母亲普雷洛克所希望的；这对我、对你来说都是最好的。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði] - .

and	for	all	the	Quahadas	.
和	为了	全部	这	-	.

以及所有 Quahadas。

[ðə; ði] [waɪt] [men] [ɑː(r); ə(r)]['aʊə(r)] ['brʌðəz] .

The	white	men	are	our	brothers	.
这	白色的	男人	是	我们的	兄弟	.

白人是我们的兄弟。

[tə'geðə(r)] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [dwel] [ɪn] [piːs] .

Together	we	shall	dwell	in	peace	.
一起	我们	将	住	在	和平	.

我们将共同生活在和平之中。

" [səʊ] [ðeɪ] [rəʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðeə(r)] [njuː] [kæmp][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [bɪlt] ,

"	So	they	rode	to	the	place	where	their	new	camp	was	to	be	built	,
"	所以	他们	骑	到	这	地方	在哪里	他们的	新的	营	曾是	到	是	建造	,

于是，他们骑马前往即将建造新营地的地方。

[nɒt] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['gærɪsn] .

not	far	away	from	the	garrison	.
不是	远的	离开	从	这	驻军	.

离驻军不远。

- [ɪk'spleɪnd] , [æz; əz] [ðeɪ] [rəʊd] , [ðæt] [ðə; ði] ['bʌfələʊ] ['hʌntəz] [kʊd; kəd] [nɒt] [kʌm] [ðeə(r)]

Quannah	explained	,	as	they	rode	,	that	the	buffalo	hunters	could	not	come	there
-	解释	,	作为	他们	骑	,	那	这	水牛	猎人	可以	不是	来	那里

[tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] - ,

to	fight	the	Quahadas	,
到	斗争	这	-	,

奎纳一边骑马一边解释说，猎杀野牛的人不能到那里与夸哈达人作战。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [fuːd] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɪndiənz] ,

and	that	there	would	be	food	enough	for	the	Indians	,
和	那	那里	会	是	食物	足够的	为了	这	印度人	,

而且会有足够的食物供印第安人食用。

[ænd; ənd] [ðæt] [naʊ] [ðə; ði] [waɪt] ['səʊldʒəz] [wʊd] [biː; bi][ðeə(r)] [frendz] .

and	that	now	the	white	soldiers	would	be	their	friends	.
和	那	现在	这	白色的	士兵	会	是	他们的	朋友们	.

现在白人士兵会成为他们的朋友。

[hiː; hi][təʊld][hɜː(r); hə(r)] [haʊ] [hiː; hi] [plænd] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [waɪt] [menz]

He	told	her	how	he	planned	to	make	his	people	understand	the	white	men's
他	讲述	她	如何	他	计划	到	制作	他的	人们	理解	这	白色的	男士

[weɪz] ,

ways	,
方式	,

他告诉她，他打算如何让他的族人理解白人的生活方式。

[ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [lɜːn] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [waɪt] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [tɔːt] , [ænd; ənd] [ðen] ,

their	children	to	learn	the	things	that	white	children	were	taught	,	and	then	,
他们的	孩子们	到	学习	这	事物	那	白色的	孩子们	是	教授	,	和	然后	,

[sʌm; səm] [deɪ] ,

some	day	,
一些	天	,

他们的孩子学习白人孩子所学的知识，然后，总有一天，

['meɪbi] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [brɪŋ] [bæk] - [ænd; ənd] ['preəri] ['flaʊə(r)] .

maybe	,	he	could	bring	back	Preloch	and	Prairie	Flower	.
或许	,	他	可以	带来	后退	-	和	草原	花	.

或许，他能让普雷洛克和草原之花复活。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [hæd; həd][təʊld][hɪm] , [θruː] [ðə; ði] [ɪn'tɜːprətə(r)] , [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)]

For	the	officers	had	told	him	,	through	the	interpreter	,	that	his	mother
为了	这	警官	有	讲述	他	,	通过	这	翻译	,	那	他的	母亲

[ænd; ənd]['sɪstə(r)][wɜː(r); wə(r)][bəuθ] [ded] .

and	sister	were	both	dead	.
和	姐姐	是	两个都	死的	.

因为军官们通过翻译告诉他，他的母亲和妹妹都已经去世了。

['lɪt(ə)l] ['preəri] ['flaʊə(r)] [hæd; həd][lɪvd; 'laɪvd]['əʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] ['ɑːftə(r)] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv]

Little	Prairie	Flower	had	lived	only	a	short	time	after	reaching	the	home	of
小的	草原	花	有	居住地	仅有的	一个	短的	时间	后	到达	这	家	的

[ðə; ði] [waɪt] ['piːp(ə)l] ,

the	white	people	,
这	白色的	人们	,

小草原花到达白人家园后只活了很短的时间。

[ænd; ənd] - , ['griːvɪŋ] ['kɒnstəntli] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [sʌn] , [hæd; həd] [daɪd] [ə; eɪ] [jɪə(r)] ['leɪtə(r)] ,

and	Preloch	,	grieving	constantly	for	her	son	,	had	died	a	year	later	,
和	-	,	悲伤	不断地	为了	她	儿子	,	有	死亡	一个	年	之后	,

普雷洛克因丧子之痛终日难消，一年后也去世了。

[səʊ][ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði]['beɪbi][hæd; həd] [biːn] ['berid] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [waɪt] ['piːp(ə)l] .

so	the	mother	and	the	baby	had	been	buried	among	the	white	people	.
所以	这	母亲	和	这	婴儿	有	到过	埋葬	之中	这	白色的	人们	.

所以，母亲和婴儿被埋葬在了白人中间。

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [huː] [hæd; həd][təʊld][hɪm] [ðɪs] [hæd; həd] [ʃəʊn] [ðeə(r)] ['sɪmpəθi] [ɪn][ðeə(r)]['feɪsɪz] ,

The	officers	who	had	told	him	this	had	shown	their	sympathy	in	their	faces	,
这	警官	WHO	有	讲述	他	这	有	所示	他们的	同情	在	他们的	面孔	,

告诉他这件事的警官们脸上都流露出同情之情。

[ænd; ənd] [wen] - [ɑːskt] [ɪf] [ðeɪ] [θɔːt] [ðæt] [sʌm; səm] [deɪ] [hiː; hi] [maɪt] [brɪŋ] [hɪz; ɪz]

and	when	Quannah	asked	if	they	thought	that	some	day	he	might	bring	his
和	什么时候	-	问	如果	他们	想法	那	一些	天	他	可能	带来	他的

['mʌðə(r)] [ænd; ənd]['sɪstə(r)] [bæk] [tuː; tə] [sliːp] [ə'mʌŋ] [ðeə(r)] [əʊn] ['piːp(ə)l] ,

mother	and	sister	back	to	sleep	among	their	own	people	,
母亲	和	姐姐	后退	到	睡觉	之中	他们的	自己的	人们	,

当夸纳问他们是否认为有一天他会把他的母亲和妹妹带回她们的族人身边安息时，

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [hæd; həd][ɔːl] [biːn] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] ['fɑːðə(r)] [wʊd] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst]

the	officers	had	all	been	sure	that	the	Great	Father	would	think	it	was	just
这	警官	有	全部	到过	当然	那	这	伟大的	父亲	会	思考	它	曾是	只是

[ænd; ənd] [raɪt] .

and	right	.
和	正确的	.

军官们都确信，伟大的父亲会认为这是公正合理的。

[ðen] - [ænd; ənd] ['sɒŋbɜːd] [riːtʃt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [nəʊl] [weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [vjuː] [ɒv; əv]

Then	Quannah	and	Songbird	reached	a	little	knoll	where	they	had	a	view	of
然后	-	和	鸣禽	达到	一个	小的	小丘	在哪里	他们	有	一个	看法	的

[ə; eɪ] [waɪd] [swiːp] [ɒv; əv] ['preəri] [lænd] ,

a	wide	sweep	of	prairie	land	,
一个	宽的	扫	的	草原	土地	,

然后，夸纳和鸣鸟来到一个小山丘上，在那里他们可以看到一片广阔的草原。

['brəʊkən][baɪ][ðə; ði] ['aʊtlaɪn] [ɒv; əv] [triːz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ə; eɪ] [striːm] .

broken	by	the	outline	of	trees	along	the	banks	of	a	stream	.
破碎的	经过	这	大纲	的	树木	沿着	这	银行	的	一个	溪流	.

溪岸边树木的轮廓打破了宁静。

['sɪtɪŋ] ['saɪləntli] [ɒn][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] ,

Sitting	silently	on	their	horses	,
坐着	默默	在	他们的	马匹	,

他们静静地坐在马背上，

['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [tʃaɪld] [geɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ə; eɪ] [njuː] ['ɪərə][wɒz; wəz][tuː; tə] [dɔːn] [fɔː(r); fə(r)]

father	and	child	gazed	at	the	place	where	a	new	era	was	to	dawn	for
父亲	和	孩子	凝视	在	这	地方	在哪里	一个	新的	时代	曾是	到	黎明	为了

[ðeə(r)] ['piːp(ə)l] .

their	people	.
他们的	人们	.

父子俩凝望着这片即将迎来民族新纪元的地方。

[stɑːrz] [nəʊz] [rʌbd] [ðə; ði] [nek] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] [greɪ] [hɔːs] ,

Star's	nose	rubbed	the	neck	of	the	Big	Gray	Horse	,
明星的	鼻子	摩擦	这	脖子	的	这	大的	灰色的	马	,

星星的鼻子蹭着大灰马的脖子，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [frend] [peɪd] [nəʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪm] .

but	his	friend	paid	no	attention	to	him	.
但	他的	朋友	有薪酬的	不	注意力	到	他	.

但他的朋友却对他置之不理。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

星：一匹印度小马的故事(Star The Story of an Indian Pony)
第7/7页

[hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] ['bɪzi] ['wɒtʃɪŋ] [ə; eɪ] ['dɪstənt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [wɪtʃ] [stɑː(r)][hæd; həd] [nɒt] [siːn] .

He	**was**	**too**	**busy**	**watching**	**a**	**distant**	**object**	**which**	**Star**	**had**	**not**	**seen**	**.**
他	曾是	也	忙碌的	观看	一个	遥远	目的	哪个	星星	有	不是	已见	.

他当时正忙着观察远处的一个物体，而星没有看到那个物体。

[ðen] , [hiː; hi] , [tuː] , [sɔː] [ə; eɪ] ['sləʊli] ['muːvɪŋ] [blæk] ['pəʊni] .

Then	**,**	**he**	**,**	**too**	**,**	**saw**	**a**	**slowly**	**moving**	**black**	**pony**	**.**
然后	,	他	,	也	,	锯	一个	缓慢地	移动	黑色的	小马	.

然后，他也看到了一匹缓缓移动的黑色小马。

[ɪts] [hed] [hʌŋ] [dɪ'dʒektɪdli] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['stʌmb(ə)ld] ['wɪərəli] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ɐpɻ'əʊtʃt] [ðem; ðəm] .

Its	**head**	**hung**	**dejectedly**	**and**	**it**	**stumbled**	**wearily**	**as**	**it**	**approached**	**them**	**.**
它是	头	悬挂	沮丧地	和	它	踉跄	疲劳	作为	它	接近	他们	.

它垂着头，疲惫地踉跄着走向他们。

[stɑːrz] [laʊd] , [ʃrɪl] [kɔːl] [kɔːzd] [ðə; ði] [blæk] ['pəʊni][tuː; tə] [stɒp] ['sʌd(ə)nli] [ænd; ənd] [flɪŋ] [ɪts] [hed] [haɪ] ,

Star's	**loud**	**,**	**shrill**	**call**	**caused**	**the**	**black**	**pony**	**to**	**stop**	**suddenly**	**and**	**fling**	**its**	**head**	**high**	**,**
明星的	大声	,	尖锐	称呼	导致	这	黑色的	小马	到	停止	突然	和	一扔	它是	头	高的	,

星光响亮而尖锐的叫声让那匹黑马突然停了下来，高高地扬起了头。

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [geɪv] ['ɑːnsə(r)] .

while	**it**	**gave**	**answer**	**.**
尽管	它	给予	回答	.

它给出了答案。

['naɪðə(r)] - [nɔː(r)] ['sɒŋbɜːd] [traɪd] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði] [swɪft] [peɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] [greɪ] [hɔːs] [ænd; ənd][stɑː(r)] ,

Neither	**Quannah**	**nor**	**Songbird**	**tried**	**to**	**check**	**the**	**swift**	**pace**	**of**	**the**	**Big**	**Gray**	**Horse**	**and**	**Star**	**,**
两者都不	-	也不	鸣禽	尝试	到	查看	这	迅速	步伐	的	这	大的	灰色的	马	和	星星	,

昆纳和鸣鸟都没有试图阻止大灰马和星星的快速前进。

[æz; əz] , [saɪd][baɪ][saɪd] , [ðeɪ] [ɻ'eɪsd] ['dʒɔɪəsli] [tuː; tə] [miːt] ['rʌnɪŋ] [dɪə(r)] .

as	**,**	**side**	**by**	**side**	**,**	**they**	**raced**	**joyously**	**to**	**meet**	**Running**	**Deer**	**.**
作为	,	边	经过	边	,	他们	比赛	欣喜地	到	见面	跑步	鹿	.

他们并肩奔跑，欢快地去迎接奔跑的鹿。

[wen] [ðeɪ] [met] , [stɑː(r)] [pɔː] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'laɪt] ,

When	**they**	**met**	**,**	**Star**	**pawed**	**the**	**ground**	**in**	**his**	**delight**	**,**
什么时候	他们	遇见	,	星星	爪子	这	地面	在	他的	喜	,

他们相遇时，星高兴地用爪子刨着地。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [kept] ['nɪpɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [tiːθ] [tuː; tə] [tel] [haʊ] [glæd] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][tuː; tə][faɪnd][hɪm] .

and	**his**	**mother**	**kept**	**nipping**	**his**	**shoulder**	**with**	**her**	**teeth**	**to**	**tell**	**how**	**glad**	**she**	**was**	**to**	**find**	**him**	**.**
和	他的	母亲	保留	轻咬	他的	肩膀	和	她	牙齿	到	告诉	如何	高兴的	她	曾是	到	寻找	他	.

他的母亲不停地用牙齿轻咬他的肩膀，以表达找到他时的喜悦之情。

['leɪtə(r)] , [æz; əz][ʃi:; ʃi] [trɔt] [bɪ'saɪd] [hɪm] , [wen] - [ænd; ənd] ['sɒŋbɜ:d] [ə'gen] [rəʊd] ['fɔ:wəd] ,

Later	**,**	**as**	**she**	**trotted**	**beside**	**him**	**,**	**when**	**Quannah**	**and**	**Songbird**	**again**	**rode**	**forward**	**,**
之后	,	作为	她	小跑	旁	他	,	什么时候	-	和	鸣禽	再次	骑	向前	,

后来，当奎纳和鸣鸟再次骑马向前时，她小跑着跟在他身边。

['rʌnɪŋ] [dɪə(r)][təʊld][hɜ:(r); hə(r)][kəʊlt] [haʊ] [ʃi:; ʃi] , [rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə][kæmp] [wɪð] - ,

Running	**Deer**	**told**	**her**	**colt**	**how**	**she**	**,**	**returning**	**to**	**camp**	**with**	**Quannah**	**,**
跑步	鹿	讲述	她	小马	如何	她	,	返回	到	营	和	-	,

奔鹿告诉她的小马驹，她是如何带着夸纳回到营地的。

[hæd; həd] [faʊnd] [ðæt] [stɑ:(r)][ænd; ənd] ['sɒŋbɜ:d] [bəuθ][wɜ:(r); wə(r)] ['mɪsɪŋ] .

had	**found**	**that**	**Star**	**and**	**Songbird**	**both**	**were**	**missing**	**.**
有	成立	那	星星	和	鸣禽	两个都	是	丢失的	.

发现星星和鸣鸟都不见了。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [waɪt] ['səʊldʒəz][hæd; həd] ['kæptʃəd] [ænd; ənd]['teɪkən] - [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [breɪvz]

After	**the**	**white**	**soldiers**	**had**	**captured**	**and**	**taken**	**Quannah**	**and**	**all**	**the**	**braves**
后	这	白色的	士兵	有	捕获	和	已采取	-	和	全部	这	勇士们

[ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [tu:; tə][ðə; ði] ['gærɪsn] ,

and	**women**	**and**	**children**	**to**	**the**	**garrison**	**,**
和	女性	和	孩子们	到	这	驻军	,

白人士兵俘虏了夸纳以及所有勇士、妇女和儿童，并将他们带到驻军营地后，

['rʌnɪŋ] [dɪə(r)] , [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d] [naʊ] [ðæt] [hɜ:(r); hə(r)]['mɑ:stə(r)] [wʊd] [nɒt] [ni:d] [hɜ:(r); hə(r)][fɔ:(r); fə(r)]

Running	**Deer**	**,**	**assured**	**now**	**that**	**her**	**master**	**would**	**not**	**need**	**her**	**for**
跑步	鹿	,	保证	现在	那	她	掌握	会	不是	需要	她	为了

[sʌm; səm] [taɪm] ,

some	**time**	**,**
一些	时间	,

奔鹿确信主人暂时不需要她了，

[stəʊl] ['kwaɪətli][frɒm; frəm][ðə; ði] ['gærɪsn] [wʌn] [naɪt] [tu:; tə] [sɜ:tʃ] [fɔ:(r); fə(r)][stɑ:(r)][ænd; ənd] ['sɒŋbɜ:d] ;

stole	**quietly**	**from**	**the**	**garrison**	**one**	**night**	**to**	**search**	**for**	**Star**	**and**	**Songbird**	**;**
偷窃	悄悄	从	这	驻军	一	夜晚	到	搜索	为了	星星	和	鸣禽	;

一天晚上，他悄悄地从营地溜出去寻找星星和鸣鸟；

[fɔ:(r); fə(r)][stɑ:(r)][wɒz; wəz] ['veri] [dɪə(r)][tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi][hæd; həd] ['nəʊtɪst] , [tu:] , [haʊ]

for	**Star**	**was**	**very**	**dear**	**to**	**her**	**,**	**and**	**she**	**had**	**noticed**	**,**	**too**	**,**	**how**
为了	星星	曾是	非常	亲爱的	到	她	,	和	她	有	注意到	,	也	,	如何

- , [wen] [ə'ləʊn] ,

Quannah	**,**	**when**	**alone**	**,**
-	,	什么时候	独自的	,

因为星对她来说非常珍贵，而且她也注意到，奎娜独自一人时，

[gri:vd] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] ['dɔ:tə(r)] [hu:] [wɒz; wəz] [lɒst] .

grieved	**for**	**his**	**beloved**	**daughter**	**who**	**was**	**lost**	**.**
伤心	为了	他的	心爱	女儿	WHO	曾是	丢失的	.

他为失去爱女而悲痛欲绝。

[ʃi:; ʃi][hæd; həd] [kʌm] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] - [kæmp][ænd; ənd] ['weɪtɪd] [ðeə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ,

She	**had**	**come**	**back**	**to**	**the**	**Quahada**	**camp**	**and**	**waited**	**there**	**several**	**days**	**,**
她	有	来	后退	到	这	-	营	和	等待	那里	一些	天	,

她回到了夸哈达营地，在那里等了几天。

['fi:lɪŋ] [ʃʊə(r)] [ðæt] [stɑ:(r)][ænd; ənd] ['sɒŋbɜ:d] [wʊd] [rɪ'tɜ:n] .

feeling	**sure**	**that**	**Star**	**and**	**Songbird**	**would**	**return**	**.**
感觉	当然	那	星星	和	鸣禽	会	返回	.

确信星星和鸣鸟会回来。

[wen] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] , [ʃi:; ʃi] [kən'tɪnju:d] [ɒn][hɜ:(r); hə(r)] [wei] [tu:; tə][faɪnd][ðem; ðəm] ,

When	**they**	**did**	**not**	**,**	**she**	**continued**	**on**	**her**	**way**	**to**	**find**	**them**	**,**
什么时候	他们	做过	不是	,	她	持续	在	她	方式	到	寻找	他们	,

当他们没有出现时，她继续前行寻找他们。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['dezət] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪkt] [pleɪnz] .

and	finally	came	to	the	Great	Desert	of	the	Staked	Plains	.
和	最后	来了	到	这	伟大的	沙漠	的	这	已抵押	平原	.

最后来到了大沙漠——桩形平原。

[wɪð] ['sɒrəʊɪŋ] [hɑːt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [rɪ'lʌktəntli] [tɜːnd] [hɜː(r); hə(r)] [steps] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]

With	sorrowing	heart	she	had	reluctantly	turned	her	steps	back	to	the
和	悲伤	心	她	有	勉强	转向	她	步骤	后退	到	这

['gærɪsn] ,

garrison	,
驻军	,

她怀着悲伤的心情，不情愿地转身返回了营地。

[fɔː(r); fə(r)] [naʊ] [ʃiː; ʃi] [njuː] [nɒt] [weə(r)] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][pn][ðə; ði][vɑːst] , ['trækləs]

for	now	she	knew	not	where	to	search	for	them	on	the	vast	,	trackless
为了	现在	她	知道	不是	在哪里	到	搜索	为了	他们	在	这	广阔的	,	无轨

[sænd] [pleɪnz] ;

sand	plains	;
沙	平原	;

因为她现在不知道该在广袤无垠、人迹罕至的沙原上去哪里寻找他们；

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [hɜː'self] [wɒz; wəz] [wiːk] [ænd; ənd] [liːn] [frɒm; frəm] [θɜːst] [ænd; ənd]['hʌŋgə(r)] .

and	she	herself	was	weak	and	lean	from	thirst	and	hunger	.
和	她	她自己	曾是	虚弱的	和	倾斜	从	口渴	和	饥饿	.

她自己也因饥渴而虚弱消瘦。

[ɪ'mædʒɪn] , [ðen] , [hɜː(r); hə(r)][dʒɔɪ] [ə'pɒn] ['faɪndɪŋ] [stɑː(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['mɪstrəs] [seɪf] [ænd; ənd]

Imagine	,	then	,	her	joy	upon	finding	Star	and	his	little	mistress	safe	and
想象	,	然后	,	她	喜悦	之上	寻找	星星	和	他的	小的	情妇	安全的	和

['hæpi] .

happy	.
快乐的	.

想象一下，当她发现 Star 和他的小女主人平安幸福时，她该有多么高兴。

[bʌt; bət] ['naɪðə(r)] [stɑː(r)][nɔː(r)] ['rʌnɪŋ] [dɪə(r)] [njuː] [ðæt] [ðeɪ] [ə'ləʊn] [wɜː(r); wə(r)] [left] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʌns]

But	neither	Star	nor	Running	Deer	knew	that	they	alone	were	left	of	the	once
但	两者都不	星星	也不	跑步	鹿	知道	那	他们	独自的	是	左边	的	这	一次

[greɪt] - ['pəʊni] [hɜːd] .

great	Quahada	pony	herd	.
伟大的	-	小马	一群	.

但无论是星辰还是奔鹿都不知道，曾经庞大的夸哈达小马群如今只剩下它们两个了。

[ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ded] .

All	the	others	were	dead	.
全部	这	其他的	是	死的	.

其他人都死了。

[æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [went] [daʊn] [ðæt] ['iːvnɪŋ] , - [ænd; ənd] ['sɒŋbɜːd] , [wɪð] [ðə; ði][bɪg] [greɪ]

As	the	sun	went	down	that	evening	,	Quannah	and	Songbird	,	with	the	Big	Gray
作为	这	太阳	去	向下	那	晚上	,	-	和	鸣禽	,	和	这	大的	灰色的

[hɔːs] ,

Horse	,
马	,

那天傍晚，太阳落山时，夸纳和鸣鸟，还有那匹大灰马，

['rʌnɪŋ] [dɪə(r)] , [ænd; ənd][stɑː(r)] , [riːtʃt] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [njuː] ['vɪlɪdʒ] [wɒz; wəz][tuː; tə]

Running	Deer	,	and	Star	,	reached	the	place	where	the	new	village	was	to
跑步	鹿	,	和	星星	,	达到	这	地方	在哪里	这	新的	村庄	曾是	到

[biː; bi] [bɪlt] .

be	built	.
是	建造	.

奔鹿和星星到达了即将建造新村庄的地方。

[bæk] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ɒn][ðə; ði][rəʊd] , [ðə; ði] - [tɔil] ,

Back	of	them	,	on	the	road	,	the	Quahadas	toiled	,
后退	的	他们	,	在	这	路	,	这	-	辛勤劳作	,

在他们身后，在路上，夸哈达人辛勤劳作。

[bʌt; bət][ðə; ði] [aɪz] [ðæt] [wɒtʃt] [ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] [wɜː(r); wə(r)]['həʊpf(ə)l] .

but	the	eyes	that	watched	the	setting	sun	were	hopeful	.
但	这	眼睛	那	观看	这	环境	太阳	是	充满希望	.

但那些眺望落日的人们眼中充满了希望。

[ðeɪ] [njuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [raɪz] [ə'gen] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] .

They	knew	that	it	would	rise	again	to	-	morrow	.
他们	知道	那	它	会	上升	再次	到	-	明天	.

他们知道明天它还会再次升起。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ]

Chapter	XXI
章	二十一

第二十一章

- [kept] [hɪz; ɪz] [pledʒ] .

Quannah	kept	his	pledge	.
-	保留	他的	保证	.

夸纳信守了他的承诺。

['nevə(r)] [ə'gen] [dɪd][ðə; ði] - [kə'mæntʃi] [wɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði] [waɪt] ['piːp(ə)l] ,

Never	again	did	the	Quahada	Comanches	war	with	the	white	people	,
绝不	再次	做过	这	-	科曼奇人	战争	和	这	白色的	人们	,

夸哈达科曼奇人再也没有与白人发生战争。

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [ðeə(r)] [tʃiːf] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪz; ɪz] [wɜːd] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] ,

for	when	their	chief	had	given	his	word	of	honour	,
为了	什么时候	他们的	首席	有	给定	他的	单词	的	荣誉	,

因为当他们的首领做出荣誉承诺之后，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ðeə(r)] ['ɒnə(r)] [tuː; tə][ʌp'həʊld][hɪm][ænd; ənd] [kiːp] [hɪz; ɪz] ['prɒmɪs] .

it	became	their	honour	to	uphold	him	and	keep	his	promise	.
它	成为	他们的	荣誉	到	坚持	他	和	保持	他的	承诺	.

拥护他、信守承诺成了他们的荣幸。

[nɪə(r)][ðə; ði] ['gærɪsn] [ɒv; əv] [fɔːt] [sɪl] [hiː; hi] [tɔːt] [hɪz; ɪz][traɪb][ðə; ði][best] [weɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [men] ,

Near	the	garrison	of	Fort	Sill	he	taught	his	tribe	the	best	ways	of	the	white	men	,
靠近	这	驻军	的	堡	窗台	他	教授	他的	部落	这	最好的	方式	的	这	白色的	男人	,

在锡尔堡驻军附近，他向他的部落传授了白人最好的处事方式。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][hɪz; ɪz]['ʌtməʊst][tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] ['feənəs] [ænd; ənd]['dʒʌstɪs][ɪn][ɔːl]

and	he	did	his	utmost	to	preserve	a	sense	of	fairness	and	justice	in	all
和	他	做过	他的	极致	到	保存	一个	感觉	的	公平	和	正义	在	全部

[hɪz; ɪz] [træn'zækʃnz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['piːp(ə)l] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [wɪð] [ðə; ði] [waɪt] [men] .

his	transactions	with	his	own	people	as	well	as	with	the	white	men	.
他的	交易	和	他的	自己的	人们	作为	出色地	作为	和	这	白色的	男人	.

他竭尽全力在与自己的人民以及白人的一切交往中保持公平正义。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði] - [wɜː(r); wə(r)]['edʒukeɪtɪd] ,

The	children	of	the	Quahadas	were	educated	,
这	孩子们	的	这	-	是	受过教育	,

卡哈达家族的孩子们接受了教育，

[ænd; ənd][səʊ] - ['lɪt(ə)l] ['dɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [tɔːt] [ðə; ðɪ] [θɪŋz] [ðæt] [waɪt] ['tʃɪldrən] [lɜːn] .

and	so	Quannah's	little	daughter	was	taught	the	things	that	white	children	learn	.
和	所以	-	小的	女儿	曾是	教授	这	事物	那	白色的	孩子们	学习	.

于是，奎娜的小女儿学习了白人孩子所学习的东西。

['sɒŋbɜːd] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] ['ɒnəd] [baɪ][ðə; ðɪ][məʊst] ['prɒmɪnənt] [men] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][juˈnaɪtɪd]

Songbird	saw	her	father	honoured	by	the	most	prominent	men	of	the	United
鸣禽	锯	她	父亲	荣幸	经过	这	最多	著名的	男人	的	这	团结的

[steɪts] ;

States	;
各州	;

歌鸟亲眼目睹了她的父亲受到美国最杰出人士的表彰；

[sɔː] [hɪm] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [haʊs] [ðæt] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ænd; ənd] ['fɜːnɪʃt] [ænd; ənd]['gɪv(ə)n][tuː; tə]

saw	him	living	in	a	large	house	that	was	built	and	furnished	and	given	to
锯	他	活的	在	一个	大的	房子	那	曾是	建造	和	提供	和	给定	到

[hɪm] [æz; əz][ə; eɪ]['təʊkən][ɒv; əv] [rɪ'gɑːd] [frɒm; frəm] [waɪt] ['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd] ['lɜːnɪd] [tuː; tə]

him	as	a	token	of	regard	from	white	people	who	had	learned	to
他	作为	一个	令牌	的	看待	从	白色的	人们	WHO	有	学习	到

[ˌʌndə'stænd] [ænd; ənd][əd'maɪə(r)][ðə; ðɪ] " [waɪt] [kə'mæntʃi] [tʃiːf] .

understand	and	admire	the	"	White	Comanche	Chief	.
理解	和	钦佩	这	"	白色的	科曼奇	首席	.

看到他住在一栋大房子里，这栋房子是白人建造并布置好的，作为对这位“白人科曼奇酋长”的尊重的象征而赠送给他的。这些白人已经学会理解和敬佩他。

" [ʃiː; ʃi] [sɔː] [hɪm] [ə; eɪ] [gest] [ɪn] [hoʊmz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][məʊst]['nəʊtɪd] [men] [ɪn][ðə; ðɪ] [greɪt] ['sɪti] [ɒv; əv]

"	She	saw	him	a	guest	in	homes	of	the	most	noted	men	in	the	great	city	of
"	她	锯	他	一个	客人	在	房屋	的	这	最多	著名的	男人	在	这	伟大的	城市	的

['wɒʃɪŋtən] ,

Washington	,
华盛顿	,

“她看到他出入华盛顿这座伟大城市中最著名人物的家中，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wɒtʃt] [hɪm] [raɪd] [ɪn][ðə; ðɪ][bɪg] [pə'reɪd] [ɪn] ['wɒʃɪŋtən] [wen] ['θɪədɔ] ['rəuzəvelt]

and	she	watched	him	ride	in	the	big	parade	in	Washington	when	Theodore	Roosevelt
和	她	观看	他	骑	在	这	大的	游行	在	华盛顿	什么时候	西奥多	罗斯福

[wɒz; wəz] [ɪ'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['sekənd] [tɜːm] [æz; əz] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

was	elected	for	the	second	term	as	President	of	the	United	States	.
曾是	当选	为了	这	第二	学期	作为	总统	的	这	团结的	各州	.

她观看了他在华盛顿举行的盛大游行，当时西奥多·罗斯福当选为美国总统连任第二届。

[ɔːl] [ðæt] ['məʊkəʊ][hæd; həd] [prɪ'dɪktɪd] [ðə; ðɪ] [deɪ] ['sɒŋbɜːd] [hæd; həd][sæt] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ðɪ][əʊld]['pɪktʃə(r)]

All	that	Moko	had	predicted	the	day	Songbird	had	sat	watching	the	old	Picture
全部	那	莫科	有	预测	这	天	鸣禽	有	卫星	观看	这	老的	图片

['meɪkə(r)] [wɜːk] [ɒn][ðə; ðɪ][bɪg] ['bʌfələʊ] [rəʊb] [hæd; həd] [kʌm] [truː] .

Maker	work	on	the	big	buffalo	robe	had	come	true	.
制造商	工作	在	这	大的	水牛	长袍	有	来	真的	.

莫科在鸣鸟坐在那里看着老画匠制作大水牛皮袍的那天所预言的一切都成真了。

['iːv(ə)n] - [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , - , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['beɪbi]['sɪstə(r)] ,

Even	Quannah's	desire	to	have	his	mother	,	Preloch	,	and	his	baby	sister	,
甚至	-	欲望	到	有	他的	母亲	,	-	,	和	他的	婴儿	姐姐	,

['preəri] ['flaʊə(r)] ,

Prairie	Flower	,
草原	花	,

就连奎纳想要他的母亲普雷洛克和他的妹妹草原之花的愿望，

[kʌm] [bæk] [tuː; tə] [sliːp] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] - ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [biːn] [fʊl'fɪld] .

come	back	to	sleep	among	the	Quahada	people	had	been	fulfilled	.
来	后退	到	睡觉	之中	这	-	人们	有	到过	已完成	.

回到夸哈达人中间安睡的愿望已经实现。

[ðə; ði] ['kɒŋgres] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,

The	**Congress**	**of**	**the**	**United**	**States**	**,**
这	国会	的	这	团结的	各州	,

美国国会，

['twenti] - [fɔː(r)] [j'iəz] ['ɑːftə(r)] - [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪz; ɪz] [pledʒ] [ɒv; əv] [piːs] [pɑːst] [ə; eɪ] [lɔː]

twenty	**-**	**four**	**years**	**after**	**Quannah**	**had**	**given**	**his**	**pledge**	**of**	**peace**	**passed**	**a**	**law**
二十	-	四	年	后	-	有	给定	他的	保证	的	和平	通过了	一个	法律

[wɪtʃ] [geɪv] [æn; ən] [ə,prəʊpri'eɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɒnjumənt] [tuː; tə]

which	**gave**	**an**	**appropriation**	**of**	**a**	**thousand**	**dollars**	**for**	**a**	**monument**	**to**
哪个	给予	一个	拨款	的	一个	千	美元	为了	一个	纪念碑	到

[biː; bi] [ɪ'rektɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv] ['sɪnθiə] [æn] ['pɑːkə(r)] ,

be	**erected**	**to**	**the**	**memory**	**of**	**Cynthia**	**Ann**	**Parker**	**,**
是	竖立	到	这	记忆	的	辛西娅	安	帕克	,

在夸纳做出和平承诺二十四年后，通过了一项法律，拨款一千美元用于建造一座纪念碑，以纪念辛西娅·安·帕克。

[huːm] [ðə; ði] - [kɔːld] - .

whom	**the**	**Quahadas**	**called**	**Preloch**	**.**
谁	这	-	称为	-	.

夸哈达斯人称他为普雷洛克。

[ˌaɪ 'tiː] [nɒt] ['əʊnli] ['ɒnəd] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] - ,

It	**not**	**only**	**honoured**	**the**	**mother**	**of**	**Quannah**	**,**
它	不是	仅有的	荣幸	这	母亲	的	-	,

它不仅是为了纪念奎纳的母亲，

[bʌt; bət][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][æn; ən] [ək'nɒlɪdʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['vælju:d] ['sɜːvɪsɪz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [sʌn] ,

but	**was**	**also**	**an**	**acknowledgment**	**of**	**the**	**valued**	**services**	**of**	**her**	**son**	**,**
但	曾是	还	一个	致谢	的	这	有价值的	服务	的	她	儿子	,

但也表达了对她儿子所做贡献的认可。

[ɪn] [wɪð] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [tuː; tə] [kiːp] [piːs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ænd; ənd][ðə; ði]

in	**coöperating**	**with**	**the**	**United**	**States**	**to**	**keep**	**peace**	**between**	**the**	**Indians**	**and**	**the**
在	合作	和	这	团结的	各州	到	保持	和平	之间	这	印度人	和	这

[waɪt] ['piːp(ə)l] .

white	**people**	**.**
白色的	人们	.

与美国合作，维护印第安人和白人之间的和平。

[ænd; ənd][səʊ] - [ænd; ənd] ['preəri] ['flaʊə(r)] [keɪm] [bæk] [æt; ət][lɑːst][tuː; tə][ðə; ði] - ,

And	**so**	**Preloch**	**and**	**Prairie**	**Flower**	**came**	**back**	**at**	**last**	**to**	**the**	**Quahadas**	**,**
和	所以	-	和	草原	花	来了	后退	在	最后的	到	这	-	,

[ænd; ənd] [wen] - [daɪd] ,

and	**when**	**Quannah**	**died**	**,**
和	什么时候	-	死亡	,

于是，普雷洛克和草原之花最终回到了夸哈达斯人身边，而当夸纳去世后，

[hiː; hi] [slept] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm] ,

he	**slept**	**beside**	**them**	**,**
他	睡着了	旁	他们	,

他睡在他们旁边。

[waɪl] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [mɔːn, məun][ðə; ði] ['pɑːsɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] [tʃiːf] [ðeɪ] [hæd; həd]['evə(r)]

while	**the**	**Indians**	**mourned**	**the**	**passing**	**of**	**the**	**greatest**	**chief**	**they**	**had**	**ever**
尽管	这	印度人	哀悼	这	通过	的	这	最	首席	他们	有	曾经

[nəʊn] .

known	**.**
已知	.

印第安人哀悼他们所认识的最伟大的酋长的逝世。

[ʌn'tju:təd] [ænd; ənd] [ʌn'letəd] , [hi:; hi][hæd; həd] [tɔ:t] [hɪz; ɪz]['pi:p(ə)l][ðə; ði]['les(ə)n][pv; əv]
Untutored **and** **unlettered** **,** **he** **had** **taught** **his** **people** **the** **lesson** **of**
未经训练的 和 胸无点墨 , 他 有 教授 他的 人们 这 课 的
[fə'gɪvnəs] [ænd; ənd][pv; əv] ['pnə(r)] ,
forgiveness **and** **of** **honour** **,**
饶恕 和 的 荣誉 ,

他虽然没有受过正规教育，也没有学过书，却教会了人民宽恕和荣誉的真谛。

[ænd; ənd][ɪn][səʊ]['du:ɪŋ] [hi:; hi][hæd; həd] [wʌn] [ðə; ði] [rɪ'spekt] [pv; əv][ɔ:l] [men] .
and **in** **so** **doing** **he** **had** **won** **the** **respect** **of** **all** **men** **.**
和 在 所以 正在做 他 有 韩元 这 尊重 的 全部 男人 .

正因如此，他赢得了所有人的尊重。

- [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'gen] [pru:vd] [tru:] [wen] [ə; eɪ] [taʊn] , [noʊ'koʊnə] , [wɒz; wəz] [nemd] ['ɑ:ftə(r)]
Moko's **words** **were** **again** **proved** **true** **when** **a** **town** **,** **Nocona** **,** **was** **named** **after**
- 字 是 再次 已证实 真的 什么时候 一个 镇 , 诺科纳 , 曾是 命名 后
- ['fɑ:ðə(r)] ,
Quannah's **father** **,**
- 父亲 ,

莫科的话再次得到证实，一座名为诺科纳的城镇以夸纳的父亲的名字命名。

['pi:tə; 'petə][noʊ'koʊnə] ; [ænd; ənd][tu:; tə] - [deɪ] , [stɪl] [ə'nʌðə(r)] [taʊn] [beəz] [ðə; ði] [neɪm] [pv; əv][ðə; ði] [sʌn]
Peta **Nocona** **;** **and** **to** **-** **day** **,** **still** **another** **town** **bears** **the** **name** **of** **the** **son**
佩塔 诺科纳 ; 和 到 - 天 , 仍然 其他 镇 熊 这 姓名 的 这 儿子
, - .
, **Quannah** **.**
, - .

佩塔·诺科纳；而今天，又有一个城镇以他的儿子命名，名为夸纳。

[stɑ:(r)][ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [dɪə(r)] , ['ɑ:ftə(r)] ['lɪvɪŋ] ['hæpɪli] ['meni] [j'iəz] ,
Star **and** **Running** **Deer** **,** **after** **living** **happily** **many** **years** **,**
星星 和 跑步 鹿 , 后 活的 快乐地 许多 年 ,

星星和奔鹿，在幸福地生活了很多年后，

[æt; ət][lɑ:st] [went] [tu:; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] - ['pəuniz][ɪn][ðə; ði] ['hæpi] ['hʌntɪŋ] [graʊndz] .
at **last** **went** **to** **join** **the** **other** **Quahada** **ponies** **in** **the** **Happy** **Hunting** **Grounds** **.**
在 最后的 去 到 加入 这 其他 - 小马 在 这 快乐的 打猎 理由 .

最后，它去了快乐狩猎场，和其他夸哈达小马们会合。

['sʌmtaɪmz] [wen] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] [bɜ:d] [wɪŋz] [ɪts] [wei] [ə'krɒs] [ðə; ði][skaɪ] ,
Sometimes **when** **the** **Thunder** **Bird** **wings** **its** **way** **across** **the** **sky** **,**
有时 什么时候 这 雷 鸟 翅膀 它是 方式 穿过 这 天空 ,

有时当雷鸟展翅飞过天空时，

[ænd; ənd] [waɪt] ['pi:p(ə)l] [θɪŋk] [ðeɪ] [hɪə(r)]['dɪstənt] ['θʌndə(r)] , ['sɒŋbɜ:d] [stændz] [wɪð] [ʌp'lɪftɪd] [feɪs] .
and **white** **people** **think** **they** **hear** **distant** **thunder** **,** **Songbird** **stands** **with** **uplifted** **face** **.**
和 白色的 人们 思考 他们 听到 遥远 雷 , 鸣禽 站立 和 提升 脸 .

白人以为他们听到了远处的雷声，而鸣鸟昂首挺胸地站着。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt] ['θʌndə(r)] , [bʌt; bət][ðə; ði] [saʊnd] [pv; əv] ['gæləpɪŋ] [hu:f] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [h'iəz] .
It **is** **not** **thunder** **,** **but** **the** **sound** **of** **galloping** **hoofs** **that** **she** **hears** **.**
它 是 不是 雷 , 但 这 声音 的 疾驰 蹄子 那 她 听到 .

她听到的不是雷声，而是奔马的蹄声。

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [dɑ:k] ['ʃædəʊz] [pv; əv][ðə; ði] ['θʌndə(r)] ['bɜ:rdz] [wɪŋz] ,
Beyond **the** **dark** **shadows** **of** **the** **Thunder** **Bird's** **wings** **,**
超过 这 黑暗的 阴影 的 这 雷 鸟类 翅膀 ,

在雷鸟翅膀投下的黑暗阴影之外，

[ʃi:; ʃi] [nəʊz] [ðæt] - [ɪz] ['raɪdɪŋ] [ɒn] ['rʌnɪŋ] [dɪə(r)] .
she **knows** **that** **Quannah** **is** **riding** **on** **Running** **Deer** **.**
她 知道 那 - 是 骑术 在 跑步 鹿 .

她知道奎娜骑着奔鹿。

[nɪə(r)] [hɪm] [ɪz] ['piːtə; 'petə] [noʊ'koʊnə] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðem; ðəm] [raɪdz] - ,

Near	him	is	Peta	Nocona	,	and	with	them	rides	Preloch	,
靠近	他	是	佩塔	诺科纳	,	和	和	他们	骑行	-	,

他身旁是佩塔·诺科纳，与他们同行的还有普雷洛克。

['həʊldɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['preəri] ['flaʊə(r)] ['kləʊsli] [ə'genst] [hɜː(r); hə(r)] [brest] .

holding	little	Prairie	Flower	closely	against	her	breast	.
保持	小的	草原	花	密切	反对	她	胸部	.

她把小草原花紧紧地抱在胸前。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] ['rʌnɪŋ] [dɪə(r)] ['gæləps] [ə; eɪ] [blæk] ['pəʊni] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['raɪdə(r)] ,

On	the	other	side	of	Running	Deer	gallops	a	black	pony	without	a	rider	,
在	这	其他	边	的	跑步	鹿	疾驰	一个	黑色的	小马	没有	一个	骑士	,

在奔鹿的另一边，一匹没有骑手的黑色小马飞奔而来。

[hɪz; ɪz] [θɪk] [meɪn] [ænd; ənd] [lɒŋ] [blæk] [teɪl] ['striːmɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] ['edʒɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dɑːk] [klaʊd] .

his	thick	mane	and	long	black	tail	streaming	like	the	edges	of	a	dark	cloud	.
他的	厚的	鬃毛	和	长的	黑色的	尾巴	流媒体	喜欢	这	边缘	的	一个	黑暗的	云	.

他浓密的鬃毛和长长的黑色尾巴像乌云的边缘一样飘动着。

['sɒŋbɜːd] [nəʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['pəʊni] [ɪz] [stɑː(r)] ,

Songbird	knows	that	the	pony	is	Star	,
鸣禽	知道	那	这	小马	是	星星	,

鸣鸟知道这匹小马是星星。

[ænd; ənd] [ðæt] [sʌm; səm] [deɪ] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [raɪd] [hɪm] [ə'gen] [bɪ'saɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑːðə(r)] .

and	that	some	day	she	will	ride	him	again	beside	her	father	.
和	那	一些	天	她	将要	骑	他	再次	旁	她	父亲	.

总有一天，她会再次骑着他，和父亲并肩而行。

[æz; əz] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] [daɪz] [ə'weɪ] ,

As	the	thunder	dies	away	,
作为	这	雷	死亡	离开	,

雷声渐渐消失，

[ʃiː; ʃi] [smaɪlz] [ænd; ənd] [tɜːnz] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːk] [ðæt] - [left] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə]

she	smiles	and	turns	back	to	the	work	that	Quannah	left	for	her	to
她	微笑	和	转弯	后退	到	这	工作	那	-	左边	为了	她	到

[duː; də] ,

do	,
做	,

她微笑着转过身，继续做奎娜留给她的工作。

[ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] , [tuː] , [ʃæl; ʃəl] ['ɑːnsə(r)] [ðə; ði] [kraɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['iːg(ə)l] .

until	she	,	too	,	shall	answer	the	cry	of	the	Great	Eagle	.
直到	她	,	也	,	将	回答	这	哭	的	这	伟大的	鹰	.

直到她也回应了大鹰的呼唤。

[bʊks] [baɪ] - [siː] . ['hʊkə(r)]

Books	by	Forrestine	C	.	Hooker
图书	经过	-	C	.	妓女

福雷斯汀·C·胡克的作品

[prɪns] [dʒæn]

PRINCE	JAN
王子	一月

扬王子

[stɑː(r)] :

STAR	:
星星	:

星星：

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɪndiən] ['pəʊni]

The	**Story**	**of**	**an**	**Indian**	**Pony**
这	故事	的	一个	印度	小马

一匹印度小马的故事

[ðə; ði] [lɒŋ] [dɪm] [treɪl]

THE	**LONG**	**DIM**	**TRAIL**
这	长的	暗淡	踪迹

漫长而昏暗的小径

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神